# REISEFÜHRER

DES

# DEUTSCHEN AUTOMOBILISTEN

SAMUEL GOLDWYN INC.,
RESEARCH LIBRARY

Dieses Werk ist den
deutschen Automobilisten
zur Förderung
der Automobil-Touristik
gewidmet

Lillian Michelson
Research Library
Paramount Studios
5555 Melrose Ave.
Los Angeles, Calif. 90038
(213) 956-4867

## Reisen im Auto!

Das mit der Touristik-Abteilung des Deutschen Auto-Club vereinigte

## Reisebüro für Automobilisten

erteilt in Ergänzung des im vorliegenden Führer behandelten Materials alle weiteren Auskünfte.

Das Reisebüro liefert Reisevorschläge, Streckenkarten, Triptiks, weist Hotels, Garagen usw. nach, übernimmt Bestellungen und berät den Automobilisten kostenlos in allen einschlägigen Angelegenheiten.

# DIE „GELDSORGEN“ DES AUTOMOBILISTEN

Nicht von den Wirtschaftsnöten der Gegenwart und den „Geldsorgen“ im landläufigen Sinne soll hier die Rede sein. Es gibt noch eine andere Art geldlicher Sorgen, die wohl jeder Autotourist schon einmal kennen gelernt hat: „Wie bewahre ich unterwegs mein Reisegeld auf!“ Die Mitnahme einer wohlgefüllten Brieftasche mag im Augenblick das Selbstgefühl erhöhen; sie ist aber schon manchem Reisenden schlecht bekommen. Bei seinen häufigen Ortsveränderungen, beim Lagern im Freien, beim Baden in und besonders außerhalb von Badeanstalten läuft der Automobilist täglich Gefahr, durch unglücklichen Zufall oder Diebstahl seiner Barschaft verlustig zu gehen.

Um diesem Dilemma zu entgehen, nimmt der erfahrene Automobilführer auf eine größere Reise in der Regel nur verhältnismäßig wenig Bargeld mit und läßt sich von seiner Bank ein Akkreditiv oder einen Kreditbrief ausstellen. Aber auch dann ergeben sich noch häufig Unzuträglichkeiten. Der gewöhnliche Kreditbrief ist nur an bestimmten, vorher durch Avis benachrichtigten Stellen zahlbar. Steht die Reiseroute nicht im voraus fest oder wird sie nachträglich geändert, so entstehen auch hierbei Schwierigkeiten in der Geldversorgung.

Es besteht somit — speziell für den Autotouristen — ein ausgesprochenes Bedürfnis nach einer besonderen Form der bankmäßigen Akkreditierung, die den Reisenden in die Lage versetzt, *überall,* wohin sein Weg ihn führt, den jeweiligen Tagesbedarf abzuheben.

Diesem Bedürfnis hat die DARMSTÄDTER UND NATIONALBANK durch eine Spezialeinrichtung Rechnung getragen. Diese Bank gibt seit einer Reihe von Jahren sogenannte

## „Welt-Zirkular-Kreditbriefe“

in deutscher und ausländischer Währung heraus, die für einzelne Länder, Ländergruppen, Erdteile oder für die ganze Welt gültig gemacht werden können, so daß im letzteren Falle über 2000 Zahlstellen ohne besonderes Avis zu Verfügung des Kreditbriefinhabers stehen. Die Zahlstellen sind aus einer Begleitliste ersichtlich. Wenn Kreditbrief und Begleitliste getrennt verwahrt werden, ergibt sich ein hohes Maß von Sicherheit, da nur gegen Vorlage beider Teile bezahlt wird.

Wir möchten unsere Mitglieder auf diese Einrichtung, die sich zunehmender Beliebtheit erfreut, hinweisen. Derartige „Welt-Zirkular-Kreditbriefe“ sind bei sämtlichen, über 200 Niederlassungen und Depositenkassen der DARMSTÄDTER UND NATIONALBANK erhältlich.

# Reiseführer des Deutschen Automobilisten

*(Clubbuch des Deutschen Auto-Club)*

Ausgabe 1930/31

Herausgeber Josef Justh

Verlag:
Reiseführer des Deutschen Automobilisten
Berlin W 15, Kaiserallee 203

SAMUEL GOLDWYN INC.,

# Zum Geleit!

Das Clubbuch des Deutschen Auto-Clubs stellt sich hiermit in seinem ersten Jahrgang den Lesern vor.

Die dem Club obliegende redaktionelle Bearbeitung hat in erster Linie Chefredakteur Fritz Kirchhofer (Sportpräsident des D.A.C.) ausgeführt, der von dem Reise-Fachschriftsteller E. v. Salzgeber wirksam unterstützt wurde.

Im Gegensatz zu anderen Clubbüchern soll dieses Werk dem Automobilisten vor allen Dingen ein Reiseführer sein, in welchem klar und übersichtlich die für die Benutzung von Kraftfahrzeugen und für Auto-Reisen wichtigen Bestimmungen und Mitteilungen enthalten sind.

Wir sind davon abgegangen, lediglich ein Verzeichnis von Reparaturwerkstätten und Tankstellen aufzuführen; der Fortschritt im Automobilverkehr hat es mit sich gebracht, daß heute fast jedes Dorf in Mitteleuropa derartige Hilfsstationen, leicht auffindbar, besitzt. Im vorliegenden Werk finden unsere Mitglieder, neben einer auf den Automobilisten zugeschnittenen kurzen Beschreibung der einzelnen Länder als Reisegebiete, Tourenvorschläge, Fachübersetzungen, wichtige zu beachtende Bestimmungen und übersichtliches Kartenmaterial. Bei vielen Städten und Kurorten sind auch die Ausflugsmöglichkeiten (A.) für die nähere und weitere Umgebung nebst Angabe der Entfernungen aufgeführt. Unter S. sind ferner die wichtigsten Sehenswürdigkeiten in den einzelnen Orten verzeichnet.

Grundsatz war, das Buch handlich zu halten und den Automobilisten knapp, aber doch eingehend und zuverläßlich zu informieren. Die Angaben stammen teils aus der einschlägigen Literatur, sowie nicht zum wenigsten aus der praktischen Erfahrung. Die ständige Entwicklung des Reiseverkehrs, die Erschließung neuer Straßen, die erfreulicherweise allerorts ständig ansteigenden Bestrebungen, sich dem gesteigerten Automobilverkehr anzupassen, bringen es mit sich, daß — trotz sorgfältigster Bearbeitung — die Angaben kleine Lücken enthalten, oder einer ständigen Revision und Ergänzung bedürfen.

Um das Werk stets so vollkommen als möglich zu gestalten, bitten wir alle Leser, uns an Hand ihrer praktischen Erfahrungen Wünsche, Ergänzungen und Korrekturen mitteilen zu wollen.

So hoffen wir, ein Handbuch geschaffen zu haben, das den Mitgliedern des Deutschen Auto-Clubs ein Berater, und der Entwicklung des deutschen Kraftfahrwesens und des nationalen und internationalen Reiseverkehrs ein Förderer wird.

Das Buch wird den Mitgliedern des D.A.C. unentgeltlich abgegeben.

Den Sachbearbeitern sei an dieser Stelle der Dank für ihre mühevolle Arbeit ausgesprochen.

Das Präsidium des D.A.C.

# Tragen Sie ein:

## 1. Von Ihrem Führerschein:

a) Nummer: .....

b) Ausstelldatum: .....

c) Dienststelle: .....
(Sie erleichtern bei Verlust Beschaffung eines Duplikats)

## 2. Von Ihrer Steuerkarte:

a) Das Fälligkeitsdatum der Kraftfahrzeugsteuer: .....
Sie können sich den umständlichen Weg zum Finanzamt sparen, wenn Sie rechtzeitig die Steuer per Scheck oder Posteinzahlung überweisen; das Finanzamt stellt Ihnen dann die Steuerkarte zu.

## 3. Von Ihrem Fahrzeug:

a) Polizei-Nr.: .....

b) Fabrikat (Fabrikmarke, Nummer des Fahrgestells
und Motors): .....

c) Fabrikat der Karosserie: .....

d) Baujahr: .....

e) Ankaufsdatum: .....

f) Zylinder: .....
Bohrung: .....
Hub: .....
Motorleistung nach Steuerformeln: .....
Brems- und Steuer-PS: .....

g) Spurweite und Radstand: .....

h) Dimensionen der Bereifung: .....

i) Luftdruck vorn: ..... hinten: .....

k) Gewicht des kompletten Fahrzeuges: .....

l) Welche Vergaserdüse: .....

m) Sommeröl: ..... Winteröl: .....

## 4. Von Ihrer Haftpflicht-Versicherung

a) Beginn und Dauer: .....

b) Betrag und Fälligkeit der Prämienzahlung: .....

c) Anschrift der Gesellschaft oder des zur Annahme von Nachrichten bevollmächtigten Agenten: .....

.....

## 5. Von Ihrer Kasko-Versicherung:

a) Beginn und Dauer: .....

b) Betrag und Fälligkeit der Prämienzahlung: .....

c) Anschrift der Gesellschaft oder des zur Annahme von Nachrichten bevollmächtigten Agenten: .....

.....

## 6. Von Ihrer Unfall-Versicherung:

a) Beginn und Dauer: .....

b) Betrag und Fälligkeit der Prämienzahlung: .....

c) Anschrift der Gesellschaft oder des zur Annahme von Nachrichten bevollmächtigten Agenten: .....

.....

d) Welche Summen sind versichert: .....

Bei Tod: .....

Bei Invalidität: .....

Tägliche Versicherung: .....

Ist der Chauffeur versichert? .....

Sind die Insassen versichert? .....

**Prüfen Sie vor einer Auslandsreise, ob Ihre Versicherung Auslandsreisen deckt!**

Die Versicherungs-Abteilung des Deutschen Auto-Clubs vermittelt Ihnen Haft-, Kasko- und Unfall-Versicherungen bei guten Vertragsgesellschaften des D. A. C. zu günstigen Bedingungen.

In Wahrnehmung Ihrer Rechte und Ansprüche werden Sie von der Versicherungs-Abteilung des Deutschen Auto-Clubs weitgehendst unterstützt. Sind Sie noch nicht bei der Vertragsgesellschaft des D. A. C. versichert, verlangen Sie vom Deutschen Auto-Club oder der für Sie zuständigen Ortsgruppe ein Angebot, und zwar rechtzeitig bei Ablauf des Kündigungstermins Ihrer laufenden Versicherung.

Die Versicherungs-Abteilung des Deutschen Auto-Clubs berät Sie bereitwilligst in allen Versicherungsfragen, auch wenn Sie nicht durch diese Stelle versichert sind.

# Ehrenpflicht

jedes Mitgliedes ist es, das Clubabzeichen zu führen!

Die Wagenplakette gehört auf die Querstange vor den Kühler, der Wimpel rechts oder links. Die Geschäftsstellen geben die Abzeichen zu folgenden Preisen ab:

## Club-Plakette

(siehe die verkleinerte Abbildung auf der Titelseite)

| | |
|---|---|
| für Kraftwagen (10,5 cm hoch) | RM 10.— |
| für Krafträder (7 cm hoch) | RM 7.50 |
| Mützenabzeichen für Damen | RM 3.— |
| Mützenabzeichen für Herren | RM 7.— |

## Wimpel

| | |
|---|---|
| für Auto und Kraftrad | RM 4.— |
| Motorbootstander | RM 2.75 |
| Heckflaggen nach Größe | |
| Anstecknadeln und Knopflochabzeichen | RM 1.50 |

# Der Deutsche Auto-Club

ist ein auf ideeller Grundlage aufgebauter Verein. Seine Leistungen und sein Vermögen dienen der Mitgliedschaft, sämtliche Vorstandsmitglieder arbeiten ehrenamtlich. Für Werbung von Mitgliedern werden keinerlei Provisionen oder Vergünstigungen gewährt

## Kraftwagen-, Kraftrad-, Motorboot-, Damen-Abteilungen

Präsidial-Sekretariat / Reichsgeschäftsstelle / Versicherungs-Abteilung / Juristische Zentrale

## Berlin - Charlottenburg 2, Hardenbergstraße 18

Fernsprecher: Sammelnummer C 1 Steinplatz 8066 / Postscheckkonto: Berlin 687 / Bankkonto: Commerz- und Privatbank, Depositen-Kasse U, Berlin NW 40, Alt-Moabit 128 / Telegrammadresse: Automobilist Berlin

# ORTSGRUPPENANSCHRIFTEN

*Groß-Berlin: Adresse wie Reichsgeschäftsstelle Berlin mit angeschlossener Damen-Auto-Abteilung und Motorboot-Abteilung

*Aachen, Schildstr. 21-23 (Tel.: 31798)

*Beuthen O.-S., Bahnhofstr. 32 (Tel.: 4441)

Bremen, p. Adr. Dr. Wellmann, Ostertorstr. 28 (Tel.: Domsheide 29302-3)

*Breslau, Landesgeschäftsstelle der Schlesischen Ortsgruppen, Schweidnitzer Str. 16-18, Hansenhaus (Tel.: 26525)

*Chemnitz, p. Adr. Dipl.-Ing. Bruno Kalitzki, Markt 15 (Tel.: 2874)

*Danzig-Langfuhr, p. Adr. Hauptmann Gustav Sturm, Hauptstr. 108 II

Dessau, p. Adr. Arthur Kneis, Kochstedter Str. 4 (Tel.: 1884)

*Dortmund, p. Adr. J. C. Kaiser, Viktoriastr. 8 (Tel.: 7325)

*Dresden, p. Adr. Konsul Alfred Katz, Lindenauplatz 4 (Tel.: 46918)

*Duisburg, pr. Adr. Dr. Moritz Kolski, Königstr. 30 (Tel.: 738)

*Düsseldorf, p. Adr. H. Hauptmeyer, Hamburger Str. 39-43 (Tel.: 12947)

Elberfeld, p. Adr. Dr. Fischer, Wuppertal-E., Wortmannstr. 42 (Tel.: 396)

*Frankfurt a. M., Eschersheimer Landstr. 8 (56984)

*Frankfurt a. d. O., p. Adr. Carl Hamann, Gr. Scharrnstr. 76-78 (Tel: 2042)

Fürstenwalde a. d. Spree, p. Adr. Paul Pröfrock, Steinhöfler Chaussee 7 (Tel.: 206)

Halle a. d. Saale, p. Adr. Rechtsanwalt Fritz Herzfeld, Martinsberg 2 (Tel.: 29635)

*Hamburg, Spaldingstr. 210-212 (Tel.: B 4 Steintor 7121)

Hannover, p. Adr. Franz Henkel, Kurze Str. 2 (Tel.: 29575)

*Karlsruhe, p. Adr. Rechtsanwalt Dr. Fritz Oppenheimer, Ritterstr. 3 (Tel.: 562-63)

Kassel, p. Adr. Dr. Brauer, Spohrstr. 9 1/2 (Tel.: 1868)

*Köln a. Rhein, p. Adr. Josef Esch, Gereonhaus, Zim. 56 (Tel.: 228681)

*Königsberg i. Pr., p. Adr. Louis Merzbach, Paradeplatz 10 (Tel.: 5300)

*Leipzig C 1, Gottschedstr. 30-32 I, Kosmoshaus (Tel: 25311)

Liegnitz, p. Adr. Dr. Lomnitz, Ring 33 (Tel.: 1257)

Magdeburg, p. Adr. Friedrich Solmsen, Olvenstedter Chaussee 14 (Tel.: 30333)

*Mannheim C 1, 1, p. Adr. Rechtsanwalt Dr. Hirschler (Tel.: 23505)

München, p. Adr. Justizrat Maximilian Kahn, Theatiner Str. 32 (Tel.: 297444)

*Nürnberg, p. Adr. Dr. Nürnberger, Königstr. 33-37 (Tel.: 25518)

Stuttgart, p. Adr. Dr. S. Merzbacher, Marienstr. 4 (Tel.: 60339)

Groß-Thüringen, Geschäftsstelle Weimar, Watzdorfstr. 38, p. Adr. Dr. Dietzel (Tel.: 756)

---

Die mit einem * gekennzeichneten Ortsgruppen sind Triptikausgabestellen

# WAS WILL DER DEUTSCHE AUTO-CLUB?

Der D. A. C. will ein Deutscher Auto-Club sein. Ein Deutscher Auto-Club sein, heißt sein Vaterland, also die Deutsche Republik und ihre Hoheitsabzeichen achten und ehren.

Wohl in jedem Staat betrachten es die in einem Automobil-Club zusammengeschlossenen Automobilisten und Motorbootseigner neben der Pflege des Sports und geselligen Lebens, sowie der Schaffung wirtschaftlicher Vorteile für ihre Mitglieder als vornehmste Pflicht, im Clubwimpel und in der Clubplakette die Hoheitsabzeichen ihres Staates zu führen, um ihre nationale und staatliche Zugehörigkeit darzutun. Vor dem Weltkrieg haben die führenden Deutschen Automobil-Clubs dieses auch erkannt und hiernach gehandelt. Seitdem das Deutsche Reich eine Republik wurde, haben diese Clubs den jetzigen Reichsfarben nicht die gebührende Achtung und Geltung in ihren Abzeichen verschafft.

Die von langer Geduld getragenen Bemühungen, diese selbstverständliche Forderung nationaler Würde in den bestehenden Deutschen Automobil-Clubs durchzusetzen, waren vergeblich.

## So war die Gründung des „Deutschen Auto-Clubs" eine Notwendigkeit!

Der D. A. C. führt in seiner Plakette und in seinem Wimpel zu Land und zu Wasser die Farben Schwarz-Rot-Gold und kommt damit nicht nur einer nationalen Pflicht, sondern, wie seine Entwicklung beweist, einem lebhaften Bedürfnis und dem Herzenswunsch zahlreicher deutscher Automobilisten entgegen, die mit dem Bewußtsein, daß man zwar Vergangenes ehren soll, die Erkenntnis verbinden, daß kein Volk, noch weniger eine sportlich und gesellschaftlich zur Größe strebende Organisation von Traditionen allein leben kann.

Wie kann ein Deutscher Achtung für seine Nation jenseits der Grenzen beanspruchen, wenn er nicht selbst seinem Staat und dessen Farben Achtung entgegenbringt. Die Republik und ihre Farben sind Herzenssache der Mitglieder des Deutschen Auto-Clubs. Wir wollen der repräsentative Automobil-Club der Deutschen Republik sein.

Unser Bekenntnis zur Deutschen Republik und deren Farben hat mit Parteipolitik nicht das geringste zu tun. Wir betreiben keinerlei politische Agitation. Wer etwas anderes behauptet, der verkennt den Unterschied zwischen Staatsbejahung und Parteipolitik. Was wir erstreben,

ist nicht die Förderung der Ziele irgendeiner politischen Partei, sondern die Förderung der vaterländischen Interessen im wirklich edelsten Sinne!

Der bisherige Aufstieg des D. A. C. rechtfertigt die Idee seiner Gründung. Wer mit uns denkt und fühlt, denkt als wahrer Deutscher!

●

Der D. A. C. will ein Auto-Club sein. Wir leben im Jahrhundert des Automobils. Die Entwicklung dieses Verkehrsmittels ist gewaltig. In Deutschland sind wir im Vergleich zu anderen Kulturländern in vielen, das Automobilwesen betreffenden Angelegenheiten noch in der Entwicklung begriffen. Viele wichtige Fragen sind noch zu lösen, vieles ist noch zu organisieren, zu verbessern und durchzusetzen. An diesen Aufgaben will der D. A. C. tatkräftig mitarbeiten. Er will den Automobilisten in ihrer Gesamtheit und insbesondere seinen Mitgliedern dienen, sowohl in sportlicher, als auch in touristischer und technischer Hinsicht.

Die Clubleitung richtet ihr besonderes Augenmerk darauf, durch Interessenwahrung und Zusammenschluß das mit der Haltung eines Kraftfahrzeuges verbundene, jetzt noch recht hohe Kostenniveau auf ein erträgliches Maß herabzusetzen. Der D. A. C. wird in dieser Hinsicht neue Wege beschreiten und nach kaufmännischen und praktischen Gesichtspunkten verfahren. Ohne sich in wirtschaftliche Vorgänge einzumischen oder etwa ausländische Erzeugnisse, deren Vorzüge in gewisser Hinsicht nicht zu verkennen sind, zu bekämpfen, verfolgt der Deutsche Auto-Club mit Sympathie die Entwicklung der deutschen Auto- und Zubehör-Industrie und wird jede Bestrebung unterstützen, den deutschen Erzeugnissen auf dem Automobilmarkt Geltung zu verschaffen.

●

Der D. A. C. will endlich ein Club sein. Er will ein Clubleben im besten Sinne des Wortes bieten. Seine Mitglieder sollen nicht nur in den Listen geführt werden. Die Clubleitung und zahlreiche an diesen Bestrebungen mit Freude und Interesse mitarbeitende Clubmitglieder werden mit aller Tatkraft dahin streben, einen engen kameradschaftlichen Zusammenhalt im Deutschen Auto-Club zu schaffen, die innere Verbundenheit der Clubmitglieder zu fördern, sowie ihr Zugehörigkeitsgefühl von Stadt zu Stadt, von Land zu Land zu stärken.

Nicht auf die Quantität, sondern auf die Qualität der Mitglieder wird ausschlaggebender Wert gelegt. Nicht die Zahl der Mitglieder ist entscheidend, sondern ihr Geist. Die Veranstaltungen des Deutschen Auto-Clubs werden nicht nur ein geselliges, sondern auch ein gesellschaftliches Bild unter Teilnahme aller Berufsschichten zeigen.

Zur Aufnahme in den Deutschen Auto-Club ist die Einführung durch wenigstens ein Mitglied, das für die Persönlichkeit des Aufzunehmenden die Gewähr übernimmt, oder die Aufgabe von mindestens zwei vollwertigen Referenzen erforderlich.

# Welche Vorteile bietet der Deutsche Auto-Club seinen Mitgliedern?

Infolge einer mit dem Deutschen Touring-Club (Mitglied der Alliance Internationale de Tourisme) vereinbarten Arbeitsgemeinschaft genießen die Mitglieder des Deutschen Auto-Clubs die wesentlichsten wirtschaftlichen Vergünstigungen des Touring-Clubs, weshalb auch dessen Vorteile im folgenden enthaltent sind.

## Unentgeltlicher Rechtsschutz

in Fällen von grundsätzlicher Bedeutung für das Kraftfahrwesen.

## Rechtsberatung

in allen Rechtsfragen des Kraftfahrwesens durch eigene juristische Zentrale in Berlin und erfahrene Rechtsanwälte im ganzen Reiche.

## Technische Beratung

in allen Angelegenheiten des Kraftfahrwesens durch erfahrene Sachverständige; Gutachten und Wege sind zu honorieren, jedoch zu ermäßigten Sätzen.

## Unfallversicherung

zu außerordentlich günstigen Sätzen, anzufordern von der Versicherungs-Abteilung des D.A.C.

## Versicherungsberatung

in allen Versicherungs-Angelegenheiten durch eigene Versicherungs-Abteilung.

## Touristische Auskunft

Zusammenstellung von Touren- und Reiseplänen für In- und Ausland.

## Zeitschriftenlieferung

der vierzehntäglich erscheinenden, reich illustrierten Clubzeitschrift „Automobilia".

## Beratung und Auskunft

in Kraftfahrzeug-Angelegenheiten.

## Mitbenutzung

der Vergünstigungen der ausländischen Touring-Clubs bei Reisen im Ausland.

## Bedeutende Ermäßigung bei Einkäufen

Bedeutende Ermäßigung bei Einkauf von Autozubehör. (Rabatte auf Bereifung, Öle, Reparaturen, Kartenmaterial, teilweise bis 20%.) Zu erfragen bei der Reichsgeschäftsstelle bzw. der zuständigen Ortsgruppe.

## Pflege des Clublebens

Durch gemeinsame Sport- und Tourenfahrten, Geschicklichkeits- und Schönheitswettbewerbe, durch Vortragsabende und ähnliche Veranstaltungen, die sich über das ganze Reich erstrecken, wird den Mitgliedern des Clubs geselliger Zusammenschluß, anregende Unterhaltung und Fortbildung ermöglicht.

## Triptikausstellung im ganzen Reich

zu den von den führenden Automobil-Clubs festgesetzten Gebühren durch die Reichsgeschäftsstelle und größeren Ortsgruppen.

●

## Aufnahmebedingungen

Der Mitgliedsbeitrag beträgt für das Geschäftsjahr RM 30.— (für Motorradfahrer und Motorbootler RM 20.—). Das einmalige Eintrittsgeld beträgt RM 20.—, es wird auf die Hälfte ermäßigt, wenn das aufzunehmende Mitglied einem anderen kraftfahrsporttreibenden Club angehört. Die Ehefrauen von Mitgliedern, sowie die zum gemeinsamen Haushalt der Mitglieder gehörenden Familienangehörigen, der zweite oder weitere Vorstand einer juristischen Person, der zweite oder weitere Inhaber einer als Mitglied beigetretenen Handelsfirma oder dergleichen können durch Zahlung des halben Mitgliedsbeitrages — unter Fortfall einer Aufnahmegebühr — die ordentliche Mitgliedschaft erwerben.

# Reichsgeschäftsstelle des D.A.C.

## Berlin-Charlottenburg 2, Hardenbergstraße 18

(Haus der Barberina) / Telephon: C 1, Steinplatz, Sammelnummer 8066

Telegramm-Adresse: Automobilist Berlin

# KALENDER FÜR DAS JAHR 1931

| | Januar | | | | | | Februar | | | | | | März | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sonntag | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | — | 1 | 8 | 15 | 22 | — | — | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 |
| Montag | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — | 2 | 9 | 16 | 23 | — | — | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 |
| Dienstag | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — | — | 3 | 10 | 17 | 24 | — | — | 3 | 10 | 17 | 24 | 31 |
| Mittwoch | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — |
| Donnerstag | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | – | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — |
| Freitag | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — |
| Samstag | 3 | 10 | 17 | 24 | 31 | — | — | 7 | 14 | 21 | 28 | – | - | 7 | 14 | 21 | 28 | — |

| | April | | | | | | Mai | | | | | | Juni | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sonntag | – | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — | 3 | 10 | 17 | 24 | 31 | — | — | 7 | 14 | 21 | 28 |
| Montag | — | 6 | 13 | 20 | 27 | – | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | — | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 |
| Dienstag | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 |
| Mittwoch | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | — | — | 6 | 13 | 20 | 27 | – | — | 3 | 10 | 17 | 24 | — |
| Donnerstag | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — | — | 7 | 14 | 21 | 28 | – | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — |
| Freitag | 3 | 10 | 17 | 24 | — | — | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | – | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — |
| Samstag | 4 | 11 | 18 | 25 | – | – | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | – | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — |

| | Juli | | | | | | August | | | | | | September | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sonntag | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — |
| Montag | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — | — | 3 | 10 | 17 | 24 | 31 | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — |
| Dienstag | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | — |
| Mittwoch | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | — | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — |
| Donnerstag | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — | 3 | 10 | 17 | 24 | — | — |
| Freitag | 3 | 10 | 17 | 24 | 31 | — | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | — |
| Samstag | 4 | 11 | 18 | 25 | — | – | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — |

| | Oktober | | | | | | November | | | | | | Dezember | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sonntag | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | — | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — |
| Montag | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — |
| Dienstag | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — | 3 | 10 | 17 | 24 | – | — | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | — |
| Mittwoch | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | — | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — |
| Donnerstag | 1 | 8 | 15 | 22 | 29 | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — | 3 | 10 | 17 | 24 | 31 | — |
| Freitag | 2 | 9 | 16 | 23 | 30 | — | 6 | 13 | 20 | 27 | — | — | 4 | 11 | 18 | 25 | — | — |
| Samstag | 3 | 10 | 17 | 24 | 31 | — | 7 | 14 | 21 | 28 | — | — | 5 | 12 | 19 | 26 | — | — |

NOTIZEN FÜR 1931:

# Steuertarif für Kraftfahrzeuge

(einschl. des Zuschl. v. 15. v. H. gemäß § 13 Abs. 2, Finanzausgl.-Ges.)

## Gültig ab 1. April 1929

**Die neuen Steuersätze gelten nur für Steuerkarten, deren Gültigkeitsdauer in dem Rechnungsjahr 1929 (1. April 1929 bis 31. März 1930) beginnt.**

(Sollte der Prozentsatz der in der Steuer enthaltenen Wegbauabgabe eine Veränderung erfahren, so ändern sich die untenstehenden Sätze entsprechend. Für diesen Fall werden wir die neuen Sätze in der Clubzeitschrift bekanntgeben.)

| Krafträder mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine bei einem Hubraum bis zu ccm | Steuerkarte für 1 Jahr RM | Steuerkarte für 1/2 Jahr RM | Steuerkarte für 1/4 Jahr RM |
|---|---|---|---|
| 300 | 26 | 14 | 7 |
| 400 | 37 | 20 | 10 |
| 500 | 46 | 24 | 13 |
| 600 | 56 | 29 | 15 |
| 700 | 65 | 34 | 18 |
| 800 | 74 | 39 | 20 |
| 900 | 83 | 43 | 22 |
| 1000 | 92 | 48 | 25 |
| 1100 | 102 | 53 | 28 |
| 1200 | 111 | 58 | 30 |
| 1300 | 120 | 62 | 32 |
| 1400 | 129 | 67 | 35 |
| 1500 | 138 | 72 | 37 |
| 1600 | 148 | 77 | 40 |
| **Personenkraftwagen** mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine, ausgenommen Kraftomnibusse bei einem Hubraum bis zu ccm | | | |
| 100 | 14 | 8 | 4 |
| 200 | 28 | 15 | 8 |
| 300 | 42 | 22 | 12 |
| 400 | 56 | 29 | 15 |
| 500 | 69 | 36 | 19 |
| 600 | 83 | 43 | 22 |
| 700 | 97 | 50 | 26 |
| 800 | 111 | 58 | 30 |
| 900 | 125 | 65 | 34 |
| 1000 | 138 | 72 | 37 |
| 1100 | 152 | 79 | 41 |
| 1200 | 166 | 86 | 44 |
| 1300 | 180 | 93 | 48 |
| 1400 | 194 | 100 | 52 |
| 1500 | 207 | 107 | 55 |
| 1600 | 221 | 114 | 59 |
| 1700 | 235 | 122 | 63 |
| 1800 | 249 | 129 | 66 |
| 1900 | 263 | 136 | 70 |
| 2000 | 276 | 143 | 74 |
| 2100 | 290 | 150 | 77 |
| 2200 | 304 | 157 | 81 |
| 2300 | 318 | 164 | 85 |

| Personenkraftwagen mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine, ausgenommen Kraftomnibusse bei einem Hubraum bis zu ccm | Steuerkarte für 1 Jahr RM | Steuerkarte für 1/2 Jahr RM | Steuerkarte für 1/4 Jahr RM |
|---|---|---|---|
| 2400 | 332 | 171 | 88 |
| 2500 | 345 | 178 | 92 |
| 2600 | 359 | 185 | 96 |
| 2700 | 373 | 193 | 99 |
| 2800 | 387 | 200 | 103 |
| 2900 | 401 | 207 | 107 |
| 3000 | 414 | 214 | 110 |
| 3100 | 428 | 221 | 114 |
| 3200 | 442 | 228 | 118 |
| 3300 | 456 | 235 | 121 |
| 3400 | 470 | 243 | 125 |
| 3500 | 483 | 249 | 128 |
| 3600 | 497 | 256 | 132 |
| 3700 | 511 | 264 | 136 |
| 3800 | 525 | 271 | 140 |
| 3900 | 539 | 278 | 143 |
| 4000 | 552 | 285 | 147 |
| 4100 | 566 | 292 | 150 |
| 4200 | 580 | 299 | 154 |
| 4300 | 594 | 306 | 158 |
| 4400 | 608 | 314 | 162 |
| 4500 | 621 | 320 | 165 |
| 4600 | 635 | 328 | 169 |
| 4700 | 649 | 335 | 172 |
| 4800 | 663 | 342 | 176 |
| 4900 | 677 | 349 | 180 |
| 5000 | 690 | 356 | 183 |
| 5100 | 704 | 363 | 187 |
| 5200 | 718 | 370 | 191 |
| 5300 | 732 | 377 | 194 |
| 5400 | 746 | 385 | 198 |
| 5500 | 759 | 391 | 202 |
| 5600 | 773 | 399 | 205 |
| 5700 | 787 | 406 | 209 |
| 5800 | 801 | 413 | 213 |
| 5900 | 815 | 420 | 216 |
| 6000 | 828 | 427 | 220 |
| 6100 | 842 | 434 | 224 |
| 6200 | 856 | 441 | 227 |
| 6300 | 870 | 449 | 231 |
| 6400 | 884 | 456 | 235 |

| Personenkraftwagen mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine, ausgenommen Kraftomnibusse | Steuerkarte für | | |
|---|---|---|---|
| | 1 Jahr | 1/2 Jahr | 1/4 Jahr |
| bei einem Hubraum bis zu ccm | RM | RM | RM |
| 6500 | 897 | 462 | 238 |
| 6600 | 911 | 470 | 242 |
| 6700 | 925 | 477 | 246 |
| 6800 | 939 | 484 | 249 |
| 6900 | 953 | 491 | 253 |
| 7000 | 966 | 498 | 256 |
| 7100 | 980 | 505 | 260 |
| 7200 | 994 | 512 | 264 |
| 7300 | 1008 | 520 | 268 |
| 7400 | 1022 | 527 | 271 |
| 7500 | 1035 | 534 | 275 |
| 7600 | 1049 | 541 | 278 |
| 7700 | 1063 | 548 | 282 |
| 7800 | 1077 | 555 | 286 |
| 7900 | 1091 | 562 | 290 |
| 8000 | 1104 | 569 | 293 |
| 8100 | 1118 | 576 | 297 |
| 8200 | 1132 | 583 | 300 |
| 8300 | 1146 | 591 | 304 |
| 8400 | 1160 | 598 | 308 |
| 8500 | 1173 | 605 | 311 |
| 8600 | 1187 | 612 | 315 |
| 8700 | 1201 | 619 | 319 |
| 8800 | 1215 | 626 | 322 |
| 8900 | 1229 | 633 | 326 |
| 9000 | 1242 | 640 | 330 |
| 9100 | 1256 | 647 | 333 |
| 9200 | 1270 | 655 | 337 |
| 9300 | 1284 | 662 | 341 |
| 9400 | 1298 | 669 | 344 |
| 9500 | 1311 | 676 | 348 |
| 9600 | 1325 | 683 | 352 |
| 9700 | 1339 | 690 | 355 |
| 9800 | 1353 | 697 | 359 |
| 9900 | 1367 | 704 | 363 |
| 10000 | 1380 | 711 | 366 |
| 10100 | 1394 | 718 | 370 |
| 10200 | 1408 | 726 | 374 |
| 10300 | 1422 | 733 | 377 |
| 10400 | 1436 | 740 | 381 |
| 10500 | 1449 | 747 | 384 |

**Luftbereifte Kraftomnibusse und Lastkraftwagen** mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine bei einem Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges

| bis kg | | | |
|---|---|---|---|
| 200 | 35 | 19 | 10 |
| 400 | 69 | 36 | 19 |
| 600 | 104 | 54 | 28 |
| 800 | 138 | 72 | 37 |
| 1000 | 173 | 90 | 46 |

| Luftbereifte Kraftomnibusse und Lastkraftwagen mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine | Steuerkarte für | | |
|---|---|---|---|
| | 1 Jahr | 1/2 Jahr | 1/4 Jahr |
| bei einem Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges bis kg | RM | RM | RM |
| 1200 | 207 | 107 | 55 |
| 1400 | 242 | 125 | 65 |
| 1600 | 276 | 143 | 74 |
| 1800 | 311 | 161 | 83 |
| 2000 | 345 | 178 | 92 |
| 2200 | 380 | 196 | 101 |
| 2400 | 414 | 214 | 110 |
| 2600 | 449 | 232 | 119 |
| 2800 | 483 | 249 | 128 |
| 3000 | 518 | 267 | 138 |
| 3200 | 552 | 285 | 147 |
| 3400 | 587 | 303 | 156 |
| 3600 | 621 | 320 | 165 |
| 3800 | 656 | 338 | 174 |
| 4000 | 690 | 356 | 183 |
| 4200 | 725 | 374 | 193 |
| 4400 | 759 | 391 | 202 |
| 4600 | 794 | 409 | 211 |
| 4800 | 828 | 427 | 220 |
| 5000 | 863 | 445 | 229 |
| 5200 | 897 | 462 | 238 |
| 5400 | 932 | 480 | 247 |
| 5600 | 966 | 498 | 256 |
| 5800 | 1001 | 516 | 266 |
| 6000 | 1035 | 534 | 275 |
| 6200 | 1070 | 552 | 284 |
| 6400 | 1104 | 569 | 293 |
| 6600 | 1139 | 587 | 302 |
| 6800 | 1173 | 605 | 311 |
| 7000 | 1208 | 623 | 321 |
| 7200 | 1242 | 640 | 330 |
| 7400 | 1277 | 658 | 339 |
| 7600 | 1311 | 676 | 348 |
| 7800 | 1346 | 694 | 357 |
| 8000 | 1380 | 711 | 366 |
| 8200 | 1415 | 729 | 375 |
| 8400 | 1449 | 747 | 384 |
| 8600 | 1484 | 765 | 394 |
| 8800 | 1518 | 782 | 403 |
| 9000 | 1533 | 800 | 412 |

**Nicht luftbereifte Kraftomnibusse** und Lastkraftwagen mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine bei einem Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges

| bis kg | | | |
|---|---|---|---|
| 200 | 38 | 20 | 11 |
| 400 | 76 | 40 | 21 |
| 600 | 114 | 59 | 31 |
| 800 | 152 | 79 | 41 |
| 1000 | 190 | 98 | 51 |
| 1200 | 228 | 118 | 61 |

| Nicht luftbereifte Kraftomnibusse u. Lastkraftwagen mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine bei einem Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges bis kg | Steuerkarte für 1 Jahr RM | 1/2 Jahr RM | 1/4 Jahr RM |
|---|---|---|---|
| 1400 | 266 | 137 | 71 |
| 1600 | 304 | 157 | 81 |
| 1800 | 342 | 177 | 91 |
| 2000 | 380 | 196 | 101 |
| 2200 | 418 | 216 | 111 |
| 2400 | 456 | 235 | 121 |
| 2600 | 494 | 255 | 131 |
| 2800 | 532 | 274 | 141 |
| 3000 | 570 | 294 | 152 |
| 3200 | 608 | 314 | 162 |
| 3400 | 646 | 333 | 172 |
| 3600 | 684 | 353 | 182 |
| 3800 | 722 | 372 | 192 |
| 4000 | 759 | 391 | 202 |
| 4200 | 797 | 411 | 212 |
| 4400 | 835 | 431 | 222 |
| 4600 | 873 | 450 | 232 |
| 4800 | 911 | 470 | 242 |
| 5000 | 949 | 489 | 252 |
| 5200 | 987 | 509 | 262 |
| 5400 | 1025 | 528 | 272 |
| 5600 | 1063 | 548 | 282 |
| 5800 | 1101 | 568 | 292 |
| 6000 | 1139 | 587 | 302 |
| 6200 | 1177 | 607 | 312 |
| 6400 | 1215 | 626 | 322 |
| 6600 | 1253 | 646 | 333 |
| 6800 | 1291 | 665 | 343 |
| 7000 | 1329 | 685 | 353 |
| 7200 | 1367 | 704 | 363 |
| 7400 | 1405 | 724 | 373 |
| 7600 | 1443 | 744 | 383 |
| 7800 | 1481 | 763 | 393 |
| 8000 | 1518 | 782 | 403 |
| 8200 | 1556 | 802 | 413 |
| 8400 | 1594 | 821 | 423 |
| 8600 | 1632 | 841 | 433 |
| 8800 | 1670 | 861 | 443 |
| 9000 | 1708 | 880 | 453 |

| Elektrisch oder mit Dampf angetriebene Kraftfahrzeuge sowie Zugmaschinen ohne Güterladeraum bei einem Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges bis kg | 1 Jahr RM | 1/2 Jahr RM | 1/4 Jahr RM |
|---|---|---|---|
| 200 | 18 | 10 | 5 |
| 400 | 35 | 19 | 10 |
| 600 | 52 | 27 | 14 |
| 800 | 69 | 36 | 19 |
| 1000 | 87 | 45 | 24 |

| Elektrisch oder mit Dampf angetriebene Kraftfahrzeuge sowie Zugmaschinen o. Güterladeraum bei einem Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges bis kg | Steuerkarte für 1 Jahr RM | 1/2 Jahr RM | 1/4 Jahr RM |
|---|---|---|---|
| 1200 | 104 | 54 | 28 |
| 1400 | 121 | 63 | 33 |
| 1600 | 138 | 72 | 37 |
| 1800 | 156 | 81 | 42 |
| 2000 | 173 | 90 | 46 |
| 2200 | 190 | 98 | 51 |
| 2400 | 207 | 107 | 55 |
| 2600 | 225 | 116 | 60 |
| 2800 | 242 | 125 | 65 |
| 3000 | 259 | 134 | 69 |
| 3200 | 276 | 143 | 74 |
| 3400 | 294 | 152 | 78 |
| 3600 | 311 | 161 | 83 |
| 3800 | 328 | 169 | 87 |
| 4000 | 345 | 178 | 92 |
| 4200 | 363 | 187 | 97 |
| 4400 | 380 | 196 | 101 |
| 4600 | 397 | 205 | 106 |
| 4800 | 414 | 214 | 110 |
| 5000 | 432 | 223 | 115 |
| 5200 | 449 | 232 | 119 |
| 5400 | 466 | 240 | 124 |
| 5600 | 483 | 249 | 128 |
| 5800 | 501 | 259 | 133 |
| 6000 | 518 | 267 | 138 |
| 6200 | 535 | 276 | 142 |
| 6400 | 552 | 285 | 147 |
| 6600 | 570 | 294 | 152 |
| 6800 | 587 | 303 | 156 |
| 7000 | 604 | 312 | 161 |
| 7200 | 621 | 320 | 165 |
| 7400 | 639 | 330 | 170 |
| 7600 | 656 | 338 | 174 |
| 7800 | 673 | 347 | 179 |
| 8000 | 690 | 356 | 183 |
| 8200 | 708 | 365 | 188 |
| 8400 | 725 | 374 | 193 |
| 8600 | 742 | 383 | 197 |
| 8800 | 759 | 391 | 202 |
| 9000 | 777 | 401 | 206 |

**Probefahrtkennzeichen**

die für Kraftfahrzeuge jeder Art gelten

| Steuerkarte für 1 Jahr | 1/2 Jahr | 1/4 Jahr |
|---|---|---|
| RM | 345.— | 178.— | 92.— |

nur für Krafträder

| Steuerkarte für 1 Jahr | 1/2 Jahr | 1/4 Jahr |
|---|---|---|
| RM | 69.— | 36.— | 19.— |

# Reichsgesetzliche Unfallversicherung

## der in Kraftfahrzeughaltungen beschäftigten Personen

Die Halter von Kraftfahrzeugen sind gesetzlich verpflichtet, alle Personen, die sich an den Fahrzeugen beschäftigen — gleichgültig ob sie die Wagen oder Motorräder fahren oder nur zu deren Reinigung oder Instandhaltung herangezogen werden — gegen Unfall zu versichern.

Die Unfallversicherung ist durch die Reichsversicherungsordnung vorgeschrieben und genau so Zwang wie die Versicherung gegen Krankheit und Invalidität usw. Zu den zwangsversicherten Personen gehören nicht nur ständig beschäftigte Chauffeure, sondern auch alle Hilfspersonen, wie Wagenreiniger, Dienstboten usw., auch wenn deren Betätigung in den Kraftfahrzeughaltungen nur geringen Umfanges ist.

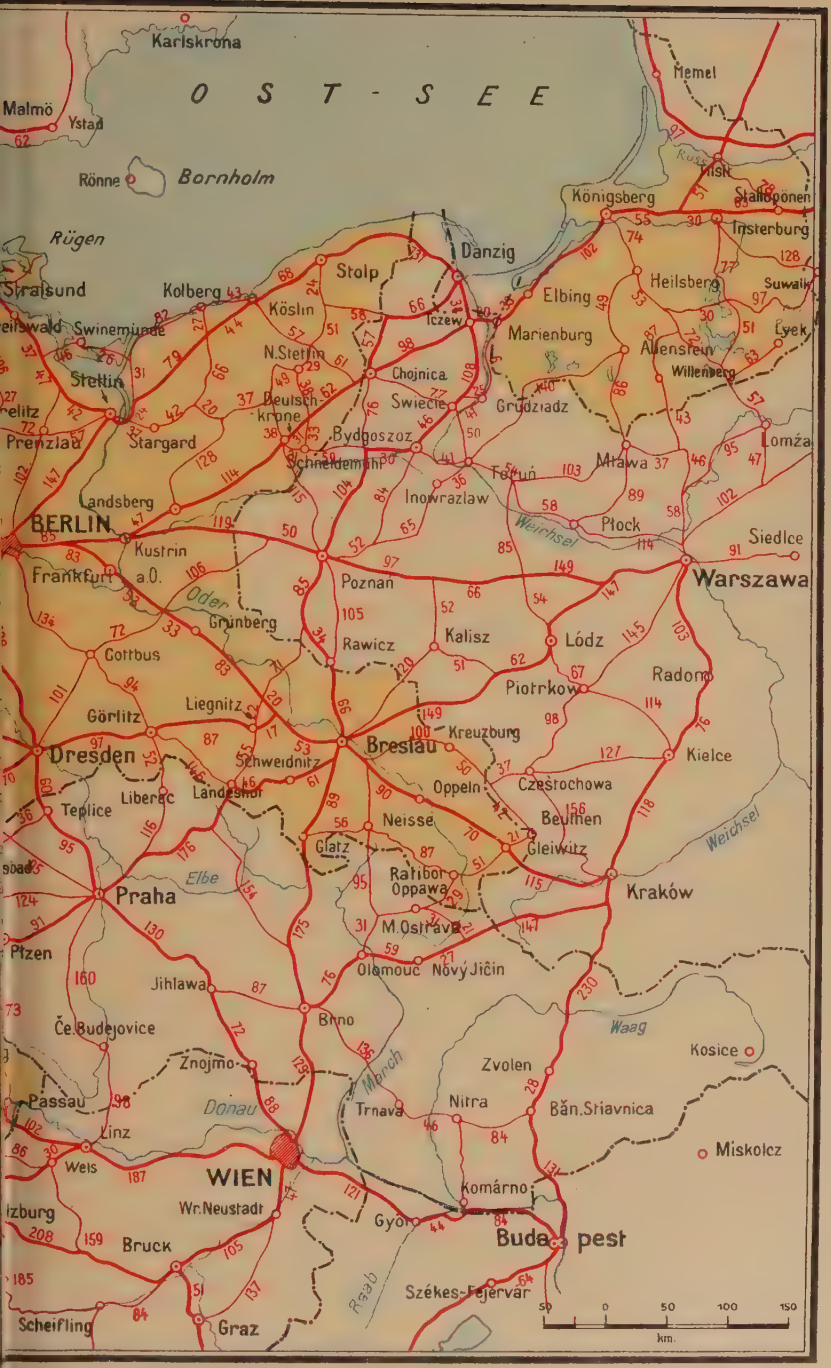
Versicherungspflichtig sind ferner, was besonders zu beachten ist, kaufmännische Angestellte, die ihnen zur Verfügung gestellte Kraftfahrzeuge selbst fahren oder instandhalten. Hierunter fallen Direktoren, Geschäftsführer, Prokuristen und andere leitende Persönlichkeiten kaufmännischer oder gewerblicher Unternehmungen, Reisende, Vertreter und Büropersonal jeglicher Art. Bei kaufmännischen Angestellten erstreckt sich die Versicherung jedoch nur auf den auf die Bedienung der Kraftfahrzeuge entfallenden Teil ihrer Tätigkeit, wenn nicht, wie dies z. B. bei Reisenden, die sehr viel über Land fahren, vorkommt, ihre Hauptbeschäftigung in der Führung, Reinigung und Instandhaltung der Fahrzeuge besteht. In letzterem Falle ist auch die rein kaufmännische Tätigkeit in die Unfallversicherung eingeschlossen.

Die Anmeldung von Kraftfahrzeughaltungen, in welchen Personen der vorgenannten Arten beschäftigt werden, ist Zwang und ihre Unterlassung kann nach der Reichsversicherungsordnung mit Ordnungsstrafen bis zu 1000.— RM geahndet werden.

Für die Versicherung von Kraftfahrzeughaltungen, die nicht lohnfuhrmäßig betrieben werden, ist grundsätzlich die Genossenschaft für die Reichsunfallversicherung der Fahrzeug- und Reittierhaltungen (Berufsgenossenschaft Nr. 68), Berlin-Grunewald, Salzbrunner Straße 41, zuständig. In Zweifelsfällen wende man sich direkt an die Genossenschaft, die nicht mit einer privaten Versicherungsgesellschaft zu verwechseln ist.

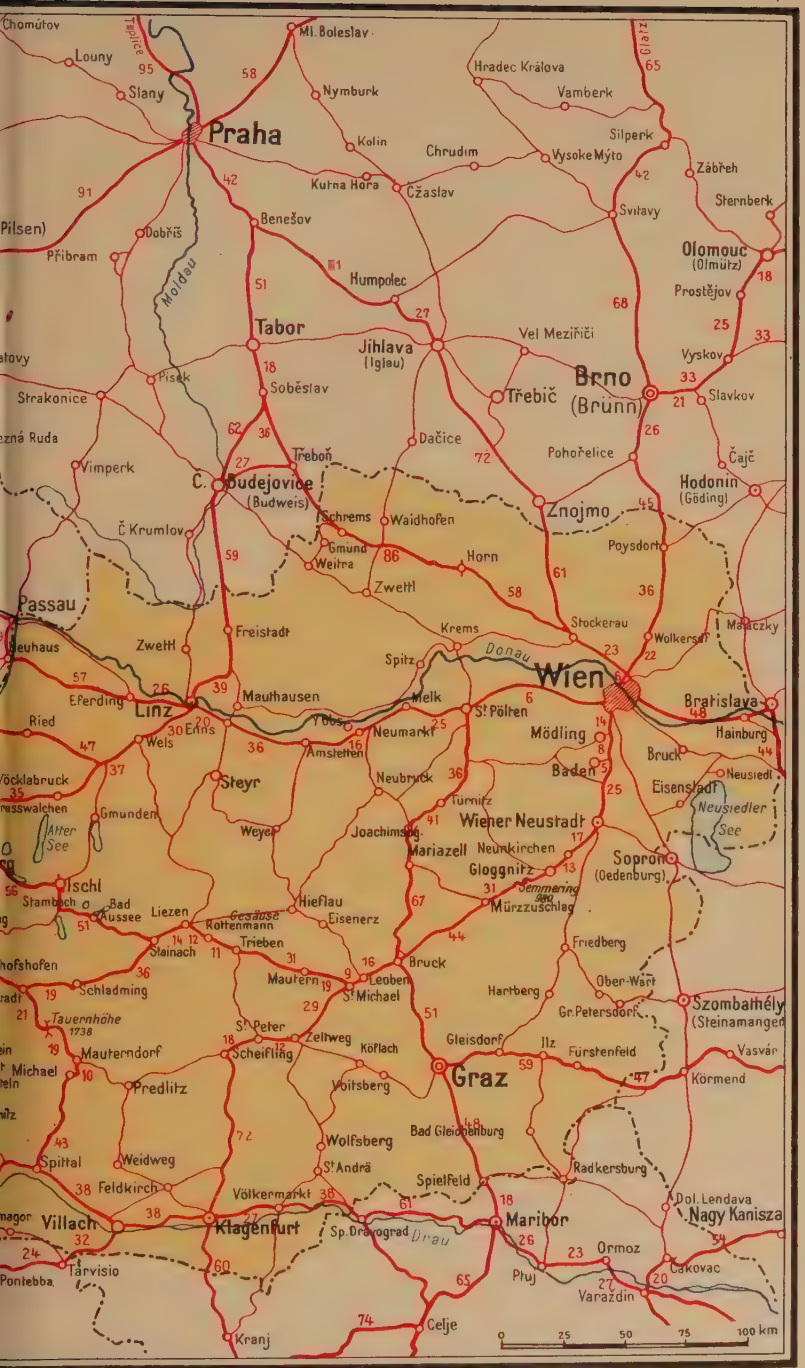
Die Besitzer von Kraftfahrzeugen, die selbst fahren, sind nicht versicherungspflichtig, sie können sich aber nach der Satzung der Berufsgenossenschaft bei dieser freiwillig gegen Unfall versichern. Näheres hierüber ist bei der zuständigen Berufsgenossenschaft direkt zu erfahren.

D Deutschland, Karte im Maßstab 1:1 500 000 mit Fuhren. Europa Touring N.º
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen



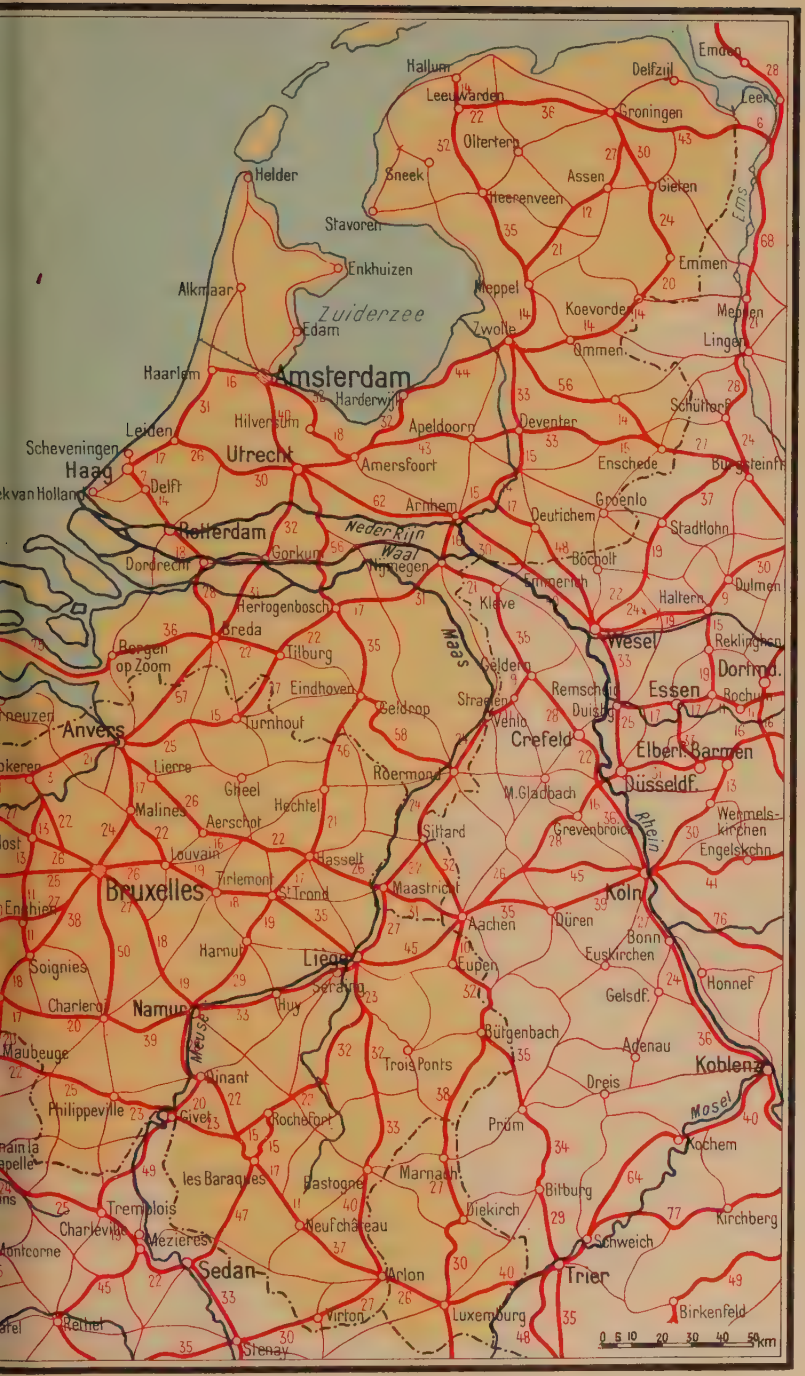

M4.- Verlag Hallwag A.G. Stuttgart.

(A) *Oesterreich, Karte im Maßstab 1:1500000 mit Führer Europa Touring No1 Preis*
*Zu beziehen durch alle Buchhandlungen*



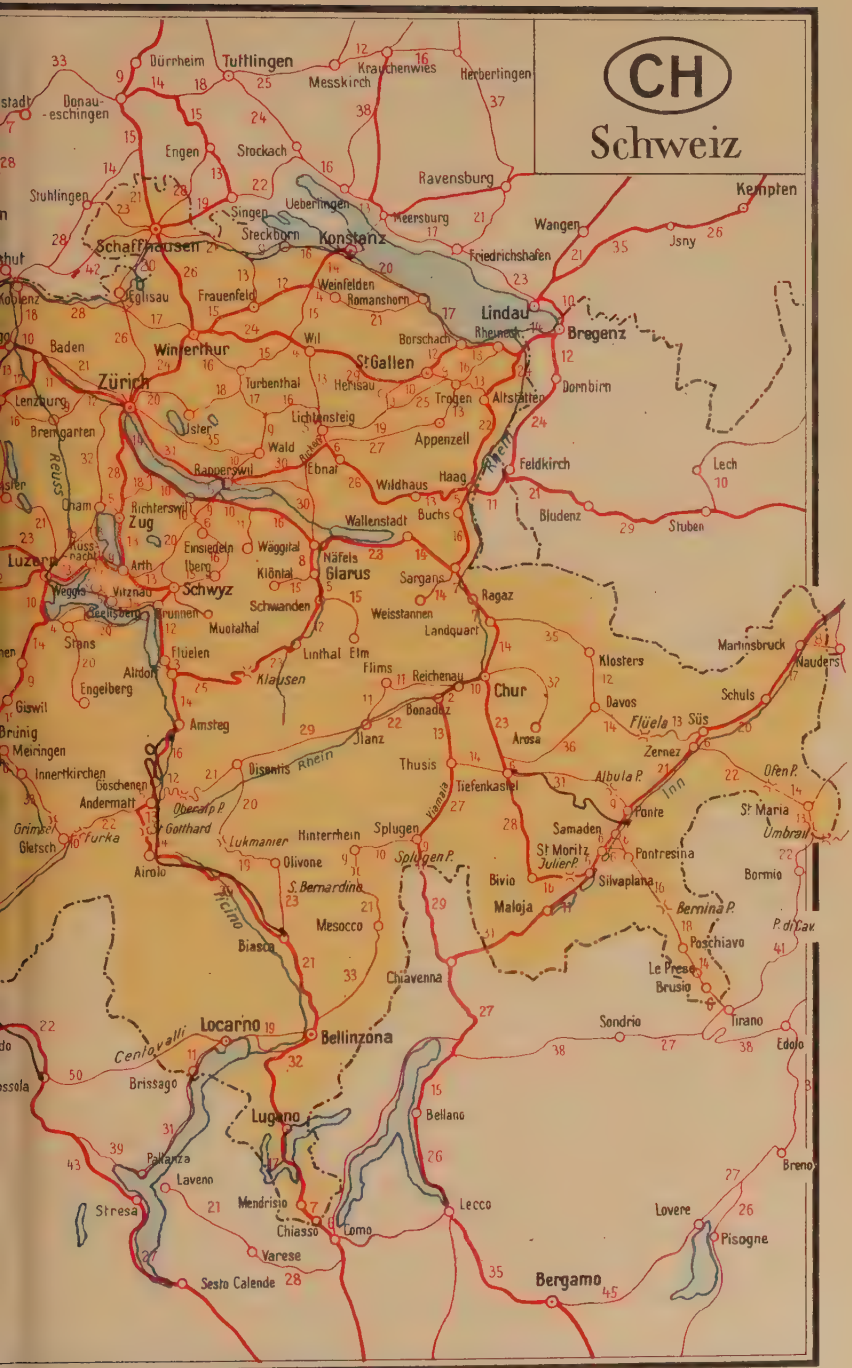

Verlag Hallwag A.G. Stuttgart

B NL L *Belgien, Niederlande, Luxemburg, Karte im Maßstab 1:600'000*
*Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.*

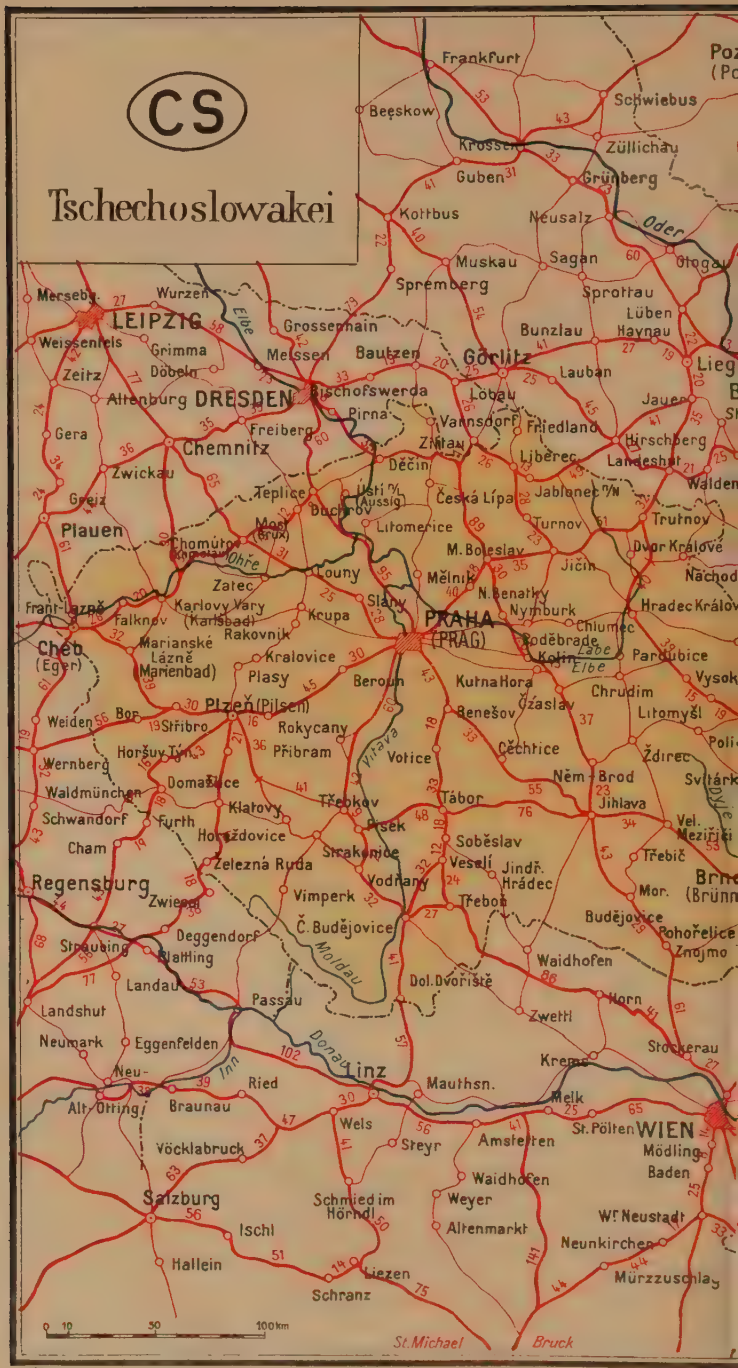



*...ren Europa Touring No 2 Preis RM 4.- Verlag Hallwag A.-G. Stuttgart.*

(CH) *Schweiz, Karte im Maßstab 1:350'000 mit Führer Europa Touring N.° 3 Preis*
*Zu beziehen durch alle Buchhandlungen*

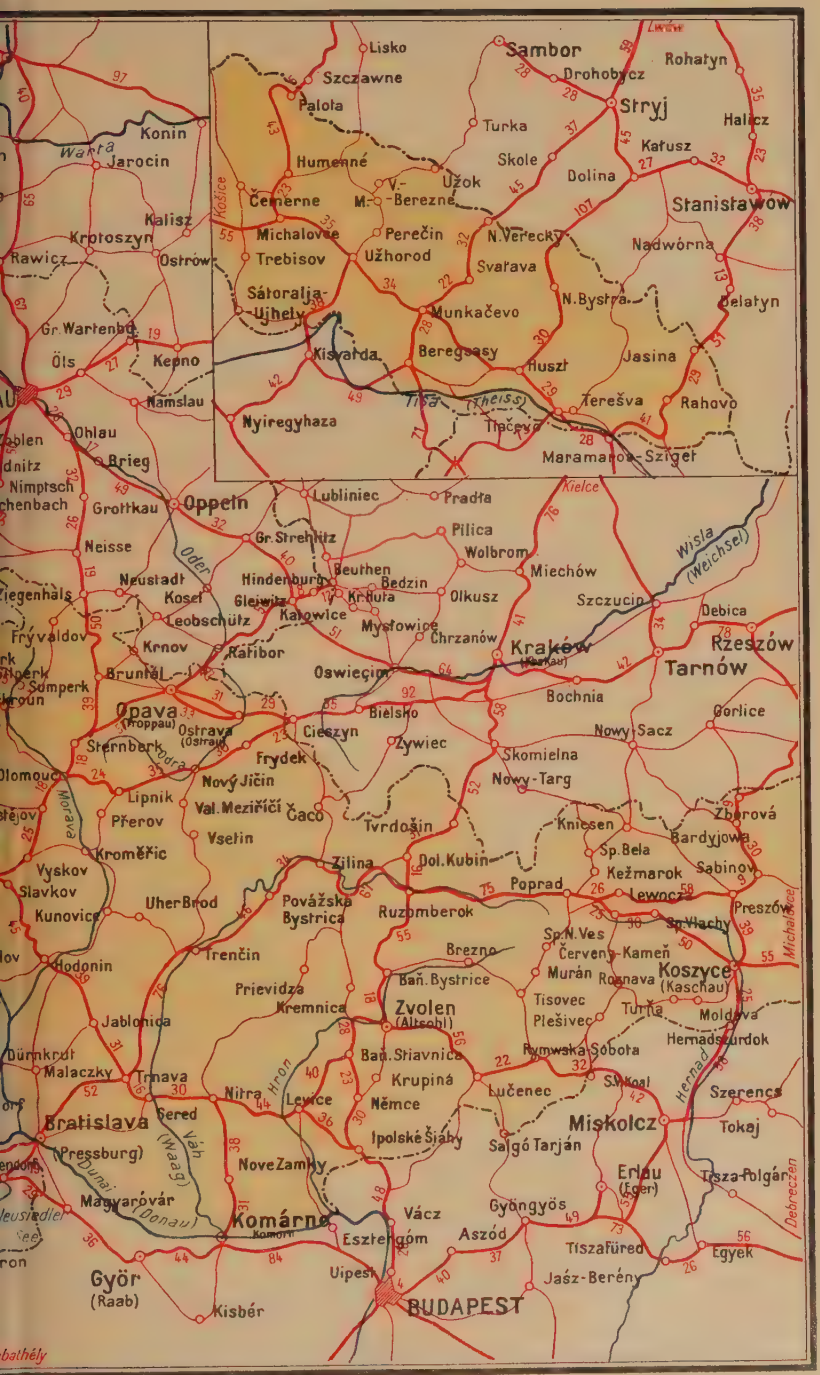



Verlag Hallwag A.G. Stuttgart

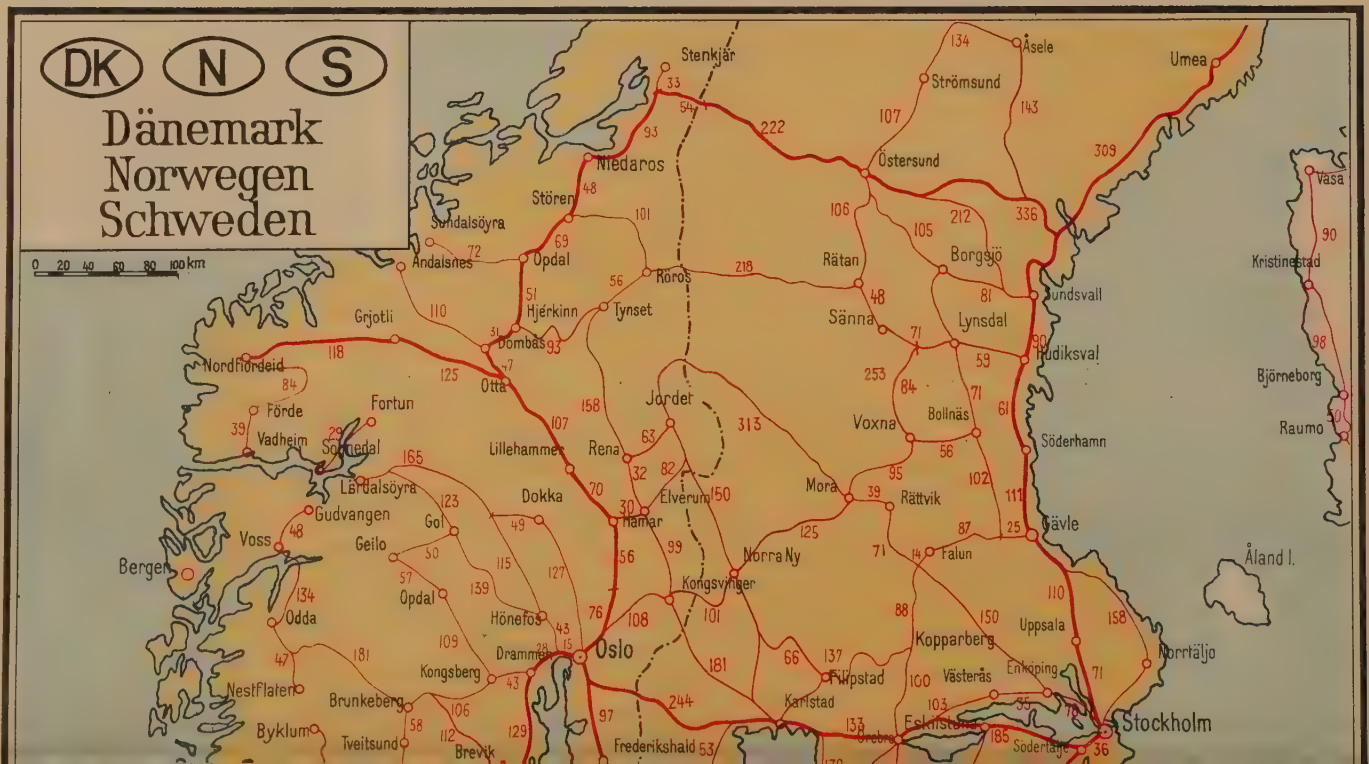



CS Tschechoslowakei, Karte im Maßstab 1:1500000 mit Führer: Europa Touring Nr. 1 F

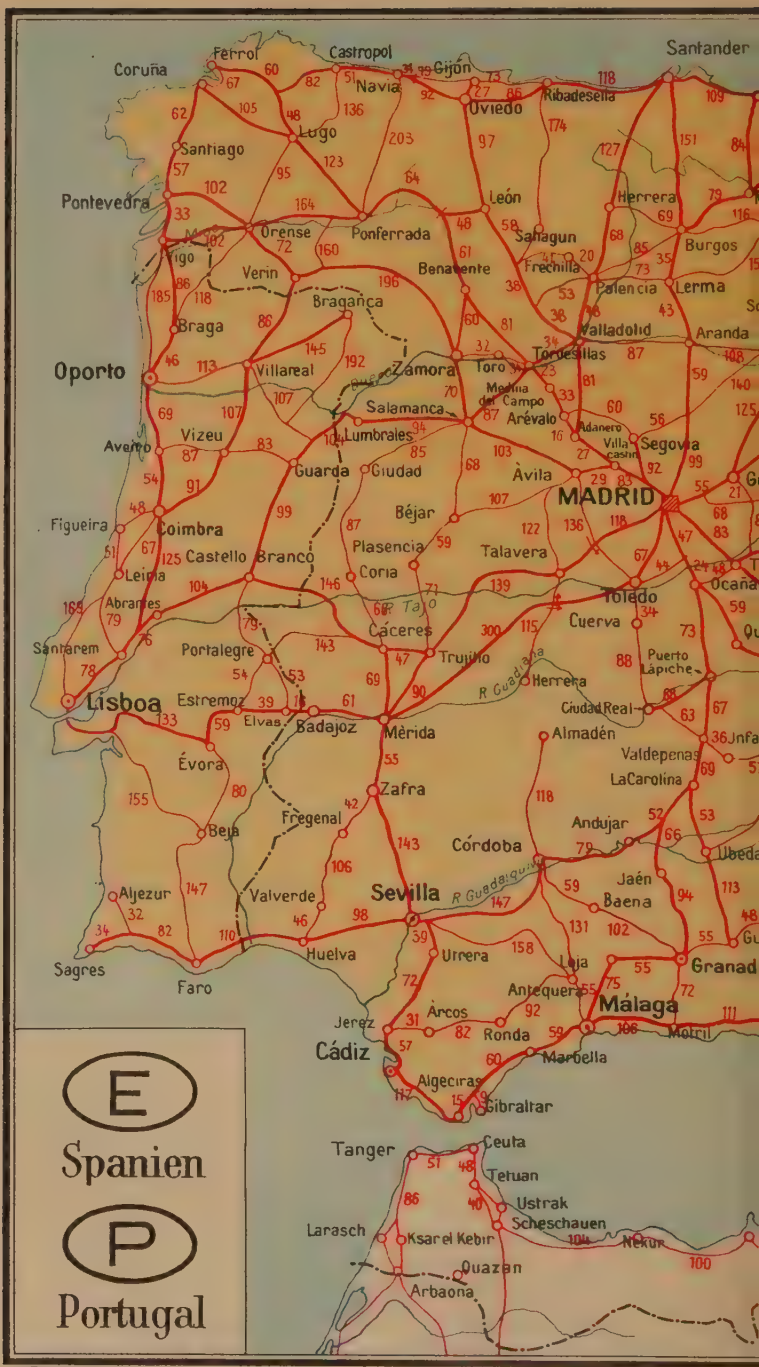
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.




M.4.-Verlag Hallwag A.-G. Stuttgart.


DK
N
S
Dänemark
Norwegen
Schweden
0 20 40 60 80 100 km
Stenkjär
Åsele
Umea
Strömsund
Östersund
Mediaros
Stören
Sundalsöyra
Andalsnes
Opdal
Rätan
Borgsjö
Vasa
Kristinestad
Sundsvall
Grjotli
Hjerkinn
Tynset
Röros
Sänna
Lynsdal
Nordfjordeid
Dombas
Otta
Fördе
Fortun
Vadheim
Sogndal
Jordet
Voxna
Bollnäs
Hudiksval
Björneborg
Raumo
Söderhamn
Lillehammer
Rena
Lördalsöyra
Dokka
Elverum
Mora
Rättvik
Gudvangen
Gol
Hamar
Gävle
Voss
Geilo
Norra Ny
Falun
Åland I.
Bergen
Kongsvinger
Opdal
Odda
Hönefos
Uppsala
Kopparberg
Norrtäljo
Drammen
Oslo
Kongsberg
Eskilstuna
Västerås
Enköping
Nestflaten
Brunkeberg
Karlstad
Örebro
Stockholm
Byklum
Tveitsund
Brevik
Frederikshald
Södertälje

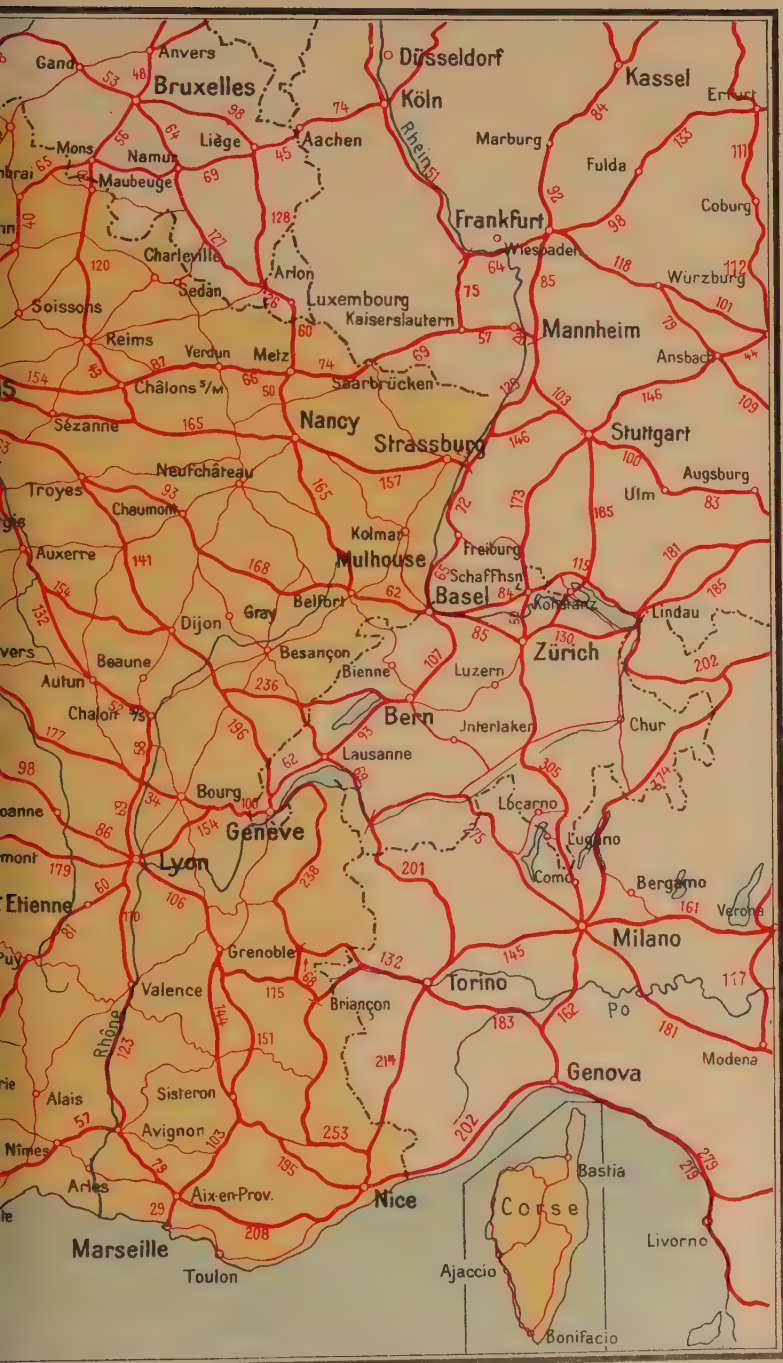
*Dänemark, Norwegen, Schweden, Karte im Maßstab 1:1'500'000 mit Führer. Europa Touring No 5. Preis RM. 4.- Verlag Hallwag A.-G. Stuttgart*
*Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.*



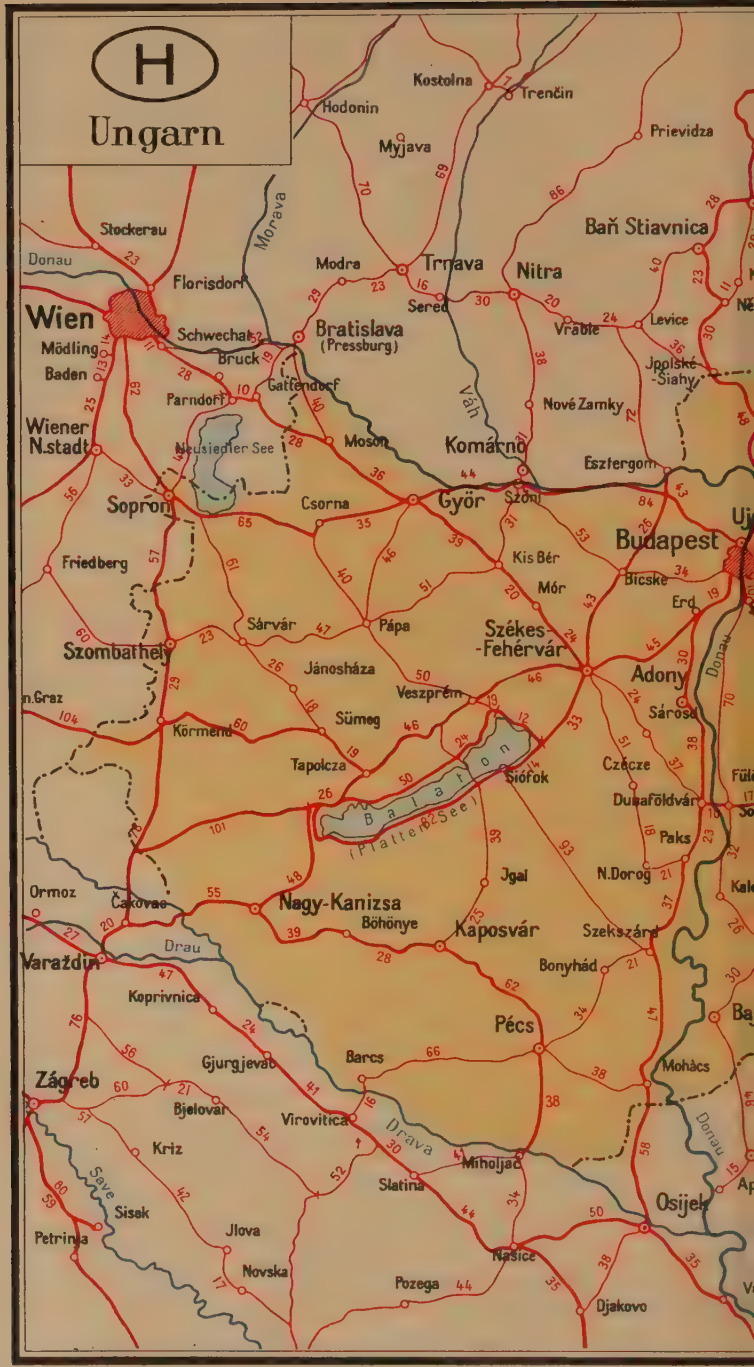

(E) (P) *Spanien-Portugal, Karte im Maßstab 1:1500000 mit Führer Eur*
*Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.*

ring Nr. 6, Preis 4 RM.- Verlag Hallwag A.G. Stuttgart

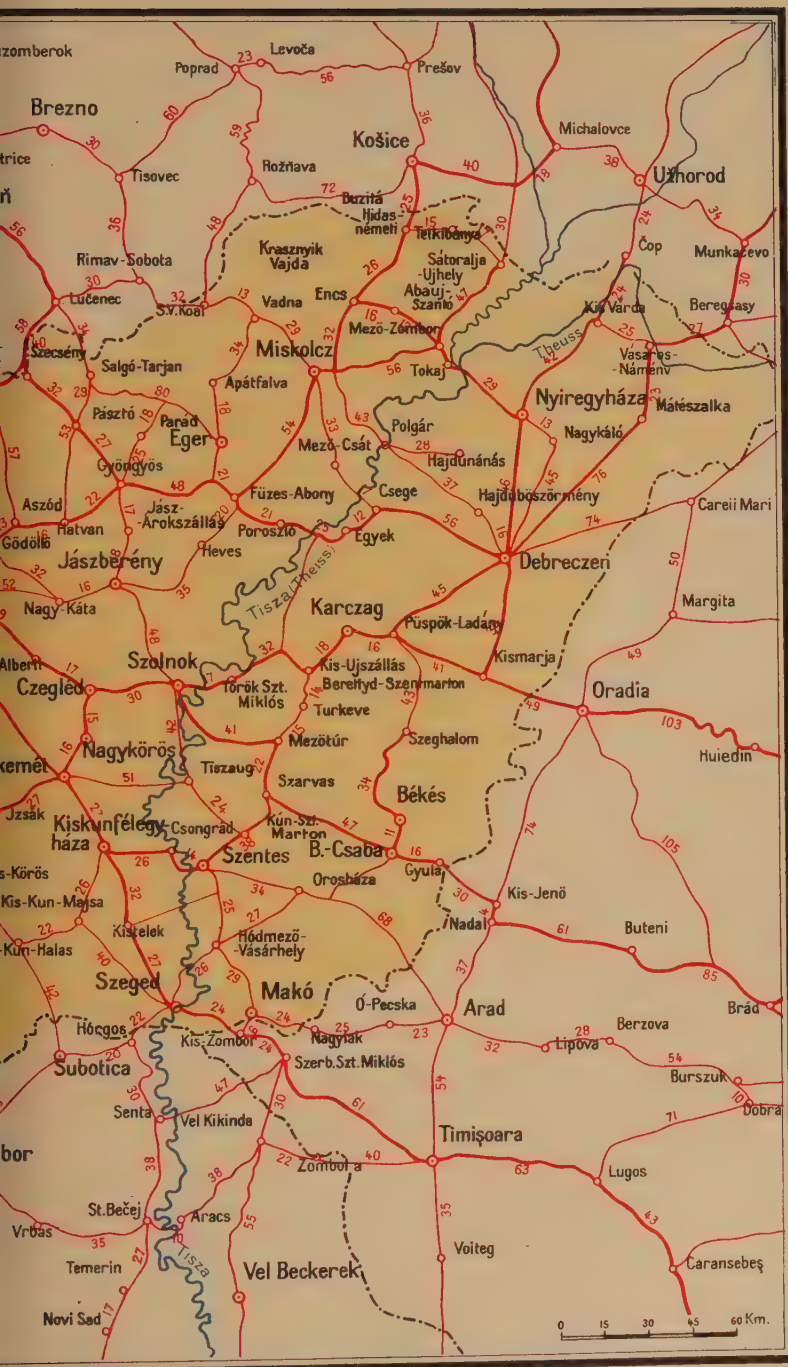
F Frankreich, Karte im Maßstab 1:1'500'000 mit Führer. Europa Touring N° 8 P
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.




4.– Verlag Hallwag A. G. Stuttgart.



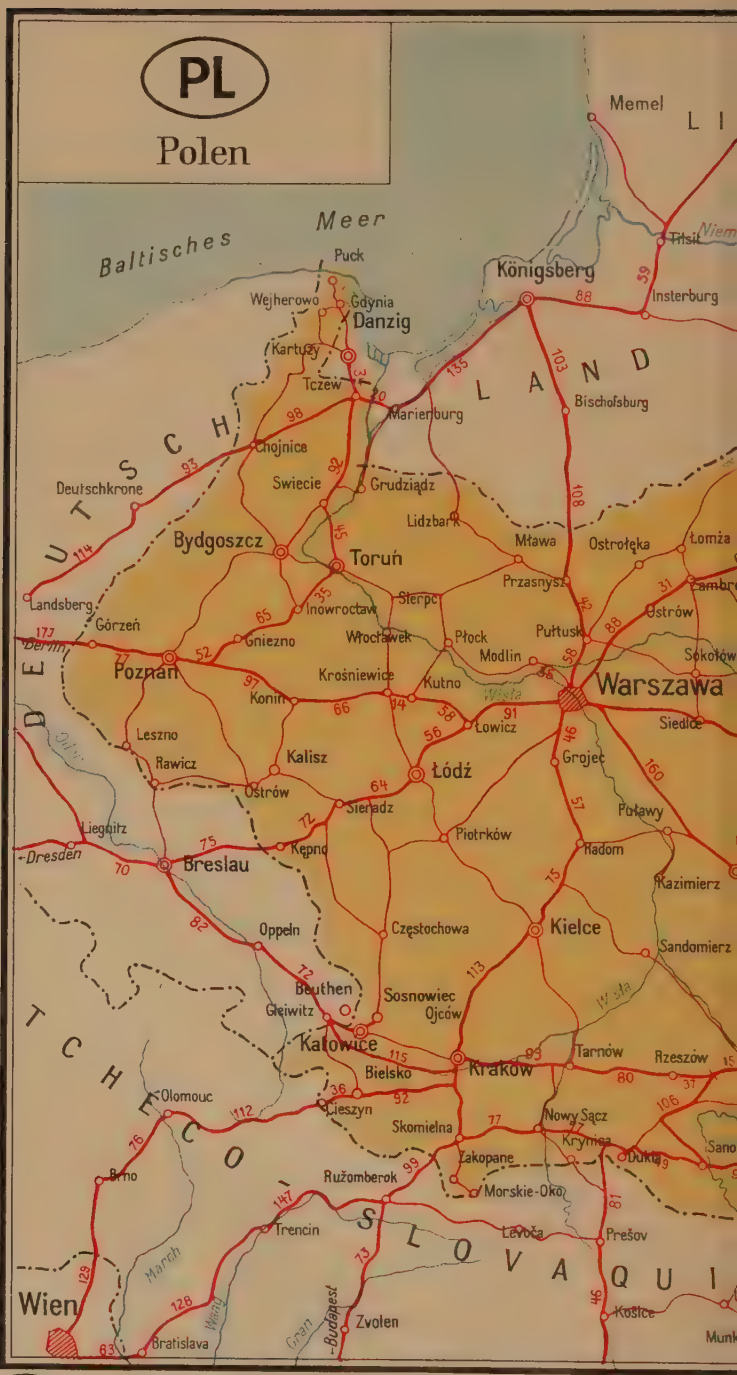

H *Ungarn, Karte im Maßstab 1:1500000 mit Führer Europa Touring №1 Preis R*
*Zu beziehen durch alle Buchhandlungen*



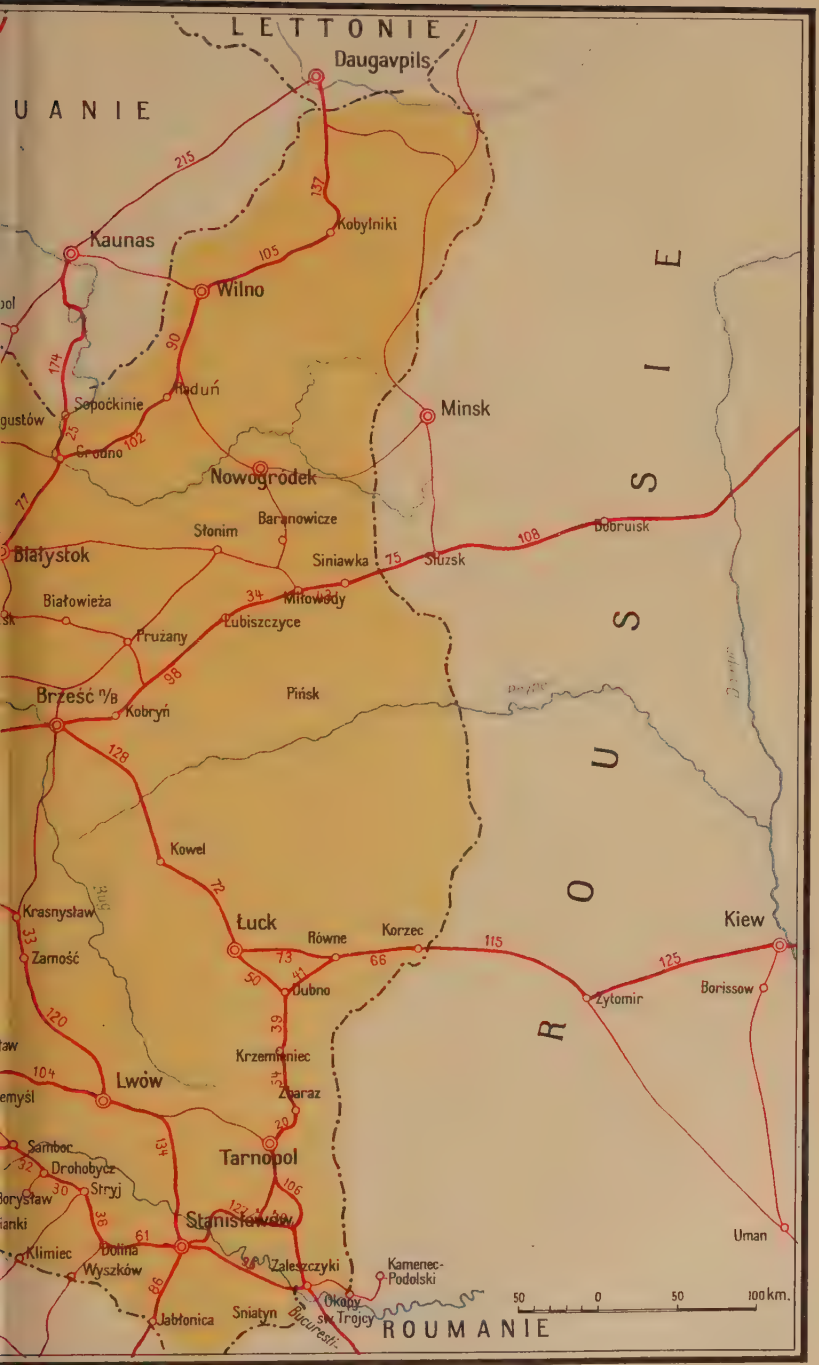

rlag Hallwag A.G. Stuttgart

I
Italien
Neuchâtel
Bern
Luzern
Brunnen
Landeck
Interlaken
Chur
Meran
Vipiteno
Lienz
Scheifling
Graz
Maribor
Nagy-Kanisza
Lausanne
Andermatt
St'Moritz
Bolzano
Dobbiaco
Villach
Klagenfurt
Montreux
Brig
Cortina
Tolmezzo
Tarvisio
Varazdin
Pécs
Mohács
Martigny
Locarno
Sondrio
Edolo
Trento
Belluno
Udine
Tolmino
Ljubljana
Zágreb
Sombor
Lugano
Colico
Feltre
Aosta
Como
Lecco
Rovereto
Conegliano
Monfalcone
Postumia
Nasice
Osijek
Bergamo
Vicenza
Trieste
Kanizsa
Brescia
Okugáni
Ivrea
Novara
Verona
Mestre
Pisino
Vrpolje
Milano
Venezia
Fiume
Susa
Vercelli
Padova
Susak
Novi
Torino
Casale
Mantova
Adria
Chioggia
Albona
Senj
Cesano
Alessandria
Piacenza
Pola
Banjaluka
Doboj
Pinerolo
Carmagnola
Parma
Bihóc
Saluzzo
Novi Ligure
Ferrara
Jajce
Zvornik
Genova
Modena
Porto Garibaldi
Bologna
Ravenna
Cuneo
Savona
La Spezia
Forlì
Rimini
Zara
Albenga
Carrara
Pistoia
Sibenik
Serajevo
Nice
San Remo
Massa
Lucca
Prato
Firenze
Urbino
Ancona
Split
Monaco
Pisa
Livorno
Siena
Arezzo
Macerata
Mostar
Perugia
Trebinje
Ascoli
Elba
Toligno
Teramo
Dubrovnik
Grosseto
Spoleto
Terni
Orvieto
Pescara
Calvi
Bastia
Viterbo
Aquila
Chieti
Vasto
Corte
270 km.
120 km.
130 km.

(1) *Italien, Karte im Maßstab 1:1'500'000 mit Führer. Europa Touring N°10 Preis RM 4.– Verlag Hallwag A.G. Stuttgart. Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.*




PL Polen, Karte im Maßstab 1:1500000 mit Führer. Europa Touring No 11 Preis RM 4.–
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen




Hallwag A.G. Stuttgart

(Y) (BG) (GR) (TR) *Jugoslavien, Bulgarien, Griechenland, Türkei, Karte im*

*Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.*

b 1:1'500'000 mit Führer. Europa Touring N°14. Preis RM.4.– Verlag Hallwag A.G. Stuttgart.

# Gesetz über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen

Vom 3. Mai 1909 (RGBl. S. 437) in der Fassung des Gesetzes vom 21. Juli 1923 (RGBl. I. S. 743) und der Verordnungen vom 5. und 6. Februar 1924 (RGBl. I. S. 43 und 44)

## I. Verkehrsvorschriften

§ 1

Kraftfahrzeuge, die auf öffentlichen Wegen oder Plätzen in Betrieb gesetzt werden sollen, müssen von der zuständigen Behörde zum Verkehr zugelassen sein; Ausnahmen bestimmt der Reichsverkehrsminister mit Zustimmung des Reichsrates.
Als Kraftfahrzeuge im Sinne dieses Gesetzes gelten Landfahrzeuge, die durch Maschinenkraft bewegt werden, ohne an Bahngleise gebunden zu sein.

§ 2

Wer auf öffentlichen Wegen oder Plätzen ein Kraftfahrzeug führen will, bedarf der Erlaubnis der zuständigen Behörde; Ausnahmen bestimmt der Reichsverkehrsminister mit Zustimmung des Reichsrates. Die Erlaubnis gilt für das ganze Reich; sie ist zu erteilen, wenn der Nachsuchende seine Befähigung durch eine Prüfung dargetan hat und nicht Tatsachen vorliegen, die die Annahme rechtfertigen, daß er zum Führen von Kraftfahrzeugen ungeeignet ist.
Den Nachweis der Erlaubnis hat der Führer durch eine Bescheinigung (Führerschein) zu erbringen.
Die Befugnis der Ortspolizeibehörde, auf Grund des § 37 der Reichsgewerbeordnung weitergehende Anordnungen zu treffen, bleibt unberührt.

§ 3

Wer zum Zwecke der Ablegung der Prüfung (§ 2 Abs. 1 Satz 2) sich in der Führung von Kraftfahrzeugen übt, muß dabei auf öffentlichen Wegen oder Plätzen von einer mit dem Führerschein versehenen, durch die zuständige Behörde zur Ausbildung von Führern ermächtigten Person begleitet und beaufsichtigt sein. Das gleiche gilt für die Fahrten, die bei Ablegung der Prüfung vorgenommen werden. Ausnahmen bestimmt der Reichsverkehrsminister mit Zustimmung des Reichsrates.
Bei den Übungs- und Prüfungsfahrten, die gemäß der Vorschrift des Abs. 1 stattfinden, gilt im Sinne dieses Gesetzes der Begleiter als Führer des Kraftfahrzeugs.

§ 4

Werden Tatsachen festgestellt, welche die Annahme rechtfertigen, daß eine Person zum Führen von Kraftfahrzeugen ungeeignet ist, so kann ihr die Fahrerlaubnis dauernd oder für bestimmte Zeit durch die zuständige Verwaltungsbehörde entzogen werden; nach der Entziehung ist der Führerschein der Behörde abzuliefern.
Die Entziehung der Fahrerlaubnis ist für das ganze Reich wirksam.

§ 5

Gegen die Versagung der Fahrerlaubnis ist, wenn sie aus anderen Gründen als wegen ungenügenden Ergebnisses der Befähigungsprüfung erfolgt, der Rekurs zulässig. Das gleiche gilt von der Entziehung der Fahrerlaubnis; der Rekurs hat aufschiebende Wirkung, sofern dies nicht ausdrücklich bei der ersten Entscheidung ausgeschlossen wird.

Die Zuständigkeit der Behörden und das Verfahren bestimmen sich nach den Landesgesetzen und, soweit landesgesetzliche Vorschriften nicht vorhanden sind, nach den §§ 20, 21 der Reichs-Gewerbeordnung.

§ 5a

Gefährliche Stellen an Wegestrecken, die dem Durchgangsverkehr dienen, sind von den Landesbehörden durch Warnungstafeln zu kennzeichnen.

§ 6

Die Reichsregierung erläßt mit Zustimmung des Reichsrats:

1. die zur Ausführung der §§ 1 bis 5a erforderlichen Anordnungen sowie die Bestimmungen für die Zulassung der Führer ausländischer Kraftfahrzeuge;
2. die sonstigen zur Erhaltung der Ordnung und Sicherheit auf den öffentlichen Wegen oder Plätzen erforderlichen Anordnungen über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen, insbesondere über die Prüfung und Kennzeichnung der Fahrzeuge und über das Verhalten der Führer sowie über den allgemeinen Fahrverkehr, soweit dies in Rücksicht auf den Kraftfahrzeugverkehr erforderlich ist;
3. Vorschriften über Gebühren für behördliche Maßnahmen im Kraftfahrzeugverkehr bei Durchführung der auf Grund dieses Gesetzes erlassenen Verordnungen. Die Gebühren sind nach den tatsächlichen Aufwendungen zu bemessen;
4. ferner mit Zustimmung eines Ausschusses des Reichstags Vorschriften über die Bildung eines zur Mitwirkung in Angelegenheiten des Kraftfahrwesens berufenen Beirats.

Die Landesregierungen können sich durch Vermittlung der Reichsregierung des Beirats bedienen.

Soweit auf Grund der Anordnungen nach Abs. 1 die Militär- und Postverwaltung sowie eine staatliche Polizei Personen, die sie als Führer von Kraftfahrzeugen verwenden, die Fahrerlaubnis versagt oder entzogen haben, finden die Vorschriften des § 5 keine Anwendung.

Soweit Anordnungen nach Abs. 1 Nr. 1 bis 3 nicht erlassen sind, können solche durch die Landeszentralbehörden erlassen werden.

## II. Haftpflicht

§ 7

Wird bei dem Betrieb eines Kraftfahrzeugs ein Mensch getötet, der Körper oder die Gesundheit eines Menschen verletzt oder eine Sache beschädigt, so ist der Halter des Fahrzeugs verpflichtet, dem Verletzten den daraus entstehenden Schaden zu ersetzen.

Die Ersatzpflicht ist ausgeschlossen, wenn der Unfall durch ein unabwendbares Ereignis verursacht wird, das weder auf einem Fehler in der Beschaffenheit des Fahrzeugs noch auf einem Versagen seiner Verrichtungen beruht. Als unabwendbar gilt ein Ereignis insbesondere dann, wenn es auf das Verhalten des Verletzten oder eines nicht bei dem Betriebe beschäftigten Dritten oder eines Tieres zurückzuführen ist und sowohl der Halter als der Führer des Fahrzeugs jede nach den Umständen des Falles gebotene Sorgfalt beobachtet hat.

Benutzt jemand das Fahrzeug ohne Wissen und Willen des Fahrzeughalters, so ist er an Stelle des Halters zum Ersatze des Schadens verpflichtet. Daneben bleibt der Halter zum Ersatze des Schadens verpflichtet, wenn die Benutzung des Fahrzeugs durch sein Verschulden ermöglicht worden ist.

§ 8

Die Vorschriften des § 7 finden keine Anwendung:

1. wenn zur Zeit des Unfalls der Verletzte oder die beschädigte Sache durch das Fahrzeug befördert wurde oder der Verletzte bei dem Betriebe des Fahrzeugs tätig war;
2. wenn der Unfall durch ein Fahrzeug verursacht wurde, das auf ebener Bahn eine auf 20 Kilometer begrenzte Geschwindigkeit in der Stunde nicht übersteigen kann.

§ 9

Hat bei der Entstehung des Schadens ein Verschulden des Verletzten mitgewirkt, so finden die Vorschriften des § 254 des Bürgerlichen Gesetzbuches mit der Maßgabe Anwendung, daß im Falle der Beschädigung einer Sache das Verschulden desjenigen, welcher die tatsächliche Gewalt über die Sache ausübt, dem Verschulden des Verletzten gleichsteht.

§ 10

Im Falle der Tötung ist der Schadensersatz durch Ersatz der Kosten einer versuchten Heilung sowie des Vermögensnachteils zu leisten, den der Getötete dadurch erlitten hat, daß während der Krankheit seine Erwerbsfähigkeit aufgehoben oder gemindert oder eine Vermehrung seiner Bedürfnisse eingetreten war. Der Ersatzpflichtige hat außerdem die Kosten der Beerdigung demjenigen zu ersetzen, dem die Verpflichtung obliegt, diese Kosten zu tragen.

Stand der Getötete zur Zeit der Verletzung zu einem Dritten in einem Verhältnisse, vermöge dessen er diesem gegenüber kraft Gesetzes unterhaltspflichtig war oder unterhaltspflichtig werden konnte, und ist dem Dritten infolge der Tötung das Recht auf Unterhalt entzogen, so hat der Ersatzpflichtige dem Dritten insoweit Schadensersatz zu leisten, als der Getötete während der mutmaßlichen Dauer seines Lebens zur Gewährung des Unterhalts verpflichtet gewesen sein würde. Die Ersatzpflicht tritt auch dann ein, wenn der Dritte zur Zeit der Verletzung erzeugt, aber noch nicht geboren war.

§ 11

Im Falle der Verletzung des Körpers oder der Gesundheit ist der Schadensersatz durch Ersatz der Kosten der Heilung sowie des Vermögensnachteils zu leisten, den der Verletzte dadurch erleidet, daß infolge der Verletzung zeitweise oder dauernd seine Erwerbsfähigkeit aufgehoben oder gemindert oder eine Vermehrung seiner Bedürfnisse eingetreten ist.

§ 12

Der Ersatzpflichtige haftet:

1. im Falle der Tötung oder Verletzung eines Menschen nur bis zu einem Kapitalbetrage von fünfundzwanzigtausend Reichsmark oder bis zu einem Rentenbetrage von jährlich eintausendfünfhundert Reichsmark;
2. im Falle der Tötung oder Verletzung mehrerer Menschen durch dasselbe Ereignis, unbeschadet der in Nr. 1 bestimmten Grenze, nur bis zu einem Kapitalbetrage von insgesamt fünfundsiebenzigtausend Reichsmark oder bis zu einem Rentenbetrage von insgesamt viertausendfünfhundert Reichsmark;
3. im Falle der Sachbeschädigung, auch wenn durch dasselbe Ereignis mehrere Sachen beschädigt werden, nur bis zum Betrage von fünftausend Reichsmark.

Übersteigen die Entschädigungen, die mehreren auf Grund desselben Ereignisses nach Abs. 1 Nr. 1, 3 zu leisten sind, insgesamt die in Nr. 2, 3

bezeichneten Höchstbeträge, so verringern sich die einzelnen Entschädigungen in dem Verhältnis, in welchem ihr Gesamtbetrag zu dem Höchstbetrage steht.
Bei wesentlicher Änderung der wirtschaftlichen Verhältnisse kann die Reichsregierung mit Zustimmung des Reichsrats die Beträge (Abs. 1) anderweitig festsetzen.

§ 13

Der Schadensersatz wegen Aufhebung oder Minderung der Erwerbsfähigkeit und wegen Vermehrung der Bedürfnisse des Verletzten sowie der nach § 10 Abs. 2 einen Dritten zu gewährende Schadensersatz ist für die Zukunft durch Entrichtung einer Geldrente zu leisten.
Die Vorschriften des § 843 Abs. 2 bis 4 des Bürgerlichen Gesetzbuchs und des § 708 Nr. 6 der Zivilprozeßordnung finden entsprechende Anwendung. Das gleiche gilt für die dem Verletzten zu entrichtende Geldrente von der Vorschrift des § 850 Abs. 3 und für die dem Dritten zu entrichtende Geldrente von der Vorschrift des § 850 Abs. 1 Nr. 2 der Zivilprozeßordnung.
Ist bei der Verurteilung des Verpflichteten zur Entrichtung einer Geldrente nicht auf Sicherheitsleistung erkannt worden, so kann der Berechtigte gleichwohl Sicherheitsleistung verlangen, wenn die Vermögensverhältnisse des Verpflichteten sich erheblich verschlechtert haben; unter der gleichen Voraussetzung kann er eine Erhöhung der in dem Urteile bestimmten Sicherheit verlangen.

§ 14

Die in den §§ 7 bis 13 bestimmten Ansprüche auf Schadensersatz verjähren in zwei Jahren von dem Zeitpunkt an, in welchem der Ersatzberechtigte von dem Schaden und von der Person des Ersatzpflichtigen Kenntnis erlangt ohne Rücksicht auf diese Kenntnis in dreißig Jahren von dem Unfall an.
Schweben zwischen dem Ersatzpflichtigen und dem Ersatzberechtigten Verhandlungen über den zu leistenden Schadensersatz, so ist die Verjährung gehemmt, bis der eine oder der andere Teil die Fortsetzung der Verhandlungen verweigert.
Im übrigen finden die Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuchs über die Verjährung Anwendung.

§ 15

Der Ersatzberechtigte verliert die ihm auf Grund der Vorschriften dieses Gesetzes zustehenden Rechte, wenn er nicht spätestens innerhalb zweier Monate, nachdem er von dem Schaden und der Person des Ersatzpflichtigen Kenntnis erhalten hat, dem Ersatzpflichtigen den Unfall anzeigt. Der Rechtsverlust tritt nicht ein, wenn die Anzeige infolge eines von dem Ersatzberechtigten nicht zu vertretenden Umstandes unterblieben ist oder der Ersatzpflichtige innerhalb der bezeichneten Frist auf andere Weise von dem Unfall Kenntnis erhalten hat.

§ 16

Unberührt bleiben die reichsgesetzlichen Vorschriften, nach welchen der Fahrzeughalter für den durch das Fahrzeug verursachten Schaden in weiterem Umfang als nach den Vorschriften dieses Gesetzes haftet oder nach welchen ein anderer für den Schaden verantwortlich ist.

§ 17

Wird ein Schaden durch mehrere Kraftfahrzeuge verursacht und sind die beteiligten Fahrzeughalter einem Dritten kraft Gesetzes zum Ersatze des Schadens verpflichtet, so hängt im Verhältnisse der Fahrzeughalter zueinander die Verpflichtung zum Ersatze sowie der Umfang des zu leistenden Ersatzes von den Umständen, insbesondere davon ab, inwieweit der

Schaden vorwiegend von dem einen oder dem anderen Teile verursacht worden ist. Das gleiche gilt, wenn der Schaden einem der beteiligten Fahrzeughalter entstanden ist, von der Haftpflicht, die für einen anderen von ihnen eintritt.
Die Vorschriften des Abs. 1 finden entsprechende Anwendung, wenn der Schaden durch ein Kraftfahrzeug und ein Tier oder durch ein Kraftfahrzeug und eine Eisenbahn verursacht wird.

§ 18

In den Fällen des § 7 Abs. 1 ist auch der Führer des Kraftfahrzeugs zum Ersatze des Schadens nach den Vorschriften der §§ 8 bis 15 verpflichtet. Die Ersatzpflicht ist ausgeschlossen, wenn der Schaden nicht durch ein Verschulden des Führers verursacht ist.
Die Vorschrift des § 16 findet entsprechende Anwendung.
Ist in den Fällen des § 17 auch der Führer eines Fahrzeugs zum Ersatze des Schadens verpflichtet, so finden auf diese Verpflichtung in seinem Verhältnisse zu den Haltern und Führern der anderen beteiligten Fahrzeuge zu dem Tierhalter oder Eisenbahnunternehmer die Vorschriften des § 17 entsprechende Anwendung.

§ 19

In bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten, in welchen durch Klage oder Widerklage ein Anspruch auf Grund der Vorschriften dieses Gesetzes geltend gemacht ist, wird die Verhandlung und Entscheidung letzter Instanz im Sinne des § 8 des Einführungsgesetzes zum Gerichtsverfassungsgesetze dem Reichsgerichte zugewiesen.

§ 20

Für Klagen, die auf Grund dieses Gesetzes erhoben werden, ist auch das Gericht zuständig, in dessen Bezirke das schädigende Ereignis stattgefunden hat.

## III. Straf- und Schlußvorschriften

§ 21

Wer den zur Erhaltung der Ordnung und Sicherheit auf den öffentlichen Wegen oder Plätzen erlassenen polizeilichen Anordnungen über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen zuwiderhandelt, wird mit Geldstrafe bis zu einhundertfünzig Mark oder mit Haft bestraft.

§ 22

Der Führer eines Kraftfahrzeugs, der nach einem Unfalle (§ 7) es unternimmt, sich der Feststellung des Fahrzeugs und seiner Person durch die Flucht zu entziehen, wird mit Geldstrafe bis zu zehntausend Reichsmark oder mit Gefängnis bis zu zwei Monaten bestraft. Er bleibt jedoch straflos, wenn er spätestens am nächstfolgenden Tage nach dem Unfall Anzeige bei einer inländischen Polizeibehörde erstattet und die Feststellung des Fahrzeugs und seiner Person bewirkt.
Verläßt der Führer des Kraftfahrzeugs eine bei dem Unfalle verletzte Person vorsätzlich in hilfloser Lage, so wird er mit Gefängnis bis zu 6 Monaten bestraft. Sind mildernde Umstände vorhanden, so kann auf Geldstrafe bis zu zehntausend Reichsmark erkannt werden.

§ 23

Mit Geldstrafe bis zu zehntausend Reichsmark oder mit Gefängnis bis zu zwei Monaten wird bestraft, wer auf öffentlichen Wegen oder Plätzen ein Kraftfahrzeug führt, das nicht von der zuständigen Behörde zum Verkehr zugelassen ist.

Die gleiche Strafe trifft den Halter eines nicht zum Verkehr zugelassenen Kraftfahrzeugs, wenn er vorsätzlich oder fahrlässig dessen Gebrauch auf öffentlichen Wegen oder Plätzen gestattet.

§ 24

Mit Geldstrafe bis zu zehntausend Reichsmark oder mit Gefängnis bis zu zwei Monaten wird bestraft:

1. wer ein Kraftfahrzeug führt, ohne einen Führerschein zu besitzen;
2. wer ein Kraftfahrzeug führt, obwohl ihm die Fahrerlaubnis entzogen ist;
3. wer nicht seinen Führerschein der Behörde, die ihm die Fahrerlaubnis entzogen hat, auf ihr Verlangen abliefert.

Die gleiche Strafe trifft den Halter des Kraftfahrzeugs, wenn er vorsätzlich oder fahrlässig eine Person zur Führung des Fahrzeugs bestellt oder ermächtigt, die sich nicht durch einen Führerschein ausweisen kann oder der die Fahrerlaubnis entzogen ist.

§ 25

Wer in rechtswidriger Absicht

1. ein Kraftfahrzeug, für welches von der Polizeibehörde ein Kennzeichen nicht ausgegeben oder zugelassen worden ist, mit einem Zeichen versieht, welches geeignet ist, den Anschein der polizeilich angeordneten oder zugelassenen Kennzeichnung hervorzurufen,
2. ein Kraftfahrzeug mit einer anderen als der polizeilich für das Fahrzeug ausgegebenen oder zugelassenen Kennzeichnung versieht,
3. das an einem Kraftfahrzeuge gemäß polizeilicher Anordnung angebrachte Kennzeichen verändert, beseitigt, verdeckt oder sonst in seiner Erkennbarkeit beeinträchtigt,

wird, sofern nicht nach den Vorschriften des Strafgesetzbuchs eine höhere Strafe verwirkt ist, mit Geldstrafe bis zu zehntausend Reichsmark oder mit Gefängnis bis zu drei Monaten bestraft.
Die gleiche Strafe trifft Personen, welche auf öffentlichen Wegen oder Plätzen von einem Kraftfahrzeuge Gebrauch machen, von dem sie wissen, daß die Kennzeichnung in der im Abs. 1 unter Nr. 1 bis 3 bezeichneten Art gefälscht, verfälscht oder unterdrückt worden ist.

§ 26

Dieses Gesetz tritt hinsichtlich der Vorschriften über die Haftpflicht — Teil II — mit dem 1. Juni 1909, im übrigen mit dem 1. April 1910 in Kraft.

## IV. Kleinkrafträder

§ 27

Die Vorschriften im Teil I, II und III gelten nicht für Kleinkrafträder.
Die Reichsregierung erläßt mit Zustimmung des Reichsrats Anordnungen über den Verkehr mit Kleinkrafträdern.

---

# Auszug aus der Reichs-Verordnung über Kraftfahrzeugverkehr

vom 16. März 1928 unter Berücksichtigung der Abänderungen vom 13. Juli 1928 und 27. April 1929

## Erster Abschnitt

### Kraftfahrzeuge im allgemeinen

### A. Allgemeine Vorschriften

§ 1 (gekürzt)

Im Sinne nachstehender Vorschriften gelten:

1. als Kraftfahrzeuge Landfahrzeuge, die durch Maschinenkraft bewegt werden, ohne an Bahngleise gebunden zu sein;
2. als Wege auch Plätze, Brücken und Durchgänge;
3. als Wegebenutzer Schienenfahrzeuge, Fuhrwerke, Kraftfahrzeuge (einschließlich Kleinkrafträder), Radfahrer, Reiter, marschierende Abteilungen, Aufzüge sowie getriebene oder geführte Tiere, ausgenommen Hunde;
4. als Dunkelheit in den Monaten April bis September die Zeit von 1 Stunde nach Sonnenuntergang bis 1 Stunde vor Sonnenaufgang, in den übrigen Monaten die Zeit von ½ Stunde nach Sonnenuntergang bis ½ Stunde vor Sonnenaufgang;

§ 2 (gekürzt)

1. Für den Verkehr mit Kraftfahrzeugen gelten sinngemäß die den Verkehr von Fuhrwerken oder von Fahrrädern auf öffentlichen Wegen allgemein regelnden Vorschriften, sofern nicht nachfolgend oder gemäß § 6 Abs. 3 des Gesetzes von der obersten Landesbehörde andere Bestimmungen getroffen werden.
2. Auf Kraftfahrzeuge, welche im öffentlichen Fuhrgewerbe verwendet werden, sowie auf die Führer dieser Fahrzeuge finden neben den nachstehenden Vorschriften die besonderen Bestimmungen über den Betrieb der dem öffentlichen Fuhrgewerbe dienenden Fuhrwerke Anwendung.
3. Wenn neben der befestigten eine unbefestigte Fahrbahn (Sommerweg) vorhanden ist, so gilt jede der beiden Fahrbahnen für die Anwendung der Fahrordnung in den §§ 21 bis 23 — Beurteilung der rechten und der linken Seite — als selbständiger Weg; beim Ausweichen und Überholen darf auch erforderlichenfalls vom Sommerweg auf die befestigte Fahrbahn und umgekehrt übergegangen werden.

### B. Das Kraftfahrzeug

#### I. Beschaffenheit, Ausrüstung und Ladung

§ 3 (gekürzt)

Die Kraftfahrzeuge müssen verkehrssicher und insbesondere so gebaut, eingerichtet und ausgerüstet sein, daß Feuers- und Explosionsgefahr sowie jede Belästigung von Personen und Gefährdung von Fuhrwerken durch Geräusch, Rauch, Dampf oder üblen Geruch ausgeschlossen ist. Die Abführung der Verbrennungsgase bei Verbrennungsmaschinen und

des Dampfes bei Dampfmaschinen hat unter Anwendung ausreichender schalldämpfender Mittel zu geschehen; das Ende des Auspuffrohres darf nicht nach abwärts gerichtet sein. Die Anbringung von Auspuffklappen und andere Maßnahmen, die es ermöglichen, die Schalldämpfer in ihrer Wirkung abzuschwächen oder auszuschalten, sind verboten.

§ 4 (gekürzt).

a) Jedes Fahrzeug muß versehen sein:

1. mit einer zuverlässigen Lenkvorrichtung, die gestattet, sicher und rasch auszuweichen; die zur Lenkung benutzten Wagenräder sollen nach beiden Seiten möglichst weit einschlagen, um kurz wenden zu können;
2. mit zwei in ihrer Wirkung von einander unabhängigen **Bremseinrichtungen,** von denen jede auf die Räder einer Achse oder kreuzweise auf die Räder verschiedener Achsen gleichzeitig einwirkt. Eine der beiden Bremsvorrichtungen muß feststellbar sein. Bei Kraftfahrzeugen mit Kettenantrieb muß eine Bremseinrichtung unmittelbar auf die Räder oder auf Bestandteile, die mit den Rädern fest verbunden sind, einwirken. Jede Bremseinrichtung muß für sich geeignet sein, das Fahrzeug auf kürzeste Entfernung zum Stehen zu bringen;
3. mit einer zuverlässigen Vorrichtung, die beim Befahren von Steigungen die unbeabsichtigte Rückwärtsbewegung verhindert, sofern nicht eine der Bremsen diese Forderung erfüllt;
4. mit einer am Fahrzeug befestigten **Hupe** zum Abgeben von Warnungszeichen; falls die Hupe mehrtönig ist, müssen die verschiedenen Töne gleichzeitig in einem harmonischen Akkord anklingen; Hupen sind als vorschriftsmäßig zu betrachten, wenn ein klarer, von Nebengeräuschen freier Ton oder Akkord durch Schwingungen von Metallzungen, Platten (Membranen) oder anderen Teilen erzeugt wird. An jedem Fahrzeug muß mindestens eine Hupe vorhanden sein, mit der auch bei stillstehendem Motor Warnungszeichen abgegeben werden können;
5. nach eingetretener Dunkelheit und bei starkem Nebel mit mindestens zwei in gleicher Höhe angebrachten, die seitliche Begrenzung des Fahrzeugs anzeigenden, hellbrennenden **Laternen** mit farblosem oder schwach gelblichem Glase, die den Lichtschein derart auf die Fahrbahn werfen, daß diese auf mindestens 20 m vor dem Fahrzeug von dem Führer übersehen werden kann Der Abstand der Außenkante der die seitliche Begrenzung anzeigenden Laternen von der Außenkante des Fahrzeugs darf nicht mehr als 40 cm betragen. Übermäßig stark wirkende Scheinwerfer dürfen nicht verwendet werden.
6. mit einer Vorrichtung, die verhindert, daß das **Fahrzeug** von Unbefugten in Betrieb gesetzt werden kann.

b) Für Krafträder gelten nicht die Vorschriften über Feststellbarkeit der Bremse (Nr. 2) und Vorrichtungen zur Verhinderung der unbeabsichtigten Rückwärtsbewegung (Nr. 3) und der Inbetriebsetzung durch Unbefugte (Nr. 6); es genügt eine hellbrennende Laterne mit farblosem oder schwach gelblichem Glase (Nr. 5), ausgenommen, wenn ein Kraftrad einen Beiwagen auf der **linken** Seite mitführt; eine auf das Wagenrad des Beiwagens einwirkende Bremse (Nr. 2) ist nicht erforderlich.

c) Jeder Kraftwagen, dessen Eigengewicht 350 Kilogramm übersteigt, muß so eingerichtet sein, daß er mittels der Maschine oder des Motors vom Führersitz aus in Rückwärtsgang gebracht werden kann.

d) Die Griffe zur Bedienung der Maschine oder des Motors und der im Abs. 1 bis 3 angeführten Einrichtungen müssen so angebracht sein, daß der Führer sie, ohne sein Augenmerk von der Fahrtrichtung abzulenken, leicht und auch im Dunkeln ohne Verwechselungsgefahr handhaben kann.

SAMUEL GOLDWYN INC., LTD. - LIBRARY

e) Jedes Kraftfahrzeug muß mit einem an einer sichtbaren Stelle des Fahrgestells angebrachten **Schilde** versehen sein, das die Firma, die das Fahrgestell hat, die Fabriknummer des Fahrgestells, die Anzahl der Pferdestärken der Maschine oder des Motors (bei Krafträdern, Personenkraftwagen mit Ausnahme der Kraftomnibusse und bei Lastkraftwagen bis zu 2,5 Tonnen Eigengewicht, sofern diese Fahrzeuge durch Verbrennungsmaschine angetrieben werden, auch den Hubraum der Maschine) und das Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeugs ergibt. Bei Verbrennungsmaschinen muß die Fabriknummer der Antriebsmaschine auf den Zylindern eingeschlagen sein.

f) Zum Abgeben von Warnungszeichen außerhalb geschlossener Ortsteile bestimmte Pfeifen (§ 19 Abs. 3) gelten als vorschriftsmäßig, wenn durch sie Pfiffe gleicher Tonhöhe in der Weise erzeugt werden, daß unter Druck stehende verbrannte Gase aus dem Zylinder oder der Auspuffleitung durch die Pfeife entweichen.

g) Bei Verwendung eines Schlußlichtes oder einer Einrichtung zur Anzeige der Absicht des Anhaltens oder der beabsichtigten Änderung der Fahrtrichtung darf nur gelbrotes Licht benutzt werden.

## II. Antrag auf Zulassung eines Fahrzeugs

a) Wenn ein Kraftfahrzeug in Betrieb genommen werden soll, hat der Eigentümer bei der für seinen Wohnort zuständigen höheren Verwaltungsbehörde die Zulassung des Fahrzeugs schriftlich zu beantragen. Der Antrag muß enthalten:

1. Namen, Beruf (Gewerbe) und Wohnort des Eigentümers,
2. die Firma, die das Fahrgestell hergestellt hat, sowie die Fabriknummer des Fahrgestells,
3. die Art des Fahrzeugs (Kraftrad, Personenkraftwagen, Kraftomnibus, Lastkraftwagen, Elektrokarren, Zugmaschine ohne Güterladeraum), bei Möglichkeit eines Wechsels in den Aufbauten nähere Angaben hierüber,
4. die Art des Antriebs (Verbrennungsmaschine, Dampfmaschine, Elektromotor),
5. die Anzahl der Pferdestärken der Maschine oder des Motors (bei Krafträdern, Personenkraftwagen mit Ausnahme der Kraftomnibusse und bei Lastkraftwagen bis 2,5 Tonnen Eigengewicht, sofern diese Fahrzeuge durch Verbrennungsmaschine angetrieben werden, auch den Hubraum und die Nummer der Maschine),
6. das Eigengewicht des betriebsfertigen Fahrzeugs,
7. die zulässige Belastung (in Kilogramm oder Personen einschließlich Führer).

b) Dem Antrag ist das Gutachten eines von der höheren Verwaltungsbehörde anerkannten Sachverständigen beizufügen, das die Richtigkeit der Angaben unter Abs. 1, Nr. 3 bis 9 sowie ferner bestätigt, daß das Fahrzeug den nach dieser Verordnung zu stellenden Anforderungen genügt. Das Gutachten hat der Antragsteller auf seine Kosten zu beschaffen.

c) Die höhere Verwaltungsbehörde kann einer zuverlässigen ins Handelsregister eingetragenen Firma, zu deren Geschäftsbetrieb die Herstellung von Kraftfahrzeugen gehört und deren Sitz sich im Bezirke der Behörde befindet, auf schriftlichen Antrag nach einer auf Kosten der Firma vorgenommenen Prüfung (Typenprüfung) widerruflich eine Bescheinigung darüber erteilen, daß eine von ihr fabrikmäßig gefertigte

Gattung von Kraftfahrzeugen den Anforderungen dieser Verordnung genügt (Typenbescheinigung). Für im Ausland hergestellte Fahrzeuge kann eine solche Bescheinigung einer zuverlässigen, ins Handelsregister eingetragenen Firma, zu deren Geschäftsbetriebe der Handel mit Kraftfahrzeugen gehört und deren Sitz sich im Bezirke der Behörde befindet, auf schriftlichen Antrag ausgestellt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, daß die Firma im Deutschen Reiche zum alleinigen Vertriebe von Kraftfahrzeugen der betreffenden Gattung berechtigt ist. Die Typenbescheinigung gilt fürs ganze Reich. Für ein Kraftfahrzeug einer solchen Gattung (Satz 1 und 2) kann die Firma zu einer amtlich beglaubigten Abschrift der Typenbescheinigung mit etwaigen Nachträgen unter laufender Nummer eine Ergänzungsbescheinigung ausstellen, die die Richtigkeit der im Abs. 1 unter Nr. 3 bis 6 vorgeschriebenen Angaben bestätigen muß. Eine solche Firmenbescheinigung (Abschrift der Typenbescheinigung nebst Ergänzungsbescheinigung) ersetzt das Gutachten des amtlich anerkannten Sachverständigen (§ 5 Abs. b). Für ein Fahrzeug, das schon einmal zum Verkehr auf öffentlichen Wegen zugelassen war, darf eine Firmenbescheinigung nur dann ausgestellt werden, wenn die Firma das Fahrzeug nochmals geprüft und sich von seiner vorschriftsmäßigen Beschaffenheit überzeugt hat; dies ist in der Bescheinigung zu vermerken. Über die mittels Firmenbescheinigung in den Verkehr gebrachten Fahrzeuge hat die Firma ein Verzeichnis zu führen und auf Verlangen den zuständigen Beamten vorzulegen. Firmenbescheinigungen können unter Mitverantwortung der Stammfirma — bei Fahrzeugen ausländischer Herstellung der Hauptvertretung i. S. des Satzes 2 — auch von den Zweigniederlassungen, die dann gleichfalls zur Listenführung verpflichtet sind, ausgestellt werden. Im Falle des Widerrufs (Satz 1 und 2) verliert die Typenbescheinigung ihre Gültigkeit und ist nebst allen bereits gefertigten beglaubigten Abschriften der zuständigen höheren Verwaltungsbehörde abzuliefern, soweit die Abschriften nicht als Firmenbescheinigungen in den Verkehr gegeben worden sind.

## III. Zulassung zum Verkehr und Kennzeichnung

### § 6

1. Die höhere Verwaltungsbehörde (§ 5 Abs. 1) entscheidet über den Antrag auf Zulassung des Kraftfahrzeugs zum Verkehr auf öffentlichen Wegen. Die Zulassung gilt für das ganze Reich.

2. Im Falle der Zulassung hat die höhere Verwaltungsbehörde das Kraftfahrzeug in eine Liste einzutragen, dem Fahrzeug ein polizeiliches Kennzeichen (§ 8) zuzuteilen und hiervon dem Antragsteller Mitteilung zu machen, sowie über die Zuteilung des Kennzeichens eine Bescheinigung auszufertigen. Die Aushändigung der Bescheinigung erfolgt durch die für den Ort, wo das Kraftfahrzeug in Betrieb gesetzt werden soll, zuständige Polizeibehörde. Die Bescheinigung darf erst ausgehändigt werden, wenn den Vorschriften über die Entrichtung der Kraftfahrzeugsteuer genügt ist. Die Muster der Liste und der Bescheinigung schreibt der Reichsverkehrsminister vor.

3. Treten bei einem zum Verkehr auf öffentlichen Wegen bereits zugelassenen Kraftfahrzeug Änderungen ein, die eine Berichtigung der Liste und der Zulassungsbescheinigung erforderlich machen, so hat der Eigentümer unter Vorlegung der Zulassungsbescheinigung die Berichtigungen innerhalb 2 Wochen bei der zuständigen höheren Verwaltungsbehörde zu beantragen; ist eine Berichtigung erforderlich geworden, weil ein Kraftomnibus mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine oder ein Lastkraftwagen mit gleichem Antrieb an allen Rädern mit Luftreifen statt einer anderen Bereifung versehen worden ist, so hat der Eigentümer den Bereifungswechsel in geeigneter Form nachzuweisen. Bei Änderung der Art des Antriebs, bei Einbau einer stärkeren Maschine

oder eines stärkeren Motors, einer in ihrer Bauart oder Übersetzung veränderten Bremse oder Lenkvorrichtung bedarf es einer erneuten Zulassung, die der Eigentümer sofort unter Beifügung eines Gutachtens (§ 5 Abs. 2) bei der zuständigen höheren Verwaltungsbehörde zu beantragen hat.

4. Verlegt der Eigentümer eines Kraftfahrzeugs seinen Wohnort in den Bezirk einer anderen höheren Verwaltungsbehörde, so hat er bei dieser unverzüglich die Erteilung einer neuen Zulassungsbescheinigung unter Beifügung der bisherigen oder einer beglaubigten Abschrift davon zu beantragen; eines Sachverständigengutachtens (§ 5 Abs. 2, 3) bedarf es in diesem Falle nicht. Dem Fahrzeug wird ein neues Kennzeichen zugeteilt. Bei Aushändigung der neuen Zulassungsbescheinigung ist die bisherige der höheren Verwaltungsbehörde zurückzugeben und von dieser der vordem zuständigen höheren Verwaltungsbehörde unter Angabe des neuen Kennzeichens zu übersenden. Das Kraftfahrzeug ist in die Liste einzutragen.

5. Soll ein Kraftfahrzeug zum Verkehr auf öffentlichen Wegen nicht mehr verwendet werden, so hat der Eigentümer der zuständigen höheren Verwaltungsbehörde hiervon Mitteilung zu machen und ihr die Zulassungsbescheinigung sowie das Kennzeichen abzuliefern; sobald dies geschehen, gilt das Fahrzeug als abgemeldet. Das Kennzeichen ist, sofern es nicht amtlich ausgegeben ist, nach Vernichtung des Dienststempels zurückzugeben. Unterbleibt die Ablieferung, so hat die höhere Verwaltungsbehörde die Zulassungsbescheinigung und das Kennzeichen einzuziehen oder, soweit die Einziehung des Kennzeichens nicht zulässig ist, den Dienststempel auf diesem augenfällig zu vernichten. In gleicher Weise ist auf Antrag der Steuerbehörde zu verfahren, wenn eine neue Kraftfahrzeugsteuerkarte nicht rechtzeitig gelöst oder die Kraftfahrzeugsteuer nicht rechtzeitig entrichtet wird.

6. Geht ein zum Verkehr auf öffentlichen Wegen zugelassenes Kraftfahrzeug auf einen anderen Eigentümer über, der das Fahrzeug weiterbenutzen will, so hat der bisherige Eigentümer den Eigentumsübergang unverzüglich der für seinen Wohnort zuständigen höheren Verwaltungsbehörde unter Angabe von Namen, Wohnort und Wohnung des neuen Eigentümers anzuzeigen; er hat ferner dem neuen Eigentümer die Zulassungsbescheinigung gegen Empfangsbestätigung auszuhändigen und diese seiner Anzeige beizufügen. Mit Eingang der Anzeige und der Empfangsbestätigung bei der höheren Verwaltungsbehörde gilt das Fahrzeug in der Person des bisherigen Eigentümers als abgemeldet. Der neue Eigentümer hat unverzüglich bei der für seinen Wohnort zuständigen höheren Verwaltungsbehörde die Erteilung einer neuen Zulassungsbescheinigung unter Beifügung der bisherigen oder einer beglaubigten Abschrift davon zu beantragen; eines Sachverständigengutachtens (§ 5 Abs. 2, 3) bedarf es nicht. War das Fahrzeug bisher von derselben höheren Verwaltungsbehörde zugelassen, so behält es sein Kennzeichen; die Liste ist zu berichtigen. War das Fahrzeug bisher von einer anderen höheren Verwaltungsbehörde zugelassen, so wird es in die Liste eingetragen und ihm ein neues Kennzeichen zugeteilt. War dem Antrag nur eine beglaubigte Abschrift der bisherigen Zulassungsbescheinigung beigefügt, so ist gegen Aushändigung der neuen Zulassungsbescheinigung die bisherige zurückzugeben; diese ist der etwa vordem zuständigen höheren Verwaltungsbehörde unter Angabe des neuen Kennzeichens zu übersenden. Die neue Zulassungsbescheinigung darf erst ausgehändigt werden, wenn den Vorschriften über die Entrichtung der Kraftfahrzeugsteuer genügt ist.

7. Soll ein Kraftfahrzeug nur bis zur Dauer von acht Monaten zum Verkehr auf öffentlichen Wegen nicht verwendet werden, so gilt Abs. 5

Satz 1 bis 3 mit der Maßgabe, daß die höhere Verwaltungsbehörde nach Eintragung des Tages der Abmeldung in die Liste die Zulassungsbescheinigung auf Antrag des Eigentümers bis zur Dauer von acht Monaten aufzubewahren und von einer Zuteilung des Kennzeichens an ein anderes Kraftfahrzeug während dieser Zeit abzusehen hat. Wird bei ihr innerhalb dieser Zeit von dem bisherigen oder einem neuen Eigentümer die erneute Zulassung beantragt und von dem Antragsteller die Erklärung abgegeben, daß Änderungen im Sinne des Abs. 3 an dem Kraftfahrzeug in der Zwischenzeit nicht eingetreten sind, so kann sie auf das Sachverständigengutachten (§ 5 Abs. 2, 3) verzichten; im Falle erneuter Zulassung ist dasselbe Kennzeichen (Abs. 2) wieder zuzuteilen; dem bisherigen Eigentümer ist die bisherige Zulassungsbescheinigung nach Eintragung des Tages der erneuten Zulassung in die Liste, einem neuen Eigentümer ist eine neue Zulassungsbescheinigung nach Berichtigung der Liste auszuhändigen; für die Aushändigung der Zulassungsbescheinigung gilt in beiden Fällen Abs. 2 Satz 2 und 3. Liegt der Wohnort des Eigentümers, der die erneute Zulassung des abgemeldeten Kraftfahrzeugs begehrt, im Bezirk einer anderen höheren Verwaltungsbehörde, so ist der Antrag an diese zu richten; für die erneute Zulassung gilt Abs. 2; auf das Sachverständigengutachten kann verzichtet werden, wenn der Antragsteller erklärt, daß Änderungen im Sinne des Abs. 3 an dem Kraftfahrzeug in der Zwischenzeit nicht eingetreten sind. Die höhere Verwaltungsbehörde hat die bisherige Zulassungsbescheinigung von der früher zuständigen höheren Verwaltungsbehörde einzufordern und dieser nach erfolgter Zulassung unter Angabe des neuen Kennzeichens zurückzusenden; die früher zuständige höhere Verwaltungsbehörde hat ihre Liste zu berichtigen.

8. Mit Zustimmung der obersten Landesbehörde kann die höhere Verwaltungsbehörde zum Verkehr auf öffentlichen Wegen zugelassenen Kraftfahrzeugen ein anderes Kennzeichen zuteilen. In diesen Fällen haben die Eigentümer die Zulassungsbescheinigungen der höheren Verwaltungsbehörde innerhalb 14 Tagen zwecks Berichtigung vorzulegen.

§ 7.

Vorbehaltlich der Vorschrift im § 38 muß jedes auf öffentlichen Wegen verkehrende Kraftfahrzeug das polizeiliche Kennzeichen (§ 8) tragen.

§ 8.

1. Das von der höheren Verwaltungsbehörde zuzuteilende Kennzeichen besteht aus einem (oder mehreren) Buchstaben (oder römischen Ziffern) zur Bezeichnung des Landes (oder engeren Verwaltungsbezirks) und aus der Erkennungsnummer, unter der das Fahrzeug in die polizeiliche Liste (§ 6 Abs. 2) eingetragen ist. Die Verteilung der Kennzeichen innerhalb des Reichsgebietes erfolgt nach einem „Plan für die Kennzeichnung der Kraftfahrzeuge", den der Reichsverkehrsminister nach Anhörung der beteiligten obersten Landesbehörden aufstellt. Das Kennzeichen ist an der Vorderseite und an der Rückseite des Fahrzeugs nach außen hin an leicht sichtbarer Stelle anzubringen. Die Fläche des Kennzeichens muß zur Längsachse des Fahrzeugs senkrecht oder annähernd senkrecht stehen. Bei spitz zulaufenden Fahrzeugen kann jedoch das vordere und das hintere Kennzeichen durch je zwei Kennzeichen ersetzt werden; diese müssen beiderseits an jedem spitz zulaufenden Ende des Fahrzeugs auf Flächen angebracht sein, die zur Längsachse des Fahrzeugs schräg, zur Fahrbahn senkrecht oder annähernd senkrecht stehen.

2. Das vordere Kennzeichen ist in schwarzer Balkenschrift auf weißem, schwarzgerandetem Grunde auf die Wandung des Fahrzeugs oder auf eine rechteckige Tafel aufzumalen, die mit dem Fahrzeug durch Schrauben,

Nieten oder Nägel fest zu verbinden ist. Die Buchstaben (oder die römischen Ziffern) und die Nummern müssen in eine Reihe gestellt und durch einen waagerechten Strich voneinander getrennt werden. Die Abmessungen betragen: Randbreite mindestens 10 mm, Schrifthöhe 75 mm bei einer Strichstärke von 12 mm, Abstand zwischen den einzelnen Zeichen und vom Rande 20 mm, Stärke des Trennungsstrichs 12 mm, Länge des Trennungsstrichs 25 mm, Höhe der Tafel ausschl. des Randes 15 mm.

3. Bei dem an der Rückseite des Fahrzeugs mittels Schrauben, Nieten oder Nägel fest anzubringenden Kennzeichen sind die Buchstaben (römischen Ziffern) und die Nummer auf einer viereckigen weißen, schwarzgerandeten Tafel in schwarzer Balkenschrift auszuführen. Die Tafel kann Bestandteil einer Laterne sein (vergl. § 11). Die Nummer kann unter den Buchstaben (römischen Ziffern) oder, durch einen waagerechten Strich getrennt, dahinter stehen. Die Abmessungen betragen: Randbreite mindestens 10 mm, Schrifthöhe 100 mm bei einer Strichstärke von 15 mm, Abstand zwischen den einzelnen Zeichen und vom Rande 20 mm, Höhe der Tafel ausschl. des Randes bei zweizeiligen Kennzeichen 260 mm, bei einzeiligen Kennzeichen 140 mm, ferner bei einzeiligen Kennzeichen Stärke des Trennungsstrichs 15 mm, Länge des Trennungsstrichs 30 mm. Das hintere Kennzeichen kann auch auf die Wandung des Fahrzeugs aufgemalt werden.

4. Kraftzweiräder sind von der Führung des hinteren Kennzeichens befreit. Bei ihnen genügt ein beiderseitig beschriebenes Kennzeichen, das an der Vorderseite in der Fahrtrichtung an leicht sichtbarer Stelle anzubringen ist. Das Kennzeichen ist in schwarzer Balkenschrift auf weißem, schwarzgerandetem Grunde auf eine rechteckige, an den Vorderecken leicht abgerundete Tafel aufzumalen, die mit dem Fahrzeug durch Schrauben, Nieten oder Nägel fest zu verbinden ist. Die Buchstaben (oder die römischen Ziffern) und die Nummern müssen in einer Reihe stehen und durch einen waagerechten Strich voneinander getrennt sein. Die Abmessungen betragen: Randbreite mindestens 8 mm, Schrifthöhe 70 mm bei einer Strichstärke von 10 mm, Abstand zwischen den einzelnen Zeichen und vom Rande 12 mm, Stärke des Trennungsstrichs 10 mm, Länge des Trennungsstrichs 18 mm, Höhe der Tafel ausschl. des Randes 84 mm.

5. Bei Elektrokarren, deren betriebsfertiges Eigengewicht 1,75 Tonnen nicht übersteigt, bei anderen Kraftwagen, deren betriebsfertiges Eigengewicht 0,5 Tonnen nicht übersteigt, und bei Krafträdern können das vordere und das hintere Kennzeichen (Abs. 2 u. 3) auch mit den im Abs. 4 angegebenen Abmessungen ausgeführt werden mit der Maßgabe, daß die Höhe der Tafel ausschließlich des Randes bei zweizeiligen hinteren Kennzeichen 156 mm betragen soll.

6. Die Muster für die Kennzeichen schreibt der Reichsverkehrsminister vor.

§ 9

Die Kennzeichen müssen mit dem Dienststempel der Polizeibehörde (§ 6 Abs. 2 Satz 2) versehen sein. Zum Zwecke der Abstempelung des Kennzeichens hat die Polizeibehörde die Vorführung des Kraftfahrzeugs anzuordnen. Bevor sie die Abstempelung vornimmt, hat sie sich durch sorgfältige Prüfung davon zu überzeugen, daß das Fahrzeug insbesondere auch den Vorschriften der §§ 8, 10 und 11 entspricht.

§ 10

Die Kennzeichen dürfen nicht zum Umklappen eingerichtet sein; sie dürfen niemals verdeckt sein und müssen stets in lesbarem Zustand

erhalten werden. Der untere Rand des vorderen Kennzeichens darf nicht weniger als 20 cm, der des hinteren nicht weniger als 45 cm vom Erdboden entfernt sein.

§ 11

1. Bei Dunkelheit und bei starkem Nebel sind hintere Kennzeichen so zu beleuchten, daß sie deutlich erkennbar sind. Beleuchtungsvorrichtungen dürfen die Kennzeichen von keiner Seite verdecken; Vorrichtungen zum Abstellen der Beleuchtung vom Sitze des Führers oder vom Innern des Wagens aus sind nur zulässig, wenn beim Abstellen gleichzeitig sämtliche Laternen (§ 4 Abs. 1 Nr. 5) verlöschen.

2. Bei Kraftzweirädern ist das an der Vorderseite angebrachte Kennzeichen während der Dunkelheit und bei starkem Nebel so zu beleuchten, daß es von beiden Seiten deutlich erkennbar ist.

§ 12

Ist der Dienststempel eines Kennzeichens unkenntlich geworden oder muß ein mit dem Dienststempel der Polizeibehörde versehenes Kennzeichen erneuert werden, so ist das Kraftfahrzeug wiederum entsprechend der Vorschrift im § 9 der Polizeibehörde vorzuführen; tritt die Notwendigkeit der Erneuerung an einem Orte ein, von dem aus die Polizeibehörde, die die erste Stempelung des Kennzeichens vorgenommen hatte, ohne Zeitverlust nicht erreicht werden kann, so ist das Fahrzeug der nächsten Polizeibehörde vorzuführen, die alsdann den Dienststempel zu erneuern oder das erneuerte Kennzeichen mit dem Dienststempel zu versehen und, daß dies geschehen, in der Zulassungsbescheinigung (§ 6 Abs. 2) ersichtlich zu machen hat.

§ 13

Die Anbringung mehrerer verschiedener Kennzeichen ist unzulässig.

## C. Der Führer des Kraftfahrzeugs

### I. Die Zulassung zum Führen

§ 14

1. Wer auf öffentlichen Wegen ein Kraftfahrzeug führen will, bedarf der Erlaubnis der zuständigen höheren Verwaltungsbehörde; dies gilt nicht für ausschließlich im inländischen Verkehre benutzte Elektrokarren, deren betriebsfertiges Eigengewicht 1,75 Tonnen, und andere elektrisch angetriebene Kraftfahrzeuge, deren betriebsfertiges Eigengewicht 0,5 Tonnen nicht übersteigt. Die Erlaubnis gilt für das ganze Reich; sie ist zu erteilen, wenn der Nachsuchende seine Befähigung durch eine Prüfung dargetan hat und nicht Tatsachen vorliegen, die die Annahme rechtfertigen, daß er zum Führen von Kraftfahrzeugen ungeeignet ist.

2. Personen unter 18 Jahren ist das Führen von Kraftfahrzeugen insbesondere auch von Krafträdern und elektrisch angetriebenen Kraftfahrzeugen i. S. des Abs. 1 Satz 1 nicht gestattet. Ausnahmen können von der höheren Verwaltungsbehörde mit Zustimmung des gesetzlichen Vertreters zugelassen werden.

3. Den Nachweis der Erlaubnis hat der Führer durch eine Bescheinigung (Führerschein) zu erbringen, deren Muster der Reichsverkehrsminister vorschreibt.

4. Für die vorzunehmenden Prüfungen gelten die Vorschriften der „Anweisung über die Prüfung der Führer von Kraftfahrzeugen".

## II. Besondere Pflichten des Führers

§ 15

1. Der Führer hat den Führerschein (§ 14 Abs. 3) sowie die Bescheinigung über die Zulassung des Kraftfahrzeugs (§ 6 Abs. 2 und § 41 Abs. 1, 2 und 11) bei der Benutzung des Fahrzeugs auf öffentlichen Wegen bei sich zu führen und auf Verlangen den zuständigen Beamten vorzuzeigen.

2. Personen, bei denen die Sehschärfe auf einem Auge ohne oder mit Glas weniger als $^1/_6$ beträgt oder das Sehvermögen auf einem Auge ganz fehlt, müssen beim Führen eines Kraftfahrzeugs mit offenem Führersitz eine staubdicht abschließende Schutzbrille tragen; sie dürfen einen Kraftwagen nur führen, wenn er vor dem Führersitz eine Schutzscheibe mit selbsttätigem Scheibenwischer hat.

§ 16

Der Führer ist dafür verantwortlich, daß das Kraftfahrzeug, mit den nach dieser VO. vorgeschriebenen Vermerken und polizeilichen Kennzeichen versehen ist, daß das Kennzeichen in vorgeschriebener Weise beleuchtet ist, daß die zulässige Belastung nicht überschritten wird und daß das Fahrzeug und die Ladung sich in vorschriftsmäßigem Zustand (§§ 3, 4) befinden; er hat sich vor der Fahrt von dem Zustand des Fahrzeugs zu überzeugen. Der Halter eines Kraftfahrzeugs darf die Inbetriebnahme nicht anordnen oder zulassen, wenn ihm ein Mangel bekannt ist. Stellen sich Mängel unterwegs ein, so hat der Führer für Abhilfe su sorgen.

§ 17

1. Der Führer ist zur gehörigen Vorsicht in Leitung und Bedienung seines Fahrzeuges verpflichtet.

2. Der Führer ist insbesondere dafür verantwortlich, daß eine Belästigung von Personen oder Gefährdung von Fuhrwerken durch Geräusch, Rauch, Dampf oder üblen Geruch in keinem Falle eintritt.

3. Stark wirkende Scheinwerfer müssen innerhalb beleuchteter Ortsteile, ausgenommen bei starkem Nebel, abgeblendet werden, ferner da, wo die Sicherheit des Verkehrs es erfordert, insbesondere beim Begegnen mit anderen Fahrzeugen. Der Reichsverkehrsminister bestimmt, welche Scheinwerfer als übermäßig stark wirkend und welche als stark wirkend gelten und in welchem Grade stark wirkende Scheinwerfer in den Fällen des Satzes 1 abgeblendet werden müssen.

§ 18

1. Die Fahrgeschwindigkeit ist so einzurichten, daß der Führer in der Lage bleibt, seinen Verpflichtungen Genüge zu leisten.

2. Ist der Überblick über die Fahrbahn behindert, die Sicherheit des Fahrens durch die Beschaffenheit des Weges beeinträchtigt, oder herrscht lebhafter Verkehr, so muß so langsam gefahren werden, daß das Fahrzeug auf kürzeste Entfernung zum Stehen gebracht werden kann.

3. Die höchstzulässige Fahrgeschwindigkeit beträgt bei Kraftfahrzeugen bis zu 5,5 Tonnen Gesamtgewicht innerhalb geschlossener Ortsteile 30 Kilometer in der Stunde; die höhere Verwaltungsbehörde kann Geschwindigkeiten bis zu 40 Kilometer zulassen. Bei Kraftfahrzeugen von mehr als 5,5 Tonnen Gesamtgewicht beträgt die höchstzulässige Fahrgeschwindigkeit 30 Kilometer in der Stunde. Bei Mitführen von Anhängern beträgt die höchstzulässige Fahrgeschwindigkeit bei allen Kraftfahrzeugen innerhalb geschlossener Ortsteile 16 Kilometer in der Stunde.

§ 19

1. Der Führer hat überall dort, wo es die Sicherheit des Verkehrs erfordert, durch deutlich hörbare Warnungszeichen rechtzeitg auf das Nahen des Kraftfahrzeugs aufmerksam zu machen.

2. Das Abgeben von Warnungszeichen ist sofort einzustellen, wenn Pferde oder andere Tiere dadurch unruhig oder scheu werden.

3. Innerhalb geschlossener Ortsteile dürfen Warnungszeichen nur mit der im § 4 Abs. 1 Nr. 4 vorgeschriebenen Hupe abgegeben werden; die Warnungszeichen müssen kurz, ihre Klangfarbe und Klangstärke so beschaffen sein, daß im Gefahrbereich befindliche Personen gewarnt, im weiteren Umkreis befindliche Personen aber nicht belästigt werden. Außerhalb geschlossener Ortsteile darf auch eine Pfeife benutzt werden. Die Benutzung von Signalinstrumenten zur Abgabe von anderen als Warnungszeichen, insbesondere von Rufzeichen, ist innerhalb geschlossener Ortsteile verboten.

4. Das Abgeben langgezogener Warnungszeichen, die Ähnlichkeit mit Feuersignalen haben, und die Anbringung und Verwendung anderer als der im Abs. 3 genannten Signalinstrumente, ist verboten.

§ 20

Merkt der Führer, daß ein Pferd oder ein anderes Tier vor dem Kraftfahrzeuge scheut oder daß sonst durch das Vorbeifahren mit dem Kraftfahrzeuge Menschen oder Tiere in Gefahr gebracht werden, so hat er langsam zu fahren sowie erforderlichenfalls anzuhalten und die Maschine oder den Motor außer Tätigkeit zu setzen.

§ 21

1. Der Führer hat mit seinem Kraftfahrzeuge, soweit nicht besondere Umstände entgegenstehen, die rechte Seite des Weges einzuhalten und darf die linke Seite nur beim Überholen oder beim Anhalten an links liegenden Grundstücken — soweit dies örtlich nicht verboten ist — benutzen. Langsam fahrende Kraftfahrzeuge haben innerhalb geschlossener Ortsteile möglichst die äußerste rechte Seite einzuhalten. Beim Durchfahren von scharfen oder unübersichtlichen Wegekrümmungen ist stets die rechte Seite einzuhalten.

2. Beim Einbiegen in einen anderen Weg hat der Führer nach rechts in kurzer Wendung, nach links in weitem Bogen zu fahren.

§ 22

1. Der Führer hat entgegenkommenden anderen Wegebenutzern rechtzeitig und genügend nach rechts auszuweichen oder, falls dies die Umstände oder die Örtlichkeit nicht gestatten, zu halten, bis der Weg frei ist. Jedoch hat der Führer entgegenkommenden Schienenfahrzeugen nach links auszuweichen, wenn der Abstand zwischen dem Schienenfahrzeug und dem rechten Wegerand ein Rechtsausweichen nicht zuläßt.

2. Soweit bei Begegnung mit anderen Wegebenutzern ein Ausweichen unmöglich ist, hat der Führer nötigenfalls umzukehren oder rückwärts zu fahren, wenn ihm dies nach den Umständen des Einzelfalles am leichtesten fällt.

§ 23

1. Der Führer hat eingeholte andere Wegebenutzer auf der linken Seite zu überholen. Schienenfahrzeuge hat er jedoch rechts zu überholen, es sei denn, daß der Abstand zwischen dem Schienenfahrzeug und dem rechten Wegerand ein Rechtsüberholen nicht zuläßt. Schnelleren Wegebenutzern, welche die Absicht zu überholen kundgeben, hat er dies durch sofortiges Rechtshalten zu ermöglichen.

2. An einer Haltestelle haltende Schienenfahrzeuge dürfen auf der Seite, auf der die Fahrgäste ein- und aussteigen, nur in Schrittgeschwindigkeit und nur in einem solchen seitlichen Abstande überholt werden, daß die Fahrgäste nicht gefährdet werden.

3. Nach dem Überholen darf sich der Führer erst wieder nach rechts wenden, wenn der überholte Wegebenutzer dadurch nicht gefährdet wird.

4. An unübersichtlichen Wegestellen und an Stellen, an denen die Fahrbahn durch andere Wegebenutzer oder in sonstiger Weise verengt ist, ist das Überholen verboten.

§ 24

An Kreuzungen und Einmündungen von Wegen hat, unbeschadet der von Polizeibeamten im Einzelfalle zu treffenden Anordnungen, das auf einem Hauptverkehrswege sich bewegende Kraftfahrzeug die Vorfahrt gegenüber dem aus einem Seitenwege kommenden Fahrzeug; im übrigen hat das von rechts kommende Fahrzeug die Vorfahrt.

§ 25

1. Für Fahrzeuge der Polizei und Feuerwehr, die sich durch besondere Zeichen kenntlich machen, ist schon bei ihrer Annäherung freie Bahn zu schaffen. Ferner ist Kranken- und Rettungswagen und in Tätigkeit befindlichen Spreng- und Kehrmaschinen Platz zu machen. Truppenkörper, geschlossene Verbände der Polizei, Leichenzüge und Prozessionen dürfen nur durch die im Feuerwehrdienste begriffenen Fahrzeuge unterbrochen oder sonstwie in ihrer Bewegung gehemmt werden.

2. Kraftfahrzeuge, die sich auf Schienengleisen befinden, haben diese bei Annäherung von Schienenfahrzeugen unverzüglich zu räumen.

§ 26

Der Führer hat anderen Personen die Absicht des Stillhaltens durch senkrechtes Hochhalten des Armes, die Absicht des Umwendens und des Verlassens der bisher verfolgten Fahrtrichtung durch waagerechtes Halten des Armes in der Richtung des Wechsels rechtzeitig zu erkennen zu geben; zum Abgeben der Zeichen kann auch eine mechanische Einrichtung benutzt werden.

§ 27

1. Den Weisungen und Zeichen der Polizeibeamten ist Folge zu leisten. Insbesondere hat der Führer auf den Haltruf oder das Haltezeichen eines als solchen kenntlichen Polizeibeamten sofort anzuhalten. Zur Kenntlichmachung eines Polizeibeamten ist das Tragen einer Dienstmütze ausreichend. Den zur Regelung des Verkehrs aufgestellten Polizeibeamten hat der Führer auszuweichen. Die von diesen Beamten gegebenen Zeichen bedeuten:

1. Winken in der Fahrtrichtung „Freie Fahrt".
2. Hochheben eines Armes „Achtung, halten".
3. Seitliches Ausstrecken eines oder beider Arme „Halt".

2. Werden Lichtzeichen verwendet, so bedeutet grünes Licht „Freie Fahrt", gelbes Licht „Achtung, halten", rotes Licht „Halt", Blinklicht „Langsam fahren".

3. Unberührt bleibt die nach § 129 des Vereinszollgesetzes vom 1. Juli 1869 (Bundesgesetzbl. des Norddeutschen Bundes S. 317) dem Führer obliegende Verpflichtung, im Zollgrenzbezirke den Anordnungen der Zollbeamten Folge zu leisten. Die Zollbeamten bedienen sich derselben Haltzeichen wie die Polizeibeamten. In bürgerlicher Kleidung Dienst verrichtende Zollbeamte zeigen beim Haltruf oder beim Geben des Haltezeichens eine grüne Armbinde mit Messingschild.

§ 28

1. Der Führer eines zum Stillstand gelangenden Kraftfahrzeugs hat dieses so aufzustellen, daß es den Verkehr nicht behindert. Insbesondere ist die Aufstellung an engen Stellen, Wegekreuzungen und scharfen Wegekrümmungen sowie an Haltestellen der Straßenbahnen und Kraftomnibusse verboten.

2. Der Führer darf von dem Fahrzeug nicht absteigen, solange es in Bewegung ist, und darf sich von ihm nicht entfernen, solange die Maschine oder der Motor läuft. Er darf das Fahrzeug nur verlassen, nachdem er die erforderlichen Maßnahmen getroffen hat, um Unfälle und Verkehrsstörungen zu vermeiden; insbesondere muß er, falls er sich von dem Fahrzeug entfernt, die Vorrichtung (§ 4 Abs. 1 Nr. 6) in Wirksamkeit setzen, die verhindern soll, daß ein Unbefugter das Fahrzeug in Betrieb setzt.

## D. Die Benutzung öffentlicher Wege

§ 29

Der Verkehr mit Kraftfahrzeugen ist auf die hierfür bestimmten Fahrwege beschränkt. Wo keine erkennbaren Fußwege vorhanden sind und die Breite der Fahrbahn es zuläßt, haben die Kraftfahrzeuge mindestens 1 m Abstand vom Straßenrande zu halten. Auf Radfahrwegen und auf Fußwegen, die für Fahrräder freigegeben sind, ist der Verkehr mit Kraftzweirädern mit besonderer polizeilicher Genehmigung zulässig.

§ 30

1. Ein Verbot (auch für eine bestimmte Fahrtrichtung) oder eine zeitliche Beschränkung des Verkehrs mit Kraftfahrzeugen überhaupt oder mit einzelnen Arten auf bestimmten Wegen kann von den Polizeibehörden durch allgemeine polizeiliche Vorschriften oder für den einzelnen Fall angeordnet werden, soweit der Zustand der Wege oder anliegender Gebäude oder die Eigenart des Verkehrs, insbesondere Rücksichten auf den Fußgängerverkehr, es erfordern. Soweit das Verbot oder die zeitliche Beschränkung nach Satz 1 für bestimmte Örtlichkeiten mit Rücksicht auf andere besondere Verhältnisse geboten ist, steht die gleiche Befugnis den höheren Verwaltungsbehörden zu. Für Wegestrecken, die dem Durchgangsverkehre dienen, steht die Befugnis nach Satz 1 und 2 der obersten Landesbehörde zu; sie kann diese auf die höheren Verwaltungsbehörden übertragen.

2. Die Fahrgeschwindigkeit von Kraftfahrzeugen kann von Ortspolizeibehörden nur im Rahmen von Vorschriften für den allgemeinen Fuhrwerksverkehr (§ 2 Absatz 1) beschränkt werden; soll hierbei für Kraftfahrzeuge bis zu 5,5 Tonnen Gesamtgewicht eine Höchstgeschwindigkeit von weniger als 30 km in der Stunde vorgeschrieben werden, so ist die Zustimmung der höheren Verwaltungsbehörde erforderlich, sofern nicht schon durch Landesrecht die Genehmigung der obersten Landesbehörde vorgeschrieben ist. Die Fahrtgeschwindigkeit von Kraftfahrzeugen kann im übrigen von den höheren Verwaltungsbehörden unter den im Abs. 1 Satz 1 und 2 angegebenen Voraussetzungen beschränkt werden, für Kraftfahrzeuge bis zu 5,5 Tonnen Gesamtgewicht auf weniger als 30 km in der Stunde jedoch nur mit Zustimmung der obersten Landesbehörde. Für die Beschränkung der Fahrgeschwindigkeit von Kraftfahrzeugen auf Wegestrecken, die dem Durchgangsverkehre dienen, ist die Zustimmung der obersten Landesbehörde erforderlich; diese kann im Falle des Satzes 1 die Befugnis zur Erteilung der Zustimmung auf die höheren Verwaltungsbehörden übertragen; im Falle des Satzes 2 kann sie den höheren Verwaltungsbehörden die Zustimmung allgemein erteilen, soweit es sich nicht

um eine Beschränkung der Geschwindigkeit von Kraftfahrzeugen bis zu 5,5 Tonnen Gesamtgewicht auf weniger als 30 km in der Stunde handelt. Die Bestimmungen dieses Absatzes gelten nicht für Geschwindigkeitsbeschränkungen auf Brücken und Eisenbahnübergängen.

3. Auf Verbote und Beschränkungen nach Abs. 1 und 2 ist durch Warnungstafeln hinzuweisen.

4. Das Anbringen von Tafeln, die zu Verwechslungen mit den von der Polizeibehörde angebrachten Tafeln Anlaß geben können, ist verboten.

§ 31

1. Das Wettfahren und die Veranstaltung von Wettfahrten auf öffentlichen Wegen sind verboten.

2. Für Zuverlässigkeitsfahrten und ähnliche Veranstaltungen zu Prüfungszwecken ist die Genehmigung der zuständigen Behörde erforderlich; soweit mit ihnen Geschwindigkeitsprüfungen verbunden sind, ist die Genehmigung der obersten Landesbehörde erforderlich, die im Einzelfalle die Bedingungen festsetzt; sie kann die Befugnis zur Erteilung der Genehmigung auf die höheren Verwaltungsbehörden übertragen.

## E. Mitführen von Anhängern

§ 32 ist weggelassen

§ 33

1. Ein zum Verkehr auf öffentlichen Wegen zugelassenes Kraftrad darf Anhänger, Bei- oder Vorsteckwagen nur mitführen, wenn sie mit Luftreifen versehen sind und die Radkränze keine Unebenheiten besitzen, die die Fahrbahn schädigen könnten; auch muß der Anhänger, Bei- oder Vorsteckwagen mit dem Kraftrad in zuverlässiger Weise gekuppelt sein.

2. Der Führer ist dafür verantwortlich, daß der Anhänger, Bei- oder Vorsteckwagen diesen Bedingungen entspricht und sich in verkehrssicherem Zustand befindet.

§ 34 ist weggelassen

## F. Untersagung des Betriebes

§ 35

1. Die Polizeibehörde kann jederzeit auf Kosten des Eigentümers eine Untersuchung darüber veranlassen, ob ein Kraftfahrzeug den nach Maßgabe dieser VO. zu stellenden Anforderungen entspricht.

2. Genügt ein Kraftfahrzeug diesen Anforderungen nicht, so kann seine Ausschließung vom Befahren der öffentlichen Wege durch die höhere Verwaltungsbehörde verfügt werden.

§ 36

1. Werden Tatsachen festgestellt, die die Annahme rechtfertigen, daß eine Person zum Führen von Kraftfahrzeugen ungeeignet ist, so kann ihr die Fahrerlaubnis dauernd oder für bestimmte Zeit durch die für ihren Wohnort zuständige höhere Verwaltungsbehörde entzogen werden; nach der Entziehung ist der Führerschein der Behörde abzuliefern. Die Entziehung der Fahrerlaubnis ist für das ganze Reich wirksam. Im Falle der Entziehung der Fahrerlaubnis für bestimmte Zeit kann deren Wiedererteilung von der nochmaligen Ablegung einer Prüfung oder der Erfüllung sonstiger Bedingungen abhängig gemacht werden.

2. Personen, die nur während eines vorübergehenden Aufenthalts in dem Gebiete des Deutschen Reichs ein Kraftfahrzeug führen, kann aus Gründen, die nach Abs. 1 die Entziehung der Fahrerlaubnis rechtfertigen, die Führung des Kraftfahrzeugs durch Verfügung der zuständigen höheren Verwaltungsbehörden jederzeit untersagt werden. Die Untersagung ist für das ganze Reich wirksam.

## G. Ausnahmen

§ 36a ist weggelassen

§ 37

1. Als vorläufig zum Verkehr auf öffentlichen Wegen zugelassen, gelten Kraftfahrzeuge während der durch den amtlich anerkannten Sachverständigen vorzunehmenden technischen Prüfung. Die Vorschriften im § 15 Abs. 1 über die Mitführung der Zulassungsbescheinigung findet in diesen Fällen keine Anwendung.

2. Während der Prüfungsfahrten haben die Kraftfahrzeuge ein besonderes Kennzeichen (Probefahrtkennzeichen) zu führen, auf das die Bestimmungen im § 8 mit der Maßgabe Anwendung finden, daß die Erkennungsnummer aus einer Null (0) mit einer oder mehreren nachfolgenden Ziffern besteht, daß das Kennzeichen in roter Balkenschrift auf weißem, rotgerandetem Grunde herzustellen ist und daß von der festen Anbringung der Kennzeichen abgesehen werden kann. Derartige, mit dem Dienststempel der höheren Verwaltungsbehörde versehene Kennzeichen sind den amtlich anerkannten Sachverständigen (§ 5) zur Verwendung bei diesen Prüfungsfahrten zur Verfügung zu stellen.

§ 38 ist weggelassen

§ 39

Von der Verpflichtung zur Führung eines gestempelten Kennzeichens sind befreit Kraftfahrzeuge, die auf der Fahrt zur Polizeibehörde zwecks Vorführung des Fahrzeugs und Abstempelung des Kennzeichens (§§ 6 und 9) öffentliche Wege benutzen müssen. Als Ersatz für die fehlende Zulassungsbescheinigung und gleichzeitig als Ausweis für diese Fahrt dient die schriftliche Aufforderung der Polizeibehörde, das Fahrzeug vorzuführen

§ 40 ist weggelassen

§ 41 (gekürzt)

1. Soll ein Kraftfahrzeug zu Probefahrten auf öffentlichen Wegen in Betrieb genommen werden, so hat der Eigentümer bei der für seinen Wohnort zuständigen höheren Verwaltungsbehörde die Zulassung nach §§ 5 und 6 zu bewirken. Ist die Notwendigkeit der Probefahrten nachgewiesen, so erhält der Antragsteller an Stelle der Zulassungsbescheinigung nach § 6 Abs. 2 eine besondere Zulassungsbescheinigung nach einem besonderen vom Reichsverkehrsminister vorgeschriebenen Muster mit kürzester Befristung je nach Lage des Falles und ein Kennzeichen nach § 37 Abs. 2. Für die Abstempelung gilt § 9 sinngemäß.

2. Bei Probefahrten zur Prüfung der Verkehrssicherheit eines Fahrzeugs ist besonders vorsichtig zu fahren (§ 18 Abs. 1); für solche Fahrten kann die höhere Verwaltungsbehörde bestimmte Wege vorschreiben. Wird eine Probefahrt über die Grenze des Reichsgebiets ausgedehnt, so sind Kennzeichen und Zulassungsbescheinigung vor Verlassen des Reiches dem deutschen Grenzzollamt abzuliefern. Bei Entziehung der Probefahrtkennzeichen durch die zuständige Verwaltungsbehörde oder bei Ablauf der in der Zulassungsbescheinigung vermerkten Frist sind Kennzeichen und

alle erteilten Zulassungsbescheinigungen der Polizeibehörde unverzüglich abzuliefern. Unterbleibt die Ablieferung, so sind Kennzeichen und Zulassungsbescheinigung einzuziehen; das Kennzeichen ist nach Vernichtung des Dienststempels in augenfälliger Weise unkenntlich zu machen, sofern es nicht amtlich ausgegeben ist. In gleicher Weise ist auf Antrag der Steuerbehörde zu verfahren, wenn eine neue Kraftfahrzeugsteuerkarte nicht rechtzeitig gelöst oder die Kraftfahrzeugsteuer nicht rechtzeitig entrichtet wird.

3. Bei Verkauf eines Fahrzeugs ist die Ausstellung der Zulassungsbescheinigung und die Zuteilung des nunmehr endgültig zu führenden Kennzeichens unverzüglich bei der zuständigen höheren Verwaltungsbehörde (§ 5 Abs. 1) zu beantragen. War für das Fahrzeug eine Zulassungsbescheinigung nach Abs. 1 ausgestellt, so ist diese dem Antrag beizufügen; die höhere Verwaltungsbehörde sendet nach Zulassung des Fahrzeugs die Bescheinigung an die Behörde zurück, die sie ausgestellt hat. Dem Antrag auf endgültige Zulassung eines Fahrzeugs, für das eine Zulassungsbescheinigung nach Abs. 2 ausgestellt war, ist das Gutachten eines Sachverständigen oder die Ausfertigung der Typenbescheinigung (§ 5 Abs. 2 und 3) beizufügen.

§§ 42 bis 44 sind weggelassen.

## H. Schluß- und Übergangsbestimmungen

### § 45 (gekürzt)

Welche Behörden unter der Bezeichnung „Polizeibehörde" und „höhere Verwaltungsbehörde" zu verstehen sind, bestimmt die oberste Landesbehörde.

### § 46

Der Reichsverkehrsminister setzt die Gebühren fest, die den amtlich anerkannten Sachverständigen für die Prüfung von Kraftfahrzeugen (§ 5 Abs. 2 und 3) und Kraftfahrzeugführern (§ 14 Abs. 4) zustehen; er hat davon dem Reichsrat unverzüglich Kenntnis zu geben; erhebt der Reichsrat innerhalb eines Monats Widerspruch, so hat der Reichsverkehrsminister diese Gebühren aufzuheben und die bisherigen wieder in Kraft zu setzen.

# Geschwindigkeitstabelle

| 1 Kilometer in Min. | Sek. | entspricht einer Durchschnittsgeschwindigkeit in der Stunde von km | 1 Kilometer in Min. | Sek. | entspricht einer Durchschnittsgeschwindigkeit in der Stunde von km | 1 Kilometer in Sekunden | entspricht einer Durchschnittsgeschwindigkeit in der Stunde von km |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | — | 20 | 1 | 24 | 42,857 | 56 1/5 | 64,056 |
| 2 | 55 | 20,571 | 1 | 23 | 43,373 | 56 | 64,285 |
| 2 | 50 | 21,735 | 1 | 22 | 43,902 | 55 4/5 | 64,516 |
| 2 | 45 | 21,818 | 1 | 21 | 44,444 | 55 3/5 | 64,748 |
| 2 | 40 | 22,500 | 1 | 20 | 45 | 55 2/5 | 64,981 |
| 2 | 35 | 23,225 | 1 | 19 | 45,569 | 55 1/5 | 65,217 |
| 2 | 30 | 24 | 1 | 18 | 46,153 | 55 | 65,454 |
| 2 | 25 | 24,827 | 1 | 17 | 46,753 | 54 4/5 | 65,693 |
| 2 | 20 | 25,714 | 1 | 16 | 47,368 | 54 3/5 | 65,934 |
| 2 | 15 | 26,666 | 1 | 15 | 48 | 54 2/5 | 66,176 |
| 2 | 10 | 27,692 | 1 | 14 | 48,648 | 54 1/5 | 66,420 |
| 2 | 5 | 28,800 | 1 | 13 | 49,315 | 54 | 66,666 |
| 2 | — | 30 | 1 | 12 | 50 | 53 4/5 | 66,914 |
| 1 | 59 | 30,252 | 1 | 11 | 50,704 | 53 3/5 | 67,164 |
| 1 | 58 | 30,508 | 1 | 10 | 51,428 | 53 2/5 | 67,415 |
| 1 | 57 | 30,769 | 1 | 9 | 52,173 | 53 1/5 | 67,669 |
| 1 | 56 | 31,034 | 1 | 8 | 52,941 | 53 | 67,924 |
| 1 | 55 | 31,304 | 1 | 7 | 53,731 | 52 4/5 | 68,181 |
| 1 | 54 | 31,578 | 1 | 6 | 54,545 | 52 3/5 | 68,441 |
| 1 | 53 | 31,858 | 1 | 5 | 55,384 | 52 2/5 | 68,702 |
| 1 | 52 | 32,142 | 1 | 4 | 56,250 | 52 1/5 | 68,965 |
| 1 | 51 | 32,432 | 1 | 3 | 57,142 | 52 | 69,230 |
| 1 | 50 | 32,727 | 1 | 2 | 58,064 | 51 4/5 | 69,498 |
| 1 | 49 | 33,027 | 1 | 1 | 59,016 | 51 3/5 | 69,767 |
| 1 | 48 | 33,333 | 1 | — | 60 | 51 2/5 | 70,038 |
| 1 | 47 | 33,644 | | | | 51 1/5 | 70,312 |
| 1 | 46 | 33,962 | 1 Kilometer in Sekunden | | | 51 | 70,588 |
| 1 | 45 | 34,285 | | | | 50 4/5 | 70,866 |
| 1 | 44 | 34,615 | | | | 50 3/5 | 71,146 |
| 1 | 43 | 34,951 | | | | 50 2/5 | 71,428 |
| 1 | 42 | 35,294 | 59 4/5 | | 60,200 | 50 1/5 | 71,713 |
| 1 | 41 | 35,643 | 59 3/5 | | 60,402 | 50 | 72,000 |
| 1 | 40 | 36 | 59 2/5 | | 60,606 | 49 4/5 | 72,289 |
| 1 | 39 | 36,363 | 59 1/5 | | 60,810 | 49 3/5 | 72,580 |
| 1 | 38 | 36,734 | 59 | | 61,016 | 49 2/5 | 72,874 |
| 1 | 37 | 37,113 | 58 4/5 | | 61,224 | 49 1/5 | 73,170 |
| 1 | 36 | 37,500 | 58 3/5 | | 61,433 | 49 | 73,469 |
| 1 | 35 | 37,894 | 58 2/5 | | 61,643 | 48 4/5 | 73,770 |
| 1 | 34 | 38,297 | 58 1/5 | | 61,855 | 48 3/5 | 74,074 |
| 1 | 33 | 38,709 | 58 | | 62,068 | 48 2/5 | 74,376 |
| 1 | 32 | 39,130 | 57 4/5 | | 62,287 | 48 1/5 | 74,688 |
| 1 | 31 | 39,560 | 57 3/5 | | 62,500 | 48 | 75,000 |
| 1 | 30 | 40 | 57 2/5 | | 62,717 | 47 4/5 | 75,313 |
| 1 | 29 | 40,449 | 57 1/5 | | 62,937 | 47 3/5 | 75,630 |
| 1 | 28 | 40,909 | 57 | | 63,157 | 47 2/5 | 75,949 |
| 1 | 27 | 41,379 | 56 4/5 | | 63,380 | 47 1/5 | 76,272 |
| 1 | 26 | 41,860 | 56 3/5 | | 63,604 | 47 | 76,595 |
| 1 | 25 | 42,352 | 56 2/5 | | 63,729 | 46 4/5 | 76,923 |

# Geschwindigkeitstabelle (Fortsetzung)

| 1 Kilometer in Sekunden | entspricht einer Durchschnittsgeschwindigkeit in der Stunde von km | 1 Kilometer in Sekunden | entspricht einer Durchschnittsgeschwindigkeit in der Stunde von km | 1 Kilometer in Sekunden | entspricht einer Durchschnittsgeschwindigkeit in der Stunde von km |
|---|---|---|---|---|---|
| 46 3/5 | 77,253 | 37 | 97,297 | 27 2/5 | 131,386 |
| 46 2/5 | 77,586 | 36 4/5 | 97,826 | 27 1/5 | 132,352 |
| 46 1/5 | 77,922 | 36 3/5 | 98,360 | 27 | 133,333 |
| 46 | 78,260 | 36 2/5 | 98,901 | 26 4/5 | 134,328 |
| 45 4/5 | 78,602 | 36 1/5 | 99,477 | 26 3/5 | 135,338 |
| 45 3/5 | 78.947 | 36 | 100,000 | 26 2/5 | 136,363 |
| 45 2/5 | 79,295 | 35 4/5 | 100,558 | 26 1/5 | 137,404 |
| 45 1/5 | 79,646 | 35 3/5 | 101,123 | 26 | 138,461 |
| 45 | 80,000 | 35 2/5 | 101,695 | 25 4/5 | 139,531 |
| 44 4/5 | 80,357 | 35 1/5 | 102,272 | 25 3/5 | 140,625 |
| 44 3/5 | 80,717 | 35 | 102,857 | 25 2/5 | 141,732 |
| 44 2/5 | 81,081 | 34 4/5 | 103,448 | 25 1/5 | 142,936 |
| 44 1/5 | 81,447 | 34 3/5 | 104,046 | 25 | 144,000 |
| 44 | 81,818 | 34 2/5 | 104,651 | 24 4/5 | 145,322 |
| 43 4/5 | 82,191 | 34 1/5 | 105,263 | 24 3/5 | 146,341 |
| 43 3/5 | 82,568 | 34 | 105,882 | 24 2/5 | 147,622 |
| 43 2/5 | 82,949 | 33 4/5 | 106,511 | 24 1/5 | 148,760 |
| 43 1/5 | 83,333 | 33 3/5 | 107,142 | 24 | 150,000 |
| 43 | 83,720 | 33 2/5 | 107,784 | 23 4/5 | 151,260 |
| 42 4/5 | 84,112 | 33 1/5 | 108,433 | 23 3/5 | 152,542 |
| 42 3/5 | 84,507 | 33 | 109,090 | 23 2/5 | 153,846 |
| 42 2/5 | 84,905 | 32 4/5 | 109,750 | 23 1/5 | 155,172 |
| 42 1/5 | 85,308 | 32 3/5 | 110,429 | 23 | 156,520 |
| 42 | 85,716 | 32 2/5 | 111,111 | 22 4/5 | 157,894 |
| 41 4/5 | 86,124 | 32 1/5 | 111,801 | 22 3/5 | 159,292 |
| 41 3/5 | 86,538 | 32 | 112,500 | 22 2/5 | 160,714 |
| 41 2/5 | 86,956 | 31 4/5 | 113,207 | 22 1/5 | 162,162 |
| 41 1/5 | 87,378 | 31 3/5 | 113,955 | 22 | 163,636 |
| 41 | 87,804 | 31 2/5 | 114,649 | 21 4/5 | 165,137 |
| 40 4/5 | 88,235 | 31 1/5 | 115,384 | 21 3/5 | 166,666 |
| 40 3/5 | 88,670 | 31 | 116,129 | 21 2/5 | 168,224 |
| 40 2/5 | 89,108 | 30 4/5 | 116,883 | 21 1/5 | 169,811 |
| 40 1/5 | 89,552 | 30 3/5 | 117,647 | 21 | 171,432 |
| 40 | 90,000 | 30 2/5 | 118,421 | 20 4/5 | 173,076 |
| 39 4/5 | 90,452 | 30 1/5 | 119,205 | 20 3/5 | 174,457 |
| 39 3/5 | 90,909 | 30 | 120,000 | 20 2/5 | 176,470 |
| 39 2/5 | 91,370 | 29 4/5 | 120,805 | 20 1/5 | 178,217 |
| 39 1/5 | 91,836 | 29 3/5 | 121,621 | 20 | 180,000 |
| 39 | 92,307 | 29 2/5 | 122,448 | 19 4/5 | 181,818 |
| 38 4/5 | 92,783 | 29 1/5 | 123,294 | 19 3/5 | 183,673 |
| 38 3/5 | 93,264 | 29 | 124,137 | 19 2/5 | 185,567 |
| 38 2/5 | 93,750 | 28 4/5 | 125,000 | 19 1/5 | 187,500 |
| 38 1/5 | 94,240 | 28 3/5 | 125,874 | 19 | 189,472 |
| 38 | 94,736 | 28 2/5 | 126,760 | 18 4/5 | 191,489 |
| 37 4/5 | 95,236 | 28 1/5 | 127,659 | 18 3/5 | 193,548 |
| 37 3/5 | 95,744 | 28 | 128,571 | 18 2/5 | 195,652 |
| 37 2/5 | 96,256 | 27 4/5 | 129,496 | 18 1/5 | 197,802 |
| 37 1/5 | 96,773 | 27 3/5 | 130,434 | 18 | 200,000 |

# Betriebskosten des Fahrzeuge

Lassen Sie sich für jede Ausgabe eine Rechnung geben. Machen Sie monatli
Anregung zu Ersparnissen. Teilen Sie de

| Monat | Garage | Brenn-stoff | Schmier-mittel | Be-reifung | Be-leuchtung u. Batterie | Wagen-pflege |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Januar . . | | | | | | |
| Februar . | | | | | | |
| März . . . | | | | | | |
| April . . . | | | | | | |
| Mai . . . . | | | | | | |
| Juni . . . . | | | | | | |
| Juli . . . . | | | | | | |
| August . . | | | | | | |
| Sept. . . . | | | | | | |
| Oktober . | | | | | | |
| Nov. . . . | | | | | | |
| Dez. . . . . | | | | | | |
| Gesamt . . | | | | | | |

# was kostet ein Fahrkilometer?)

re Eintragungen. Das Resultat ist interessant, zweifellos lehrreich und gibt AC. ihre Erfahrungen mit, er wird Sie beraten!

| Reparaturen | Chauffeur | Steuern Strafen usw. | Diverse Ausgaben | Gefahrene km | Gesamtkosten | Kosten per km |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

# Frachttarife

## für je 100 kg (in Pfennigen)

| Auf eine Entfernung von Kilometer | Als Stückgut Klasse I | Als Wagenladung Klasse A.5 | Auf eine Entfernung von Kilometer | Als Stückgut Klasse I | Als Wagenladung Klasse A.5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 100 | 225 | 169 | 560 | 852 | 645 |
| 110 | 242 | 184 | 570 | 861 | 653 |
| 120 | 260 | 195 | 580 | 871 | 659 |
| 130 | 276 | 209 | 590 | 880 | 667 |
| 140 | 294 | 222 | | | |
| 150 | 311 | 235 | 600 | 890 | 674 |
| 160 | 327 | 248 | 610 | 898 | 679 |
| 170 | 345 | 261 | 620 | 906 | 686 |
| 180 | 362 | 274 | 630 | 912 | 692 |
| 190 | 380 | 286 | 640 | 920 | 697 |
| | | | 650 | 928 | 704 |
| 200 | 396 | 300 | 660 | 936 | 708 |
| 210 | 412 | 312 | 670 | 944 | 714 |
| 220 | 426 | 322 | 680 | 950 | 719 |
| 230 | 442 | 334 | 690 | 958 | 726 |
| 240 | 457 | 346 | | | |
| 250 | 473 | 359 | 700 | 966 | 731 |
| 260 | 487 | 369 | 710 | 971 | 735 |
| 270 | 503 | 381 | 720 | 977 | 740 |
| 280 | 518 | 393 | 730 | 982 | 745 |
| 290 | 533 | 404 | 740 | 988 | 748 |
| | | | 750 | 995 | 754 |
| 300 | 548 | 415 | 760 | 1000 | 758 |
| 310 | 562 | 426 | 770 | 1006 | 761 |
| 320 | 575 | 435 | 780 | 1011 | 766 |
| 330 | 588 | 446 | 790 | 1017 | 771 |
| 340 | 602 | 455 | | | |
| 350 | 615 | 466 | 800 | 1022 | 775 |
| 360 | 627 | 475 | 810 | 1026 | 778 |
| 370 | 640 | 486 | 820 | 1030 | 780 |
| 380 | 654 | 495 | 830 | 1033 | 784 |
| 390 | 667 | 506 | 840 | 1038 | 786 |
| | | | 850 | 1041 | 790 |
| 400 | 680 | 515 | 860 | 1045 | 793 |
| 410 | 692 | 525 | 870 | 1049 | 795 |
| 420 | 704 | 533 | 880 | 1052 | 798 |
| 430 | 715 | 542 | 890 | 1057 | 800 |
| 440 | 726 | 551 | | | |
| 450 | 738 | 559 | 900 | 1060 | 804 |
| 460 | 749 | 567 | 910 | 1062 | 805 |
| 470 | 760 | 577 | 920 | 1064 | 806 |
| 480 | 771 | 585 | 930 | 1066 | 807 |
| 490 | 784 | 594 | 940 | 1068 | 808 |
| | | | 950 | 1070 | 811 |
| 500 | 795 | 602 | 960 | 1072 | 813 |
| 510 | 805 | 608 | 970 | 1074 | 814 |
| 520 | 814 | 617 | 980 | 1076 | 815 |
| 530 | 824 | 624 | 990 | 1078 | 817 |
| 540 | 833 | 632 | | | |
| 550 | 842 | 638 | 1000 | 1080 | 818 |

# Vor der Reise

Man leistet nicht nur dem Wagen, sondern auch sich selbst einen Dienst, wenn man Chassis und Motor zur Reisezeit gründlich zurechtrichtet. Genau so wie der Mensch, wenn er lange Zeit hindurch angestrengt gearbeitet hat, einer inneren und äußerlichen Reinigung bedarf, so muß der Wagen in allen seinen Weichteilen einer Revision unterzogen werden. Vor allem muß das dünne Winteröl aus dem Motor entfernt werden; man tue dies, solange das Öl noch warm ist, man spüle mit Spülöl (nicht etwa mit Benzin!) nach, lasse den Motor eine halbe Minute laufen, damit das Spülöl in alle Lager eindringt, lasse dann das Öl ab und fülle dickeres Frühjahrsöl ein. Dann gehe man an den Kühler, der vielleicht einen chemischen Zusatz im Winterwasser hatte, lasse das Wasser ab, spüle mit durch besondere Zusatzmittel (sie sind überall erhältlich) versetztem Wasser nach, lasse wiederum den Motor eine halbe Minute laufen, damit das Wasser rotiert, lasse dann ab und fülle neues, am besten abgekochtes Wasser nach. Jetzt kommen die Kerzen an die Reihe, die man herausschraubt, einige Zeit in Benzin legt, damit die Ölreste verschwinden; die Kerzen bürste man dann leicht nach; dann gehe man an die Räder, nehme sie ab, prüfe die Kugellager und fette die Gewinde kräftig ein. Zuletzt reinige man Benzin- und Ölsiebe und gebe den Federn und allen Schmierstellen neues Fett, der Batterie, wenn nötig, frisches Wasser, oder lasse sie neu laden. Zuletzt prüfe man seinen Werkzeugkasten durch, ob alle für die Reparaturen auf der Landstraße erforderlichen Werkzeuge vorhanden sind. Wagenheber, Radabzieher, Gummihammer, Schlüssel für die Kerzen, Engländer, Schraubenzieher und Ersatzzündkerzen bringe man am besten so unter, daß sie jederzeit leicht greifbar sind. Man vergesse auch nicht, eine alte Decke mitzunehmen, auf die man sich legen kann, falls Reparaturen unter dem Wagen oder eine Radmontage notwendig ist. Tücher zur Händereinigung und zum Wegwischen von Öl und Schmutz sind immer dankbare Reisebegleiter. Ganz Vorsichtigen sei noch geraten, ihren Sucher mit dem in jedem Zubehörgeschäft erhältlichen englischen Patentnebelüberzügen zu beziehen; gerade im Frühjahr findet man im Gebirge noch sehr viel Nebel und der Sucher leistet in diesem Falle zwar keine vollkommene, aber eine sehr willkommene Hilfe.

Gewiß, nun ist der Wagen fahrbereit, aber noch nicht komfortabel eingerichtet, um das Reisen für die Insassen möglichst bequem zu gestalten, Auch hier einige kurze Ratschläge:

Die Dame oder auch der Herr am Steuer ermüden schnell in den Beinen. da die ganze Last stundenlang auf den Fersen ruht. Bei Überlandfahrten braucht man die Kupplung kaum, und deswegen ist es sehr angebracht, für den linken Fuß eine besondere Ruhestütze zu schaffen in Form eines viereckigen Ruhekissens, auf dem der Fuß bequem ausruhen kann. Soweit man in geschlossenen Wagen fährt, empfiehlt sich für die Begleitpersonen ein Kopfkissen, das derartig beschaffen sein soll, daß das Genick auf einer Rolle ruht, während die Kopfstütze aus einem zweiteiligen Kissen besteht, das an der Hinter- und an der Seitenwand in der Ecke des Wagens angebracht und leicht befestigt werden kann. Man vergesse nicht einen oder zwei Aufhänger für die Mäntel, ebenso ist ein etwa ein Meter langes und 30 Zentimeter breites Brettchen, glatt poliert, sehr von Vorteil, das man in der Mitte zusammenklappen kann, und das sowohl im Wagen bei der Einnahme von Mahlzeiten über die Knie gelegt werden kann, als auch beim Picknick auf der Erde als Unterlage für die Speisen dient.

Ein sehr wichtiges Problem ist die Anbringung der Koffer, der man noch viel zu wenig Bedeutung beilegt. Bei den deutschen Karosserien beschränkt man sich im allgemeinen auf einen mehr oder weniger großen Kofferbehälter an der Rückseite des Wagens, der aber nur kleineren Koffern Platz bietet. Jetzt bringt man auch auf dem Trittbrett des Wagens

Kofferbehälter unter, entweder flache, die die ganze Länge des Trittbretts entlanggehen, oder aber hochgestellte, die neben dem Kühler vom Kotflügel bis zur Tür laufen. In letzter Zeit ahmt man in Deutschland auch das in Frankreich und England bereits bewährte System nach, flache Kofferbehälter auf dem Dach der Limousine, genau zu der Farbe und Form des Wagens passend, anzubringen. Es bestehen also, wie man sieht, sehr viele Möglichkeiten, die Koffer anzubringen, doch empfiehlt es sich in jedem Falle, Kofferbehälter anfertigen zu lassen, die sich der Form des Wagens anpassen und das Gesamtbild nicht stören, die vor allem den Koffern selbst den notwendigen Schutz gegen Schmutz, Feuchtigkeit und Staub gewähren.

Die Erfahrung hat gezeigt, daß sich besonders bei Automobilreisen die Kleider in den Koffern, mögen sie noch so sorgfältig zusammengelegt sein, selbst bei einer Reise über wenige hundert Kilometer zerknüllen, so daß man immer wieder gezwungen ist, die ganze Garderobe neu aufbügeln zu lassen. Soweit man in Limousinen fährt, läßt sich diesem Übelstand dadurch abhelfen, daß man besonders empfindliche Kleider in einem Segeltuchumschlag aufhängt. Dieser Umschlag besteht aus einem ein Meter langen und etwa dreißig Zentimeter breitem Brett, das so dick sein muß, daß kleine Haken eingeschraubt werden können. Über das Brett fällt dann das Segeltuch, das etwa 1,50 Meter lang und unten zum Zuknöpfen sein soll. An dieses Brett hängt man mit Kleiderbügeln die empfindlichsten Kleider, zieht das Segeltuch darüber, knöpft es unten zu und hängt es an der Rückwand eines Vordersitzes mit Hilfe eines in das Dach eingeschraubten Hakens auf. Dadurch hängen die Kleider vollkommen lose und werden durch die Erschütterungen beim Fahren nicht getroffen. Wohl ist die Aussicht etwas versperrt, aber der Vorteil überwiegt doch den Nachteil.

Man mache sich aber von vornherein zum Prinzip, bei Autoreisen möglichst wenig Gepäck mitzunehmen; je weniger, desto besser. Um beim Fahren die notwendigsten Utensilien immer zur Hand zu haben, bringe man all das, was man unterwegs notwendig braucht, in einem kleinen Köfferchen unter: Kamm, Bürste, Seife, Handtuch, wichtige Arzneimittel, Verbandzeug, Karten, Reiseführer, Ausweise, Wagenpapiere usw. In einem zweiten Koffer verstaue man die für die Übernachtung in den Etappenstationen notwendigsten Utensilien, um der Mühe enthoben zu sein, jeden Abend sämtliche Koffer in das Hotelzimmer schaffen lassen zu müssen. Zum Schluß sei allen Reisenden im Auto noch ein Rat gegeben, der sich sehr bewährt hat: man reise im Auto möglichst ohne festes Programm, lasse sich Zeit, bleibe da, wo es schön ist und fahre frei ohne jegliche Bindungen an Zeit und Ort; vollkommene Unabhängigkeit, das ist gerade das Schöne beim Autofahren!

# Bergfahrten

Bei Bergfahrten beachte man prinzipiell: alle Steigungen sind mit Schwung zu nehmen; der Motor darf nie unter 30 km kommen. Man beachte überhaupt: niemals den Motor schwer arbeiten lassen, immer dann auf den kleineren Gang umschalten, wenn die Kilometerzahl die Höchstgeschwindigkeit des nächstkleineren Ganges erreicht hat. Man verfalle nicht in den Fehler, den Motor im direkten Gang auszupumpen, um zu zeigen, wie der Wagen zieht. Der Motor leidet außerordentlich unter dieser falschen Behandlung.

Will man geräuschlos schalten, dann mache man es so: Gas weg, auskuppeln! Während des Wiedereinkuppelns auf halber Höhe in den nächstkleineren Gang zurückschalten und gleichzeitig Gas geben.

Vorsicht in den Kurven! In den Alpen Achtung auf die großen Postomnibusse, die größtenteils das Recht haben, bergseits auszuweichen. Bei den Kurven im Gebirge beachte man folgendes: Bei einer Rechtskurve möglichst weit nach links ausholen und dann in scharfem Winkel die Kurve nehmen. Gegebenenfalls vor der Kurve in den nächstkleineren Gang gehen, um den Wagen bei Tempo zu halten. Bei manchen Paßstraßen ist es angesichts der Haarnadelkurven besonders bei großen Wagen mit über 3 Metern Radstand notwendig, zurückzustoßen, weil es nicht möglich ist, die Kurve auf den ersten Anhieb zu nehmen. Das ist, besonders bei Kurven ohne Geländer, nicht ungefährlich. Am besten ist, man geht, muß man zurückstoßen in den ersten Gang und kuppelt aus mit der Hand an der Handbremse, mit dem Fuß an der Fußbremse. Sollte die Bremse nicht richtig ziehen, so hat man als Notbehelf immer noch die Möglichkeit einzukuppeln, so daß der Motor den Wagen zum Stehen bringt. Bei Parken an abschüssiger Stelle verlasse man sich nicht auf die Handbremse. Steht der Wagen rückwärts bergab: den ersten Gang einschalten! Steht der Wagen vorwärts bergab: den Rückwärtsgang einschalten!

# Internationaler Hotel-Telegrafen-Schlüssel

| | |
|---|---|
| 1 Zimmer 1 Bett | Alba |
| 1 Zimmer 2 Betten | Arab |
| 1 Zimmer 3 Betten | Abec |
| 2 Zimmer 2 Betten | Belab |
| 2 Zimmer 3 Betten | Birac |
| 2 Zimmer 4 Betten | Bonad |
| 3 Zimmer 3 Betten | Ciroc |
| 3 Zimmer 4 Betten | Carid |
| 3 Zimmer 5 Betten | Calde |
| 3 Zimmer 6 Betten | Caduf |
| 3 Zimmer 7 Betten | Casag |
| 4 Zimmer 4 Betten | Danid |
| 4 Zimmer 5 Betten | Dalme |
| 4 Zimmer 6 Betten | Danof |
| 4 Zimmer 7 Betten | Dalag |
| 4 Zimmer 8 Betten | Dirich |
| 4 Zimmer 9 Betten | Durbi |
| Kinderbett | Kind |
| Salon | Sal |
| Privatbadezimmer | Bat |
| Bedientenzimmer bzw. Chauffeurzimmer | Serv |
| Eine Nacht | Paß |
| Mehrere Tage | Stop |
| Abbestellung | Cancel |
| Beste Zimmer | Best |
| Gute Zimmer | Bon |
| Einfache Zimmer | Plain |

Zur Sicherheit für den Hotelier ist die Angabe der ständigen Adresse notwendig.

Beispiel: 15 Juli mittags Arab Bat Serv Garage Stop.
Für 15 Juli mittags ein Zimmer, zwei Betten, Privatbad, Chauffeurzimmer, Garage, für mehrere Tage.

# Dokumente für eine Auslandsreise:

a) **Reisepaß:** (Je nach den Bestimmungen der Länder mit oder ohne Visum.) Das Visum ist bei dem zuständigen Konsulat des betreffenden Landes zu besorgen. Aus der Beschreibung der einzelnen Länder geht hervor, ob die Beschaffung eines Visums notwendig ist.

b) **Internationaler Fahrausweis:** Wird von der zuständigen Zulassungsbehörde auf Grund des Führerscheines gegen eine Gebühr von RM 15.– ausgehändigt. Der Fahrausweis gilt lediglich für die von dem Antragsteller namhaft gemachten Personen und den Wagen. Es können z. B. mehrere Personen in ein und demselben Fahrausweis zum Führen des Kraftwagens berechtigt sein, hingegen darf ein anderer Wagen als der im Fahrausweis bezeichnete im Ausland nicht gesteuert werden. Für jede Person, die den Wagen steuern soll, ist eine Photographie erforderlich, die in dem Fahrausweis befestigt wird.

Der Fahrausweis ist ein Jahr gültig, kann aber für denselben Wagen auf ein weiteres Jahr gegen eine Nachzahlung von RM 5.— erneuert werden. Für einen neuen Wagen ist die Beschaffung eines neuen Fahrausweises notwendig.

c) **D-Schild:** Entweder aufgemalt oder durch besonderes Schild angebracht, immer so, daß es nachts beleuchtet ist.

d) **Triptik:** Sämtliche europäischen Länder verlangen von jedem fremden Automobilisten als Sicherheit eine Zollhinterlegung bis zur dreifachen Höhe des Wertes des Wagens. Zur Vereinfachung des Auslandsverkehrs stellt der Deutsche Auto-Club Wagen-Passierscheine aus, sogenannte Triptiks, die die Barhinterlegung des Zolles an der Grenze erübrigen. Mit der Ausstellung des Triptiks haftet der D.A.C. für das Mitglied bzw. für den Wagen an Stelle des Wageninhabers, ohne daß der Club selbst von seinem Mitglied besondere finanzielle Garantien verlangt. Ein Triptik ist also ein sehr wertvolles Dokument, zugleich ein Schriftstück des Vertrauens, das der Club seinem Mitglied entgegenbringt. Neben der Hauptgeschäftsstelle sind die größeren Ortsgruppen des Clubs zur Ausstellung der Triptiks ermächtigt. Das Triptik wird auf Grund eines vom Mitglied unterzeichneten vorgeschriebenen Antrages ausgestellt. Seine Gültigkeitsdauer beschränkt sich im allgemeinen auf ein Jahr vom Tage der Ausstellung an gerechnet. Triptiks sind nicht übertragbar. Es ist streng verboten und der garantierende Club wird schwer bestraft, wenn Wagen, die auf Grund von Triptiks ins Ausland gebracht werden, dort länger als zulässig belassen oder gar verkauft werden. Die Preise für die Triptiks sind in den jeweiligen Geschäftsstellen zu erfahren. Das Triptik muß, sobald es abgelaufen ist, mit dem Austrittsvermerk des betreffenden Landes versehen, unter allen Umständen an die Geschäftsstelle, bei der es empfangen worden ist, zurückgegeben werden.

e) **Carnets de Passages:** Das Carnet de Passage ist eine Zusammenfassung verschiedener Triptiks zum Zwecke der Vereinfachung der Handhabung beim Grenzübertritt und jenen Mitgliedern empfohlen, die verschiedene Länder besuchen wollen.

Es gibt ein sogenanntes kleines Carnet, das für die europäischen Hauptstaaten mit Ausnahme von Spanien und Polen Gültigkeit hat. Ferner das große Carnet, das für sämtliche europäischen Staaten gültig ist. Gültigkeitsdauer und Behandlungsweise im übrigen wie beim Triptik.

# VISA

**Belgien:** Visum erforderlich.
Gebühr bei einmaliger Ein- und Ausreise
Durchfahrt ..... RM 2.25
Bis 2 Tage ..... „ 4.50
Bis 7 Tage ..... „ 6.75
Bis 1 Monat ..... „ 9.—
Bis 3 Monate ..... „ 18.—
Gebühr bei mehrmaliger Ein- und Ausreise
1 Monat ..... RM 13.50
3 Monate ..... „ 27.—
Konsulate in Berlin, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln.

**Bulgarien:** Visum erforderlich.
Preis ..... RM 10.70.
Generalkonsulat Berlin.

**Dänemark:** Visumfrei.

**England:** Visumfrei.

**Estland:** Visum erforderlich.
Gebühren:
Durchreise ..... RM 2.—
Einmalige Reise .... „ 10.—
Konsulate: Berlin (Generalkonsulat), Bremen, Breslau, Frankfurt a. M., Hamburg, Kiel, Köln, Königsberg, Leipzig, Lübeck, Rostock, Stettin.

**Finnland:** Visumfrei.

**Frankreich:** Visum erforderlich.
Gebühren: Für einmalige Ein- und Ausreise mit 14 Tagen Aufenthalt ..... RM —.85
Für mehrmalige Ein- und Ausreise mit 1 Jahr Gültigkeit RM 8.40
Konsulate: Berlin, Bremen, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Karlsruhe, Königsberg, Mainz, Köln, München, Nürnberg, Stuttgart.

**Griechenland:**
Visum erforderlich.
Gebühren: Für einmalige Ein- und Ausreise ..... RM 5.—
Für zweimalige Ein- und Ausreise ..... RM 8.50
Konsulate: Berlin, Dresden, Hamburg, München.

**Holland:** Visumfrei.

**Italien:** Visumfrei.

**Jugoslavien:** Visumfrei.

**Lettland:** Visumfrei.

**Litauen:** Visum erforderlich.
Gebühren:
Durchreise ..... Lit. 15.—
Aufenthalt . Lit. 15.— bis 65.—

**Luxemburg:** Visumfrei.

**Norwegen:** Visumfrei.

**Oesterreich:** Visumfrei.

**Polen:** Visum erforderlich.
Gebühren:
Bei einmaliger Ein- und Ausreise, 1 Monat..... RM 8.—
Bei mehrmaliger Ein- und Ausreise, 1 Monat..... RM 16.—
Für einmalige Durchreise durch den polnischen Korridor RM 0.80
Konsulate: Berlin, Beuthen, Breslau, Essen, Hamburg, Köln, Königsberg, Allenstein, Lyck, Leipzig, Marienwerder, München, Schneidemühl.

**Portugal:** Visumfrei.

**Rumänien:** Visum erforderlich.
Gebühren:
1 Monat..... RM 21.—
Rumänische Gesandtschaft (Paßabteilung) Berlin.

**Schweden:** Visumfrei.

**Schweiz:** Visumfrei.

**Spanien:** Visumfrei.

**Tschechoslowakei:** Visumfrei.

**Türkei:** Visum erforderlich.
Gebühren:
Einreise (1 Monat).. RM 11.50
Durchreise ..... „ 4.60

**Ungarn:** Visumfrei.

# Wichtigste deutsch-ausländische Zollstellen

## Deutschland—Österreich

| | | |
|---|---|---|
| **Oberösterreich:** | Passau—Achleiten, Saming<br>Simbach—Braunau<br>Neuhaus am Inn—Schärding | **Deutschland:** Tag und Nacht geöffnet<br><br>**Österreich:** An Sonn- und Festtagen sowie für die über die gesetzliche achtstündige Arbeitszeit hinausgehenden Dienststunden eine Gebühr von S. 1.— |
| **Salzburg:** | Freilassing—Salzachbrücke<br>Schwarzbach—Walserberg<br>Schellenberg Hangender Stein<br>Laufen—Neu Oberndorf<br>Melleck—Steinpaß | |
| **Tirol:** | Reit im Winkel—Kaltenbach<br>Schleching—Kössen<br>Oberaudorf—Niederndorf<br>Kiefersfelden—Kiefersfelden<br>Stuben—Achental<br>Mittenwald—Scharnitz<br>Griesen—Ehrwald Griesen<br>Schwarzbrücke Pinswang<br>Pfronten (Steinach)—Schönbichl<br>Oberjoch—Schattwald | |
| **Vorarlberg:** | Niederstaufen—Hohenweiler<br>Scheffau—Hueb bei Bregenz<br>Aach—Springen<br>Ziegelhaus—Unterhochsteg<br>Rickenbach—Oberhochsteg | |

## Deutschland—Schweiz

| | |
|---|---|
| Weil—Leopoldshöhe—Basel<br>Rheinfelden—Rheinfelden<br>Säckingen—Stein<br>Kleinlaufenburg—Großlaufenburg<br>Rheinheim—Zurzach<br>Fützen—Beggingen<br>Bietingen—Thayngen<br>Randegg—Dörflingen<br>Gailingen—Diessenhofen<br>Oehningen—Stein<br>Konstanz—Tägerwillen,<br>Emmishofen, Kreuzlingen<br>Friedrichshafen—Romanshorn<br>(Autofähre) | 7—12, 14—19 geöffnet |

## Deutschland—Luxemburg

Oberbillig—Wasserbillig
Echternacherbrück—Echternach
(Fernstraße Deutschland—Paris bzw. Brüssel)

## Deutschland—Tschechoslovakei

| | | |
|---|---|---|
| **Schlesien:** | Leuthen—Krutvald | Geöffnet von 4 Uhr morgens bis 24 Uhr nachts |
| | Gr. Kunzendorf—Velke Kunetice | |
| | Ziegenhals—Mikulovice | |
| | Steuberwitz—Hnevosice | |
| | Schlammerwitz Sudice | |
| | Schmiedeberg—Mala Upa | |
| | Liebau—Königshan | |
| | Friedland—Starostin | |
| | Schlaney—Nachod | |
| | Bobischau—Dolni Lipka | |
| **Sachsen:** | Zittau - Hradek | |
| | Lückendorf—Petrovice | |
| | Sohland—Rozany | |
| | Rosenthal—Sneznik | |
| | Zinnwald—Cinvald | |
| | Hermsdorf Moldava | |
| | Reitzenhain i. E.—Reitzenhain | |
| | Unterwiesenthal—Hammer | |
| | Oberwiesenthal - Bozi Dar | |
| | Wildenthal—Hirschenstand | |
| | Schönberg bei Brambach—Vojtanov | |
| | Bad Elster—Bad Elster | |
| **Bayern:** | Asch—Asch | |
| | Schirnding—Mühlbach | |
| | Waidhaus—Rozvadov | |
| | Waldmünchen—Haselbach | |
| | Furth im Walde—Folmava | |
| | Eisenstein—Zelezna Ruda | |

## Deutschland—Dänemark

| | | |
|---|---|---|
| **Auf d. Landwege:** | Krusaa—Kupfermühle | Geöffnet von 6 Uhr morgens bis 22 Uhr abends |
| | Saed—Böglun | |

**Auf d. Seewege:** Gjedser—Warnemünde (s. auch „Dänemark")

## Deutschland—Holland

| | |
|---|---|
| Hochelten—Zevenaar<br>Linie: Köln—Wesel—Arnheim | Geöffnet<br>1. 11.—28. 2.<br>7.30—11 30<br>12.30—17<br>1. 3.—31. 10.<br>6.30—11.30<br>13.30—19.30 |
| Bunderneuland—Nieuwe Schanz,<br>Linie: Bremen—Oldenburg—Groningen | |
| Glanerbrücke — Glanerbrugge,<br>Linie: Nordhorn - Zwolle | |
| Zwillbrock Holterhock,<br>Linie: Osnabrück—Groenlo und Münster - Groenlo | |
| Oeding—Winterswijk,<br>Linie: Dortmund—Groenlo | |
| Elten—Babberik,<br>Linie: Köln—Duisburg—Arnheim | |
| Wyler - Beek,<br>Linie: Köln—Krefeld—Nijmegen | |
| Elmpt - Maalbrock,<br>Linie: Düsseldorf—München-Gladbach—Roermond | |

## Deutschland—Litauen

| | | |
|---|---|---|
| Eydtkuhnen—Virbalis, Fernstraße Königsberg—Leningrad | | 7—20 |
| Tilsit—Panemina Fernstraße Königsberg—Reval | | 8—17 |

## Deutschland—Norwegen

| | | |
|---|---|---|
| **Seeweg:** | Saßnitz—Trälleborg | |

## Deutschland—Schweden

| | | |
|---|---|---|
| **Seeweg:** | Saßnitz—Trälleborg | |

## Deutschland—Belgien

| | | |
|---|---|---|
| Grenzhof (Aachen)—Tulje (Moresnet) Linie: Köln—Aachen—Brüssel | Geöffnet | 8—12 u. 14—18 |
| Mützenich—Ternell (Eupen), Linie: Bonn—Monschau—Brüssel | | |

## Deutschland—Frankreich

| | | |
|---|---|---|
| Homburg—Saargebiet, Linie: Frankfurt a. M.—Kaiserslautern—Metz | Geöffnet | Winter: 8—12, 14—18 Sommer: 7—12, 14—19 |
| Schweigen—Wissembourg, Linie: Ludwigshafen—Straßburg | | |
| Neu Lauterburg—Lauterburg route, Linie: Mainz—Speyer—Straßburg | | |
| Kehl Brücke—Straßburg Linie: Karlsruhe und Stuttgart—Straßburg | | |
| Breisach—Neu Breisach, Linie: Freiburg—Nancy | | |

## Deutschland—Polen südlich des Korridors

| | | |
|---|---|---|
| Schneidemühl Plöttke—Jeziorki, Linie: Berlin—Schneidemühl—Bromberg—Thorn—Deutsch Eylau | Geöffnet | 7—12, 14—19 |
| Tirschtiegel—Trciel, Linie: Frankfurt—Schwiebus—Posen—Gnesen | | |
| Freyhan—Zduny, Linie: Breslau—Militsch—Gnesen—Thorn—Deutsch Eylau | | |
| Klein Cosel—Slupia, Linie: Breslau—Oels—Lodz—Warschau | | |
| Beuthen—Samuelsglück | Linien nach Krakau | |
| Hindenburg—Pawlow | | |
| Hindenburg—Knozyece | | |



SAMUEL GOLDWYN INC.,
RESEARCH LIBRARY

# Für Auslandsreisen zu beachten:

Auf der Rückseite der Mitgliedskarten finden die Mitglieder des Deutschen Auto-Clubs folgende Notiz:

> Gemäß Vertrag zwischen dem Deutschen Touring-Club V., Sitz München, und dem Deutschen Auto-Club V., Sitz Berlin, genießen die Mitglieder des D. A. C. die wirtschaftlichen Vergünstigungen des D. T. C. (ausgenommen dessen Zeitschrift und Handbuch). Der Nachweis erfolgt für das Deutsche Reich durch die Geschäftsstellen und Ortsgruppen des D. A. C. Auch im Auslande genießen die Mitglieder des D. A. C. die gleichen Vorteile bei den A. I. T.-Clubs, wie die Mitglieder des D. T. C.

Nachfolgend geben wir die Anschriften der europäischen Clubs, die der Alliance Internationale de Tourisme angehören:

**Belgien:**
Touring-Club de Belgique, 44, rue de la Loi, Brüssel. Ligue Vélocipédique Belge, 8, place des Martyrs, Brüssel. Conseil Supérieur du Tourisme de Belgique, rue de Loxum 20, Brüssel.

**Dänemark:**
Forenede Danske Motore jere, St. Kongensgade 132, Kopenhagen.

**England:**
Automobile Association, Fanum House, New Centry Street.

**Finnland:**
Y. A. L. Suomi Touring-Club, Aleksanter Inkatu, 44, Helsinki.

**Frankreich:**
Touring-Club de France, avenue de la Grande Armée, 65, Paris.
Office National du Tourisme, 17, rue de Surére, Paris.
Union des Fédérations des Syndicats d'Initiative, 152, boulevard Haussmann, Paris.
Union Vélocipédique de France, boulevard Poissoniére 24, Paris.

**Griechenland:**
Conseil du Tourisme, ministére de l'Economie nationale, Athénes République Hellénique, rue Paparrigopoulou.
Automobile et Touring — Club de Gréce, 9, rue de Amérique, Athénes.

**Holland:**
Allgemeene Nederlandsche Wielrijdersbond (Toeristenbond voor Nederland), Keizersgracht 590, Amsterdam.
Algemeene Nederlandsche Vereeniging voor Vreemdelingen Verkeer, Lange Voorhout, 102, Haag.

**Italien:**
Touring-Club Italiano, Corso Italia 10, Mailand.
Ente Nationale per le Industrie Turistische (ENIT), Via Marghera 6, Rom.

**Jugoslavien:**
Jugoslavenski Touring-Klub, Obelisces Venac, 3 Belgrad.

**Lettland:**
Latvijas Republikas Auto Klubs (Automobile Club de la République de Lettonie), Brivibas Jela 9, Riga.
Union Cycliste et Motocycliste de Lettonie, Valdemara iela 65/67, Riga.

**Luxemburg:**
Syndikat d'Initative de la Ville de Luxembourg (S. I. T. E.), 7, rue Aldringer, Luxembourg.
Touring-Cloub Luxembourgeois, 4, rue de l'Arsenal, Luxembourg.

**Monaco:**
Office de Propagande et de Tourisme de la Principauté de Monaco, Monaco.

**Norwegen:**
Norges Automobile Forbund, Bygdo Allé 1, Oslo.
Landesforening for Reiselivet i Norge, Stortingsgaten 2, Oslo.

**Oesterreich:**
Oesterreichischer Touring-Club, Peregringasse 2, Wien IX.

**Polen:**
Polski Touring-Club (Touring-Club Polonais), Warecka 11, Warschau.
Office du Tourisme Polonais, Ministers two Robot Publicznich, Warschau.

**Portugal:**
Touring-Club de Portugal (S. P. P.), Lago de Chaido 12, Lissabon.

**Rumänien:**
Touring-Clubul Romaniei (T. C. Roumain), 7, St. Général Gh. Manu, Bucarest.

**Schweden:**
Motormännen Riksförbund, Nya Posthuset, Goteborg.
Svenska Trafikförbundet, Vasagatan, 12, Stockholm.

**Schweiz:**
Touring'-Club der Schweiz, 9, rue Pierre Fatio, Genf.
Office National Suisse du Tourisme, Löwenstr. 55, Zürich.
Société des Nations a Genéve, Commission de Circulation, Genf.

**Tschechoslowakei:**
Klub Ceskoslovenski Turistu (Club des Touristes Tchécoslovaques) V. Jircharich c. 5, Prag.
Liga Csl. Motoristu, Lützowova 4, Prag,
Motor Touring-Club, Lützowova 29, Prag II.

**Türkei:**
Touring-Club Turc, Adalet Han 17/18, Konstantinopel.

**Ungarn:**
Magyar Touring Club, Deak Ferenc U. 10., Budapest.

---

# Deutsche Gesandtschaften und Konsulate

**Albanien:** Tirana.

**Belgien:** Brüssel, Rue Belliard 58 — Antwerpen, Lüttich.

**Bulgarien:** Sofia, Graf Ignatieff 58 — Burgas, Plovdiv, Varna, Rustschuk.

**Dänemark:** Kopenhagen, Kastelvey 20 — Aalborg, Aarhus, Apenrade, Esbjerg, Fredericia, Frederikshavn, Helsingör, Hjörring, Horsens, Kallundborg, Kolding, Korsör, Naestved, Nyborg, Nykjöbing, Odense, Randers, Ringkjöbing, Rönne, Skive, Storehedinge, Svaneke, Thisted.

**Danzig:** Danzig, Dominikswall 3.

**Estland:** Reval, Königstaler Straße 11 — Dorpat, Narwa, Pernau.

**Finnland:** Helsingfors, Brunnsparken 18 — Abo, Björneborg, Gamlakarleby, Jakobstad, Kemi, Kotka - Frederikshamm, Lovisa, Raumo, Ulesborg, Wasa, Wiborg.

**Frankreich:** Paris, Rue de Lille 78 — Bordeaux, Le Havre, Lyon, Marseille.

**Griechenland:** Athen, Rue Kephisia 4 — Patras, Piräus, Saloniki.

**Großbritannien:** London, Carlton House Terrace 9 — Birmingham, Bristol, Cardiff, Dover, Falmouth, Glasgow, Aberdeen, Dundee, Edinburgh, Kirkwall, Liverpool, Belfast, Boston, Hull, Middlesbrough, Sunderland, Plymouth, Portland, Harbour, Southampton, Dublin.

**Italien:** Rom, Via Conte Rosso 25 — Mailand, Genua, Florenz, Livorno, San Remo, Neapel, Bari, Brindisi, Palermo, Catania, Messina, Triest, Venedig, Turin.

**Jugoslavien:** Belgrad, Krunska ulica 37 — Sarajewo, Split, Zagreb.

**Lettland:** Riga, Rainisboulevard 13 — Libau.

**Litauen:** Kowno, Gedimino gatve 11 — Memel.

**Luxemburg:** Luxemburg, Emmanuel Servaisstr. 22.

**Niederlande:** Haag, Hooge Nieuwstraat 13 — Amsterdam, Arnheim, Groningen, Harlingen, Maastricht, Nymwegen, Rotterdam, Oordrecht, Middelburg, Ymuiden, Zevenaar.

**Norwegen:** Oslo, Drammensveien 74 — Arendal, Bergen, Aalesund, Bodö, Drontheim, Hammerfest, Haugesund, Kirkenes, Kristiansund, Melbo, Molde, Namsos, Narvik, Stavanger, Tromsö, Vardö, Drammen, Farsund, Flekkefjord, Frederikshald, Frederiksstad, Grimstad, Kragerö, Kristiansand, Larvik, Mandal, Moss, Porsgrund, Sandefjord, Sarpsborg, Tönsberg.

**Österreich:** Wien, Metternichgasse 3 — Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz, Salzburg.

**Polen:** Warschau, Piekna 17 — Kattowitz, Krakau, Lodz, Posen, Thorn.

**Portugal:** Lissabon, Rua Pau de Bandeira 11 — Porto, Villa Nova de Portimua.

**Rumänien:** Bukarest, Viktor-Emanuel-Str. 1 — Czernowitz, Kischineff, Galatz, Constantza, Kronstadt, Klausenburg, Ploesti, Temesvar, Großwardein, Lugosch, Orsova.

**Rußland:** Moskau, Leontjewski 10 — Leningrad, Charkow, Kiew, Odessa, Tiflis.

**Schweden:** Stockholm, Hovslagaregaten 2 — Ahus, Gefle, Gotenburg, Halmstad, Helsingborg, Hernösand, Hudicksvall, Kalmar, Karlshamm, Karlskrona, Landskrona, Linköping, Lulea, Malmö, Norrköping, Nyköping, Oskarshamm, Pitea, Skelleftea, Söderhamm, Sundsvall, Umea, Westerwik, Wisby, Ystad.

**Schweiz:** Bern, Willadingweg 78 — Zürich, Basel, Davos, Genf, Lugano, St. Gallen.

**Spanien:** Madrid, Castellana 4 — Barcelona, Alicante, Bilbao, Cartagena, Coruna, Gijon, Salamanca, San Sebastian, Santander, Saragossa, Sevilla, Tarragona, Valencia, Valladolid, Vigo.

**Tschechoslowakei:** Prag, Thunovska 16 — Brünn, Eger, Kaschau, Mähr. Ostrau, Pilsen, Preßburg, Reichenberg.

**Türkei:** Angora — Smyrna, Trapezunt.

**Ungarn:** Budapest, Ferencz Joszef rakpart 24.

**Vatikan:** Rom, Via Piave 23.

## Eine neue Erfindung!

Die bekannte Karosserie-Fabrik Richard Müller, Berlin-Charlottenburg, Tegeler Weg 28, bringt eine sensationelle Neuheit auf den Markt, die jeden Automobilisten interessieren dürfte. Ein gesetzlich geschütztes Klappverdeck, welches an jeden geschlossenen Wagen angebracht werden und beliebig geöffnet werden kann. Bei geöffnetem Dach hat der Automobilist freie Sicht und ist doch durch die Rückwand gegen Witterung und Staub geschützt. Wird das Verdeck geschlossen, so behält der Wagen ganz das Aussehen einer Limousine.

Wir verweisen auf die näheren Ausführungen dieser Firma in unserem Anzeigenteil.

# Die wichtigsten Alpenpässe Europas

Die mit ! bezeichneten Pässe sind vorsichtig zu befahren. Die mit !! bezeichneten Pässe können nur mit äußerster Vorsicht befahren werden und sind nur für geübte Fahrer geeignet.

| | Seehöhe m | Höchststeigung % | offen von | offen bis |
|---|---|---|---|---|
| Albula | 2315 | 10 | 1. 6. | 1. 10. ! |
| Aravis | 1498 | 10 | 15. 5. | 15. 10. |
| Arlberg | 1802 | 11 | 15. 5. | 1. 10. |
| Brenner | 1370 | 13 | 1. 1. | 31. 12. |
| Brocone | 1615 | 7 | 1. 5. | 1. 10. |
| Bernina | 2330 | 10 | 1. 6. | 1. 10. ! |
| Brünig | 1010 | 8,5 | 1. 6. | 1. 10. |
| Costalunga | 1600 | 8 | 1. 7. | 31. 10. |
| Falzarego | 2117 | 7 | 1. 6. | 15. 11. |
| Faucille | 1323 | 10 | 1. 5. | 1. 10. |
| Fernpass | 1210 | 10 | 1. 5. | 15. 10. |
| Finstermünz | 1168 | 8 | 15. 5. | 1. 10. |
| Flüela | 2386 | 10 | 1. 6. | 1. 10. ! |
| Forclaz | 1528 | 9 | 15. 5. | 1. 10. |
| Furka | 2430 | 10 | 15. 6. | 1. 10. !! |
| Flexen | 1785 | 11 | 1. 5. | 15. 10. |
| Galibier | 2658 | 14 | 1. 7. | 31. 10. |
| Gavia | 2621 | 13 | 15. 6. | 1. 10. !! |
| Gotthard | 2115 | 10 | 15. 6. | 1. 10. ! |
| Großer St. Bernhard | 2473 | 11 | 15. 6. | 1. 10. ! |
| Grimsel | 2165 | 8,6 | 15. 6. | 1. 10. !! |
| Julier | 2287 | 10 | 15. 6. | 15. 10. |
| Jaufen | 2100 | 10 | 1. 6. | 1. 10. |
| Karer | 1750 | 9 | 1. 5. | 1. 10. |
| Katschberg | 1640 | 28 | 1. 5. | 15. 10. !! |
| Klausen | 1952 | 12 | 15. 6. | 1. 10. ! |
| Lautaret | 2058 | 9 | 1. 6. | 31. 10. |
| Loibel | 1365 | 23 | 1. 5. | 1. 10. !! |
| Lenzer Heide | 1551 | 10 | 15. 5. | 15. 10. |
| Lukmanier | 1917 | 10 | 10. 6. | 15. 10. |
| Maloja | 1817 | 9 | 15. 5. | 15. 10. |
| Mendel | 1365 | 7 | 1. 5. | 15. 10. |
| Mont Cenis | 2084 | 10 | 15. 6 | 1. 10. ! |
| Oberalp | 2048 | 10 | 1. 6. | 1. 10. ! |
| Ofen | 2155 | 9 | 1. 6. | 15. 10. |
| Pordoi Joch | 2239 | 8 | 15. 5. | 1. 10. ! |
| Predil | 1162 | 16 | 1. 3. | 31. 10. |
| Pötschen Höhe | 982 | 17 | 1. 5. | 1. 10 ! |
| Rollepaß | 1984 | 8 | 1. 5. | 31. 10. |
| Sella Joch | 2208 | 11 | 1. 5. | 1. 10. ! |

| | Seehöhe m | Höchststeigung % | offen von | bis |
|---|---|---|---|---|
| Semmering | 980 | 10 | 1. 1. | 31. 12. |
| Simplon | 2008 | 9 | 1 6. | 1. 10. ! |
| Splüegen | 2118 | 9 | 1. 6. | 1. 10. |
| Stilfser Joch | 2756 | 11 | 15. 6. | 1. 10. !! |
| Tauernhöhe | 1738 | 20 | 1. 5. | 15. 10. !! |
| Thurn | 1273 | 10 | 1. 3. | 31. 10. |
| Tonale | 1883 | 7 | 1. 5. | 15. 10. |
| Umbail | 2512 | 10 | 1. 7. | 31. 10. |
| Wormser Joch | 2508 | 10 | 15. 6. | 1. 10. ! |
| Zirler Berg | 1180 | 22 | 1. 3. | 30. 11. |

Die angegebenen Zeiten ohne Gewähr!

**Landschaftlich schönste Pässe:**

Bernina, Fluela, Furka, Gotthard, Großer St. Bernhard, Grimsel, Julier, Karer, Maloja, Ofen, Pordoi, Semmering, Simplon, Stilfser Joch.

---

# Valuten

(Durchschnittsberechnung 1930)

| | | ca. RM |
|---|---|---|
| Belgien: | 1 Belga à 5 Frcs. zu je 100 Centimes | 0,58½ |
| Bulgarien: | 1 Lewa = 100 Stotinki | 0,0304 |
| Dänemark: | 1 Krone = 100 Oere | 1,12 |
| Danzig: | 1 Gulden = 100 Pf. | 0,81½ |
| England: | 1 Pfund = 20 Schilling à 12 Pence | 20,38 |
| Estland: | 1 estl. Krone = 100 Cents | 1,11½ |
| Finnland: | 1 Markka = 100 Penni | 0,10½ |
| Frankreich: | 1 Franc = 100 Centimes | 0,164 |
| Griechenland: | 1 Drachme = 100 Lepta | 0,05½ |
| Italien: | 1 Lira = 100 Centesimi | 0,22 |
| Jugoslavien: | 1 Dinar = 100 Para | 0,07½ |
| Lettland: | 1 Lat = 100 Centimes | 0,80⅔ |
| Litauen: | 1 Litas = 100 Centas | 0,42 |
| Luxemburg: | 1 Franc = 100 Centimes | 0,115 |
| Niederlande: | 1 Gulden = 100 Cents | 1,68½ |
| Norwegen: | 1 Krone = 100 Oere | 1,12 |
| Oesterreich: | 1 Schilling = 100 Groschen | 0,59 |
| Polen: | 1 Zloty = 100 Groschen | 0,47 |
| Portugal: | 1 Escudor — 100 Centavos | 0,188 |
| Rumänien: | 1 Leu = 100 Bani | 0,025 |
| Schweden: | 1 Krone = 100 Oere | 1,125 |
| Schweiz: | 1 Franc = 100 Centimes oder Rappen | 0,81 |
| Spanien: | 1 Peseta = 100 Centimos | 0,465 |
| Tschechoslowakei: | 1 Krone = 100 Heller | 0,125 |
| Ungarn: | 1 Pengö = 100 Filler | 0,73 |
| Türkei: | 1 Pfund = 100 Piaster à 40 Para | 18,30 |

# Internationale Zeitvergleichung

Gegen die mitteleuropäische Zeit gehen die Uhren

| im westlichen Europa nach | | im östlichen Europa vor | |
|---|---|---|---|
| Niederlande | 40 Minuten | Griechenland | 25 Minuten |
| Belgien | 60 Minuten | Bulgarien | 60 Minuten |
| Frankreich | 60 Minuten | Estland | 60 Minuten |
| Spanien | 60 Minuten | Finnland | 60 Minuten |
| Portugal | 60 Minuten | Lettland | 60 Minuten |
| England | 60 Minuten | Rumänien | 60 Minuten |
| Irland | 85 Minuten | Rußland | 60 Minuten |
| | | Türkei | 60 Minuten |

---

# Nationalitätszeichen der europäischen Länder

| | | | |
|---|---|---|---|
| Belgien | B | Monaco | MC |
| Bulgarien | BG | Niederland | NL |
| Dänemark | DK | Norwegen | N |
| Danzig | DA | Österreich | A |
| Deutschland | D | Polen | PL |
| Estland | EW | Portugal | P |
| Finnland | SF | Rumänien | RM |
| Frankreich | F | Saargebiet | SA |
| Griechenland | GR | Schweden | S |
| Großbritannien | GB | Schweiz | CH |
| Italien | I | Spanien | E |
| Jugoslawien | SHS | Irland | SE |
| Lettland | LR | Tschechoslovakei | CS |
| Liechtenstein | FL | Ungarn | H |
| Litauen | LT | Union der sozialistischen Sowjet-Republiken | SU |
| Luxemburg | L | | |

*MITTEILUNG!*

Zwischen dem Deutschen Auto-Club und der Firma

## *Stawropulos & Moldauer*

Feinste Maßschneiderei, Berlin W 8, Unter den Linden 21, ist folgende Vereinbarung getroffen worden: Den Mitgliedern des

## *Deutschen Auto-Clubs*

gewährt die Firma Stawropulos & Moldauer einen Club-Rabatt von 5%

# Wichtige Fachausdrücke

| DEUTSCH | ITALIENISCH | FRANZÖSISCH | ENGLISCH | SPANISCH |
|---|---|---|---|---|
| **Achse** | Assale | Essieu | Axle | Eja |
| **Auspufftopf** | Marmitta | Pot d'echappement | Muffler | Silencioso |
| **Akkumulator** | Accumulatore | Accumulateur | Accumulator | Acumulador |
| **Apotheke** | Farmacia | Pharmacie | Apothecary's shop | Farmacia |
| **Arzt** | Medico | Médécin | Doctor | Doctor |
| **Auspuffrohr** | Colletore di scappamento | Tuyau d'échappement | Exhaust pipe | Tubo de escape |
| **Batterie** | Batteria | Batterie | Battery | Batteria |
| **Benzin** | Benzina | Essence | Petrol | Bencina |
| **Benzol** | Benzolo | Benzol | Benzole | Benzol |
| **Bolzen** | Bullone | Boulon | Bolt | Tornillo |
| **Bremse** | Freno | Frein | Brake | Freno |
| **Brille** | Occhiali | Lunettes | Goggles | Anteojos |
| **Brücke** | Ponte | Pont | Bridge | Puente |
| **Deckel** | Coperchio | Couvercle | Cover | Tapa |
| **Dichtung** | Guarnizione | Bourrage | Packing | Guarnicion |
| **Differential** | Differenziale | Differentiel | Differential | Differencial |
| **Eingang** | Entrata | Entrée | Entrance | Entrada |
| **Einschreiben** | Raccomandare | Charger | Register | Certificado |
| **Elektrischer Strom** | Corrente elettrica | Courant electrique | Electric Current | Corriente electrica |

| DEUTSCH | ITALIENISCH | FRANZÖSISCH | ENGLISCH | SPANISCH |
|---|---|---|---|---|
| **Fähre** | Chietta | Bac | Ferry | Barca |
| **Feder** | Molla | Ressort | Spring | Muelle |
| **Felge** | Quarto | Jante | Rim | Llanta |
| **Fett** | Grasso | Graisse | Grease | Grasa |
| **Führerschein** | Certificato d'itoneita | Permis de circulation | Driver's licence | Permiso de circulacion |
| **Gefahr** | Pericolo | Danger | Danger | Peligro |
| **Gepäck** | Bagaglio | Bagage | Luggage | Equipaje |
| **Geschwindigkeit** | Velocità | Vitesse | Speed | Velocidad |
| **Geschwindigkeits-messer** | Conta cilometri | Inticateur de vitesse | Speedometer | Indicator de velocidad |
| **Getriebe** | Congegno | Engrenage | Gear | Ruedas |
| **Grenze** | Confine | Frontière | Frontier | Frontera |
| **Haube** | Cofano | Capot | Engine bonnet | Capo |
| **Hupe** | Cornetta | Cornet | Horn | Bocina |
| **Isolierung** | Isolamento | Isolation | Insulation | Aislamiento |
| **Karosserie** | Carozzeria | Carosserie | Carriage body | Carroceria |
| **Karte** | Carta typographica | Carte | Mappe | Mappa |
| **Kilometerzähler siehe Geschwindigkeits-messer** | | | | |
| **Koffer** | Baule | Malle | Box | Baúl |
| **Kolben** | Pistone | Piston | Piston | Embolo |
| **Kolbenring** | Anello del pistone | Segment de piston | Piston ring | Segmente de embolo |
| **Kotflügel** | Parafango | Pare boue | Mudguard wing | Salvabarros |

| DEUTSCH | ITALIENISCH | FRANZÖSISCH | ENGLISCH | SPANISCH |
|---|---|---|---|---|
| **Kreuzung** | Crocevia | Chemin de travers | Crossroads | Cruce |
| **Kugellager** | Cuscinetto a sfere | Roulements a bille | Ball bearing | Juego de bolas |
| **Kühler** | Radiatore | Radiateur | Radiator | |
| **Kupplung** | Accoppiamento | Embrayage | Clutch | Juego de pedales |
| **Kurbel** | Manovella | Manivelle | Starting handle | Manivela |
| **Kurve** | Curva | Virage | Corner | Curva |
| **Kurzschluß** | Corto circuito | Court circuit | Short circuit | Corto circuito |
| **Lamellen** | Dischi | Disques | Liminated dishes | Discos |
| **Langsam** (verlangsamen) | Rallentare | Rallantir | To slow down | Acortar la marcha |
| **Leder** | Cuoio | Cuir | Leather | Cuero |
| **Lenkstange** | Manubrio | Guidon | Handle bar | Guja |
| **Links** | Sinistra | Gauche | Left | Izquierda |
| **Liter** | Litro | Litre | Litre | Litro |
| **Löten** | Saldare | Sonder | Solder | Soldare |
| **Luft** | Aria | Air | Air | Aire |
| **Montieren** | Montare | Demonter | Mount | Montar |
| **Mutter** | Dado | Ecrou | Nut | Tuerca |
| **Nabe** | Mozzo | Moyen | Hub | Cubo |
| **Nachsehen** | Esaminare | Examiner | Examine | Examiner |
| **Oel** | Olio | Huile | Oil | Aceite |
| **Oelkanne** | Boccale del olio | Burette à l'huile | Oil can | Aceitera |
| **Oelwanne** | Vasca d'olio | Bagnet d'huile | Oil well | Deposito para aceite |
| **Panne** | Panne | Panne | Breack down | Averia |

| DEUTSCH | ITALIENISCH | FRANZÖSISCH | ENGLISCH | SPANISCH |
|---|---|---|---|---|
| **Paß** | Passaporte | Passeport | Passport | Passaporte |
| **Polizist** | Guardia di polizia | Agent de police | Policeman | Agente de policia |
| **Rad** | Ruota | Roue | Wheel | Rueda |
| **Rahmen** | Telaio | Bati | Frame | Bastidor |
| **Rechts** | Destra | Droit | Right | Derecha |
| **Reifen** | Pneumatica | Pneu | Tyre | Neumatico |
| **Reparieren** | Aggnistare | Reparer | To repair | Reparar |
| **Scheinwerfer** | Faro | Phare | Headlight | Faro |
| **Schraube** | Vite | Vis | Screw | Tornillo |
| **Schraubenschlüssel** | Chiave inglese | Chef à molette | Shifting spanner | Llave inglesa |
| **Sieb** | Reticella | Tamis | Strainer | Tamis |
| **Splint** | Coppiglia | Gonpille | Cotter pin | Pasador de cuna |
| **Stange** | Barra | Barre | Bar | Barra |
| **Verdeck** | Capote | Capote | Hood | Capota |
| **Ventil** | Valvola | Soupape | Valve | Valvula |
| **Vergaser** | Carburatore | Carburateur | Carburettor | Carburador |
| **Wagenheber** | Cricco | Cric | Jack | Gato |
| **Wasser** | Acqua | Eau | Water | Agua |
| **Wegweiser** | Cartello indicatore | Indicateur | Signpost | Poste indicator |
| **Werkzeug** | Attrezzi | Outils | Tools | Herramientas |
| **Zollamt** | Dogana | Douane | Custom house | Aduana |
| **Zündkerze** | Candela | Bougie | Plug | Bujia |
| **Zündung** | Accensione | Allumage | Ignition | Encendido |

# Am Steuer durch Europa

# Internationale Tourenvorschläge

## I.

München – Innsbruck — Meran — Verona — Bologna — Florenz — Rom — Neapel — Rom — Pisa — Genua — Nizza — Briancon — Genf — Lugano — Zürich. 2925 km.

Wohl die schönste große internationale Rundtour, die Europa aufzuweisen hat. Sie führt vom Brenner ab bis tief in den Süden Italiens, und erst am paradiesischen Golf von Neapel machen wir wieder kehrt, um zunächst auf der gleichen Straße bis Rom, dann der Westküste folgend über Genua nach der Riviera zu fahren. Sollte diese Tour im Frühjahr unternommen werden, so muß an Stelle der Alpenstrecke über Briancon der Weg durch das Rhonetal über Avignon—Lyon genommen werden, der also 100 km weiter ist, aber durch seine landschaftlichen und historischen Schönheiten reichliche Entschädigung bietet. Namen wie Bologna, Florenz, Rom, Neapel, Genua, Monte-Carlo, Nizza, Route des Alpes bzw. Rhonetal bergen eine unerschöpfliche Fülle erlesenster Genüsse jeglicher Art in sich. Straßen gut!

## II.

Frankfurt — Worms — Saarbrücken — Metz — Verdun — Paris — Tours — Bordeaux—Biarritz — Pau—Pamiers — Carcassoune—Nimes — Avignon—Aix eu Provence—Nizza—Genua—Mailand—Lugano—Zürich. 2800 km.

Überaus eindrucksvoll und ungemein abwechslungsreich. Zuerst führt der Weg durch das Kriegsgebiet, dann nach Paris, von dort in das Gebiet der Loire (Abstecher nach Orleans), um bei Bordeaux in das berühmte Weingebiet zu gelangen. Von dem Weltbad Biarritz kehrt die Straße nach Südosten, um durch das Pyrenäengebiet mit seinen wildromantischen Schönheiten nach der südfranzösischen Ebene, zu Stätten alter und ältester Kultur zu führen. Später (nach einem Abstecher nach Marseille) gelangen wir an die Riviera, das europäische Paradies in der ewigen Frühlingssonne. Über Genua Mailand – Lugano klettern wir über den Gotthard, um über Altdorf — Brunnen — Schwyz in Zürich die große Tour zu beschließen.

## III.

Berlin — Dresden — Prag — Znaim — Wien — Klagenfurt — Venedig — Mailand—Como – Menaggio — St. Moritz — Chur — Zürich — Konstanz — Friedrichshafen—Ulm—Nürnberg—Bayreuth—Leipzig—Berlin. 2500 km.

Diese Fahrt ist voller starker Eindrücke, führt über weite fruchtbare Ebenen, über fruchtbares Mittelgebirge bis in das Land der Palmen und Zypressen, um dann schließlich bis an die Grenze ewigen Schnees hinaufzuführen. In Süddeutschland gelangen wir dann wieder durch Gegenden zarter landschaftlicher Schönheiten und historischer Erinnerungen.

## IV.

Köln — Lüttich — Namur — Maubeuge — Cambrai — St. Quentin — Paris — Orleans — Tours — Poitiers — Angoulôme — Bordeaux — Biarritz — San

Sebastian — Bourges — Madrid — Tarancon — Valencia — Tarragona — Barcelona — Perpignan — Nimes — Avignon — Valence — Lyon — Genf — Lausanne — Neuchâtel — Basel — Freiburg — Heidelberg — Frankfurt a. M. 4170 km.

V.

Frankfurt — Heidelberg — Freiburg — Basel — Neuchâtel — Lausanne — Martigny - Aosta — Torino — Novi Ligure — Genova — Pisa — Florenz — Bologna — Venedig — Triest — Udine — Villach — Salzburg — München. 2210 km.

VI.

München — Ulm — Tübingen — Freudenstadt — Straßburg — Nancy — Paris — Rouen — Le Havre - Abbeville — Lille — Gent — Brüssel — Lüttich — Aachen — Köln. 1800 km.

Sehr schöne Ost-Westreise von den Alpenabhängen bis zur französischen Küste mit den Le Havre benachbarten internationalen Badeorten Trouville und Deauville. Von dort nordwärts durch ehemaliges französisches und flandrisches Kriegsgebiet.

VII.

Köln — Aachen — Brüssel — Gent — Ostende — Tournai — Valenciennes — Sedan — Verdun - Commercy — Belfort — Biel — Bern — Interlaken. 990 km.

Außerordentlich abwechslungsvolle Fahrt vom Meer bis zu den Hochalpen.

VIII.

Frankfurt Worms — Kaiserslautern — Metz — Verdun Châlons-sur-Mer — Paris — Nevers — Lyon — Chambéry — Mont Cenis Turin — Genua — Pisa — Rom - Florenz — Bologna — Mailand - Zürich. 2800 km.

Große Fahrt durch Frankreich, Italien und die Schweiz, zweimal die Alpen berührend. Die Tour führt über die Schlachtfelder nach der französischen Metropole, von dort nach dem Seidenzentrum Lyon, dann über die französischen und italienischen Hochalpenstraßen in die italienische Ebene, um später Apennin und Schweizer Alpen (Gotthard-Paß) zu berühren.

(Weitere Tourenvorschläge siehe unter den Länderbeschreibungen.)

Die Touristik-Abteilung und das Reisebüro des DAC stellen auf Anfrage ausführlich ausgearbeitete Reise- und Tourenvorschläge zusammen.

---

# Bestimmungen über die Mitnahme von Photo-Apparaten in andere Länder

## Gebrauchte Photo-Apparate

nebst Zubehör dürfen mitgenommen werden nach Belgien, Dänemark, England, Frankreich, Holland, Jugoslawien, Luxemburg, Österreich und Schweden. Beim Grenzübertritt nach Jugoslawien ist die Abgabe einer Erläuterung notwendig, daß die Stücke für den eigenen Gebrauch benötigt werden.

Nach der Schweiz dürfen bis zu zwei Apparate zollfrei eingeführt werden.

Nach Italien sind gebrauchte Photo-Apparate zwar einfuhrfrei, aber jeglicher Zubehör ist zu verzollen.

Nach Spanien, Portugal und Polen sind Apparate nur dann zur Einfuhr, auch im Reisegepäck, gestattet, wenn ein entsprechender Antrag bei der Zollbehörde gestellt wird.

Nach der Tschechoslowakei dürfen Photo-Apparate nur dann eingeführt werden, wenn die Zollbehörde an der Grenze einen Ausweis ausstellt, der bei der Ausfahrt aus dem Lande zur Kontrolle wieder abgegeben werden muß.

# Vorschriften über das Photographieren in Südtirol

In der nachbezeichneten Zone sind topographische Aufnahmen und Photographieren zum Zwecke topographischer Aufnahmen verboten: Stilfser Joch, Ortler, Cevedale, Passo di Rabbi, M. Luco, Macaion, Mendola, Rocca, Passo di Costalunga, Catinaccio, Passo di Sella, M. Boè, Tofana und M. Cristallo (exklusiv), Braies, Monguelfo, Rasun di Sotto, Campo Tures, von der Einmündung des Valle Aurina bis Picco della Croce, Sterzing, (exklusive), Merano, Val Passiria, Jaufenpaß, Val Venosto, Rechen-Scheideck. Außer den eingangs erwähnten Einschränkungen ist im östlich, nördlich und westlich begrenzten Gebiet und landeinwärts am Ortler, Stilfser Joch, Forcella di Cavallaccio, Monte Guardia, Cima Valdassa, Passo di Civita, Pala Bianca, M. Similaun, Altissima, Cima Libera, S. Piccolo del Cambio, Val Ridanna, Valle Isarco, Val di Fizze, Gran Pilastro, Lovello, Valle Aurina, Lavaredo, M. Cristallo das Photographieren, Zeichnen und Krokieren verboten. Bewilligungen können vom Kommando della Divisione di Padova für das Gebiet um M. Guelfo und beim Kommando della Divisione di Bolzano für das übrige Gebiet eingeholt werden. — Im Gebiet des Tubrepasses, Resia, Rombo, Brennero, Valle Aurina und Pustertal ist außerdem das Mitführen eines Photographenapparates verboten.

Ebenso ist das Photographieren in Festungsgebieten in allen Ländern verboten.

# ALBANIEN

**Rechts fahren, links überholen.**

**Visum** erforderlich (Konsulate nur in Leipzig und München).

**Geschwindigkeit:** Auf Landstraßen 40 km, in Ortschaften 10 km pro Stunde

**Autosteuer** keine.

**Triptik und Carnet** gilt, obgleich Albanien der A.I.A.C.R. noch nicht angeschlossen ist. Es empfiehlt sich, vor der Einreise die Deutsche Gesandtschaft in Tirana zu bitten, sie möge beim Ministerium wegen ungehinderter Einreise vorstellig werden. Der Gesandtschaft sind folgende Angaben zu machen: Name des Autobesitzers, Ausgabestelle und Nummer des Passes, Angabe der ständigen Adresse, evtl. auch der übrigen Mitfahrenden. — Beschreibung des Autos: 1. Angabe der Antriebsart, 2. Marke und Nummer, 3. Nummer des Motors, Angabe der PS, 4. Gestalt und Farbe des Wagens, Zahl der Sitzplätze, 5. Gewicht des Wagens, 6. Wert des Wagens, 7. Anzahl der Reifen.

**Hotels:** Nur in den größeren Städten wie Skutari, Tirana, Durazzo, Korča und Argyrokastro, in den anderen Orten mehr als bescheiden.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Garagen nur in den großen Hotels und in Tirana. Werkstätten in kleinem Umfange vorhanden.

**Reisezeit:** April, Mai, September, Oktober. Im Sommer sehr warm und Malaria. Im November starke Regenzeit.

**Straßen:** Die Hauptstraßen sind leidlich fahrbar, wenn auch noch stellenweise sehr viele Löcher. Sämtliche Straßen werden aber neu gebaut, die Brücken sind bereits fertig. Langsam zu fahren ist geboten.

**Valuta:** 1 Lek = 20 Quindar = 1/5 Goldfrank = 16,2 Pf. Die gebräuchliche Währung ist aber die alte Silberkrone aller Staaten der Münzkonvention. 1 Krone = 2 Lek = 32,5 Pf., 1 Goldfrank = 81 Pf., 1 Napoleondor = 20 Goldfrank = 16 RM 20 Pf.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Jugoslavien:* Siehe Jugoslavien.

*Gegen Griechenland:* Kapestitsa — Krystalopigie. Durchfahrtsstraße: Tirana — Korča — Florina — Saloniki — Athen. Kakavia. Durchfahrtsstraße: Skutari — Tirana — Durazzo — Argyrokastro — Janina. Perati. Durchfahrtsstraße: Skutari — Tirana — Korča — Janina.

**Zollbehandlung** freundlich und entgegenkommend. Mitnahme von Waffen verboten, nur kleiner Revolver mit 15 mm Kaliber mit Erlaubnisschein zulässig. Mitnahme von Handelsware verboten.

*

Albanien ist dem Automobilverkehr noch in keiner Weise erschlossen, obgleich es landschaftlich infolge seiner hohen Gebirgszüge ungeheure Reize bietet, besonders Südalbanien. Als schönste Punkte kann man die Skumbischlucht auf dem Wege von Tirana, Elbasan nach dem Ochridasee und die albanische Riviera über den Logarapaß von Valona nach Santi Quaranta bezeichnen. Viele Orte bergen reiche Schätze an altertümlichen Kunstbauten und Erinnerungen an die Türkenzeit.

*

**Argyrokastro:** 10200 E. Die Hauptstadt des albanischen Epirus. Wichtige Handelsstadt. Die alten Patrizierhäuser noch mit Schießscharten versehen. S.: Das große verfallende Schloß des Ali Pascha und die beiden Bektaschiklöster.

**Berat:** 8500 E. Malerisch gelegene alte Türkenstadt am Westfuß des mächtigen Tomorgebirges mit dem höchsten Berg Tomor und den Trümmern eines alten Heiligtums, Reste des Grabmals von Risa Abdas, dem Sohn des Kalifen Ali. Sehenswerte alte Patrizierhäuser und die alte steinerne Bogenbrücke.

**Elbasan:** 10200 E. Schöne Reste der alten Zwingburg vorhanden. Viele alte Moscheen und türkische Grabstätten.

**Durazzo:** Stark durch Erdbeben gelitten, wird neu aufgebaut. Gut erhaltene Reste der Stadtmauer mit Türmen und Basteien vorhanden. Altes venezianisch-türkisches Kastell.

**Korca:** 25500 E. Größte Stadt Albaniens. Schöne Kathedrale und Moscheen, darunter die des Imrachor Iljas Beg mit dem Grabe des osmanischen philosophisch-politischen Schriftstellers Mustafa Kutschi Beg.

**Kruja:** Ein ungemein malerisches Städtchen am Fuße des Gebirges. S.: Die mittelalterliche Basarstraße, die alte Burg und die Moschee des Sultans Mehemmed II.

**Skutari (Shkodra):** Am Skutarisee, bedeutendste Handelsstadt Nordalbaniens. Ganz türkische Stadt. S.: Die alte Burg, das Basarviertel, das Gerberviertel Tabaki und die Bleimoschee.

**Tirana:** Hauptstadt des Landes, ganz im Aufbau begriffen. Königliches Schloß umgeben von allen auswärtigen Gesandtschaften. Sehr interessant das Basarviertel, die alten Moscheen und Grabstätten. Tirana wird mit allen modernen Einrichtungen versehen.

---


**Auto-Fahrschule**
**des Westens**
INHABER: H. WEHMEYER

**Vertragsfahrschule**
**u. Mitglied des DAC**

Moderne Fahrzeuge für
Lehr- und Übungszwecke

BERLIN-SCHÖNEBERG, INNSBRUCKER PLATZ 2
Am U-Bahnhof Hauptstraße Telephon: G 1, Stephan, 2191

# BELGIEN

Rechts fahren, links überholen.
**Visum** erforderlich.
**Geschwindigkeit:** Wo nicht anders vorgeschrieben, unbegrenzt.
**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Zoll:** Einfuhr von Tabak verboten. Kontrolle teilweise streng.
**Autosteuern:** Eintrittstaxe 37.50 frs, ferner eine tägliche Aufenthaltssteuer für Autos in Höhe von 10 frs, für Motorräder in Höhe von 4 frs.
**Straßenzustand:** In ganz Belgien sind die Straßen in gutem Zustand; die Markierung läßt allerdings manchmal zu wünschen übrig.
**Hotels:** Es empfiehlt sich, nur in guten Hotels zu wohnen, an denen es in den größeren Städten wie Brüssel, Antwerpen, Gent, sowie in den Kurorten genügende Auswahl gibt.
**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Überall.
**Reisezeit:** Mai bis September.
**Hauptzufahrtsstraßen:**
Aachen—Lüttich und Trier—Luxemburg—Arlons.

### Belgien als Reiseland:

Von Belgien interessiert den Automobilisten außer der sehenswerten Hauptstadt Brüssel vor allem das Kriegsgebiet sowie die historischen Stätten Flanderns und die Seebäder. Flandern bietet eine Fülle historischer Kleinode, die leider teilweise den Verwüstungen des Krieges zum Opfer gefallen sind. Genf, Brügge, Mecheln, Dixmuiden und Ypern sind die Hauptpunkte des flandrischen Fremdengebietes, die beiden letzteren Orte zugleich Zentrum der belgischen Schlachtfelder. Von den bekanntesten Seebädern seien vor allem Ostende, Blankenberghe und Middelkerke genannt. Ein Besuch der europäischen Diamantenzentrale Antwerpen, einer sehr modernen temperamentvollen Handelsstadt, ist sehr zu empfehlen.

*

**Antwerpen:** 420000 E. Neben Hamburg Europas größter Hafen und Umschlagplatz. Neben ganz modernen Geschäftsvierteln viele alte Bauten aus dem 16. Jahrhundert. Berühmte Diamantenschleifereien. S.: Kathedrale mit Gemälden von Rubens und Murillo, St. Jacobskirche mit Gemälden von Rubens und van Dyck, Hafen, Rathaus, Museum.

**Blankenberghe:** 8000 E. Hübsches flämisches Städtchen und Seebad. Sehr schöner Strand.

**Brügge:** 78000 E. Ungemein sehenswerte alte Stadt, die im 14. und 15. Jahrhundert eine sehr bedeutende Rolle spielte, heute wird sie die „tote Stadt" genannt. S.: Kirchen, besonders die Liebfrauenkirche, Museum, zahlreiche Privathäuser altflämischen Ursprungs, Grabmal Karls des Kühnen.

**Brüssel:** 800000 E. Hauptstadt Belgiens. Moderne lebhafte Stadt mit großen breiten Boulevards und Plätzen. S.: Unterstadt mit vielen altflämischen Privathäusern, Rathaus, Zunfthäuser, Kathedrale, zahlreiche andere Kirchen, Kgl. Palast, Justizpalast, Bibliothek.

**Charleroi:** 28000 E. Industrie- und Grubenstadt. S.: Museum.

**Gent:** 212000 E. Bedeutende Industriestadt mit großer historischer Vergangenheit. Noch heute zeugen viele alte Bauten von der Bedeutung der Stadt im Mittelalter. S.: Kathedrale, S. Bavo-, S. Nikolauskirche, Peterskirche, Rathaus, Tuchhalle, Schifferhaus, alles Bauten vom 12. bis 13. Jahrhundert.

**Lüttich:** 250000 E. Römischen Ursprungs, Industriestadt. S.: Kathedrale, St. Paul, Jacobskirche, Rathaus, Justizpalast.

**Namur:** 33000 E. Industrie- und Grubenstadt ohne besondere Sehenswürdigkeiten.

**Ostende:** 45000 E. Eines der berühmtesten Seebäder Europas mit wundervoller Strandpromenade und großen Luxushotels. Daneben viele altertümliche Patrizierhäuser.

*

### Tourenvorschlag:

Aachen — Lüttich (Liège) — Löwen (Louvain) — Brüssel (Bruxelles) — Antwerpen (Anvers) — Gent (Gand) — Brügge (Bruges) — Ostende — Fournes — Dixmuiden — Ypern — Menin — Tournai — Mons — Charleroi — Namur — Lüttich 520 km.

Diese Tour berührt die sehenswertesten Städte und Landstrecken Belgiens und ist als Rundfahrt, für die man mit Einschluß der Besichtigungstage 8 bis 10 Tage ansetzt, sehr zu empfehlen.

# ANTWERPEN
(BELGIEN)

# Century-Hotel

600 Zimmer mit Privat-Bad / 1000 Betten

MODERNSTER KOMFORT

Restaurant Chantilly / American Bar

*

Großer Dach-Panorama-Saal mit wunderbarer Aussicht über die Stadt und Schelde

Ton- und Musikfilm

Dancing

Herrliche Bankett-, Ball- und Empfangs-Säle

*

# ANVERS
# Grand Hotel de Londres

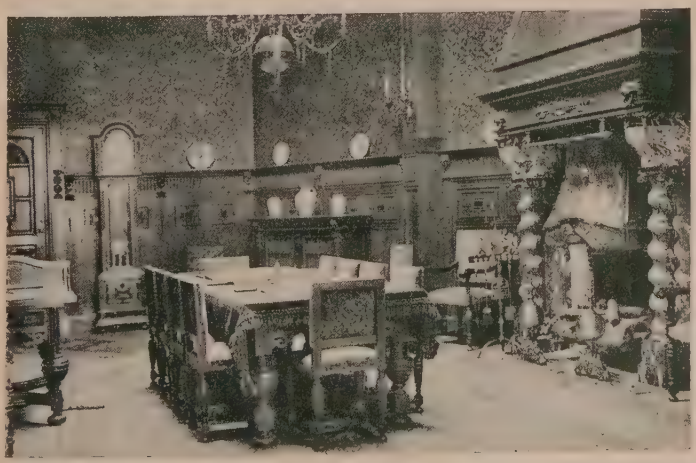
COMFORT MODERNE. 120 Zimmer
mit privaten Bädern. Zentral gelegen.

Renommiertes Restaurant und Keller

GARAGEN

Telegr.-Adr.: LONHOTEL ANVERS

*Georges Weber, General-Direktor*



# BLANKENBERGHE

## Grand Hotel de l'Océan

Schönste Lage am Strand gegenüber den Bädern und in der Nähe des Casinos. Das ganz erstklassige Familienhotel. 225 Zimmer, alle mit fließendem warmen und kalten Wasser oder private Badezimmer

Berühmte Küche und Keller
Tennis / Golf / Autoboxen

Mässige Preise

Unter derselben Leitung:

## Hotel Anspach / Taverne Saint Jean

# BRÜSSEL

46-50 Boulevard Anspach. Brüssel

Das Restaurant der Feinschmecker. Landes-Spezialitäten. Berühmter Keller von Belgien. Moderner Komfort. Alle Zimmer mit fließendem Wasser

Mässige Preise

# HOTEL ATLANTA

## BRÜSSEL

Die neueste
Sehenswürdigkeit
von Brüssel

*

Eröffnet 1929

*

Das luxuriöseste
Hotel
mit allerletztem
Komfort

*

200 Appartements
und Zimmer
mit Bad

*RESTAURANT ERSTEN RANGES*

Fernspr: Brüssel 201. 30 (6 Lin.) / Telegr.-Adr.: Atlantotel Brüssel

# BRUXELLES

## Hotel Gallia et Britanique

Bestes Hotel des Stadtteils. In der Nähe von Legationen und Ministerium. 80 Zimmer mit Bad, Telephon, Fahrstuhl und mit jedem Komfort der Neuheit ausgestattet. Ausgezeichnete Küche und beste Weine. Spezialpreise für längeren Aufenthalt.

# BRUXELLES

## Hotel Albert Ier et Terminus-Nord

Zentral gelegen vis-à-vis Gare du Nord. Comfort moderne. Renommiertes Restaurant und Keller. In jedem Zimmer Staatstelefon. Deutschsprechendes Personal.

Telegramm-Adresse:
Terminor - Bruxelles

JEAN DESTER
GENERALDIREKTOR

# Lüttich / Hotel de Suède

Das erste Hotel am Platze

Berühmter Keller / Erstklassige Küche
150 Zimmer mit Bad und Telefon

# Namur / Hotel d'Harscamp

Hotel ersten Ranges mit Weltruf

Seine Forellen, seine Krebse, seine Burgunder sind berühmt
Küche und Keller überall bekannt

# OSTENDE

## Hotel Providence Regina

200 Zimmer, 50 Privat-Bäder. Moderner Komfort. Gegenüber dem Theater. Aussicht auf das Meer. Bestrenommiertes Restaurant (à la carte und prix fixe). Americaine Bar.

Ganzjährig geöffnet

*Bes.: CHR. HANSEN*

LIEGE

## Grand Hotel d'Angleterre

et

## Restaurant La Bécasse

Comfort modern
80 Zimmer
Kaltes und warmes Wasser

*

Bestrenommiertes
Restaurant
Spezialitäten

*

Tel.-Adr.: Anglotel Liège

## GRAND-GARAGE DE BROUCKÈRE

PLACE DU SAMEDI 3

BRUXELLES

Telefon 10921

Unterkunft für 250 Wagen.
Offen Tag und Nacht.

*Besitzer: G. Ceulemans*

Im selben Besitz:

Grand-Garage Mondial
Rue Van Helmont 53 / Bruxelles
Telefon: 24564
Unterkunft für 400 Wagen

# BULGARIEN

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Auf Landstraßen frei, in größeren Ortschaften 15 km pro Stunde.

**Autosteuer:** Bis zu 1 Jahr keine.

**Aufenthaltsgebühr:** Der Ausländer muß sich 7 Tage nach seiner Ankunft in Bulgarien bei der Polizei der Stadt vorstellen, wo er sich aufhält. Es wird eine Identitätskarte ausgestellt, zu welcher er 2 Paßbilder mitbringen muß. Gebühr 100 Leva. Die Karte wird an der Grenze abgenommen. Bei der Ausreise aus Bulgarien ist nach 7 Tagen ferner ein Visum der bulgarischen Polizei notwendig, das kostenlos ausgestellt wird.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Hotels** nur in den Hauptstädten wie Sofia, Plovdiv, sowie den Seebädern Varna und Burgaz ersten und zweiten Ranges. In den übrigen Orten ist von einer Unterkunft abzuraten.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Nur in den Großstädten in ausreichendem Maße vorhanden.

**Reisezeit:** Ende April, Mai, Juni, Juli, September und Oktober.

**Straßen:** Außer den 5 Hauptstraßen, die an sich schon sehr viel zu wünschen übriglassen, bei anhaltendem Regenwetter oft schwer passierbar sind, sind die anderen Straßen nach zentraleuropäischen Begriffen nur bedingt fahrbar.

**Zollbehandlung:** Ziemlich genau.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Jugoslavien:* Siehe Jugoslavien.

*Gegen Griechenland:* Siehe Griechenland.

*Gegen Türkei:* Svilengrad—Adrianopel. Durchfahrtstraße: Belgrad—Sofia—Adrianopel—Konstantinopel. Rustcuk—Giurgiu. Durchfahrtstraße: Sofia—Bukarest. Vidin—Calafat. Durchfahrtstraße: Budapest—Szeged—Temesvar—Orsova—Sofia—Konstantinopel.

*

Bulgarien wird selten als Reisegebiet aufgesucht, da weder die Straßen, noch die Unterkunftsverhältnisse dazu einladen. Es ist lediglich Durchzugsland für Kraftfahrer, die nach der Türkei oder Griechenland wollen. Als einziger Aufenthaltsort von längerer Dauer kommt nur die Hauptstadt Sofia in Betracht, die eine Reihe interessanter Baudenkmäler und Kunststätten besitzt.

*Hauptstraße nach Griechenland:* Belgrad—Grabovac—Topola (nicht über Arandelovac) — Kragujevac — Kraljevo — Trstenik — Krusevac (nicht über Rekovac) — Nisch — Caribrod — Dragoman — Sofia — Koula — Serres — Saloniki. 768 km.

*Nach der Türkei:* Belgrad bis Sofia wie vorher, dann Plovdin (Philipoppel)—Harmanli—Svilengrad—Edirne (Adrianopel)—Konstantinopel (Istambul). 1004 km.

*Nach Rumänien:* Sofia—Orhanie—Lukovil—Pleven—Rustcuk—Giurgiu—Bukarest. 390 km.

*Nach Rumänien und Ungarn:* Sofia — Pretohan — Ferdinand — Vidin—Calafat — Turn Severin—Orsova (Eisernes Tor). 347 km.

# DÄNEMARK

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Autos bis zu 7 Sitzplätzen in Kopenhagen, Städten und Dörfern 30 km, auf freien, übersichtlichen Landstraßen 45 km. Für Autos mit 8 und mehr Sitzplätzen 30 km pro Stunde.

**Autosteuer und Aufenthaltsgebühr:** Jedes nach Dänemark einreisende fremde Fahrzeug hat beim Zollamt eine Abgabe in folgender Höhe zu entrichten:

Autos bis zu 7 Sitzplätzen für 2 Tage 5 Kronen
„ „ „ „ „ „ 3—8 „ 15 „
„ „ „ „ „ „ 9—30 „ 50 „
Autos mit 8 und mehr Sitzplätzen, analog für die oben angegebene Zeitdauer: 8, 25 und 50 Kronen.

Über diese Steuerabgabe wird eine Bescheinigung ausgestellt, die auf Verlangen allen Polizeiorganen vorzuzeigen ist.

Kehrt man früher zurück als die Steuer für die angegebenen Tage gelöst ist, so werden die nicht in Dänemark zugebrachten Tage gutgeschrieben. Es empfiehlt sich daher, sich den Austritt bescheinigen zu lassen.

Jeder Kraftfahrer ist verpflichtet, beim Grenzübertritt eine Haftpflichtversicherung bei einer von der dänischen Regierung anerkannten Versicherungsgesellschaft einzugehen. Diese Haftpflichtversicherung wird von der Grenzbehörde ausgestellt. Die Prämiensätze betragen einschl. Stempel und Schreibgebühr:

| Dauer: | Kraftwagen: | Motorräder: |
|---|---|---|
| für 1—2 Tage | 6 Kronen | 3.50 Kronen |
| „ 3—8 „ | 16 „ | 8.50 „ |
| „ 9—30 „ | 31 „ | 16.— „ |

*Besondere Vorschriften:* Scharfblendende Lampen sind verboten. Die Strahlen dürfen in 20 m Entfernung vom Wagen nicht höher als 1 m leuchten. In Städten, wo normale Lampen zur Beleuchtung genügen, dürfen Scheinwerfer nicht benutzt werden.

Der Gebrauch von Sirenen ist nur auf der offenen Landstraße gestattet.

Verbotene Straßen sind durch runde, mit 3 schwarzen Kugeln versehene Tafeln gekennzeichnet.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Hotels:** In allen Hotels in Dänemark findet man das beste Unterkommen und die bekannte beste dänische Verpflegung. Hotels findet man sowohl in den Großstädten wie in den Badeorten in jeder Preislage vor.

**Garagen und Reparaturwerkstätten** in allen Orten vorhanden.

**Reisezeit:** Mai bis Mitte Oktober.

**Straßen:** Dänemark verfügt über ein Straßennetz von einer Länge über 51000 km, von denen 7600 km Chausseen zu den besten in Europa zählen. Für die Instandhaltung der Straßen wird in Dänemark sehr viel getan. Die Straßen sind auch sehr gut gekennzeichnet, die Verbotschilder sind aber genau zu beachten.

**Zollbehandlung:** Sehr entgegenkommend.

## Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:

*Gegen Deutschland:* Auf dem Landwege: Krusaa—Kupfermühle; Saed—Böglun: Auf dem Seewege: Gjedser—Warnemünde.

## Dänemark als Reiseland:

Dänemark eignet sich infolge seiner ausgezeichneten Unterkunftsverhältnisse, seiner landschaftlichen Schönheiten und seiner ausgezeichneten Straßen, die besonders am Strand kilometerlang schnurgerade verlaufen, ganz besonders für reisende Kraftfahrer. An allen Küsten Dänemarks liegen die besten Badehotels und an den anmutig geschlungenen und tief eingeschnittenen Küsten spielt sich den ganzen Sommer hindurch ein großartiges Badeleben ab. Die Strecke von Kopenhagen nordwärts bis Gillilege wird mit Recht „Dänemarks Riviera" genannt und diese Badeorte sind mit hervorragenden Autostraßen verbunden. Eine ebenso reiche Abwechslung bieten aber auch alle anderen Küsten Dänemarks, an keiner Stelle ist aber das landschaftliche Idyll wohl mehr vollendet als am Kleinen Belt und Svendborger Sund.

In Kattegatt schneiden die von großen Wäldern oder saftigen Wiesen umkränzten Förden tief in das Land zu den Städten hinein. Ganz besonders reizvoll ist auch die Halbinsel Jütland mit den vielen interessanten Städten, Badeorten, mit seinen zahlreichen Verästelungen in Buchten und Fjorden.

*

### Jütland:

**Aarhus:** 80000 E. Hauptstadt von Jütland Malerisch gelegen an einer großartigen Bucht. S.: Der gotische Dom aus dem 15 Jahrhundert, die Vor-Frue-Kirche und Kloster aus dem 13. Jahrhundert, die Staatsbibliothek, die Gemäldesammlung im Städtischen Museum. A.: nach Marselisborg, Mols, Ebeltoft, Oernereden.

**Aalborg:** Wunderbar gelegen an dem mächtigsten Fjord des Landes, dem Limfjord. S.: Budolfikirche aus dem 12. Jahrhundert, Schwanenapotheke (Jens Bangs Steenhus) aus dem Jahre 1624.

**Esbjerg:** 25000 E. Große Handels- und Hafenstadt, gegenüber der durch ihre sportlichen Automobilveranstaltungen bekannten Insel Fanö.

**Horsens:** 28000 E. An einem wunderbaren Fjord gelegen, in dem 12 km entfernten Gjellinge befindet sich einer der größten Runensteine der Welt aus dem Jahre 980.

**Ribe:** Südlich von Esbjerg an der Nordsee gelegen. S.: Der Dom mit einer an die Sophienkirche in Konstantinopel erinnernden Kuppel. Sehr sehenswert die Wanderdünen.

**Skagen:** 4000 E. An der nördlichsten Spitze Jütlands am Skagerak und Kattegat gelegen. S.: Grenens Riff mit großartiger Aussicht, ferner die Speisesäle in den dortigen Hotels, die Gallionsfiguren gestrandeter Schiffe und sehenswerte Wandgemälde aufweisen.

**Sonderburg:** 11000 E. Früher zu Deutschland gehörend, wunderschön gelegen gegenüber der Insel Als.

**Randers:** 27000 E. Nördlich von Aarhus gelegen, berühmt durch die Pferdemärkte. S.: Das Helligaandshus, ein architektonisches Kleinod des 15. Jahrhunderts.

**Viborg:** Im Herzen Jütlands gelegen, bekannt durch seine die Stadt umgebende Heidelandschaft. Empfehlenswert die Tour nach Dollerup Bakker in der Nähe der Ruine Hald am Haldsee, die Karup und Altheide.

### Insel Fünen:

**Faaborg:** Badeort. S.: Das Museum mit den Werken fünenscher Maler.

**Nyborg:** An der Ostküste der Insel gelegen. S.: Reste des alten Schlosses, die gotische Kirche. Bekannter Badeort.

**Kjerteminde:** Ein bekannter Badeort. S.: Die nahen Kjärbybakker.

**Odense:** Die Hauptstadt der Insel, genannt „Der Garten Dänemarks". S.: Die St. Knuds-Kirche im Spitzbogenstil, das in ein Museum verwandelte Geburtshaus des weltbekannten Märchendichters H. C. Andersen. A.: Nach Middelfast und Schloß Hindsgave, eine architektonische Schönheit des 18. Jahrhunderts. 56000 E.

**Svendborg:** Bekannter Badeort an der Südküste der Insel.

**Insel Seeland:**

**Helsingör:** Bekannte Hafen- und Grenzstadt gegenüber Schweden. S.: Carmeliter Kloster aus dem Mittelalter und das wunderbare Schloß Kronborg.

**Kopenhagen:** 800000 E. Hauptstadt von Dänemark. Eine in ihrer Anlage zu den schönsten Städten der Welt zählende Stadt mit wunderbaren Bauten und überaus impulsiven Leben. Neben ganz modernen Bauten tragen mehrere Straßen und Stadtteile das Gepräge alter bürgerlicher Bauart. S.: Düvekes Gard, eines der ältesten Gebäude des 16. Jahrhunderts. Schloß Rosenborg in Kongens Haven, die Börse mit ihrem Turmgebilde von verschlungenen Drachen, das alte Brauhaus mit seinem mächtigen Dach, das Reiterstandbild König Friedrichs V. auf dem Amalienborg, einem der schönsten Plätze der Welt, das Nationalmuseum, das Moltkepalais, die Frederikskirche mit ihrer goldblinkenden mächtigen Kuppel, die Christiansborg, der Sitz der Regierung, das Thorwaldsens Museum, Tivoli, Runder Turm. A.: Schloß Frederiksborg, Friedensborg, Helsingör und Küste des Kattegatt.

*

Die Inseln sind untereinander mit ausgezeichneten Fähren verbunden, die zur Aufnahme der Automobile eingerichtet sind. Die Kosten für die Übersetzung eines Automobils werden nach dem Gewicht errechnet und zwar von 800 kg aufwärts um je 100 kg bis zu 3000 kg.
Die empfehlenswerteste Rundtour durch ganz Dänemark ist folgende:
Einfahrt auf dem Landwege von Flensburg über Krusaa (Zollstelle). Kolding, Vejle, Horsens, Aarhus, Randers, Hobro, Aalborg, Hjörring, Frederikshavn bis Skagen. 414 km.
Von Skagen, Frederikshavn, Hjörring, Tysted, Fähre bis Oddesund, Holstebro, Rinkjöbing, Varde, Esbjerg, Ribe, Kolding, Fredericia. 482 km.
Von Fredericia mit der Fähre nach Middelfart, Faaborg, Svendborg, Nyborg, Odense, Kjerteminde, Nyborg. 196 km.
Von Nyborg mit der Fähre nach Korsör, Söro, Roskilde, Frederiksund, Frederiksvaerk, Gilleleje, Helsingör, Kopenhagen, Roskilde, Kjöge, Nestved, Vordingborg, Nykjöbing, Gjedser. 351 km.


**CONRAD FELSING**

Berlin W / Unter den Linden 20

Kurfürstendamm 33

liefert Ihnen die guten unentbehrlichen

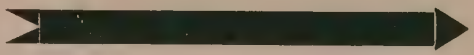
**Sport-Uhren**

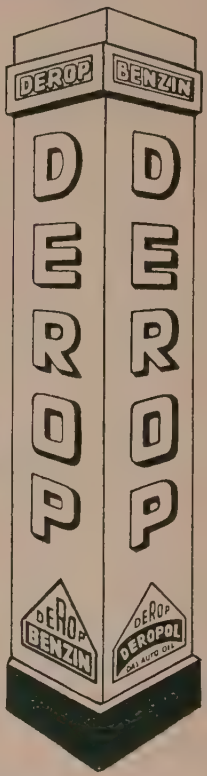
Ia Werke, volle Garantie, günstigste Preise. Spezialpreisliste über Neuheiten, die Sie noch nicht kennen!

*

Mitgliedern besondere Vergünstigungen.

# DURCH DIESE TANKSTELLE






beziehen auch Sie

# BAKU-BENZIN

durch seinen natürlichen Qualitäts-vorsprung unübertroffen

# DEROP

**Deutsche Vertriebsgesellschaft für Russische Oel-Produkte A.-G.**
**Zentrale: Berlin W 62 Sa. No. B 5 9791**

Zweigniederlassungen und Verkaufsabteilungen in allen größeren Orten Deutschlands

# DEUTSCHLAND

Es erübrigt sich, für den deutschen Automobilisten das eigene Vaterland näher zu beschreiben; die meisten werden Deutschland kennen, oder sollten es wenigstens kennen; immerhin werden einige Fingerzeige sehr wertvoll sein.

Die Landstraßen werden allmählich einer durchgreifenden Revision unterzogen; die Hauptverkehrsstraßen sowie die wichtigsten Straßen in den Gegenden mit Fremdenverkehr sind in sehr gutem Zustande, so daß Deutschland was Straßenverhältnisse anbetrifft, hinter den anderen großen Automobilländern nicht mehr zurücksteht. Über das ganze Land erstreckt sich ein Netz von Tankstellen und Reparaturwerkstätten, und überall wird der Automobilist freundliches Entgegenkommen finden. Selbst in kleineren Städten wird die Ein- und Durchfahrt durch polizeiliche Regelung erleichtert; die meisten Städte mit regem Durchfahrtsverkehr haben Richtungsanzeiger in der Form angebracht, daß die Durchfahrt unter Umgehung der Verkehrszentren möglich ist. Auf den Landstraßen ist die Orientierung mit wenigen Ausnahmen musterhaft durchgeführt; besonders Preußen, Baden und Hessen, in jüngerer Zeit auch Bayern, weisen klare und unmißverständliche Orientierungstafeln auf.

Wir begnügen uns hier mit der kurzen Erwähnung der wichtigsten Reisegebiete.

**Das Rheingebiet** weist eine reiche Sammlung landschaftlicher Schönheiten von seltenem Reiz auf. Eine Autofahrt von Köln nach Mainz zählt zweifellos zu den schönsten Eindrücken, die ein Automobilist innerhalb weniger Stunden in sich aufzunehmen vermag. Besonders die Strecke von Coblenz bis Mainz führt (linksrheinisch) immer am Fluß entlang, alte vertraute Namen, wie Godesberg, Rolandseck, Andernach, Boppard, St. Goar, Lorelei, Caub, Bacharach, Lorch, Binger Loch, Aßmannshausen, Rüdesheim, ziehen vorüber und eine stolze Burg löst die andere ab. Für Abstecher ist empfehlenswert: das in tausend Windungen von Coblenz bis Trier sich hinziehende Moseltal, das von Remagen bis Adenau sich erstreckende sehr schöne Ahrtal, an dessen Ende, in die Eifel eingebettet, sich der Nürburgring, Deutschlands hervorragende Automobil-Prüfungsstrecke, befindet, die jeder Automobilist einmal gesehen haben muß.

Das Gebiet um Frankfurt a. M., der Taunus, Wiesbaden, die Bergstraße sind sehr besuchenswerte Landstriche, während vom alten, herrlichen Heidelberg nach Süden sich der

**Schwarzwald,** Deutschlands und zugleich Europas schönstes Mittelgebirge, hinzieht, das, ohne jemals dem Fahrer und den Insassen mit seinen Gebirgsstraßen Gefahr zu bringen, die buntesten Eindrücke von üppigen Tälern und wuchtigen Höhen vermittelt. Vor allem aber findet der Automobilist im Hochsommer den kühlenden Wald in einer Ausdehnung und Schönheit, wie man ihn sonst nicht wieder antrifft. Wie Rosinen in einen Kuchen eingestreut, liegen reizvolle Städte und erholungspendende Kurorte über den ganzen Schwarzwald verstreut: Namen wie Baden-Baden, Wildbad, Freudenstadt, Triberg, Titisee, St. Blasien, Badenweiler haben internationalen Klang.

Ein Dorado für den Automobilisten ist auch das

**Bodenseegebiet,** um dessen See eine sich in ausgezeichnetem Zustand befindliche Straße führt, die die wundervoll gelegenen Städtchen, Kurorte und Dörfer des Seeufers berührt.

Vom Bodensee nach Nordosten zieht sich das bayerische Alpengebiet, ein überaus dankbares Tourenfeld für Automobilfahrten. Gewaltige Gebirgszüge, mit ewigem Schnee bedeckt, überschatten das von romantischen

Tälern anmutigen Seen durchzogene Land, in das der Automobilist bis an den Fuß der Hochberge ohne Schwierigkeiten herangelangen kann. Wer das bayerische Alpengebiet besucht, darf nicht verabsäumen, die wundervollen Königsschlösser, vor allem Herrenchiemsee, Hohenschwangau, Neuschwanstein zu besuchen.

**Franken:** Das nördliche Bayern ist weltberühmt durch seine historischen Städte Würzburg, Nürnberg, Rothenburg, Dinkelsbühl haben Weltruf und zählen zu den besterhaltesten mittelalterlichen Städten der Welt überhaupt.

**Das württembergische Land,** mit Stuttgart, eine der am schönsten gelegenen Städte Europas, bietet mit seinen fruchtbaren von Obst- und Weinkulturen und Hochwäldern bedeckten Landstrichen und seinen alten Städten und Dörfern viel Abwechslung. Im Süden des Landes die Burg Hohenzollern.

**Der Thüringer Wald** mit seinen Juwelen Eisenach und Weimar ist gerade für den Automobilisten ein Füllhorn an Schönheiten. Tannenwälder wechseln mit Laubwäldern und grünen Hügeln und köstlichen Tälern, berühmt sind die thüringischen Städte, reizvoll die thüringischen Kurorte, vor allem Eisenach mit der Wartburg, Weimar, die Stadt des deutschen Geistes, Naumburg mit seinem alten Dom, das Schwarza- und Lahntal mit den stolzen Burgruinen.

**Der Harz** mit seinen romantischen sagenumwobenen Tälern und Höhen birgt Naturschönheiten von seltenem Reiz. Die wundervollen Täler, das Hochgebirge bis hinauf zum Brocken (1140 m) sind für den Automobilisten in abwechslungsreichen Fahrten bequem zu erreichen.

**Sachsen** beherbergt neben seinem Industriegebiet sehr sehenswerte, in ihrer Gestaltung verschiedenartige Geb rge. Von Dresden, der Kunststadt mit Weltruf, aus erreicht man leicht die Sächsische Schweiz, ein Felsengebirge von bizarrer Gestaltung, ferner das Lausitzer und das Erz- und Fichtelgebirge mit zahlreichen Höhenkurorten und ausgezeichneten Straßen.

**Das Riesengebirge,** ferner das Isergebirge, Schlesiens schönes Bergland ist für den Automobilisten nur spärlich zugänglich. Doch sind Paßübergänge nach Böhmen und dem Glatzer Bergland reizvoll und abwechslungsreich, ebenso sind die wenigen zur Verfügung stehenden Straßen ins Gebirge in vorzüglichem Zustande und landschaftlich sehr schön.

**Norddeutschland** hat vor allem die Mark Brandenburg mit ihren Seen und Wäldern, Mecklenburg, das Land der hundert Seen, die Lüneburger Heide, die Nordseeküste (die bekanntesten Nordseebäder, wie Borkum, Norderney, Westerland, sind mit dem Auto allerdings nicht erreichbar) und die sehr vielseitige Ostseeküste. Alte Hansastädte mit vielen historischen Erinnerungen wechseln mit Seebädern und Hafenplätzen.

**Ostpreußen,** Deutschlands östliches Grenzland, vom Mutterland abgerissen, bietet dem Automobilisten viele noch unbekannte und eigenartige Schönheiten. Königsberg, Marienburg, die Masurischen Seen, die Kurische Nehrung mit den seltsamen Wanderdünen, sind ungemein sehenswerte Gebiete; wer Ostpreußen besucht, nehme einen Weg über das alte, herrliche Danzig. Die Fahrt durch den polnischen Korridor, die am zweckmäßigsten über Konitz-Dirschau oder von Stolp nach Danzig gemacht wird, geht ohne Schwierigkeiten vor sich, doch empfiehlt es, sich auf deutschem Gebiet genügend Betriebsstoff einzufüllen.

Aber auch noch andere sehenswerte deutsche Landstriche findet der Automobilist in reicher Auswahl: Die Pfalz mit ihren rebenbedeckten Hügeln, das stille Vogelgebirge zwischen Fulda und Gießen, die Rhön mit ihren Kuppen, das Sauerland nordwestlich von Köln, das Weserbergland, Friesland und das schöne Schleswig-Holstein.

*

**Aachen**: 180000 E. Sehr schöne alte Grenzstadt. Berühmte Heilquellen. S.: Münster (Grabmal Karl des Großen und Otto III.), Rathaus, Quellen.

**Andernach**: 10000 E. Hübsche Stadt am Rhein.

**Adenau**: 2500 E. Altes Eifelstädtchen am Fuße der Auto-Rennstraße „Nürburgring"

**Allenstein**: 36000 E. Ostpreußische Bezirkshauptstadt. S.: Bischofsschloß.

**Altona**: 200000 E. Lebhafte Industriestadt, an Hamburg angrenzend. S.: Hafen, Rathaus, Museum, Hagenbecks Tierpark. A.: Cuxhaven, Elbeufer.

**Ansbach**: 22000 E. Alte, sehenswerte Stadt mit Stadtrecht aus dem 12. Jahrhundert. S. Gumbertuskirche, St. Johanneskirche, Residenzschloß.

**Aschaffenburg**: 35000 E. Stadt am Main mit sehr mildem Klima. S.: Schloß Johannisburg, Pompejanum. A.: Spessart.

**Aßmannshausen**: 1200 E. Berühmtes Weindorf am rechten Ufer des Rheins. Zahnradbahn nach dem Niederwalddenkmal.

Baden-Baden

**Augsburg**: 168000 E. Römischen Ursprungs. Heute sehr lebhafte bayerische Handelsstadt. S.: Zahlreiche Kirchen, Rathaus, zahlreiche Patrizierhäuser, Zeughaus.

**Baden-Baden**: 26000 E. Weltkurort im badischen Schwarzwald, an der Oos gelegen. Sehr geschütztes Klima und bekannte Heilquellen. Hotels aller Kategorien, bekannt durch ihre Kultur und Güte. S.: Quellen, Schloß, Promenade (Lichtensteiner Allee), städtische Sammlungen A.: Rote Lache 15, Murgtal 20, Freudenstadt 50, Gernsbach, Herrenalb 23, Wildbad 47 km.

**Badenweiler**: 2000 E. Luftkurort im südwestlichen Schwarzwald.

**Bayreuth**: 36000 E. Hauptstadt Oberfrankens Berühmt als Wagnerstadt (Festspiele). S.: Opernhaus, Bühnenfestspielhaus, Kirche, Villa Wahnfried (Wagners Wohnhaus).

**Bad Dürrheim**: 2000 E. Höchstgelegenes Solbad Europas im südlichen Schwarzwald.

**Bad Ems**: 6800 E. Altberühmter Badeort. Sehr schöne Promenaden und Umgebung.

**Bad Harzburg**: 6500 E. Größter Kurort des Harzes. Ausgangspunkt für viele lohnende Autotouren in den Harz.

**Bad Homburg**: 15000 E. Berühmtes Heilbad bei Frankfurt a. M. Ausgangspunkt für Touren in den Taunus.

**Bad Kissingen**: 10000 E. An der fränkischen Saale. Bekanntes Heilbad. S.: Kirchen, Denkmäler. Hotels aller Kategorien. A.: Brückenau 48, Schweinfurth 25 km.

**Bad Mergentheim**: 5500 E. Stadt an der Tauber. Kurort mit bekannter Heilquelle. A.: Taubertal.

**Bad Nauheim**: 9500 E. Herzheilbad am Taunus. S.: Saline, Kurhaus. A.: Bad Homburg 25, Frankfurt 35 km.

**Bad Neuenahr**: 5500 E. Aufblühender Badeort im Ahrtal. A.: Durch das Ahrtal und in das Rhein- und Moseltal.

**Bad Reichenhall**: 8500 E. Heilbad in Oberbayern. S.: Altes Schloß Grüttenstein, ehem. Kloster Jeno. A.: Zahlreiche Bergtouren in die nähere Umgebung.

**Bad Tölz**: 6700 E. Jodbad. Malerische alte Häuser. Sehr schöne, zu Auto-Ausflügen besonders geeignete Umgebung.

**Bad Wildungen**: 5500 E. Bekanntes Nierenheilbad in reizender Umgebung. S.: Dom, Schloß Waldeck, zahlreiche Quellen.

**Bamberg**: 50000 E. Erzbischofsitz mit historischen Sehenswürdigkeiten. S.: Dom (Domschatz), Erzbischöfliches Palais, zahlreiche Kirchen, Museum, Bibliothek. A.: Altenburg, Fränkische Schweiz, Schloß Weißenstein.

**Berchtesgaden**: 4000 E. Bekannter Bergkurort im bayerischen Alpenvorland. S.: Schloß, Stiftskirche, Steinsalz-Bergwerk. A.: Steinernes Meer, Königsee.

Jodbad Tölz

**Berlin**: 4,1 Millionen E. Besteht aus den Städten Berlin, Neukölln und Charlottenburg, sowie aus rund 90 Vororten: Verkehrsregelung mustergültig durchgeführt. Hotels und Garagen in allen Stadtteilen. S.: Schloß, Dom, Zeughaus, Reichstag, Siegessäule am Platz der Republik, Friedenssäule, Brandenburger Tor, zahlreiche Museen (Nationalgalerie, Pergamonmuseum, Ägyptisches Museum, Museum für Völkerkunde), Charlottenburger Schloß, Schloß Bellevue, Stadion, Avus. A.: Sehr viele Möglichkeiten zu Auto-Ausflügen in die Umgebung, besonders nach Wannsee, nach Potsdam (Stadtschloß, Schloß und Park Sanssouci), nach dem Scharmützelsee, nach Rheinsberg, nach der mecklenburgischen Seenplatte. / Hauptgeschäftsstelle und Clubheim des D. A. C., Charl., Hardenbergstraße 18, Telefon: C 1, Steinplatz 8066.

**St. Blasien**: 2000 E. Höhenkurort im südlichen Schwarzwald. S.: Kuppelkirche, ehem. Benediktinerkloster. Sehr gute Hotels. A.: Schluchsee, Titisee, Todtmoos.

**Bonn**: 90000 E. Bekannte Universitätsstadt am Rhein. Erzbischofssitz.

**Braunschweig**: 150000 E. Hauptstadt des Freistaates Braunschweig. Sehr hübsche mittelalterliche Bauten. S.: Alte Wage, Gewandhaus, Dom, Museen. A.: Kloster Riddaghausen.

**Bremen**: 295000 E. Zweitgrößte Überseehafen-Stadt Deutschlands. Freie Reichsstadt. Hauptumschlagplatz für Reis, Wolle, Kaffee, Zucker, Weine, Tabake. S.: Rathaus mit Roland von Bremen, Dom, St. Ansgarikirche, Börse, Markt, Gildehaus, Hafen. Vorsicht! Enge Straßen.

**Breslau**: 550000 E. Hauptstadt Niederschlesiens mit sehenswerter Altstadt, zahlreiche schöne Kirchen, Dom, Rathaus, Jahrhunderthalle.

**Chemnitz**: 340000 E. Bekannte sächsische Industriestadt mit landschaftlich schöner Umgebung.

**Coburg**: 25000 E. Hübsche oberfränkische Stadt mit der Feste Coburg und dem Schloß Ehrenburg. A.: Schlösser Callenberg und Banz.

**Danzig:** 200000 E. Seit 1918 freie Stadt mit architektonisch hochentwickelter Altstadt. Bedeutendste Hafenstadt der deutschen Ostseeküste. S.: Rathaus, Börse, Marienkirche, zahlreiche Tore.

**Darmstadt:** 90000 E. Hauptstadt Hessens, sehr gepflegte, saubere Stadt. S.: Schloß, Ludwigssäule, Landesmuseum.

**Donaueschingen:** 5000 E. Reizendes Schwarzwaldstädtchen. S.: Fürstenbergsches Schloß und Park, Donauquelle.

**Donauwörth:** 5000 E. Alte, sehr sehenswerte Stadt an der Donau.

**Dinkelsbühl:** 5000 E. Tausendjährige Stadt, ganz in mittelalterlichem Stil. Sehr schöne Straßenzüge.

**Dortmund:** 320000 E. Industriestadt in Westfalen. S.: Rathaus (Ältestes Rathaus Deutschlands).

**Dresden:** 620000 E. Eine der schönstgelegenen und auch architektonisch wertvollsten Städte Deutschlands Zum Teil enge Straßen, daher Vorsicht! S.: Residenzschloß, Zwinger, Rathaus, Gemäldegalerie (eine der schönsten und wertvollsten Sammlungen der Welt), Kreuzkirche, Hofkirche, zahlreiche Museen, Brühlsche Terrasse. Anschließend an Dresden der „Weiße Hirsch", berühmter Kurort. A.: Sächsische Schweiz, Erzgebirge.

Dresden, Ständehaus, Georgentor, kathol. Hofkirche und Schloß

**Düsseldorf:** 430000 E. Sehr modern geführte Stadt, bekannt als Kunstzentrum des deutschen Westens. Starker Handel.

**Eisenach:** 45000 E. Die Wartburgstadt. Sehr schöne alte Giebelhäuser. S.: Wartburg (steiler Autoweg), Lutherhaus, Geburtshaus von Joh. Seb. Bach, Georgienkirche, Nikolaikirche. A.: Hohe Sonne, in den Thüringer Wald.

**Erfurt:** 135000 E. Moderne Stadt mit großzügig angelegten Villenvierteln. Zentrum der deutschen Blumenzucht. S.: Dom, Augustinerkloster (Luther lebte in ihm als Mönch), Rathaus, zahlreiche mittelalterliche Privathäuser.

**Essen a. d. Ruhr:** 475000 E. Zentrum der deutschen Kohlenproduktion und der Schwerindustrie. S.: Rathaus, Münsterkirche, Museum.

**Frankfurt a. M.:** 470000 E. Prächtig gelegen am Main, hat Frankfurt Weltruf als alte Handels- und Krönungsstadt. Die Altstadt ist eine der besterhaltensten historischen Stätten gepflegter Kultur. Straßenverkehr planmäßig geregelt. S.: Altstadt, Römer, Goethehaus, Dom, Speyerhaus, zahlreiche alte Patrizierhäuser.

**Freiburg i. Br.:** 90000 E. Freundliche, sehr gepflegte Stadt zwischen Schwarzwald und Rhein. Bekannte Universität. S.: Münster, Münsterplatz, Universität. A.: Höllental—Titisee.

**Freudenstadt:** 8000 E. Höhenluftkurort im württembergischen Schwarzwald. Hotels aller Kategorien. S.: Pfarrkirchen, Marktplatz mit alten Giebelhäusern (Arkaden), Palmenwald.

**Friedrichshafen a. Bodensee:** 11500 E. Hübsches Städtchen und Kurort. Heimathafen des Zeppelins.

**Garmisch-Partenkirchen:** 5500 E. Sommer- und Winterkurort im bayerischen Hochgebirge am Fuße der Zugspitze. Ausgangspunkt zweier auf 2000 m Höhe führenden Seilbahnen, sowie der neuen Zugspitzbahn. A.: Riessersee, Eibsee.

Düsseldorf

**Godesberg a. Rh.:** 21 000 E. Stahlbad und Sommerfrische. S.: Steintor, zahlreiche mittelalterliche Häuser, Ruine Godesberg.

**Halle a. d. S.:** 195 000 E. Bedeutende Industriestadt. S.: Marktplatz mit rotem Turm und Roland. Marktkirche (Totenmaske Luthers), Dom, Rathaus.

Hamburg

**Hamburg-Altona:** 1 200 000 E. Neben Antwerpen größte See- und Handelsstadt Europas. Freie Hansastadt. S.: Hafen, Innen- und Außenalster, Rathaus, zahlreiche Kirchen und Museen, St. Pauli.

**Hannover:** 425 000 E. Sehr lebhafte Industrie- und Handelsstadt. S.: Rathaus, Residenzschloß, Leibnizhaus, Lutherdenkmal, Marktkirche, Waterloosäule, Schloß Herrenhausen.

**Heidelberg:** 73 000 E. Wundervoll am Neckar, von Bergen umgeben, gelegen. Berühmte Universität von Weltruf. S.: Schloß, Universität, Bibliothek, Haus zum Ritter (das einzige bei der Zerstörung 1693 verschont gebliebene Haus).

Kalrsruhe

**Heringsdorf:** 1200 E. Elegantes Ostseebad auf der Insel Usedom, von großen Wäldern umgeben.

**Ingolstadt:** 27000 E. Vor- und frühgeschichtlich interessante Stadt. Klassizistische Festungsanlage, einzige noch erhaltene Befestigung dieser Art in Deutschland.

**Karlsruhe:** 150000 E. Hauptstadt Badens. Korrekt angelegte, strahlenförmig zum Schloß laufende Straßen. S.: Schloß, Stadtgarten, Museen, Gemäldegalerie, Kunsthalle.

**Kassel:** 172000 E. Sehr schön gelegene Stadt an der Fulda, Hauptstadt von Hessen-Nassau. S.: Altstadt, Stadtschlösser, Rathaus, Landesmuseum, Gemäldegalerie.

Köln am Rhein

**Kiel:** 215000 E. Ehemaliger Kriegshafen an der Ostsee. S.: Schloß, Museen, Münzkabinett.

**Koblenz:** 57000 E. Hübsche alte Stadt am Einfluß der Mosel in den Rhein. Sehr enge Straßen. S.: Deutsches Eck, Schiffbrücke, Feste Ehrenbreitstein.

**Köln:** 1700000 E. Größte Stadt des deutschen Westens. Wundervoll am linken Rheinufer gelegen. Römische Siedlung. Sehr schöne alte Patrizierhäuser zeugen vom Wohlstand der Stadt im 17., 18. und 19. Jahrhundert. S.: Dom, eine der schönsten Kirchen der Welt, das Wahrzeichen der Stadt, Apostelkirche, Erzbischöfliches Palais, Gürzenich, Prähistorisches Museum, Rheinhafen, Rheinbrücke.

**Königsberg:** 300000 E. Hauptstadt der Provinz Ostpreußen. Wichtiger Handelsplatz nach dem Osten mit bedeutendem Hafen. S.: Dom, Rathaus, Schloß, Krönungskirche, Staatsarchiv.

**Konstanz:** 32000 E. Bodenseestadt, wundervoll am Ausfluß des Rheins gelegen. Prachtvoll erhaltene alte Bauten zeugen von der großen geschichtlichen Vergangenheit. S.: Rathaus, Münster, Konzilgebäude, Dreifaltigkeitskirche, Inselhotel (ehem. Kloster).

**Krummhübel:** 2000 E. Luftkurort im Riesengebirge, 700—800 m hoch.

**Landshut a. d. Isar:** 26000 E. Alte schöne Stadt mit vielen Giebelhäusern. S.: Rathaus, Martinskirche (133 m hoher Turm), Residenz, Burg Trausnitz, Museum.

**Leipzig:** 680000 E. Größte und wirtschaftlich bedeutendste Stadt Sachsens, durch seine Messen, schon im Mittelalter bekannt, weltberühmt. Enge Straßen, daher besonders im Zentrum vorsichtiges Fahren geboten. S.: Markt mit alten Häusern, Völkerschlachtdenkmal, Hauptbahnhof (größter Bahnhof Europas).

**Lindau:** 13500 E. Inselstadt im Bodensee mit vielen alten Häusern. S.: Römerschanze, Rathaus, Diebsturm, Museum, Hafen.

**Lübeck:** 120000 E. Freie Hansastadt mit starkem Schiffahrtsverkehr an der Ostsee. Sehr schöne alte Bauten. S.: Dom, Marienkirche, Burgtor, Buddenbrookhaus, Rathaus, Holstentor, mehrere alte Kirchen, Museen.

Leipzig, Augustusplatz mit Hochhaus und Paulinerkirche

**Magdeburg:** 295000 E. Hauptstadt der preußischen Provinz Sachsen. Sehr schöne Hauptstraße. S.: Rathaus, Dom, Marienkirche, Liebfrauenkirche, Museum.

**Mainz:** 109000 E. Prachtvoll gelegene Stadt am Rhein, inmitten einer durch ihren Weinbau berühmten Umgebung. Bischofssitz. S.: Dom St. Martin, Kirchen, Schloß mit Altersmuseum, Naturhistorisches Museum.

**Mannheim:** 250000 E. Zweitgrößter Binnenhafen Europas. Wichtige Industrie- und Handelsstadt. S.: Schloß, Rathaus, Stadthalle, Rosengarten, Rheinbrücke.

**Marburg:** 24000 E. Bekannte Universitätsstadt an der Lahn. S.: Universität, Botanischer Garten.

**Meersburg:** 1800 E. Entzückend gelegenes altes Bodensee-Städtchen, Zentrum des Bodensee-Weinbaues. Um Meersburg herum wächst der berühmte rosafarbene „Burgunder". S.: Schloß (ältestes Deutschlands), alte Mühle, Marktplatz, mittelalterliche Häuser.

**Mittenwald:** 28000 E. Luftkurort in den Bayerischen Alpen, 912 m ü. d. M. Heimat des deutschen Geigenbaus. Prachtvolle alte bemalte Häuser.

**München:** 700000 E. Hauptstadt Bayerns, genießt als Stadt der bildenden Künste Weltruf. Berühmte Museen. S.: Liebfrauenkirche, Residenz, Alte und Neue Pinakothek, Nationalmuseum, Kunstakademie, Deutsches Museum, Armeemuseum, Theresienwiese, Englischer Garten, Schloß Nymphenburg, Hofbräuhaus.

**Nördlingen:** 8600 E. Alte ehemalige Reichsstadt im bayerischen Regierungsbezirk Schwaben. Die Stadt trägt noch heute mittelalterlichen Charakter. Prachtvoll erhaltene Stadtmauer mit 5 Toren und 18 Türmen. S: Rathaus, St. Georgskirche mit 90 m hohem Turm. Berühmtes historisches Heimatspiel an Sonntagen der Monate August und September.

München, Deutsches Museum

**Nürnberg:** 400000 E. Eine der historisch berühmtesten Städte der Welt mit starkem, besonders überseeischem Fremdenverkehr. Enge, winklige Straßen, deshalb Vorsicht! Für Besichtigung sind unter Zuhilfenahme eines Führers (überall in N. erhältlich) mehrere Tage nötig. Hier seien nur die wichtigsten Sehenswürdigkeiten erwähnt: Mittelalterliche Burg mit prachtvollem Blick auf die Altstadt, Germanisches Museum, Marthakirche, Katharinenkirche, Sebalduskirche, Klarakirche, Liebfrauenkirche, Mauthalle, Brunnen, Gänsemännchen, Rathaus, Stadtbibliothek, Toplerhaus, Dürerhaus.

**Oberammergau:** 2500 E. Sommerfrische, berühmt durch ihre Passionsspiele und ihre Schnitzereien. In der Umgebung die herrlichen Schlösser Linderhof, Hohenschwangau, Neuschwanstein, sowie das Kloster Ettal.

**Oberhof:** 1800 E. Luftkurort in Thüringen, 800 m hoch.

**Oberstdorf:** 4500 E. Luftkurort im bayerischen Allgäu, 815 m hoch. Ausgangspunkt für zahlreiche schöne Touren in die Allgäuer und Vorarlberger Alpen.

Stuttgart

**Passau:** 25000 E. Prächtig gelegene alte Stadt an der Donau. S.: Dom mit der größten Orgel der Welt, Rathaus.

**Ravensburg:** 17000 E. Alte Stadt in Württemberg mit guterhaltenen Mauern und Türmen. S.: Kirche, Rathaus, Blaserturm. In der Umgebung die Veitsburg, das Stammschloß der Welfen.

**Rostock:** 70500 E. Sehr hübsche Ostsee-Hafenstadt. S.: Kleiner Markt, Rathaus, Marienkirche.

**Rothenburg o. d. Tauber:** 9000 E. Fränkische Stadt, die durch ihren einzigartig erhaltenen mittelalterlichen Charakter Weltruf besitzt. Wundervoll erhaltene Stadtmauern mit Türmen und Toren. S.: Spitalkirche, Jacobskirche, Johanniskirche, Franziskanerkirche, Rathaus, Judentanzhaus, Baumeisterhaus, Spital, Burggarten, viele Privathäuser, ganze Straßenzüge in mittelalterlichem Stil.

**Stralsund:** 40000 E. Interessante Stadt an der Ostsee mit sehr schöner Altstadt. S.: Marienkirche, Nikolaikirche, Johanniskloster, Rathaus, Giebelhäuser.

**Stuttgart:** 350000 E. Hauptstadt Württembergs. Stadt mit modernem Unternehmungsgeist und starkem Temperament. Ausgezeichnete Verkehrspolizei. S.: Schloß, Museum, Sammlungen, Rathaus, Synagoge, Stiftskirche, Bahnhof.

Wiesbaden

**Tegernsee:** 2500 E, Luftkurort im bayerischen Alpenvorland, 730 m hoch. Ausgangspunkt für viele Touren.

**Triberg:** 4200 E. Luftkurort im badischen Schwarzwald. S.: Wasserfälle.

**Trier:** 58000 E. Alte, sehr schöne Stadt an der Mosel, noch heute zeugen grandiose Ruinen von der Bedeutung Triers schon zu Zeiten der Römer. S.: Dom, Liebfrauenkirche, Porta nigra, römische Kaiserthermen, Amphitheater.

**Tübingen:** 20000 E. Bekannte Universitätsstadt am Neckar. S.: Schloß Hohentübingen, Synagoge, Universität.

**Ulm a. d. Donau:** Sehr schöne Stadt mit berühmtem Münster (mit 161 m hohem Turm, einem der höchsten der Welt). Viele sehr schöne Giebelhäuser.

**Weimar:** 50000 E. Hauptstadt Thüringens, „Stadt der Dichter und Denker", Geburtsort der republikanischen Verfassung. S.: Nationaltheater, Landesbibliothek, Liszthaus, Nietzsches Wohnhaus und Nietzsche-Archiv, Goethe und Schillerhaus, Goethe-Nationalmuseum, Schiller-Archiv.

**Wiesbaden:** 110000 E. Bad von Weltruf mit jährlich ca. 100000 Badegästen. Prachtvolle Hotels und Parkanlagen. S.: Theater, Museum, Kursaalplatz, Schloß, Römertor, Neroberg.

**Wimpfen:** 3500 E. Altertümliches Städtchen am Neckar mit zahlreichen alten Häusern, Türmen und Toren. Die Kirche St Peter ist die erste frühgotische Kirche Deutschlands.

**Worms a. Rh.:** 48000 E. Älteste Stadt Deutschlands. Schauplatz der Nibelungensage. Tagungsort zahlreicher berühmter Reichstage des Mittelalters. S.: Dom, zahlreiche Kirchen, älteste Synagoge Deutschlands, Rathaus, Reste der römischen Stadtmauer, Museen, Sammlungen. Bei der Liebfrauenkirche wächst der berühmte echte Liebfrauenmilch-Wein.

**Würzburg:** 90000 E. Alte, ungemein sehenswerte Stadt mit vielen hervorragenden Sehenswürdigkeiten. Zent um des Boxbeutel-Weinbaues. S.: Mainbrücke. Festung Marienberg. Residenz, Dom, Ratskeller, zahlreiche Kirchen, Juliusspital, Universität, Luitpoldmuseum mit Grab Walthers v. d. Vogelweide. In der Nähe der Veitshöchheimer Hofgarten, wundervoller Garten,

## Tourenvorschläge:

### I.

München — Mittenwald — Garmisch-Partenkirchen — Füssen — Kempten — Lindau — Friedrichshafen — Überlingen — Rottweil Freudenstadt — Baden-Baden — Durlach — Heidelberg — Frankfurt a. Main 710 km.

Sehr abwechslungsvolle Fahrt durch schönstes deutsches Gebirge mit ganz verschiedenartigem Charakter. Von München aus erreichen wir zunächst das deutsche Alpengebiet, um dann über das Allgäu nach dem Bodensee, Deutschlands südlichster Ecke, zu gelangen und von dort Teile des Hochschwarzwaldes zu überqueren, bis wir bei Baden-Baden das Rheintal erreichen, und dann entlang einer fruchtbaren Ebene nach dem Ziele: Frankfurt a. Main zu gelangen.

### II.

Köln — Bonn — Andernach — Remagen — Neuenahr — Altenahr — Adenau (Nürburgring) — Mayen — Koblenz — Bacharach — Bingen — Mainz — Wiesbaden — Frankfurt a. Main 360 km.

Die Rheintour bietet gerade dem Automobilisten ungewöhnlich viel Schönheiten und Abwechslungen. Von Köln aus folgen wir zunächst aufwärts dem Rhein, um kurz hinter Remagen rechts in das Ahrtal abzubiegen, das viel Romantik und Schönheiten in sich birgt. Bei Adenau beginnt der Nürburgring, die schönste und größte Automobil- Renn- und Übungsstraße Europas, deren 35 km lange Strecke zu umfahren sich sehr lohnt. Am Südwest-Ausgang geht es dann wieder abwärts über Mayen nach Koblenz, um von dort wieder den schönsten Teil des Rheines abzufahren. Bei Mainz über die Brücke auf das andere Ufer und von dort nach einem kleinen Abstecher nach Wiesbaden dem Ziele: Frankfurt a. Main zu.

### III.

Eisenach — Meiningen — Würzburg — Uffenhein — Rothenburg — Dinkelsbühl — Nördlingen — Donauwörth — Ulm — Ravensburg — Friedrichshafen 490 km,

Einzigartige Tour von Mitteldeutschland nach dem Bodensee. Sie führt vom Thüringer Wald durch prachtvolle Landschaften nach Franken mit seinen herrlichen Städten und Dörfern mit vielen Erinnerungen aus dem Mittelalter. Weiter südwärts gelangen wir durch alte, in stiller Beschaulichkeit träumende Städtchen, mit engen altertümlichen Gassen und Giebelhäusern, um dann bei Friedrichshafen den Bodensee zu erreichen. Die Straße ist, nachdem sie erst kürzlich teilweise überholt worden ist, größtenteils in gutem Zustand und staubfrei.

### IV.

Nürnberg — Ansbach — Feuchtwangen — Crailsheim — Hall — Backnang — Stuttgart Böblingen — Herrenberg — Horb — Freudenstadt · Hornberg — Triberg — Furtwangen — Neustadt — Titisee — Schluchsee — Sankt Blasien — Wehr — Schopfheim — Todtnau — Schauinsland — Freiburg 510 km.

Wundervolle Schwarzwaldtour, der sich von dieser Straße aus in seiner schönsten Pracht entfaltet. Ununterbrochen bergauf bergab durch grandiose Tannenwälder von unbeschreiblicher Schönheit über Hochtäler und durch wildromantische Schluchten.

V.

Leipzig — Zeitz — Gera — Plauen — Hof — Bayreuth — Nürnberg — Ingolstadt — München — Augsburg — Ulm — Tübingen — Rottweil — Freiburg — Donaueschingen — Freudenstadt — Baden-Baden — Durlach — Heidelberg — Eberbach — Frankfurt a. M. 1100 km.

Sehr abwechslungsreiche Rundfahrt durch Süddeutschland, wobei sowohl historisch großartige Stätten wie Nürnberg, Ulm und Würzburg, als auch sehr sehenswerte Städte wie München, Augsburg, Baden-Baden, Heidelberg und Meiningen berührt werden. Aber auch landschaftlich hinterläßt diese Tour dankbare, unvergeßliche Eindrücke.

VI.

Hannover — Göttingen — Kassel — Marburg — Gießen — Wetzlar — Limburg — Montabaur — Koblenz — Bingen — Kreuznach — Kaiserslautern — Dürkheim — Ludwigshafen — Mannheim — Heidelberg — Eberbach — Würzburg 615 km

Eine Fahrt, die zum großen Teil abseits der großen Durchgangsstraßen liegt und deshalb besonders für jene Automobilisten sich eignet, die verträumte Winkel unseres Vaterlandes einmal kennenlernen wollen. Besonders von Kassel bis Koblenz liegen entzückende Orte am Wege, deren alte Bauten aus dem Mittelalter von geschichtlicher Vergangenheit sprechen. Romantik und Historie sind bei dieser Fahrt gleichmäßig und in steter Abwechslung in ein bezauberndes Landschaftsbild hineingestreut.

AUGSBURG
Bahnhofstr. 3 · Fernspr.: 22 u. 23
Hotel
Bayerischer Hof
Herrliche Lage unmittelbar an den Königsplatz-Anlagen, 3 Minut. vom Bahnhof, im Mittelpunkt der Geschäfte, der Sehenswürdigkeiten und des Verkehrs. — Garagen.
Modernstes Haus der Stadt
*Leitung: G. KEHRER*

*KUNST-WERKSTÄTTE*
*AUTO-, WAGEN- UND KLUBSCHILDER*
*Ehrenplaketten, Geschenk- und Reklameartikel*
*OTHMAR SLEIFIR / BERLIN O 27*
*MARKUSSTR. 5 / FERNSPRECHER: E3 KÖNIGSTADT 9485*
*
*Lieferant des Deutschen Auto-Club*

**DAPOLIN-DIENST!**

Überall in Deutschland stehen die roten **DAPOLIN-PUMPEN.** Überall gibt es das zuverlässige **STANDARD MOTOR OIL** aus geeichten Literflaschen und Kanistern. Fahren Sie Dapolin und Standard Motor Oil, die beiden Marken von Weltruf.

**DEUTSCH-AMERIKANISCHE PETROLEUM-GESELLSCHAFT**

# BADEN-BADEN

## HOTEL EUROPE

AUTOGARAGEN

das schönstgelegene, erstklassige Hotel, gegenüber dem Kurgarten an der eleganten Promenade. Mäßige Preise. Anerkannt allerbeste Küche. Modernst eingerichtete Zimmer mit fließendem Wasser. Fernsprecher und Privatbad.

Bes.: Gebr. Steigenberger

# BAD TÖLZ (BAYR. HOCHLAND)

# Alpenkurhof Parkhotel

BESITZER: JULIUS HELLMANN / FERNSPRECHER 99

Das modernste Haus am Platze, in ruhigster, staubfreier Lage, in unmittelbarer Nähe der Brunnen und Bäder, 100 elegant eingerichtete Zimmer mit Balkon, fließendem Kalt- und Warmwasser, Zentralheizung, Bäder in jedem Stockwerk, Lift, Lichtruf.

APPARTEMENTS MIT BAD UND TOILETTE
Lese- und Schreibzimmer / Vornehme Speise- und Gesellschaftsräume
Großer Garten / Terrasse / Autogaragen

ERSTKLASSIGE KÜCHE
unter persönlicher fachmännischer Leitung des Besitzers

Spezialküche für Gicht- und Zuckerkranke

Für längeren Aufenthalt besonders zu empfehlen. Vor- und Nachsaison ermäßigte Preise.

# HOTEL ASTORIA
## AM ZOO

BERLIN-CHARLOTTENBURG
HARDENBERGSTRASSE 15

Telefon: C 1 Steinplatz 5326 / Telegr.-Adr.: Astoriahotel

*Gartenterrasse*

*Schlafzimmer*

In vornehmster ruhiger Lage mit Blick in den Tiergarten. Mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattet, zu mäßigen Mittelpreisen. Feinbürgerliches Restaurant. Bekannt vornehme Künstlerbar. Staatstelefon in allen Zimmern. Herrlichste Terrasse des Berliner Westens. Unmittelbar neben dem Klubhaus des D. A. C. Legitimierte Mitglieder des D. A. C. erhalten 5% Klubrabatt.

*Leitender Besitzer: Fritz Müller*

*Künstlerbar*

Besichtigen Sie unsere sehenswerte Ausstellung

## Das wohnliche Heim

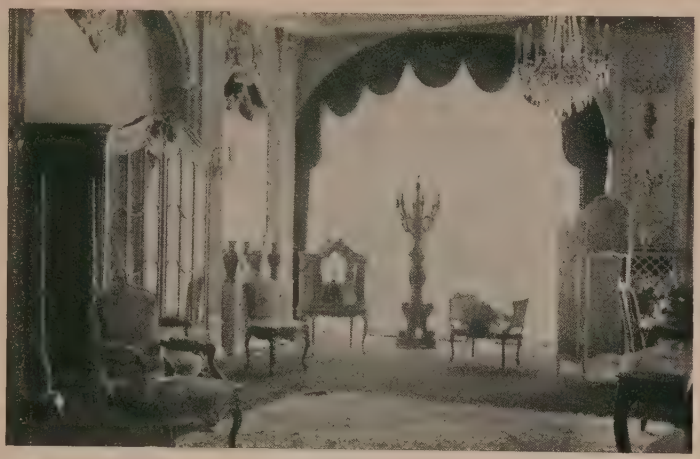
in neuzeitlichem Geschmack
und zeitgemäßer Preislage

## M. KELLER G.m.b.H.

Werkstätten für Raumkunst

Berlin W, Potsdamer Straße 120a
Zweiggeschäft: Potsdamer Straße 22
Telefon: Amt B 2 Lützow 2663, 2664

Katalog auf Wunsch kostenlos



Johanna Marbach

Berlin W 9, Lennéstraße 3
Fernsprecher: B 2 Lützow 5486, 5487

Modelle:

Kleider, Kostüme
Hüte, Pelze, Mäntel

# EDM. WÜNSCH

DAS HAUS FÜR DIE MODISCHE
AUSSTATTUNG DES HERRN

**BERLIN W 8**

LEIPZIGER STRASSE 101–102
TELEFON: A 6 MERKUR 5935 · 5934
GEGRÜNDET 1882 / ENGLISH SPOKEN

Legitimierte Mitglieder des D. A. C. erhalten 5% Clubrabatt

# Truntz & Voss

Berlin W 8 / Behrenstraße 28
Fernsprecher: Merkur 8423

*

## Herren-Schneiderei

*

Mitglieder des D. A. C. genießen Vorzugspreise

Stil! Stil! Stil!

Darum:
Vornehme Schuhe

nur Jacoby-1872

Berlin: nur Friedrichstr. 70-Wichert-Haus
Hamburg: Jungfernstieg 26-Hamburger Hof
Frankfurt a.M.-Kaiserstr. 9-(ab 1.9.1930)

Hugo Cohn

HERREN-SCHNEIDER

BERLIN W9
POTSDAMER STR. 125
FERNSPRECHER: KURFÜRST 5975

*Mitglieder des D. A. C. erhalten besondere Vergünstigung!*

TEPPICHE
∴ HALT ∴
LÄUFERSTOFFE
LINOLEUM
BODENBELÄGE
BILLIG
bei
AUCH IN MONATS-RATEN
SEIT 1886
Quantmeyer u. Eicke
WILHELMSTR. 55.
AN DER LEIPZIGER STR.

Das
Pelzmodellhaus
Max Weissler
Berlin W 62
nur
Kleiststraße 12

Legitimierte Mitglieder
des D. A. C.
erhalten
5% Club-Rabatt

Salon
für Modell- und Maßkleider

Emmy Both
Berlin W 8
Unter den Linden 27

Fernsprecher: Zentrum 11054

# BÜHLERHÖHE

ist ein Luftkurort mit subalpinem Höhenklima und allen physikal.-diätetischen Kurmitteln, für innere und Nervenkrankheiten. Die Umgebung mit den meilenweit anschließenden Waldungen, die vollkommene Abgeschiedenheit von jedem lärmenden Betriebe und Verkehr erfüllen in einzigartiger Weise die Voraussetzungen absoluter Ruhe. Die Nähe aber von Baden-Baden vermittelt dem, der sie wünscht, Zerstreuung, Kunstgenuß und mondänes Leben eines Weltkurortes. Diese glückliche Verbindung eines Schwarzwaldortes in 800 m Höhe mit einem der schönsten und größten Bäder Deutschlands verdient als unnachahmliche Eigenart der Bühlerhöhe hervorgehoben zu werden. Sommer- und Wintersport. Die Zureise erfolgt über Baden-Baden oder Bühl (Baden), von dort aus mit Auto in etwa 40 Minuten.

KURHAUS BÜHLERHÖHE, 90 Betten mit ärztlicher Abteilung.

SANATORIUM BÜHLERHÖHE, 60 Betten für innere und Nervenkranke. Infektiöse und Geisteskranke ausgeschlossen.

Med. chem. Laboratorium / Röntgeninstitut / Diätküchen / Hydrotherapie.

# DRESDEN
# HOTEL BELLEVUE

Das Hotel Bellevue in Dresden zählt unter die ersten Hotels der Welt. Auf eigenem Grunde am Elbufer erbaut, bietet es nach allen Seiten hin eine einzig schöne Aussicht. Blickt man aus einem der Fenster an der Frontseite des Hotels, so bietet sich dem Auge der prachtvolle Anblick eines Kranzes weltberühmter Bauten, die in unmittelbarer Nähe des Hotel gelegen sind.

Terrassen. Restaurant. Großer Garten. Fünf-Uhr-Tee. Künstlerkapelle. Eigene modernste Garage am Hotel. Telephon: 25281

*R. BRETSCHNEIDER, Generaldirektor*

# DÜSSELDORF

## Palast-Hotel BREIDEN-BACHER HOF

das vornehmste, modernste und eleganteste Hotel, nicht nur der Stadt Düsseldorf, sondern auch des Rheinlandes. Ein Kabinettstück neuzeitlicher Hotelarchitektur, neuer formschöner aber durchaus nicht übertriebener Sachlichkeit ist die Hotelhalle. Die anschließende Tee- und Tanzhalle, der Treffpunkt der Hotelgäste sowie der vornehmen Düsseldorfer Gesellschaft ist ebenfalls ein Musterbeispiel edler Raumkunst. Auch der Speisesaal ist ganz auf den Zweck abgestimmt. Neben der gediegenen Pracht dieser Räume steht würdig die Schönheit und Behaglichkeit des Wintergartens, der Wandelhalle, des Lesezimmers, der Beratungszimmer und — nicht zum wenigsten der Bar. Daß die eigentlichen Gästezimmer alle Bequemlichkeiten aufweisen, bedarf keiner besonderen Erwähnung. Die Leitung des Hotels hat seit Oktober 1928 Herr Hermann Bieger.

# Ebenhausen bei München

Ein Schlößchen, das König Ludwig I. seiner Tänzerin Lola Montez errichtet haben soll, ist der Grundstock des heutigen **Sanatoriums Ebenhausen.** Das Sanatorium liegt auf einer Anhöhe mit freiem Blick auf die Alpenkette. Die Umgebung ist im Sommer für prachtvolle Spaziergänge geeignet; der Starnberger See ist mit dem Auto in 15 Minuten erreichbar. Ein besonderer Vorteil der Lage Ebenhausens ist in seiner Nähe zu München zu erblicken; es liegt 700 m über dem Meere und von München mit dem Auto nur 30 Minuten. Das Sanatorium Ebenhausen ist zur Behandlung innerer und Nervenkrankheiten sowie für Erholungsbedürftige bestimmt. Es sind alle dem heutigen Stand der Wissenschaft entsprechenden diagnostischen und therapeutischen Einrichtungen vorhanden. Medizinisches Laboratorium, Röntgen-Institut, Diätküche, Hydrotherapie, Luft- und Sonnenbäder usw.

# Eibsee-Hotel

bei Garmisch

Höhenluftkurort am Fuße der Zugspitze.
Das vornehme Familienhotel, ganzjährig geöffnet, Bahn- u. Autobusverbindung, Strandbad, Fischereigelegenheit, Tennis, Motorboot. Pensionspreis M 12.— bis M 18.—. Vor- und Nachsaison ermäßigte Preise.
Autoboxen.

•

Sonne
Ruhe
Erholung

## Frankfurt a. M.

# HOTEL EXCELSIOR

liegt am linken Ausgang des Hauptbahnhofes mit Blick auf den schönen und geschmackvoll angelegten Bahnhofsplatz mit seinen herrlichen gärtnerischen Anlagen.

300 modern ausgestattete Zimmer mit fließendem Wasser und Telephon. 50 Privatbäder. Lichtsignale. Abgeschlossene Wohnungen. Konferenz-Zimmer.

GROSSE HALLE / FÜNF-UHR-TEE

*Garmisch-Partenkirchen mit Alpspitze und Zugspitzmassiv*

# Garmisch-Partenkirchen

mit seinen Schwefel-Jodquellen und Eisenmoorbädern im Kainzenbad

*Heilbad, Luftkurort von internationaler Bedeutung*
*Deutschlands führender Wintersportplatz*

*

*Lage:* In den bayerischen Hochalpen 707 bis 800 m über dem Meere, in weiter Talebene am Fuße der Zugspitze, umgeben von einem Kranz wundervoll geformter Berggestalten von 1800 bis 3000 m Höhe.

*Verkehr:* Elektrische Schnellbahnverbindung München — Garmisch-Partenkirchen — Innsbruck, elektrische Bahn Garmisch-Partenkirchen — Reutte in Tirol — Kempten im Allgäu. Verkehrsmittel jeglicher Art, moderne Autostraßen. Von München ist Garmisch-Partenkirchen in 90 Minuten zu erreichen.

*Bergbahnen:* Jahresbetrieb zum Kreuzeck (1652 m über dem Meere), auf den Wank (1780 m über dem Meere) und auf die Zugspitze (2964 m über dem Meere).

*Klima:* Mild, fast stets Windstille, im Winter starke Besonnung, dadurch Liegekuren das ganze Jahr im Freien durchführbar. Mittlere Wintertemperatur + 2,3 Grad Celsius, mittlere Sommertemperatur + 13,3 Grad Celsius.

*Heilerfolge:* Rekonvaleszenten jeder Art, Nervenkranke, Blutarme, Bronchialdrüsenerkrankungen der Kinder, Kreislaufstörungen, Arterienverkalkung, Magen- und Darmkatarrhe, Nieren- und Leberleiden, Blasenleiden, Gicht-, Rheuma, Ischias, Frauenleiden, Stoffwechselkrankheiten, chronische Katarrhe der oberen Luftwege, Bronchitis, Asthma, Heufieber, ferner zur Nachkur nach großen Badekuren. Sanatorien, Kurheime und Kinderkurheime mit modernst eingerichteten Kurmittelhäusern mit Spezialärzten stehen zur Verfügung.

*Sport* im Sommer: Bergsport, Golf, Tennis, Reiten, Schwimmen, Rudern, Angeln, Tontaubenschießen. Im Winter: Ski, Eislauf, Bob, Rodel, Skijöring, Eisschießen, Tontaubenschießen. Vorbildliche Sportanlagen und Skiübungsgelände unmittelbar am Ort sowie die durch die Bergbahnen in 10 Minuten Fahrt erreichbaren Höhensportplätze.

*Auskunft* und Prospekte durch die Kurverwaltung.

GARMISCH (BAYR. ALPEN)

# PALAST-HOTEL

## (GOLF-HOTEL) SONNENBICHL

Haus 1. Ranges, direkt am Wald, Sonnenbichl-See und Golfplatz.
Angegliedert Bestrahlungs-Institut mit Original Zeileis-Apparaten. Stärkste Apparatur!

# HAMBURG

## Hotel Esplanade

am Stephansplatz
und Knotenpunkt aller Ausfallstraßen

Das Hotel des Automobilisten

Restaurant Traube — E. S. P. Tanzbar

*Telefon: Dammtor 1331 — Neue Direktion: C. A. Türke*

Karlsruhe

# Bahnhof ≈ Hotel Reichshof

Das führende Haus!

Direkt gegenüber dem Hauptbahnhof

BOXEN IM HAUSE

bekannt als ruhiges, behagliches Familienhaus, ist auf das modernste eingerichtet, jedoch kein Luxushotel, keine Luxuspreise. Infolge seiner zentralen Lage, 3 Minuten vom Hauptbahnhof an der Promenade gelegen, sind alle Theater und Sehenswürdigkeiten leicht zu erreichen. 140 Zimmer, die meisten ruhig, nicht nach der Straßenfront gelegen, sind hygienisch zweckmäßig eingerichtet, eine große Anzahl sind mit Privatbadezimmer verbunden. Sämtliche Zimmer mit Staatstelefon, fließendem Kalt- und Warmwasser. Doppeltüren, schallsichere Wände und Lichtsignalanlagen erhöhen die Ruhe in vollkommener Weise. Im Erdgeschoß Gesellschaftszimmer, schöne Räume für große und kleine Festlichkeiten sowie Konferenzen. Restaurant für Wein und Bier mit anerkannt bester Küche bei mäßigen Preisen.

# LEIPZIG
# HOTEL FÜRSTENHOF

TELEFON NR. 24

Die moderne Einrichtung des Hauses bietet dem Gast das

Eigenheim auf der Reise

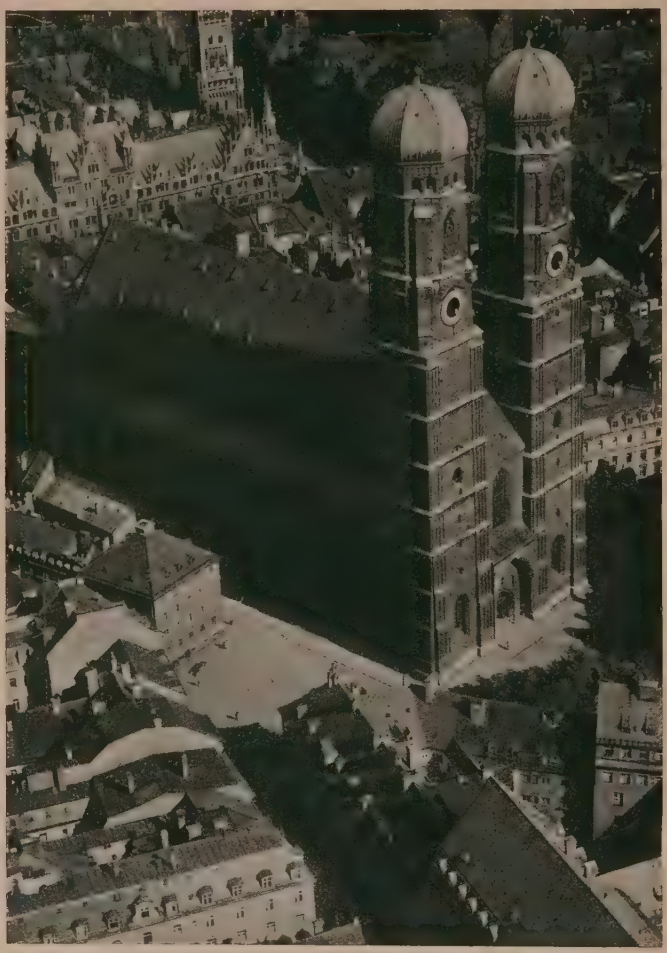
# Mittenwald / Hotel „Post“

Besitzer: Hans Ebenhöch

## Erstes Haus am Platze

Das ganze Jahr geöffnet / Zentralheizung
Schwimmgelegenheit im herrlichen Lautersee

Tennisplätze / Auto-Boxen am Haus



# MÜNCHEN
# HOTEL EXCELSIOR

Sie fühlen sich wohl bei uns!

Modernes Haus am Hauptbahnhof—Verbandshotel des D. A. C.

Schützenstr. 5

Tel. 51501/05

Bürgerliche Preise / Erstkl. Restaurant / Konferenzräume

GRAND HOTEL CONTINENTAL MÜNCHEN

DAS VORNEHME HAUS

# STARNBERGER SEE
(BAYERN)

Das vornehme Strand- und Familienbad mit herrlichem Naturgarten

STRANDHALLE · HOTEL · AUTOPARK

# PARTENKIRCHEN

IM BAYERISCHEN HOCHGEBIRGE

# HOTEL GIBSON

Das Haus der vornehmen Gesellschaft

800 m über dem Meere, inmitten eines großen Waldparks, in der Nähe der Sportplätze, völlig geschützt gegen Wind, Lärm und Staub

Mit allen neuzeitlichen Annehmlichkeiten

Fließendes Wasser, warm und kalt, viele Privatbäder. Gedeckte Balkons mit prachtvoller Aussicht, elegante Gesellschaftsräume. Gepflegte Küche (auf Wunsch auch Diät). Schwimmbad und Tennisplatz im Park.

GARAGE

✻

TELEFON: 2117 * TELEGRAMME: GIBSONHOTEL

# Hotel Marquardt Stuttgart

*

Das führende Haus

THE

# PALACE HOTEL

## WIESBADEN

ON THE ROMANTIC RHINE

is one of the finest and most up-to-date Kur-Hotels on the Continent and has a unique full south-situation opposite the park in the most fashionable part of the Kur-centre, a few minutes from the Kurhaus and the State Theatre. 200 rooms, sitting-rooms and 60 Privat bath-rooms with every up-to-date comfort and luxe. Telephone in every room.

# WIESBADEN

# EDEN-HOTEL

Das schönste Hotel in Wiesbaden. Prächtige Südlage am Kurpark, gegenüber dem Kurhaus und Staatstheater. Reiche Gartenanlagen und interessant schöner Innenausbau. Elegante Gesellschaftsräume. Gartenterrasse mit Aussicht auf Kurpark und Weiher. Genuß des Kurkonzertes. Tennisplätze in nächster Nähe. Abgeschlossene Wohnungen mit Bad und Toilette. Sämtliche Zimmer mit fließendem Wasser und Telephon. Thermalwasser in jedem Etagen- und Privatbad. 3 Lifts.

SONSTIGER JEGLICHER KOMFORT, VORZÜGLICHE BEDIENUNG
GESELLSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN / GARAGE IM HOTEL

*Direktor: Hubert Hassert*

Klappverdeck, an jede geschlossene Karosserie anzubringen
gesetzlich geschützt

# Die KAROSSERIEFABRIK RICHARD MÜLLER & Co.

BERLIN-CHARLOTTENBURG, TEGELER WEG 28
(Nähe Schloß Charlottenburg)
Fernspr.: C4 Wilhelm 9605/9606

bringt als Neuheit ein Klappverdeck heraus, dessen Herstellung ihr gesetzlich geschützt ist. Jeder geschlossene Wagen kann mit einem solchen Klappverdeck versehen werden. Bei geöffnetem Dach hat man freie Sicht nach oben, während die stehenbleibende Rückwand gegen den lästigen Rückenwind und Staub schützt. Bei geschlossenem Dach bleibt das Aussehen des Fahrzeuges ganz das einer Limousine. Außerdem führt die Firma Richard Müller & Co. sämtliche Karosserie-Reparaturen aus, wie Neu-Lackierungen, Polsterarbeiten jeder Art und Beseitigung sämtlicher Karosserie-Schäden. Die Firma Müller & Co. ist bestens eingerichtet und besitzt in ihren großen, zu ebener Erde gelegenen Räumen eigene Stellmacherei, Klempnerei, Schlosserei, Sattlerei und neuzeitliche Spritz-Lackiererei, sie beschäftigt nur erstklassiges und gutgeschultes Personal, so daß demnach eine gute Gewähr für einwandfreie Ausführung sämtlicher Arbeiten gegeben ist, zumal die Leitung des Betriebes in den Händen der beiden Inhaber liegt, die selbst Fachleute sind.

# FREISTAAT DANZIG

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Auf den Landstraßen frei, in den Straßen der Stadt 25—35 km pro Stunde, in geschlossenen Ortschaften nach Vorschrift.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Autosteuer und Aufenthaltsgebühr:** Keine.

**Hotels:** Erstklassig und in allen Preislagen.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Ausreichend vorhanden.

**Reisezeit:** Ganzjährig.

**Beste Durchfahrtsstrecken:** Berlin — Küstrin — Deutsch Krone — Schlochau—Richnau—Chojnice (Konitz) (Zoll) — Dirschau — Mühlbang (Zoll) —Danzig. 460 km.
Berlin—Stettin—Köslin—Stolp—Lauenburg—Klein Boschpol—Stzebielino (Zoll) —Koliebken (Zoll) —Zoppot—Danzig 490 km.

---

# SAARGEBIET

Rechts fahren, links überholen.

**Visum:** Nicht erforderlich, wenn die saarländisch-französische Grenze nicht überschritten wird. Nach dreitägigem Aufenthalt Anmeldung beim Bürgermeisteramt oder in Saarbrücken beim Paßamt der Regierungskommission.

**Geschwindigkeit:** Wie in Deutschland.

**Autosteuer:** Keine.

Hotels, Garagen, Reparaturwerkstätten und Straßen wie in Deutschland.

Die im Saargebiet verkehrspolizeilich zugelassenen Kraftfahrzeuge aller Arten sind vom 1. Juli 1930 ab von der Entrichtung der deutschen Kraftfahrzeugsteuer befreit, wenn ein Aufenthalt 14 aufeinanderfolgende Tage nicht überschreitet. Die in Deutschland verkehrspolizeilich zugelassenen Kraftfahrzeuge aller Art genießen während ihres Aufenthaltes im Saargebiet die gleiche Vergünstigung.

---

# ESTLAND

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** ist erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Auf Landstraßen 50 km pro Stunde, in den Städten 15—30 km.

**Autosteuer:** 48 Stunden ist der Aufenthalt frei. Darüber hinaus ist pro Tag eine Gebühr von 20 Pfennig zu zahlen und außerdem 50 Pfennig für die Eintragung.

**Triptik und Carnet:** Triptik drei Monate vom Tage der Einreise, Carnet ein Jahr. Jedoch darf ein Aufenthalt drei Monate nicht übersteigen. Verlängerungen sind zulässig.

**Besondere Vorschriften:** Die Kraftfahrzeuge müssen mit zwei Vorderlampen mit weißem Licht ausgerüstet sein, die eine Lichtweite von mindestens 50 Meter haben. Jeder Wagen muß rückwärts ein rotes Schlußlicht haben.

**Hotels:** In den beiden Hauptstädten Reval (Tallinn) und Dorpat (Tartu) sind gute Hotels vorhanden.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** In den beiden Hauptstädten ausreichend vorhanden.

**Reisezeit:** Mai bis September.

**Straßen:** Die drei Hauptverbindungsstraßen gut fahrbar. Die Hauptdurchfahrtstraße von Deutschland nach Finnland siehe unter Finnland.

**Zollbehandlung:** Entgegenkommend.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Lettland:* Siehe Lettland.
*Gegen Sowjetrußland:* Narwa.

*

**Reval (Tallinn):** 129 000 E. Alte Stadt mit manchen interessanten Sehenswürdigkeiten wie Olaikirche, Nokolaikirche, Schwarzhäupterhaus, Domschloß. Von Reval aus besteht die Dampferverbindung nach Helsinki (Helsingfors).

**Dorpat (Tartu):** Alte sehenswerte Stadt mit bekannter Universität.

# FINNLAND

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** In Städten und Ortschaften 30 km, auf freier Landstraße 55 km pro Stunde.

**Autosteuer:** Drei Monate steuerfrei.

**Triptik und Carnet:** 6 Monate.

**Hotels:** In den Hauptstädten Helsingfors, Wiborg (Viipuri) und Waasa sind gut eingerichtete Hotels zu finden. Im Lande selbst ist die Unterbringung schon schwieriger. Es empfiehlt sich, Mitglied des Touristenvereins in Finnland zu werden, der für die Unterbringung überall Sorge trägt und ein genaues Verzeichnis aller Unterkunftsstätten, Touristenhotels usw. im Lande herausgibt. In einem Dorfe frage man stets nach der »gästgifveri« — Gastherberge, die gute und saubere Unterkunftsmöglichkeit bietet.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** In den Hauptorten gut vorhanden.

**Reisezeit:** Juni, Juli bis Mitte August. Im Süden bis September.

**Straßen:** Alle Straßen sind in Finnland zum Befahren freigegeben. Die Hauptverbindungsstraßen sind alle in gutem Zustand und für die Instandhaltung wird viel getan. Der Fährbetrieb auf den Flüssen und Seen ist gut eingerichtet und in steter Verbesserung.

**Zollbehandlung:** Entgegenkommend, aber genau. Mitnahme von alkoholischen Getränken verboten.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Von Deutschland:* Helsingfors (Dampfer Reval—Helsingfors).
*Gegen Schweden:* Siehe Schweden.
*Gegen Rußland:* Rajajoki.

*

Finnland ist erst in den letzten Jahren ein besuchteres Reiseziel seitens deutscher Touristen geworden. Man kennt das Land nur unter der Bezeichnung: »Das Land der 1000 Seen«. Diese Bezeichnung ist nicht ganz richtig, denn zahlenmäßig sind bisher mehr als 30000 Seen festgestellt worden. In keinem anderen Lande umgibt der Zauber unberührter und unverfälschter Natur den Besucher so stark wie gerade in Finnland mit seinen wechselnden Landschaftsbildern, den ungeheuren Wäldern und den brausenden Stromschnellen. Eine Stromschnellenfahrt auf den wildrauschenden Flüssen ist ein ganz seltener Genuß. Aus dem Flachland heraus über die gewaltige Seenplatte kommt man wieder in das höchste Gebirge und nähert sich dem Polarmeer in Lappland, das man heute mit dem Kraftwagen leicht erreichen kann. Man muß das Land in vier Gebiete teilen, und zwar in das südliche Finnland, das Land der 1000 Seen mit den großen Seen Saima und Ladoga, das Land der Mitternachtssonne nördlich von Oulu und Oesterbotten, Tavastland und Satakunta. Wie in Schweden und Norwegen kann man auch in dem ausgedehnten Seen-

gebiet und den prachtvollen Wäldern eine planlose dolce far niente-Fahrt machen, sich nur den Eindrücken des Gesehenen hingeben. Es sei nur eine große Tour angegeben, die bis in das Lappland hineinführt, die aber auch getrennt ausgeführt und in Verbindung mit einer Rückreise durch Schweden gebracht werden kann. Die Tour ist aber so reizvoll, daß — wenn man sich schon in Finnland aufhält — man diese in einem Zuge durchführen soll. Zu bemerken ist noch, daß es ratsam ist, sich vorher telegraphisch oder schriftlich in Reval bei der Dampfergesellschaft einen Platz für das Fahrzeug zu bestellen, da die Dampferlinie stark in Anspruch genommen wird.

Der beste Weg Finnland zu erreichen ist von Berlin folgender: Berlin — Schlochau — Königsberg — Tilsit — Riga — Reval (Talinn) 1340 km, durch den Korridor, Ostpreussen, Littauen, Lettland und Estland.

| | |
|---|---|
| Helsingfors (Helsinki) — Tammisaari (Ekenäs) — Salo — Turku (Abo) | 237 km |
| Turku — Mynämäki — Rauma — Pori (Björneborg) | 160 km |
| Pori — Oeman — Kristinestad (Kristiinankaupunki) | 106 km |
| Kristinestad — Waasa | 106 km |
| Waasa — Jakobstad — Kokkola | 166 km |
| Kokkola — Himanka — Kalajoki — Oulu | 231 km |
| Oulu — Kemi — Tornio (Grenze gegen Schweden) | 70 km |
| | 1076 km |

Mit dieser Tour hat man die ganze Westküste des Landes befahren. Entweder kann man nun über Haparanda nach Stockholm (siehe unter Schweden) oder man macht zunächst folgenden Abstecher nach Lappland:

Kemi — Jaatila — Rovaniemi — Sodaakylä — Petsamo . . . . 600 km

Man überschreitet den Polarkreis und kommt in das Gebiet der Renntierherden.

Hat man die Tour bis Petsamo und zurück nach Kemi, etwa 1200 km, durchgeführt, kann man zurück die Fahrt durch das Seengebiet wie folgt antreten:

| | |
|---|---|
| Kemi — Oulu — Rantsilla — Iisalmi | 297 km |
| Iisalmi — Vaaraslathi — Pielavasi — Kartulla — Kuopio | 180 km |
| Kuopio — Kartulla — Vesanto — Honkala — Laukaa-Jyväskylä | 170 km |
| Jyväskylä — Jämsä — Vilppula — Orivese — Tampere (Tammerfors) | 250 km |
| Tampere — Hämennlinna — Hausjärvi — Helsingfors | 196 km |
| | 1093 km |

Mit dieser Tour hat man einen großen Teil der Seenplatte gesehen, die beiden großen Hauptseen sieht man aber erst auf der nachstehenden Tour:

| | |
|---|---|
| Helsingfors — Porvoo — Hamina — Säkijärvi — Wiborg | 304 km |
| Wiborg — Imatrafälle — Käkisalmi am Ladogasee | 260 km |
| Käkisalmi — Sortavala — Pälkjärvi — Joensuu | 230 km |
| Joensuu — Varkaus — Pieksämäki | 255 hm |
| Pieksämäki — Mikkeli — Lahti — Helsingfors | 320 km |
| | 1369 km |

Kilometerzahl der Gesamtstrecke ohne Petsamo . . . . 3538
Kilometerzahl der Gesamtstrecke mit Petsamo . . . . . 4700

*

**Abo (Turku):** 50000 E., an der Westküste Finnlands, große Handelsstadt. S.: Schloß, Dom, Rathaus, Kunstmuseum, Historisches Museum.

**Borga (Porvoo):** 6000 E., das finnische Weimar östlich von Helsingfors. S.: Runebergs Heim, Dom. Sehr empfehlenswert eine Schärenfahrt.

**Helsingfors:** 215000 E., Hauptstadt des Landes in wunderbarer Lage. Große Hafenanlagen. S.: Marktplatz, Esplanade, Alter Friedhof, Sandvikstorget, Nationalmuseum, Athenäum, die bedeutendste Kunstgalerie, Senatstorget, Nikolaikirche, Berghäll. A.: Brunnsparken, Djurgarden, Brändö (Villenvorort), Sveaborg, die alte Festung (nur mit Erlaubnis der Kommandantur).

**Kajaani:** 3000 E. Schöne Lage an zwei Stromschnellen des Kajaaninjoki und Burgruinen. Viel Industrie.

**Kuopio:** 23000 E. Wunderbare Lage mitten im Seengebiet. S.: Steinerne Domkirche mit dem Altarbild. Väinölänniemi Park, Puijo Höhe. Sehr viele Ausflüge in das Seengebiet.

**Oulu:** 21000 E. An der Westküste des Landes, Ausgangspunkt für Reisen nach Lappland und in das Land der Mitternachtssonne. Große Industriestadt. S.: Domkirche mit Massengrab gefallener Freiheitskämpfer. Stromschnelle Merikoski, Hafenlagerplatz Toppila.

**Tammersfors (Tampere):** 50000 E. An der Stromschnelle Tammerkoski gelegen. Große Industriestadt, das finnische Manchester. S.: Johanniskirche, Englischer Park. A.: Kangasala.

**Waasa:** Schönste Stadt Finnlands mit großen Parkanlagen. S.: Österbotten Historika Museum, Topelius Denkmal, Hofgericht.

**Wiborg (Viipuri):** 30000 E. Alte Hansastadt mit starkem deutschen Einschlag. Großer Handelsplatz. S.: Schloß mit herrlicher Rundsicht vom Schloßturm.

# FRANKREICH

Rechts fahren, links überholen! Visum erforderlich!

**Geschwindigkeit:** Wo nicht besonders angezeigt, unbeschränkt.

**Autosteuern:** Aufenthaltsbewilligung für ausländische Automobile bis zu 60 Tagen: 10 Francs pro Tag.

**Hotels:** Überall gepflegte Hotels mit berühmter Küche, besonders in Paris und Südfrankreich. In Südfrankreich empfiehlt es sich in Orten, die nicht ausschließlich auf Fremdenverkehr eingerichtet sind, möglichst nur in erstklassigen Hotels zu logieren.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Im ganzen Lande vorbildlich.

**Reisezeit:** Südfrankreich: Winter, Frühjahr und Herbst. Zentral- und Westfrankreich: Frühjahr und Sommer. Alpengebiet: Juni bis September.

**Straßen:** Über das ganze Land ausgezeichnet gepflegt, numeriert markiert.

Paris, Eiffelturm

**Empfehlenswerte Reisegebiete:**

Ganz Frankreich ist ein einziges großes, sehenswertes und abwechslungsreiches Reiseland, das eine Fülle landschaftlicher Schönheiten, verbunden mit einem seltenen Reichtum an historischen und kulturellen Schätzen in sich birgt. Wer Frankreich auf seinen hervorragenden Asphaltstraßen von Osten nach Westen oder von Norden nach Süden durchquert, wird überall unvergeßliche Eindrücke empfangen und nirgends mehr von den Nachwehen des Krieges berührt werden; das französische Volk hat den Krieg vergessen und wünscht nichts anderes als den Frieden, wobei noch der begreifliche Wunsch hinzutritt, dem Geld ins Land bringenden Fremden alle notwendigen Erleichterungen zu gewähren. Aber auch der einfache Mann, den man auf der Straße nach dem Weg fragt, ist bescheiden, höflich und willig.

**Folgende Reisegebiete seien besonders hervorgehoben:**

**Die Provence,** das Paradies Frankreichs, zieht sich von dem an historischen Erinnerungen reichen Orange nach Süden und enthält eine schier unerschöpfliche Fülle landwirtschaftlicher Reize üppiger Vegetation vor allem aber prachtvoll erhaltene Bauten aus dem Mittelalter und der Römerzeit. Avignon mit seinen wuchtigen Stadtmauern, Arles mit seiner herrlichen römischen Arena, Uzes mit dem wundervoll erhaltenen römischen Viadukt, Nimes mit seiner kostbaren Arena und dem berühmten Tempel der Diana, Aix en Provence mit seinen wundervollen Gebäuden und Brunnen, St. Rémy mit seinen alten Bauten, Fréjus mit seinen römischen Ruinen.

**Die Riviera,** der Garten Europas, zieht sich von Fréjus bis Rapallo (von Ventimiglia an italienisches Gebiet) am Meeresgestade hin. Das ganze Gebiet ist von mächtigen Bergketten nach Norden hin geschützt. Eine wundervolle Straße, kühn in die Felsklippen geschlagen, führt die ganze Gegend am Meeresufer entlang; schier endlos ist die Zahl der Kurven, daher größte Vorsicht, besonders angesichts des starken Automobilverkehrs. Bei der üppigen subtropischen Vegetation fährt man stundenlang wie durch einen Garten; immer wieder wird man überwältigt von dem einzigartigen Panorama, der unerhörten Farbenpracht und grandiosen Landschaftsbildung. Wenn es im übrigen Europa kalt und neblig ist, leuchtet über diesem gesegneten Land der ewige Frühling und in den Weltkurorten St. Raphael, Cannes, Antibes, Juan les Pins, Nizza, Monte Carlo, Menton, Bordighera, San Remo und südlich von Genua in Nervi und Rapallo trifft sich die elegante Gesellschaft der ganzen Welt.

Sehr lohnende Fahrt in die Bretagne und Normandie, nachdem zuerst Orleans und den Ufern der Loire mit ihren kostbaren Schlössern ein Besuch abgestattet worden ist. Eine Tour — abseits der großen Heerstraße, für Kenner und Feinschmecker der Landschaft, der Architektonik und nicht zuletzt — der Küche!

**Die Auvergne** ist für jene Automobilisten geeignet, die alte Kirchen lieben; fast in jedem größeren Ort findet man Prachtstücke aus der Glanzzeit des Christentums, an ihrer Spitze steht das wundertätige Rocamadour, neben Lourdes, der bekannteste Wallfahrtsort Frankreichs und Vichy, das berühmte Termalbad.

**Die Bourgogne** erstreckt sich südöstlich von Paris bis Lyon und bis zur Schweizer Grenze und ist für Freunde idyllischer Winkel, rebenbedeckter Hügel und nicht zuletzt eines hervorragenden guten Tropfen Weines eine wahre Schatzkammer. Macon und Baune sind Weinzentren von Weltruf, während in Chablis der weiße Burgunder wächst. Daneben sind Orte wie

Autun, Troyes, Auxerre und Sémure Stätten mit prachtvollen Kathedralen, während Dijon mit seinen Kirchen und seinem Palast der Herzöge wohl einen eintägigen Aufenthalt lohnt.

**Die Normandie** ist berühmt durch ihre Badeorte, die sich in ununterbrochener Reihenfolge entweder als elegante Seebäder oder als malerische Fischerdörfer abwechseln. Trouville und Deauville sind weltberühmt, daneben gibt es viele sehenswerte andere Städte, vor allem Le Havre mit seinem Hafen, im Innern Bajeux (Kathedrale), St. Lô (Kathedrale), Caen (Renaissancebauten) und Rouen (Kathedrale) und andere historische Bauten.

**Die Bretagne** mit ihrer Ursprünglichkeit und Romantik hinterläßt die vielseitigsten Eindrücke. Dieser Landstrich ist vom großen Fremdenstrom noch fast unberührt und bietet deshalb jenem Automobilisten, der sich gern außerhalb des Massenverkehrs aufhält, dankbaren Aufenthalt. La Baule und St. Nazaire sind elegante Badeorte, sehr sehenswert ist der Mont St. Michel, ein mächtiges gotisches Felsenkloster, ferner St. Malo, Brest, Loriant und Vannes.

**Die Loire** enthält wie kaum ein zweiter Landstrich der Welt eine unvergleichliche Fülle schöner und berühmter Schlösser aus der Glanzzeit der französischen Könige und des französischen Adels. Von Orleans aus, das man als Standquartier nehme, lassen sich die vielseitigsten Ausflüge nach beiden Seiten der Loire mit unvergeßlichen Erinnerungen machen. (Näheres siehe Orleans) Prachtvoll auch die Gegend um Bordeaux, einer alten Stadt mit sehenswerten Toren und Kirchen. Auch ein Besuch der Stadt Cognac in der Charente mit ihren berühmten Weinbrennereien bietet viel Sehenswertes. An der Küste zahlreiche gepflegte Badeorte.

**Das Pyrenäen-Gebiet** mit den alten Städten und Bergdörfern ist ein von ausländischen Automobilisten bis jetzt nur auf den großen Durchgangsstraßen benutztes Reiseland. Und doch bieten gerade die Pyrenäen viel Abwechslung, Romantik und Urwüchsigkeit und sind ein überaus dankbares Reisegebiet. Originell ist ein Besuch des Miniaturstaates Andorra, während ein Besuch von Bayonne, Carcasonne, Narbonne, Pau und Tarbes mit ihren mittelalterlichen Bauten starke Eindrücke vermittelt. Weltberühmt ist der Wallfahrtsort Nourves. Am Meer liegt Biarritz, Frankreichs elegantestes Seebad.

**Das Alpengebiet (Savoyen und Deauphiné)** ist berühmt durch seine hervorragende von Norden nach Süden führenden Autostraßen, besonders die Route des Alpes, die die sehenswertesten Gegenden der französischen Alpen berührt und Mitteleuropa mit der Riviera verbindet. Chamonix nahe an der Schweizer Grenze gelegen, ist ein berühmter Winter- und Sommerkurort. Sehenswert ist Champeri, Aix les bains, Grande Chartreuse, die Heimat des berühmten Likörs, vor allem aber Grenoble, die Universitätsstadt am Rande der Alpen.

**Das Kriegsgebiet Nordfrankreichs** schließlich ist in seiner Art wieder von einer schaurig-grandiosen Eindrucksfülle. Man bereist dieses Gebiet am besten von Verdun über Chalons nach Reims und Soissons. Verdun und Reims haben regelrechte Kriegsschutzgebiete geschaffen, einmal als abschreckendes Beispiel an den Krieg, zum anderen aber wohl auch zur Heranziehung des Fremdenstromes. In Compiègne findet man ein reizendes Lustschloß Napoleons I.

*

Paris, Triumphbogen

**Aix les bains:** 9000 E. Badeort. Geschütztes Klima. Warme Schwefelquellen. In der Nähe der See von Bourget. Chambèri 14, Annecy-See 42, Chartreuse 50, Grenoble 56, Genf 75, St. Michel 100 km.

**Aix en Provence:** 35000 E. Römischen Ursprungs. Seit dem ersten Jahrhundert Bischofsitz. S.: Kathedrale, Aquädukt.

**Amiens:** 93000 E. Stadt an der Somme. S.: Kathedrale, Notre Dame, größte Kirche Frankreichs.

**Antibes, Kap:** 20000 E. Riviera. Winterkurort, berühmt durch seine Blumenzucht. S.: Hafen.

**Arles:** 30000 E. Römischen Ursprungs. S.: Kathedrale, Altstadt, Röm. Amphitheater, Aquädukt.

**Arras:** 22000 E. Stadt in Nordfrankreich. Viele wertvolle historische Bauten, zum Teil allerdings im Weltkrieg vernichtet worden. S.: Kathedrale, Kirche Notre Dame, Straße mit Laubengängen.

**Avignon:** 47000 E. Römischen Ursprungs, 1309 bis 1377 Residenz der Päpste. S.: Palast der Päpste. Museum Calvet. Kathedrale Notre Dame. Prachtvoll erhaltene Stadtmauern rings um die Altstadt. In der Umgebung Avignons zahlreiche römische Ruinen.

**Bayonne:** 27000 E. Lebhafte Stadt im Dep. Basses Pyrenäes. S.: Kathedrale, Schloß.

**Biarritz:** 18000 E. Größtes und meistbesuchtestes Seebad Frankreichs. Große Seepromenaden, Hotels aller Kategorien.

**Bordeaux:** 270000 E. Bischofsitz. Zentrale des Bordeaux-Weinbaues. S.: Kathedrale, zahlreiche Kirchen, Türme, Tore, Brücken, Hafen. Ausflüge nach dem Weingebiet: St. Emilion, St. Julien, St. Esteve. Sehenswert ferner Cadillac, Bergerac, Perigeau (Trüffel) und Cognac.

**Boulogne s. M.:** 56000 E. Hafenplatz und Fischereizentrum. S.: Kathedrale, Stadttore, Hafen.

**Bourges:** 46000 E. Erzbischofsitz. Waffenplatz. S.: Kathedrale.

**Brest:** 74000 E. Hauptkriegshafen Frankreichs. Prachtvoll auf felsiger Höhe gelegen. S.: Schloß.

**Calais:** 73000 E. Bekannter Umschlaghafen nach England. S.: Mehrere Kirchen, Altstadt.

**Cambrai:** 25000 E. Hübsche Stadt, durch den Weltkrieg bekannt geworden. S.: Kathedrale, Museum.

**Cannes:** 30000 E. 15- bis 20000 Gäste jährlich. Neben Nizza und Monte Carlo spielt Cannes eine führende Rolle in der Reihe der bekanntesten und mildesten Rivierakurorte. Cannes besitzt prachtvolle Luxushotels. Mondänes Badeleben, Hotels aller Kategorien. Ausgedehnte Strandpromenaden. Viele Festlichkeiten während der Hochsaison. A.: Nizza 34, Monte 50, Mentone 64, Raphael 45, Grasse 48 km. Rundfahrten siehe Nizza.

**Chambery:** 20000 E. Hauptstadt von Savoyen. Reizend gelegene alte Stadt, von Bergen umrahmt. S.: Kathedrale, Schloß. A.: siehe Aix les bains.

**Chamonix:** 4000 E. Etwa 15000 Fremde jährlich. In nächster Nähe des Montblanc gelegen. Bekanntester Höhenkurort Frankreichs. Ausgangspunkt vieler hervorragender Fußtouren. Hotels aller Kategorien. A.: Albertville 70, Annecy-See 100, Martigny 41, Eviant 110 km.

**Chartres:** 21000 E. Alte, sehr schöne Stadt im Dep. Eure et Loire. S.: Kathedrale, Rathaus.

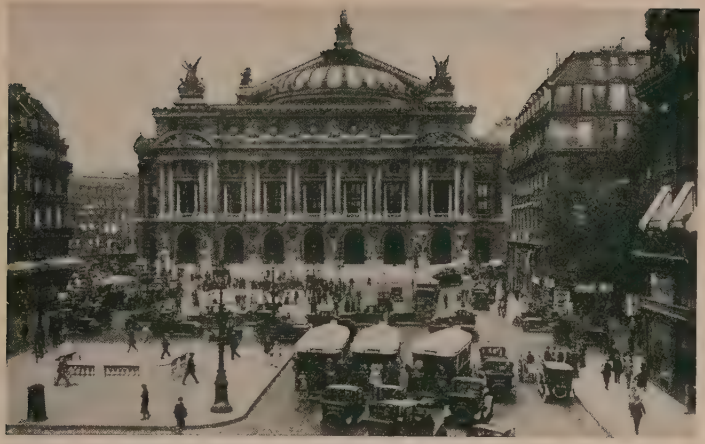
**Cherbourg:** 40000 E. Kriegshafen. S.: Hafen, Hafenviertel.

**Clermont-Ferrand:** 110000 E. Alte, sehr schöne Stadt mit vielen Häusern aus Lavamasse. In der Nähe der Stadt zahlreiche erloschene Vulkane.

**Cognac:** 20000 E. Reizend gelegene Stadt in der Charente. Weltbekannt durch ihre Brennereien. S.: Rathaus.

**Deauville:** 4000 E. Mondänes Seebad mit großem Strand. Ausflüge längs der Küste.

**Dieppe:** 23000 E. Hafen und Seebad.



Paris, Opernhaus

**Dijon:** 80000 E. Hauptstadt der Bourgogne. Bischofsitz. Weltberühmte Weinkellereien. S.: Kathedrale, Palast der Herzöge, Rathaus, Stadtbibliothek.

**Evian les bains:** 3200 E. Idyllischer Kurort am Südufer des Genfer Sees. Natronquellen. In der Umgebung zahlreiche Schlösser. A.: Genf 43, Montreux 30, Chamonix 110 km.

**Fontainebleau:** 15000 E. Eine der schönsten und vielbesuchtesten Ausflugsziele der Pariser. Altes Städtchen mit berühmtem Schloß, einem der schönsten Landschlösser Frankreichs. S.: Schloß, Schloßpark. A.: Paris 58, Sens 56, Orleans 70 km.

**Fréjus:** 6000 E. Ehemaliger römischer Kriegshafen. Jetzt Winterkurort. Bischofsitz. S.: Kathedrale, römisches Amphitheater, römische Thermen. A.: siehe Cannes.

**Grenoble:** 80000 E. Interessante Stadt am Westabhang der französischen Alpen. Ausgangspunkt vieler Bergtouren. S.: Kathedrale, Hängebrücken. A.: Grande Chartreuse 27, Col du Glandone 70.

**Hyères:** 17000 E. Winterkurort, einer der ersten Kurorte der Mittelmeerküste zwischen Toulon und Frèjus gelegen. Große Palmenkulturen. S.: Kirche, Museum. A.: Toulon 18, Marseille 90, Aix en Provence 120, Cannes 130 km.

**Juan les Pins:** 1500 E. Stark aufblühender klimatischer Kurort an der Riviera. Einer der wenigen Badeorte mit Sandstrand. Gepflegte Hotels und Anlagen. A.: s. Cannes und Nizza.

**La Baule:** 3000 E. Modernes, aufstrebendes Seebad an der Loiremündung. Sehr schöner Strand und vielseitige Ausflugsmöglichkeiten.

**Le Havre:** 165000 E. Lebhafter Handelshafen. S.: Kirche Notre Dame, Museum.

**Lille:** 200000 E. Eine der schönsten Städte Nordfrankreichs, soweit im Kriege zerstört, vollkommen wieder aufgebaut. S.: Kathedrale, Kirche St. Catherine, Museum.

**Lourdes:** 9500 E. Weltberühmter Wallfahrtsort. Von weit über 100000 genesungsuchenden Gläubigen besucht, die auf die Wundertätigkeit der heiligen Quelle bauen. S.: Rosenkranzkirche, Grotte mit Quelle.

**Lyon:** 562000 E. Drittgrößte Stadt Frankreichs. Zentrum der französischen Seidenindustrie. Reizend am Zusammenfluß der Rhone und Saone gelegen, berühmt durch seine Küche. S.: Basilika Notre Dame, Rathaus, Quais.

**Marseille:** 650000 E. Zweitgrößte Stadt Frankreichs, größter Handelshafen Frankreichs, zugleich älteste Stadt Frankreichs, genannt „Königin des Mittelmeeres". Die Stadt an sich ist zwar recht schmutzig und lärmend, bietet aber dem Fremden eine seltene Mannigfaltigkeit bunter Eindrücke in ihrem oft orientalischen Charakter. Menschen aller Rassen geben sich in Marseille Rendezvous. Sehenswert sind sowohl Altstadt als auch die modernen Viertel, auf den vom Meer aufsteigenden Hügeln aufgebaut. Ein Besuch des Hafenviertels, möglichst unter Führung, die vom Hotel gestellt wird, sehr empfehlenswert. Sehenswert ferner Kathedrale, Kirche Notre Dame de la garde, das Wahrzeichen Marseilles, sowie das berühmte Inselschloß If. A.: Aix en Provence 29, Arles 76, Hyères 90 km.

**Mentone:** 18000 E. Von Deutschen bevorzugter Winterkurort an der Riviera. Sehr gepflegte Hotels aller Preisklassen. S.: Altstadt, Orangen- und Zitronenzüchtereien. A.: Castillar 10, Monte Carlo 15, Nizza 30, San Remo 30 km. W. A. siehe Nizza.

**Monte Carlo:** 21000 E. Weltberühmter Winterkurort und Vergnügungszentrum im Fürstentum Monaco. Spielbank. S.: Promenaden, fürstlicher Palast, Kasino. A.: Mit Nizza durch zwei Prachtstraßen, die sogenannten Corniches, mit unbeschreiblich schönen Ausblicken auf das Meer verbunden. Ferner führt eine dritte Straße direkt am Ufer entlang nach Nizza. Nizza 10, Mentone 15 km. W. A. siehe Nizza.

**Montélimar:** 14000 E. Altes Städtchen an der Rhone. Sehr schöner, gut erhaltener römischer Triumphbogen.

**Nevres:** 28000 E. Bischofsitz. Alte Stadt mit zum Teil sehr schönen Häusern. S.: Kathedrale, Rathaus, Museum.

**Nizza:** 165000 E. Perle der Riviera-Kurorte, weltbekannter Winterkurort mit einer Fülle der längs der Promenade des anglais und dem Quais des etats unis sich hinziehenden Luxushotels. Berühmte Blumenzucht, subtropische Gärten. S.: Kathedrale, Franziskanerkloster, Amphitheater. A.: Nizza ist der Zentralpunkt für lohnende Ausflüge längs der Riviera und nach dem Hinterland. Neben den Kurorten längs der Küste lohnen sich vor allem Ausflüge ins Gebirge, besonders nach dem Blumenzuchtgebiet um Grasse, wo die bekanntesten französischen Parfümfabriken riesige Plantagen besitzen und die ganze Gegend ein berauschender Duft stark riechender Blumen erfüllt. Mit Monte Carlo ist Nizza durch drei stufenweise übereinander angelegten Straßen verbunden, von denen die sogenannte Grande Corniche über La Turbie mit ihrer wundervollen Aussicht besonders empfohlen sei. Folgende Rundtouren seien von Nizza aus empfohlen: Nizza—Antibes—Cannes—St. Raphael—Fréjus—Les Adrettes—La Napoules—Cannes—Nizza. Ferner Nizza—Cagnes—Vence—Le Bar—Grasse—Cannes—Nizza. Nizza—Kascarene—Sospel—Mentone—Monte Carlo—Nizza.

**Nimes:** 85000 E. Alte Stadt römischen Ursprungs mit vielen historischen Bauten. S.: Römisches Amphitheater, eines der schönsten und gut erhaltensten Amphitheater überhaupt. Wird heute noch zu Stiergefechten und Versammlungen benutzt, Museum, Kathedrale, Tempel der Diana.

**Orleans:** 79000 E. Alter Bischofsitz mit großer geschichtlicher Vergangenheit. Berühmt durch die Jungfrau v. O. S.: Denkmal der Jeanne d'Arc, Kathedrale, Rathaus, mehrere Museen. A.: Orleans ist Ausgangspunkt zu vielen lohnenden Ausflügen nach den Schlössern der Loire (Chateau Neuf sur Loire, Sully sur Loire, Gien, Meung, Cléry, Bloir, Emboise [Grabmal Leonardo da Vincis], Tours).

**Paris:** 4400000 E. „Das Herz Europas." Eine der schönsten und kulturell wertvollsten Städte der Welt. Zentrum der Mode und des Parfümhandels. Paris verbindet große Vergangenheit mit dem Temperament der Gegenwart. Historische Bauten wechseln mit dem Trubel der modernen Boulevards, dem Stolz von Paris. Die Seine schneidet die Stadt in zwei Teile; über 200 Brücken verbinden die beiden Ufer. Ein Besuch Frankreichs ohne Paris ist kaum denkbar; in dieser Stadt verkörpert sich Frankreich, denn Paris ist Frankreich und Frankreich ist Paris. Von den Sehenswürdigkeiten, zu deren Besichtigungen man Wochen, ja Monate benötigen würde, können nur die wichtigsten hier erwähnt werden: Kathedrale Notre Dame, Kirche St. Madelene, Place de L'Etoile mit Triumphbogen (Grab des unbekannten Soldaten), Place Vendome mit Napoleonsäule, Place de la Concorde mit Obelisk von Luxor, Place de la bastille mit Julisäule, Louvre, Museum Luxembourg, Nationalbibliothek, Dom des Invalides, Palais de Luxembourg, Oper, zahlreiche Kirchen. An der Peripherie von Paris wird auf das im Tank befindliche Benzin ein besonderer Zoll erhoben. Sehr vorsichtig fahren, da riesiger und zum Teil rücksichtsloser Autoverkehr. A.: Versailles 20, Rembouillet 47, Fontainebleau 58, Melune 40, Chantilly 40, St. Germain 23 km.

**Reims:** 78000 E. Seit dem fünften Jahrhundert Bischofsitz. Krönungsstätte der französischen Könige. Zentrale der Champagnerfabrikation, im Weltkriege hartnäckig umkämpft. S.: Kathedrale, im Krieg beschädigt, doch wieder renoviert.

**Straßburg:** 160000 E. Altstadt des Elsaß, wichtiger Rheinhafenplatz. S.: Münster, Kaufhaus Aubette, Palais Rohan.

**St. Maxime:** 1000 E. Prächtige Lage am Meer bei Fréjus.

**Toulons:** 110000 E. Wichtiger Kriegshafen.

**Toulouse:** 175000 E. Erzbischofsitz. Sehr lebhafte Stadt in der Haute Garonne. S.: Kathedrale, Kirche Notre Dame, Rathaus, Bibliothek.

**Tours:** 75000 E. Erzbischofsitz, prachtvolle alte Stadt. S.: Kathedrale, Kirche St. Julien, Erzbischöflicher Palast.

**Trouville:** 6500 E. Modernes vielbesuchtes Seebad an der Mündung der Touques in die Seine.

**Valencienne:** 35000 E. Hübsche Stadt, berühmt durch ihre Spitzen. S.: Kirchen St. Gery und Notre Dame.

**Verdun:** 25000 E. Starke Festung, im Weltkrieg heiß umstritten, mit einer Umgebung, in der hunderttausende deutscher und alliierter Soldaten um jeden Zoll Boden kämpften und ihr Leben ließen. S.: Kathedrale, Kriegsdenkmal von sieben unbekannten Soldaten. In der Umgebung deutsche, französische, englische und amerikanische Massengräber.

**Versailles:** 65000 E. Ehemals Residenz der französischen Könige. Sehr lebhafter Vorort von Paris mit berühmten herrlichem Schloß von Ludwig XIII. erbaut und den beiden späteren Königen erweitert. Wundervolle Parkanlagen. 1871 Kaiserproklamation. 1919 Friede von Versailles.

**Vichy:** 17000 E. Bekannter Brunnenkurort, mit sehr heilkräftigen Eisen- und Natronquellen. Jährlich etwa 12000 Fremde.

**Tourenvorschläge:**

I.

Verdun — St. Ménéhould — Suippes — Reims — Fismes — Soissons — Compiègne — Senlis — Paris 290 km.

Eine Fahrt durch das ehemalige Kriegsgebiet hinterläßt nachhaltige Eindrücke. Noch heute sind weite Strecken von dem mörderischen Ringen aufgewühlt; teilweise sollen sie als Erinnerung an das Schlachten, wohl aber auch, um den Fremdenverkehr anzuziehen, in diesem Zustand verbleiben. Von Doumartin hinter Ménéhould bis Soissons führt die Straße die ehemalige Front entlang, Schützengräben ziehen sich den Weg entlang hin, Tanks und zerschossene Forts tauchen auf.

II.

Paris — Fontainebleau — Montargis — Orleans — Meuny — Blois — Tours — Angers — Nantes — Rennes — St. Malo — Villedieu — Caen — Deauville — Lisieux — Evreux — Paris.

III.

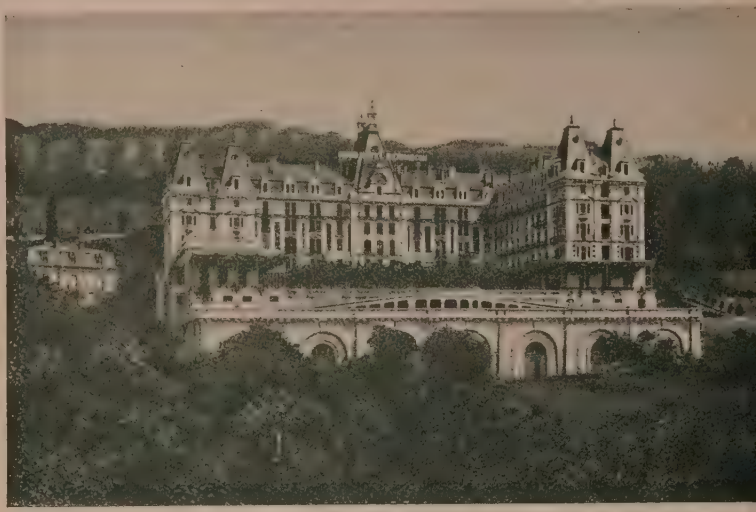
Biarritz — Arneguy — Aramits — Arudy — Lourdes — Bagnères de Louchon — St. Girons — Tarascon — Luzenac — Aix les Thermes — Puigcerda — (Abstecher nach Andorra) — Perpignan — Narbonne — Nimes — Avignon — Lyon.
1100 km.

Überaus eindrucksvolle Fahrt längs der Pyrenäen mit den wechselvollsten Einblicken in ein Gebirgsland voller Ursprünglichkeit, Romantik und architektonischer Feinheiten. Ein Abstecher nach der Miniaturrepublik Andorra ist sehr lohnend.

AGAY (VAR) CORNICHE D'OR

HOTEL DES ROCHES ROUGES

Restaurant ersten Ranges. Seebäder. Moderner Komfort. Strand mit feinem Sand. Großer Park. Zentrum für Ausflüge in Estérel. Sommer und Winter geöffnet!
*L. HOLLECKER, BESITZER*



*Fassade*

AIX-LES-BAINS

# Regina-Hotel Bernascon

252 Zimmer mit privaten Bädern

Eigene Übertragung der tägl. Kurse der New-Yorker „Stock-Exchange"

AMERICAN BAR

4 Automobile zur Verfügung der Gäste zu den Bädern

*Terrassen-Restaurant*

*Großer Salon*

HOTEL BERNASCON, der „Blumenpalast", ist schon seit vielen Jahren das führende Haus in Aix-les-Bains und zählt es die hervorragendsten Persönlichkeiten der internationalen Gesellschaft zu seinen Gästen. Seine Lage ist die *idealste*, da es *das einzige Hotel allerersten Ranges ist, welches dem Thermal-Etablissement, sowie dem Kasino, dem Golf Links und der Stadt am nächsten gelegen ist. Seine Küche ist als eine der besten von Europa bekannt und bieten die schönen und geräumigen Appartements das Höchste in bezug auf Komfort und Luxus. In den ausgedehnten Park-Anlagen befinden sich ein herrlicher Blumengarten, zwei Tennisplätze, ein Kroquet-Spielplatz und eine niedliche Schweizerhütte, wo jeden Nachmittag „Thés Dansants" abgehalten werden, zu denen eine vortreffliche Musik-Kapelle spielt.* Der Besucher genießt vom Hotel aus einen wunderbaren Ausblick auf *den See, Bourget' und den Revardberg. Entzückende Ausflüge können ferner nach allen Richtungen unternommen werden.* Das Hotel verfügt auch über eine moderne Garage, wo die Autos der Gäste gut untergebracht sind und auch Luxus-Kraftwagen gemietet werden können. Das Bernascon Hotel ist von April bis November offen und durchaus feuersicher.

*Italien-Galerie*

# AIX-LES-BAINS

# Hotel Louvre & Savoy

## Bestrenommiertes Haus

vis-à-vis dem Casino Bardius des Fleurs, und einige Minuten von den Thermal-Bädern entfernt.

Moderner Comfort

•

Renommiertes Restaurant und Keller

Garten — American-Bar

Mäßige Preise!

*Leitender Direktor u. Besitzer DUC.*

*Man spricht Deutsch!*

# AIX-LES-BAINS

Indikation bei Rheumatismus, Arthritis, Ischias. Mildes angenehmes Klima. Herrlicher Ausgangspunkt für Ausflüge. 2 Kasinos.

Golf mit 18 Löchern / 15 Tennisplätze

Fischfang / Gelegenheit zur Yachting auf dem Bourget See

DIE GROSSEN HOTELS:
OBERLEITUNG: L. G. ROSSIGNOLI

## SPLENDIDE / ROYAL / EXCELSIOR

Einzigartige Lage am Hügel / Raffinierter Komfort

250 Zimmer / 200 Badezimmer

Berühmtes Restaurant / Ausgesuchte Weine

2 Tennisplätze / Großer Park / Garage

DIREKTOR: N. MORGANO

*

Im Mittelpunkt der Stadt neben den Kasinos in der Nähe der Bäder

## HOTEL DE L'EUROPE
und
## VILLA VICTORIA

Haus ersten Ranges / 300 Zimmer / 150 Badezimmer / Mäßige Preise

DIREKTOR: C. BORGO

Aix-Les-Bains

## Grand Hotel D'Albion

In einem herrlichen Park mit Aussicht auf den „Bourget-See" gelegen. 150 m von den Thermal-Bädern entfernt. 150 Zimmer mit modernem Komfort und privaten Bädern. Renommierte Küche und Keller. Tennis. Garage.

*H. MERMOZ, BESITZER*

**Aix-Les-Bains**

## International-Palace-Hotel

Haus ersten Ranges. In der Nähe des Kasino Jarduès des fleurs, einige Minuten von den Thermal-Bädern gelegen. Moderner Komfort. Renommiertes Restaurant. Ganzjährig geöffnet. Mäßige Preise.

*P. Rivolliér, Besitzer*

**DAS VORNEHME HAUS DER ALTEN FRANZÖSISCHEN GAST-FREUNDSCHAFT**

**ZENTRUM ZUM BESUCH DER KRIEGSFELDER UND DER DENKMÄLER**

Sein berühmtes Restaurant

**„PICARDIE“**

Bar / Gartenterrasse / Alle Zimmer mit Bad und Fernsprecher

**Man spricht Deutsch**

*Leit. Direktor Tartakowsky*

AIX-LES-BAINS

## Grand Hotel du Nord et Grande Bretagne

Komfort modern / Renommiertes Restaurant / Terrasse vis à vis dem Kasino / Grande Cercle in unmittelbarer Nähe der Thermal-Bäder / Garage.

*Besitzer: Richerot*

BAYONNE

## GRAND-HOTEL

Haus I. Ranges / 100 Zimmer und private Bäder / Moderner Komfort / Ruhige Lage in der Nähe der Hafens

GARAGE

Renommiertes Restaurant und Keller

ANNECY bei Aix-les-Bains

# CASINO MUNICIPAL

Mit herrlicher Aussicht auf den See von Annecy. Die größte existierende Terrasse mit dem berühmten Freiluft-Restaurant. Theater / Cinema / Theé Dansant / Baccara / Boule

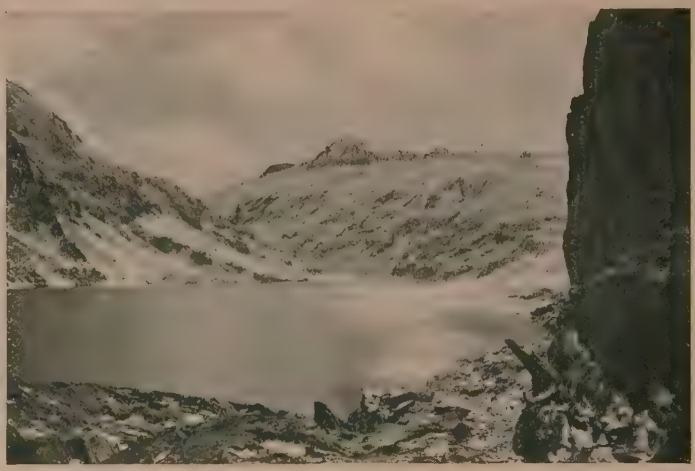
*General-Direktor Paceard*

Annecy
b. Aix-les-Bains

# LE GRAND HOTEL UND HOTEL D'ANGLETERRE

Moderner Komfort / Restaurant im Garten
Renommierte Küche und Keller / Garage

*CROIZAU*
*Besitzer*



# AX-LES-THERMES

Die Pyrenäen an der Ariège
(Saison 15. Juni bis 15. Oktober)

Rheumatismus / Arteriosklerose
Erkrankungen der Atmungswege

*

Ausflüge / Kasino / Tennis / Jagd / Forellenfang

## GRAND HOTEL DU CASINO

AVENUE DELCASSÉ

Bester Komfort / Aufzug / Zentralheizung

BEAULIEU S/MER

# CASINO DE BEAULIEU

## VILLA DES FLEURS

(BLUMEN-VILLA)

Der eleganteste Cercle an der Riviera / Am Fuße der Berge / Am Ufer des Meeres / Inmitten von Blumengärten / Restaurant ersten Ranges Thé-dansant / Theater und Sport / Attraktionen

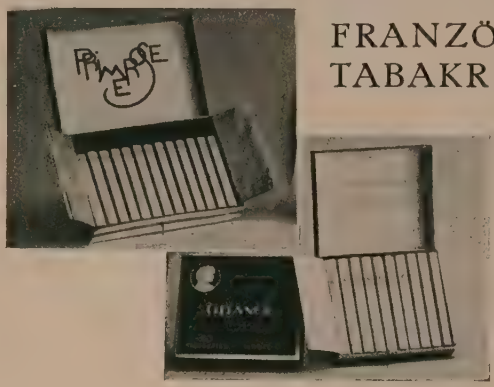
BOULE BACCARA

Baccara-Saal

# RAUCHEN SIE

WÄHREND IHRES AUFENTHALTES IN FRANKREICH
ERZEUGNISSE DER

## FRANZÖSISCHEN TABAKREGIE




**Zigaretten**

PRIMEROSE
mit Rosenblatt-Mundstück
25 Stck. 12,50 Frcs.

GITANES - VIZIR
20 Stück . . 6 Frcs.

Reine Orienttabake

**Gitanes - Zigaretten**

Echte Maryland

20 Stück . . . . . 4 Frcs.

## ZIGARREN

besonders leichte Sorten

**MAGNATS**
Stück . . . . . 4 Frcs.

**DIPLOMATES**
Stück . . . . . 2 Frcs.

## Beaulieu-sur-Mer · HOTEL VICTORIA

100 Zimmer · Fließendes Wasser · Bäder · Privat-Appartements mit W.C.
Südlich gelegen · Aussicht auf das Meer · Großer Garten · Terrasse · Garage
Besitzer: LAFONT & BOCCARD Dieselbe Direktion:
HOTEL DE LA MEIJE in La Grave (Haut Dauphiné)

## Beaulieu - sur - Mer

Zwischen Nizza und Monte Carlo

## Bedford und Savoy Hotels

Erstklassig

*Sehr großer Garten / Tennis / Jeder Komfort / Garage*

M. BERRUT, BESITZER

Im Sommer:
Bedford-Hotel,
Evian-Les-Bains

Total-Ansicht vom Casino Bellevue

# BIARRITZ

## DIE PERLE DES OZEANS

mit seinem

## CASINO BELLEVUE

AUGUST BIS OKTOBER GEÖFFNET

RESTAURANT
KONZERTE·DANCING·GALAS·BACCARA·BOULE

Entreehalle des Casino Bellevue

Total-Ansicht vom Casino Municipal

# BIARRITZ

## DIE PERLE DES OZEANS

mit seinem

## CASINO MUNICIPAL

DAS GANZE JAHR GEÖFFNET

KONZERTE · THEATER · CINEMA · DANCING
BACCARA · BOULE

Baccara im Casino Municipal

BIARRITZ

# Hotel du Palais

Luxushotel direkt am Meer
das führende Hotel

Das wundervollste Restaurant
in Europa

Telegramm-Adresse: Palais Biarritz

Ganzjährig
geöffnet

Generaldirektor: G. C. Gigolini

---

Unter derselben Leitung:

# Hotel d'Angleterre

Hotel ersten Ranges mit Aussicht auf
das Meer

vollständig renoviert

Ganzjährig
geöffnet

BIARRITZ

# HOTEL REGINA ET DU GOLF

Das einzige Hotel in Biarritz mit Aussicht auf den Golfplatz und Ozean. Im elegantesten Viertel von Biarritz gelegen, bietet Bequemlichkeit mit Luxus gepaart einen eleganten und angenehmen Aufenthalt im schicken Leben von Biarritz.

Renommiertes Restaurant
American Bar / Garten / Garage

GANZJÄHRIG GEÖFFNET
SPEZIALPREISE FÜR WINTERSAISON

Leitung: Direktor Marcel A. Curveur
Telegramm-Adresse: Régina, Biarritz

# BIARRITZ

## Grand-Hotel Victoria

### et de la grande plage

In unmittelbarer Nähe der Plage und des Kasinos sowie des Golf-Klubs.

Familien-Hotel

200 Zimmer mit Aussicht auf das Meer. Alter Ruf. Bekannt für seinen großen Komfort.

Tennis — Garage

Leitung: Dir. I. D. Camy

# BIARRITZ

Côtes des Basques

# HELIANTHE

KLIMATISCHE KURANSTALT

Abmagerungs- und Diät-Kuren / Sonnen- und Licht-Bäder

Duschen / Hammam- und Bassin-Bäder

Diathermie und Röntgenbestrahlung

Leitender Arzt u. Direktor Dr. Plantier

# BIARRITZ / HOTEL LEFEVRE

7 Stockwerke

Aussicht auf das Meer

150 Zimmer mit Badezimmer und W.C.

Wunderbare Appartements

Telefon in jedem Zimmer

Renom. Restaurant

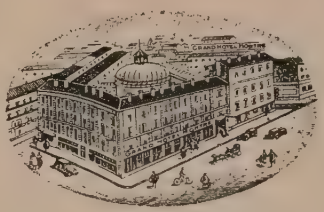
Garage

## RESTAURANT
# RÉSERVE DE BEAULIEU

Herrliche Terrasse in einer Gartenanlage zwischen Nizza und Monte Carlo

Spezialitäten: Bouillabaisse und Coquillages, eigene Austernzucht, Hummer-Langouste, Süßwasserfisch-Reservoir, Five o'clock, Orchester, herrlich möblierte Zimmer und Appartements, Garage

Telefon 0.5. Beaulieu-sur-Mer — Besitzer: LOTTIER FRÈRES



## BORDEAUX
4. RUE MONTESQUIEU

# GRAND-HOTEL MONTRÉ

Ganz zentral gelegen, Comfort modern. Int. Telefon in jedem Zimmer. Mehrere antike Salons. Im selben Haus die bedeutendste Weinkellerei *Montré & Cie.* Versand nach allen Ländern. Besuchen Sie die Weinkellereien, 3 Stock tief, (Enrte XV. Jahrhunderts).

## BORDEAUX
PLACE DE LA COMÉDIE

# HOTEL DE BORDEAUX

Tel.: Inter 3. Telegr.-Adr.: Otelbordo
Zimmer für 1 Person von 20 Frs. an.
Zimmer für 2 Personen von 35 Frs. an.
Zimmer für 2 Personen mit Bad, W.C. von 70 Frs. an. Erstklassige Küche.
Garagen im Hause.
Alle Zimmer haben Telefonanschluß.

# BOULOGNE

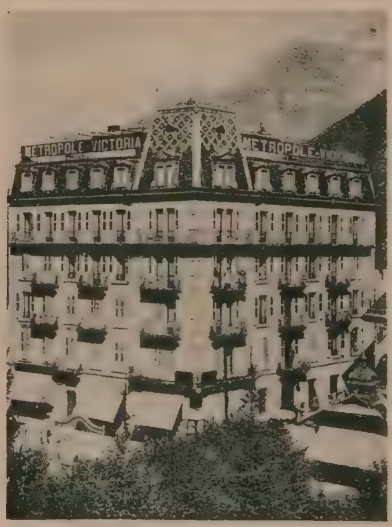
Ein Name, der in der ganzen Welt bekannt ist! Es ist nicht nur das Kleinod des Kontinents, auf dem kürzesten und schnellsten Wege von London nach Paris zu erreichen, sondern auch der Ausgangshafen für zahlreiche Schiffslinien. Als Seebad ist es mehr als 100 Jahre alt. Das Kasino ist eines der größten und schönsten der Welt. Von imposantem Äußeren, mit 4 Pavillons. An den Ecken des Hauptgebäudes enthält es ein großes Restaurant im Moorish Stil, auf der einen Seite mit herrlicher Aussicht und auf der anderen Seite ein Theater. Neben der Terrasse, auf der Rückseite des Kasinos, das aus einem Baccarasaal herausführt, befindet sich eine mit den modernsten Einrichtungen versehene Badeanstalt.

Chamonix (Mont-Blanc)

## SAVOY-PALACE

Sommer- und Winter-Saison! Haus ersten Ranges. Am Rande eines herrlichen Fichtenwaldes gelegen, ruhig u. staubfrei. Herrlich. groß. Park. 2 Tennisplätze. Moderner Komfort. Renom. Restaurant. Wintersport. Thée Dansant. Garage.

. *GUGLIELMETTI, BESITZER*




CHAMONIX
MONT-BLANC

*

## Hotel Metropole & Victoria

*

Zentral gelegen
Moderner Komfort
Garten / Garage

TELEFON: 23 / PETITJEAN-LAVAIVRE, BESITZER

# Chamonix (Mont-Blanc)

Frankreich

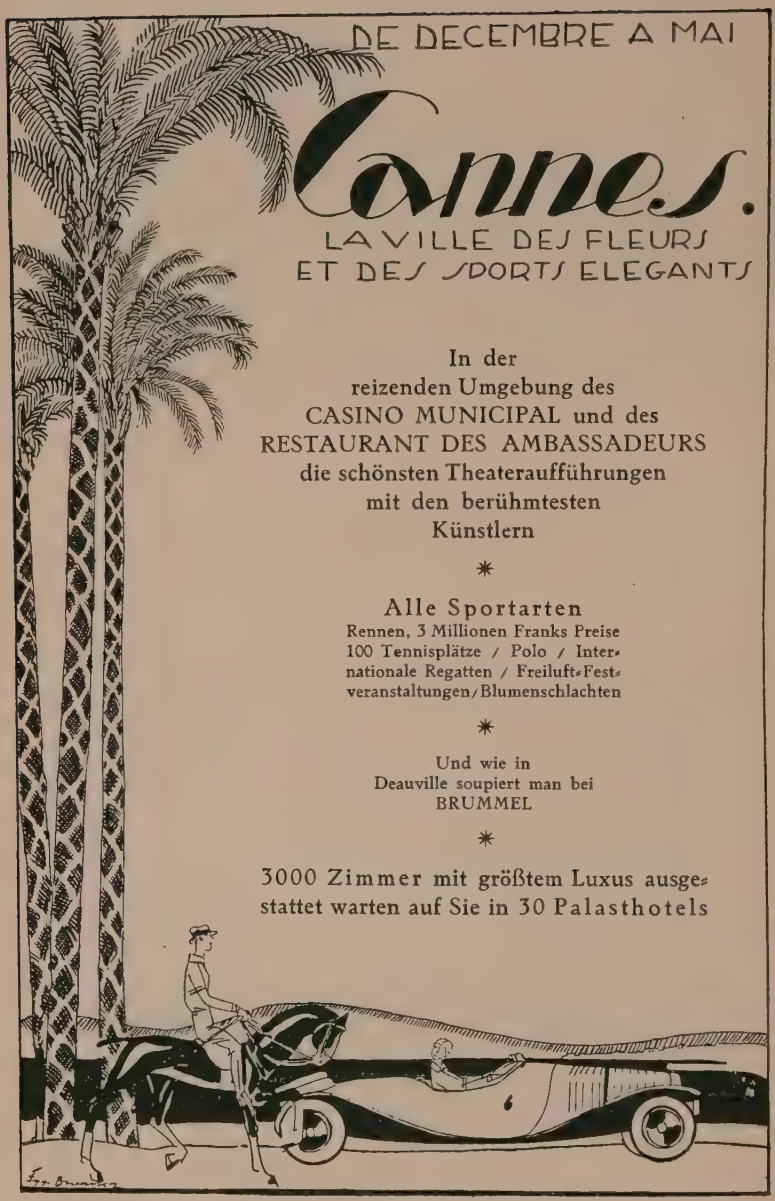
# HOTEL MAJESTIC

Die schönste Lage vis-à-vis dem Mont-Blanc
DAS BESTE RESTAURANT
Großer Park / Tennis / Garage für 100 Wagen

Unter derselben Leitung:

## HOTEL MONT-BLANC

Altes renommiertes Familienhaus
Schweizer Direktion: Generaldirektor J. Kunz


DE DECEMBRE A MAI
Cannes.
LA VILLE DES FLEURS
ET DES SPORTS ELEGANTS
In der
reizenden Umgebung des
CASINO MUNICIPAL und des
RESTAURANT DES AMBASSADEURS
die schönsten Theateraufführungen
mit den berühmtesten
Künstlern
*
Alle Sportarten
Rennen, 3 Millionen Franks Preise
100 Tennisplätze / Polo / Inter-
nationale Regatten / Freiluft-Fest-
veranstaltungen/Blumenschlachten
*
Und wie in
Deauville soupiert man bei
BRUMMEL
*
3000 Zimmer mit größtem Luxus ausge-
stattet warten auf Sie in 30 Palasthotels

# CANNES

## HOTEL

# MARTINEZ

★

## DAS LUXURIÖSESTE HOTEL DER WELT

★

SONNENSEITE

AUSSICHT AUF DAS OFFENE MEER

PROMENADE DE LA CROISETTE

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

★

# CANNES GRAND HOTEL

auf der schönsten Stelle der Promenade de la Croisette gelegen und ist nur durch ihren herrlichen eigenen Park vom blauen Meeresstrand getrennt, frei vom Lärm und Verkehr der Straße. Luxuriöse Räume, Restaurant mit Ausblick auf das Meer. Blumenterrasse mit Freiluft-Restaurant. Empfang-Salons. Festsäle — Täglich Tafelmusik

*AMERICAN-BAR* *GANZJÄHRIG GEÖFFNET*

# CANNES
# HOTEL BEAU SÉJOUR

Hotel ersten Ranges, von deutschen Familien bevorzugt.
Großer Park in der Nähe der Croisette-Promenade.
2 Garagen.

*G. RIVENC, BESITZER*

# CANNES

Südfrankreich

Das weltbekannte

# HOTEL DU PARC

Vornehmstes Haus allerersten Ranges, mit großem Garten in unvergleichlich schöner, ruhiger Lage

M. ELLMER, Besitzer

CANNES

# Hotel Bellevue

Unvergleichliche Lage — Jeglicher Komfort
Alle Zimmer mit Bad und fließendem Wasser
Inmitten eines herrlichen Parkes

*Tennis — Autobus zum Casino*

J. V. MEYER, Direktor

Unter derselben Leitung: Hotel de l'Ermitage d'Evian
in Evian-les-Bains. (Hte Savoie)

## CANNES HOTEL DU PAVILLON

Jeder moderne Komfort. Großer Garten. Aussicht auf das Meer. Mäßige Preise. Man spricht deutsch

## BOULOGNE s/mer

### HOTEL IMPERIAL

Gegenüber dem Meere. In unmittelbarer Nähe des Casino. Ia Klasse. Garage

# CANNES / HOTEL MEURICE

58 BOULEVARD CARNOT

Erstklassiges Hotel. Eröffnet 1928. 100 sonnige Zimmer, alle mit kompl. Bad versehen. Pensionspreis von 75.— Frs. Zentrale Lage auf der schönsten Avenue der Stadt. Alle Zimmer in herrlicher, sonniger und windgeschützter Lage inmitten des eleganten Villen-Viertel. Regelmäßiger Autobus-Verkehr mit Casino – Croisette (2 Minuten). Garage mit priv. Box. Schweizer Leitung *Direktion: ROBERT AMSLER*

# CANNES
# CENTRAL-HOTEL BRISTOL

Ruhige Lage · Villen-Viertel auf Anhöhe · Nähe vom Meer und Casino · Telegramm-Adresse: Hotel Bristol, Cannes

*Schaer, Besitzer*

# CANNES

PLAGE DU MIDI

## GRAND HOTEL MÉDITERRANÉE

Erbaut 1928 Das ganze Jahr geöffnet. 200 Zimmer, alle mit Blick auf das Meer. 150 Badezimmer. — Garage im Hotel.

*Telefon: 18.52 bis 18.56*

*Telegramm-Adresse: Medotel Cannes.*

PLAGE DU MIDI

## GRAND GARAGE ROMEO

Spezialitäten: Reparatur, Verkauf, Vermietung. — Druckluft-Station. Akkumulatorenladestelle. Ersatzteile. Sämtliche Autoartikel am Lager.

*Telegramm-Adr.: Garage Romeo Cannes*
*Telefon: 5.33 — 18.50 — 18.51*
*1 Bd. JEAN HIBERT*

# CANNES PALACE

Wohnen Sie im Cannes Palace Hotel! Erbaut 1927

Jeder Komfort

Appartements mit Badezimmer

In der Nähe der Tennisplätze und der Kasinos

Mit Blick auf die See, wundervoll am Fuße der californischen Hügel gelegen, mit großem Garten, ruhiger und angenehmer Aufenthalt

Große Terrasse — Vollständig nach Süden gelegen — Erstklassiges Restaurant

Bei längerem Aufenthalt besondere Bedingungen

Das ganze Jahr geöffnet

# CAP MARTIN HOTEL

## Zwischen Monte Carlo und Mentone

250 Zimmer und Salons — 150 Badezimmer — Tennis — Kinderspielplätze
Eigener 100000 qm großer Park — Kostenloser Auto-Dienst mit Monte Carlo
und Mentone (für Hotel-Gäste) — Garage für 60 Wagen

Telegramme: Hotel Capmartin Telephon: Mentone 0.51-6.39-6.40

*Gleiche Leitung: Hotel Monte Carlo Palace und Grand Hotel Londres, Monte Carlo*

Ansicht des Tee-Pavillons von der großen Hotel-Terrasse

COMPIÈGNE

# PALACE-HOTEL

Moderner Komfort, großer Garten. Renommiertes Restaurant. American-Bar. Garage. Vis-à-vis dem Palais von Napoléon.

*Besitzer: Mme MORLIERÈ*

# Deauville / Splendid Hotel

**Einige Minuten vom Strand und Kasino**

Moderner Komfort / Großer Garten mit Restaurant.
Mäßige Preise / Telegr.-Adresse: „Deano" Deauville.

*Besitzer: DE GEORGIS*

186 Kilometer von Paris
Automobilstraße / Blitzzüge
Fahrzeit 2 Stunden 30 Minuten

VON OSTERN BIS SEPTEMBER

# DEAUVILLE

DER BLÜTENFESTLICHE STRAND

## CASINO
LES AMBASSADEURS

2 Golfplätze / Tennis / Polo
Regatten / Yachting

Hotel du Golf
Normandy Hotel
Hotel Royal

1250 Zimmer mit allem
erdenklichen Luxus

DEAUVILLE

Boulevard Cornuché

## HOTEL DU PHARE

Prachtvolles Haus ersten Ranges

*Besitzer:*
*Jean Marionnaud*

Winter in Nizza, Pension Juan
61 Avenue des Acacias

Moderner Komfort. Zimmer mit privaten Bädern. Herrliche Aussicht auf das Meer. Wunderschöner Garten mit Terrasse. Renommiertes Restaurant. Volle Pension von 60 bis 150 Francs. / Garage. / April bis Oktober.

DEAUVILLE

## Hotel de la Terrasse

mit herrlicher Aussicht auf das Meer
Sämtliche Zimmer mit Bad
Renommiertes Restaurant / Großer Garten
TENNIS / GARAGEN / BOXES

Schweizer Leitung

# DIEPPE

# CASINO

## NEU ERBAUT 1927—1928

Herrliche Lage am Meer mit seinem berühmten Restaurant

„AMBASSADEUR"

KONZERT

Kasino-Restaurant / Theater und Cinema
18 Tennis-Höfe / 2 Golf-Plätze mit 18 und 9 Löcher

American-Bar / Baccara / Boule

*Evian-les-Bains — Vue générale*

# EVIAN-LES-BAINS

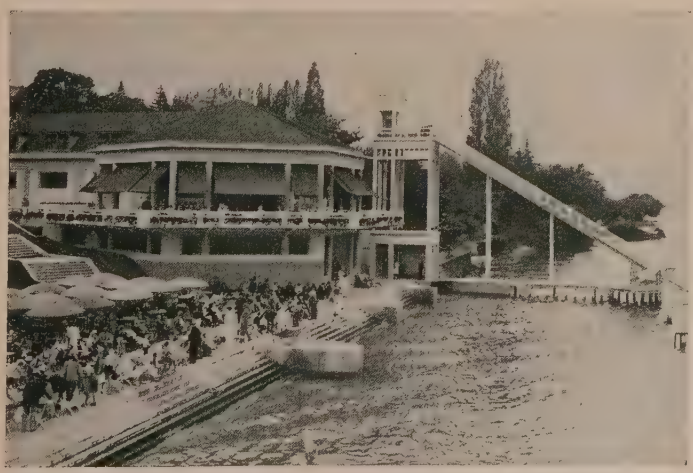
Evian liegt auf der französischen Seite des Genfer Sees, gegenüber Lausanne, in gleicher Entfernung zwischen Genf und St. Moritz. Da die Stadt am Berg ansteigt, schwankt ihre Höhe über dem Meeresspiegel zwischen 374 m (Hafen), 411 m (Bahnhof) und 500 m (große Hotels). Durch die überaus günstige Lage von Evian, im Schutze des Gebirges und am Ufer des Genfer Sees, ist das Klima der Stadt außerordentlich mild und gesund; verbunden mit der eigentlichen Kur, hat dieser Umstand viel dazu beigetragen, Evian zu einem weltberühmten Kurort zu machen. Hydromineralische Kur (Desintoxication des Organismus durch die Nieren), Physiotherapische Kur im Kurbad, Luftkur, Diät und Erholungskur.

*Bahn- und Dampferverbindungen:* Evian ist 585 km (10 St.) von Paris, 213 km (5 St.) von Lyon, 840 km (20 St.) von Bordeaux, 578 km (11 St.) von Marseille und 17 St. von London entfernt. Direkte Wagen: Paris-Evian (über Bellegarde), Vintimille-Lyon-Marseille-Evian. Vom 14. Juni bis zum 1. Oktober auch Schlafwagen Paris-Evian. Per Dampfer erreicht man Evian von Lausanne und auch von Genf. Außerdem ist Evian noch der Endpunkt der Route des Alpes (Alpenstraße Evian-Nizza per Autobus).

*Evian als Sportzentrum.* Sportfreunde aller Welt besuchen alljährlich Evian. Der Sportplatz, mit einer Fläche von über 50 Hektaren, steht den Gästen zur Verfügung für Golfspiel (18 Holes), für Tennis, Criquet usw. Fischen und Rudern gehören auch zu den zahlreichen Reizen von Evian, und sind nicht zu vergessen. Auch nimmt die Besucherzahl Evians ständig zu, und es ist sehr ratsam, vor Ankunft die nöt gen Zimmer zu reservieren, besonders im Juli und August. Vergnügungs- und Kuranstalten sind so angelegt, daß der Verkehr nirgends ermüdend wirkt. Schön verteilt liegen sie zwischen den Ufern des blauen Sees und den grünen Hallen der weitbekannten Kastanienbäume. Ein unvergleichliches Panorama, von Licht durchzogen, Ruhe ausstrahlend; gleich daneben:

*Trinkhalle*

die Freuden einer eleganten Gesellschaft. So kann jeder, je nach Geschmack und Bedürfnis, die wohltuende Ruhe genießen, oder den Freuden des vornehmen Badeortes huldigen. Sonnenbäder, Schwimmbäder usw. bietet Evian auch inmitten seines unvergleichlichen Rahmens. Das Strandbad, mit seinen allerneuesten Einrichtungen für Wassersport, erlaubt eine brillante Ergänzung der Kur. Die verwöhntesten Gäste werden im Strandbad alle nautischen Sporterrungenschaften vorfinden. Zwei große, auf den See vorspringende Terrassen tragen die Kabinen für Herren und Damen, Dancing, Tea-Room, Friseur-Salon, Garderobe u. a. m.



*Badestrand am Genfer See*

# Evian-les-Bains

## Casino Municipal

vom Mai bis September

Restaurant auf der herrlichen Garten-Terrasse gegenüber dem Genfer See.

Berühmte Küche für Feinschmecker

SEINE FEENHAFTEN FESTSÄLE

•

Theater / Cinema / American-Bar / Dancing / Baccaza / Boule

*Leitender Direktor: Marc Hazan*

# EVIAN-HTE SAVOIE

## HOTEL ROYAL (LUX)

300 Zimmer — 300 Badezimmer. Herrlichste Lage auf der Welt. Große Garage. Boxen.

## HOTEL SPLENDIDE

Ersten Ranges. 200 Zimmer. 200 Badezimmer
Familien-Arrangement. Garage. — Boxen.

Evian-
Les-Bains

# Grand Hotel D'Evian

Haus ersten Ranges

Am Ufer des Genfer Sees, mitten in einem herrlichen Park gelegen

Moderner Komfort

Freiluft-Restaurant — Berühmte Küche

GARAGE

*FAMILIE GOY, BESITZER*

# Dieppe / Grand Hotel

Haus ersten Ranges. Ruhigste Lage am Meeres-Strand.
Moderner Komfort. Renommiertes Restaurant.
Zimmer mit privaten Bädern. Herrliche Terrasse.

*Ducoudert und Rouëdhart, Besitzer*

# Fontainebleau

## Grand Hotel De L'Aigle Noir

Herrliche Lage, vis-á-vis dem Königlichen Schloß. Allerneuester Komfort. Renommiertes Terrassen-Restaurant. Garage mit Boxen.

*Besitzer Direktor Ch. Lézier*

Unter derselben Leitung: Le Grand Monarque á Chartres

## GRASSE / GRAND HOTEL

Beliebter Aufenthaltsort an der Riviera. Wunderbare Lage in einem herrlichen Park, mit herrlicher Aussicht. „Stadt der Blumen". Orchestra Theé Dansant.

*GROSSE TENNISPLÄTZE*

*GARAGE*

Restaurant auch für Touristen

*BESITZER: E. COURDOUAN*

CÔTE D'ARGENT
LANDAISE

# HOSSEGOR

Der Platz des eleganten Sports — 24 km von Biarritz

## DAS WUNDER VON HOSSEGOR

Haben Sie das Wunder von Hossegor schon erlebt? Reisen Sie einmal hin — und Sie werden es erleben, wie es so viele Künstler und Schriftsteller gesehen und erlebt haben, wie ich es auch selber plötzlich empfand, als ich im vorigen Jahr an einem schönen Herbsttag in Hossegor eintraf, — eine Unvorsichtigkeit übrigens, deren Folgen ich noch heute zu tragen habe. Morgens besuchte ich den Strand, diese unendlich weite, weiche Fläche, die einem die überwältigende Größe des Meeres sinnlich wahrnehmbar macht. Nachmittags dann, nach einem dieser Frühstücke, die nur in den „Landes" so ausfallen können, Austern, feinste Leberpastete, Trüffeln, Ammern, ausgesuchte Weine — bin ich an die Ufer des Sees gegangen, jenes verzauberten Sees, der gewissermaßen eine Ruhestätte für das ungestüme Meer bildet. Zweimal in 24 Stunden reicht die Flut bis zu diesem Binnenmeer hinein. Mein Spaziergang führte noch an majestätischen

Pinien, die überall in den welligen Dünen in dichten Büschen stehen, vorbei. Schließlich ging ich Avenuen entlang, in denen jedes Haus einem zu erzählen scheint, wie gut es sich dort leben läßt.

Ich glaube nicht, daß es in Frankreich noch einen Ort gibt, der landschaftlich so schön, so vielseitig und doch so geschlossen in der Eigenart ist. Es würde einem dort nicht in den Sinn kommen, dieses oder jenes in Gedanken zu ändern, und wenn es nur eine Gruppe Pinien wäre oder eine Straßenführung oder die Fassade eines Hauses. Das ist das Wunder von Hossegor, das ich anfangs erwähnte. Inmitten seiner landschaftlichen Reize hat der Mensch Neues geschaffen, um dem verwöhntesten Geschmack zu entsprechen, ohne aber Hossegor seine Verbundenheit mit der Natur und ihrer vertrauten, intimen Schönheit zu nehmen. — *Auszug aus der Novelle »Miquette et Micou«*

*von MARCEL PRÉVOST*
*Mitglied der Académie Française*

# OZEAN • BINNENSEE • WALD

GOLF: 18 LÖCHER / DAS GANZE JAHR GEÖFFNET

HYÈRES (VAR)

## HOTELS DE COSTEBELLE

5 Tennis und Golf (18 Golfmulden) / 2 Minuten voneinander entfernt / Großer Garten mit herrlicher Aussicht auf das Meer / Comforts moderne — Bar — Orchester

E. H. PEYRON, Besitzer

HYÈRES (VAR)

## HOTEL DES PALMIERS

Haus ersten Ranges. Wundervoller Palmengarten. Aussicht auf das Meer.

*Man spricht Deutsch — Garage — A DRAPPIER, BESITZER*

*SELBE DIREKTION HOTEL BEAU SÉJOUR*

## HOULGATE

## HOTEL BELLEVUE
et le
## BEAU RIVAGE

in unmittelbarer Nähe des Strandes und Kasinos. Komfort modern. Zimmer mit privaten Bädern. Aussicht auf das offene Meer. Renommierte Küche und Keller.

GARAGE
Man spricht deutsch!
Besitzer: J. FUCHS

## JUAN-LES-PINS
## HOTEL CHATEAU MIRAMAR

Ganzjährig geöffnet. 130 Betten. Moderner Komfort
Großer Garten. Tennisclub (5 Plätze). Prix moderées
Garage. Telegramm-Adresse: Miramar Juan-les-Pins

DIREKTOR:
M. Marchand

## JUAN-LES-PINS
# HOTEL SPLENDIDE

80 Zimmer • 30 Badezimmer • Jeder moderne Komfort mit Pension
von 60 Fr. an • Südliche Lage • Garage • Tennis • Großer Garten

## JUAN-LES-PINS / RIVIERA
# LE PIN DORÉ

Hotel und Restaurant ersten Ranges
ganzjährig geöffnet
*Telefon: 4—12 Telegr.-Adr.: Pindoré*
100 Meter
vom Bahnhof, Casino und Strand

Preise

Zimmer mit 1 Bett und Bad, W. C.
Vorsaison Nachsaison
von Frs. 50.— 80.— an

Zimmer mit 2 Betten und Bad, W. C.
Vorsaison Nachsaison
von Frs. 100.— 150.— an

*mit voller Verpflegung*

Zimmer mit 1 Bett und Bad, W. C.
Vorsaison Nachsaison
von Frs. 80.— 125.— an

Zimmer mit 2 Betten und Bad, W. C.
Vorsaison Nachsaison
von Frs. 160.— 240.— an

Frühstück 8 Frs.
Mittagessen 30 „
Abendessen 35 „
Taxe 4%
Bedienung 10%

# JUAN-LES-PINS
# HOTEL GRAZIELLA

Die alte französische Gastfreundschaft. Erstklassige Küche und Comfort moderne. Großer Park, Garage. In unmittelbarer Nähe des Meerstrandes und Casino

*GANZJÄHRIG GEÖFFNET / A. SMIRNOFF, MANAG. DIREKTOR*

# JUAN-LES-PINS
## HOSTELLERIE DES PINS PARASOLS

Nähe des Strandes. Jeder moderne Komfort. Großer Garten.

PENSION VON
55 FRANCS AN

NACH

# LA BAULE

IN DER BRETAGNE

führet von Ostern bis Oktober Eure Kinder.

An den Strand der Jugend, der Sonne und des Sports,
Wo's überall Blumen gibt und wohlriechende Fichten,
Wo der Himmel und der Ozean immer blau sind.

*IM AUTO*

können Sie Ausflüge in die ganze Bretagne machen, die durch ihre Schönheit einer der schönsten Erdenwinkel ist.

Für die großen künstlerischen und sportlichen Veranstaltungen ist der Monat September in Aussicht genommen.

*HERMITAGE HOTEL*

300 sehr luxuriös ausgestattete Zimmer, alle mit Badezimmer und Telephon. 4000 Villen. 10 Grand Hotels. 100 Tennisplätze. Wettsegeln. Pferderennen. Taubenschießen. Golf „18 Löcher" (Captain Desmond Barry, Sekretär).

*DIE REISE*

von Paris nach La Baule ist die schönste und schnellste Frankreichs.

*Vier Schnellzüge täglich, davon einer Pullman und einer des Nachts mit Schlafwagen (Abfahrt vom Quai d'Orsay).*

LOURDES
(PYRENÄEN)

# Hotel Moderne

Haus ersten Ranges
Zentral gelegen
(Heiligkeit)

●

Moderner Komfort
Renommiertes
Restaurant

●

Besitzer:
GEBR. SOUBIROS

LOURDES (PYRENÄEN)

## GRAND HOTEL DE LA GROTTE

Haus ersten Ranges. Ganzjährig geöffnet. 100 Zimmer u. Privatbäder In unmittelbarer Nähe der heiligen Grotte. Renommiertes Restaurant und Keller. Großer Park. Garage im Hause. Man spricht deutsch

*Besitzer: René Adoné*

# LYON
# HOTEL CARLTON

ARISTOKRATIK-HOTEL
RESTAURANT
GARAGE

*

TELEGRAMM-ADRESSE: CARLTON LYON

# LYON

## 2 HOTELS:

## GRAND HOTEL

16 Rue de la République / Square de la Bourse

GARAGE

P. AUCHET, Directeur

## GRAND NOUVEL HOTEL

11 Rue Grôlée 11

Sur les Incomparables Quais du Rhône

BAR AMÉRICAIN

GARAGE

H. DUCHEZ
Directeur Général

# MARSEILLE

61, Bd. DUGOMMIER

# SPLENDIDE-HOTEL

liegt am Fuße der monumentalen Bahnhofsstiege,
200 m vom Zentrum der Stadt
Modernster Komfort / Renommiertes Restaurant
Wintergarten / Orchester
Garage im Hause mit eigener Reparaturwerkstätte

*Telegr.-Adresse: Splendide Marseille*

F. LECLERC, DIREKTOR

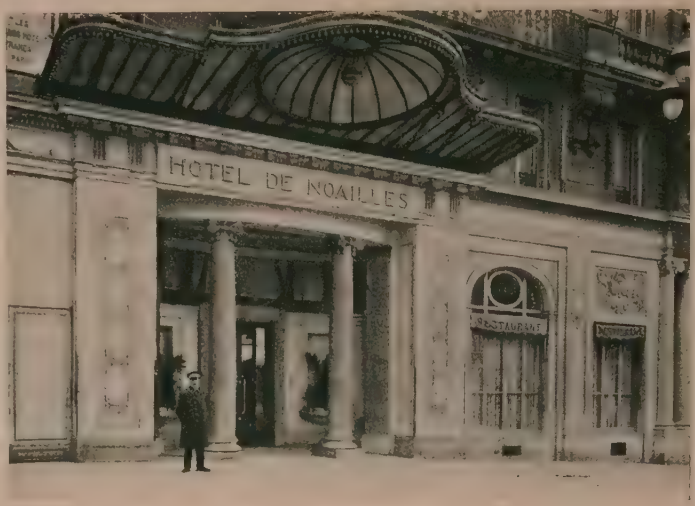
*SELBE DIREKTION: GOLF-HOTEL, HYÈRES*

# MARSEILLE
# HOTEL
# DU LOUVRE & DE LA PAIX

175 Zimmer — 175 Badezimmer — Große Halle — Restaurant — Bar — Garage
*TELEGRAMM-ADRESSE: LOUVRE PAIX, MARSEILLE*

# GRASSE (A.M.)
# HOTEL PARC-PALACE

150 Zimmer — 150 Badezimmer — Restaurant — Großer Park (Baron Rotschild'sche Gärten) — Panorama einzig in seiner Art — Garage




MARSEILLE

# HOTEL DE NOAILLES

64 LA CANEBIÈRE

135 Zimmer — 135 Badezimmer

*

Telefon: Colbert 9-35, 69-98, 69-99.

# HOTEL BRISTOL

18 LA CANEBIÈRE

*

75 Zimmer
30 Badezimmer

*

Telefon: Dragon 2-77, 28-96

# LE GRAND HOTEL

MARSEILLE
66, LA CANEBIERE

HAUS
ERSTEN RANGES

Neuester Komfort
Renommierte
Küche und Keller
Arrangement
für längeren Aufenthalt
Mäßige Preise
Man spricht alle
Sprachen

Selbe Direktion: Grand Café / Clacier Ch. Bory, Besitzer
14 LA CANEBIERE 14

# MENTON / HOTEL MAJESTIC

In unmittelbarer Nähe des Kasino
Großer Komfort. Herrlicher Park mit Terrasse. Erstklassiges Restaurant
Garage. Direktion: G. Martin

# MENTON-CASINO

Bezaubernder Aufenthalt. Die Perle Frankreichs. Salon der Riviera. Die Sonne. Das Meer. Das Gebirge. Die Blumen. Die aristokratischste und eleganteste Gesellschaft. Das feinste Kasino. 100 Hotels. 900 Villen

*Im Theater*: Die besten Sterne, die letzten Schlager

*Im Musik-Hall*: Erstklassige Attraktionen

*Im Lichtspieltheater*: Die neuesten Filme

*Im Dancing*: Zwei spezialisierte Jazz mit dem modernsten Programm. Vorführung von Tänzen

*IN DER GROSSEN HALLE (40 × 35 m) JEDEN FREITAG GROSSE GALA- UND WÄHREND DER SAISON SECHS GROSSE CHARAKTERFESTE*

# ORIENT HOTEL MENTON

200 Zimmer / 100 Badezimmer

Erstklassiges Familienhotel

Im Zentrum gelegen

Großer Park gegen Süden gelegen

Mäßige Preise

Direktion und Leitung: L. BRUNETTI

Telephon: 0.10. Telegr.: Orient-Menton

# ALEXANDRA HOTEL MENTONE

Hotel ersten Ranges
120 Zimmer / 40 Badezimmer
Luxusartiger Komfort
Großer Park / Tennis / Krocket
Restaurant
Automobildienst nach der Stadt und dem Kasino
Garage mit Privatständen

Saison: Oktober bis Juni

*BESITZER: BJÖRKMAN & CIE*

## FALSTERBO, Schweden, HOTEL FALSTERBOHUS

eine knappe Stunde v. Malmö.

Der vornehmste Seebadeort von Skandinavien. 200 Zimmer, auch mit Alkoven und privaten Bädern. Vorzügliche franz. Küche. Thermomalbäder aller Arten. Tennis. Golf. Stall mit 15 Pferden. Auto. Ausflüge. Tanz mit Orchester. Musik täglich mit besten Pariser Attraktionen.

Dieselbe Direktion:
ALEXANDRA HOTEL
MENTONE, FRANKREICH

## HOTEL SAVOY UND ST. GEORGES
## MENTON

Familienhaus, mit allem Komfort ausgestattet, nach Süden gelegen, am Meer, im Zentrum der Stadt / Alle Zimmer mit fließendemWasser Privatbäder und W. C. / Aufzug / Sonniger Garten vor dem Hotel Garage

# MENTON
## HOTEL
## DE MENTON UND DU MIDI

*

ERSTKLASSIGES HAUS · MODERNSTER KOMFORT
ERSTKLASSIGES RESTAURANT
DIREKTER AUSBLICK AUF DAS OFFENE MEER

*

GROSSER PARK, SÜDLICH GELEGEN
GARAGE
TELEGRAMM-ADRESSE: MENTONMIDI

*

BESITZER: G. D. SMET

# MONTE CARLO

In einer Aufzählung berühmter Städte wirkt ein Name sofort wie eine Vision schöner Palmen auf azurblauem Hintergrund: Monte Carlo! Ist alles dort nicht Lebensgenuß, ist dort nicht wirklich das Land der Schönheit und Freude?

Vieles ist schon geschrieben worden über diese einzigartige erlebnisreiche Schönheit des Fürstentums Monaco, seit dem Tage, an dem kluge Männer erkannten, daß es irgendwo auf der Welt eine Gegend geben muß, wo alle Sorgen des täglichen Lebens nebensächlich werden.

Dichter und Meister der Prosa haben auch ihr Talent in Schilderungen gezeigt — die einen, um die herbe Schönheit des Felsen von Monaco zu besingen, der steil aus den Fluten herausragt, großartig, mit einem Kranz von Legenden umgeben, die anderen, um den entzückenden, feenhaften Anblick der Gärten und Blumenbeete zu loben, in denen die ganze Fülle der Naturschöpfung, von den zarten Mimosen mit ihrer goldenen Pracht bis zu den seltenen exotischen Pflanzen, die noch nie in dieser Vollkommenheit in Europa zu sehen waren.

Jemand hat die Riviera den „Spielplatz des Weltalls" genannt. Dann könnte man sagen, daß Monte Carlo den Garten Eden darstellt. Alles atmet dort Ordnung und Schönheit.

An sich hätte Monte Carlo den begeisterten Besuchern sagen können: Hier sind meine Schätze, mein Himmel, der Hafen, meine Gärten! Sie stehen zur Verfügung. — Aber Monte Carlo hat noch mehr bieten wollen und noch nie hat eine Stadt zum Vorteil ihrer Liebhaber eine solche Reihe von künstlerischen, sportlichen und mondänen Vergnügungsstätten zusammen geboten.

Das Kasino in seiner prachtvollen architektonischen Gestaltung – eine Schöpfung von Garnier — erhebt sich inmitten wundervoller Terrassen und blumengeschmückter Gärten. Dort werden Schau-

spiele, Opern, russische Balletts, Konzerte von internationalem Ruf aufgeführt. Für viele Künstler und Komponisten ist Monte Carlo der Auftakt zu einer ruhmvollen Laufbahn geworden. Sind nicht hier die russischen Balletts überhaupt entstanden? Massenet, Saint-Saëns und so viele andere, haben sie nicht gerade hier ihre genialen Träume Wirklichkeit werden sehen?

Aber was soll man andererseits über den Sport, diese Errungenschaft einer modernen Zeit, sagen.

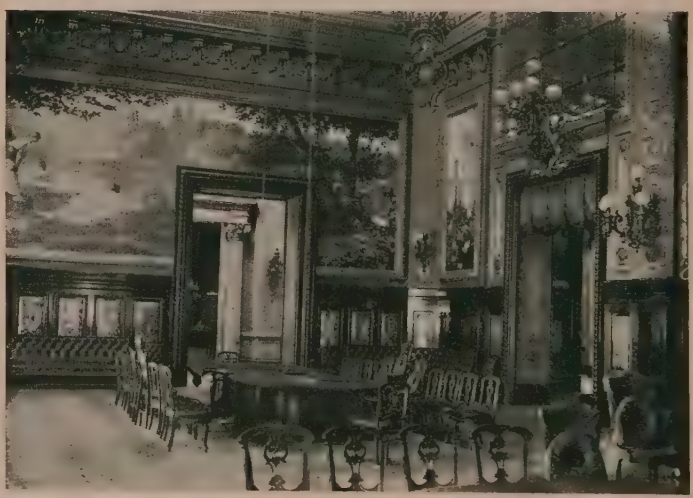
Taubenschießen, Golf, Tennis, diese drei großen Sportarten, haben dort eine unnachahmliche Stätte gefunden. Wer kennt nicht — wenigstens vom Hörensagen — den berühmten Halbmond am Fuße des Kasinos, die links des Agelberges und diese Symphonie

in Rosa und Ocker, welche der Country-Club von Monte Carlo darstellt. Und zu diesen Bewegungssportarten — wenn man so sagen darf — ist vor kurzem eine neue hinzugekommen, der Automobilsport in allen seinen Abarten.

Jeden Winter starten in allen Hauptstädten die Automobilisten nach Monte Carlo. Diese Sternfahrt ist berühmt in der ganzen Welt.

Sobald sie am Ziel anlangen, nehmen sie an einer Reihe Prüfungen teil, u. a. Schönheitskonkurrenzen, Küstenwettrennen, während im April die große Automobilrundfahrt, die man so glücklich das Stadtwettrennen genannt hat, hinzukommt.

Es ist also keine Übertreibung, wenn diese Stadt der Spielplatz der Welt genannt wird. „Play ground of the Universe."



# TAUBENSCHIESSEN

Abflug beflügelter Saphyre im azurblauen Himmel — dann ein trockenes Prasseln vieler schneller Schüsse — das ist Monte Carlo, das seine Überlegenheit in der elegantesten aller Sportarten – dem Taubenschießen — beweist.

Im vorigen Jahr nahmen 305 Schützen auf dem berühmten halbmondförmigen Platz Aufstellung, um sich die Preise in Höhe von 850.000 Frcs. streitig zu machen. Diese Preise erhöhten sich übrigens noch durch die Eintrittsgebühren auf 1.434.000 Frcs. Wieviel Schützen werden in diesem Jahr antreten und wie hoch werden die Preise ausfallen, die jedes Jahr bedeutender werden?

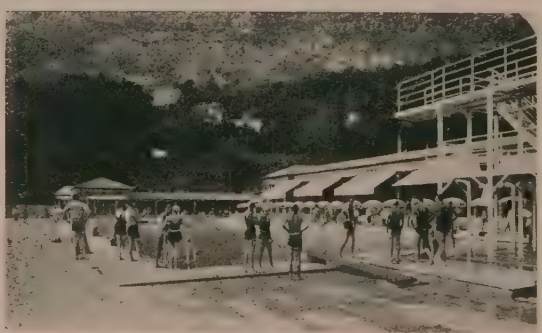
Aber eine Tatsache steht unwiderleglich fest: Monte Carlo ist in diesem Luxussport führend und feiert darin immer größere Erfolge.

# Der neue Strand von Monte Carlo

Monte Carlo Beach — eine unvergleichlich bewegte und farbenprächtige Bucht! Eine einzigartige Verbindung des azurblauen Himmels mit der glitzernden Wasserfläche des Meeres. Wer hätte auch nur gedacht, daß eines Tages Monte Carlo, die Königin der Winterkurorte, auch im Sommer so vielseitige und vollendete Erlebnisse bieten könnte? Und doch ist es wirklich eine Tatsache geworden.

Der Strand mit samtweichem feinem Sand, mit luxuriösen Kabinen und einem Restaurant, von dem man alle Einzelheiten der wunderbaren Aussicht genießen kann, ist wirklich unübertroffen. Entzückend ist ebenfalls das große olympische Schwimmbecken, in der die schönsten „Sirenen" und geschickte „Tritone" lustiges Spiel treiben. Braucht mehr gesagt zu werden, um den beispiellosen Erfolg der Bucht von Monte Carlo zu erklären?

Monte Carlo Beach, in der Himmel und Meer zusammenfließen, hat für das Fürstentum Monaco auch den Sommer erobert. Sommer und Winter sind in diesem Fleckchen Erde vollendeter Genuß.



# MONTE CARLO
# HOTEL DE PARIS

VOLLKOMMEN NEU EINGERICHTET

Das ganze Jahr geöffnet

WELTBERÜHMT

RESTAURANT und
BAR überall bekannt

Gleiche Direktion: { HERMITAGE
Monte Carlo Beach Hotel

*SOCIÉTÉ DES HOTELS REUNIS*

# AUTO-RIVIERA

## NIZZA – MONTE CARLO

*Die größte Garage*
*des Küstenlandes*

*

500 Automobil-Boxen

*

Reparaturwerkstätte
Modernste Einrichtung
Tag und Nacht Hilfsdienst
Schmierungshebebrücke

FIAT – VOISIN – MATHIS

TELEGRAMM-ADRESSE: RIVIERAUTO
FERNSPRECHER: NUMMER 3 – 26 UND 0 – 78

# MONTE CARLO

## Hotel Metropole

Aussicht auf das Casino und die Bucht von Monaco, steht in eigenem Palmen- und Blumengarten

# CANNES

## Hotel Metropole

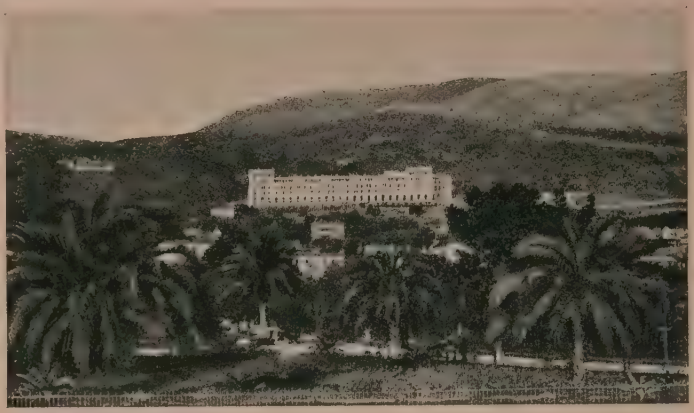
Wundervoll gelegen in Privatpark von 30 Morgen. Private Tennisplätze und Hotel-Autodienst von und zur Bahn, zur Stadt und dem Golfplatz

# BEAULIEU

## Hotel Bristol

Liegt zwischen Nizza und Monte Carlo mit an das Meer reichendem Garten. 7 ideale Tennisplätze vorhanden. Karel Kozeluh, der Lawn-Tennis-Weltmeister, steht zur Verfügung

*Leitung:*
*Direktor Francis Towle*



# RIVIERA-PALACE
# MONTE CARLO

Das schönstgelegene Hotel an der Riviera — 200 Zimmer mit Badezimmer — Garage — Tennis — Wintergarten — Nähe Golfplatz — Freiluftrestaurant, sehr großer Park — Tag und Nacht Autoverkehr zum Casino.

# GRAND HOTEL MONTE CARLO

In unmittelbarer Nähe des Casinos gelegen / Vornehm und allen Ansprüchen der Hygiene gemäß eingerichtet / Von bestem deutschem Publikum bevorzugt / Zahlreiche Appartements, bestehend aus Salon, Privatbädern und mehreren Zimmern. Geräumige, sonnige und aussichtsreiche Zimmer / Gesellschaftsräume, Festsaal, Bar / Vollkommen neu geleitetes Restaurant
Deutschsprechende Leitung

400 Zimmer / 300 Badezimmer / Gleiche Direktion: Hotel des Palmiers

# MONTE-CARLO PALACE

Gegenüber dem Kasino und seinen Gärten, 250 Zimmer, 120 Badezimmer, Telephon in allen Zimmern. Licht-Signale. Große Garage. Zimmer und komplette Pension. In Saison von 100 Frs. Außer Saison von 80 Frs.

☆

*DAS GANZE JAHR GEÖFFNET*

# MONTE-CARLO
# HOTEL PRINCE DE GALLES

Haus ersten Ranges. Die beste Südlage mit Aussicht auf das Meer. Prächtiger Garten, günstig für längeren Aufenthalt. Ausgezeichnete Küche.

PENSION: PREISE VON 80 FRANCS AN.

*Hotel Terminus in Monte-Carlo, vom Meere aus gesehen, im Hintergrund das Casino*


# MONTE-CARLO
# HOTEL TERMINUS

liegt auf einer der schönsten Stellen von Monte-Carlo, gegenüber demMeere und dem Casino, in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs. 1929 vollständig neu umgebaut und mit dem modernsten Comfort ausgestattet und trotzdem sehr billige Preise. *120 Zimmer, mit 80 Badezimmern und Telefon, 20 Privat-Appartements. Bestrenommiertes Restaurant. American-Bar.* Dach-Terrasse mit Sonnenbad, Strandbad, Privat-Hafen — Garage. Deutsches Haus. Telegramm-Adresse: *Terminus Montecarlo*, Telefon: 185 — 1281. Das einzige Hotel in Monte-Carlo, welches direkt in der Mitte der Auto-Rennfahrstraße, des *Grand Prix von Monaco* liegt. *Ganzjährig geöffnet. Direktion: Georg Rolfo*

# MONTE-CARLO

Das ganze Jahr geöffnet.

## HOTEL SUISSE

(im Baedeker empfohlen)

Monte-Carlo Beausoleil. Aussicht auf das Meer und das Kasino. Südliche Lage. Omnibus an allen Zügen. Moderner Komfort. Deutsche Bedienung.

FS. CAMINALE, BESITZER

# VALS-LES-BAINS

(Ardèche)

## GRAND HOTEL DES BAINS

Besitzer:
*Société Générale des Eaux Minérales de Vals-Saint-Jean*

150 Zimmer — Badezimmer

*Fs. Caminale, Direktor*

Geöffnet vom 1. Juni bis 25. September

Telefon Nr. 13

Moderner Komfort

## MONACO / MONTE CARLO

## Bristol und Majestic-Hotels

*Dezember bis April Pension von 65 Francs an*
*April bis November Pension von 50 Francs an*
*Direkt am Strand / Garage im Hause*

## HOTEL ASTORIA / NIZZA

Von Deutschen bevorzugt

Haus ersten Ranges — Besitzer: A. UHRING

# CASINO MUNICIPAL·NIZZA

Zweifellos gibt es in Frankreich und sogar in der ganzen Welt kein größeres, schöneres und herrlicher gelegenes Casino als das Casino Municipal in Nizza. Majestätisch erhebt es sich im Herzen der Königin Riviera, am Masséna-Platz, unmittelbar vor den Gärten des Königs Albert I. In kurzer Entfernung erblickt man das Meer, dessen kristallklare Fläche von den weitausladenden Fenstern des Casinos zu übersehen ist. Das Casino Municipal von Nizza findet deshalb stets die Bewunderung der Kurgäste, die in Nizza und an der azurblauen Riviera verweilen. Seine einzigartige Lage ladet zu längerem Verbleiben ein, während seine erstklassige Organisation und seine Einrichtung den höchsten Ansprüchen in bezug auf Komfort und reicher Ausstattung entsprechen.

Die große Halle ist außerordentlich geräumig. Viertausend Personen können dort bequem sitzen und den verschiedensten Veranstaltungen beiwohnen. Konzerte, Varieté-Vorführungen der besten Variétébühnen von Paris, London und Berlin finden dort statt. Ausgesuchte Szenen aus Opern und Operetten, von den ersten Sängern der Welt ausgeführt, sind an der Tagesordnung. Auf der Leinewand werden mit alleinigem Aufführungsrecht die schönsten Filme vorgeführt, während auf der Bühne des großen Theaters, die übrigens in architektonischer Hinsicht ein Wunderwerk darstellt, die beliebtesten Stars der Pariser und ausländischen Theater auftreten.

Im ersten Stockwerk befindet sich das „Etablissement", eine Zusammenstellung von Vergnügungsstätten, die mit allem erdenklichen Luxus ausgestattet, für das elegante Publikum bestimmt ist, das im Winter die blaue Mittelmeerküste, dessen Hauptstadt Nizza ist, zum Wohnsitz wählt. Dieser märchenhafte Palast umfaßt Spielräume, eine amerikanische Bar, den neuen Festsaal, den

neuen Saal für Empfänge und Bankette, zu dem man durch einen Vorraum — Atrium — gelangt, der in dem Ausmaß einer Halle, mit leuchtender Decke und fließenden harmonischen Linien, einen einzigartigen festlichen Eindruck vermittelt.

Über dreißig Spieltische sind im Bakkarat-Saal angeordnet. Dieser Saal, der mit rosafarbenen Marmorsäulen geschmückt ist, bietet einen besonders eigenartigen Eindruck durch dekorative Wandgemälde, unter denen die meisterhafte Darstellung eines Fackelzuges — nach einer Idee des Meisters Gervais — besonders auffällt. Diese Salons sind im Stil des 18. Jahrhunderts gehalten und wirken mit ihren Goldverzierungen außerordentlich harmonisch; sie haben eine unmittelbare Verbindung mit der amerikanischen Bar, die im reinen Empirestil gehalten ist und einen strengeren Eindruck macht. Der neue Festsaal ist stilecht modern gehalten; Gold und Rosa sind sehr geschickt zu einer einheitlichen Wirkung verbunden. Wie die Bakkarat-Säle ist der neue Festsaal direkt am Masséna-Platz. Dort geht ganz Nizza vorüber und während der Karnevalfeste zieht der phantastische und interessante Zug des Narrenkönigs vorüber. In diesem neuen Festsaal werden nicht nur Frühstücke, Diners und Soupers serviert, sondern regelrechte Feste auserlesener Eleganz gefeiert. Tanztees, Tanzabende, Galadiners, zahlreiche und originelle Attraktionen sind dort alltäglich. In diesem Festsaal gibt sich die wirklich elegante Welt der Riviera ein Stelldichein. Es mag in diesem Zusammenhang betont werden, daß die Küche des Restaurants im Casino Municipal besonders berühmt ist und die Bedienung den verwöhntesten Ansprüchen entspricht.

Es war also keine Übertreibung, wenn zu Beginn dieser Darstellung gesagt wurde, daß das Casino Municipal das schönste und größte der Welt und ebenfalls, wie wir hinzufügen möchten, das vollkommenste und eleganteste der französischen und italienischen Riviera ist.

# HOTEL MAJESTIC

## NIZZA

*Das*
*luxuriöseste Hotel*
*der Riviera*

UNTER GLEICHER LEITUNG:
GRAND HOTEL / BAGNOLES DE L'ORNE

# NIZZA
## DAS PALACE HOTEL
### PLACE MAGENTA

welches im Jahre 1912—1913 einem vollständigem Umbau unterzogen und mit den vollkommensten hygienischen Einrichtungen und dem modernsten Komfort versehen wurde, liegt mit seiner ganzen Front nach der Südseite und hat die volle Sonne den ganzen Tag. Im Zentrum der Stadt und dennoch in einer ruhigen staubfreien, geschützten Lage, inmitten eines herrlichen Palmengartens, ist dieses Haus nur 2 Minuten von der Promenade des Anglais, dem Casino und dem Jardin public entfernt. — Das Hotel enthält 200 Zimmer, mit Vorzimmern und eigenen Toiletten, eine große Anzahl luxuriös eingerichteter, abgeschlossener Appartements mit Salon, Schlafzimmer und Privat-Badezimmer. Von letzteren sind 100 vorhanden. — Sämtliche Räume sind mit dem auserlesensten Geschmack eingerichtet und für das Wohlbefinden und die Bequemlichkeit der Gäste ist auf das sorgfältigste Bedacht genommen worden. — Doppelwände und Doppeltüren sichern den Zimmern eine vollständige Ruhe. Die sanitären Anlagen, die Heizungs- und Lüftungs-Apparate, sowie auch die Lichtsignale sind den letzten Verbesserungen der Neuzeit entnommen.

# NIZZA

Südfrankreich

# RIVIERA-PALACE

Erstklassiges modernes Hotel

Feinste, ruhige Lage

Großer Park. Prachtvolle Aussicht. Konzert. Tennis

*GENERALVERWALTUNG: EMERY*

# DAS HOTEL
# CONTINENTAL
## IN NIZZA

mit vornehmem Geschmacke eingerichtet, auf die Individualität jedes Besuchers, auch in der bestbekannt erstklassigen Küche Rücksicht nehmend, vereinigt Komfort und Luxus mit der wohltuenden Atmosphäre der Behaglichkeit und des eigenen Heimes.

Telefon in allen Zimmern.

TENNIS / GARAGE

# HOTEL MÉTROPOLE NIZZA

HAUS ERSTEN RANGES

Gänzlich erneuert und entspricht den verwöhntesten Ansprüchen

✣

Südlich gelegen, zentrale und ruhige Lage, an dem schönsten Boulevard, 3 Minuten vom Meer und den Casinos

✣

160 Zimmer und Badezimmer, Warm- und Kaltwassereinrichtung / Toilettenzimmer
Zahlreiche private Salons

MÄSSIGE PREISE

✣

Empfohlen von l'Automobile Club de France und D. A. C.

✣

DAS GANZE JAHR GEÖFFNET
GRAND RESTAURANT / PRÄCHTIGER SALON
ZENTRAL-HEIZUNG / LIFTS / ORCHESTER

*GARAGE / GROSSE HALLE*

TELEPHON 21-68, Telegramm-Adresse: OTELMETROP

Zweig-Häuser: Grand Hotel Hardelot, Hardelot Plage (Pas de Calais, Frankreich), Hotel du Lac, Luzern, Schweiz

# NIZZA

## DAS HOTEL SUISSE

erfreut sich einer einzig herrlichen Lage, welche von jedem geschätzt wird, und eignet sich besonders für einen längeren Aufenthalt.
Am östlichen Ende der Promenade gelegen, besitzt es ohne Zweifel die schönste Lage von Nizza, und bietet eine reizvolle Aussicht auf das Meer, die Stadt und die benachbarten Hügel.

Der Hafen, der berühmte Blumenmarkt, die Oper, die Kasinos und das Zentrum der Stadt sind in wenigen Minuten erreichbar.
Das Hotel, vergrößert und modernisiert im Jahre 1924, ist mit dem modernsten Komfort ausgestattet, Aufzüge, elektrisches Licht, Zentralheizung usw. Alle Zimmer haben warmes und kaltes fließendes Wasser. Es sind ebenfalls Privat-Badezimmer und telephonische Anlagen in vielen Zimmern vorhanden.
Die Gesellschaftsräume sind groß und behaglich ausgestattet.
Ein großer Vorteil des Hotels ist die herrliche Aussicht auf das Meer, welche man von allen Fenstern aus genießt.
Der Bellanda-Turm, den man mittels der Aufzüge des Hotels bequem erreicht, ist ein unvergleichbarer Aussichtspunkt. Man beherrscht im Vordergrunde die Stadt Nizza; dann, etwas weiter, die grünen Hügel, wie besät mit Villen und Landhäusern; hier und da ist eine Palme, welche der Landschaft ein orientalisches Gepräge verleiht, dahinter die Gebirgskette des Esterel, deren steile Berge bis an den Meeresrand heranreichen. Und nun im Hintergrunde sind es die Alpen, deren winterliche Schneedecke, hervorgehoben durch den tiefblauen Himmel, einen bezaubernden Gegensatz bietet mit dem warmen Farbenton des Vordergrundes.

Die Gärten des Hotels verlassend, erreicht man den Park des ehemaligen Schlosses, welcher einen der schönsten und angenehmsten Spaziergänge der Stadt bildet.

# NIZZA
# HOTEL NAPOLEON

ERÖFFNET 1929

## Höchster Komfort der Luxushotels zu mäßigen Preisen

Das Hotel ist im Zentrum Nizzas, 6 rue Grimaldi, gelegen, in einem sonnendurchfluteten ruhigen Viertel (weder Straßenbahn noch Autobus), 3 Minuten vom Meer entfernt, von der Promenade des Anglais, vom Park Albert I., dem Masséna-Platz und der Avenue de la Victoire. In unmittelbarer Nähe der Theater, Kasinos und der großen Geschäfte

Das ganze Jahr geöffnet
120 Zimmer sämtlich mit Toiletteraum, separatem W. C. und Telephon
100 Badezimmer
Sämtliche Zimmer des Hotels sind nach der Hausfront zu gelegen, mehrere haben Sonnenterrassen

Ermäßigte Preise vom 1. Mai bis 30. November. Von November bis Mai Restaurant im Hotel. Diners zu festen Preisen und à la carte. Auf Wunsch Mahlzeiten auf dem Zimmer. Besondere Pensionsvergünstigungen

DIREKTION: E. RAVON

*Die Garagen der Sud-Est Automobile, Rue Gounod, Nizza*

# SUD-EST AUTOMOBILE

(Societe anonyme 7.500.000 Frcs.)

Alleinvertreter der

CITROËN
HOTCHKISS
AUTOMOBILE

Vertreter der

P. L. M. WAGEN

Nach Savoic — Riviere und Corsica

*Hauptsitz:*
24—30 Rue Gounod, Nizza
Tel.: 40—01—02 Interuzbau 17

*Filialen zu:*
Cannes — Monte Carlo
Menton — Grasse
Vence — Juan-les-Pins

*Ausstellungsräume Citroën der Sud-Est Automobile, Nizza*

Hausfront zum Meer

# NIZZA

## PALAIS DE LA MÉDITERRANÉE

Schon am Abend seiner feierlichen Eröffnung fand das PALAIS DE LA MÉDITERRANÉE die Bewunderung der zahllosen Gäste der azurblauen Küste. Man hörte nur eine Stimme: Es ist das schönste Casino der Welt! Und selbst diejenigen, die von den Plänen der Erbauer Kenntnis hatten, mußten ihre unverhaltene Bewunderung zum Ausdruck bringen. Alle waren sich in dem Ruf einig, daß mit diesem Palast an der Riviera ein neues, luxuriöses und bestechendes Wunderwerk entstanden war.

Das architektonische Gesamtbild ist ein Schmuck für die berühmte Promenade des Anglais geworden. Die Fassade, die in harmonischen fließenden Linien gehalten ist, beherrscht die Engelsbucht wie ein Juwel, das den Hauptschmuck eines Halsbandes aus Saphiren und Smaragden bildet.

Die großen Terrassen, die mit schmiedeeisernen Balustraden versehen sind, werden durch blumengeschmückte Ständer verziert, die reiche Licht- und Farbenkontraste zwischen den weißen Säulen ergeben. Diese Pilaster sind aus den bekannten massiven Steinblöcken aus der Gegend von Lens hergestellt, die früher von den Römern für die schönsten Gebäude von Nimes und der Provence verwendet wurden. Dieses Bauwerk ist zugleich imposant, ohne aber dabei weniger elegant oder graziös zu sein.

So wird in feiner Art und Weise von diesem hervorragenden neuen Palast der Reiz der schönen Stadt Nizza wiedergegeben, Nizza, von der man sagt, daß sie einer schönen koketten Frau gleicht, die in einer unnachahmlichen Umgebung aristokratische Gäste empfängt und sich dazu einen Ort erwählte, wo die Natur mit einzigartiger Fülle einen wirklichen „Salon der Welt", auch landschaftlich, geschaffen hat.

# NIZZA / LONDON = PRAHA = HOTEL

RUE DE BELGIQUE (FRONT ZUM BAHNHOF) / TEL. 24-02

GARAGEN

*DAS GANZE JAHR GEÖFFNET*

Das London-Praha-Hotel befindet sich in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs und der Avenue de la Victoire, 10 Minuten vom Meer entfernt

Mit seinen 110 Zimmern, sämtlich mit Toilette und Telephon versehen, seinen Appartements mit Bad und WC., mit seiner großen Halle und der Amerikanischen Bar bietet das London-Praha-Hotel seinen Besuchern den letzten Komfort in moderner, freundlicher Umgebung. Das geräumige Restaurant mit auserlesener Küche und besonders gut ausgestattetem Keller findet stets die höchste Anerkennung

Die Besucher werden mit besonderer Freude feststellen, wie zuvorkommend und sorgfältig das Personal ist, so daß jeder im London-Praha-Hotel die Gemütlichkeit des eigenen Heims wiederfindet

*Direktion: Emile Skolnik / Küche: Fr. Tschupue*

# NIZZA / HOTEL BRICE

44 Rue du Maréchal Joffre u. 34 Rue Meyerbeer

Hotel ersten Ranges / Südlich gelegen
In der Nähe des Meeres und Casinos
Moderner Comfort / Großer Garten
Ganzjährig geöffnet

*P. PACCARD*
Besitzer

Zimmer von Frs. 20 ab — Pension von Frs. 55 ab

# AIX-LES-BAINS
# HOTEL DU PAVILLON

Hotel ersten Ranges / Appartements mit
privat. Badezimmer / Moderner Comfort
Herrliche Lage / Berühmtes Restaurant:
*Savoyardische Spezialgerichte und Weine*
Ganzjährig geöffnet

*P. PACCARD*
Besitzer

Zimmer von Frs. 20 ab — Pension von Frs. 55 ab

## DAS GRAND HOTEL DU MONT-BORON

befindet sich am Fuße des Hügels des Mont Boron, des gesündesten und klimatisch am günstigsten gelegenen Viertels von Nizza. Ein herrlicher Pinienwald schließt unmittelbar an das Hotel an und ist von dort aus sofort erreichbar. Das Hotel besitzt einen großen Garten und geräumige Terrassen mit Front nach Süden. Von dort aus genießt man den schönsten Rundblick der Riviera. Das Hotel ist besonders gut für Familien geeignet, die Ruhe und reine Luft bevorzugen, sowie für Personen, die gern den Lärm und den Staub der Stadt meiden. Dabei bietet es seinen Besuchern den vollendeten Komfort der führenden Palasthotels zu sehr mäßigen Preisen.

*Geöffnet vom 1. Oktober bis Ende Mai*

Fließendes warmes und kaltes Wasser in sämtlichen Zimmern / Zentralheizung / Zahlreiche Appartements mit Bad und separatem W. C. / Garage / Aufzug vom Garten aus Fernsprecher: Nummer 54 und 55 / Telegrammadresse: Hotel-Mont-Boron-Nizza Autodienst zum Masséna-Platz während des Tages und zu den Theatern. Fahrzeit 8 Miuuten / Straßenbahn nach Monte Carlo und zur Stadt, nahe beim Hotel

## AIX-LES-BAINS

### DAS GRAND HOTEL D'AIX

*

150 Zimmer
100 Badezimmer
Großer Garten

*

Telefon: 0.93
Telegrammadresse:
Granotel Aix-les-Bains

*

J. A. CAVIER
Generaldirektor

*

Im Winter: Nizza, Grand Hotel du Mont-Boron

# NIZZA / HOTEL DU LOUVRE

Sonnige, zentrale Lage in der Nähe von Meer und Kasino Fließendes Wasser in jedem Zimmer. Appartements mit Privatbad und W.-C. — Lift — Zentralheizung — Garage Garten südlich. Telephon: 24—93. *Gustave Martin, Propr.*

## HOTEL P.L.M. PALACE NIZZA

60 AVENUE DE LA VICTOIRE

Moderner Komfort. Das ganze Jahr geöffnet. Mitten im Zentrum. — Nahe dem Bahnhof. Zimmer von 20 bis 70 Frcs. Unter neuer Leitung. Louis Corre, Telefon 41-29

# NIZZA
# GRAND GARAGE
## DER PROMENADE DES ANGLAIS

RUE CRONSTADT 5 & 7 (BEIM NÉGRESCO)
TELEFON 56–68; 56–69

700 Stände. 400 Boxen. Mathis Minerva / Lancia. Moderne Einrichtungen. Hilfsdienst. Auto-Hotel. 100 Zimmer. Moderner Komfort. English spoken. Man spricht deutsch. Si parla Italiano

# PARIS
# HOTEL MEURICE
## 228, RUE DE RIVOLI

Das Meurice in Paris hat einen ganz besonderen Rang und Ruf. Residenz der gekrönten Häupter und Prinzen und Wohnsitz der Elite, der Welt höchster Gesellschaft, gibt der Aufenthalt in ihm seinen Gästen einen Grad von Vornehmheit.

Wundervoll und äußerst bequem an der Rue de Rivoli, den Tuileries Gärten zu, gelegen, besitzt das Meurice einen aristokratischen Luxus, der seinen persönlichen Charakter ausprägt.

*F. Schwenter, Generaldirektor*

# HOTEL DU RHIN

## 6, Place Vendôme

# PARIS

Unter gleicher Verwaltung wie Hotel Meurice.

*Generaldirektor:*
*MR. F. SCHWENTER*
*Direktor:*
*MR. A. DUVAL*

Bevorzugte Lage am Place Vendôme, im Mittelpunkt der elegantesten Läden, sowie Banken und der bedeutendsten Theater; in nächster Nähe der „Tuileries" und der „Opera".

Das Hotel genießt wegen seiner gediegen erstklassig eingerichteten Appartements allerbesten Ruf und ist das Hotel des Gastes, der sich behaglich „zu Hause" fühlen will.

Preisangebot a. Wunsch.

A la carte Restaurant.

EIN
SCHÖNES
HOTEL
IN DER
SCHÖNSTEN
LAGE

●

# HOTEL ASTORIA

CHAMPS-ELYSEES

# PARIS

●

MIT
VORZÜGLICHEM
RESTAURANT
UND KELLER

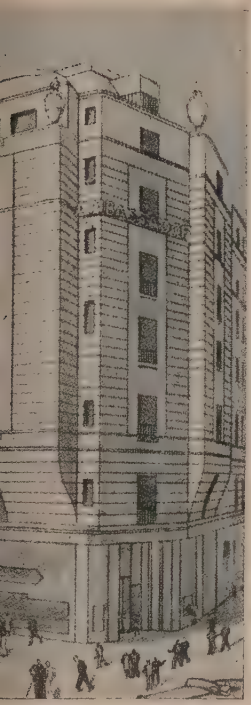
# HOTEL
# PRINCE DE GALLES
## PARIS 33, AVENUE GEORGE V

*Neu eröffnet!*

150 Zimmer, 160 Badezimmer, 50 Privat-Salons
Komfort, Luxus, Ausgewählte Kundschaft

*Unter persönl. Aufsicht v. F. Schwenter*
*A. Cervelli, Direkt., vorm.: Grand-Hotel Rom, Exzelsior, Neapel*

AMBASSADOR



# HOTEL AMBASSADOR

NOUVEAU BOULEVARD HAUSSMANN

## PARIS
(OPÉRA)

*

600 ZIMMER
600 BADEZIMMER

## RESTAURANTS
MÄSSIGE PREISE
DIREKTION: DUHAMEL

TELEGR.-ADR.: AMBASSOTEL-PARIS

# INTERNATIONALE KOLONIAL-AUSSTELLUNG PARIS 193

Die Internationale Kolonial-Ausstellung, die in Paris im Bois de Vincenn im Mai 1931 eröffnet wird, will in erster Linie die verschiedenen Kolon sationsmethoden nebeneinander zeigen und gleichzeitig die Bedeutung vo Kolonien für die Entwicklung des Wirtschaftslebens der Staaten vorführe Das ist das belehrende Ziel der Ausstellung. Doch haben ihre Organisatore — an ihrer Spitze steht der Marschall Lyautey als General-Kommissar -

erkannt, daß ein Unternehmen dieser Art nur dann sein Ziel voll erreichen kann, wenn es gleichzeitig dem Publikum die verschiedensten Attraktionen und Sehenswürdigkeiten bietet.

Auch von diesem Gesichtspunkt aus können wir sagen, daß die Besucher der Ausstellung keine Enttäuschung erleben werden. Allein schon der Rahmen, der für diese Ausstellung gewählt worden ist, ist eine Sehenswürdigkeit für sich. Der Bois de Vincennes im Osten von Paris ist dem Fremden weniger bekannt als der Bois de Boulogne und doch bieten seine Rasenflächen, sein Gebüsch und Unterwald, sein dichter Baumbestand, seine Wasserflächen Reize, die mit dem Bois de Boulogne in eine Linie gestellt werden können. Außerdem besitzt der Bois de Vincennes gegenüber dem Bois de Boulogne etwas eigenes, nicht zu übertreffendes: das ist die Fülle der historischen Stätten, die er in sich birgt.

In dieser wundervollen Umgebung werden vom Mai bis November 1931 unvergleichliche Feste stattfinden, künstlerische und sportliche Veranstaltungen. Man wird die Farbigkeit einheimischer Lebensweise sehen können, Nachtfeste werden den Wald erfüllen. Kurz, die Internationale Kolonial-Ausstellung im Bois de Vincennes bietet ein Programm, das nicht enttäuschen kann.

# BANQUE DES PAYS DE

KAPITAL:
100 MILLIONEN FRANKEN
VOLLSTÄNDIG EINBEZAHLT

SITZ
IN PARIS
12. Rue de Castiglione

SITZ IN WIEN
3. Hohenstaufengasse

Niederlassungen in:
GRAZ
INNSBRUCK
LINZ
SALZBURG
BADEN BEI WIEN
ST. PÖLTEN

SÄMTLICHE
BANKMÄSSIGEN
GESCHÄFTE

# L'EUROPE CENTRALE

Zentral Europäische Länderbank

Handelsregister, Seine, No. 182, 196

# AUF DER DURCHREISE
# IN PARIS

Warum schließen Sie sich nicht an einen Club an, in dem Sie allen Komfort und alle Erleichterungen finden, die Ihren Aufenthalt noch viel angenehmer machen können?

WENDEN SIE SICH AN DEN

# CLUB HAUSSMANN

60 JÄHRIGES BESTEHEN
4000 MITGLIEDER

22 Rue de la Michodière
Ecke des Boulevard des Italiens
neben der Oper

*

Prächtige Ausstattung
Tee-, Empfangs- und Lesezimmer
Amerikanische Bar

*

RESTAURANT
ERSTEN RANGES

*

Beitrag 100 Francs jährlich

Wegen Auskünften und Aufnahme wenden Sie sich bitte an Herrn Georges Labye, Generalsekretär des Clubs, täglich, außer Sonntags, von 12 Uhr mittags bis 11 Uhr abends

# GEORGE V

31 Avennue George V

# PARIS

# HOTEL ASTOR

## PARIS

### 11 RUE D'ASTORG

In dem aristokratischen Viertel der Madeleine, zwischen Boulevard Malesherbes und Champs-Elysées, in durchaus zentraler und ruhiger Lage, wurde das Hotel ASTOR im Juni 1927 eröffnet.

Das Hotel ASTOR, mit seinen 180 Schlafzimmern und Appartements, alle mit Privatbad, Toilette und Telefon, große Halle, Bar, Restaurant, Salon de Coiffure, ist ein Haus ersten Ranges und bietet seiner wertenKundschaft die größte Bequemlichkeit, in einer entzückenden und ganz modernen Ausstattung.

Unsere Kundschaft wird sicher die Freundlichkeit und Bereitwilligkeit des Personals im Hotel ASTOR schätzen und die Wärme und Gemütlichkeit des eigenen Heimes wiederfinden.

*Direktion:*
*ALBERT DURISCH*

# From PARIS to NICE

## by the Route des Alpes

## THE BEST HOTELS

### HOTEL DE PARIS

8, Bld de la Madeleine **PARIS**

The Finest appointments and very latest comforts
300 rooms, 300 bathrooms

## The Great Hotels of NICE

### SAVOY-RUHL-ROYAL PLAZA & DE FRANCE

*LE COLLÈGE FÉMININ DE PARIS. — 7 bis 15, Rue du Four, PARIS VI^e^)*

# DAS „COLLÈGE FÉMININ“

(SCHULINSTITUT FÜR DAMEN)

besteht aus zwei verschiedenen Häusern

# DAS SCHULINSTITUT FÜR DAMEN IN BOUFFÉMONT

Internat mit 150 Schülerinnen zwischen 10 und 20 Jahren. Unmittelbar am Waldesrand gelegen, etwa 20 km nördlich von Paris. Drei schloßartige Gebäude, mitten in einem Park mit uralten Baumbeständen.

*1, Rue Pasteur in Bouffémont (Seine et Oise).*
*Fernsprecher: 506 und 522, Amt Montmorency.*
*Telegramm-Adresse: Collféminin—Paris—110.*

# DAS SCHULINSTITUT FÜR DAMEN IN PARIS

Externat mit einer Besucherzahl von jährlich 1000 französischen und ausländischen Schülerinnen, Internat insbesondere für junge Damen zwischen 16 und 22 Jahren. 60 getrennte individuelle Zimmer.

*7 bis 13 Rue du Four (131, Boulrd. St.-Germain),*
*Paris 6. Fernsprecher: Littré 34—35 u. 34—37.*
*Telegramm-Adresse: Collféminin—Paris—110.*

*Gesamtleitung: Madame Henriette PICHON*

LE COLLÈG
DE BOUFFÉ

FÉMININ
NT ( Seine & Oise )

# PARIS

werden Sie am besten seh
von Ihrem Fenster

Vollständig renoviert / N
ausgestattet / Neu erb

Mehr als ein Hotelbetrieb: Ein wirkliches Heim für Ihren Aufenthalt in Paris

*Unter gleicher Leitung: Hotel Continent.*

# HOTEL CONTINENTAL

IM ZENTRUM DES PARISER LEBENS

Höchste Leistungsfähigkeit

Bedienung / Höflichkeit / Komfort / Luxus.

Leitender Direktor: E. VELAINE

*annes / Grand Hotel du Lion d'Or, Reims*

# PARIS GRAND HOTEL

Das Grand Hotel wurde zu der Zeit erstellt, als der Bau der großen Oper seiner Vollendung harrte. Dieses echt französische Haus ist nicht damit zufrieden, in seinem alten guten Rufe zu stehen, sondern bemüht sich dauernd, sich dem Geschmacke der Zeit auszupassen.

Die Wohnräume des Hotels mit den riesigen Fenstern, deren Bauart zu jener Zeit noch zulässig war, münden auf den Opernplatz (Place de l'Opera), sowie auf drei große Hauptstraßen. Deshalb darf man wohl sagen, daß das Grand Hotel im Zentrum des „Pariser Lebens" liegt. Durch den wuchtigen massiven Bau des Hotels und durch die gute

# DIE SEELE VON PARIS

Anordnung der Zimmer ist die unbedingt nötige Ruhe für die Gäste doppelt gesichert. Auch kann die unmittelbare Nähe eines Zimmers zu den Boulevards, die wohl von jeher der Anziehungspunkt für die ganze Welt waren, auf Wunsch vermieden werden. Außer dieser Gewißheit, absolute Ruhe zu haben, erfreuen sich die Gäste des Grand Hotels eines ausgezeichneten Wohlbehagens, eines raffinierten Komfortes, einer Luxus-Einrichtung, eines auserlesenen Tisches, eines kunstvoll zusammengestellten Weinkellers und vor allem des guten Empfanges der Direktion, die ständig das Wohlsein ihrer Gäste als Hauptziel betrachtet.

# PARIS

# SAVOY-HOTEL

194 bis Rue de Rivolli, gegenüber d. historisch. Tuileries-Park

ALTRENOMMIERTES
RESTAURANT

Auch für nicht im Hotel wohnende Gäste

Telegr.-Adr.: Savoytelas III, Paris

SIE SIND WILLKOMMEN IN

# PARIS

# HOTEL MODERNE

PLACE DE LA REPUBLIQUE

Garagemöglichkeit
für 200 Autos

Telegramm-Adresse:
Otelderne Paris

ZIMMER VON FRANCS 30.— AN
500 ZIMMER / 300 BADEZIMMER
MODERNSTER KOMFORT

Bier- und Wein-Restaurant / / Anerkannt gute Küche

PARIS 7. RUE DE L'ÉCHELLE

(Zwischen Opéra und Louvre)

# NORMANDY HOTEL

## Das neue Palace Hotel mit mäßigen Preisen

Deutsche Leitung. Erstklassiges Restaurant und Keller. Bar. 200 Zimmer mit Telefon-Anschluß. 200 Badezimmer.

# PARIS

CHAMPS ÉLYSÉES

# PLAZA-ATHÉNÉE

Die Plaza-Athénée liegt auf der Avenue Montaigne im Herzen des eleganten Champs Élysées-Distrikts. Alle Zimmer mit Badezimmer. Restaurant.

Leitender Direktor: E. Armbruster

★

Unter derselben Leitung

CALIFORNIE-PALACE CANNES

## Nizza / Hotel St. Gothard & Beauséjour

Rue Paganini 20 — Man spricht deutsch

Letzter Komfort / Mäßige Preise

*E. Sidler, Besitzer*

## NIZZA
## WILLIAM'S HOTEL

33, rue de l'hôtel des postes

OHNE PENSION

Mit dem Komfort
der großen Palasthotels
Mitten im Zentrum

150 Zimmer von 25 Fr. an
Appartements
mit Badezimmer und W. C.
Mahlzeiten auf Bestellung
Das ganze Jahr geöffnet
Garage

E. REBOISSON
Direktor und Besitzer

# Tomasini

*Tailleur*

*Paris / 20. Rue Royale*

## *Für die schicke Welt!*

*Abend / Sport / Automobilausrüstung*

*Echt engl. Stoffe*
*bester Stoff*

*

*Franco-Italien-Salon*

# LA GRANDE MAISON DE BLANC

PLACE DE L'OPÉRA

PARIS

NIZZA / CANNES / DEAUVILLE / LONDON

**DIE SCHÖNSTE WÄSCHE**

**DIE HÜBSCHESTEN AUSSTATTUNGEN**

PARIS, 12, Boulevard Haussmann

## Commodore Hotel

liegt auf dem neuen Boulevard Haussmann im Herzen von Paris. Neuester moderner Komfort. Alle Zimmer mit Bad. Erstklassiges Restaurant. *Telegramm-Adresse: COMMODOC-PARIS*

PARIS, Square Montholon, 7 Min. entfernt von der Oper

## Hotel Bohy Lafayette

NEU ERBAUT

Zimmer mit Bad oder Brause: 1 Bett Fr. 75.— bis 90.—, 2 Betten Fr. 100.— bis 140.—
Zimmer ohne Bad . . . . . 1 Bett Fr. 45.— bis 55.—, 2 Betten Fr. 55.— bis 80.—
*Einschließlich Bedienung und Steuer, auch sonst keine Trinkgelder*

MAN SPRICHT DEUTSCH

A PARIS
DESCENDEZ
SUR LA RIVE
GAUCHE A
LUTETIA
HOTEL LUTETIA
PARIS
confort parfait
bonne chère
vieilles bouteilles
43. BOUL'RASPAIL

# LE BERRY

92. CHAMPS ELYSÉES

# PARIS

Restaurant

LE BERRY

Bar / Teestube

Das schönste Restaurant von Paris
in der schönsten Straße der Welt

Beste französische und ausländische Küche

Tanztee / Zum Diner Orchesterkonzert
Souper mit anschließendem Tanz

# PARIS

SQUARE LOUVOIS

# HOTEL LOUVOIS

170 Zimmer / 60 Badezimmer
Allerneuester Komfort

*

Die Lage vom Hotel Louvois ist eine besonders schöne im Rahmen eines schönen Platzes, umsäumt von schattigen Bäumen; in unmittelbarer Nähe der großen Boulevards, der Börse und Louvre, der bedeutendsten Theater

Telegr.-Adr.: Hotel Louvois Paris

F. MOLLARD / BESITZER

# PARIS

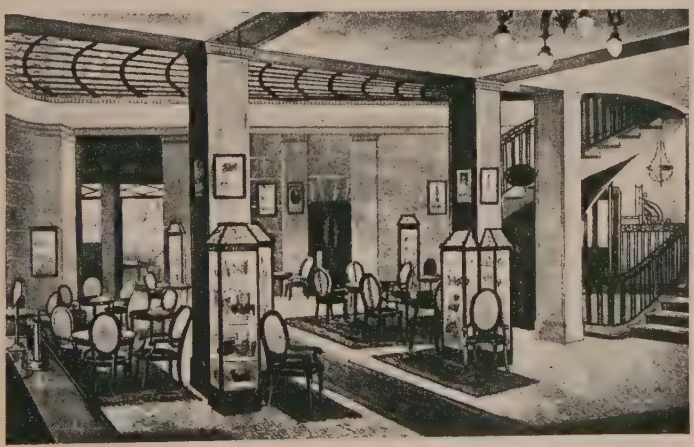
100. Rue Lafayette

# HOTEL FRANCIA

120 Zimmer / 80 Badezimmer
Mäßige Preise. Moderner Komfort. Best-renommiert. Grill-Room und Restaurant.

Garage / American-Bar

Telegramm-Adresse: Franclafay Paris
J. H. LANG, DIREKTOR



# PARIS

## HOTEL ROYAL HAUSSMANN

2-4, BOULEVARD HAUSSMAN
PARIS IX$^{E}$
TELEGRAMM-ADRESSE: ROYALHAUS-PAR

Das modernste und eleganteste Hotel in Paris. Ideal im Zentrum des Bank- und Geschäftsviertels, in nächster Nähe der Oper, der Theater, Vergnügungsetablissements und Kaufhäuser gelegen.

Im „Royal Haussmann" muß sich jedermann wohlfühlen, es ersetzt dem verwöhntesten Geschmack Heim und Büro.

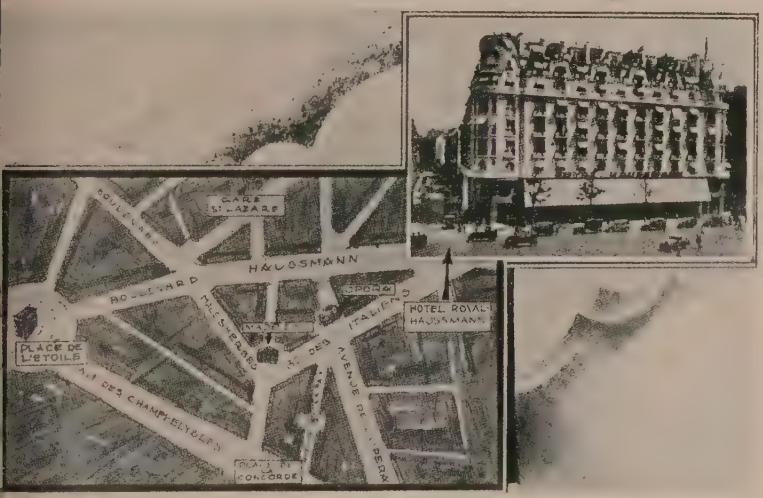
Hotel Royal Haussmann bietet seinen Gästen den Luxus und Komfort des Palasthotels bei durchaus zivilen Preisen.

*

| | | |
|---|---|---|
| Zimmer mit Privatbad — 1 Bett | ab . . . . . | Fr. 100 |
| Zimmer mit Privatbad — 2 Betten | ab . . . . . | Fr. 150 |
| Zimmer mit Privatbad — Doppelbett | ab . . . . . | Fr. 150 |

Während der Monate November bis März 20 % Rabatt.

Appartements: Salon, Schlafzimmer mit Bad.




# RESTAURANT ROYAL HAUSSMANN
## PARIS

Für unsere Gäste ist nur das Allerbeste gut genug. Deshalb hat die Direktion ein Restaurant geschaffen, welches sich dank seiner ganz hervorragend feinen Küche und seines Kellers der edelsten Markenweine rasch Weltrenommee erworben hat.

Unser Grill-Room erfreut sich bei all jenen, welche rasch und aufmerksam bedient ihre Mahlzeit einnehmen wollen, der größten Beliebtheit. Der vornehme, elegante Speisesaal ist das Rendezvous der Elite.

Deutsche Bedienung — Zivile Preise.

Besuch erbittet und Anfragen beantwortet bereitwilligst

DIREKTOR: A. MELLA

vorm. Esplanade, Hamburg; Bristol, Berlin; Negresco, Nizza

Wenn Sie in Paris weilen, versäumen Sie nicht, das schöne und moderne

Magasin Royal-Haussmann

zu besuchen

Das Magazin der Qualitäten, wo Damen und Herren alles finden, was sie benötigen

Billiger als überall!

GRANDS MAGASINS

# ROYAL HAUSSMANN

2. u. 4. BOULEVARD HAUSSMANN

# PARIS

PARIS 102, Rue de l'Université
Telefon: Littré 91-48

# INSTITUT FERRAL

## Biologische Verjüngungskuren

Erfolge in allen Lebensaltern. Wiederherstellung des Körpers und des Gesichts. Reinheit der Gesichtslinie, des Kinns und des Halses

## Korrekturen der Nase und der Lippen

Allgemeine und lokale Entfettungskuren (Nacken, Taille, Hüften, Knie, Waden) Hebung der Büste

## Neue Behandlungsverfahren

ohne Massagen, ohne chirurgische Eingriffe, Bandagen, Einspritzungen od. Medikamente

## Schönheitskorrekturen allgemeiner Natur

und Korrekturen des Gesichtsausdrucks (Lächeln, Benehmen, Sprache etc.)

Anhaltende Wirkungen / Vollständig individuelle Kurbehandlung

# PARIS
# LES HOTELS DE LA CITÉ BERGÈRE

Gds. Boulevards

## Hotel Mondial

5, Cité Bergère

## Hotel Corona

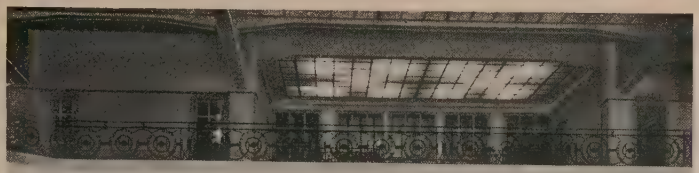
8, Cité Bergère

Exportviertel. Comfort moderne. Renom. Restaurant und Keller

Telegramm-Adresse: Hôtel Mondial, Paris 48

Unter derselben Direktion: Hotel de France und Hotel Cité Bergère, Paris

*Besitzer: Decaux und Lafarge*

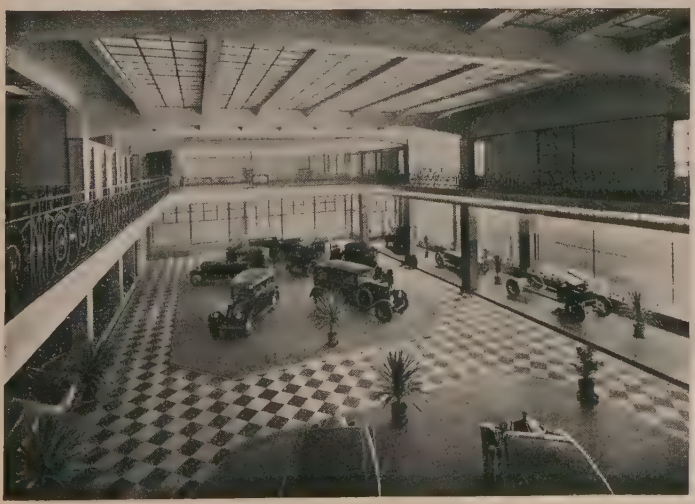


GRAND GARAGE
# BANVILLE
FÜR 1000 AUTOMOBILE

6 STOCKWERKE
TELEFON CARNOT 34-01
5 LEITUNGEN

# PARIS
153 RUE DE COURCELLES
55-59 RUE DEMOURS

Sport am Dachgarten, Ausstellungsräume, abgeschl. Boxen, Reparaturwerkstätte, Tennis- u. Golfspielplätze, Massage- u. Turnsäle



MAREVA
Parfum
DŒUILLET-
DOUCET
21, rue de
la Paix
MAREVA

# DŒUILLET-DOUCET

## PARIS

RUE DE LA PAIX 19 & 21

*

COUTURIER

FOURRURES·LINGERIE

PARFUMS

*

TELEPHON: CENTRAL 28-64. 05-87, 05-88

TELEGRAMM-ADRESSE: „DOPAX-PARIS"

# Paris / Hotel Oxford & Cambridge

221, Rue St. Honoré, 11 & 13, Rue d'Alger

Zentrale Lage im Herzen von Paris. In unmittelbarer Nähe von der Oper und den Tuilerien (Place Vendôme). Renom. Restaurant und Keller, mäßige Preise. Telefon-Anschluß in jedem Zimmer. Deutsch sprechendes Personal. Schweizer Direktion.

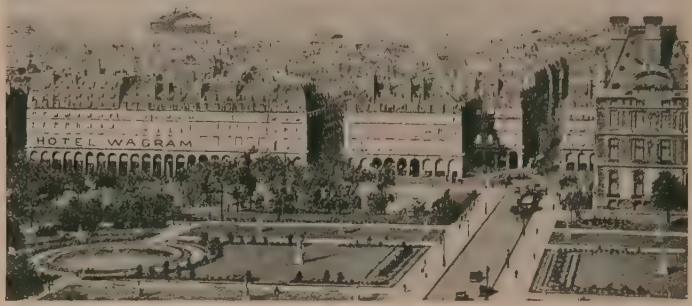
# BARCLAY

18-20 Avenue de l'Opéra - Paris

## TAILOR SHIRT-MAKER

*DEAUVILLE · VITTEL · VICHY · NICE · CANNES*

ENVOI FRANCO DE LA GAZETTE DE BARCLAY




# PARIS

# HOTEL WAGRAM

## 208, RUE DE RIVOLI (TUILERIES)

Erstklassiges und führendes Hotel inmitten der Luxusgeschäfte und des Theaterviertels. Unvergleichliche und entzückende Aussicht auf den Tuileries-Garten. 200 Zimmer mit Bad, vornehme Wohnungen, für jeden Geschmack und für längeren Aufenthalt eingerichtet. Ausgezeichnetes Restaurant. American-Bar. Unter derselben Leitung Hotel Louvre und Paix Marseille, Parc Palace, Grasse (Riviera). H. Fotsch, General-Direktor

TELEGR-ADR.: WAGRATEL PARIS-111 / FERNSPR.: CENTRAL 84 89, 84 90, 84 91

Hotel de Noailles

# PARIS

## HOTEL DE NOAILLES

9, Rue de la Michodière. Opéra. Telegraph. Adr. OTELNOAIL. Telephon: Interspécial 7-26.

## OPERA

Ganz in der Nähe der Oper und der großen Boulevards

*Comfort moderne*

Erstklassiges Restaurant. Mäßige Preise. Deutsch sprechendes Personal. Privat-Telefon in jedem Zimmer

## HOTEL DES ÉTATS-UNIS

16, Rue d'Antin. Avenue de l'Opera. Telegraphische Adresse ETAUNIOTEL. Telephon: Interspécial 14-19

*Désiré: Louis Bourgoint, Leitender Direktor*

Halle im Hotel des États-Unis

# Hotel Metropole / Paris

(ETVILLE) 37. RUE FRANÇOIS Ier 37

anderChampsElysée
gelegen, ruhige Lage

★

Moderner Komfort
Mäßige Preise

★

Renommiertes
Restaurant

fix & à la carte

# Hotel Fournet Nordisk

PARIS 8IEUR

23. Boulevard Batignolles

gelegen zwischen Gare St. Lazare & l'Est. Moderner Komfort.
Bestrenommiertes Restaurant

*Besitzer: Fournet & Cie.*

# HÔTEL
# WESTMINSTER
*rue de la Paix*
# PARIS

Telegr.-Adr.: *Westmiotel Paris*
*E. BRUCHON, leitender Direktor*

# PARIS
10. Rue de Bellefond
Ecke Rue Lafayette
# GRAND GARAGE
# BELLEFOND

Platz für 200 Wagen
4 Stockwerke mit Aufzügen
Mit allem Komfort der Neuzeit eingerichtet
In der Nähe der großen Bahnhöfe
Dienst-Station der bekanntesten Marken

REPARATUR-
WERKSTATT

PRIVAT-BOXES

# PARIS / 34. AVENUE DE WAGRAM
# CERAMIC-HOTEL

TEL.: CARNOT 20-30, 20-31, 20-32

ETOILE

Das „CERAMIC-HOTEL" liegt auf der Avenue Wagram, nahe beim „Etoile", an der Lebensarterie der Luxustheater und großen Brasserien, die aus ihr einen wahren Boulevard gestalten. / Untergrundbahn, Straßenbahn und Autobusse verbinden das „CERAMIC-HOTEL" in nur wenigen Minuten mit der „Opera". Es ist somit für den Touristen und Geschäftsmann der ideale Aufenthalt in Paris. Man findet hier allen Komfort modernster Art: Ein geräumiges, elegantes Foyer, Aufzüge, Stadttelefon in allen Zimmern. Appartements mit Badezimmer. Zimmer ohne Bad täglich von 40 Franken an.

*PEILLON, Besitzer*

# PARIS
# ACROPOLIS-HOTEL

160. Boulevard
St. Germain

In unmittelbarer Nähe der Sorbonne (Universität) und Medizin. Fakultät. Neu umgebaut und mit modernstem Komfort ausgestattet

RESTAURANT

Telegramm-Adresse:
Acropolis 25, Paris

S. A. VONTETSIANOS
DIREKTOR

PARIS (ETOILE) 10. Rue de Pressbourg 1. Avenue Foch

# PRINCESS HOTEL

Elegantes Viertel in der Nähe vom Bois de Bologne. / Luxushotel für Familien. Große und mittlere Appartements. Restaurations-Betrieb serviert in den Appartements.

*Direktor Th. Müller*

# PARIS / GRAND HOTEL SUISSE

5. RUE LAFAYETTE, IN UNMITTELBARER NÄHE VON DER OPER

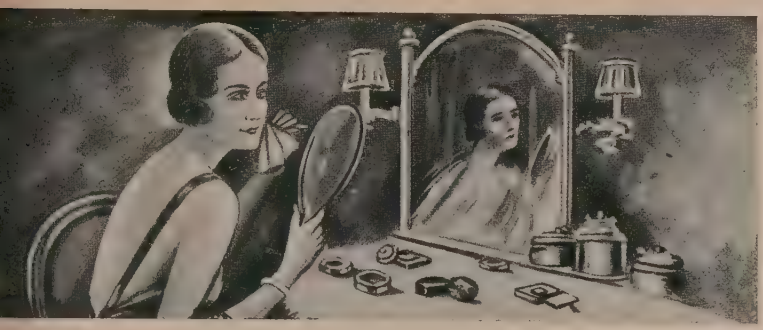
*

Comfort moderne / Renommiertes Restaurant

Man spricht deutsch

INSTITUT DE BEAUTÉ
KLYTIA
MARQUE DÉPOSÉE

*la Beauté c' es*
*toute la femm*



# ETABLISSEMENTS KLYTIA

LE CÉLÈBRE

## INSTITUT DE BEAUTE

26, PLACE VENDÔME

# P A R I S

Seit 35 Jahren wissenschaftlich angewandte
Methoden unserer Behandlungen

*

S U C C U R S A L E S :

NICE ..... 6 Jardin du roi Albert 1⁰
VICHY ..... 1, passage Giboin
MONTE CARLO ..... Hotel de l'Hermitage
BIARRITZ ..... 2 Rue Gambetta

Repräsentant in BERLIN: M. HERMANN PASTOR, Kurfürstendamm 47

# HOTEL PARIS-LYON-PALACE

PARIS
11. RUE DE LYON
(Gare de Lyon)
Tel.-Adr.: Palalyon

Größtes und bestes Hotel des Stadtteils. In der Nähe vom Gare de Lyon.

150 ZIMMER MIT BAD
mit jedem Komfort der Neuzeit ausgestattet

RESTAURANT / CAFÉ / GARAGE

*VIANEY, DIREKTOR*

PARIS 33—35, Rue de Gaumartin
## Hotel St. Petersbourg (Petrograd)
In allernächster Nähe der Oper
Erstklassiges Familienhotel. Jeder moderne Komfort. 150 Betten. Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad. Mäßige Preise.
Besitzer: J. HAECKY und F. ATTENHOFER (Schweizer Direktion)
Unter derselben Direktion:
HOTEL DES BALANCES und BELLEVUE / LUZERN (Schweiz)

POUR LA VILLE
L'AUTO, LES SPORTS

# LEGANT
# NICOLET

## PARIS

**18, RUE DUPHOT**
**206, RUE DE RIVOLI**
**56, FAUB.G ST. HONORÉ**

**BIARRITZ**
7, RUE MAZAGRAN

**BERLIN**
BEI E. BRAUN
2. UNTER DEN LINDEN

**LILLE**
33. BOUL. CARNOT

PARIS
8. Rue Cambon

## Hotel Metropolitain

Moderner Komfort
Renom. Restaurant
Mäßige Preise
Zentral gelegen

PARIS (OPERA)
75. Rue de la Victoire

## Hotel Helios

außerordentlich günstig gelegen, dicht bei der Oper und dem Geschäftszentrum. Comfort moderne. Restaurant mit vorzüglicher Küche.

Deutsch sprechendes Personal.

Telegramm-Adresse: Heliotel Paris 22

*I. V. Beck*, Manager

Lyon

## Grand-Hotel des Beaux-Arts

75. Rue de l'Hotel-de-Ville et Place Jacobins

Neuester Komfort.
Zentral gelegen.
Renommierte Küche und Keller.

Telegramm-Adresse
Beauzartel-Lyon

CHAMONIX (MONT-BLANC)

2 Häuser von Ruf

## HOTEL CARLTON

Haus ersten Ranges. Am Mont-Blanc, König der Berge

Selbe Direktion

## HOTEL ASTORIA u. POST

Das Beste zweiten Ranges / Mäßige Preise

P. Simond, Bes. Sommer und Winter Ziel aller Welt!

HAUS VON WELTRUF

für die Genauigkeit seines Erkundigungsdienstes / Gegründet 1899

# Private Polizei

## LOUIS GUILLAUME

früher Inspektor d. Kriminalpolizei „Sureté"

Direktor

## P A R I S 9

58 rue de la Chaussée-d'Antin

Telefon: Trinité 1402 / Telegrammadresse: Louguil Paris 22

Nachforschungen / Untersuchungen / Überwachungen

Schnelligkeit / Diskretion

Intime Erkundigungen über Vorleben vor der Ehe. Untreue. Gesundheit. Ruf. Erbliche Belastung. Trennung von Tisch und Bett. Ehescheidung. Nachforschungen im Interesse von Angehörigen nach Vermißten. Untersuchungen von Diebstählen durch Dienstboten oder ungetreue Angestellte. Nachforschungen nach anonymen Briefschreibern. Schutz gegen Verleumdung. Überwachung zum Schutz gegen Diebstahl in Industriewerken, kaufmännischen Betrieben und Banken. Statistische Erfassung von Streikbewegungen. Überwachungsdienst in Badeorten, Seebädern, mondänen Kurorten. Schutz-Wachtdienst bei Hochzeiten und allen anderen Gelegenheiten.

Paris, Provinz, Ausland / Absolut diskrete Erledigung

Korrespondenz in deutscher Sprache

# PAU

## Hotel Continental

### Haus ersten Ranges

Im Zentrum der Stadt — südliche Lage, in unmittelbarer Nähe des Casinos. Aussicht auf die Pyrenäen.

Allerneuester Komfort. 110 Zimmer und Privatbäder.

Renommiertes Restaurant und Keller — Café — Bierrestaurant (Deutsche Biere).

GARAGE

---

# Nantes / Central-Hotel

Bester Komfort. Zentral gelegen. 160 Zimmer und Privatbäder. Erstklassiges Restaurant. Moderner Komfort. Mäßige Preise.

Unter derselben Leitung:

HOTEL DE FRANCE UND HOTEL DU PALAIS IN POITIERS
auf der Straße der Pyrenäen, und

GRAND-HOTEL DES ILES D'OR, HYÈRES
(bei Cannes) Côte d'Asures

# PAU
PYRENÄEN
(FRANKREICH)

# HOTEL DE FRANCE

Mit fabelhafter Aussicht auf die Pyrenäen

Ganz südlich

Modernster Komfort

Renommiertes Restaurant / Grill-Room

American Bar

GARAGE

Leitender General-Direktor
M. BÉTOUS

St. Germain-en-Laye

# Le Pavillon Henri IV

20 Kilometer von Paris. 115 Zimmer mit Bad. Freiluft-Restaurant I. Ranges mit herrlicher Terrasse. Panorama-Aussicht auf Paris. Mod. Komfort. Rendezvous der vornehmen Welt

*Golf / Tennis / Reiten / Garage*

Historisches Schloß, wo die österr. Delegation während der Friedens-Vertrags-Unterzeichnung gewohnt hat. 10. September 1919

# Saint Jean de Luz

Viel besuchter Badeort und Wintersportplatz, an einer herrlichen Bucht gelegen, an der Mündung der Nivelle, zwischen den Spitzen Sainte-Barbes und den steilen Küsten von Socca.

Der Strand von Saint Jean de Luz ist gefahrlos und eben, mit einer herrlichen Promenade. Sehr bedeutender Fischereihafen.

In Saint Jean de Luz finden Sie vereinigt den Ozean, das Gebirge und die Riviera.

Das ganze Jahr mildes Klima; weder Schnee noch Eis im Winter; wunderbare Sonne!

Zerstreuungen. Neues Kasino, das ganze Jahr geöffnet. Konzerte, Tanz, Tennis, Fischfang, Jagd, Golf.

Während der Sommersaison (Juni, Juli, August, September) zahlreiche Feste und Unterhaltungen.

Am 24. Juni großes Fest zu Ehren des Schutzherrn Saint Jean. Im August 3 Tage baskische Feste. Tennis-Turniere. Theaterveranstaltungen.

ST. JEAN DE LUZ

# Grand Hotel d'Angleterre

★

Direkt am Meer neben dem Kasino

Luxus, Komfort u. Hygiene

Besitzer A. Fabre

SAINT JEAN DE LUZ

## HOTEL EDOUARD VII

an der spanischen Grenze Frankreichs

Haus I. Ranges / Alle Zimmer mit Bad / Bestes renommiertes Restaurant / Großer Garten mit Aussicht auf das Meer

GARAGE / Man spricht deutsch

# Golf Hotel St. Jean de Luz

## Das Aristokraten-Hotel

Garten / Terrasse / Tennis. / Wundervolle Aussicht auf das Meer und die Pyrenäen. / Renommiertes Restaurant und Keller.

Unter derselben Leitung: **Hotel Britannia** ersten Ranges. Auf der Autostraße nach Spanien

ST. JEAN DE LUZ

# MODERN HOTEL

Direkt an der Plage / Moderner Komfort

RENOMMIERTES RESTAURANT

GARAGE

Man spricht deutsch

SAINTE MAXIME - SUR MER (VAR.)

# CASINO MUNICIPAL

Die Perle der Maurischen Küste im Golfe von St. Tropez
Restaurant mit Terrasse mit Aussicht auf das Meer
Sand-Strandbad / Sommer-Saison: Juli bis September
2 Stunden von Marseille und 1 Stunde von Nizza

# Grand Casino de St. Raphaél

gelegen am Meeresstrand in der Mitte der Stadt

*Dancing mit Parquet Lumineux und offenem Dach*

Theater / Schaunummer / Boule / Baccara / Bridge
Restaurant / American Bar

*CH. CERUTTI, GENERAL-DIREKTOR*

# SAINT-RAPHAÉL
# HOTEL NAPOLEON

Quai Saint Tropez

Erstklassiges Haus

Aussicht auf das Meer

100 Zimmer mit jedem Komfort und Bäder

Telefon in all. Zimmern

Restaurant / Bar

Ganzjährig geöffnet

Telefon 0326—0327

*CH. CERUTTI*
*General-Direktor*

# ST. RAPHAËL
## GOLF-HOTEL DE VALESCURE

Gelegen auf dem Golf
Großer Garten, südlich
gelegen, mit herrlicher
Aussicht auf das Meer
Moderner Komfort

170 ZIMMER MIT BADEZIMMER

Orchester Dancing

VALESCURE
SAINT RAPHAEL-VAR-FRANKREICH

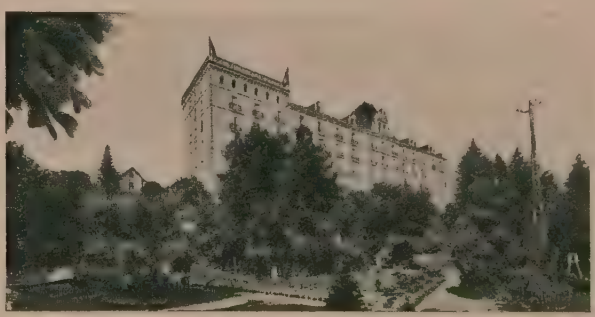
# COIRIER'S - GRAND - HOTEL

In der Nähe vom Golf — Im Fichtenwald gelegen
Haus ersten Ranges
100 Zimmer mit Badezimmer. Moderner Komfort.
Berühmte Küche. Kostenfreies Auto zum Golf
und zur Stadt. Eigene Garage — Großer Park.

*BESITZER: CH. COIRIER*

# ST. RAPHAEL (VAR.)
## DAS HOTEL BEAU-RIVAGE

befindet sich in bester Lage am Anfang der Straße von Corniche d'Or, in einem großen Garten unmittelbar am Meer gelegen, mit herrlichem Blick auf Esterel, auf die „Lions de terre et de mer" und auf die maurische Bergkette. — Sehr sonnige Zimmer nach der Seeseite mit fließendem warmen und kalten Wasser und Zentralheizung. Appartements mit Salon und komplettem Badezimmer. — Berühmtes Restaurant — Grill-room — Bar. Garage im Hotel. Casinos — Golf — Tennis — Seebäder. Eigener Autobusverkehr zum Golfplatz. Das ganze Jahr geöffnet. *Besitzer E. Fleury.*



# CHATEL-GUYON (PUY-DE-DÔME)
## DAS CARLTON-HOTEL CONTINENTAL

befindet sich in einzigartiger Lage am Fuße des Mont-Chalusset, in einem großen Garten unmittelbar anschließend an die „Parcs des Sources" ungefähr 50 Meter vom Bade-Etablissement erster Klasse. — Von seinen schattigen Terrassen hat man von 11 Uhr morgens an einen prachtvollen Rundblick auf die Ebenen der Limagne und die Berge von Forez. — Die reine Luft, die man einatmet, durch dichte Pinien vor jedem Staub geschützt, macht das Hotel zu einem besonders angenehmen Kur- und Erholungsaufenthalt. — Toilettenraum mit fließendem warmen und kalten Wasser in allen Zimmern. Viele Zimmer mit privatem W. C. Appartements mit Salon und vollständigem Badezimmer. Beste Verpflegung und sorgfältige Diätküche. — Garage im Hotel. — Heiltrinkquellen für Erkrankungen von Darm, Leber und Nieren. *Direktion I. Martin.*

# Tours / Hotel Metropole

Haus ersten Ranges, modern, zentral und ruhig gelegen. Blick auf den schönen Palais-Platz. 100 Zimmer von 25 bis 80 Francs (50 Zimmer mit Bad von 70 bis 150 Francs). Erstklassiges Restaurant und gepflegte Weine. Frühstück 6 Francs Lunch oder Dinner 25 Francs und à la carte 3 Mahlzeiten 50 Francs (von 2 Tagen an) Garage. 50 Autoboxen. Wagenvermietung. Garten. Golf und Tennis in der Nähe

*Telefon: 0.51 / Telegrammadresse: Metropole Tours*
*E. AUDEMARD*

TOURS (Zentrum der Schlösser der Umgebung)

# HOTEL DE L'UNIVERS

Vollständig modernisiert / 200 Zimmer
Baderäume / Wohnungen / Amerikanische
Bar / Garten / Tennis / Golf / Garage

Man spricht deutsch.

Tel: 0,50-5,44 / Telegr. = Adr.: „Universotel"

*Roger Dutron, Direktor*
*Maurice Roblin, Generaldirektor*

*Le Touquet*

# *Royal Picardy*

*Das schönste Hotel der Welt*

# Le Touquet / Hotel des Anglais /

250 Zimmer, 200 Badezimmer.
Garage. Man spricht deutsch.
*Direktor: Mr. A. Marinelli*

Le Touquet

# Hotel Carlton

am herrlichen Strand gelegen

Moderner Komfort

BESTRENOMMIERTES RESTAURANT

100 Zimmer, 50 Badezimmer / Telefon in jedem Zimmer

G A R A G E

PARIS
2 1/2 Stunden

# LE TOUQUET

FRANKREICH

LONDON
4 Stunden

Treffpunkt der internationalen Kundschaft

Tägliche Pullman-Verbindungen und Luft-Rundfahrt
London — Le Touquet — Paris

Prachtvolle Autofahrt Paris — Le Touquet

# HOTEL HERMITAGE

GRAND LUXE

Im vornehmsten, freiesten Teile der Stadt
— am Tennis-Park und gegenüber dem Kasino gelegen —
1 1/2 km vom Golf

# LE TOUQUET

PARIS – PLAGE

# Le Grand Hotel

250 Zimmer / 150 Badezimmer

Jeder moderne Komfort

---

Wunderbare Aussicht auf das Meer und den Strand

# LE TOUQUET
## PARIS – PLAGE

# Hotel Westminster

250 Zimmer mit 250 Badezimmer
Telefon in allen Zimmern

*

In unmittelbarer Nähe des
„Wald-Casinos"

*

Offen von Ostern bis Oktober

PARIS
2½ Stunden

# LE TOUQUET
FRANKREICH

LONDON
4 Stunden

## HOTEL ATLANTIC

Erstklassiges, vornehmes Familienhotel mit allem modernen Komfort

In herrlicher Lage am Strand gelegen

Freie Motorbus-Verbindung mit Golf und Kasino

Le Touquet

## HOTEL BRISTOL

in unmittelbarer Nähe des Strandes

*

80 Zimmer
mit 40 privaten Bädern
Moderner Komfort
Restaurant / Tudor
American Bar

GARAGE / GARTEN

*

Besitzer: G. S. Heathcote

# LUCHON
(PYRENÄEN)
# Pyrénées Palace = Hotel

Luxus / Komfort / Hygienie

Wunderbares Panorama auf die Pyrenäen
und gegenüber dem Casino Municipal,
einige Minuten von den Thermal-Bädern

Renommiertes Restaurant
Terrasse / Großer Garten
G A R A G E

Leit. General-Direktor
C. H U S S O N

## LE TRAYAS (VAR.)

Zwischen Cannes u. Saint Raphael

## ESTEREL-HOTEL UND GRAND-HOTEL

Auf der Corniche d'Or. Küche und Keller ersten Ranges. Restaurant auch für Touristen. Comfort moderne. Prix moderées. Tennis Großer Park. Garages. Aussicht auf das Meer. *BESITZER: GUICHARD*
Téléphone 1

## RÉSERVE DU TRAYAS

LE TRAYAS (VAR)

Hotel und Restaurant ersten Ranges ganz neu umgebaut / Die schönste Aussicht auf das Corniche d'or Spezialität: Bouillabaise und Langouste Grille / Comfort moderne / Garage

JEAN MASSELLI, BESITZER

MARSEILLE

## HOTEL DE BORDEAUX & D'ORIENT

Vollkommen renoviert. Schweizerhotel auf Blv. Dugemier, Nähe des Bahnhof und Cannebière. Fließendes Wasser, Telefon und Bäder, Deutsche Zeitungen. Mäßige Preise. Garage im Hotel.

*Besitzer V. JULLIER (Schweizer)*

Trouville sur Mer

# Hotel de Paris

Das schönste Hotel am Strande
mit Aussicht auf das Meer

300 Zimmer
mit dem letzten neuesten Komfort

„LA CANCANIÈRE"

„L'HEURE DU POETS"

„LE TROU NORMAND"

Restaurant / Regional-Spezialitäten

•

Dasselbe Haus
HOTEL CHAMBORD / PARIS
CHAMPS-ELYSÉES

•

Leitender Direktor: MR. LINDLEY

Trouville sur Mer

## HOTEL TIVOLI

In der Nähe des Strandes und Kasinos. Moderner Komfort. Zimmer mit Bad. Prachtvoller schattiger Garten und Garten-Restaurant. Berühmte Küche, vorzügliche Weine. Groß-Garage. Man spricht deutsch.

Geöffnet vom 1. April bis 1. Oktober

Besitzer: M. MARTIN

Trouville sur Mer

## HOTEL DU BRAS D'OR

65. RUE DES BAINS

120 Zimmer. Moderner Komfort. Kalt- und Warmwasser. Zimmer mit privaten Bädern. Zentrale Lage. 2 Minuten vom Strand und Casino. Garage im Hause. Großer schattiger Garten. Renommiertes Restaurant und Keller.

*P. A. BESSERER, Besitzer*

# HOTEL DES RESERVOIRS
## VERSAILLES

Frühere Residenz der Marquis Pompadour

Unvergleichliche Lage mit Blick auf Park und Stadt

Privateingang direkt vom Hotel in den Park
Haus ersten Ranges / Vollständig renoviert
Modernste Einrichtung

Große und kleinere Appartements, sowie Einzelzimmer mit Bad
Restaurant / Lift / Zentralheizung / Billards / Garage

*

*Das ganze Jahr geöffnet*

Brayer & Co., Besitzer

# LYON
# HOTEL ROYAL

PLACE BELLECOUR

120 Zimmer
60 Badezimmer

GARAGE

*Man spricht deutsch!*

## NIZZA / HOTEL GALLIA

TEL. 26—49 R. C. NICE NR. 16884 / AVENUE GEORGES CLÉMENCEAU

Alle Zimmer mit Toilettenraum und fließendem warmen und kalten Wasser / Letzter Komfort / Veranda-Halle / Garten nach Süden gelegen / American Bar / Das ganze Jahr geöffnet
Besitzer: Oulevey-Geilfuß

# Versailles
# Trianon Palace Hotel

Ganzjährig geöffnet

Im wunderbaren Park der herrlichste Aufenthalt
30 Minuten von Paris

*

Haus allerersten Ranges

*

Direkter Autobusverkehr nach und von Paris
(Place de la Concorde)

Elegante Restaurant-Terrasse
Five-o'clock Tea
Tennis / Garage

*

Gen.-Dir.: Eugène H. Rey

Compag
l'Établi

# VI

(Französis

Ver
Ak
Kapi

Ad
24, Boule

P

DER KURORT VICHY wird mit Recht als eine Muster-Anstalt
gesehen, dank seiner vollständig modernen Einrichtung. Sämtliche H
mittel der Physio-Therapie können hier unter den allergünstigsten
dingungen ausgenutzt werden, wodurch bei Gebrauch des Mineralwas
die denkbar besten Erfolge erzielt werden.

Warme und kalte Bäder, Sturzbäder mit Massage unter Wasser, Warml
Bäder, Behandlung sowohl mit Massage und Elektrizität, als mit Rad
stehen zur Verfügung, damit die Kur in kürzester Zeit den Leberk
gestionen, den Unterleibsleiden und den Ernährungsstörungen entge
wirken kann. / Die Kurbehandlung ist in drei Klassen eingeteilt
drei verschiedenen Etablissements. Es ist demzufolge möglich, die
schiedensten Anforderungen an Komfort zu befriedigen.

mière de
Thermal

HY

seigentum)

eine
haft
Francs

tion
Capucines
S

zahlreichen Hotels der Stadt mit ihren je nach der Ausstattung ver-
edenen Preisen geben jedem die Möglichkeit sich nach eigenem Gut-
ken einzurichten.

angenehme Kur und der Aufenthalt an und für sich tragen viel dazu
damit der Fremde schon bei seiner Ankunft in Vichy sich wohl fühlt.

Kasino, mit seinen künstlerischen Darbietungen und seinen Festlich-
en, ist dank den mäßigen Abonnementspreisen für jeden Kurgast
inglich.

allen diesen Gründen verdient Vichy stets noch den Namen zu tragen:

*Die Königin der französischen Kurorte"*

Hotel du Parc et Majestic

# VICHY

## Hotel du Parc et Majestic

400 Zimmer mit Bad

---

### Restaurant Chantecler

Treffpunkt der vornehmen internationalen Gesellschaft.

Leitender General-Direktor: J. Aletti

Unter derselben Leitung

Hotel Carlton

Hotel Radio

Thermal Palace

Pavillon Sevigné

---

Diätkost

für Kurgäste

# VICHY / QUEEN'S HOTEL

In der Nähe der Quellen, Thermalbäder und Kasino gelegen.
Moderner Komfort / Renommiertes Restaurant und Keller / Mäßige Preise / Man spricht Deutsch.

# VICHY
# HOTEL DE FRANCE UND PASTEUR

Besitzer: A. Schmitt

Haus I. Ranges
50 m von der Hospital-Quelle, den Thermalbädern und dem Kasino entfernt.

Renommiertes Restaurant
Kurgemäße Küche

# VICHY
## Grand Hotel des Bains

in unmittelbarer Nähe Quellen. Park-Anlagen und Thermalbäder. 200 Zimmer und private Bäder, moderner Komfort. Renommierte Küche, für Kurgäste kurgemäße Küche. Großer Garten. Garage.

*Bes.: J. A. Dulong*

# VICHY
## Hotel des Célestins

160 Zimmer u. private Bäder. / Mod. Komfort

Renomm. Restaurant und Keller

Kurgemäße Küche

Garten

Garage

Ganzjährig geöffnet

Einige Minuten von den Quellen, Kasino und Thermalbädern entfernt.

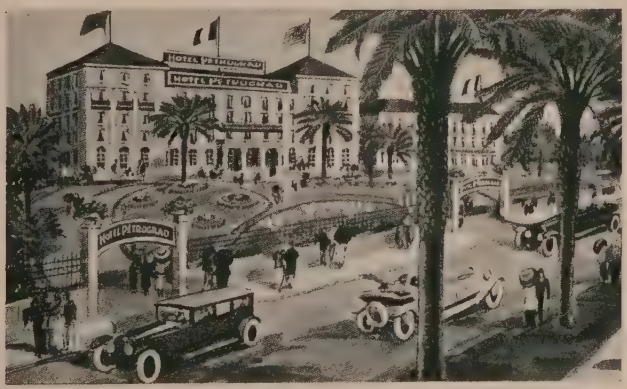
Besitzer: M. Brun

WIMEREUX B. BOULOGNE SUR MER

## LE GRAND HOTEL

Herrliche Aussicht auf das Meer. Das einzige Hotel an der Strandpromenade, in unmittelbarer Nähe der Kasinos. 150 Zimmer mit privaten Bädern. Moderner Komfort. Bestes renommierte Restaurant.

*Besitzer O. DÉPARDIN*




## NIZZA

## HOTEL PETROGRAD & PLAGE

Großer einzigartiger Garten an der Promenade des Anglais. Jeder Komfort. / Appartements mit Badezimmer. / Das ganze Jahr geöffnet.

BESITZER H. LANZREIN, DIREKTOR

Toulouse

# Grand Hotel & Tivollier

200 Zimmer, 50 Badezimmer

Allerneuester Komfort
zu annehmbarsten Preisen

Leit. Generaldirektor: *E. Castel*

●

Unter derselben Leitung:

## HOTEL BETHANIE
LOURDES

# GRIECHENLAND

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Auf Landstraßen unbegrenzt, in Ortschaften verschieden angegeben.

**Autosteuer:** Wird nicht erhoben bis zu drei Monaten.

**Triptik und Carnet:** 8 Monate zum Aufenthalt giltig.

**Hotels:** In den Haupt- und großen Städten überall erstklassige Hotels in allen Preislagen und allem Komfort. Im Innern des Landes und den kleinen Orten noch sehr bescheiden. Nicht überall sauber.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** In den großen Orten überall vorhanden.

**Reisezeit:** Mitte Februar bis Mitte Mai und Mitte September bis Mitte November.

**Straßen:** Die Straßenverhältnisse, selbst auf den Hauptverbindungsstrecken, sind noch nicht auf voller Höhe, jedoch immerhin fahrbar. Mit der aufgenommenen Anleihe von 6 Millionen englischer Pfund soll das gesamte Hauptstraßennetz einer durchgreifenden Reparatur unterzogen werden, um dadurch die Automobil-Touristik zu fördern. Ausgezeichnet ist das Straßennetz rund um Athen und Piräus, in einem Radius von 20 Kilometern. Ganz breite, gut erhaltene Asphaltautostraßen. Streckenweise ist der Bau der neuen Brücken und der Straßen schon in Angriff genommen.

**Zollbehandlung:** Sehr entgegenkommend und aufmerksam.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Albanien:* Siehe Albanien

*Gegen Jugoslavien:* Siehe Jugoslavien

*Gegen Bulgarien:* Koula Brücke. Durchfahrtstraße: Belgrad — Nisch — Sofia — Serres — Saloniki — Athen.

*

**Griechenland als Reiseland**

ist heute noch zum größten Teile unbekannt. Zu dieser Vernachlässigung mögen in erster Linie die dauernd ungeklärten Zustände auf dem Balkan selbst beigetragen haben, in zweiter Linie auch der Glaube, daß man in Griechenland ein Netz unfahrbarer Straßen antreffen würde. Die Verhältnisse sind aber heute konsolidiert und, wie unter dem Kapitel Straßen erwähnt, ein Netz von Straßen vorhanden, das mit dem Automobil durchaus fahrbar ist. Über die Bedeutung Griechenlands als geschichtliches Kulturland etwas zu erwähnen, sowie die klassischen Altertümer des Landes in ihrer Vollzähligkeit anzuführen, verbietet der Raum. Nicht umsonst wird Griechenland von jedem Archäologen als das einzige Land angesehen, das neben seinen wunderbaren malerisch landschaftlichen Schönheiten auch viele Naturkuriositäten wie Sandorin, Euripos, Meteora usw. und vor allem die alten Stätten, die Ausgangspunkte unvergänglicher Kulturen waren, ausgezeichnet hat.

Bisher wurde das Land meist nur von den Gelehrten zur Erforschung und Besichtigung der Kunststätten bereist, der größte Teil der Griechenland-Reisenden lernte das Land nur auf dem Seewege und in seinen Küstenstädten kennen. Wenn das Straßenbauprogramm durchgeführt ist, wird Griechenland, vor allen Dingen der an Kunstschätzen so reiche Peloponnes das besuchteste Reiseziel der Automobiltouristen sein.

**Hauptreiserouten:** Griechenland sowie den Peloponnes vollkommen mit dem Auto zu befahren, ist unmöglich, da die hohen Gebirgszüge mitten durch das Land keinerlei Straßen aufweisen. Wer Griechenland vollständig bereisen will, wird gezwungen sein, entweder in Piräus oder in Preveza, dem Haupthafen an der Westküste des Landes den Wagen zu verladen. Die Hauptreiseroute mit einzelnen Abzweigungen zu den geschichtlich bedeutendsten Städten ist folgende:

1. Von Jugoslavien kommend: Florina — Banitsa — Kozani — Servia — Elassona — Larissa — Pharsala — Domokos — Lamia — Bralo — Levadia — Theben — Athen 525 km.

2. Von Bulgarien kommend: Koula — Serres — Saloniki — Verria — Servia und weiter nach Athen 678 km.

Abzweigungen von Bralo: Nach Amphissa und Delphi bzw. Itea 60 bzw. 55 km.

Im Peloponnes:

1. Athen — Eleusis — Korinth — Mycenes — Argos — Tripolis — Sparta — Mistrá 255 km.

2. Athen bis Tripolis wie oben — Megalopolis — Kalamata 286 km. Abzweigung von Argos nach Nauplia und Epidavros 38 km.

Mit der Einfahrt von Albanien: Argyrokastro — Kalpaki — Jannina — Preveza — Philippias — Arta — Missolonghi 410 km.

*

**Athen:** 540 000 E. Hauptstadt des Landes, in großartiger Lage, Sitz der Regierungsbehörden und eine der alten Städte des Hellas. Reich an Kunststätten der alten Geschichte sowie an prachtvollen Neubauten, hauptsächlich Museen. S.: Akropolis, Nike-Tempel, Hadrians-Bogen, Turm der Winde, der Marktplatz, der neuerdings von einer amerikanischen Gesellschaft ausgegraben wird, das Theater des Dionysos, Odeon des Herodes, Theater des Bacchus, Gefängnis des Sokrates, Stadion, Zappion und die Gräberstraße. A.: Cap Sunion mit dem Tempel des Poseidon, — Daphne-Kloster, mit der byzantinischen Kirche, — Marathon, das Schlachtfeld der Athener und Platäer, — Kephissia am Fuße des Pentelikon, — Tatoi, ehemalige Sommerresidenz, — Eleusis, am Meerbusen von Salamis.

**Korinth:** Am Isthmus-Kanal gelegen, der den Peloponnes vom Festlande trennt. S.: Altcorinth und die auf einem hohen Felsen gelegene Feste, Akrokorinth.

**Delphi:** Wunderbar gelegen am Fuße des sagenumwobenen Parnassos mit großartigen Ausgrabungen: „der heilige Bezirk zu Delphi". In den Mauern dieser alten Ausgrabungen werden jetzt die Festspiele abgehalten.

**Janina:** 23 600 E. Sehr schön gelegene Hauptstadt des griechischen Epirus am gleichnamigen See.

**Korfu:** 34 000 E. Eine der besuchtesten Inseln Griechenlands in großartiger landschaftlicher Schönheit. S.: Die Fortezza Vecchia, die Villa Monrepos und das Achilleion.

**Lamia:** 9 000 E. An der Hauptstraße Saloniki-Athen gelegen, überragt von einer mittelalterlichen Zitadelle. Ausgang der großartigen Larissa-Bahn, in der Nähe die Termopylen, der bekannte Engpaß, in dem Leonidas, 480 vor Christi, den Heldentod fand.

**Mistrá:** In der Nähe von Sparta gelegen. Eine mittelalterliche Ruine, deren riesiges Trümmerfeld von der efeuumrankten zinnengekrönten, fränkisch-türkischen Burg Misithras über den ganzen Berghang hinabzieht.

**Olympia:** Das Heiligtum der Griechen an der Westküste des Peloponnes gelegen, mit dem Auto nicht erreichbar. Die großartigsten Ausgrabungen liegen am Fuße des Kronoshügel.

**Piräus:** Haupthafenstadt von Griechenland, wenige Kilometer von Athen entfernt und mit diesem durch eine Autostraße verbunden.

**Saloniki:** 160 000 E. Haupthandelshafen des nördlichen Griechenlands, ganz moderne Stadt, erhalten nur ein Teil der alten türkischen Stätten, die von dem Riesenbrand verschont geblieben sind.

**Sparta:** Hauptstadt des südlichen Peloponnes in ungemein malerischer Lage, mit interessanten alten Ausgrabungen.

**Theben:** 4 000 E. S.: Die Ausgrabungen des alten Theben und die Umgebung von Platäe, dem bedeutungsvollen geschichtlichen Schlachtboden.

**Tripolis:** 12 000 E. Bedeutendster Ort des Peloponnes. Lebhafte Handelsstadt.

# An jedem Punkt Ihrer Tour

finden Sie die bekannten
Oesterr. Regie-Zigaretten
**Memphis-M-Sorte**
**Rosenkavalier**

M.

Regie-Fabrikate **AUSTRIA** G·m·b·H· München

# GROSSBRITANNIEN

Links fahren, rechts überholen.

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Wo nicht anders vorgeschrieben, unbeschränkt.

**Zoll:** Sehr strenge Zollkontrolle.

**Straßenzustand:** Das gesamte Straßennetz Großbritaniens mit Ausnahme weniger Teile Schottlands befindet sich in einem hervorragenden Zustand. Die Markierung ist übersichtlich.

**Hotels:** Überall, in jeder Kategorie. Preise etwa 10 bis 30 % über den deutschen.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Überall.

**Reisezeit:** Juni bis September. Überfahrt nach England am zweckmäßigsten über Calais, Vlissingen, Bremen oder Hamburg.

**Autosteuern:** An der Grenze werden vom Kgl. englischen Automobilklub sogen. Fahrtbewilligungen mit dem für England notwendigen Kartenmaterial ausgestellt. Bei Ankunft wende man sich zweckmäßig an den an jeder wichtigen Grenzkontrolle befindlichen Beamten der Automobil Association, erhält dann eine Aufenthaltserlaubnis auf die Dauer von 2 Monaten. Neben der Fahrbewilligung wird noch ein besonderes Abzeichen der Fahrbewilligung ausgestellt.

London stellt eine besondere Fahrbewilligung aus, die 5 sh kostet.

**Auskünfte:** Automobile Association London W. 1, New Coventry Street, Zweigbüros befinden sich in allen größeren Städten Englands. Adressen sind in dem an der Grenze erhältlichen Material ersichtlich.

London, Tower-Brücke

London. Embankment

## England als Reiseland:

Das englische Territorium ist von großer Vielseitigkeit und bietet reichlich Gelegenheit zu lohnenden Touren. Allerdings ist ein großer Teil Mittelenglands ausgesprochenes Industriegebiet, so daß man sich weniger auf landschaftliche Schönheiten als auf die Sehenswürdigkeiten der Städte und auf die überall in die Landschaft eingestreuten Schlösser und Burgen einstellen muß. Im Süden und Südwesten Englands, dann aber vor allem auch in Nord-Schottland ist die Insel von eigenartiger Schönheit und Romantik. Kent, Sussex, Devon, Kornwall, die Insel Wright sind überaus lohnende Ziele, während von den Großstädten vor allem natürlich London, dann aber auch Portsmouth, Southampton, Wincester, Oxford und Bristol sehenswert sind. Im Norden ist das alte Edinbourg, die Hauptstadt Schottlands, Ausgangspunkt zu prachtvollen Touren in das schottische Hochland, das mit seinen Bergen und Schluchten heute noch viel Ursprünglichkeit in der Landschaft und in der Lebensweise seiner Bewohner bietet.

Eine Fahrt nach Schottland erfordert allerdings erheblich Zeit, doch wird der Automobilist durch die Eigenart des Landes und die Vielseitigkeit der Landschaft reichlich entschädigt. Wer England nur in wenigen Tagen abfahren will, der beschränke sich auf Touren im Süden des Landes.

■

**Cambridge:** 60000 E. Weltberühmte Universität. Das englische Heidelberg. S.: Universität, Bibliothek, Marienkirche.

**Cardiff:** 230000 E. Sehr lebhafte Hafenstadt, größter Kohlen-Umschlagplatz der Welt.

**Chester:** 49000 E. Ehemals römisches Kastell. Heimat des berühmten Chester-Käse. S.: Gut erhaltene mittelalt. Stadtmauern, teilweise sogar noch römischer Herkunft.

**Dover:** 40000 E. Starker Kriegshafen. Haupthafen für den Durchgangsverkehr England—Kontinent.

**Edinburg:** 430000 E. Hauptstadt Schottlands. S.: Schloß, Parlament, Nationalgalerie, zwei Kathedralen.

London, Westminster-Abtei

**Exeter:** 60000 E. Alte Stadt in Südwest-England. S.: Rathaus, Bibliothek, Kathedrale.

**Folkestone:** 40000 E. Alte Handelsstadt. Seebadeort. S.: Harvey-Denkmal.

**Glasgow:** 1125000 E. Zweitgrößte Stadt Englands. Bedeutendster Industrie- und Handelsplatz des englischen Nordens. S.: Kathedrale, Kunstakademie, Schiffswerften, Flußhafen.

**Liverpool:** 856000 E. Neben London der größte Seehafen Englands. Wichtigster Baumwollhandelsplatz der Welt. S.: Handelskammer, Börse, Kathedrale, St. Nikolaus-Kirche, Stadthaus.

**London:** 4600000 E. Hauptstadt Großbritanniens, größte Stadt der Welt. Wichtigster Seehafen des Inselreiches mit bedeutendem Überseehandel. Außerordentlich starker, für unsere Begriffe unbekannter Automobilverkehr, der sich allerdings, dank einer vorzüglichen Verkehrspolizei und der Selbstdisziplin der Automobilisten, fast reibungs- und geräuschlos abwickelt. Für London zahlen fremde Automobilisten eine besondere Fahrbewilligung in Höhe von RM 55.—. S.: Westminster-Abtei, Westminster-Kathedrale, Buckingham-Palast (Residenz des Königs), Parlamentsgebäude, Tower, Kathedrale St. Paul, National-Galerie, British Museum, Hyde Park, City, Trafalgar Square.

**Manchester:** 760000 E. Bedeutender Seehafen und Handelsplatz. Berühmte Baumwollbörse. Sitz der wichtigsten englischen Baumwollspinnereien. S.: Kathedrale, Town Hall, Stadtgalerie.

**Newcastle:** 280000 E. Ehemals römisches Kastell. Haupthandelsplatz für Kohlenexport.

**Oxford:** 60000 E. Berühmt durch seine Universität. S.: Universität, Kathedrale.

**Plymouth:** 215000 E. Kriegshafen, große Werftanlagen für den Bau von Kriegsschiffen. S.: Kathedrale.

**Portsmouth:** 250000 E. Größter Kriegshafen Englands. Große Schiffswerften und Docks. S.: Kathedrale.

**Sheffield:** 520000 E. Das englische Solingen. Zentrum der Stahlindustrie. S.: St. Peterskirche, Börse, Universität.

**Southampton:** 160000 E. Alte Handelsstadt mit starkem Überseeverkehr. S.: St. John's Palace, St. Michaeliskirche, Hafen.

**Windsor:** 21000 E. Sommersitz der engl. Könige. Reizvoll an der Themse gelegen. S.: Schloß Windsor, Frogmore Lodge (Sommerresidenz).

**York:** 85000 E. Alte Stadt mit großer geschichtlicher Vergangenheit, die bis auf die römische Gründung zurückgeht. S.: Stadtmauern, Kathedrale, Schloß, Museum, zahlreiche Privathäuser und Schlösser.

*

## Tourenvorschläge:

### I.

### Südwestengland:

Portsmouth — Southampton — Bournemouth — Dorchester — Lyme-Regis — Axminster — Chard — Yeovil — Shepton-Mallet — From — Beath — Bristol — Gloucester — Oxford — London. 550 km.

Lohnende Tour durch das südwestliche England, wobei ein Abstecher nach der Insel Wight sehr zu empfehlen ist.

### II.

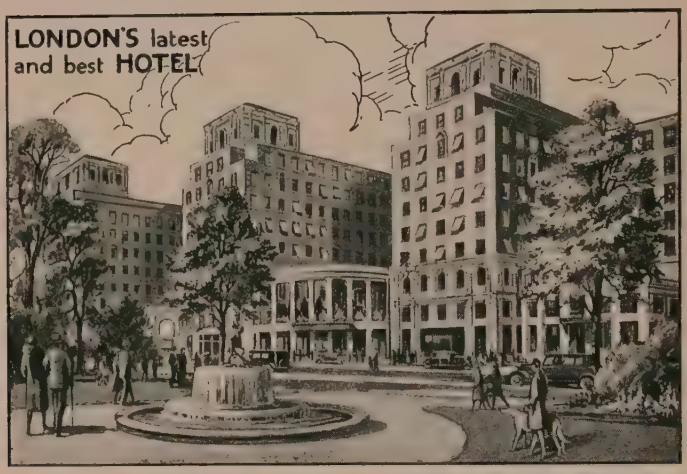
### Schottland:

London — Buckingham — Nottingham — Sheffield — Newcastle — Edinburgh 650 km.

Edinburgh — Stirling — Callander — Killin — Criantarich — Ft. William — Ft. Augustus — Kingussie — Perth — Stirling — Edinburgh. 400 km.

Romantische Fahrt in Teile des schottischen Hochlandes mit seiner ganzen Ursprünglichkeit der Landschaft und der Bewohner. Ein wundervolles Stück Welt am Ende der Welt.

# *Während der Saison ist Londo*




## *Das neueste und beste Hotel in London*

Das Grosvenor House hat direkte Aussicht auf den Hyde Park und ist das einzige Hotel in London, mit Privatbad, fließendem eisgekühlten Wasser und einem separaten Vorraum zu jedem Schlafzimmer — jedes mit allem erdenklichen Komfort.

*Sommer-Tarif (ab 1. Mai)*
Einzelzimmer mit Bad von 25 Schilling an
Doppelzimmer mit Bad von 42 Schilling an
Appartements von £ 3 bis £ 22

*Winter-Tarif (ab 1. November)*
Einzelzimmer mit Bad von 21 Schilling an
Doppelzimmer mit Bad von 35 Schilling an
Appartements von £ 2 bis £ 21

# GROSVENOR

TELEGRAMM-ADRESSE: GROVHOW

# *las ideale Ziel für alle Reisenden*

Denn abgesehen von allen historischen Sehenswürdigkeiten bietet es eine Anzahl wichtiger internationaler Sportereignisse, wie Wimbledon, Henley, St. Andrews, gesellschaftliche Veranstaltungen in den Königlichen Gärten und nicht zuletzt die Pferdeausstellungen. Nachstehend geben wir eine Liste der wichtigsten gesellschaftlichen und sportlichen Ereignisse: Aber um all diese Veranstaltungen mit Genuß zu verfolgen, müssen Sie ein Hotel als Aufenthalt wählen, das jeden erdenklichen Komfort gewährleistet. Diese Sicherheit gibt Ihnen das Grosvenor House in der Park Lane.

## *Die sportlichen Ereignisse des Jahres 1930*

| *Datum* | *Sportart* | *Veranstaltung* |
|---|---|---|
| 9. April | Boxen | Amateur-Meisterschaften |
| 12. April | Rudern | Oxford gegen Cambridge |
| 7. Mai | Rennen | 2000 Guineas |
| 9. Mai | Rennen | 1000 Guineas |
| 12. bis 16. Mai | Golf | Damen-Meisterschaft |
| 15. bis 16. Mai | Golf | Wanderpokal-Spiel |
| 26. Mai | Golf | Amateur-Meisterschaft |
| 29. Mai bis 14. Juni | — | Königs-Turnier |
| 4. Juni | Rennen | Derby |
| 6. Juni | Rennen | Oaks |
| 12. bis 14. Juni | — | Pferdeausstellung |
| 13. Juni etc. | Cricket | England gegen Australien |
| 16. Juni etc. | Golf | Offene Meisterschaft |
| 17. bis 20. Juni | Rennen | Ascot Meeting |
| 17. bis 21. Juni | Zapfenstreich | Aldershot Gesellschaft |
| 18. Juni | Rennen | Jäger-Cup |
| 19. Juni | Rennen | Gold-Cup |
| 19. bis 28. Juni | Ausstellung | Internationale Pferde-Schau |
| 23. Juni bis 5. Juli | Lawn-Tennis | Wimbledon-Meisterschaften |
| 27. Juni etc. | Cricket | England gegen Australien |
| 28. Juni | Polo | Meisterschafts-Pokal |
| 2. bis 5. Juli | Rudern | Henley Regatta |
| 2. bis 5. Juli | Pferde-Ausstellung | Aldershof Gesellschaft |
| 4. bis 5. Juli | Athletik | Leichtathletik-Meisterschaft |
| 7. Juli etc. | Cricket | Oxford gegen Cambridge |
| 11. Juli | Cricket | England gegen Australien |
| 11. bis 12. Juli | Cricket | Eton gegen Harrow |
| 16. Juli etc. | Cricket | Amateure gegen Berufsspiele |
| 29. Juli bis 1. August | Rennen | Goodwood Meeting |
| 5. bis 8. August | Yachting | Cowes Regatta |
| 16. August etc. | Cricket | England gegen Australien |
| 23. August | Autorennen | R. A. C. Tourist |
| 10. September | Rennen | St. Leger |
| 30. September | Yachting | Amerika Cup |
| 15. Oktober | Rennen | Cesarewitsch |
| 16. bis 25. Oktober | — | Automobilausstellung |

HOUSE PARK LANE
UDLEY, LONDON LONDON

# HOTELS IN LONDON
## VON WELTRUF:

### Hotel Metropole

Northumberland A.V.W.C. 2.

*Cables:*
*Metropole Westraind, London*

Aussicht auf die Themse Im Zentrum des Theaterlebens und aller Sehenswürdigkeiten

### Hotel Victoria

Northumberland A.V.W.C.2.

*Cables:*
*Victoria, Westrand, London*

Anschließend an Hotel Metropole. Dieses Hotel ist ebenso bei dem Kontinent- als auch Übersee-Reisepublikum bekannt

### Hotel Grosvenor

Victoria Station

*Cables:*
*Grosvenor Hotel, London*

Anschließend an die Victoria-Eisenbahnstation. Im Zentrum der eleganten Geschäftsviertel.

*Uniformierte Portiers stehen bei allen ankommenden Zügen*

*Leitender Direktor: Francis Towle*

LONDON W.
BERKELEY SQUARE

# May Fair Hotel

## Im Zentrum der Welt!

★

May Fair Hotel, eine Minute vom Piccadilly, dem Brennpunkte des Weltverkehrs, bietet alle Vorteile einer zentralen Lage, ohne deren Nachteile: störender Lärm und das Getriebe der Hauptstraße. Seine begünstigte Lage gestattet die Aussicht auf die friedlichen Gärten von Lansdowne House und Berkeley Square. — Reich und künstlerisch ausgestattet. Prospekt wird auf Wunsch von der Hotelleitung zugesandt.

★

*Leitender Direktor: Francis Towle*

# L. M. S. HOTELS

London Midland=Scotland

## GLENEAGLES HOTEL

Perthshire-Schottland

SCHOTT. LUXUS=SPORT=HOTEL

Golf — Tennis — Tanz — Schwimmen — Reiten

*Ganzjährig geöffnet*

## TURNBERRY=HOTEL

Ayrshire=Schottland.

SCHOTTLANDS MODERNSTES SEEBAD

Arthur Towle, General=Direktor

L. M. S. Hotel Services

# Wenn Sie in Großbritannien sind:

wohnen Sie überall in den

## L. M. S. HOTELS

LONDON MIDLAND & SCOTLAND

### ENGLAND

| | |
|---|---|
| London | Midland Grand Hotel, St. Pancras |
| London | Euston Hotel |
| Birmingham | Queen's Hotel |
| Bradford | Midland Hotel |
| Crewe | Crewe Arms Hotel |
| Derby | Midland Hotel |
| Furness Abbey | Furness Abbey Hotel |
| Keighley | Queen's Hotel |
| Leeds | Queen's Hotel |
| Liverpool | Adelphi Hotel |
| Liverpool | Exchange Hotel |
| Liverpool | North Western Hotel |
| Manchester | Midland Hotel |
| Morecambe | Midland Hotel |
| Preston | Park Hotel |

### SCHOTTLAND

| | |
|---|---|
| Ayr | Station Hotel |
| Dumfries | Station Hotel |
| Edinburgh | Caledonian Hotel |
| Glasgow | Central Hotel |
| Glasgow | St. Enoch Hotel |
| Gleneagles | Gleneagles Hotel |
| Inverness | Station Hotel |
| Kyle of Lochalsh | Station Hotel |
| Dornoch | Dornoch Hotel } nur |
| Strathpeffer | Highland Hotel } im Sommer |
| Turnberry | Turnberry Hotel |

### WALES

| | |
|---|---|
| Holyhead | Station Hotel |

*Arthur Towle, General-Direktor*

L. M. S. Hotel Services

# Savoy-Hotel London

## Das luxuriöseste Hotel der Welt!

ist mit den modernsten Appartements von Europa, einem lautlosen Klingelsystem und Zentralheizung ausgestattet. Jedes Schlafzimmer besitzt Privat-Bad.

TELEPHON
IN ALLEN ZIMMERN

Adresse für Kabel- und Funktelegramme:
„SAVOY HOTEL LONDON"
Telephon: TEMPLE BAR 4343

# LONDON S.W.1

KNIGHTSBRIDGE

# Hyde Park Hotel

## Das Aristokraten-Hotel

Inmitten des Hyde Parks

★

Mit allem modernen Komfort der Neuzeit!
Renom. internationales Restaurant und Keller

★

*GENERALDIREKTOR: H. THOMAS*

*TELEGRAMM-ADRESSE: HIGHCASTE KNIGHTS, LONDON*

PICCADILLY HOTEL
PICCADILLY HOTEL

# The Piccadilly Hotel LONDON W.

Das Piccadilly-Hotel befindet sich im wahren Mittelpunkt des Londoner Verkehrs 50 Yards vom Piccadilly-Zirkus — das am leichtesten zu erreichende Hotel Londons. Die Lichtflut seines Louis XIV-Restaurants ist berühmt. Seine Tanz-Veranstaltungen, Tanz-Kapellen und seine Kabarett-Vorführungen und die einladende Behaglichkeit des Piccadilly-Grill sind bekannt.

Das Hotel umfaßt 300 Schlafzimmer, die zu den schönsten Londons gehören. Die Räume für private Festlichkeiten, die 150—200 Personen aufnehmen können, eignen sich auch sehr gut für Versammlungen und Tagungen. In Anbetracht der gebotenen Vorteile, der luxuriösen Ausstattung und der vorzüglichen Küche sind die Preise des Piccadilly besonders günstig.

⁘

*GUTE KÜCHE / KOMFORT UND BEHAGLICHKEIT*

⁘

PICCADILLY, LONDON W.

TELEFON: REGENT 0160

TELEGRAMM-ADRESSE: PIQUIDILLO, LONDON

# HOTELS

IM BESITZE UND UNTER LEITUNG DER

# LONDON U. NORTH EASTERN EISENBAHN-GESELLSCHAFT

IN ENGLAND U. SCHOTTLAND

## IN LONDON:

| | | Telegramm-Adresse: |
|---|---|---|
| Great Northern . . | King's Cross Station . . | Northness, Kincross, London |
| Great Eastern . . . | Liverpool Street Station . | Eastbolt, London |

## IN ÖSTLICHEN BEZIRKEN:

| | | |
|---|---|---|
| Felixstowe . . . . | Felix . . . . . | Felix Hotel, Felixstowe |
| Grimsby Docks . . | Royal . . . . . | Royal, Grimsby |
| Grimsby Town . . | Yarborough . . . . . | Yarboro', Grimsby |
| Hunstanton . . . . | Sandringham . . . . . | Sands, Hunstanton |
| New Holland . . . | Yarborough . . . . . | Yarboro', New Holland |
| Parkeston Quay . . | Great Eastern . . . . | Hotel, Parkeston Quay |
| Peterborough (North) | Gt. Northern Station . . | Northness, Peterborough |

## IN NORDÖSTL. BEZIRKEN:

| | | |
|---|---|---|
| Sheffield . . . . . | Royal Victoria Station . | Hotel Sheffield |
| Bradford . . . . . | Great Northern Victoria . | Northness, Bradford |
| Leeds . . . . . | Great Northern Cen. Stn. | Northness, Leeds |
| York . . . . . | Royal Station . . . . | Nerotel, York |
| Hull . . . . . | Royal Station . . . . | Nerotel, Hull |
| Newcastle . . . . | Central Station . . . . | Nerotel, Newcastle-on-Tyne |
| West Hartlepool . . | Grand . . . . . | Nerotel, West Hartlepool |
| Saltburn . . . . . | Zetland . . . . . | Nerotel, Saltburn-by-the-Sea |

## IN SCHOTTLAND:

| | | |
|---|---|---|
| Edinburgh . . . . | North British Station . . | British, Edinburgh |
| Glasgow . . . . . | North British Station . . | Attractive, Glasgow |
| Aberdeen . . . . | Palace . . . . . | Palatial, Aberdeen |
| Aberdeen . . . . | Station . . . . . | Station Hotel, Aberdeen |
| Cruden Bay . . . | Cruden Bay . . . . . | Health, Cruden Bay |
| Perth . . . . . | Station . . . . . | Station Hotel, Perth |

*Tarife durch die Hoteldirektionen*

Nach England und Schottland Tagesdienst über Vlissingen
Nachtdienst über Hoek van Holland

# LONDON

High Holborn W. C. 1

# First Avenue Hotel

Modernstes erstklassiges Hotel mit mäßigen Preisen

300 ZIMMER

HERRLICHES RESTAURANT
und ERSTKLASSIGER GRILL-ROOM,
auch für Passanten. Lunch 3/6, Dinner 6/6.

Einzelzimmer mit Bedienung und
Table d'hôte Frühstück 10/6 pro Tag.

●

TELEGRAMM-ADRESSE:
„FIRAVTEL-HOLB-LONDON"

●

*GEN.-DIR.: G. BRENNAN*

# *Wenn Sie London besuchen*

*finden Sie jeden erdenklichen Komfort in diesen Hotels ersten Ranges:*

## HOTEL GREAT CENTRAL

Marylebone Road, London N.W. 1.

Das Hotel Great Central ist eins der best ausgestatteten Hotels der englischen Metropole, in dem man sich sofort zu Hause fühlt. Zehn Minuten von Piccadilly und vom Zentrum des Westend-Viertels entfernt. Schlafzimmer mit fließendem warmen und kalten Wasser. Geräumiger Wintergarten. Orchester. Untergrundbahnstation im Hotel. Mäßige Preise.

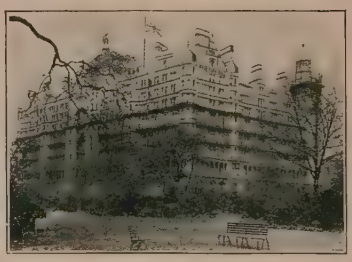
Telegramm-Adr.: „Centellare, London"
Telefon: Paddington 7340

## HOTEL RUSSELL

Russell Square, London W.C. 1

Gegenüber den hübschen Russel Square Gärten befindet sich das Hotel Russell, halbwegs zwischen der City und dem Westend-Viertel, mit bequemen Verbindungen zu diesen Zentren. Untergrundbahn unmittelbar beim Hotel. Orchester. Geräumiger Wintergarten. Schlafzimmer mit fließendem warmen und kalten Wasser. Bester Komfort. Jede Bequemlichkeit. Mäßige Preise.

Telegr.-Adr.: „Hotel Russell, London"
Telefon: Terminus 6470



*Illustrierte Prospekte dieser beiden Hotels werden auf Wunsch gern übersandt.*

## THE FREDERICK HOTELS LIMITED

Im Besitz des Unternehmens befinden sich ebenfalls folgende Hotels ersten Ranges:

Lord Warden Hotel Dover, Hotel Majestic, Harrogate, Royal Pavilion-Hotel, Folkestone, Sackville Hotel, Bexhill-on-Sea, Hotel Metropole, Whitby

# LONDON
# HOTEL BELGRAVIA

GROSVENOR GARDENS
VICTORIA, S.W. 1.

In unmittelbarer Nähe der Victoria Station. Buckingham Palace und Westminster Abbey, Regierungsämter und Kolonialämter, Klubs und Theater

*Telegramm-Adresse:*
*Hotel Belgravia, London*

*Fließendes Wasser u. Zentralheizung in jedem Zimmer. Renom. Restaurant u. Keller*

*Leitender Direktor: F. W. KAISER*
*(früh. Gen.-Dir. vom Hotel Cecil, London)*

Unter derselben Direktion:

The Hotel SOMERSET, Orchard Str. W 1, 200 Zimmer
The Hotel SEYMOUR, 15, Seymour Str. W1, 150 Zimmer
The Hotel QUEBEC, Bryanston Str. W 1, 150 Zimmer

*Diese 3 Hotels 3 Minuten vom Hyde-Park*

Weiter: das würdevolle antike Landhaus
(vollständig modernisierte Einrichtungen)

## NUTFIELD PRIORY

REDHILL, SURREY. DATUM 1070

zwischen London und Brighton, 600 Fuß hoch gelegen. Aussicht auf das wunderbare Surrey Hochland.

*O. Picton Davies, Besitzer*

## London-Westminster

# Hotel Rubens

Buckingham Palace Road S.W.1
vis-à-vis dem Königlichen Palais

Unterkunft für 200 Personen. Moderner Komfort. Fließendes Wasser, Zentralheizung und Privat-Telefon in jedem Zimmer. Kontinentale Küche. Alle Sprachen werden gesprochen.

---

## London-Kensington

# Hotel Rembrandt

South-Kensington S. W. 7

in allernächster Nähe der Museen und Sehenswürdigkeiten
Unterkunft für 250 Personen. Moderner Komfort. Fließendes Wasser, Zentralheizung und Privat-Telefon in jedem Zimmer. Kontinentale Küche. Alle Sprachen werden gesprochen.

Leit. Direktor E. VANDYK

THE
# HOTEL YORK
BERNERS STREET
LONDON,
W. 1.

TELEGRAMS:
"INCLUDE", WESDO,
LONDON
TELEPHONES:
MUSEUM 6862 5 (Four Lines)

THE
# BERNERS HOTEL
BERNERS STREET
LONDON,
W. 1.

TELEGRAMS:
BERNERS HOTEL, WESDO,
LONDON
TELEPHONES:
MUSEUM 1629-1637
(Nine Lines)

# HOLLAND

Rechts fahren, links überholen.

**Kein Visum.**

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Geschwindigkeit:** Wo nicht anders vorgeschrieben, unbeschränkt.

**Aufenthaltsgebühren:** Keine bis zu drei Monaten. — Bei der Einreise muß aber jeder ausländische Kraftfahrer eine Wegekarte lösen u. zw. für 3, 15, 30 und 60 Tage gegen Entrichtung von 1/40, 1/20, 1/10, 1/5 der Steuer pro Jahr. Aus- und Eintritt muß immer bescheinigt werden, da Unterbrechungen erlaubt sind.

**Zoll:** Die Zollbüros sind geöffnet vom 16. Februar bis 15. Mai: 7 bis 12 und 2 bis 7 Uhr; 16. Mai bis 15. August: 6 bis 12 und 2 bis 8 Uhr; 16. August bis 15. November: 7 bis 12 und 2 bis 7 Uhr; die Hauptzollbüros sind außerdem auch in der Zeit von 12 bis 2 Uhr geöffnet.

**Auskunft:** Niederländischer Touringklub, Amsterdam, Kaizersgracht 590, Haag, Parkstraat 18; Haag, Office national de Tourisme, Lange Vorhout 102.

**Straßenzustand:** Das gesamte Straßennetz Hollands ist in ausgezeichneter Verfassung. Entsprechend der Bodenbeschaffenheit haben die meisten Straßen Backstein-Unterbau, z. T. sind sie höher gelegt als das Land, um die Verbindungswege vor den Überschwemmungen zu schützen. Die Straßen sind vielfach recht schmal, so daß besonders beim Ausweichen Vorsicht geboten ist.

**Hotels:** In allen Kategorien sehr gut, bei berühmter Verpflegung. Die Preise liegen etwa 10 bis 20% über den deutschen.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Im ganzen Land vorhanden.

**Reisezeit:** Frühjahr, besonders in der ersten Hälfte des Frühjahrs, wenn die riesigen Frühblumenplantagen in Blüte stehen, ferner im Sommer zum Besuch der Küste.

**Hauptzufahrtstraßen:** Hannover — Osnabrück — Gronau — Enschede, Köln—Krefeld—Kleve—Nijmegen, Wesel—Arnheim.

**Die wichtigsten Automobil-Zahlstellen:**

*Gegen Deutschland:* Siehe Deutschland.
*Gegen Belgien:* Siehe Belgien.

*

**Holland als Reiseland:**

Holland ist durch die Eigenart seiner Landschaft, durch den großen Reiz seiner Städte, durch die Schönheit seines Strandes, vor allem aber durch die Sauberkeit seiner Bewohner ein überaus dankbares Reiseziel. Amsterdam, Rotterdam, Den Haag, Nijmegen, Utrecht, Delft, Vlissingen, die Seebäder, das Blumenzentrum bei Haarlem sind neben vielen kleinen typisch holländischen Orten mit z. T. historischen Bauten und starken eigenem Einschlag ungemein sehenswert. Weite fruchtbare Landschaften wechseln mit Wäldern, Deichen, Kanälen und der Dünung.

*

**Amsterdam:** 720 000 E. Größte Stadt Hollands. Sie ruht überwiegend auf langen Pfählen, da sie auf einem sumpfigen Gebiet aufgebaut ist. Amsterdam ist neben Venedig die Stadt der Kanäle, der sog. Grachts, die der Stadt ihr typisches Gepräge verleihen und sie in etwa 100 kleine Inselchen zerteilen. Das Zentrum der Stadt weist sehr enge Straßen auf. Es ist deshalb größte Vorsicht beim Fahren geboten. Auch die Straßen längs der Kanäle sind nicht immer deutlich voneinander getrennt. Und es ist typisch für Amsterdam, daß die dortige Feuerwehr einen besonderen Gerätewagen besitzt, um Automobile, die in die Kanäle gefahren sind, wieder herauszuholen. Im übrigen ist der Verkehr in Amsterdam gut geregelt, doch muß der Automobilist auf die weitaus in der Überzahl befindlichen Radfahrer größte Rücksicht nehmen. S.: Zahlreiche Kirchen, vor allem Nieuve Kerk. In der Westerkirche Grabstätte Rembrandts. Königlicher Palast, Rembrandthaus, Reichsmuseum, viele alte Patrizierhäuser, Hafen, neues olympisches Stadion, Diamantenschleifereien.

**Apeldoorn:** 55 000 E. Königl. Sommerresidenz, von großen Waldungen umgeben. S.: Schloß.

Haag, Friedenspalast

**Arnheim:** 75000 E. Alte Stadt mit vielen historischen Bauten. S.: Groote Kerk (15. J.), Stadthaus, Eusebiustor.

**Breda:** 31000 E. Typisch holländische Provinzstadt. S.: Kathedrale, Grabdenkmäler.

**Delft:** 50000 E. Sehr schöne alte Stadt, berühmt durch ihre Fayencen aus dem 17. und 18. Jahrh. S.: Nieuve Kerk (15. J.), Stadthaus, Prinzenhof.

**Dêventer:** 35000 E. Alte Stadt mit zahlreichen sehenswerten Privatgebäuden und Kirchen.

**Dordrecht:** 55000 E. Stadt mit zahlreichen historischen Gebäuden aus der Glanzzeit des Mittelalters. S.: Groote Kerk (14 J.), Stadttor, Museum. Viele Privathäuser.

**Groningen:** 98000 E. Ehemalige Hansestadt, jetzt allerdings ziemlich ruhige Provinzstadt. S.: Martinskirche, Rathaus, Museum.

**Haag:** 400000 E. Jetzt mit dem Seebad Scheveningen vereinigt. Residenz der holländischen Königin. Sehr vornehme, ruhige Stadt, von einer beispiellosen Sauberkeit. Prachtvolle Plätze wechseln mit gepflegten Geschäftsstraßen und ausgedehnten Villenvierteln. Im Zentrum der Stadt der sogenannte Binnenhof von staatlichen Gebäuden umgeben. Haag besitzt etwa 30 Kirchen, von denen besonders die Groote Kerk sehr sehenswert ist. Ferner muß man den königl. Palast, den Friedenspalast, das Maurits Huis mit seiner berühmten Gemäldegalerie gesehen haben.

**Haarlem:** 115000 E. Die Stadt der Blumenzucht und der Villen mit Kabinettstücken an Backsteinkleinbaukunst und Gartenpflege. S.: Groote Kerk, Haarlemer Holz (großer, wundervoller Park).

**Leeuwarden:** 46000 E. Alte Friesenstadt im Norden Hollands. S.: Friesisches Museum.

**Leiden:** 70000 E. Sehr alte Stadt, wahrscheinlich römischen Ursprungs. Geburtsort Rembrandts. S.: Museum, Pieters Kerk, Burg.

**Maastricht:** 58000 E. Alte, südlichste Stadt Hollands. Römischen Ursprungs mit sehr sehenswerter Brücke über die Maas. S.: St. Servatiuskirche, älteste Kirche Hollands (z. T. aus dem 6. Jahrhundert), Stadthaus.

**Middelburg:** 20000 E. Altes typisch holländisches Inselstädtchen mit zahlreichen historischen Häusern und einer heute noch Trachten tragenden Bevölkerung.

**Nijmwegen:** 75000 E. Alte Stadt römischen Ursprungs. S.: St. Stefanskirche (15. J.), Stadthaus, Museum, Valkhof (von Karl dem Großen erbaut).

**Rotterdam:** 572000 E. Bedeutendste Hafenstadt Hollands. Sehr lebhafte Handelsstadt, hauptsächlich mit Vieh und landwirtschaftlichen Produkten. Großer Umschlagsplatz nach den holländischen Kolonien. S.: Altstadt, Groote Kerk, Börse, Rathaus, Museum, Wittehuis (Blick auf Rotterdam).

**Scheveningen:** Internationales Nordseebad Mit Haag eingemeindet. Berühmte Kurpromenade, viele elegante Hotels.

**Utrecht:** 150000 E. Sehr lebhafte Handels- und Industriestadt mit vielen sehenswerten Handelshäusern. S.: Dom (13. J.), St. Jakobskirche, Museum, Universität.

**Vlissingen:** 22000 E. Bekannter Hafen und Umschlagsplatz nach England.

## Tourenvorschlag:

Amsterdam — Monnkendam — Volendam — Edam — Hoorn — Alkmar — Haarlem — Amsterdam 125 km.

## AMSTERDAM

### BRACK'S DOELEN HOTEL

*

Ein Haus der vornehmsten Gesellschaft · 100 Zimmer (40 mit Privatbad) · Modernster Komfort

## AMERICAN HOTEL

### AMSTERDAM

Fernspr. 31600 · Leidsche Plein
American Bar
Schönste Lage im Zentrum der Stadt · Bedeutend vergrößert in 1927/28 · Mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattet · Mäßige Preise *A. W. Volmer, Dir.*

## HAAG

### GARAGE UND REPARATUR-WERKSTÄTTE DE FREMERY UND GREEVE

Parkstraat 91 a

*

**Geheizte Boxen / Tag und Nacht Betrieb**

Vertretung von Lancia und Talbot

## HOTEL BELLEVUE HAAG

BEZUIDENHOUT 15
*(Vis-a-vis Royal-Park)*

*

Haus ersten Ranges

# HOTEL DE L'EUROPE

## AMSTERDAM

**Haus ersten Ranges im Zentrum der Stadt**

120 Zimmer / 50 Badezimmer / Große Halle / American-Bar

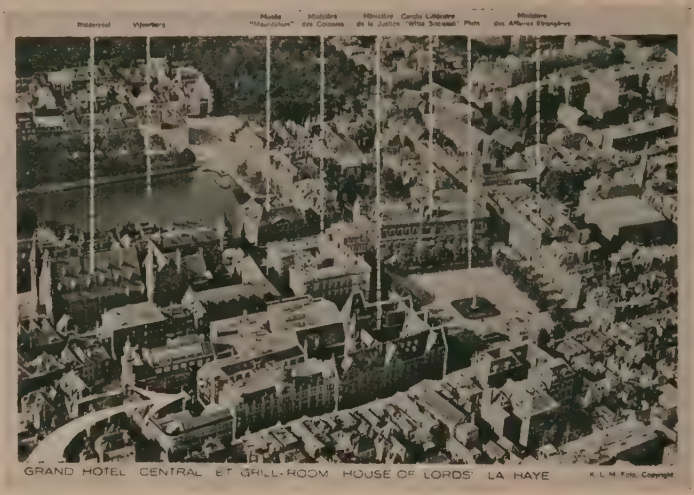
# HOTEL POLEN / AMSTERDAM

ROKIN 14–16 / KALVERSTRASSE 15–17

CAFÉ-RESTAURANT ERSTEN RANGES

Fließendes kaltes und warmes Wasser in allen Zimmern

Direktor: J. B. MEYER




# GRAND HOTEL CENTRAL

## HAAG (HOLLAND)

*

Haus ersten Ranges — Moderner Komfort
150 Zimmer — Mäßige Preise — Günstige Lage
In der Nähe aller Sehenswürdigkeiten — Direkte Verbindung mit Scheveningen (10 Minuten per Straßenbahn) — Garage

ANNEXE: THE HOUSE OF LORDS
AMERICAN BAR UND GRILL

J. SASSEN · DIREKTOR

# HAAG
# HOTEL DES INDES

## FÜHRENDES HAUS
## UND RESTAURANT ALLERERSTEN RANGES
## VON WELTRUF

**Vollkommen renoviert und vergrößert**
TELEGRAMM-ADRESSE: REY HAAG
LEITENDER BESITZER: HENRY E. REY

-|-

Einige
Namen jener
Persönlichkeiten,
die in meinem Hause
abgestiegen sind:

Otto H. Kahn, New York
Exz. Briand · Hearst, New York
Paderewski · A. Millerand, Paris
Theodor Roosevelt · Sarah Bernhard
Graf Bernsdorff · Erzh. Franz Ferdinand
Staatssekretär Robert Lansing, Washington
Herzog und Herzogin zu Arenberg · Thyssen
Prinz und Prinzeß zu Isenburg · Auslin Chamberlain
Baron Goldschmidt-Rothschild, Frankfurt a. M
Prinzeß v. Hohenlohe-Öhringen · Prinz Heinrich XVIII. Reuß

# RESTAURANT HAECK / HAAG

LANGE HOUTSTRAAT 27

Vornehmstes Restaurant im Haag / Spezialitäten: Hummer, Kaviar, Austern und alle Arten Fische / Im Sommer Dependance in Scheveningen

# HOTEL „SCHLOSS WASSENAAR"

WASSENAAR — HAAG

DAS LUXUSHOTEL HOLLANDS

Im eigenen großen Park — Das ganze Jahr geöffnet — 10 Minuten von Haag — 1/4 Stunde von *Scheveningen* — 1/2 Stunde von NOORDWYK — 100 Zimmer — Garage — Manege 6 Tennisplätze. Pensionspreis einschließlich Zimmer 15 à 20 Mark p. P. p. T.

# ITALIEN

**Rechts fahren, links überholen.**

**Kein Visum.**

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Geschwindigkeit:** Wo nichts anderes vorgeschrieben, unbeschränkt.

**Zoll:** Einfuhr von Tabak jeglicher Art sowie von Waffen verboten.

**Autosteuern:** 3 Monate steuerfrei. Eine Stempelgebühr von 5 Lire wird bei der Grenzüberschreitung erhoben.

**Straßenzustand:** Das gesamte Straßennetz Italiens befindet sich zurzeit in einem Zustand durchgreifender Renovation. Die Straßen sind im allgemeinen zwar gut, aber größtenteils noch sehr staubig und oft steinig. Unter- oder Überführungen bei Bahnlinien gibt es kaum, daher sehr viel Bahnschranken, aber fast noch mehr unbewachte Bahnübergänge. Gebührenpflichtige Autostraßen führen von Mailand nach den oberitalienischen Seen und nach Bergamo.

**Hotels:** Die Großstädte und Kurorte haben sehr gepflegte Hotels der Kategorien Luxus und ersten Ranges. Daneben gibt es in diesen Orten auch sehr saubere und gut geführte Hotels in mittlerer Preislage, während die kleineren Städte in der Hotelkultur noch sehr zurück sind, so daß zu empfehlen ist, in diesen Orten jeweils nur in den besten Hotels abzusteigen.

**Garagen und Reparaturwerkstätten** sind entsprechend der Bedeutung Italiens als Fremden- und Autoland überall zu finden.

**Reisezeit:** In der Ebene Frühjahr und Herbst, im Alpengebiet und an der Küste Juni bis September.

**Zufahrtstraßen:** Im Hochsommer alle von Norden nach Süden führenden Alpenpässe (siehe Alpenpässe); im Frühjahr, Spätherbst und Winter ist nur der Brenner offen oder aber man wählt den Weg über Südfrankreich und die Riviera. Sehr bequem und preiswert ist die Durchfahrt mit der Eisenbahn durch den Gotthard oder den Simplon, wobei der Wagen je nach den Schneeverhältnissen, größtenteils aber in Göschenen bzw. Brig einerseits und Airolo bzw. Domodossola andererseits verladen werden kann. Preis für die Durchfahrt zwischen 30 und 40 Schweizer Franken.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen.**

*Gegen Österreich:* Siehe Österreich.
*Gegen Jugoslavien:* Siehe Jugoslavien.
*Gegen Schweiz:* Bourg St. Pierre — St. Rhémy, Linie Martigny — Gr. St. Bernhard — Aosta — Turin. Gondo — Iselle Village, Linie: Brig — Simplonpaß — Domodossola — Mailand. Madonna di Ponte — Piaggio — Valmara, Linie Zürich — Bellinzona — Locarno — Ivrea — Turin. Chiasso, Linie: Zürich — Gotthard — Lugano — Mailand. Splügen, Linie: Bregenz — Chur — Bergamo — Mailand. Maloja — Chiareggio, Linie: St. Moritz — Chiavenna — Bergamo — Mailand. St. Maria — Giogo dello Stelvio, Linie: Stilfserjoch und Ofenpaß.
*Gegen Frankreich:* La Thuille — Séez, Linie: Lyon — Chambéry — Aosta — Turin. Molaretto — Lanslebourg, Linie: Lyon — Chambéry — Mont Cenis — Turin. Clavières — La Vachette, Linie: Briançon — Mont Genèvre — Turin. S. Dalmazzo di Tenda — Fontan, Linie: Nizza — Cuneo — Turin. Grimaldi — Garanan, Linie: Nizza — Genua.

*

bietet wohl wie kaum ein zweites einen unerschöpflichen Reichtum an landschaftlichen Schönheiten und historischen Kulturdenkmälern. Seine Kunstschätze sind von unermeßlichem Wert. Von den mit ewigem Schnee bedeckten Alpen bis hinab nach der mit afrikanischem Klima umgebenen Insel Sizilien breitet sich die Natur in der verschwenderischsten Pracht des Südens über das Land aus. Die herrlichste Architektonik aus dem Mittelalter ist in allen ihren Phasen und Feinheiten im ganzen Land zu finden; die römische Kirche insbesondere hat in Italien Schätze und Kostbarkeiten von ungeheurem Reichtum und von märchenhafter Schönheit im Laufe der Jahrhunderte geschaffen. Neben Glanzstücken aus dem Mittelalter erinnern prachtvolle Bauten aus der Römerzeit vor und nach Christi an die grandiose Vergangenheit dieses Landes und Rom besonders, die Ewige Stadt, mit ihrem ungeheuren Reichtum an historischen Denkmälern ist eine Stätte, an der man Monate verweilen müßte, um all das, was sie an Schönem in sich birgt, kennen zu lernen. Ihrer ebenbürtig ist Florenz, die Stadt der Renaissance und des Barock, einzigartig liegt Venedig mit seinen Palästen und Kanälen, paradiesisch träumt Neapel an seinem bezaubernd schönen Golf und drohend erhebt sich heute noch Genua, Italiens größter Hafen und einstige gewaltige Beherrscherin des Mittelmeeres vom Meer hinauf zu den Hügeln.

Daneben gibt es Dutzende von kleineren Städten mit vielen versteckten historischen Kostbarkeiten, vor allem Assisi, mit den herrlichen Mauern und Türmen, Bologna, Bergamo, Brescia, Siena usw.

Wer Erholung sucht, findet in Italien eine reiche Auswahl schönster Kurorte, die besonders in den ersten Frühlingswochen und in den letzten Herbstwochen, wenn es im Norden bereits neblig und kalt ist, Sonne, Blumen, Lebensfreude, Erholung bieten. Die italienische Riviera ist für jene Erholungsuchenden bestimmt, die den Trubel des mondänen Lebens von Monte Carlo, Nizza oder Cannes meiden wollen. Die Bäder der Adria, vor allem Abbazia und Brioni, sind ungemein wertvolle Winterkurorte, während die Orte der oberitalienischen Seen, die in die Berge eingebetteten Kurorte Südtirols, der wunderbare Golf von Neapel mit der Insel Capri, Sizilien und die Sommerseebäder alle Bequemlichkeiten und Vorzüge für einen Ferienaufenthalt bieten.

**Die oberitalienischen Seen** sind die, dem nördlichen Europa am nächsten gelegenen Landstriche mit südlicher Temperatur und Vegetation.

Der Lago magiore, der Como und Gardasee sind dem Automobilverkehr großzügig erschlossen; erst vor Jahresfrist ist das Ostufer des Gardasees durch eine neue Straße vollständig dem Automobil erschlossen worden.

**Die lombardische Ebene** schließt sich den oberitalienischen Seen an und bietet mit ihren wundervollen Städten im mittelalterlichen Stil Sehenswürdigkeiten mit unvergeßlichen Erinnerungen.

**Venetien mit Venedig** (Autos parken in Fusina oder Mestre) und den unerschöpflichen Reizen dieser Stadt, Verona und Vicenza laden den Automobilisten mit ihren Kunstschätzen zum Aufenthalt ein.

**Das Alpengebiet** mit seinen hervorragend ausgebauten Paßstraßen und die grandiosen Landschaftsbilder der Dolomiten vermitteln dem Auge landschaftliche Schönheiten von seltenem Reiz, während

**die italienische Riviera** sich von der französischen Grenze bis hinab nach Spezia hinzieht und längs der Küste die Kurorte der Riviera durch eine herrliche Straße, grandios in Felsen geschlagen, verbunden sind. Wichtigste Kurorte: Bordighera, Ospedaletti, San Remo, Nervi, Rapallo, St. Marguerita, Portofino (s. auch unter Frankreich „Riviera").

Cortina D'Ampezzo

**Toscana** hat unerschöpfliche Reichtümer an historischen Kunstschätzen; neben den historischen Städten bietet auch die Landschaft mit ihren Weinbergen, ihrem Obstreichtum und ihren mächtigen Zypressen köstliche Bilder von eigenartigem Zauber.

**Die römische Campagna** mit Rom als Zentrum und den Schlössern in der Umgebung sollte unbedingt besucht werden, während

**der Golf von Neapel** die lange Fahrt nach dem Süden wohl wert ist. Herrlich schön die Straße von Neapel über Sorrento bis Salerno, von unerhörter Schönheit die Insel Capri, schaurig schön das Vesuvgebiet, während die Ausgrabungen von Pompeji ein getreues Bild von der Lebensweise der Römer vor Christus wiedergeben.

**Calabrien** ist ein für den Automobilverkehr fast noch unerforschtes Land, vielfach von der Kultur noch unberührt, romantisch und einsam.

**Sizilien,** das ohne jede Gefahr mit Autos befahren werden kann (Räuber existieren nur noch in der Phantasie), ist eine in Blüten und Blumen getauchte Insel mit Palermo als Hauptstadt und mit zahlreichen Kurorten an der Südküste, die neben den Vorzügen sonniger Winteraufenthalte noch Überreste alter griechischer Kultur aufweisen und bis in die heutigen Tage hinein hat sich die Bevölkerung Sitten und Gebräuche aus früheren Jahrhunderten erhalten. Wer nicht durch Calabrien nach Sizilien reisen will, verlade den Wagen auf einen der täglich zwischen Neapel und Palermo verkehrenden Staatsdampfer.

**Abbazia:** 2500 E. Mondänes und stark besuchtes Bad am Golf von Quarnero in üppiger südländischer Vegetation.

**Amalfi:** 8000 E. Prachtvoll gelegen am Golf von Salerno. Frühjahrs- und Herbstkurort mit subtropischer Vegetation. Orangen- und Zitronenplantagen. Zahlreiche Hotels, darunter eines in einem ehemaligen, wundervoll gelegenen Kapuzinerkloster.

**Ancona:** 70000 E. Handelshafen an der Adria. S.: Venustempel, Dom, bischöfliches Palais.

**Alassio:** 5500 E. Alte Küstenstadt in der Provinz Genua, jetzt aufblühender klimatischer Winterkurort. A.: San Remo 56 km, Genua 95 km W. A. s. San Remo und Genua.

**Aosta:** 6000 E. Bischofsitz. Ausgangspunkt für zahlreiche Alpentouren. S.: Dom, Triumpfbogen.

**Bellagio:** 3000 E. Frühjahrs- und Herbstkurort am Como-See. Geschützt und idyllisch gelegen auf einer nach Norden vorspringenden Landzunge. Auch architektonisch interessant. Sehr hübscher Hafen. Berühmt ist die Villa Serbelloni, jetzt eines der exklusivsten Hotels Europas. A.: Como 43 km, Bergamo 57 km, Mailand 90 km.

Florenz

**Bolzano (Bozen):** 35 000 E. Berühmter Frühjahrskurort. Alte Stätte deutscher Kultur mit prachtvoller Architektonik. Nach Norden durch die Felswände der Dolomiten geschützt, daher sehr mildes Klima. S.: Pfarrkirche, Laubengasse, Museum, Denkmal Walter von der Vogelweide. A.: Meran 30 km, St. Leonhard (Andreas Hofers Heimatort) 51 km, Brixen 41 km, Bruneck 8 km, Karersee 32 km, Pordoi-Joch 60 km, San Martino di castrozza 70 km, Gardasee 110 km. Stilfser-Joch 110 km.

**Brescia:** 105 000 E. Alte sehr sehenswerte Stadt am Fuße der Alpen. S.: Zahlreiche Kirchen, Museum.

**Bologna:** 228 000 E. Erzbischofsitz. Öffentliche und Privatgebäude von selten schöner Backstein-Architektonik. S.: Neptunbrunnen, Kirche San Pedronio, Schiefe Türme, Museum, Gemäldegalerie.

**Brindisi:** 35 000 E. Mehrfach durch Erdbeben zerstört. Heute lebhafte Hafenstadt und Umschlagplatz nach dem fernen Osten. S.: Kathedrale.

**Cadenabbia:** 800 E. Frühjahrs- und Herbstkurort am Comosee gegenüber von Bellagio. In der Nähe die berühmte „Villa Carlotta", italienisches Staatseigentum mit tropischem Park und berühmten Skulpturen. A.: Como 27 km, Bergamo 93 km, Bellagio 70 km, Lugano 50 km, Mailand 72 km.

**Cernobbio:** 2000 E. Sehr geschützt liegender klimatischer Kurort am Comosee mit prachtvollem Blick auf den See und das Gebirge. A.: Albogasio 48 km, Bellagio 48 km, Bergamo 70 km, Como 5 km, Lugano 30 km, Mailand 50 km, Menagio 28 km.

**Castellammare:** 40000 E. Sehr lebhafte Stadt und Bad am Golf von Neapel. Schwefelbäder. S.: Kathedrale.

**Catania:** 265000 E. Stadt auf Sizilien in der Nähe des Ätna. Die Stadt wurde bereits im 8. Jahrhundert vor Christi gegründet und mehrfach durch Erdbeben zerstört. S.: Zahlreiche römische Bauten.

**Chiavenna:** 5000 E. Hübsches mittelalterliches Städtchen an der Straße nach Maloja. S.: Kirche.

**Como:** 50000 E. Am Südende des gleichnamigen Sees. Prachtvoll erhaltene Stadtmauern. Hat einen sehr guten Namen als klimatischer Luftkurort. S.: Dom. A.: s. Cernobbio.

**Cortina d'Ampezzo:** 3500 E. Prachtvoll gelegener Höhenkurort in den Dolomiten, 1227 m hoch. Hotels aller Klassen. A.: Beluno 72 km, Bozen 105 km, Bruneck 56 km.

**Florenz (Firenze):** 270000 E. Hauptstadt der Toscana. Erzbischofsitz. Einzigartig schön gelegen inmitten einer üppigen Hügellandschaft, Zentrum der italienischen Sprache, Kultur und Literatur, Stadt der meisten, vielseitigsten und sehenswertesten Kunstschätze. Zu einer genauen Besichtigung der historischen Kostbarkeiten Florenz's wären Monate notwendig. Florenz, im Mittelalter Sammelpunkt des geistigen Europa, besitzt eine fast unerschöpfliche Fülle an Sehenswürdigkeiten aller Art. Die wichtigsten seien erwähnt: Galeria Degli Uffici, neben dem Louvre in Paris wohl die schönste und reichste Bildergalerie der Welt, Dom, Kirchen San Lorenzo und San Croce, der Campanile, Italiens schönster Glockenturm, die Paläste Vecchio, Strozzi, Ritti (Werke von Raffael), Medici Riccardi. A.: Bologna 108 km, Livorno 106 km, Pisa 83 km, Siena 70 km, Viareggio 106 km.

**Fiume:** 46000 E. Hafenstadt an der Adria. S.: Dom, Kalvarienberg.

**Genua:** 550000 E. Größter Handelshafen Italiens. Stadt mit wunderbarer Architektonik und vielen historischen Erinnerungen. Terrassenförmig zum Meere abfallend angelegt. S.: Dogenpalast, Kathedrale San Lorenzo, Kirche San Annunciata, die Paläste Rosso und Bianco, Friedhof, Hafen, Leuchtturm. A.: San Remo 150 km, Savona 49 km, Specia 112 km, Viareggio 175 km.

**Livorno:** 122000 E. Bedeutender Hafenplatz. S.: Kathedrale, Pinakothek.

**Lucca:** 80000 E. Sehr alte Stadt in der Toscana mit gut erhaltenen Überresten römischer Bauten.

**Merano (Meran):** 2 000 E. Hauptort Südtirols. Berühmter, sehr geschützt gelegener klimatischer Kurort, besonders für Frühjahrs- und Herbstkuren geeignet (Traubenkuren). Meran liegt in einer von hohen Bergen umgebenen, südlich anmutenden Landschaft und bietet dem Fremden Zerstreuungen jeder Art. S.: Burg, Pfarrkirche, Schloß Tirol. A.: Bozen 30 km, San Leonardo (Heimat Andreas Hofers) 21 km, Stilfser Joch 76 km. W. A.: s. Bozen.

**Messina:** 177000 E. Bekannter Ausfuhrhafen für Südfrüchte an der Ostküste Siziliens. 1908 durch das furchtbarste Erdbeben der Weltgeschichte fast zerstört, wobei über 100000 Menschen den Tod fanden und viele unersetzliche Kunstschätze vernichtet wurden. Heute wieder neu aufgebaut, jedoch hat man sich, um ähnlichen Katastrophen vorzubeugen, auf den Bau leichter zweistöckiger Häuser beschränkt. Auch heute noch ist das neu erstandene Messina sehr sehenswert.

Milano

**Mailand (Milano):** 880000 E. Das Einfallstor Italiens, die Übergangsstation von Südeuropa nach Mitteleuropa. Sammelpunkt zahlreicher von Norden und Süden laufenden Durchgangsstraßen. Die Stadt ist mit den oberitalienischen Seen und mit Bergamo durch besondere Autostraßen verbunden. S.: Dom, aus weißem Marmor, Galerie Victor Emanuel, Museum, zahlreiche Paläste und alte Patrizierhäuser, Friedhof A.: Arona 60 km, Bergamo 49 km, Brescia 93 km, Como 46 km, Gardasee 140 km, Novara 45 km.

**Neapel:** 910000 E. Am gleichnamigen Golf. „Neapel sehen und sterben!" Tatsächlich ist Neapel in einer in Europa oder besser gesagt auf der ganzen Welt unvergleichlich schönen und an Naturreizen überreichen Landschaft malerisch gelegen, überschattet von dem ewig brodelnden Vesuv. Neapel ist die Stadt der Gegensätze; neben einem modernen prachtvollen Quai, neben einer großstädtischen Hauptstraße hat Neapel enge Gäßchen mit Häusern, die man bei uns kaum als Wohnungen bezeichnen würde, wo die Menschen den ganzen Tag auf der Straße zubringen und dort auf kleinen Öfen selbst ihr Essen zurecht machen. Auch sonst findet man, besonders im Hafenviertel, noch Zustände, die an die primitivsten Lebensbedingungen heranreichen. S.: Dom, Kirchen Francesco di Paola, San Domenico Maggiore, San Giov. a Carbonara, Monte Oliveto, Nationalmuseum, Schloß, Aquarium. A.: 20 km von Neapel entfernt befinden sich die berühmten Ausgrabungen von Pompeji, einer römischen Stadt, die einige Jahrhunderte vor Christi, etwa 20000 Einwohner gezählt haben mag. Durch einen Aschenregen des Vesuv wurde die Stadt damals innerhalb weniger Minuten zugeschüttet, und alles Menschenleben vernichtet. Heute ist man mit ganz neuen Methoden darangegangen, die wichtigsten Teile der Stadt wieder auszugraben; bis jetzt ist es gelungen, etwa die Hälfte der Stadt wieder ans Tageslicht zu bringen, aber noch viele Kostbarkeiten ruhen in der zu Stein erstarrten Masse. Das, was der Menschheit heute wiedergegeben wurde, gibt einen einzigartigen Einblick in das von Genußsucht und Lebensfreude erfüllte Dasein der alten Römer. Wundervolle Privathäuser mit Gärten, Springbrunnen, ganze Straßenzüge, Theater und vor allem eine nicht geringe Zahl von Freudenhäusern stehen heute fast im Urzustand da. Man nehme sich eine deutsche Beschreibung, die am Eingang zu haben ist und weise die zudringlichen, einheimischen Führer energisch zurück. W. A. von Neapel: Amalfi 70 km, Salerno 55 km, Sorrent 45 km. Rundfahrt ins Vesuvgebiet: Somma Vesuvio—San Guiseppe—Torre Annunciata—Portici rund 70 km.

**Nervi:** 8000 E. Winterkurort mit sehr mildem Klima in der Nähe von Genua. Große Strandpromenade, Orangen- und Zitronenplantagen. A.: Genua 15 km. W. A. s. Genua.

**Novarra:** 60000 E. Alte Stadt mit vielen historischen Sehenswürdigkeiten.

**Padova (Padua):** 120000 E. Uralte Stadt, die im Altertum besonders große Bedeutung hatte. Sehr enge alte Straßen, kompliziert zu fahren, teilweise für Automobile überhaupt gesperrt. S.: Kirche Madonna dell' Arena, Grabkirche San Antonia (Grabmal des heiligen San Antonius).

**Palermo:** 420000 E. „La felicite" (die Glückliche) genannt, wegen der herrlichen Lage dieser größten Stadt Siziliens. Von hohen kahlen Bergen geschützt, liegt P. inmitten einer überaus üppigen tropischen Flora. Auch P. ist, ähnlich wie Neapel die Stadt der Kontraste. Zwei neue, an eine mitteleuropäische Großstadt erinnernde Straßen wurden vor einigen Jahren rücksichtslos angelegt und ganze Stadtviertel abgerissen und nur in den Seitengassen spiegelt sich das fast orientalisch anmutende Leben der Sizilianer wieder. S.: Dom, Kirchen San Giov. de Eremiti, Martorana, San Antonio, Santa Maria de la Catena, Schloß, zahlreiche Paläste, wundervolle Gärten, besonders der Botanische Garten, Hafenviertel, Monte Pelegrino mit Kloster, Monte Monreale mit Kloster, beides in der Nähe der Stadt gelegene Ausflugsorte mit prachtvollem Rundblick auf Stadt und Golf. A.: Aggrigento (griechische Ruinen, sehr gepflegte Hotels) 165 km, Termini (berühmte Rennstrecke, auf der am letzten Sonntag des Mai das Targa Florio-Rennen ausgetragen wird) 48 km, Mondella (sehr schönes Seebad) 10 km.

**Palanza:** 6000 E. Am Lago maggiore. Viel besuchter Frühjahrs- und Herbstkurort.

**Parma:** 70000 E. Alte Stadt mit zahlreichen Sehenswürdigkeiten.

**Pavia:** 43000 E. Stadt mit vielen historischen Erinnerungen.

**Pisa:** 75000 E. Neben Florenz Sammelpunkt des geistigen und kulturellen Lebens im Mittelalter, auch heute eine lebhafte, von vielen Fremden besuchte Stadt. S.: Dom aus weißem Marmor, mit dem berühmten 45 m hohen „schiefen Turm", zahlreiche Kirchen und Paläste, Friedhof.

**Rapallo:** 14600 E. Bekannter klimatischer Kurort südöstlich von Genua. A.: Nervi 15 km, Genua 33 km, Spezia 78 km. W. A. s. Genua.

**Ravenna:** 75000 E. Viele historische Erinnerungen. S.: Kirchen San Giovanni, San Vitale, San Francesco (Grabmal Dantes), San Appolinare Nuovo (Grabmal Theoderichs), Erzbischöflicher Palast.

**Riva:** 8200 E. Größter Kurort am Gardasee. Nach Norden durch hohe Berge geschützt, daher sehr mildes Klima. A.: Bozen 110 km, Gardone 95 km, Malescine 20 km, Peschiera 83 km, Ponalefall 15 km.

**Rom:** 880000 E. „Die ewige Stadt." Klassische Stadt des Altertums und Sitz des Papstes. Die Altstadt ist auf sieben Hügeln gebaut. Rom ist die Stätte unermeßlicher Erinnerungen und Heimat unschätzbarer historischer Denkmäler aus allen Zeitaltern. Sehr vorsichtig fahren, da die Straßen eng sind und sehr leicht verstopfen. Sehr freundliche Verkehrspolizei, unter der sich auch besonders gekennzeichnete Dolmetscher befinden. S.: Forum romanum, kapitolinisches Museum, Kapitol, Mausoleum, Tempel des Vespasian, Triumphbogen des Septimus Severus, Triumphbogen des Titus, Palatin, Colosseum, Rundtempel mit 20 korinthischen Säulen, Tempel der Venus und Roma, Tempel des Castor und Pollux. Basilika Julia (von Cäsar gegründet), Engelsburg, das geschichtlich bedeutendste Bauwerk mit Engelsbrücke, Lateranischer Palast, früher von den Päpsten bewohnt, viele Kirchen, von denen nur die Kirche der katholischen Christenheit, die Peterskirche erwähnt sei, die im vierten Jahrhundert über dem Grab des Apostel Petrus errichtet wurde, im Anschluß an die Kirche der vatikanische Palast und die vatikanischen Gärten. Vor der Kirche der Petersplatz; Quirinal, Pantheon, viele Paläste und Museen. (Ortsführer in deutscher Sprache überall erhältlich und dringend zu empfehlen.) In der Nähe von Rom die durch die Christenverfolgungen berühmten Katakomben. Sehr lohnende Autoausflüge in die klassische römische Campagna,

Tivoli, Sabinergebirge, Ostia, nach dem alten Etruskergebirge, ins Albaner Gebirge, mit den römischen Schlössern Albano, Frascati (berühmter Wein), Grottaferra, Marino, Nemi, Veledri.

**Salerno:** 58000 E. Am gleichnamigen Golf prachtvoll gelegen. S.: Kathedrale, zahlreiche katholische Kirchen, Ruinen eines longobardischen Kastells.

**Santa Margherita:** 6000 E. Klimatischer Kurort, Rapallo vorgelagert, mit zahlreichen schönen Hotels und Strandpromenade. A.: s. Rapallo, Nervi, Genua.

**San Remo:** 21000 E. Größter und schönster Kurort der italienischen Riviera, mit sehr mildem Winterklima, prachtvolle Strandpromenade mit Palmenallee, Hotels aller Kategorien. San Remo wird besonders von Deutschen bevorzugt. A.: Monte Carlo 40, Alascio 56, Genua 150 km, Nizza 60 km, Savona 100 km.

**Savona:** 53000 E. Bischofsitz. Alte romantische Stadt. S.: Kathedrale, Castell.

**Siena:** 48000 E. Stadt mit vielen, prachtvoll erhaltenen Bauten aus dem Mittelalter. S.: Rathaus, Dom aus mehrfarbigem Marmor. Zahlreiche Paläste und Kirchen. Turm Mangia 100 m hoch mit wundervoller Aussicht.

**Sorrento:** 12000 E. Am Golf von Neapel, inmitten üppiger Orangegärten auf 80 m hohen Felsen gelegen. S.: Kathedrale, Stiftskirche. Auf der Höhe ein altes Kloster mit prachtvoller Aussicht auf den Golf.

**Spezia:** 80000 E. Größter Kriegshafen Italiens.

**Syrakus:** 54000 E. Stadt auf Sizilien. Winterkurort. S.: Kathedrale, Katakomben, Überreste zweier griechischer Theater.

**Stresa:** 2000 E. Luftkurort am Lago maggiore. Im Frühjahr und Sommer viel besucht, Hotels aller Kategorien A.: Locarno 70 km, Mailand 48 km, Palanza 40 km, Simplon 73 km.
**Taormina:** 6000 E. Mondäner, klimatischer Kurort auf Sizilien. In geschützter Lage inmitten einer herrlichen, subtropischen Vegetation und Ausblick auf das Meer und den Aetna. S.: Reste eines griechischen Theaters, Museum, zahlreiche römische Überreste, darunter eine Arena für Schiffskämpfe. A.: Catania 65 km, Messina 50 km, Linguaglossa 36 km, Syrakus 140 km.

**Triest:** 240000 E. Hauptstadt des neuen Italiens an der Adria gelegen. Sehr lebhafte Hafenstadt.

**Turin:** 550000 E. Hauptstadt des Piemont. Große Industriestadt. S.: Königliche Waffensammlung, Gran Madre di Dio, Mole Antonelliana, Superga, Rivoli.

Venedig

**Venezia (Venedig):** 205000 E. (Autoparkorte: Fusina oder Mestre). Die Stadt ohne Gleichen! bestehend aus 117 Inseln von 130 Kanälen durchzogen, mit nahezu 400 Brücken Venedig hat hervorragende historische Prachtbauten mit einem, an den Orient erinnernden Stil und einem Einschlag zur Renaissance. Mittelpunkte der Stadt sind der Markusplatz und der Canale grande. S.: Markuskirche, Kirchen San Giorgio und San Salvadore. Zahlreiche Paläste. Archäologisches Museum. Bei Venedig der berühmte Lido, der größte Badestrand und Sommerkurort Italiens, mit seinen international bekannten Luxushotels. A.: Padova 36 km, Mantova 118 km, Verona 75 km.

**Verona:** 130000 E. Einst Stützpunkt der deutschen Kaiser zur Beherrschung Oberitaliens. Viele historische Erinnerungen. S.: Rathaus, Dom, Castello San Pietro, Amphitheater.

# ITALIEN

## das klassische Reiseland

Italien war von jeher und ist noch heute das Ziel der Sehnsucht aller Nordländer. Ein lebendiges Zeugnis für diese Italiensehnsucht haben wir in der unabsehbaren Reihe von Werken, in denen Dichter aller Zeiten und Völker Italiens Himmel und Landschaft, Italiens Kunst und Leben mit unvergänglichen Worten preisen. Von Montaigne bis Goethe und Winckelmann, von Stendhal und Byron bis Nietzsche bildete eine Italienfahrt, ein Aufenthalt in Italien einen Höhe- und Wendepunkt im Leben vieler erlauchter Geister. Und neben diesen Großen ergießt sich seit Jahrhunderten über die Alpen der breite Strom der Reisenden, die in Italien Vollendung ihrer Bildung oder Heilung von leiblichem oder seelischem Siechtum oder auch nur Erholung und Zerstreuung suchen und finden.

Wenn der Italienfahrer früherer Zeiten, um das Ziel seiner Sehnsucht zu erreichen, Fährlichkeiten und Beschwerlichkeiten aller Art auf sich nehmen mußte, von denen sich der Reisende von heute schwer eine Vorstellung machen kann, so ist es dank des hochentwickelten italienischen Verkehrswesens heute ein Vergnügen, durch Italien zu reisen. Der Fremde findet alles vor, was Reise und Aufenthalt erleichtern und angenehm gestalten kann: modern geführte Hotels, nicht nur in den großen Städten, sondern auch an den kleineren Plätzen, bieten alle Bequemlichkeiten; die Kenntnis der wichtigsten Sprachen ist weit verbreitet; der Besuch der Altertümer und Kunstsammlungen ist unentgeltlich; allerorten sorgen gut organisierte Banken für eine glatte Abwicklung des Geldverkehrs; die Bahn-, Schiffs- und Flugverbindungen sind schnell und zuverlässig.

Für den, der Italien im Automobil bereisen will, ist es wertvoll zu wissen, daß die italienische Regierung angesichts der ständig wachsenden Bedeutung des Automobilverkehrs seit mehreren Jahren tatkräftig bestrebt ist, den Ausbau und die Erhaltung bzw. Verbesserung des italienischen Straßennetzes mit allen Mitteln zu fördern, mit dem Erfolg, daß schon heute ein großer Teil der Landstraßen wohl als mustergültig bezeichnet werden darf und daß dank der in großem Maßstab unternommenen Bauarbeiten in einigen Jahren das gesamte Straßennetz

Italiens auf der Höhe moderner Technik stehen wird. Zur rascheren und zweckmäßigeren Verwirklichung dieses Planes ist die Verwaltung der Staatsstraßen einer autonomen, großzügig dotierten Körperschaft übertragen worden. Über einen Mangel an Tankstationen, Garagen, Reparaturwerkstätten u. dgl. wird sich der Autofahrer in Italien kaum zu beklagen haben. Eine besondere Abteilung der fascistischen Sicherheitswehr, die sogenannte Straßenmiliz, sorgt für eine reibungslose Abwicklung hauptsächlich des Kraftwagenverkehrs, für Hilfeleistung usw.; sie hat sich in der kurzen Zeit ihres Bestehens bereits ausgezeichnet bewährt. Überdies werden die wichtigsten Fremdenverkehrszentren auch durch eigene Autostraßen erschlossen, die z. T. schon dem Verkehr übergeben, z. T. noch im Bau befindlich sind, so z. B. die Autostraßen von Mailand nach den oberitalienischen Seen, von Rom nach Ostia, von Neapel nach Pompeji und auf den Vesuv, von Catania nach Taormina, von Syrakus nach dem griechischen Theater usw.

So kann man heute die Apenninenhalbinsel von einem Ende zum andern bequem im Automobil bereisen: von den Dolomiten und dem Etschland mit ihren als Sommerfrischen und Wintersportplätze gleich beliebten Kurorten bis zum äußersten Süden, dem sonnigen Sizilien mit seinem ewig blauen Himmel und seinem üppigen Pflanzenwuchs. Und zwischen diesen beiden äußersten Enden liegt in schier unerschöpflicher Fülle und Mannigfaltigkeit der ganze Reichtum des Landes an Naturschönheiten und Kunstschätzen ausgebreitet: die oberitalienischen Seen: Gardasee, Lago Maggiore und Comersee, die Riviera mit ihrem berühmten gleichmäßig milden Klima und ihrer tropischen Vegetation, die Märchenstadt Venedig, deren Zauber noch jeden Besucher gefangen nimmt, die Kunststadt Florenz inmitten der lieblichen toskanischen Landschaft, das malerische grüne Umbrien, das ewige Rom mit seinen Denkmälern einer nahezu dreitausendjährigen Geschichte und Kultur und seiner schwermütig-reizvollen Campagna, Neapel mit seiner unvergleichlichen Lage am Golf und seiner herrlichen Umgebung: Pompeji, Vesuv, Sorrent, Amalfi, Capri, und schließlich die weltberühmten Seebäder an der Adria und am Tyrrhenischen Meer.

So ist Italien heute wie ehedem das klassische Reiseland, wo Kunst und Natur zu wunderbarer Einheit verschmolzen sind und wo ein milder Himmel zu jeder Jahreszeit Erholung und Genesung verspricht und gewährt.

# Alassio
# Hotel Alfieri
## Haus ersten Ranges

Ganz neu erbaut / Modernster Komfort / Alle Südzimmer mit Bad und W. C.

*Besitzer: Cordero Carlo*

BELLAGIO / LAGO DI COMO (ITALIA)

# HOTEL BELVEDERE

vergrößert und neu eingerichtet, hat eine der schönsten und unvergleichlichsten Lage von Bellagio. Inmitten seines Gartens, gegen Südosten, bietet es eine wundervolle Aussicht auf den blauen Spiegel des Sees. Offen vom März bis Dezember, bietet es 80 Personen Platz. Modernster Komfort, wie Privatbäder, fließendes Wasser, Gesellschaftsräume, Bar. Äußerst gepflegte Küche. Eigene Garage. Tankstelle.

F A M I G L I A  A L B E R T I N I

*Cortina D'Ampezzo*

# *GARAGE DOLOMITI*

*Spezialwerkstätte für Kraftfahrzeuge*

*Zubehöre / Bosch-Dienst / Öl- und Benzinstation*

*Telefon Nr. 21*

# BELLAGIO

HOTEL VILLA SERBELLONI

## GRAND HOTEL

BELLAGIO in einzig schöner Lage und bezaubernder Umgebung mit prunkvollen Villen und Weltruf genießenden Hotels ist ein Lieblingsaufenthalt für Fremde aus allen Ländern. Man kann sich kaum eine herrlichere Gegend denken als die Halbinsel von Bellagio, an deren Spitze die drei Arme des Comersees sich in einzigartiger Schönheit vereinigen. Wichtigster Ausgangspunkt für Bergtouren und Fahrten auf dem See. 1½ Stunde von

GRAND HOTEL (Privatstrand)

## HOTEL GRANDE BRETAGNE

Mailand entfernt. Golf. Erstklassige Tennisplätze (Tourniere). Große Konzerte. Klassische Musik. Festlichkeiten. Thés dansants. Permanente Kunstausstellung. Garage mit Boxes. Transportschiff für Autos. Mietautos. Motorboote. Wagen und Pferde. Segelboote. Ruderboote. Jagd. Fischfang. Seebäder usw.

Diese drei Luxushotels mit zusammen 500 Zimmern und 215 Badezimmern gehören zu den schönsten und vornehmsten Hotels Italiens.

Die Häuser sind mit dem modernsten Komfort eingerichtet und stehen unter der persönlichen Leitung des Präsidenten A. BUCHER.

Ein schön angelegter Privatstrand steht den Gästen unentgeltlich zur Verfügung.

✶

Unter gleicher Leitung:

## PALACE HOTEL
IN MAILAND

# REISENDE!
# AUTOMOBILISTEN!

Bevor Sie eine Reise antreten,
verlangen Sie von Ihrer Bank die

## B. C. I. TRAVELLERS' CHEQUES

REISESCHECKS DER

## BANCA COMMERCIALE ITALIANA

in

italienischen Lire, französischen Francs, englischen Pfunden und Dollars, das einfachste und sicherste Mittel, um über sein eigenes Geld zu jeder Zeit und in jedem Lande zu verfügen.

B. C. I. Travellers' Cheques

**werden franko Kommission und Spesen verkauft.**

# BOLOGNA

# Hotel Astoria

Vollständig neu

★

Mit jedem modernen Komfort erbaut
und ausgestattet und den raffiniertesten
Bedürfnissen entsprechend.

Jedes Zimmer mit eigener Toilette
Zahlreiche Zimmer mit eigenem Bad
Telephon in jedem Zimmer vorhanden
American Bar/Restaurant/Privat-Garage
Speziell erbaute Säle für Versammlungen
und Ausstellungen
Post und Telegraph im Hotel

★

Auto am Bahnhof

Telegramm-Adresse: ASTORIA / BOLOGNA

# BOLZANO-GRIES

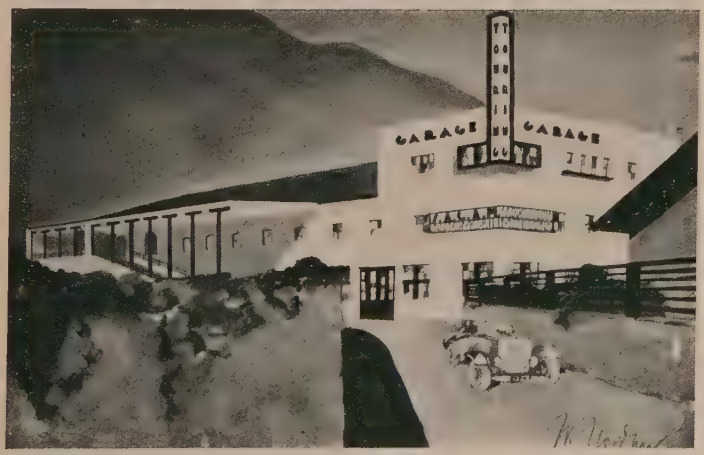
## Das Zentrum für Dolomiten und Gletscher

Bolzano, 263 m über dem Meeresspiegel, die Waltherstadt genannt, Hauptstadt der gleichnamigen Provinz, inmitten eines malerischen Bergkranzes, überragt vom sagenhaften Rosengarten. 35 000 Einwohner. Staatsbahnstation und Kopfstation der Meraner Bahn. Frühjahrsaufenthalt und Terrainkuren, klimatische und Übergangsstation Im Sommer bedeutendster Sammelpunkt des Landes für den Besuch der Höhenorte, Alpenhotels, Bäder und Sommerfrischen. Wundervoller Herbstaufenthalt mit Traubenkuren. Jenseits der Talfer das weitbekannte Kurgebiet Gries. Modernes Theater. Museum mit uralten Volkstrachten und reichen volkskundlichen Sammlungen.

# Hotel Luna-Mondschein
## Bolzano

Altrenommiertes, gut bürgerliches Haus mit 160 Betten, modernst eingerichtet. Behagliches Familienhotel. Sehr ruhig und frei gelegen. Ziergarten. Garten-Restaurant. Bäder.

Autobus.
Garage.




BOLZANO
Via S. Giovanni N. 24

## GARAGE TOURING

Telefon Nr. 770 AUTO-SERVICE

## Cernobbio am Comer See

# VILLA D'ESTE

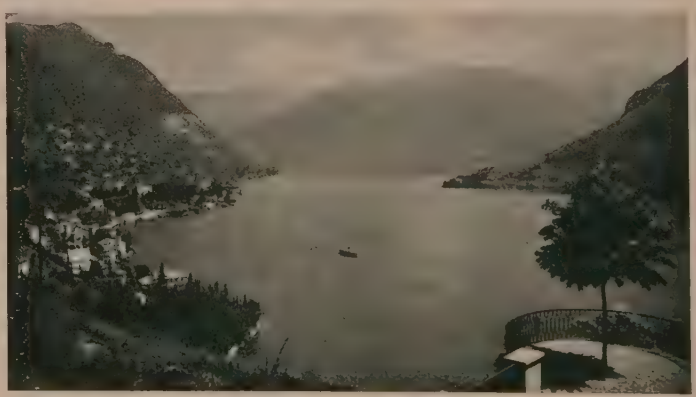
Nördlich von Cernobbio liegt in einem prachtvollen, weitausgedehnten Parke das Grand Hotel Villa d'Este, eines der schönsten und komfortabelsten Italiens

*

Strandbad / 4 Tennisplätze / Golf
18 Holes / Ruder-, Motor- und Segelboote

*

Große moderne Garage mit Reparaturwerkstätte



Aussicht vom Hotel

# Cortina d'Ampezzo

(Dolomiten — Italien)

Cortina ist der wichtigste Straßenknotenpunkt der Dolomiten, die als ideales Reiseziel Weltruf genießen. Eine Autostraße ersten Ranges — die große und weltberühmte Dolomitenstraße — führt durch eins der schönsten Alpengebiete, welches den bekanntesten Landschaften der Schweiz in nichts nachsteht und mündet in Cortina d'Ampezzo in die sogenannte Strada d'Alemagna, die von Cortina in südlicher Richtung durch die Landschaft Cadore gegen Venedig hinabführt.

Andere Straßen von geringerer Wichtigkeit, jedoch vom großen Interesse sind: Die Straße Cortina — Tre Croci — Misurina — (Carbonin) — Auronzo-Pieve die Cadore, die Straße die von Cortina über Cimabanche und Carbonin nach Dobbiaco im Pustertale führt.

Cortina ist ein ideales Standquartier für diejenigen, die im bequemen Auto die prächtigen Täler der Dolomiten besuchen wollen.

## Hotel Regina

Cortina d'Ampezzo(Dolomiten)

Ganz neu und modern eingerichtet. Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser. Zentral gelegen. Pensionspreise von RM 8.—. Zimmerpreise v. RM 3.50.

Restaurant — Garage.

Das ganze Jahr geöffnet. Saison: Sommer und Winter.

*Besitzer und Leiter: Ag. Constantini & Söhne*

# CORTINA d'AMPEZZO
## DOLOMITEN (ITALIEN)

# Miramonti Majestic Hotel
## Luxushotel

In prachtvoller, ruhiger Lage dicht am Walde. Vollständig renoviert. Letzter Komfort. 200 Zimmer. 80 Bäder. American-Bar. Frühstücksterrasse. Orchester. Dancing im Freien

Tennis. Garage mit Boxen. Autobus. Benzinstation

*R. MANAIGO, Besitzer*

Cortina d'Ampezzo

# HOTEL POST

Das führende Haus der Deutschen

Zentrale sonnige und aussichtsreiche Lage. Erstklassig. Gesellschaftsräume. Alle Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser. Appartements mit Bad.

Altrenommiertes Restaurant à la Carte

Preise und Pensionsermäßigungen in Vor- und Nachsaison
Mitglied des D. A. C, A. D. A. C., A. v. D.

Das ganze Jahr geöffnet

Garage / Boxes / Telefon Nr. 5

*Besitzer G. MANAIGO*

## Cortina d'Ampezzo

## GRAND HOTEL BELLEVUE

Das Grand Hotel Bellevue, dicht am Bahnhof gelegen, befindet sich im Mittelpunkt eines der lebhaftesten und bekanntesten Viertel der Stadt. Dort gibt sich eine erlesene internationale Gesellschaft ein Stelldichein, ein Publikum, das zu den Gewohnheiten, Bequemlichkeiten und Vergnügungen der Großstadt zurückkehrt und eine heitere, behagliche Athmosphäre bevorzugt.
Das Grand Hotel Bellevue ist vor kurzem renoviert worden und entspricht also in allen Einzelheiten dem modernsten Geschmack. 110 Zimmer mit fließendem warmen und kalten Wasser, Speisesaal, Lese- und Spielsaal, American Bar, Aufzug stehen den Gästen zur Verfügung. Das Haus ist das ganze Jahr geöffnet und wird ebenfalls zur Wintersport-Saison gern besucht.

## PARC HOTEL FALORIA

Das Park-Hotel Faloria befindet sich im gleichen Besitze des Grand Hotel Bellevue, und dient ausschließlich dem Sommeraufenthalt. Das Park-Hotel Faloria, in prachtvoller, beherrschender Lage, bietet einen hervorragenden Ausblick über den ganzen Talkessel von Ampezzo. Eine breite und bequeme Straße verbindet das Hotel mit der, den Ort durchquerenden Hauptstraße und ist das Haus daher in nicht mehr als fünf Minuten erreichbar. Das Hotel bietet den Vorteil einer vollkommen ruhigen Lage, ohne Staub und Lärm, wurde ebenso, wie das Grand Hotel Bellevue, letzthin vergrößert und durchaus renoviert.

# FLORENZ
# EXCELSIOR HOTEL ITALIE

Im aristokratischen Viertel der Stadt gelegen, auf der einen Seite am Flusse Arno, auf der andern an der historischen Piazza Manin, kann dieser imposante Bau mit Recht als das vornehmste Hotel in Florenz angesehen werden. Das Excelsior Italie bietet seinen Gästen im wahren Sinne des Wortes jeden Komfort. Die vornehme Eleganz der ideal eingerichteten Zimmer, welche beinahe alle mit einem luxuriösen Bad verbunden sind, verdient eine besondere Erwähnung. Jedes der 250 Zimmer hat fließendes Wasser, Telephon und Lichtsignalapparat. — Zum Hotel gehört ebenfalls eine große neue Garage mit 60 Privatboxen.

# HOTEL DE ROME

## FLORENZ

Platz S. Maria Novella 8

Der neueste Komfort. 100 Zimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser oder Privatbad. Modernste Lichtsignalanlage und Telefon. Restaurant. Vorzügliche Küche. American-Bar. Mäßige Preise.

I. Pietrobelli, Besitzer

# HOTEL HELVETIA

## FLORENZ

In bester Lage (Piazza Strozzi, Via Pescioni), nur wenige Minuten von allen Sehenswürdigkeiten entfernt / 150 Betten. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad. Sorgfältig gepflegte Küche.

# GENUA

## GRAND HOTEL
## MIRAMARE

EINZIGES LUXUSHOTEL DER STADT

Herrliche Aussicht auf das Meer
Große Garage mit Auto-Boxen

BRISTOL

Auf Ihrem Weg nach der Riviera unterbrechen Sie Ihre Reise in

# G E N U A

der schönste blaue Himmel, das mildeste Klima

## Bristol & Palace Hotel

In der 20.-September-Straße

Luxushotel. Zentral und ruhig gelegen. Lichtsignale. Doppelfenster.

## Savoy & Majestic Hotel

Außerhalb des Bahnhofs. Allerersten Ranges.
Fernsprecher in allen Zimmern. Lichtsignale.

## London & Continental Hotel

Erstklassiges, neues Hotel. Mäßige Preise.

*F E D E R I C O F I O R O N I*

# Karersee nach neuer Bezeichnung Carezza al Lago

1670 Meter über dem Meer

liegt an der *Dolomitenstraße*, welche in Bolzano (Station der Brennerlinie) beginnend, das ganze Dolomitengebiet in einer Ausdehnung von über 140 Kilometern durchzieht und das Etschtal mit dem Pustertale verbindet.

## Das Karerseehotel

als Musteranlage eines erstklassigen

## Alpenhotels

*Direktor:*
*Emil Rohr*

Alles was bei dem heutigen Stande der Technik für einen Großbetrieb erforderlich ist, findet sich im Karersee-Hotel vor und ist die ganze Anlage und Einrichtung darauf eingestellt, ein erstklassiges und anspruchsvolles Familienpublikum in jeder Weise zu befriedigen.

# GRAND HOTEL

## LAURANA

### BEI ABBAZIA

*

Das vornehme Haus
der Quarnero-Bucht

Fließendes Kalt- und
Warmwasser in allen Zimmern

Eigener herrlicher Park
Direkt am Meer

Garage / Tennis / Golf

*

DIREKTOR C. FARKAS

# MILANO
# HOTEL PRINCIPE & SAVOIA

PIAZZALE FIUME, 11
Zentral-Bahnhof

Neuestes Luxus-Haus. Vorzügliche Wiener und französische Küche, vortrefflicher Keller. Klassische Konzerte. Post und Telegraph im Hause.

Post und Telegraph
Telegramm-Adresse:
PRINCIPAL-MILANO
Telephon: 66 850
(14 Nummern)

*Generaldirektor: Cav. Gius. Barattini*

*Majestic Hotel Diana - Milano*

# MILANO
# Majestic Hotel Diana

Vollkommen ruhig
3 Minuten vom Hauptbahnhof

*120 ZIMMER / 80 PRIVAT-BÄDER*

GARAGE IM HAUSE

*RESTAURANT IM DIANA-GARTEN*

E. ZAMMARETTI, Besitzer u. Direktor

Fot. Molteni Arti Grafiche Milano

# MILANO

VIA A. MANZONI N. 29

# Grand Hotel et de Milan

Das Hotel ist ein berühmtes Haus allerersten Ranges, im Jahre 1929 vollständig erneuert. Es befindet sich im Herzen von Mailand, in nächster Nähe des Scala-Theaters, des Doms und den Galerien. Alle Zimmer sind mit fließendem warmen und kalten Wasser und Telefon versehen. Das Restaurant ist eines der bestrenommierten der Stadt.

Telegrammes: „Granotel"

COMM. ENRICO MASCIONI, DIRECTEUR PROPR.

# MILANO / HOTEL ROMA

Das Hotel Rom in der schönsten Lage am „Corso Vittorio Emanuele", der Hauptstraße Mailands, ist nur einige Schritte vom Dome und der Galerie entfernt. Vollständig neu hergerichtet, besitzt es jeden modernen Komfort, Aufzug, eine große Halle, Lesesäle, kaltes und warmes Wasser und Telefon in allen Zimmern usw. Erstklassiges Restaurant mit italienischer und französischer Küche. Die Keller sind mit besten Weinen ausgestattet.

Besitzer Cav. G. A. MONTI

✶

Demselben Besitzer gehört auch das

HOTEL DE L'EUROPE ET DE LA PAIX in SAN REMO

Großrestaurant / Kgl. Adelsberger Grotte / Postumia

# CADENABBIA
# HOTEL BRITANNIA

MIT DEPENDANCEN

In der Nähe der Dampfschiffsbrücke

Vornehmes Familienhaus I. Ranges, mit komfortabler Einrichtung. Privatbäder, Terrassen, großer Garten, Motorboot, Motor zum Golfplatz. Windgeschützte und staubfreie Lage, mit prächtiger Aussicht auf See und Gebirge Garage. Das ganze Jahr geöffnet. Autotransport vom Hotel nach Bellagio! — Besitzer: C. Gandola

MILANO
VIA S. MARGHERITA 16

# GRAND HOTEL REGINA
## & REBECCHINO

im Zentrum der Stadt, unmittelbar beim Domplatz, Galleria Vittorio Emanuele und Scala. Privatappartements mit Bad. Telefon in allen Zimmern. Reisebüro und Postamt im Hotel

BESITZER: EZIO RICCHINI

MAILAND (Italien)

# SPLENDID CORSO HOTEL

CORSO V. EMANUELE

Eigens als Hotel erbaut im Zentrum der Stadt, beim Domplatz ✣ Ruhige Zimmer nach dem Garten ✣ Zimmer mit Bad und Toilette ✣ Bar ✣ Automobil an der Bahn

KEIN SPEISEZWANG ✣ A. ZACCHEO, prop.

# S. PELLEGRINO

# GRAND HÔTEL

the chief and most sumptuous in the place

250 Rooms — Apartments
with bath-rooms and Saloons

# MENDOLA 1400 METER

## (MENDOLA PASS / DOLOMITEN)

25 km VON BOLZANO (BOZEN)

**Grand Hotel Penegal**

**Grand Hotel Mendola**

**Golf Hotel**

**Hotel Bella Vista**

★

HÄUSER VON WELTRUF!

★

Direktor
*O. GASSER*

# MERAN

das die heilkräftige Luft des Hochgebirges atmet und unter der Sonne Italiens blüht, für Kur und Reise gleich berühmt,

hat um sich die herrlichsten Auto-Bergstraßen der Welt

Schloß Katzenstein bei Meran mit Texelgruppe

# PALACE HÔTEL

## MERANO

*In zentraler, ruhiger Lage, in eigenem großen Park. 160 Zimmer, 130 Privatbäder. Appartements, große elegante Gesellschaftsräume. Bar (Orchester, Tanz). Eigene Garage. Vorzügliche Küche. | Golf, Tennis, Auto*

M. & H. LEIBL

MERAN

# PARKHOTEL

H. PANZER

GARAGE / AUTO-SERVICE

MERANO

# HOTEL FRAU EMMA

Am Schillerplatz / Das ganze Jahr hindurch geöffnet

Pustertaler Dolomiten

# HOTEL LAGO DI BRAIES

PRAGSER WILDSEE

# MERAN

# GRAND HOTEL BRISTOL

vollständig renoviert und mit letztem Komfort ausgestattet, hat eine geradezu herrliche Lage mit wunderbarer Aussicht aufs Gebirge. Es liegt im Villenviertel von Meran, umgeben von seinem Park, in unmittelbarer Nähe des Theaters, Kurhauses und der Kurpromenade Das Hotel hat 125 Zimmer und Salons, darunter 70 Südzimmer, wovon der größte Teil mit Balkons versehen ist, verschiedene Privatwohnungen mit Vorkorridoren, Bad usw. Alle Zimmer haben ihr Privatbad oder Heiß- und Kaltwassereinrichtung, Heißwasserheizung und Lichtsignale. Große Halle, imponierender Speisesaal und Restaurant, Lesezimmer, Damensalon, Musik- und Spielzimmer, zwei Fahrstühle, Autogarage und Boxes.

★

## DAS GANZE JAHR GEÖFFNET

# MESTRE (Venedig)

# AUTO-GARAGE MARCON

Telephon N. 8069

## Die älteste Garage von Mestre
## 100 Boxes

In der Nähe des Bahnhofes von Mestre / Die Reise von Mestre nach Venedig mit der Eisenbahn (10 Minuten) kostet eine Lire pro Person / Mit dem Motorboot 150 Lire / Das Motorboot muß telegraphisch vorausbestellt werden / Tankanlage / Pneus / Bestandteile / Reparaturen / Hotel für Chauffeure

AUSKÜNFTE

VERTRAGSGARAGE DES D. A. C.

# NEAPEL
# HOTEL CONTINENTAL

Das Hotel Continental ist ein erstklassiges Haus in voller Südlage an der Via Partenope in suggestiver und gesunder Umgebung und an einem der bevorzugtesten Punkte der Stadt mit herrlicher Aussicht auf den Golf, die Insel Capri, den Vesuv und Castel dell'Ovo. Das Hotel Continental ist aufs modernste eingerichtet. Alle Zimmer haben Bad oder laufendes Wasser. Das Hotel Continental ist wegen seiner vorzüglichen Küche und seiner mäßigen Preise berühmt und von Deutschen bevorzugt.

*BESITZER: CAV. ALEXANDER GARBRECHT*

# NERVI

(Italienische Riviera)

# Grand Hotel Vittoria

Erstklassig. Vollständig umgebaut. Fließendes warmes und kaltes Wasser in allen Zimmern. Appartements. Zimmer mit Bad. Palmenpark

Eigener Zugang zum Strand

GARAGE

# ORTISEI

Grödental-Dolomiten

# HOTEL AQUILA

## (ADLER)

liegt im Zentrum des Marktfleckens ca. 200 m vom Bahnhof entfernt und bietet infolge seiner dominierenden Lage einen herrlichen Rundblick auf den Ort selbst, sowie einen entzückenden und unvergleichlichen Ausblick auf die großartige Zauberwelt der Langkofel- und Sellagruppe. Das Hotel verfügt über einen eigenen großen Park (20000 qm) mit Tennis- und Eislaufplatz. 130 Zimmer mit insgesamt 220 Betten, mit fließendem Kalt- und Warmwasser, sowie Zentralheizung. Vornehm ausgestattete Appartements mit Privatbädern.

# PALERMO (SIZILIEN)

Es gibt wohl wenige Städte Italiens, die ihren Besuchern soviel Sehenswertes an Kunstschätzen und Altertümern bieten als Palermo, die Hauptstadt Siziliens. Mit einer halben Million Einwohner ist Palermo der drittgrößte Hafen Italiens. Dem Automobilisten ist Sizilien bekannt vor allem durch die alljährlich dort stattfindende Targa Florio und Coppa Florio. An Sehenswürdigkeiten sei besonders die Capella Palatina, wohl die schönste Palastkapelle der Welt, der Dom, der Quattro Canti oder Piazza Vigliena, der prachtvolle Korso Marina, die Villa Ciulia und das Nationalmuseum erwähnt. Ein Ausflug nach dem Monte Pellegrino, nach Monreale mit der berühmten Kathedrale von Monreale und nach Mondello, dem Seebad Palermos, ist sehr lohnenswert.


## PALERMO / SAVOY-HOTEL

*Zentrale u. ruhige Lage*

Gutbürgerliches Familienhaus

Mittelpreise

Lift. Zentralheizung. Fließendes Wasser. Privatbad.

PALERMO

WEINEN'S

# HOTEL DE FRANCE

★

*RUHIGES, VORNEHMES FAMILIENHAUS*
*MODERNER KOMFORT*

*

Besitzer: P. Weinen aus Köln

# RAPALLO

RIVIERA DI LEVANTE (Italie)

# HOTEL BRISTOL

Haus ersten Ranges

Von Deutschen bevorzugtes Haus

RAPALLO

## Grand Hotel Savoy

Direkt am Meer gelegen. Versehen mit jeglichem modernen Komfort.

## Grand Hotel et Europe

Familienhaus ersten Ranges mit eigenem Garten

# RAPALLO

# Grand Hotel Verdi

Haus ersten Ranges. Fließendes warmes und kaltes Wasser in allen Zimmern

Eigene Garage

Aussicht von der Hotelterrasse

# RICCIONE

## an der sonnigen Küste der Adria

genießt einen unbestrittenen Weltruf als klimatischer Kuraufenthalt im Frühjahr und im Herbst und als Badestrand im Sommer. Riccione liegt ungefähr in der Mitte des Küstenstrichs in der Provinz Forlì, an der großen Bahnstrecke Bologna-Ancona zwischen Rimini und Cattolica, und genießt trotz seiner Jugend hohes Ansehen als internationaler Badeort. Der Zustrom an italienischen und ausländischen Gästen übertrifft bei weitem den der genannten, doch ebenfalls sehr berühmten Nachbarorte an derselben Küste. Der lebhafte Aufschwung, den Riccione in den letzten Jahren genommen hat, ist neben sonstigen Vorzügen seines Strandes vor allem der landschaftlichen Schönheit des Ortes und dem herrlichen Panorama zu danken.

## Der Strand von Riccione

ist in der Tat einer der größten nicht nur Italiens, sondern der ganzen Welt. Kilometerlang, absolut rein und sammetweich fällt er ganz langsam ins Meer ab und ermöglicht daher auch Kindern und Nichtschwimmern ein absolut ungefährliches Baden. Parallel einer endlosen Kette eleganter Villen, Gärten und Hotels dehnt sich das leuchtende Band des Strandes über 10 km aus, und die Breite der freigehaltenen Fläche ist so groß, daß eine größtmöglichste Freiheit und bequeme Absonderung gegeben ist. Im April schon beginnt sich der Strand zu beleben. In den Frühjahrs- und Herbstmonaten ist es ausländisches Publikum, das hierherkommt; man sieht da Deutsche, Österreicher, Ungarn, Tschechen, Polen und Slaven sich der wärmenden Sonne erfreuen, Bootsfahrten und Ausflüge in die herrliche Umgebung (kl. Republik S. Marino, Ravenna, Urbino, Pesaro, Gradara, Rimini) unternehmen.

Riccione bei Rimini

# GRAND HOTEL LIDO

Erstklassiges Hotel mit modernstem Komfort. Direkt am schönsten Meeresstrande gelegen. Idealster Aufenthalt für Erwachsene, ein Paradies für Kinder. Große offene Veranda, 5=Uhr=Tee, Jazzband

*Eigentümer: BRUNO GALAVOTTI*

# RICCIONE / GRAND HOTEL MILANO & HUNGARIA

Führendes Unternehmen am Platze (150 Betten). Direkt am Meer in schönster Lage. Eigener Sandstrand mit Süßwasserdusche. Bar. Tanz im Freien. Tennisplätze und neuzeitliche Garagen. Autobus an der Bahn.

# RIMINI

## DER SCHÖNSTE STRAND DER WELT

# HOTEL VITTORIA

Jeder moderne Komfort
Haus ersten Ranges

★

Schönste ruhigste Lage direkt am Meere. Appartements und einzelne Zimmer mit Privatbad und Toilette. Fließendes kaltes und warmes Wasser und Zentralheizung. Lese-, Musik-, Billard-Zimmer.

American Bar.
Eigenes Orchester, Tanz

Großes Restaurant mit bester Küche und ausgewählten Weinen, erstklassige Bedienung zu festen Preisen und à la carte. Eigene an das Hotel anschließende See-Badeanstalt. Einzelkabinen mit Duschen. Vermietung von Ruderbooten. Ständig Matrosen zur Disposition.

★

Staatspost und Telegraf im Hotel. Telefon int. N. 231.
Garage. Hotel-Auto auf der Bahnhofsstation.

*Cav. Ugo Sitta, Direktor*

## RIVA AM GARDASEE
ITALIEN

# Grand Hotel Riva

Erstklassiges Familienhotel, am See und Promenade, ausgestattet mit jeglichem Komfort der Neuzeit. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbäder (Appartements). Zahlreiche Loggias und Balkonzimmer mit schönster Aussicht auf See und Berge. (100 Betten)

*Gartenrestaurant / Frühstücksterrasse / Erstklassige Küche und Keller / Garage / Boxes / Tennis / Casino*

Badesaison 15. Mai bis Oktober

Idealer Frühlings- und Herbstaufenthalt, Traubenkuren. Zitronengärten, Olivenhaine. Anerkannt ruhiger klimatischer Luftkurort für Rekonvaleszenten Geeignet für langen Aufenthalt

Für Automobilisten und Motorradfahrer schönster und bequemster Ausgangspunkt. Dolomiten (Südtirol–Alto Adige) sowie durch die neuen am Seeufer entlang führenden Autostraßen in kürzester Verbindung mit Venedig und Mailand

Neue Leitung: Schweizer Direktion Charles Bolliger

# RIVA s./G. / HOTEL CENTRAL

im Zentrum der Stadt gelegen, gegenüber der Dampferhaltestelle

Arkaden-Restaurant. Beliebte Mittagsstation für Durchreisende. Anerkannt vorzügliche Küche mit bestem Wein. Stets frisches Faßbier. Seezimmer mit Balkon, Zimmer mit Bad, fließendem Wasser. Garage. Mitglied der größten deutschen Automobilklubs. Größte und modernste Badeanstalt des Gardasees

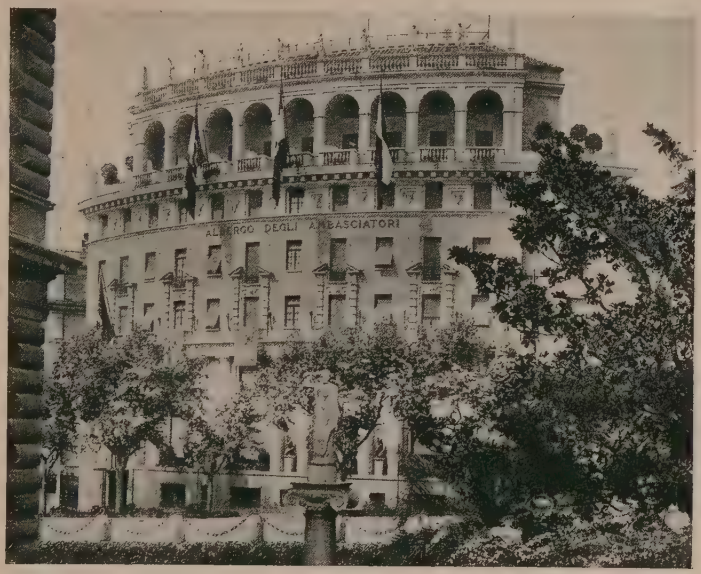
*Besitzer: Aigner Tonelli*

MOLTRASIO (COMO SEE)

# HOTEL VILLA REGINA

Haus allerersten Ranges

Großes Restaurant — Garage — Tennis




Rom

# Hotel Ambassadeurs

Der Höhepunkt
der Hotelkultur

*

E. STRAINCHAMPS
General-Direktor

# ROM

# GRAND HOTEL DE RUSSIE

NÄCHST DER PIAZZA DEL POPOLO
DAS EINZIGE LUXUSHOTEL MIT
GROSSEM GARTEN

✣

*GROSSE GARAGE MIT AUTO-BOXEN*

# ROMA

# PALACE-HOTEL

ist ein Luxushotel mit mäßigen Preisen, das Vorbild eines Hotels, das sich mit den größten europäischen Häusern messen kann und sie vielleicht auch an Bequemlichkeit und Schönheit übertrifft. / Im vornehmsten Teil der Stadt erhebt sich das mächtige sechsstöckige Gebäude mit über 200 Schlafzimmer, alle mit Badezimmer.

PALERMO

## VILLA IGIEA GRAND HOTEL

Großer Park am Meer. Rendez-vous der feinsten internationalen Gesellschaft. Orchest., Tennis, Wassersport

## TAORMINA

## S. Domenico Palace Hotel

besitzt einen wundervollen quadratischen Klosterhof, dessen Kreuzgang die harmonischen Formen der Renaissance zeigt. Dieses große Hotel ist eines der luxuriösesten in Italien und der bevorzugte Aufenthalt der distinguiertesten Persönlichkeiten aller Länder, Fürstlichkeiten und gekrönte Häupter einbegriffen. Zweifellos ist es auch eines der eigenartigsten Hotels der ganzen Welt

(Italienische Riviera) RAPALLO (10 Meilen von Genua)

# GRAND HOTEL EXCELSIOR
UND
# NEW CASINO

Durchaus erstklassig. An der idealsten Stelle der italienischen Riviera gelegen von ausgedehnten Gärten und prächtigen Terrassen umgeben, die einen herrlichen Überblick über das Meer erlauben und das wundervollste Panorama bilden.

*D A S G A N Z E J A H R G E Ö F F N E T*

FIUGGI — Palazzo della Fonte

# ROM
# HOTEL ROYAL

*HAUS ALLERERSTEN RANGES*

★

DIREKTION BONETTI & CIE.

# ROM
# EDEN = HOTEL

Vornehmes, erstklassiges Haus
Herrliche Lage
Alle Zimmer mit eigenem Bad oder fließendem Wasser
*Nistelweck & Wirth, Besitzer*

# ROM

# Regina Carlton Hotel

*ERSTKLASSIGES VORNEHMES HOTEL*
*IM BESTEN STADTTEIL, QUARTIER*
*LUDOVISI*

COMM. G. BARBIANI, BESITZER

# ROM

## FISCHER'S

# PARK-HOTEL

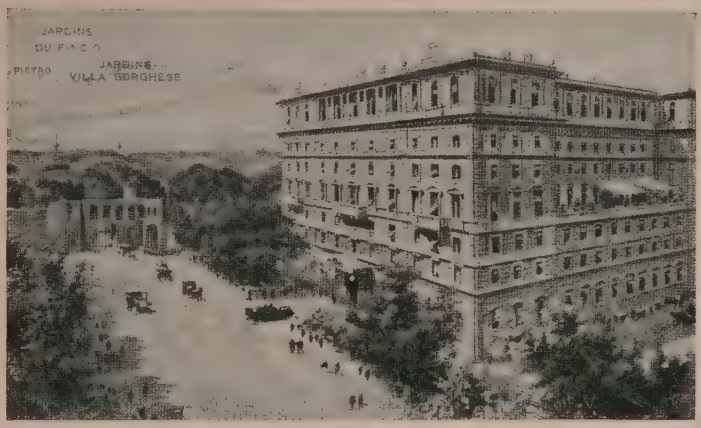
Gelegen in einer der schönsten und ruhigsten Gegenden der Stadt. Vollkommen renoviert und mit jedem modernen Komfort ausgestattet im Jahre 1926.

Mäßige Preise

# ROM
# GRAND HOTEL CONTINENTAL

HAUS ERSTEN RANGES
GEGENÜBER DEM BAHNHOF

HUGO VORANO, Direktor




# ROM

VIA VITTORIO VENETO – QUARTIER LUDOVISI

# Grand Hotel Flora

Unvergleichlich schönste Lage gegenüber den Gärten der Villa Borghese und dem Pincio

*

200 Zimmer mit fließendem Wasser und Privatbäder

Eigene Garage für 50 Autos

# ROMA · HOTEL DE LA VILLE

neben Villa Malta, Villa Meduc und Villa Borghese

*Schönste Aussicht Roms*
*150 Zimmer · 90 Bäder*

M. V. MARCUCCI U. PAGGIARIN · BESITZER

## ROM

## HOTELS MASSIMO D'AZEGLIO

## LAGO MAGGIORE * LIGURIA

In der Nähe des Bahnhofes — Cook's Bureau Königliche Oper — Handels-, Eisenbahn-, Finanz-, Kriegsministeriums und Regierungsgebäude — Straßenbahn und Autobus nach allen Richtungen — Fließendes Wasser in allen Zimmern — Zimmer mit Privatbäder — Bekannte Küche — Spezialität in Weinen der Castelli Romani — Garage — Unter persönlicher Leitung der Besitzer

MÄSSIGE PREISE

*GEBR. BETTOJA, Besitzer*

Santa Margherita Ligure

# TORRIANI'S
# MIRAMARE HOTEL

HAUS ERSTEN RANGES

am Eingange des Hafens gegen Süden der Stadt Santa Margherita, an der Straße nach Portofino, mit allem modernen Komfort versehen

Appartements mit Bad
Fließendes Wasser in jedem Zimmer
Veranda und schöne Sitzhallen

# GRAND HOTEL DES ALPES

SAN MARTINO DI CASTROZZA (M. 1500 S. M.)

Telegr. Grandhotel **DOLOMITI** Telefono N. 7

SAN MARTINO DI CASTROZZA

DOLOMITEN (ITALIEN) 1500 m

# HOTEL COLBRICON

Das ruhige vornehme Familienhaus. Fließendes Wasser. Heizung. Appartements. Tennis. Garage. Hotel Colbricon ist auch im Winter geöffnet. Auskünfte durch die Direktion.

# SAN MARTINO DI CASTROZZA

DOLOMITES 4500 FEETS

# SASS MAOR PALACE

WINTER- UND SOMMERSPORT

## Das führende Hotel

*Direktion „I. A. S. A."*

Einfache Eleganz, behaglichste Einrichtungen und modernster Komfort sind die Hauptzüge des Hotels. Von jedem Zimmer wunderbarer Ausblick auf das Meer oder die Hügel.

# SAN REMO
# ROYAL HOTEL

Garage mit Chauffeur-Zimmern

200 Zimmer, mit Doppeltüren versehen, garantieren für absolute Ruhe. 100 Badezimmer. Modernste sanitäre Einrichtungen. Fließendes kaltes und warmes Wasser in allen Zimmern.

# SAN REMO
# WEST-END HOTEL
## ERSTKLASSIGES HAUS

Im eigenen Garten gelegen. Herrlicher Blick aufs Meer. Sämtliche Zimmer mit Privatbad oder fließendem Wasser. Terrasse. Konzert. Tea Room. Restaurant. Ia Küche. Garage. Mäßige Preise.

NÄCHST DEM TENNIS CLUB

# San Remo
# Hotel de l'Europe et de la Paix

Familienhotel ersten Ranges / Vollständig neu eingerichtet
Prächtige Lage / Gegenüber Grand Casino / Fließendes
warmes und kaltes Wasser in jedem Zimmer / Garage

*Das ganze Jahr geöffnet*

SELVA (WOLKENSTEIN) 1563 m über dem Meere
Val Gardena — (Grödental) — Hochetsch

# HOTEL OSWALD

Auf der Dolomitenstrecke von allen Seiten erreichbar. Von der Station Ponte al Isarco in 20 Minuten per Auto, von der Schnellzugstation Chiusa mit der Grödnerbahn in 2½ Stunden.

48 km von Neapel **SORRENTO** 24 km von Pompeji

*ist ein Garten für Könige. H. HEINE*

# GRAND HOTEL VITTORIA

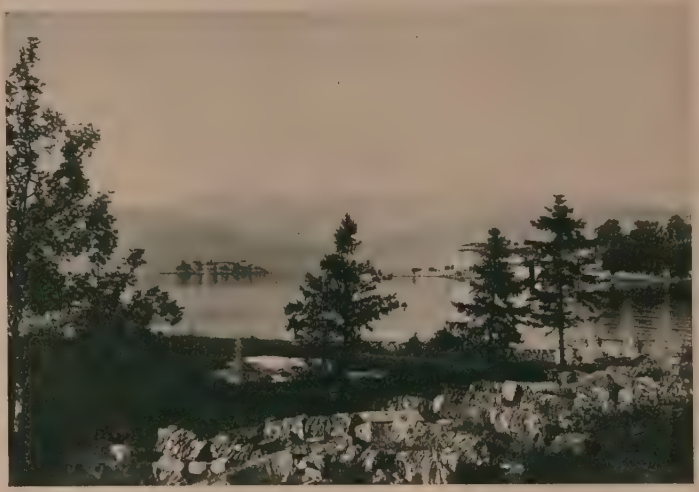
Besonders geeignet für RUHE-KUR

*ZWEI HÄUSER VON DISTINKTION*

# NEAPEL

# GRAND HOTEL VESUVE

Direkt am Golf gelegen



# STRESA

in reizender, malerischer Lage am Ufer des Lago Maggiore und am Fuße des 1500 m hohen Mottarone, gegenüber den Borromeischen Inseln. Diese kleine Stadt hat sich während der letzten Jahre bedeutend vergrößert, und wird dank seiner regelmäßigen Temperatur und seiner großartigen Hotels mit Recht von Fremden bevorzugt, deren Zahl von Jahr zu Jahr zunimmt.

Das neueröffnete bestbesuchte Strandbad

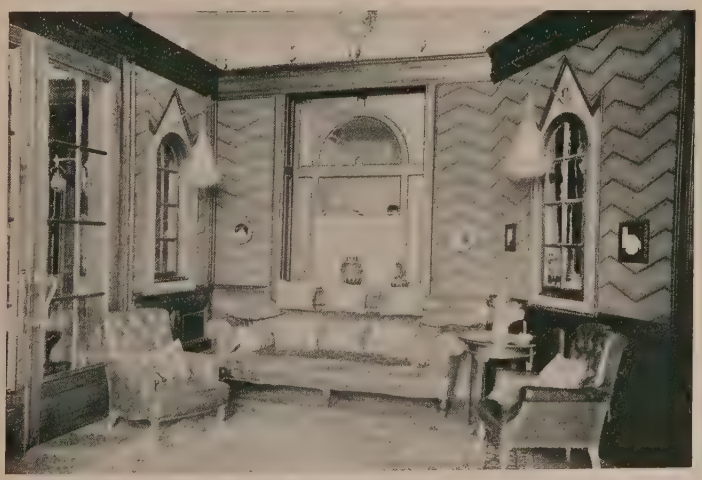
# Regina Palace Hotel

## Stresa (Lago Maggiore) Italia

Erstklassiges, prachtvolles, mit allem modernen Komfort und den neuesten hygienischen Einrichtungen ausgestattetes Hotel, in der Mitte eines großen Gartens, gegenüber den Borromeischen Inseln.

100 Privatwohnungen und Zimmer mit Bad und laufendes Wasser. — Golf — Tennis — Orchester — Garage

*B. BOSSI-WIRTH, Leitender Besitzer*



Eine gemütliche Ecke in der Bar

TAORMINA: Kleines Städtchen mit 4150 Einwohnern, ist ohne Zweifel der schönste Punkt Siziliens und durch sein außerdem noch im Winter sehr mildes Klima einer der beliebtesten Winterkurorte ganz Italiens. Die Aussicht von der großen Sehenswürdigkeit Taorminas, dem griechischen Theater, ist eine der prachtvollsten, die Italien zu bieten vermag, mit der im Hintergrunde vom Meere sich mächtig erhebenden Riesenpyramide des Ätna.

# TAORMINA / HOTEL MÉTROPOLE

Das Hotel Métropole ist mitten in diese Naturschönheit hineingestellt und bietet dank seines modernen Komforts den denkbar angenehmsten Aufenthalt. Gutes Familienhotel, 65 Betten, Zentralheizung. Schöner Garten und Terrassen. Mäßige Preise.

Schweizer Leitung durch die Besitzer G. & V. KOCKEL

*Fließendes Wasser in den Zimmern*

# TAORMINA
(SIZILIEN)

# HOTEL EXCELSIOR

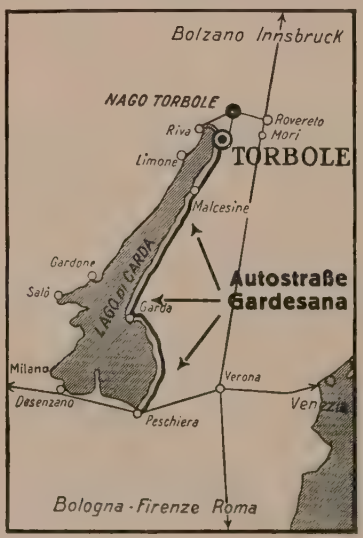
Erstklassiges Hotel mit einem unvergleichlichen Blick auf den Ätna / Großer Garten und Terrassen / Sämtliche Zimmer mit Privatbad oder fließendem Wasser

*Garage im Hause*

# TORBOLE sul Garda

## DAS BLAUE PARADIES DES GARDASEES

Schönster und wichtigster Ort an der neuen
AUTOSTRASSE GARDESANA,
welche 60 Kilometer den See entlang führt und den Brenner, Reschenscheideckpaß und die Dolomiten mit der Poebene verbindet




## Grand Hotel Torbole

Schönste Lage am ganzen See
1. Ranges / Direkt am Wasser
Jeder Komfort / 200 Betten
50 Badezimmer / 25000 qm Park

Badesaison
Mai — November

320 Meter eigener Badestrand
Sandstrand, auch für Nichtschwimmer und Kinder, vor dem Hotel

Segeln / Tennis / Fischen
Täglich Tanz / Feste / Ausflüge
Garage / Boxen / Tankstelle
Angemessene Preise

*A. KATSCHTHALER, Dir.*

# TURIN

# Palace-Hotel

Le «*Palace Hotel Turin*» est actuellement fourni des installations hydrauliques les plus modernes et les plus minutieuses, ainsi que de tout ce qui forme le comfort le plus strict; et l'originalité, la variété et l'élégance sévère de son ameublement et de ses décorations, en purs styles antiques et modernes, le font tout spécialment remarquer et apprécier de la société la plus choisie. / Le rez de-chaussée, composé d'un grand vestibule, d'un salon de lecture, d'un salon pour dames, d'un fumoir, d'un bar, d'un jardin d'hiver, d'une grande salle à manger et d'une salle de restaurant très artistique, peut aussi disposer de beaux locaux pour toutes sortes de services particuliers: banquets, fêtes, réceptions et réunions. / Une cuisine toujours riche et recherchée, et un service sérieux et d'une exactitude parfaite, forment son cachet principal. Et ensin un garage moderne avec un excellent service d'automobiles privées pour excursions font du *Palace Hotel Turin* une maison de tout premier ordre, se recommandant par elle-même et par tous les clients qui la fréquentent.

Via Sacchi 2—4 Telefon: 42278-43354

## Torino / Grand Hotel Suisse et Terminus

Es liegt im Mittelpunkte der Stadt neben dem Zentralbahnhof, nahe den öffentlichen Gärten und den Corso Vittorio Emanuele, in gesunder und luftiger Gegend. Wegen seines vornehmen und doch anheimelnden Milieus wird es von den ersten Familien Italiens und des Auslandes bevorzugt. Es besitzt verschiedene Lese- und Konversationssäle. Sämtliche Zimmer sind mit Warm- und Kaltwasserleitung wie auch mit Fernsprecher versehen. Zimmer mit Bad und Salon. Die Küche ist bekömmlich und abwechslungsreich. Das Haus verfügt über ein besonders geschultes und zuverlässiges Personal. / Garage.

---

# TORINO

VIA CARLO ALBERTO
23

## Grand-Hotel „SITEA"

ERSTEN RANGES

Jeder Komfort. / Fließendes kaltes und warmes Wasser. Telefon in jedem Zimmer

GARAGE

RESTAURANT

# TORINO

## VIA P. MICCA

# Hotel Bonne Femme et Metropole

★

Haus ersten Ranges

— Mitten in der Stadt gelegen —

Fließendes kaltes und warmes Wasser
Telefon in jedem Zimmer
Erstklassiges Restaurant

★

GARAGE IM HAUSE

Tremezzo (Comosee) Direkt neben Villa Carlotta

## Grand Hotel und Tremezzo Hotel

Haus allerersten Ranges mit modernster Einrichtung, in unvergleichlicher, staubfreier Lage des schönsten Seebeckens. 120 Zimmer. 60 Privatbäder. Großer Park. Garten. Offene Speiseterrasse. Restaurant grande carte. Garage. Motor- und Ruderboote. Orchester. Tennis, Golf.

*Cav. G. Sampietro — Direktor*

*Auto-Garage*
*F.lli Moalli*

*Stresa-Borromeo*

Auto-Service
5% an die Mitglieder des D.A.C.

*Moderne Reparaturwerkstätte!*
*Autorundfahrten*

OM

GRANDE GARAGE
G.M.B.H.

MERANO
VIA F. PETRARCA 13

TEL. 119

50 BOXES 50
Erstklassige mechanische Werkstätte

Einzige Fassungsstelle für Aral und Benzol von B.V.

# TRE CROCI (DOLOMITI) 1800 m ü. d. M.

15 Minuten Autofahrt oberhalb Coftina, im Walde, inmitten der herrlichsten Gebirgsnatur

# Grand Hotel Tre Croci

ist — was vor allem für den Wintersport südlich der Alpen von besonderer Bedeutung ist — *das höchstgelegenste, mit allem modernen Komfort ausgestattete Hotel der Dolomiten.* Es faßt 200 Betten, besitzt freundliche Speisesäle, Bar und Restauration, Hallen und Gesellschaftsräume, *Post- und Telegraphenamt.* Aber trotz seinem internationalen Luxusbedürfnis und der Elite mondainen Publikums entsprechenden Führung ist es das, was der Engländer homelike und der Deutsche gemütlich nennt.

# VARESE

Einwohner 45 000; 400 m ü. M. Zentrum der nach dem *Lago Maggiore, Luganer und Comer See* führenden Täler (Entfernung von 5 bis 29 km) liegt zwischen dem See gleichen Namens (238 m ü. M. und den sonnigen Hügeln und Bergen von alpinem Charakter, welche den Höhepunkt auf *Campo del Fiori* 1200 m ü. M. erreichen). Das Klima ist mild, stärkend, abwechselnd mit angenehmen, frischen, sauerstoffreichen Lüften, unter einer wolkenlosen, azurblauen, reinen, nebelfreien Atmosphäre. Varese besitzt stattliche Baulichkeiten für Hotels mit Park- und Gartenanlagen (siehe Prospekt) und im ganzen Umkreis gibt es *6000* elegante und schöne Villen, wie Juwelen im Tal und an den Hügel- und Bergabhängen hingeworfen, von immergrünen Pflanzen und wunderbaren wohlriechenden, auf einen Teppich hingestreuten Blumen und verschiedenartigen Sträuchern und Bäumen umgeben. Varese ist ein Modekurort für Vergnügungen und Zerstreuungen, um den Gästen den Aufenthalt auf das Angenehmste zu gestalten; mit seinem wunderbaren, das ganze Jahr offenen Theater für dramatische Aufführungen, Operetten, Kinovorstellungen eingerichtet, gekrönt durch einen großen Opernzyklus, ferner Schauspiel, Konzerte, Pferderennen in der Rennbahn von Bettole, Motor- und Automobilrennen, Tennis-Tournement (später noch *Golf* und *Polo*). Blumenkorso. Wissenschaftliche Vorträge im Kunstvereinssaal. Artistisches Feuerwerk in seinen eigenen wunderschönen, öffentlichen Anlagen. Landesprodukten-, Blumen- und Handarbeitsausstellungen, Turismus, Kunst, Photographie und volkstümliche Aufführungen, Auskunft über die Hotels, Pensionen, Villen, Wohnungen und Zimmer zum Vermieten, und alles was Turismus anbelangt erteilt:

«*Azienda Autonoma-Soggiorno e Turismo di Varese*»
Telegramme: «Azienda Turismo-Varese.»

# ITALIENS FÜHRENDE HOTELS

*Exelsior Palace Hotel ▪ Lido▫Venedig*

| | |
|---|---|
| VENEDIG . . . . . | Hotel Royal Danieli<br>Grand Hotel<br>Hotel Regina<br>Hotel Vittoria |
| LIDO▫VENEDIG . . . . . | Excelsior Palace Hotel<br>Grand Hotel des Bains<br>Grand Hotel Lido<br>Hotel Villa Regina<br>Pensione della Spiaggia |
| GENUA . . . . . | Hotel Colombia<br>1929 eröffnet, 300 Zimmer,<br>180 Badezimmer |
| ROM . . . . . | Hotel Excelsior<br>Grand Hotel et de Rome |
| STRESA . . . . . | Grand Hotel et des Iles Borromées |
| NEAPEL . . . . . | Hotel Excelsior |

Auskünfte und Prospekte durch alle großen Reisebüros und durch die

Compagnia Italiana dei Grandi Alberghi▫
Venedig

# VENEDIG

## Hotel d'Italie · Bauer-Grünwald

Das führende deutsche
Haus, in bevorzugter Lage
am Canal Grande

# VENEDIG

WALTHER'S HOTEL

# BRISTOL-BRITANNIA

AM CANAL GRANDE / 1. RANGES

*DAS BEVORZUGTE DEUTSCHE HAUS*

# VENEDIG

# Hotel de Londres

mit dem vormals erstklassigen Hotel Beau Rivage vereinigt

Herrliche, sonnige Lage
Die schönste Aussicht auf die Laguna

✶

Alle modernen Bequemlichkeiten
Warmes und kaltes Wasser in allen Zimmern mit Bad / Privatwohnungen
Spezialpreise für längeren Aufenthalt
Pension von 55 bis 75 Lire aufwärts
American Bar / Fernsprecher Nr. 32

✶

*Direktion: G. VENTUJOL*

# VENEZIA

## Modern Hotel Manin & Pilsen

★

Allermodernster Komfort
Ruhige Lage hinter dem Markusplatz

★

Bürgerliche Preise
Erstklassiges Restaurant

# JUGOSLAVIEN

**Rechts fahren, links überholen.**

In Jugoslavien eingebürgertes Hupensignal bei Straßenkreuzungen. Geradeaus: einmaliges Hupensignal; rechts abbiegen: zweimaliges Hupensignal; links abbiegen: dreimaliges Hupensignal; außerdem Winkerzeichen, wenn keine vorhanden, dann Handbewegung nach der betreffenden Richtung.

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit** auf Landstraßen frei, in Ortschaften 20 km pro Stunde.

**Autosteuer** wird bei vorübergehendem Aufenthalt nicht erhoben, jedoch wird trotz Carnet und Triptik immer noch eine geringe Zollsteuer an den Zollstellen verlangt. Die Wagen werden plombiert.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Hotels:** In Dalmatien längs der ganzen Küste sowie in Kroatien, Bosnien, teilweise auch in Slowenien und Herzegowina überall ausgezeichnete, gute, saubere Hotels mit meist österreichischer Küche. Desgleichen überall in den Großstädten des Landes. In Altserbien dagegen sind die guten Hotels nur auf die Hauptstädte, wie Belgrad, Nisch, Leskovac beschränkt.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** In Dalmatien, Kroatien und Slowenien überall vorhanden. In Altserbien Unterstellung der Wagen in den großen Hotels.

**Reisezeit:** April, Mai, September und Oktober. Im Innern des Landes bis zur Dringrenze einschl. Bosnien und Herzegowina die gleichen Monate, das übrige Land gegen Osten Mai und Oktober. Die Sommermonate sind sehr warm.

**Straßen:** Im Küstengebiet Dalmatien sowie in Bosnien sind die Straßen leider sehr stark mit Schotter besät. Augenblicklich werden aber durch eine Anzahl von Straßenwalzen die Straßen planiert. Südlich von Belgrad ein neues, sehr gutes Autostraßennetz. In Mazedonien vielfach noch reparaturbedürftig, aber sonst fahrbar.

**Zollbehandlung** überall außerordentlich entgegenkommend. Von photographischen Apparaten werden oft die Nummern aufgeschrieben.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Ungarn:* Cakovec 23 km von der Grenze — Nagykanizsa 20 km von der Grenze. Durchfahrtsstraße: Agram (Zagreb) — Varaždin — Nagykanizsa — Budapest. Manastir 14 km von der Grenze — Mohács 21 km von der Grenze. Durchfahrtsstraße: Esseg (Osijek) — Mohács — Budapest.

*Gegen Oesterreich:* Neumackül (Trzie) — Unterloibl. Durchfahrtsstraße: Klagenfurt — Krainburg — Laibach. Kranjska Gora (am Fuße des Wurzenpasses) — Riegersdorf. Durchfahrtsstraße: Villach — Kronau — Laibach. Unterseeland: (am Fuße des Seeberg-Sattels) — Bad Vellach. Durchfahrtsstraße: Klagenfurt — Völkermarkt — Krainburg — Laibach. Dravograd Meza, 9 km von der Grenze — Lavamünd.

Durchfahrtsstraße: Klagenfurt — Völkermarkt — Marburg. St. Ilj — Spielfeld. Durchgangsstraße: Graz — Marburg. Gornja Radgona — Radkersburg. Durchfahrtsstraße: Graz bzw. Budapest — Marburg — Varaždin.

*Gegen Italien:* Kranjska Gora — Retece (Ratschach). Durchfahrtsstraße: Tarois — Laibach. Planina — Postumija. Durchfahrtsstraße: Laibach — Görz bzw. Triest bzw. Fiume. Susak — Fiume an der Adria. Durchfahrtsstraße: aus allen Orten des Westens nach dem Osten.

*Gegen Albanien:* Bar (das Zollamt liegt auf einer Anhöhe am Hafen). Durchgangsstraße: Von Cetinje über Skutari nach Tirana. Podgorica bzw. Tuzi. Durchgangsstraße: Cetinje, Skutari, Tirana (jedoch nicht ratsam). Leskowac, zwischen Presba- und Ochrida-See — Gorica. Durchgangsstraße: Belgrad — Nisch — Skopelje — Prilep — Bitolj — Korča.

*Gegen Griechenland:* Bitolj (Monastir) — Niki. Durchgangsstraße: Belgrad — Nisch — Monastir — Kozani — Saloniki bzw. Athen. Dojran, z. Zt. nicht zu empfehlen, da über Vardar keine Brücke und Anfahrtswege über Devdelija zu schlecht.

*Gegen Bulgarien:* Caribrod — Dragoman. Durchgangsstraße: Belgrad — Nisch — Sofia — Saloniki — Athen.

*Gegen Rumänien:* Vrsac (Verschetz) — Moravita. Durchgangsstraße: Budapest — Arad — Belgrad.

Jugoslavien, hauptsächlich aber Kroatien, die dalmatinische Küste und die Hauptorte von Bosnien und der Herzegowina sind heute die beliebtesten Ziele aller Kraftfahrer auf Reisen. Höchste landschaftliche Naturschönheiten paaren sich mit auserlesenen Kunststätten und Kunstwerken aus vergangener Zeit. Der zunächst eintönig wirkende zerklüftete Karst, der aber bei längerem Verweilen doch seine große Anziehungskraft auszuüben vermag, der Kranz der dalmatinischen Seebäder, die unendlich vielen vorgelagerten Inseln, das Binnenseengebiet, sowie die ganz besonders markanten Punkte der Seengebiete, wie Veldesersee, Wocheinersee, Plitvicerseen, Skutari- und Ochridasee in Mazedonien werden immer Anziehungspunkte bleiben und durch ihren hinterlassenen Eindruck zum Wiederkommen auffordern. Der Hauptreiz des Reisens mit dem Kraftfahrzeug an der ganzen Küste der Adria entlang ist die Abwechslung. Dauernd neue Bilder und Eindrücke, Berge und Meer, Orient und Okzident. Die steilen Klüfte und Felsen, die unendlich vielen malerischen Fjorde, Buchten und Steilwände geben dem ganzen Land einen überaus malerischen Eindruck. Man begnüge sich nicht damit, nur einen der Punkte der dalmatinischen Küstenorte aufzusuchen, sondern bereise die ganze Küste von Sušak bis zur Südspitze des Landes Bar, durch das Land der schwarzen Berge, dem einstigen Montenegro. Die lohnendste und wichtigste Tour ist folgende:

Hinfahrt: Sušak — Bakar — Kraljevica — Crikvenica (33 km), Selce — Zengg (Senj) (66 Kilometer), Josefinenstraße — Otocac — Gospić — Mali Halanpaß — Obrovac — Sebenico (317 km), Trogir — Sieben Castelle — Spalato (383 km), Omis — Zagvozd — Vrgorac — Metković — Ragusa (Dubrovnik) (611 km), Castelnuovo - Zelenika — Bocche di Cattaro — Cattaro (702 km), Lovcenpass — Cetinje — Rijeka — Virpazar — Sutormansattel — Bar (Antivari) (814 km).

Rückfahrt: Bar — Budua — Cattaro (50 km), Ragusa (142 km), Metković (229 km), Mostar (274 km), Jablanica — Sarajevo (408 km), Zenica — Donjí Vakuf — Jajce — Banjaluka (632 km), Bos. Gradiska — Agram (822 km).

Kleine Rundfahrt zu den Plitvicer Seen: Sušak — Senj — Otocac — Plitvicer Seen — Gospić — Karlobag — Senj — Sušak (316 km).

*

**Agram (Zagreb):** 180000 E. Hauptstadt von Kroatien. Sammelpunkt aller Kroaten. Gilt in bezug auf Verkehr, Kultur und Volkswirtschaft als das wichtigste Zentrum von Jugoslavien. Agram ist bekannt durch seine fremdenfreundliche Bevölkerung. Schönheit und Anmut der Frauen fällt besonders auf. Die malerischen Nationaltrachten der Bauernbevölkerung am Marktplatz verleihen dem Stadtbild eine besondere Note. S.: Kathedrale, Universitätsbibliothek, kroatisches Landesarchiv, das archäologische Museum, die Domkirche, der älteste gotische Bau Osteuropas, der tausendjährige Brunnen in der Oberstadt, der Feuerturm in der Altstadt.

**Banjaluka:** 16300 E. Gartenstadt mit stark orientalischem Einschlag. S.: Trapistenkloster Mariastern. Schönster und lohnendster Ausflug: Nach Jajce. Eine der schönsten romantischsten Straßen mit den alten Burgruinen, gigantischen Felswänden, Wäldern, Straßentunnels, Galerien. 92 km.

**Belgrad (Beograd):** 250000 E. Haupt- und Residenzstadt. Auf der Höhe gelegen, umspült von der Save und Donau. Belgrad ist Einbruchstelle der abendländischen Kultur in den Balkan. Auch äußerlich gekennzeichnet durch prachtvolle Bauten, in deren Nähe noch die alten Türkenhäuser stehen. S: Kalemegdan, ein wunderbarer Park mit Promenaden und Büsten berühmter Serben. Wunderschöne Aussicht auf Hafen und Mündung der Save in die Donau, Universität, Neues königliches Schloß, der alte Friedhof mit der Kirche des heiligen Marko, mit den Grabmälern des 1903 ermordeten König Alexander Obrenovic und der Königin Draga.

**Castelnuovo (Herzegnovi):** 2000 E. Wunderbare Sommerfrische am Meer, umgeben von einem mittelalterlichen Mauergürtel und imposanten Kastellen.

**Cattaro (Kotor):** 2500 E. Der Hauptort der Bocche di Cattaro. Am Fuße des berühmten Lovcen gelegen. Die großartigste Hoch-Alpenstraße. Gewaltige Festungsmauern umgeben die Stadt. S.: Kathedrale, die Tore der Festungsmauern und der montenegrinische Markt, der Sammelpunkt von Händlern und Bauern aus der Bocche in ihren malerischen Trachten.

**Cetinje:** 5000 E. Früher Hauptstadt des Königreichs Montenegro. S.: Die stattlichen Bauten, die z. T. großes historisches Interesse besitzen. Das Schloß, jetzt Museum, und der Festungsturm Tabelja.

**Cilli (Celje):** Ehemalige, von Kaiser Claudius gegründete römische Kolonie. S.: Museum und Marienkirche, in welcher hinter dem Hochaltar 18 Schädel der Grafen von Cilli aufbewahrt sind.

**Crikvenica:** Bedeutendes Seebad am Golf von Quarnero. Bekannt durch seine bis über 500 m Länge auf dem Meeresgrund sich erstreckende Sanddüne.

**Esseg (Osijek):** 35000 E. Uralte Römersiedlung in Slowenien. Das Kulturzentrum Sloweniens.

**Ilidze:** Bekannter Badeort mit Schwefeltherm. Schon in der Römerzeit bekannt. S.: Bosnaquelle. Forellenzucht.

**Karlstadt (Karlovac):** 19000 E. An der Mündung der eisenhaltigen Corona gelegen. S.: Die Ruine des alten Schlosses Dubovac. Reger Industrie- und Handelsort.

**Krainburg (Kranj):** Hoch auf einem Felsen am linken Ufer der Save in wunderschöner Lage mit malerischem Hintergrund der Karawanken und Steiner Alpen liegt die alte Stadt. Reger Handelsort.

**Laibach (Ljubljana):** 60000 E. Hauptstadt von Slowenien. Reich an historischen Erinnerungen und viel Sehenswürdigkeiten. Ursprünglich die römische Kolonie Aemona. Umgeben von den Jurischen Alpen, Karawanken und Ostalpen liegt die Stadt, gekrönt mit dem Laibacher Schloßberg. Sehr rege Industrie- und Handelsstadt. S.: Die Spätrenaissance-Kathedrale, der Barockkuppelbau der deutschen Ordenskirche, der Barockbrunnen vor dem Rathaus, der Tivolipark.

**Lesina (Hvar):** Ort mit gleichnamiger Insel im Adriatischen Meer. Hvar ist die schönste und kunsthistorisch interessanteste Insel der Adria. Sehr besuchtes Seebad. Der Ort hat 2000 E. S.: Die aus dem 12. Jahrhundert stammende Kathedrale und das Kloster, in welchem sich das Kolossal-Gemälde „Das letzte Abendmahl" von Matteo Roselli befindet.

**Lipik:** Ein bekannter und viel besuchter Badeort in Slowenien, in der Nähe das bekannte Mineral- und Schlammbad mit Thermalquellen Daruvar.

**Marburg an der Drau (Maribor):** Eine wunderbare Gartenstadt in der Nähe der österreichisch-steirischen Grenze, der zweitgrößte Ort Sloweniens. S.: Die Domkirche, das Mesnerhäuschen, das Museum mit wertvollen Fundstücken aus der Kelten- und Römerzeit, der Reckturm, an dessen Außenseite ein Römerstein, ferner zwei Köpfe von einem römischen Grabstein herrührend, eingemauert sind. Marburg ist der Geburtsort des Admirals Wilhelm v. Tegetthoff, des Siegers von Lissa und Helgoland.

**Maria Theresiopel (Subotica):** 102000 E. Drittgrößte Stadt Jugoslaviens. Reiche landwirtschaftliche und Handelsstadt. Im 15. Jahrhundert Sitz des rätselhaften serbischen Herrschers Jovam Nenad, der von hier aus die Invasion der Türken aufhielt.

**Mostar:** 17000 E. Eine der sehenswertesten Städte der Herzegowina, besonders bemerkenswert die alte römische Brücke, ein alter Steinbogenbau von 28 m Spannweite über das zerklüftete Neretvabett. Beiderseits der Brücke massive Türme. Stadt mit stark orientalischem Einschlag. S.: Die 13 km entfernte Radoboljaquelle und Bunaquelle.

**Nisch:** 35000 E. Wichtiger Eisenbahnknotenpunkt der Strecke Belgrad—Konstantinopel und Belgrad—Saloniki. Zentrum des Handels mit den bekannten Piroter Teppichen, die nach alten Motiven und Farben in Handwebereien hergestellt werden. S.: Vor der Stadt die Cele Kula, der Totenkopfturm, der eine eigenartige Reliquie enthält, nämlich die 952 Köpfe von Helden, die von den Türken als abschreckendes Beispiel in dem Turm gesammelt wurden.

**Obrovac:** Das römische Argentum Clambeta. S.: Gemeindemuseum mit den wunderbaren Handarbeiten.

**Ochrid am Ochridasee:** 10000 E. Eine der ältesten serbischen Städte. Besonders sehenswert an Kunstdenkmälern die Kirche Sv. Sophia und das Gotteshaus Bogorodica Perivleptu.

**Omis:** Interessant gelegenes Städtchen am Meere, besonders sehenswert das fjordartige Tal der Cetina, das zu dem Dorfe Zadvarje 25 km und den Wasserfällen der Gubovica führt.

**Plitvicer Seen:** Die schönsten und sehenswertesten übereinander gelegenen Seen der Welt, eine erhabene Naturschöpfung von überwältigender Großartigkeit und lieblicher Anmut. Das Seengebiet ist von Senj an der Küste aus nach 100 km zu erreichen.

**Rab (Arbe):** Insel mit gleichnamiger Stadt in der Adria. 2000 E. Rab repräsentiert sich als ein kunstvolles mittelalterliches Museum mit wertvollen Sehenswürdigkeiten und sehr schöner Lage. Sehr beliebter Badeort. S.: Die Domkirche und die Schatzkammer, wo in einem silbernen Schrein die Reliquien des heiligen Christophorus, des Schutzpatrons der Insel ruhen.

**Ragusa (Dobrovnik):** Eine der schönsten und sehenswertesten Städte der Adria, wenn nicht überhaupt der Welt. Die hervorragendsten Kunstbauten und Kunstschätze sind in der von üppigster Blumenpracht umgebenen Stadt zu sehen. Besonders sehenswert: alle Kirchen, die Kapitäle vom Rektorenpalast, der Rektorenpalast selbst, die Dogana, das ehemalige Münzamt, der Onovirobrunnen. Wohin der Fremde hingehen muß: L. Sarić, Ulica Cingrijina mit den kostbarsten Delikatessen der Adria.

**Sarajevo:** 70000 E. Die Hauptstadt Bosniens. In wunderbarer Lage, von felsigen Gebirgen überragt. Die Stadt bietet ein prächtiges Bild des Orients und zählt gegen 100 Moscheen, von welchen die größte und interessanteste die Ghazi Husrevbeg Moschee aus dem Jahre 1526 ist und unter den Mohammedanern einen Weltruf genießt. Sehr interessant die Caršija, das türkische Marktviertel mit unverfälschtem, orientalischem Leben und Treiben. S.: Das Rathaus, die Teppichwebereien, die alten Kirchen und die Tabakfabrik.

**Sebenico (Sibenik):** 16000 E. Eine historisch künstlerische, hochinteressante Stadt an der dalmatinischen Küste. Ein prachtvoller Bau der Dom aus dem Jahre 1441, der vollständig aus Stein erbaut ist. Er stellt mit seiner Kuppel und einem Dach aus großen Steinplatten ein Unikum der Baukunst dar. S.: Auch das Löwentor an der Kathedrale, ferner das Rathaus mit der Loggia und die wunderbaren Fresken in der Neuen Kirche. Unbedingt zu besuchen die bekannten Krkawasserfälle, 45 km von Sebenico.

**Spalato (Split):** Neben Ragusa die zweitschönste Stadt an der dalmatinischen Küste mit ganz hervorragenden Bauten, besonders bemerkenswert der Diokletian-Palast aus den Jahren 295 bis 305 nach Christi. Der schönste Teil des Palastes, das säulengeschmückte, offene Peristyl und das Mausoleum. Wunderbar ausgearbeitet die Fassaden mit den Türmen, Vorhöfen, Wölbungen und Pfeilern. Spalato entwickelt sich zur bedeutendsten Handelsstadt am Adriatischen Meer.

**Sieben Kastelle (Sedan Kaštela):** Der schönste Punkt entlang der Küste, die sog. Riviera. Eine der schönsten Straßenstrecken Dalmatiens zwischen Trogir und Spalato.

**Solin (Salonae):** In der Nähe von Spalato gelegen. Das dalmatinische Pompeji mit den wunderbarsten Ausgrabungen. Sehr gut erhalten noch die Überreste des römischen Amphitheaters, die ausgegrabenen Termen, die Basilika und die 16 Sarkophage.

**Sušak:** 16000 E. Ein Teil des ehemaligen Fiume, jetzt Zollgrenze gegen Italien, getrennt durch das Flüßchen Rijecina.

**Trsteno:** Eine der sehenswertesten Punkte südlich von Ragusa mit einem prachtvollen Park der Patrizierfamilie des Grafen Gozze aus dem Jahre 1339. Das Auffallendste sind die beiden Riesen-Platanen, die größten in Europa. An der Straße vor den Platanen ein kleines Wirtshaus mit dem besten Wein von Dalmatien.

**Trogir (Trau):** Eine Märchenstadt nördlich von Spalato und den Sieben Kastellen gelegen. Trogir ist ungeheuer reich an künstlerischen Bauwerken und Kunstwerken von seltener Schönheit. Besonders das Domportal, das Palais Ceppico, die Loggia und die Hafenbefestigungen.

**Uesküb (Skoplje):** 72000 E. Sehr wichtiger Industrie- und Handelsort mit vollkommen orientalischem Einschlag in Mazedonien. S.: Die Überreste der römischen Wasserleitung und die Karawanserei aus der Ragusäer Zeit.

**Varaždin:** 15000 E. Mit dem sehenswerten Schloß, in der Nähe die berühmten radioaktiven Schwefelthermen. Varazdinske toplice.

**Veglia (Krk):** Insel mit gleichnamigem Ort in der Adria. 24000 E. Sehr besuchter Badeort. Besonders sehenswert im Ort die Domkirche und die 3 km vom Ort entfernte Kapelle Sv. Dunat aus dem 3. Jahrhundert.

**Veldes (Plet):** Einer der bekanntesten und schönsten Badeorte an einem malerischen See gelegen, umgeben von den Hochalpen der Karawanken.

**Wochain am Wochainer See (Bohinjska Bistrica):** Sehr besuchtes Bad und Sommerfrische an der Südseite des Triglav mit überwältigendem Gebirgspanorama.

ZAGREB

RESTAURATION

GRADSKI PODRUM

(STADTKELLER)

Jelačićev trg (Palais der Städt. Sparkassa)

Das vornehmste Restaurationslokal von Zagreb / Feinste Küche / Erstklassige Weine des In- und Auslands / Täglich Konzerte

# CRIKVENICA / Das Hotel THERAPIA

ist anerkannt der imposanteste Hotelbau an der Ostküste des Adriatischen Meeres. Es liegt inmitten einer 5 Hektar großen Parkanlage, welche bis ans Meeresufer reicht. Autogarage und Reparaturwerkstätte.

Das Hotel MIRAMARE hat den besonderen Vorteil, daß es gegenüber dem Kurpark und den Strandbädern liegt. Warme Meerbäder im Hotel.

ZAGREB, PALACE-HOTEL. In der Nähe des Hauptbahnhofes. Zentralheizung. Fließendes Warm- und Kaltwasser in allen Zimmern. Zimmer mit Privatbadezimmer

## Sušak (Jugoslawien)

# Jadranska Plovidba d. d.

Regelmäßiger Dampferdienst am Adriatischen Meere mit 55 Dampferlinien nach allen Richtungen längs des jugoslawischen Küstenlandes. — Eil- und Touristenlinien nach Dalmatien. Regelmäßiger Dampferdienst nach Albanien und Griechenland für den Personen- und Warentransport. — Komfortable Dampfer — Erstklassige Küche Gute Bedienung

*

Prospekte sind bei allen bedeutenderen Reisebüros, erhältlich

# DUBROVNIK (RAGUSA)

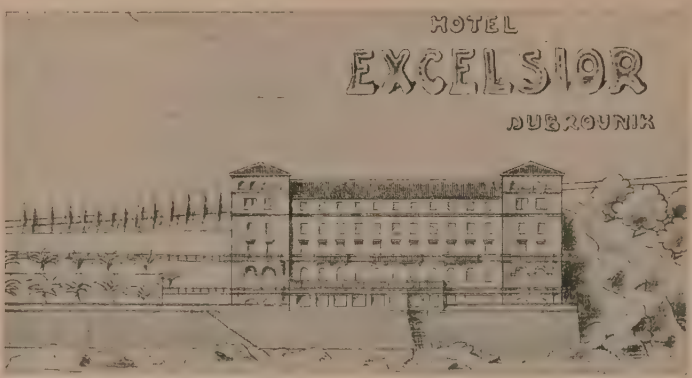
AN DER JUGOSLAWISCHEN RIVIERA – SÜDDALMATIEN

## Grand Hotel Imperial

Führendes Haus, zentral gelegen, großer Park. Appartements. Terrassen, Balkons mit herrlichster Meeresaussicht. Das ganze Jahr geöffnet, für Winter- und Sommeraufenthalt mit modernstem Komfort eingerichtet. Während der Saison täglich Konzert u. Dancing. Winter-, Vor- und Nachsaison: Pensionsarrangements. Prospekte kostenlos!

## Grand Hotel Lapad

Komfortables Familienhotel I. Ranges mit fließendem Kalt- und Warmwasser in sämtlichen Zimmern. Geöffnet vom 1. März bis 31. Oktober. Staubfreie Lage (Halbinsel Lapad). Spaziergänge durch eine mit subtropischer Vegetation besäte, malerische Gegend. Pinienwälder, Olivenhaine. Prospekte kostenlos! In der Nähe der schönsten Badeanstalt Süddalmatiens.

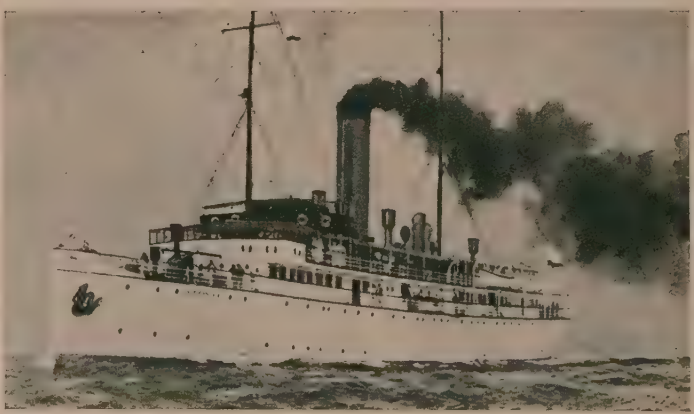



DUBROVNIK

# Hotel Excelsior ex Odak

Einziges am Meer gelegenes Hotel. Jeder Komfort. Fließendes kaltes und warmes Wasser in allen Zimmern. Vorzügliche Küche. Das Hotel wurde vollkommen renoviert und vergrößert.

Dubrovačka Riviera
Eigentümer



DUBROVAČKA PAROBRODSKA PLOVIDBA A.D.
„RAGUSEA" DAMPFSCHIFFAHRTS A. G.
DUBROVNIK

Jugoslawische Linien Triest – Split – Dubrovnik – Kotor – Bari – Dubrovnik mit den Luxus-Eilschiffen „Kumanovo" – „Dubrovnik"

★

*Für Autobesitzer:* Die Autos können auf den Schiffen verladen werden.

# DUBROVNIK (RAGUSA)
# PENSION „VIKTORIA“

Familienheim in ideal schöner Lage, unmittelbar am Meere, nach guter Wiener Art geführt, bietet genußreichen Aufenthalt zu allen Jahreszeiten.

Das Haus besitzt Zentralheizung modernster Art, fließendes kaltes und warmes Wasser, Zimmer mit Bad, Lese- und Schreibzimmer. Es verfügt über einen herrlichen alten Park, sowie über eigenen Badestrand. Vorzügliche Küche und Unterkunft.

Deutsche Bedienung.

# HERCEGNOVI (BUCHT VON CATTARO)
# PARK-HOTEL „BOKA“

Park-Hotel „BOKA“, eines der schönsten der sonnigen dalmatinischen Riviera, erstrangig, mod. Komfort, 60 Zimmer mit Dependance, Dampfheizung, herrlicher Palmen- und Orangenpark, In unmittelbarer Nähe eigenes Strandbad.

*Ganzjährig geöffnet*

# Hotel „Igalo“ IGALO

BEI HERZEGNOVI
(BUCHT VON KOTOR)

Neues Hotel, im Besitze ein. reiz. Bades am Meeresstrand gelegen, mit eigenem Garten und Wald

*Neu eingerichtet*

Mit elektrischer Einrichtung und Warmbad im Hause

LJUBLJANA
— JUGOSLAWIJA —

# HOTEL UNION

Vornehmstes Haus mit 100 Zimmern, im Zentrum, Autobus bei jedem Zuge / Fließendes warmes und kaltes Wasser, Zentralheizung, optische Signale, Aufzug

Beste Bedienung, mäßige Preise / Elegantes Kaffeehaus, berühmtes Restaurant, Weinkeller, Garagen usw.

# LJUBLJANA

Infolge seiner günstigen Lage inmitten einer überaus freundlichen Umgebung, der Nähe malerischer Alpenlandschaften, der Reinheit seiner gutgepflegten Straßen, des Komforts seiner modernen Hotels und nicht zuletzt wegen der Gastfreundlichkeit und entwickelten Kultur seiner Bewohner, zählt Ljubljana zu den angenehmsten größeren Städten Jugoslawiens. So wird insbesondere der deutsche Reisende und Tourist im öffentlichen und gesellschaftlichen Verkehr überall verstanden werden und freundliches Entgegenkommen finden

# Allgemeiner Jugoslavischer Bank-Verein A.-G.

Société Générale de Banque Yougoslave S.A.

General Jugoslavian Banking Corporation Ltd.

Hauptanstalten:

BEOGRAD
Čika Ljubina 18

ZAGREB
Jurišićeva 22

Filiale:

NOVI SAD
Kralja Aleksandra 7
Telegr.-Adr.: Bankverein

Kapital und Reserven
DIN 127,500.000.–

Patronanzinstitute:
Wiener Bank-Verein, Wien
Banque Belge pour l'Etranger, Bruxelles
Basler Handelsbank, Basel

*Kulanteste Durchführung aller bankgeschäftlichen Transaktionen*

Fremdenbüro / Akkreditive / Kreditbriefzahlungen
Traveller-Checks etc.

# Landesbank für Bosnien und Hercegowina

Gegründet im Jahre 1895

## Zentrale Sarajevo, Jugoslawien

Aleksandrova 57 / Telegramm-Adresse: »Zembanka«

**Eingezahltes Aktienkapital 20 Millionen Dinar, Reserven über 15 Millionen Dinar**

Filialen: Banjaluka, Bijeljina, Brčko. Mostar, Split und Tuzla.
Exposituren: Bihać, Derventa, Doboj, Bos. Gradiška, Livno, Prijedor, Bos. Šamac, Travnik, Višegrad, Zenica und Zvornik.

**Produktenabteilung mit dem Sitze in Brčko und einer Expositur in Doboj**

Unterhält Tabakgroßverschleiße in 80 Orten der Drinska, Vrbaska, Primorska, Zetska und Savska Banovina

Befaßt sich mit allen Bankgeschäften / Akkreditive für alle Plätze des In- und Auslandes

Korrespondenten: England: Banque Belge pour l'Etranger, London. Deutschland: Deutsche Bank, Berlin. Österreich: Wiener Bank-Verein, Österreichische Credit-Anstalt für Handel und Gewerbe, Wien. Ungarn: Wiener Bank-Verein, Filiale Budapest. Tschechoslowakei: Böhmische Union-Bank, Prag. Italien: Credito Italiano, Milano, Triest. Frankreich: Banque Belge pour l'Etranger, Paris. Schweiz: Basler Handelsbank, Basel, Genf, Zürich. Belgien: Banque Belge pour l'Etranger, Bruxelles. Rumänien: Banque Commerciale Roumaine, Bukarest. U.S.A.: Banque Belge pour l'Etranger, New York.

SARAJEVO
JUGOSLAWIEN

# HOTEL DE L'EUROPE

Hotel ersten Ranges
im Mittelpunkte der Stadt

*Das ganze Jahr geöffnet*

*

Erstes und vornehmstes Haus im Lande, modern ausgestattet, mit 120 Zimmer, engl. Bäder, Salons, Gesellschaftsräume, elektr. Beleuchtung, Zentralheizung und Lift. Großer Kaffeesalon, Restaurant, Wintergarten, vorzügliche Küche. Täglich Konzert. Mäßige Preise. Große Auto-Garage mit Reparatur-Werkstätten. Auto zu allen Zügen

*

TELEGRAMM-ADRESSE:
EUROPHOTEL SARAJEVO

FERNTELEFON NR. 16

# SARAJEVO

Sarajevo ist die Hauptstadt Bosniens, zählt jetzt über 62200 Einwohner, darunter 22600 Mohammedaner. Es gibt wenige Städte, welche eine so prächtige Lage aufzuweisen haben, wie die Stadt SARAJEVO. In die schmale Miljacka-Schlucht hineingebaut und von felsigem Gebirge hoch überragt, strebt der originelle alte Stadtteil hoch hinauf an die Hänge bis zum alten türkischen Festungswerk, welches die Vorkuppen der Berge krönt. Die neue Stadt aber erstreckt sich teilweise schon in der Ebene des Sarajevsko polje hinaus. Die Stadt zählt gegen 100 Moscheen, von welchen die Ghazi Husrevbeg-Moschee, in den Jahren 1526—1530 vom bosnischen Vezier Pascha Ghazi Husrevbeg erbaut, unter den Mohammedanern einen Weltruf genießt. Dem Fremden ist hier eine Fülle des Interessanten geboten. Besonders die „ČARŠIJA", das orientalische Marktviertel, bietet hochinteressante Bilder. In diesem, aus etwa 16 Gäßchen bestehenden Handelsviertel hat sich das orientalische Leben und Treiben noch unverfälscht erhalten. Hier sitzen, wie überall im Orient, die Verkäufer und Handwerker mit untergeschlagenen Beinen in ihren gleichzeitig als Laden dienenden Werkstätten, welche neben den primitiven Waren aller Art oft die köstlichsten Erzeugnisse orientalischer Kunst bergen. Besonders schön und originell sind die Metallarbeiten, die Tauschier- und Filigran-Erzeugnisse. Buntes, farbensattes Marktgetriebe, betäubender Lärm der Ausrufer, drängendes Treiben der Tragtiere und Karren, die grellen Gewänder türkischer und christlicher Mädchen und Frauen, die martialischen Gestalten der Landleute, die vornehme Ruhe der mohammedanischen Agas — allesvereinigt sich zu einem prächtigen Bilde des Orients.

# Šibenik (Sebenico) / Jugoslawien

# Grand Hotel »K R K A«

Telegramm-Adresse: Hotel Krka

Telephon int. Nr. 2

★

Schönste Lage und am meisten frequentierter Stadtteil, direkt am Meer gelegen, in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs und der Landungsstelle, neu renoviert, Haus ersten Ranges.

Café und Restauration. 50 Zimmer, Baderäume, Zentralheizung. Sämtliche Räume sind mit modernstem Komfort eingerichtet. Eigener Salon für Bankette, Gesellschaftsräume. Täglich Konzert, Jazzband Salon-Kapelle. Exquisite Küche, beste Qualitäten von in- und ausländischen Weinen und sonstigen Getränken. Sarajevoer Bier. American Drinks.

Eigene Autogarage und Motorboote für Ausflüge und zur Besichtigung der prachtvollen Wasserfälle von Krka bei Skradin (Scardona). Das Meerbad »Jadrija«, die herrlichste Stelle des Kanals von Sebenico, besitzt langen Sandstrand, weite Waldungen u. geräumige Kabinen für die Gäste. Ständiger Schiffsverkehr vom Hotel zum Bade.

# SPLIT

# HOTEL BELLEVUE

Direkt am Meer
gelegen

★

# SPLIT

JUGOSLAWISCHE RIVIERA

# PENSION „SPLIT“

In einer völlig windgeschützten und mit reichem subtropischen Pflanzenwuchs prangenden Badebucht zu Füßen der wundervollen Parkhöhe Marjan liegt 2 km westlich von Split die romantische „Pension Split“, mit der Stadt durch eine malerische Promenade verbunden. Die gänzlich modern und hygienisch eingerichtete Pension eignet sich hervorragend und zu allen Jahreszeiten zum Erholungsaufenthalt. Das stattliche Heim ist dank der ungewöhnlich günstigen klimatischen Verhältnisse seiner Umgebung ein vorteilhaftes Winterquartier, indes sich seine Besucher in den warmen Monaten (April–Oktober) dem freizügigsten Badeleben und Wassersport hingeben können.

Die Pension hat 60 geräumige Fremdenzimmer (die seeseitigen mit Loggien), einen schönen Speisesaal, mit Glaswänden abgeschlossene Gänge, Pianino, eine Dunkelkammer, Garage, elektrische Beleuchtung und vorzügliches Trinkwasser. Die Küche der „Pension Split“ genießt ein langjähriges Renommee, desgleichen sein wohlsortierter Keller. Der Ansitz selbst ist von schattigen Palmen- und Weingärten umrahmt.

# Erste Kroatische Sparkasse
# Prva hrvatska štedionica

Gegründet im Jahre 1846

✶

| | | |
|---|---|---|
| Aktienkapital . . . . | Dinar | 75,000.000.— |
| Reserven . . . . . | „ | 81,500.000.— |
| Einlagen . . . . über | „ | 1.700,000.000.— |

Telegramm-Adresse: Praštediona
Wechselstube: Zagreb, Ilica Nr. 5

✶

Filialen:

Bačka Palanka, Bakar, Banjaluka, Beograd, Bihać, Bjelovar, Brčko, Broda/S., Celje, Crikvenica, Čakovec, Daruvar, Delnice, Derventa, Djakovo, Dubrovnik, Gospić, Karlovac, Kraljevica, Križevci, Ljubljana, Maribor, Mitrovica, Niš, Mostar, Nova Gradiška, Novi Sad, Ogulin, Osijek, Pakrac, Požega, Rab, Sarajevo, Senj, Sisak, Skoplje, Split, Subotica, Sušak, Travnik, Tuzla, Varaždin, Veliki Bečkerek, Velika Gorica, Vinkovci, Virovitica, Vukovar, Zemun, Zagreb, Gornja Ilica, Zagreb, Mihanovićeva ul., Zagreb, Vlaška ul.

Exposituren: Podravska Slatina, Ruma

✶

*Befaßt sich mit allen bankgeschäftlichen Transaktionen*

# Hotel Milinov

## Zagreb / Agram

Jelačićplatz

*

Neuestes und bestgelegenes Haus der Stadt / Mit allem Komfort der modernen Hoteltechnik ausgestattet / Mäßige Preise

*

*EIGENTÜMER: S. MILINOV*

Hotel

# Esplanade

Zagreb

Jugoslawien

# LETTLAND

**Rechts fahren, links überholen.**

**Visum:** Nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Auf Landstraßen 50 km, in Städten 10—25 km pro Stunde.

**Autosteuer:** Keine.

**Hotels:** In allen Städten, Kurorten und bevölkerten Orten finden Reisende in Hotels sehr gute Unterkunft in verschiedener Preislage. Alkoholausschank bis 2 Uhr nachts.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** In allen Orten vorhanden.

**Reisezeit:** Mai bis September.

**Straßen:** Die Hauptdurchfahrtsstraßen gut. Ebenso in der livländischen Schweiz. Infolge Anwachsens des Automobilverkehrs wird viel für die Ausbesserung der Straßen getan. Die Nebenstraßen lassen noch zu wünschen übrig. Die Hauptdurchfahrtsstraße von Deutschland nach Finnland siehe unter Finnland.

**Zollbehandlung:** Sehr entgegenkommend.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Litauen:* Meitene—Kalviai. Durchfahrtsstraße: Königsberg—Tilsit—Riga—Tallinn (Reval).

*Gegen Polen:* Zemgale—Druja. Durchfahrtsstraße: Warschau—Grodno—Wilno—Daugavpils (Dünaburg)—Riga.

*Gegen Estland:* Apukalns—Lamba. Durchfahrtsstraße: Riga—Pskov—Leningrad. Valkas. Durchfahrtsstraße: Riga—Tartu—Tallinn (Reval).

*

Lettland, welches die baltische Riviera genannt wird, ist reich an Bade- und Kurorten, die, dank ihres eigenen Reizes und der günstigen klimatischen Verhältnisse, nicht zu unterschätzen sind. Als Touristenland ist Lettland wenig besucht, obgleich es in der livländischen Schweiz bei Sigulda (Segewold), im Tal der Amata und der Gauja große landschaftliche Schönheiten besitzt. Es ist hauptsächlich Durchgangsland für Reisende nach Estland und Finnland.

*

**Riga:** 350000 E. Hauptstadt und größter Hafen Lettlands. Modern angelegt, mit schönen Gartenanlagen versehen und interessanten Gebäuden aus historischer Vergangenheit in der Altstadt. S.; Schloß, Petrikirche mit dem höchsten Holztu m Europas, Pulverturm, jetzt Kriegsmuseum, das Haus der schwarzen Häupter, Gemäldegalerien im Schloß und Kunstmuseum. 20 Kilometer von Riga entfernt die baltische Riviera mit den Badeorten

**Libau (Liepaja):** 75000 E. Zweitgrößte Industrie- und Handelsstadt. Weltbekannter eisfreier Hafen, für alle Ozeandampfer zugänglich.

**Kemmern (Kemeri):** Bekanntes Bad mit Schwefelquellen und Heilschlamm, 40 Kilometer von Riga entfernt.

# LITAUEN

**Rechts fahren, links überholen.**

**Visum:** Ist erforderlich.

Jeder Durchreisende muß ein Durchreisevisum besitzen, wenn im Paß bereits das lettländische Ein- bzw. Durchreisevisum eingetragen ist. Diese Bescheinigung kann für Durchreisende in diesem Falle an der Grenze in Virbalis eingeholt werden. Die Gebühr beträgt für 7 Tage 6.30 RM, für 1 Monat 11.34 RM, für 3 Monate 16.80 RM.

**Geschwindigkeit:** In Städten und größeren Ortschaften 35 km, auf Landstraßen bei Tage 70 km, bei Nacht 50 km pro Stunde.

**Autosteuer und Aufenthaltsgebühr:** Für vorübergehenden Aufenthalt hat jedes fremde Kraftfahrzeug folgende Gebühren zu zahlen:

| | Automobil | Motorrad |
|---|---|---|
| bis 2 Tage | 5.— Lt. | — |
| „ 5 „ | 15.— „ | — |
| „ 15 „ | 45.— „ | 5.— Lt. |
| „ 30 „ | 100.— „ | 10.— „ |
| „ 60 „ | 200.— „ | 20.— „ |

**Triptik und Carnet:** Triptik gilt 6 Monate, Carnet 1 Jahr, jedoch ist die Aufenthaltsdauer in Litauen auf 6 Monate begrenzt.

**Hotels:** In der Hauptstadt Kaunas (Kowno) und in dem früher zu Deutschland gehörenden Memelgebiet mit dem Hauptort Memel (Klaipeda) und den Ostseebadeorten Nidden, Schwarzort, Sandkrug, Nimmersatt findet man gute und saubere Unterkunft in jeder Preislage.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** In ausreichendem Maße in den genannten Orten vorhanden.

**Reisezeit:** Mai bis September.

**Straßen:** Die zwei Hauptverbindungsstraßen und die Straße nach Memel gut fahrbar.

**Zollbehandlung:** Entgegenkommend.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Lettland:* Siehe Lettland.

*Gegen Deutschland:* Virbalis — Eydtkuhnen. Durchfahrtsstraße Königsberg — Kowno — Dünaburg — Leningrad. Panemune (Memelbrücke) — Tilsit. Durchfahrtsstraße: Königsberg — Tilsit — Riga — Reval und Tilsit — Memel.

Als touristisches Reiseland kommt Litauen nicht in Betracht, lediglich als Durchzugsland. Die Hauptdurchfahrtstraße nach Finnland siehe unter Finnland. Besucht werden meist nur die den Deutschen bekannten Badeorte an der Kurischen Nehrung. Auf die Dauer der Badesaison bestehen besondere erleichterte Paßvisumbestimmungen.

---

# LUXEMBURG

**Rechts fahren, links überholen.**

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** In Ortschaften 20 km, auf der Landstraße 60 km pro Stunde.

**Autosteuer:** 14 Tage steuerfrei.

**Besondere Vorschriften:** In gut beleuchteten Ortschaften muß abgeblendet werden. Beim Ausweichen und Überholen haben beide Fahrzeuge so langsam zu fahren, daß sie sofort zum Stehen gebracht werden können.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Hotels:** Überall vorbildlich und erstklassig.

**Garagen und Reparaturwerkstätten** überall vorhanden.

**Reisezeit:** Ganzjährig.

**Straßen:** Sehr gut.

**Valuta:** Deutsche Mark, französische und belgische Franken.

**Zollbehandlung:** Sehr entgegenkommend.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Deutschland:* Oberbillig—Wasserbillig, Echternacherbrück — Echternach. Durchfahrtsstraße: Luxemburg — Paris bzw. Nancy bzw. Brüssel.

*Gegen Frankreich:* Longlavielle—Rodange, Rodange—Esch sur Alzette, Evrange—Frisange.

Luxemburg ist ein ausgesprochenes Durchzugsland nach Belgien und Frankreich. Das Land bietet viel Sehenswertes. Die Hauptstadt ist Luxemburg (50000 Einwohner). weitere größere Orte der Badeort Echternach (4000 Einwohner), Diekirch (4000 Einwohner) und das Staatsbad Mondorf (1700 Einwohner).

BAHNHOFSHOTEL UND PENSION
TOLERANZ
Freie ruhige Lage, Zimmer mit fließendem kalten und warmen Wasser
DEPENDANCE: GASTHOF
ALTE TOLERANZ
3 MINUTEN VOM BAHNHOF
JENBACH (TIROL)
Mäßige Preise!
Garage, Öl- und Benzinstation
Ausgangs-Station für Achensee- und Zillertalbahn

# NORWEGEN

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Auf freier Landstraße 35 km, in Städten und Ortschaften 25 km pro Stunde.

**Autosteuer und Aufenthaltsgebühr:** Jedes nach Norwegen einreisende fremde Fahrzeug hat bis zu einem Jahr 1,— Krone pro Tag zu bezahlen. Ein Motorrad mit oder ohne Beiwagen 0,25 Kr. Bei längerem Aufenthalt treten die Gebühren für Einheimische in Kraft.

Alle Wagenbesitzer müssen im Besitze einer Versicherungspolice, ausgestellt von einer ausländischen Versicherungsgesellschaft, sein, die bei einer norwegischen Versicherungsgesellschaft rückversichert ist und zwar mit einem Betrage von Kr. 20,000. Es genügt, die Versicherungspolice mit der letzten Prämienquittung an der Grenzstelle vorzuzeigen. Ist der betreffende Kraftfahrer noch nicht versichert, so kann die Haftpflichtversicherung für kurze Zeit auch an der Grenzstelle abgeschlossen werden. Die Gebühren betragen:

Automobile:

für 1—2 Tage 2.— Kr. pro Tag
für 3—30 Tage 25.— Kr. pro Police

Motorräder:

für 1—4 Tage 2.— Kr. pro Tag
für 5—10 Tage 10.— Kr. pro Police
für 11—15 Tage 15.— Kr. pro Police

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Hotels:** In ganz Norwegen findet man in allen Städten und Orten die besten und saubersten Hotels mit ausgezeichneter Verpflegung in jeder gewünschten Preislage. Es ist empfehlenswert sich bei Reisen in Norwegen ein Hotelverzeichnis geben zu lassen, in dem sämtliche Hotels mit genauer Angabe der Preise für Zimmer, Verpflegung und Pension enthalten sind. Diese Liste ist ungemein reichhaltig und gibt die besten Anhaltspunkte.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Überall vorhanden und gut eingerichet.

**Reisezeit:** Juni mit September. Will man die Gebirgsübergänge passieren, so sind die Monate Juli mit September zu empfehlen, da manchmal noch Schnee bis Mitte Juli hinein auf den Paßstraßen liegt.

**Straßen:** Norwegen verfügt über ein sehr gutes Straßennetz, zum Teil sind die Straßen ganz ausgezeichnet, besonders in Süd- und Mittelnorwegen. Auch im nördlichen Teil sind die Straßen sehr zufriedenstellend. Voraussetzung ist aber ein geübter Fahrer, da in den Gebirgsgegenden sehr viele Kurven und große Steigungen zu überwinden sind. Die vielen Fähren, die benutzt werden müssen, sind alle für die Aufnahme von Kraftfahrzeugen auf das Beste eingerichtet.

**Zollbehandlung:** Sehr entgegenkommend. Der Zoll auf Tabak ist sehr hoch und nur ein kleines Quantum zum persönlichen Gebrauch zollfrei.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Deutschland:* Nur auf dem Seewege zu erreichen u. zw. Berlin — Saßnitz — Trälleborg — Göteborg — Halden. Berlin — Hamburg — Kristiansand mit Dampfer oder Berlin — Hamburg — Frederikshavn mit

Auto, dann Dampfer bis Kristiansand. Fahrpreis Saßnitz—Trälleborg: Bis 1000 kg 29,70 RM; bis 1500 kg 52,— RM; bis 2000 kg 74,30 RM; bis 2500 kg 96,60 RM.

*Gegen Schweden:* Orje tollst—Han (Oslo—Karlstad—Stockholm), Magnor tollst—Eda (wie oben). Vauldalen tollst—Malmagen (Trondjem—Cestavall—Sundsvall). Aadalsvolden tollst—Skalstugan (Trondjem—Rinnan Oestersund—Sundsvall)

Oslo

Norwegen kann als eines der großartigsten Reiseländer für den Automobiltouristen betrachtet werden. In kaum einem anderen Lande findet man eine derartige Fülle landschaftlicher Schönheiten, die eine so seltsame, oft phantastische Eigenart in sich vereinen. Berge und Fjorde, grüne Wiesen und Wälder, Meer und Flüsse und das Lichtwunder der Mitternachtssonne geben dem Lande eine ganz persönliche individuelle Note. An 150000 Inseln und Inselchen sind der Küste vorgelagert, so daß der Reisende zur See den Eindruck gewinnt, als ob er durch ein Labyrinth von Felsenriffen fährt. In Schnee und Eis starrende Bergriesen ziehen sich an der ganzen Küste entlang. Tief in das Land hinein sendet das Meer seine Fjorde, die den tiefsten und unauslöschlichsten Eindruck beim Beschauer hinterlassen. Gebirgsflüsse mit Lachs- und Forellenreichtum durchziehen das Wald- und Bergreich. Prachtvolle, träumerische Seen liegen im Hochland, wildaufbrausende, tosende Wasserfälle stürzen zu Tal. Je tiefer man in die Fjorde hineindringt, um so herrlicher bieten sie sich dem Beschauer und am großartigsten wirken sie von den Paß- und Gletscherhöhen, wohin man mit dem Kraftwagen gelangen kann. Das wildzerklüftete Naturgebiet schließt natürlich aus, daß man in einem Zuge Norwegen mit dem Auto bereisen kann. An unzähligen Stellen laden die Fähren zur Überfahrt an das andere Ufer ein, oft wird man auch gut daran tun, seinen Wagen irgendwo unterzubringen und die weitere Fahrt mit dem Schiff und der Eisenbahn durchführen. Für die Unterbringung der Wagen ist überall auf das beste vorgesorgt. Desgleichen ist die Betriebsstoff-

versorgung überall geregelt. Norwegen auf den blauen Dunst hin zu bereisen, ist bestimmt schon ein besonderes Vergnügen. Die Eigenart des Landes gebietet es aber, daß man dem Automobiltouristen einige Ratschläge erteilt, auf welche Weise und in welchem Zeitraum er das Land der Mitternachtssonne, der Fjorde, Gletscher und Wasserfälle am besten bereisen kann.

**Tour 1.** (Dauer 15 bis 17 Tage, Strecke etwa 2300 km.)

Berlin — Hamburg, mit Auto . . . . . 290 km
Hamburg — Kristiansand, mit Dampfer, etwa 40 Stunden, oder
Hamburg — Frederikshavn, mit Auto . . . . . 550 km
Frederikshavn — Kristiansand, mit Dampfer
Kristiansand — Flekkefjord — Stavanger . . . . . 300 km
Stavanger — Sand, mit Dampfer, etwa 4 Stunden
Sand — Osen . . . . . 25 km
Osen — Nesflaten, mit Dampfer, etwa 3 Stunden
Nesflaten — Seljestad — Odda . . . . . 65 km

In Odda bringt man das Auto auf 5 Tage unter und macht folgende Tour: Odda durch den Hardangerfjord nach Eidfjord mit Dampfer, Eidfjord — Foßli — Haugastöl mit Kraftwagen, Haugastöl — Finse — Myrdal mit der Bergenbahn, Myrdal — Flamsdal nach Flams mit dem Wagen, Flams — Sognefjord — Balholm — Gudvangen mit Dampfer, Gudvangen — Stalheim — Voß — Ulvik mit Auto, Ulvik — Hardangerfjord nach Odda mit dem Dampfer.

Andalsnes — Dombaes — Opdal . . . . . 220 km
Opdal — Nidaros . . . . . 120 km
Nidaros — Storlien . . . . . 120 km
Storlien — Oestersund . . . . . 170 km
Oestersund — Stockholm . . . . . 600 km
Stockholm — Trälleborg . . . . . 690 km
Trälleborg — Saßnitz, mit Fähre, weiter Berlin.

**Tour 4.** (Dauer 30 Tage, Strecke etwa 4000 km.)

Berlin — Saßnitz (Hafen), mit Auto . . . . . 300 km
Saßnitz — Trälleborg, mit Fähre etwa 4 Stunden
Trälleborg — Göteborg . . . . . 330 km
Göteborg — Halden . . . . . 230 km
Halden — Oslo . . . . . 130 km
Oslo, Ausflüge wie in Tour 1, 2 und 3
Oslo — Hoesbjoer — Lillehammer . . . . . 200 km
Lillehammer — Fagernes . . . . . 180 km
Fagernes — Bygdin . . . . . 60 km
Bygdin — Fagernes — Tyin . . . . . 140 km
Tyin — Maristova — Laerdal . . . . . 80 km

Das Auto mit Dampfer nach Vadheim verladen. Weiterfahrt mit dem Dampfer nach Flam, mit Wagen durch das Flamstal nach Myrdal, mit Eisenbahn nach Finse und Voß, mit Auto nach Stalheim und Gudvangen, mit Dampfer durch den Sognefjord über Balholm nach Vadheim. Fahrtdauer 4 Tage.

Vadheim — Sandane . . . . . 130 km
Sandane, mit Dampfer nach Nordfjordeid etwa 6 Stunden
Nordfjordeid — Olden . . . . . 50 km
Olden — Videseter — Grotli — Marok . . . . . 150 km
Marok, mit Dampfer nach Hellesylt etwa 1 Stunde

Hellesylt — Oeye . . . . . 30 km
Oeye, mit Dampfer nach Alesund, etwa 4 Stunden
Alesund — Oerskog — Vestnes . . . . . 70 km
Vestnes, mit Fähre oder Dampfer nach Molde, etwa 2 Stunden
Molde — Flemma . . . . . 60 km
Flemma, mit Dampfer nach Sandvika, etwa 1 Stunde
Sandvika — Opdal . . . . . 150 km
Opdal — Nidaros . . . . . 120 km
Nidaros — Storlien . . . . . 120 km
Storlien — Oestersund — Stockholm . . . . . 770 km
Stockholm — Trälleborg . . . . . 690 km
Trälleborg — Saßnitz mit Fähre, weiter Berlin.

Sämtliche Dampfer sind zur Aufnahme von Kraftwagen eingerichtet und gewähren verschiedene Ermäßigungen. Z. B. die Söndenfjelds-Norske-Gesellschaft, Oslo, befördert einen Wagen umsonst, wenn gleichzeitig vier Fahrkarten für vier erwachsene Personen gelöst werden, die mit dem Wagen fahren. — Die Fylkesbaetane i Sögn og Fjordane, Bergen, gibt 20 % Ermäßigung, wenn der Wagen über mehrere Strecken der Gesellschaft befördert wird. — Die Moere Fylkes Ruteselskab, Molde, gibt unter gleichen Bedingungen 30 %. — Auf den Dampfern der Hardanger Söndhordlanske Gesellschaft, Bergen, können auf der Route Norheimsound-Ulvik, Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonntag, sowie in umgekehrter Richtung Sonntag, Dienstag, Donnerstag, Freitag und Sonnabend keine Autos befördert werden.

Odda — Haukeliseter — Kviteseid . . . . . 200 km
Kviteseid — Kongsberg — Geilo . . . . . 260 km
Geilo — Gol — Laerdal . . . . . 200 km
Laerdal — Tyin — Fagernes . . . . . 170 km
Fagernes — Gjoevik — Lillehammer . . . . . 180 km
Lillehammer — Hoesbjoer — Oslo . . . . . 200 km
Von Oslo aus Ausflüge nach Holmenkollen, Fragnerseteren, Bygdöy. Von Oslo nach Kiel 30 Stunden, nach Hamburg 42 Stunden, mit Dampfer.

**Tour 2.** (Dauer 21 Tage, Strecke etwa 4000 km.)

Berlin — Saßnitz (Hafen), mit Auto . . . . . 300 km
Saßnitz — Trälleborg, mit Fähre, etwa 4 Stunden
Trälleborg — Göteborg . . . . . 330 km
Göteborg — Halden . . . . . 230 km
Halden — Oslo . . . . . 130 km
Oslo, Ausflüge wie in Tour 1
Oslo — Sundvallen — Hoenefoß — Gol . . . . . 200 km
Gol — Hemsedal — Laerdal . . . . . 140 km
Laerdal, mit Fjorddampfer durch den Sognefjord nach Flam, Gudvangen, Balholm, zurück nach Laerdal. Wagen bleibt in Laerdal.
Laerdal — Tyin — Fagernes . . . . . 160 km
Fagernes — Gjoevik — Lillehammer . . . . . 180 km
Lillehammer — Dombaes — Aendalsnes . . . . . 300 km
Aendalsnes — Dombaes — Opdal . . . . . 220 km
Opdal — Nidaros . . . . . 120 km
Nidaros — Storlien . . . . . 120 km
Storlien — Oestersund . . . . . 170 km
Oestersund — Stockholm . . . . . 600 km
Stockholm — Trälleborg . . . . . 690 km
Trälleborg — Saßnitz, mit Fähre, weiter Berlin.

## Tour 3. (Dauer 30 Tage, Strecke etwa 4700 km.)

Berlin — Saßnitz (Hafen), mit Auto . . . . . 300 km
Saßnitz — Trelleborg, mit Fähre, etwa 4 Stunden
Trelleborg — Göteborg . . . . . 330 km
Göteborg — Halden . . . . . 230 km
Halden — Oslo . . . . . 130 km
Oslo Ausflüge wie in Tour 1 und 2
Oslo — Kongsberg — Kviteseid . . . . . 200 km
Kviteseid — Haukeliseter — Breifonn . . . . . 160 km
Breifonn — Odda — Ringoey . . . . . 100 km
Ringoey — Eidfjord, mit Dampfer, etwa 2 Stunden
Eidfjord — Fossli — Haugastoel . . . . . 70 km

Das Auto wird nach Geilo verladen. Weiterfahrt mit der Eisenbahn über Finse nach Voß, mit Auto über Stalheim nach Gudvangen, mit Dampfer durch den Sognefjord über Balholm nach Flam, mit dem Wagen von Flam durch das Flamstal nach Myrdal, mit der Eisenbahn nach Geilo. Reisedauer 3 Tage.

Geilo — Hoenefoß — Sundvollen — Oslo . . . . . 250 km
Oslo — Hoesbjoer — Lillehammer . . . . . 200 km
Lillehammer — Otta — Grotli . . . . . 300 km
Grotli — Marok (Geiranger) . . . . . 40 km
Marok — Hellesylt, mit Dampfer etwa 1 Stunde
Hellesylt — Oeye . . . . . 30 km
Oeye — Alesund, mit Dampfer etwa 4 Stunden
Alesund — Oerskog — Vestnes . . . . . 70 km
Vestnes — Andalsnes, mit Fähre oder Dampfer

*

**Oslo:** 250000 E. Landeshauptstadt in ungemein schöner Lage am Oslofjord. Lebhafter überseeischer Handelsplatz und blühende Industrie. Vornehme Straßen, große Schmuckplätze, zahlreiche alte Parks. Universität. S.: Das Volksmuseum auf Bygdöy mit den Wikingerschiffen. Festung Akershus, das historische Museum und die Nationalgalerie. Ausflug nach Holmenkollen am Abhang des Berges Voksenasen.

**Bergen:** 97000 E. In prachtvoller Lage am Fuße sieben hoher Berge am Bylfjord gelegen. Malerische alte Stadtviertel aus der Hansazeit. Sehr belebter Hafen. S.: Festung Bergenhus mit der König-Hakon-Halle, Rosenkrantzturm aus dem 13. Jahrhundert, Hansamuseum.

**Hammerfest:** 3500 E. Nördlichste Stadt der Erde, am Fuße des Berges Sadlen. Hauptplatz für arktische Fischerei und Pelzjägerei im Eismeer. S.: Die Meridiansäule, Erinnerung an die große europäische Gradmessung des 19. Jahrhunderts. Mitternachtssonne vom 16. Mai bis 27. Juli sichtbar. Wenige Stunden davon entfernt auf der Insel Mageröy das hohe und zum Nördlichen Eismeer steil abfallende Nordkap.

**Merok:** Im Geirangerfjord, berühmtes Touristenzentrum, am Ende eines der wildesten und imposantesten Fjorde Westnorwegens gelegen. Ausflüge nach dem Nordfjord, Visnes, Loen, Olden und nach Otta im Gudbrandsdalen.

**Molde:** Stadt der Rosen, wunderbar gelegen am Romsdalsfjord, im Hintergrunde die großartigsten schneebedeckten Berge.

**Nidaros (früher Trondjem):** 55000 E. Die alte Krönungsstadt, malerisch an beiden Ufern der Nid gelegen. Prachtvoller Dom aus dem 12. Jahrhundert, das Nationalheiligtum des Landes.

**Stavanger:** 48000 E. Schöne Lage am Boknfjord. Die Stadt der Fischkonserven. Malerisches Speicherviertel am alten Hafen. S.: Der Dom mit dem Stadtpark.

**Tromsö:** 11000 E. Größte Stadt der Arktis in wunderbarem Gebirgspanorama. Lebhafter Handel. S.: Arktisches Museum, Nordlicht-Observatorium. Mitternachtssonne vom 20. Mai bis 23. Juli sichtbar.

**Valdres:** Die Perle der Täler Norwegens. Ausgangspunkt für alle erdenklichen Touren.

# Wiener Bank-Verein

## Schottengasse 6 Wien, I. Schottengasse 6

Volleingezahltes Aktienkapital und offene Reserven rund 83 Millionen Schilling

Zweigniederlassungen:

*Österreich:*

Bregenz, Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz, Salzburg, St. Pölten, Villach, Wels, Wiener-Neustadt

*Ungarn:* Budapest (mit 3 Exposituren) / *Rumänien:* Czernowitz

*Italien:* Meran

Hauptkorrespondent der American Express Company sowie der größten und bedeutendsten Banken der Vereinigten Staaten und Südamerikas — Amerikanische Repräsentanz des Wiener Bank-Verein: Alex. v. Fest, New York, White-hall Building 17, Battery Place

*Eröffnung von laufenden Rechnungen / Depositen- und Scheckverkehr Verzinsung von Geldern im Kontokorrent und auf provisionsfreiem Giro-Konto* gegen jederzeitige Rückzahlung oder mit bestimmten Kündigungsterminen

*Ausgabe von Einlagebüchern, ferner von Kassen-scheinen mit 30-, 60- oder 90tägiger Kündigungs-frist mit günstigster Verzinsung*

*Ein- und Verkauf von Wertpapieren, Wechseln u. Schecks auf alle bedeutenderen Plätze des In- und Auslandes*

Reisekreditbriefe / Ausschreibungen / Briefliche und tele-graphische Auszahlungen unter Benutzung direkter Ver-bindungen nach allen größeren Plätzen Europas und der überseeischen Länder

## Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren

*Einziehung von Wechseln auf alle europäischen und überseeischen Plätze / Gewährung von Vorschüssen auf börsengängige Wertpapiere*

Panzergewölbe mit Sicherheitsschränken (Safes) unter eigenem Verschlusse der Parteien / Akkreditive und Inkassi gegen Warendokumente aller Art / Eigene Fremdenbureaux

# ÖSTERREICH

Links fahren, rechts überholen, mit Ausnahme von Tirol, Vorarlberg uud teilweise Salzburg, wo rechts gefahren und links überholt wird.

Die Grenze der verschiedenartigen Fahrtregeln ist jeweils deutlich markiert, doch ist es geboten, besonders in Grenzgebieten sehr vorsichtig zu fahren.

**Kein Visum.**

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Geschwindigkeit:** Wo nicht anders vorgeschrieben, unbegrenzt.

**Zoll:** Einfuhr von Tabak jeglicher Art verboten.

**Autosteuern:** Ausländische Kraftfahrer haben folgende Gebühren zu entrichten:

**Land Wien:** Bis zu 60 Tagen steuerfrei.

**Land Oberösterreich:** Bis 2 Tage 3 Schillinge, 5 Tage 16 Schillinge, 15 Tage 32 Schillinge, 30 Tage 50 Schillinge und 60 Tage 100 Schillinge. Die Aufenthaltstage brauchen nicht unmittelbar aufeinanderzufolgen. Deutsche Automobile mit D-Schild zahlen pro Tag 1.— RM, mindestens 3.— RM.

**Land Tirol:** Bis 5 Tage 15 Schillinge, bis 15 Tage 25 Schillinge, bis 30 Tage 40 Schillinge, bis 60 Tage 80 Schillinge, Tageskarten kosten 5 Schillinge.

**Land Vorarlberg:** Pro Tag 1.— RM, mindestens 3 RM.

**Straßenzustand:** Österreich ist mit einem Straßennetz von 35000 km Länge durchzogen. Der Zustand der Straßen ist ganz verschiedenartig. Man findet tadellose Asphaltstraßen besonders in der Nähe von Wien, während die Straßen im Gebirge oft noch steinig und staubig sind. Manchmal trifft man sogar noch auf recht unangenehme Schotterstraßen. Im großen und ganzen kann man aber sagen, daß die Hauptstraßen und die wichtigsten Bergstraßen in gutem Zustande sind. Die Straßenmarkierung wird gegenwärtig einer Revision unterzogen.

**Hotels:** Österreich bietet überall ausgezeichnete Unterkunftsmöglichkeiten für alle Ansprüche. Auch zweitklassige, ja selbst drittklassige Hotels sind sauber, gut und in der Verpflegung mustergültig. Wien und die wichtigsten Kurorte haben selbstverständlich Hotels ersten Ranges. Die Preise sind je nach dem Landesteil und der Qualität der Häuser verschieden, doch wird man etwa 10 bis 20 % billiger wohnen können als in Deutschland. Die Trinkgeldablösung ist nur teilweise durchgeführt, wie überhaupt die ganze Trinkgeldfrage in Österreich noch sehr im argen liegt.

**Garagen und Reparaturwerkstätten** überall zu finden.

**Reisezeit:** In der Ebene Frühjahr und Herbst, im Gebirge Juni bis September.

**Zufahrtsstraßen:** Dresden — Prag — Iglau (Iihlava) — Znaim — Wien, Regensburg — Passau — Linz — Wien, München — Salzburg, München — Kufstein, München — Innsbruck, Bodensee — Feldkirch — Arlberg — Landeck.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Deutschland:* Siehe Deutschland.

*Gegen Tschechoslowakei:* Siehe Tschechoslovakei.

*Gegen Ungarn:* Siehe Ungarn.

*Gegen Jugoslavien:* Siehe Jugoslavien.

*Gegen Italien:* Thörl — Maglern — Tarvis, Linie: Villach — Udine bzw. Triest. Nauders — Reschen Scheideck, Linie: Landeck — Fintermünz — Bozen. Brenner-Gries — Brennero, Linie: Insbruck — Bozen. Arnbach=S. Candido (Innichen), Linie: Villach — Pußtertal — Bozen.

Wien

*Gegen Schweiz:* Martinsbruck, Linie: Landeck—Samaden—St. Moritz. Lustenau — Oberfahr, Linie: Bregenz — Bornbirn — Rohrschach. Höchst—St. Margarethen, Linie: Bregenz - Rohrschach. Golmist (Tisis)—Schaanwald, Linie: Feldkirch—Zürich.

*

**Brücken- und Straßenmauten in Österreich**

**Land Niederösterreich:** Pflasterzoll in Wiener Neustadt für M. und MB. nichts, für P. 3, P. 6 und über P. 6 3 Schillinge.

**Land Oberösterreich:** Straßenmauten: Gosau 6, Gosauschmied zum Gosausee 30 und Grünau, Straße zum Almsee, 10 Schillinge je Kraftwagen. Krafträder sind frei.

**Land Kärnten:** Glocknerstraße von Heiligenblut zum Glocknerhaus M. und MB. 5 Schillinge pro Person, P. 3, P. 6 und über P. 6 20 bis 30 Schillinge. Jede Person über 6 Insassen im Wagen 5 Schillinge.

**Land Steiermark:** Alte Weinzöttlbrücke bei Graz M. und MB. 10 Groschen, für Kraftwagen verboten. — Brücke Obergralla M. 30 Groschen, P. 3 1,20 Schillinge. — Straße von Mürzsteg nach Frein M. 1, MB. 2 und Kraftwagen 4 Schillinge. — Pflastermaut bei der Einfahrt nach Graz M. 10 Groschen, P. 3 50 Groschen, P. 6 1 Schilling. An Sonn- und Feiertagen doppelte Gebühr.

**Land Vorarlberg:** Brückenmauten über den Rhein bei Altenstadt, Bangs, Koblach, Meiningen, Rheindorf, Oberfahr, Au, Oberriet, Mäder und Krissern M. 15 Groschen, MB. 20 Groschen, Kraftwagen 1 Schilling.

**Land Salzburg:** Zollamt bei der Oberndorfer Brücke, Plainbrücke bei Maria Plain, Itzling, Thunbrücke bei Hellbrun, Hammerbrücke bei Hallein, Wagrein, Huberwirt an der Großarler Straße, St. Martin bei Lofer, Hangenden Stein, von Mittersill nach Krimml und von Taxenbach nach Rauris für MB. 50 Groschen, für P. 6 1 Schilling, für über P. 6 2 Schillinge. — Von Mittersill nach Krimml und von Taxenbach nach Rauris sind fliegende Mauten. — Salzachbrücke für M. 50 Groschen. — Faistenau für P. 6 1 Schilling. — Leopoldskron für M. 50 Groschen, MB. 1 Schilling, Kraftwagen aller Art 2 Schillinge. — Flachau für M.

Wien

und MB. 1 Schilling, Kraftwagen aller Art 2 Schillinge. — Golling M. und MB. 50 Groschen, Kraftwagen 1 Schilling. — Dorf Fusch M. und MB. 2 Schillinge, Kraftwagen 6 Schillinge. — Kaprun M. und MB. 2,50 Schillinge, Kraftwagen 6,50 Schillinge. — Mühlbach bei Bischofshofen zum Arthurhaus 5 Schillinge.

**Land Tirol:** Mautgebühren: Von Jenbach bis Buchau für M. 80 Groschen, MB. 2 Schillinge, P. 3 3,50 und P. 6 7 Schillinge. — Von Jenbach nach Achenkirchen M. 80 Groschen, MB. 2, P. 3 7 und P. 6 14 Schillinge. — Von Jenbach bis zur bayerischen Landesgrenze M. 80 Groschen, MB. 2, P. 3 11 und P. 6 22 Schillinge. Für Kraftwagen mit mehr als 6 Sitzen ist die Straße gesperrt. — Von Brixlegg nach Alpach M. 50 Groschen, Kraftwagen aller Art 2,50 Schillinge. — Von Amras nach Aldrans M. 50 Groschen, P. 6 2 und über P. 6 3 Schillinge. — Von Angath nach Innbrücke M. 25 Groschen, Kraftwagen 2 Schilllinge. — Von Brixlegg nach Innbrücke M. 50 Groschen, Kraftwagen 1,50 Schillinge. — Bruckhäusl bei Filzen M. 50 Groschen, Kraftwagen 2 Schillinge. — Defreggerstraße von Lienz nach Erlbach M. 3, MB. 6 und Kraftwagen 20 Schillinge. — Ehrwald M. 50 Groschen, MB. 1 und Kraftwagen 3 Schillinge. — Ehrwald, Gemeindestraße, M. 30, MB. 50 Groschen, Kraftwagen 1 Schilling. — Eibergstraße bei Kufstein M. 1, MB. 2 und Kraftwagen 5 Schillinge. — Von Erl nach Innbrücke M. 40, MB. 60 Groschen, Kraftwagen 1 Schilling. — Erpfendorf bei Kössen M. 50 Groschen, MB. 1, P. 3 1,50, P. 6 2 Schillinge. — Gerlosstraße M. 20 Groschen, Kraftwagen 2 Schillinge. — Glemmstraße M. 20, MB. 50 Groschen, P. 3 1 und P. 6 2 Schillinge. — Götznerstraße M. 50 Groschen, Kraftwagen 2,50 Schillinge. — Von Innsbruck nach Igls M. 80 Groschen, MB. 1,20, Kraftwagen 2 Schillinge. — Iselbergstraße M. 1, Kraftwagen 5 Schillinge. — Iseltalstraße von Lienz nach Matrei in Osttirol M. 2, MB. 3, Kraftwagen 8 Schillinge. — Kaiserstraße von Lienz über Huben nach Kals M. 1,50, Kraftwagen 4 Schillinge. — Von Kirchbichl nach Innbrücke M. 15 Groschen, Kraftwagen 1 Schilling. — Von Kranebitten nach Innbrücke M. 50 Groschen, bis P. 6 1,50, über P. 6 2 Schillinge. — Lechtaler Straße von Reutte zum Arlberg je nach der Fahrstrecke für M. 30 Groschen bis 2 Schillinge, Kraftwagen 3 bis 20 Schillinge. — Von Maurach nach Pertisau am Achensee M. 1, für P. 6 4 Schillinge. — Paznauntalstraße von Wiesberg am Arlberg nach Galtür M. 10, Kraftwagen 30 Schillinge. — Pitztalstraße von Imst im oberen Inntal bis

Arzl M. 80 Groschen, bis Wenns 2 Schillinge, Kraftwagen P. 6 bis Arzl 3, über P. 6 4 Schillinge, bis Wenns erstere 7, letztere 10 Schillinge. — Planseestraße bei Reutte M. 2, MB. 3, P. 3 3 und über P. 3 4 Schillinge. — Rattenberg M. 50 Groschen, Kraftwagen 1 Schilling. — Von Roppen nach Innbrücke M. 1, Kraftwagen 2 Schillinge. — Von Schwaz nach Innbrücke Kraftwagen 2,50 Schillinge. — Thierseestraße von Kufstein nach Thiersee M. 1, MB. 1,50, bis P. 6 2 und über P. 6 3 Schillinge. — Von Weer nach Terfens im unteren Inntal M. 40 Groschen, Kraftwagen 3,20 Schillinge — Für die Zillertaler Straße von Zillertal nach Zell am Ziller oder Mairhofen wird von der Bezirkshauptmannschaft in Schwaz gegen einen erst festzusetzenden Straßenerhaltungsbeitrag die Fahrbewilligung erteilt.

**Anmerkung:** M. = Motorrad, MB. = Motorrad mit Beiwagen, P. 3 = Personenwagen bis 3 und P. 6 = Personenwagen bis 6 Personen.

*

### Österreich als Reiseland:

Österreich ist auch heute noch, trotz seiner durch den Friedensvertrag notwendig gewordenen großen Gebietsverluste ein Reiseland par excellence, mit den vielseitigsten Möglichkeiten. Besonders das Alpengebiet: Tirol, Steiermark, Kärnten und das Salzkammergut sind Landstrecken von hervorragender landschaftlicher Schönheit. Gerade diese Gebiete offenbaren sich dem Automobilisten in ihrer ganzen Pracht, wenn er von der Ebene hinauffährt zur Grenze des ewigen Schnees und fast jede Minute ihm ein anderes Panorama bietet.

Innsbruck, Salzburg, Villach, Klagenfurt und Graz sind die Hauptzentren des Touristenverkehrs für das Gebirge, während Linz und Wien als Ausgangspunkte zu den Touren in der Ebene, besonders nach dem Donaugebiet am besten geeignet sind; von Wien aus unternimmt man auch am besten die Touren nach dem Semmering und ins Burgenland.

Neben diesen Touristenzentren besitzt Österreich eine Fülle heilkräftiger Bäder und Kurorte, die alle fast ausnahmslos mit dem Automobil leicht zu erreichen sind.

**Das Salzkammergut** mit seinen selten schönen Landschaften, im Süden umgrenzt von dem mächtigen Dachsteingebirge, ist ein besonderer Anziehungspunkt für Automobilisten. In ununterbrochener Folge wechseln hier die Ausblicke auf das Gebirge, die Landschaft ist wildromantisch, die Straßen größtenteils in guter Verfassung, teilweise allerdings schmal. Sie führen hinauf durch Schluchten zu den Füßen der Gletscher und überall, besonders aber an den herrlichen Gletscherseen findet der Automobilist Unterkunft und Ruhe.

**Das Salzburger Land,** umschlossen von mächtigen Gebirgsgruppen, im Süden begrenzt von den fast 4000 m hohen „Hohen Tauern", ist ein Dorado für Automobilisten. Bad Gastein und Zell am See sind die Hauptkurorte dieses herrlichen Landes.

**Tirol** mit Innsbruck, Kufstein, Kitzbühel, Landeck, St. Anton und den zahlreichen Alpenpässen (Finstermünz, Fern-, Flexen-, Turn-, Arlberg) muß gerade der Automobilist unbedingt besucht haben, wenn er das österreichische Gebirgsland befährt. Neben seiner landschaftlichen Schönheit bietet Tirol eine Fülle historischer Erinnerungen. Da in Tirol jetzt rechts gefahren wird, kann der Automobilist aus Deutschland wesentlich leichter und gefahrloser die Schönheiten des Landes genießen als es früher der Fall war.

**Die Steiermark** mit ihren prachtvollen Tälern und Schluchten, durchzogen von den mächtigen Gebirgszügen der Tauern, mit Graz als Hauptstadt und vielen Kur- und Erholungsorten, bietet ebenso wie

Wien

**Kärnten** mit seinen Bergen und Seen, seiner fast südlichen Temperatur und seinen Kurorten, besonders am Wörther See, eine Fülle von Ausflugs- und Unterkunftsmöglichkeiten.

**Das Gebiet um Wien,** der Semmering, das Burgenland, die Wachau und der Wiener Wald sind außerordentlich sehenswerte und reizvolle Reisegebiete.

### Rund um und durch das Salzkammergut

Eine landschaftliche Perle Österreichs und des Salzburger Landes ist zweifelsohne das Salzkammergut. Ein Gebietsteil, umschlossen von den höchsten Bergen des Höllengebirges, des Toten Gebirges, der Admonter Alpen, des Kammer- und des Tennengebirges. Den Reiz und die Anmut verleihen dem Salzkammergut erst die vielen kleinen und größeren Seen, die zu den schönsten der Hochalpen gehören. Die bekanntesten und meistbesuchtesten Seen sind der Mond-, Wolfgang-, Kammer- oder Attersee, der Traun-, Hallstädter- und Grundelsee. Die bekanntesten internationalen Kurorte und Sommerfrischen wie, Gmunden, Bad Ischl und St. Wolfgang, liegen an den verschiedenen Seen und am Fuße der hohen Berge. Die umfassendste Aussicht über das ganze Salzkammergut und darüber hinaus genießt man von dem zwischen Mond- und Wolfgangsee gelegenen 1780 m hohen Schafberg, zu dessen höchster Spitze eine Zahnradbahn hinaufführt. Für den Kraftfahrer ist das Bereisen des Salzkammergutes insofern noch mit einem besonderen Reiz verbunden, als eine Anzahl leichtere und schwerere Pässe auf guten Straßen zu überqueren sind. Die einzelnen Pässe mit Angabe der Höhe und der Steigung in Prozenten sind in der Tour selbst aufgeführt. Als Ausgangspunkt für die Rundfahrten gilt Salzburg.

1. Salzburg—Hallein—Golling 28 km, links abzweigen nach Scheffau—Abtenau—Rußbachsaag—Gschüttpaß (971 m, 20,6%)—Gosau—Gosauzwang am Hallstädter See (die Straße rechts ab nach Hallstadt ist verboten zu befahren) - Steeg—Stambach—Goisern—Laufen—Bad Ischl 64 km. Gesamtkilometerzahl: 92.

2. Bad Ischl—Goisern—St. Agatha—Pötschenhöhe (982 m, 21%, eine Stelle ziemlich steil)—Aussee 28,5 km. Von Aussee Abzweigung nach Gössl am Grundelsee und zurück 23 km. Aussee—Mitterndorf—Stainach

— Liezen 42,5 km; Liezen — Pyhrnpaß (18 %) — Spital am Pyhrn — Windischgarsten – St. Pankraz — Hörndl – Kirchdorf 53 km, links ab über Steinfelden — Mühldorf — Gschwand — Gmunden am Traunsee 37 km, Gmunden — Traunkirchen — Ebensee — Mitterweißenbach — Bad Ischl 34 km. Gesamtkilometerzahl: 218.

3. Bad Ischl — Mitterweißenbach — Attersee — Kammer — Seewalchen 38 km, Seewalchen — Attersee — Nußdorf — Unter Ach 32,5 km, Unter Ach — Au — Loibichl — Mondsee 14 km, Mondsee — St. Lorenz — Scharfling — Unter Ach — Weißenbach — Mitterweißenbech – Bad Ischl 25,8 km. Gesamtkilometerzahl: 110,3 km.

4. Bad Ischl — Wirtshaus Alte Post — Strobl — Schwarzenbach — St. Wolfgang 20,4 km, St. Wolfgang — Wirtshaus Alte Post — St. Gilgen — Fuschl — Hof — Salzburg 52 km. Gesamtkilometerzahl: 72,4.

Die Gesamtrundfahrt durch das ganze Salzkammergut von Salzburg bis Salzburg erstreckt sich über 492,7 Kilometer.

**Besonders lohnende, meist unbekannte Sondertouren in Österreich:**

**Vorarlberg:**

1. Bludenz — Brunnenfeld — Lorüns — Ausserböden — Schruns — St. Gallenkirch — Gaschurn — Parthenen . . . . . 30,5 km

Sehr lohnende Fahrt im Montafonertal, umgeben von den gewaltigen Bergen des Rätikon, der Silvrettagruppe und der Fervallgruppe.

2. Stuben am Arlberg — Flexenpaß (10 %, 1784 m) — Zürs – Lech — Lechleiten — Steeg — Häselgehr — Weißenbach — Reutte . . . . . 79 km

Sehr lohnende Bergfahrt auf den Flexenpaß, vorsichtig fahren, scharfe Kurven.

**Tirol:**

1. Landeck — Wiesberg — See — Ischgl — Galtür im Patznauntal (mautpflichtig) . . . . . 40 km

Wunderbarer Blick auf die Silvrettagruppe.

2. Haiming im Ober-Inntal — Oetz — Umhausen — Längenfeld — Huben — Sölden — Zwieselstein im Oetztal (mautpflichtig) . . . . . 43 km

Die Freigabe der Straße gegen eine entsprechende Mautgebühr erfolgt in kürzester Zeit. Sehr lohnende Fahrt.

**Salzburg:**

1. Uttendorf im Pinzgau — Gugern — Schneiderhütte — Enzigerboden (mautpflichtig) . . . . . 22 km

Bis zum Enzingerboden geht wegen des dort befindlichen großen Elektrizitätswerkes eine ganz moderne Automobilstraße, jedoch wenig befahren. Landschaftlich ganz außerordentlich schön.

2. Bischofshofen im Pongau (544 m) — Mühlbach — Arthurhaus auf der Mitterbergalpe (1513 m) (mautpflichtig) . . . . . 16 km

Überaus lohnend, prachtvolle Aussicht auf die ganz nahen Mandlwände. Hochromantisch. Ab Mühlbach der Weg schmal, manchmal steil, einige Spitzkurven, aber gut fahrbar.

**Osttirol:**

1. Lienz — Huben — Hopfgarten – St. Jakob – Erlsbach im Defereggental (1569 m) (mautpflichtig) . . . . . 43,5 km

2. Abzweigung von Huben nach Kals (1303 m) (mautpflichtig) . . 12 km

Beide landschaftlich sehr lohnende Touren.

3. Lessachtal von Sillian — Kartitsch — Luggau — St. Lorenzen — Liesing — Kötschach in Kärnten (mautpflichtig) . . . . . 58 km

Ganz neue Straße, sehr wellig.

**Kärnten:**

1. Winklern — Mörtschach — Döllach — Heiligenblut — Glocknerhaus am Fuße des Pasterzenkees des Großglockner (2143 m) (mautpflichtig) 45 km
Eine der schönsten Hochtouren, gute, teilweise etwas schmale Straße.

2. Hermagor im Gailtal (612 m) — Tröppolach — Naßfeldhütte (1525 m) 30 km
Etwas schwierig, eine Stelle sehr steil, landschaftlich ganz hervorragend schön.

3. Freibach im Rosenthal südlich von Klagenfurt — Schmölitsch — Terkl — Zell Pfarre — Waidisch — Ferlach am Fuße der Loiblpaßstraße . . 30 km
Landschaftlich sehr lohnend, ab Zell Pfarre bis Ferlach ganz neue breite kurvenreiche Autostraße.

4. Völkermarkt (461 m) — Haimburg — Pfarrdorf Diex (1159 m) . . 20 km
Nicht sehr schwierig, viele Wasserrasten, sehr schöne Aussicht von Diex.

5. St. Leonhard im Lavanttal — Kliening — Buchbauer — Klippitzthörl (1642 m) — In der Stelzing - Lölling — Mösel im Görschitztal . . 32 km
Schwierig, steinig, schmal, aber ungefährlich und sehr lohnend.

**Lohnende Rundtouren in Kärnten:**
(Ausgangspunkt Pörtschach am Wörthersee)

1. Pörtschach — Feldkirchen — Wiedweg — Radentheinerbühel (11%) — Millstatt 60 km — Spittal — Paternion - Villach 44 km — Sattendorf am Ossiachersee — Feldkirchen - Moosburg — Pörtschach 43 km. Insgesamt 147 km
Leicht, am Radentheiner Bühel etwas steil und steinig, sehr lohnend.

2. Pörtschach — Klagenfurt - Grafenstein — Sittersdorf — Eisenkappel — Bad Vellach — Seebergpaß (10%, 1216 m) 62,5 km — Sittersdorf — Margarethen — Unter Loibl — Loiblpaß (17—26%, 1366 m) 65 km — Unter Loibl — Klagenfurt — Pörtschach 44 km. . . . . Insgesamt 174,5 km.
Sehr lohnende, landschaftlich prachtvolle Fahrt mit zwei Paßstraßen.

3. Pörtschach — Velden am Wörthersee — Villach 30 km — Riegersdorf — Wurzenpaß (23%, 1071 m) — Riegersdorf — Arnoldstein 34 km — Hermagor — Plöckenpaß (16%) - Hermagor — Gailbergsattel (7%) — Obervellach — Mauthen — Kötschach 112 km — Greifenburg - Kreuzbergsattel (26%, 1096 m) — Hermagor 47 km — St. Stefan — Windische Höhe (18%, 1102 m) — Paternion — Villach — Pörtschach 82 km . . . . . Insgesamt 305 km
Sehr lohnend, nicht schwierig, Plöckenpaß steinig, wunderbare Kriegsfriedhöfe. 5 Paßfahrten.

4. Pörtschach — Feldkirchen — Wiedweg — Ebene Reichenau — Turracherhöhe (30%, 1763 m) 51 km — Turrach (20% Gefälle) - Predlitz — Murau — Scheifling — Friesach 93 km — Grades — Mettnitz — Flattnitzalm (18%) — Klein Glödnitz 51 km — Feldkirchen — Moosburg — Pörtschach 40 km
Insgesamt 235 km
Sehr lohnende, teilweise aber schwierige Tour. Turracherhöhe sehr steil. Vorsicht bei der Abfahrt. Flattnitzeralm steinig, wunderschöne Lage am Flattnitzersee.

**Steiermark:**

1. Köflach — Brandhof — Salla — Stubalpe (20%, 1115 m) — Jagerwirt — Weißkirchen — Zeltweg . . . . . 44 km
Nur stellenweise lohnend, aber gut fahrbar.

2 Köflach — Edelschrott — Packalpe (20%, 1166 m) — Preitenegg — Waldenstein — St. Gertraud — Wolfsberg . . . . . 49 km
Ausgebaute Straße, sehr lohnend mit umfassender Aussicht.

*

**Badgastein** (1023 m): 2700 E. Altes Bad mit berühmten Heilquellen. Prachtvoll an einem Berghang gelegen, von zwei Wasserfällen durchtost. A.: Zell am See 53 km, St. Johann 41 km.

**Bregenz**: 14500 E. Hauptstadt von Vorarlberg, am Bodensee gelegen. Ausgangspunkt für sehr lohnende Rundtouren um den Bodensee sowie nach dem Arlberg und dem oberen Rheintal.

**Baden bei Wien**: 25000 E. Alter vielbesuchter Bade- und Kurort mit sehr schöner Umgebung, am Ostrand des Wiener Waldes gelegen. Der Kurort ist durch Berge sehr geschützt. A.: Burgenland 80 km, Semmering 71 km, Wien 30 km.

**Graz**: 155000 E. Zweitgrößte Stadt Österreichs, hübsch an der Mur gelegen. S.: Kloster, Domkirche, Kalvarienberg, Landeszeughaus.

**Hall**: 8500 E. Stadt und Kurort in Tirol. S.: Alte Türme, Pfarrkirche. A.: Innsbruck 10 km; w. A.: s. Innsbruck.

**Innsbruck**: 70000 E. Hauptstadt Tirols in wundervoller Lage am Iselberg. S.: Hofkirche mit Grab Maximilians I., Museum, Gasthof zum Goldenen Adler, seinerzeit Hauptquartier Andreas Hofers und Übernachtungsstation Goethes auf seiner Italienreise. A.: Schloß Ambras, Hungerberg, Berg Isel, Stubaital. Brenner 40 km, Fernpaß 57 km.

**Ischl** (468 m): 10000 E. Kurort, Schwefel- und Solbäder. S.: Pfarrkirche, Schloß, Museum.

**Klagenfurt**: 40000 E. Hauptstadt Kärntens. S.: Domkirche, Museum, Lindwurmbrunnen.

**Kitzbühel** (770 m): 4020 E. Viel besuchte Sommerfrische in den Kitzbüheler Alpen. A.: Mittersil 30 km, Gastein 106 km, Zell am See 60 km, Paß Thurn 22 km.

**Kufstein** (483 m): 7000 E. Sehr hübsch gelegen und überragt von der Festung Geroldseck. A.: Kitzbühel 40 km, Innsbruck 76 km, Berchtesgaden 100 km, Mittersill 70 km.

**Linz a. D.**: 102000 E. Hauptstadt Oberösterreichs; Bischofssitz. S.: Dreifaltigkeitssäule mit Häuserfront aus dem 16. Jahrhundert. Rathaus, Pfarrkirche.

**Melk**: 3000 E. Idyllisch gelegenes Städtchen an der Donau, überschattet von dem mächtigen, sehr sehenswerten Benediktinerstift. Ausgangspunkt für Autopartien längs der Donau durch die Wachau.

**Pörtschach am Wörther See** (457 m): Alpenseebad, beliebte Sommerfrische, großes Strandbad. Zimmer aller Kategorien.

**Salzburg**: 40000 E. Prachtvoll gelegene Stadt, von Bergen umrahmt. Im Sommer sehr starker Fremdenverkehr, besonders von Automobilisten sehr stark besucht. S.: Dom, Residenzplatz, Franziskanerkirche, Benediktinerabtei St. Peter mit altem Kreuzgang, Mozarts Geburtshaus (jetzt Museum). A.: Berchtesgaden 28 km, Gmunden 95 km, Hallstätter See 73 km, Ischl 56 km.

**Seefeld** (1180 m): 400 E. Höhenluftkurort in Tirol an der Straße Mittenwald — Innsbruck gelegen. S.: Wallfahrtskirche.

**Semmering** (900—1050 m): Gebirgspaß und Kurort mit zahlreichen großen Hotels und gepflegten Landhäusern. Von Wien aus auf einer sehr hübsch angelegten Straße zu erreichen. A.: Baden 71 km, Bruck 54 km, Wien 89 km.

**Wien**: 1900000 E. Hauptstadt Österreichs, in wundervoller Lage an der Donau. Die Hauptstraßen Wiens sind im allgemeinen breit und verkehrstechnisch gut geregelt. Für den Automobilisten aus Deutschland mag die Vorschrift links zu fahren, zunächst einige Schwierigkeiten bieten, besonders beim Einbiegen und bei Verkehrsstockungen, aber schon nach kurzer Zeit hat man sich daran gewöhnt. Die Wiener Verkehrspolizei nimmt gerade für den Automobilisten aus Deutschland in weitgehendstem Maße Rücksicht. Die Stadt ist noch heute ein außerordentlich starker Anziehungspunkt für alle jene, die die schönen Künste, Musik, Malerei und Literatur lieben. S.: Akademie der bildenden Künste, Staatsarchiv, geistliche und weltliche Schatzkammer, Goethemuseum, Harrachsche Gemäldegalerie, Lichtenstein'sche Galerie, graphische Sammlung, Albertina, Kapuzinerkirche, historisches Museum, Schubert-Museum, Römisches Museum, Jüdisches Museum, Oper, Rathaus, Justizgebäude, Burg, Lustschloss Schönbrunn, Prater, Grinzing. A.: Baden 30 km, Wachau 113 km, Semmering 89 km.

**Zell am See** (760 m): 2000 E. Hervorragender alpiner Badeort am Fuße der Hohen Tauern. Hotels für alle Ansprüche vorhanden. Sehr lohnende Ausflugsmöglichkeiten im Auto, so nach Lofer 42 km, St. Johann 59 km, Gastein 41 km, Kitzbühel 60 km, Krimml 56 km.

# Sanatorium Dr. Fürth

## Wien VIII

Schmidgasse 14

Fernruf A 29 5 35 Ser.

*

Chirurgie, Geburtshilfe u. Gynaecologie;

Interne.

Röntgeninstitut,

Institut für physikalische Therapie.

Medizinisch-klinisches Laboratorium

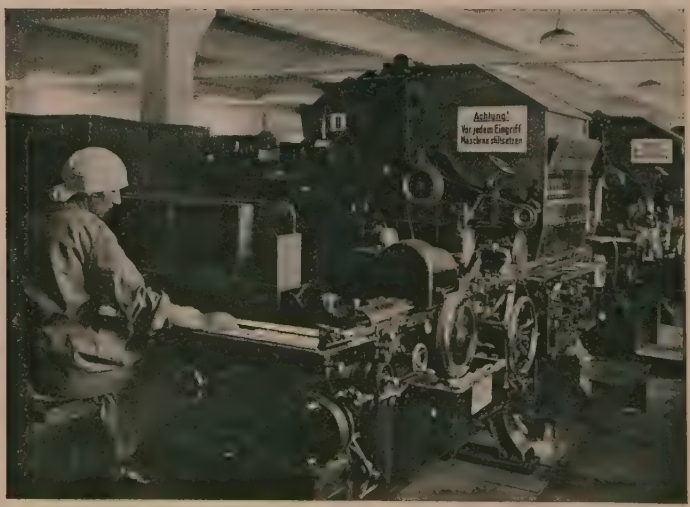
*

6 HAUSÄRZTE

Eigener Garten / Modernster Komfort

# DIE ÖSTERREICHISCHE TABAKREGIE

In Österreich besteht ein Tabakmonopol, das seit dem Jahre 1784 in staatlicher Regie verwaltet wird. Die Zentralleitung der österreichischen Tabakregie obliegt der Generaldirektion in Wien, der 9 Tabakfabriken unterstehen. Zwei große moderne Fabriken befinden sich in Wien — eine Zigarren- und eine Zigarettenfabrik —, drei liegen in dem schönen Donautale (Hainburg, Stein und Linz), eine bei Salzburg (Hallein) und je eine in Steiermark, Kärnten und Tirol (Fürstenfeld, Klagenfurt und Schwaz). In diesen Betriebsstätten verarbeiten rund 8000 Arbeiter alljährlich zirka 118000 Meterzentner Rohtabake. Der Österreicher ist ein Qualitätsraucher. Diese Tatsache ist es, die den österreichischen Tabakerzeugnissen ihre besondere Note verleiht. Die österreichische Regie erzeugt 35 Sorten Zigarren. Eine alte Spezialität der österreichischen Tabakregie ist die Virginierzigarre. Der deutschen Geschmacksrichtung entsprechen die Sorten „Gaisberg", „Frau Hitt" und „Großglockner". Ferner werden in Österreich 27 Sorten Zigaretten, 8 verschiedene Zigarettentabake, 15 Pfeifentabake, 4 Sorten Gespunste und 9 Schnupftabake hergestellt.



Neben den orientalischen und ägyptischen Typs erzeugt die Tabakregie auch Zigarrensorten der englischen und amerikanischen Typen. Dem Pfeifenraucher bietet sie Original- und Mischtypen, letztere auch nach englischer und amerikanischer Art hergestellt. Den Verkauf besorgen mehr als 16000 Kleinverschleißer (Trafikanten und Tabakspezialitätengeschäfte); die Spezialitätengeschäfte führen auch importierte Tabakfabrikate, darunter je 2 deutsche Zigarren- und Zigarettensorten.

Reisende erhalten die österreichischen Regiefabrikate in allen größeren Bahnstationen durch ambulante Verkäufer; auch in den Speisewagen der österreichischen Bundesbahnen sowie auf den Eildampfern der I. D. D. S. Gesellschaft Wien — Linz sind sie zu Tarifpreisen erhältlich. Sämtliche Fabrikate können in den Trafiken auch entnikotinisiert durch die Entnikotinisierungsanstalt August Falk bezogen werden. Die Tabakregie besitzt ein Propagandaauto, das bei Ausstellungen und für Instruktionsreisen verwendet wird.

Ein organisiertes regelmäßiges Exportgeschäft der österreichischen Tabakregie besteht in den Staaten Deutschland, Schweiz, Frankreich, Belgien, Italien, Spanien, Dänemark, im Freistaat Danzig, Argentinien, Uruguay, Sumatra, Java; außerdem finden fallweise Exportlieferungen statt nach Holland, den Vereinigten Staaten Nordamerikas, Britisch-Indien, England und Afrika.

In Deutschland und in der Schweiz werden österreichische Tabakfabrikate aus zolltechnischen Gründen im Lande selbst erzeugt. In München besteht als österreichische Niederlassung die Firma „Austria" Tabakwaren nach den Vorschriften der österreichischen Tabakregie G. m. b. H., die Zigaretten, Rauchtabake, Virginier und Stumpen erzeugt. In der Schweiz wurde die „Austria" A. G. Erzeugung und Vertrieb österreichischer Tabakfabrikate in der Schweiz in Dübendorf bei Zürich gegründet, die Zigaretten und Virginier herstellt.

MISS AUSTRIA 1930

Ausgestattet von

GRÜNZWEIG

WIEN I., HEGELGASSE 21 · TEL. R 22-1-75

*Originalmodelle / Jackenkleider / Kleine und große Abend-Complets*

## Die Hotels des Österreichischen Verkehrsbureaus:

### GRAND HOTEL ST. WOLFGANG

Salzkammergut. Hotel ersten Ranges. 547 m Seehöhe. Saison 29. Mai bis Ende September. Vor- und Nachsaison ermäßigte Preise.

### GRAND HOTEL HOFGASTEIN

Saison Mai bis September. Beginn der Wintersportsaison 20. Dezember. Hotel ersten Ranges. 100 Zimmer. Fließendes Wasser. Appartements mit Privatthermalbädern. Thermal- und Wannenbäder im Hause.

### HOTEL SCHAFBERGSPITZE

Salzkammergut. 1780 m Seehöhe. Herrliches Alpenpanorama. Von St. Wolfgang in einer Stunde mit der Zahnradbahn erreichbar.

# Baden / Hotel Stadt Wien

Haus ersten Ranges. Treffpunkt des Automobilisten und Besucher Badens. Bekannt erstklassige Küche. / Telephon 56 und 58.

Bludenz
(Vorarlberg)

*TELEFON: 22*

# Hotel Bludenzer-Hof

Bestes Haus am Platze, freistehend, am Bahnhof gelegen mit herrlicher Rundsicht. Schöner Speisesaal und gemütliche Restaurationslokalitäten. Garten mit Veranda. Vorzügliche Küche. Fließendes Wasser in den Zimmern Privatbäder. Autogarage und

*Boxen für 16 Autos*

Beste Unterbrechungsstation nächst des Arlberges für Motor- und Autofahrer.

*Besitzer: J. J. BURTSCHER*

Kurort Brixlegg
(Tirol)
Gasthof / Pension
Herrenhaus
Fremdenzimmer, Autogaragen
Vorzügliche Küche und Keller
*
Brixlegg hat Heilbad und Strandbad
Besitzer: Georg Kögl

Kessler's Hotel
Rössle-Post
Vorarlberg 1000 m ü. d. M.
Gaschurn im Montafon
50 Betten Elektrische Heizung Garage
*Das Standquartier für die Silvretta*

HALL IN TIROL
Gasthof zum Bären
Besitzer: Karl Lechner
Erstes gutbürgerliches Haus am Platze
Gute Küche / Tiroler Weine
Telefon 147

EHRWALD IN TIROL
HOTEL
SONNENSPITZE
Gute Unterkunft und Verpflegung.
Autogarage, Pensionspreis S 11.— bis
13.—. Ganzjährig geöffnet.
*BESITZER: ROBERT LEITNER*

# WILDBAD EINÖD

Thermalkuranstalt in 740 m Seehöhe, an der landschaftlich hervorragenden Autostraße Wien—Semmering—Klagenfurt—Venedig gelegen (Schnellzugstation an der Hauptbahnlinie Leoben—Klagenfurt); 5 Thermalquellen (nat. Kohlensäure, Eisen, Strontium, Borsäure, Lithium); Spezialkuren bei Blutzirkulationsstörungen, Herz- und Nierenleiden; Zimmer mit fließendem Wasser, Autogaragen, Tennisplatz, vorzügliche Wiener Küche, Benzinstation, ganzjährig geöffnet.

Feldkirch (Vorarlberg)

# HOTEL BÄREN

Gutbürgerliches Haus mit 40 gut eingerichteten Zimmern. Autogarage mit Boxes, Benzin und Ölstation. Schöner Garten und Terrassen

Tel. 50 *Bes.: Albert Schlaffner*

FELDKIRCH
(Vorarlberg)

# WEINSTUBE LINGG

Vornehme historische Gaststätte. Renommierte Küche. Tiroler Weine. Gösser Bier.

(Garten) / *Bes. Eduard Lingg*

# Bergbau-Museum

## HALL
in Tirol

☆

Das einzige in dieser Art in Österreich

Größte Sehenswürdigkeit

★

Besuchszeiten täglich
Vom 1. Novbr. bis 30. April
von 10 bis 12 und 2 bis 5 Uhr
Vom 1. Mai bis 31. Oktober
von 9 bis 12 und 2 bis 6 Uhr

# Hinterbrühl / Hotel Fm. Radetzky

Tel. 10 HAUS I. RANGES Tel. 10

Erstklassige Küche. 100 Zimmer. Appartements mit Kalt- und Warmwasser. Zentralheizung. Diners. Bar. Tanz. Jazz-Band. Soupers. Garagen. Terrassenrestaurant.

## Ab Wien Fahrzeit je 20 Minuten

EIGENTÜMER: MATH. ULBING

# KURHAUS IGLS

## IDEALER SPORTAUFENTHALT

Tennis / Schwimmbad / Sonnenbad

In herrlicher Gebirgslage

Gesellschaftsspiele

Kur-Kapelle / Konzert / Tanz

Waldfeste / Kino / Réunion / Theater

# IGLS BEI INNSBRUCK / HOTEL IGLERHOF

DAS VORNEHME FAMILIENHOTEL IN SCHÖNSTER LAGE TIROLS

ERHOLUNG / TENNIS
GOLF / MUSIK
PALMENHALLE

GARAGE

*

VOLLKOMMEN
NEU AUSGEBAUT

*

FLIESSEND
WARM- UND KALTWASSER
PRIVATBÄDER

# INNSBRUCK

# HOTEL TYROL

## (TIROLERHOF)

*Das erstklassige Hotel Innsbrucks*

*

Appartements mit Privatbädern sowie Zimmer mit fließendem kalten und warmen Wasser und Staatstelephonanschluß. Radio, Auto, Garage, Bergführer, Sportlehrer im Hause. Interurbanes Telephon: Nr. 32 / Telegrammadresse: Tirolerhof Innsbruck

*Parkplatz im Hause*

# INNSBRUCK

## Hotel Europa

AM BAHNHOFSPLATZ

### Moderner Komfort

Altrenommiertes Familienhotel, von der höchsten Aristokratie und dem erstklassigsten Publikum bevorzugt, enthält 106 Zimmer mit fließendem Wasser. Pensionsarrangement nach Übereink., Bäder, Garage

*J. & L. KEMMLER, BESITZER*

*Telegrammadresse: Europahotel Innsbruck. Interurbaner Fernsprechanschluß Nr. 31*

*Bier- und Weinstüberl*

## INNSBRUCK (TIROL)

# HOTEL MARIABRUNN

## „ALTE HUNGERBURG"

Neuzeitlich renoviertes Haus, am Südhange der 2300 Meter hohen Nordkette, 864 Meter über dem Meere, 300 Meter über Innsbruck gelegen. Eine halbe Minute von der Bergstation der Hungerburgbahn entfernt, gegenüber der Talstation der Nordkettenschwebebahn.

Garage beim Hotel / Prachtvolle Promenaden in ozonreichen Hochwäldern eine Minute, Schwimmbad zwei Minuten vom Hotel entfernt. / Sonnenbäder.

# MEINHARD GARAGE u. REPARATUR-WERKSTÄTTE

## INNSBRUCK / MEINHARDSTR. 1

Telegramme: Meinhard-Garage Innsbruck

Telephon 410

In zentraler Lage, nächster Nähe der großen Hotels, größte und modernste Anlage Tirols. Shell- und Aral-Tankstelle. Einschleppdienst. Offizielle Boschdienststelle.

# Innsbruck / Hotel Union

Angenehmes Familienhotel in zentraler und ruhiger Lage
3 Minuten vom Hauptbahnhofe

50 Zimmer mit fließendem warmen und kalten Wasser; Zentralheizung, Bäder, Zimmer mit Bad. Schönes Gartenrestaurant mit Veranda. Anerkannt beste Wiener Küche. Pensions-Arrangements.

Telefon 313 *BES.: GESCHER-FÖRGENTHALER*

## Seilschwebebahn von Kitzbühel auf den Hahnenkamm

(1650 m)

Blick auf Großglockner

★

Gute Gaststätten, ausgedehnte Spaziergänge in 1700 m Höhe bei wechselnder Fernsicht von den Hohen Tauern bis zu den Ötztaler Alpen. Im Winter 22 ideale Abfahrten im schönsten Skigebiet der Ostalpen

★

IMST (TIROL)

## Hotel Post

Westtiroler Autoclubhotel

Mit allen Bequemlichkeiten. Garage. Reparatur-Werkstätte.
Telefon 2 (Tag-Nacht)
*Dir. WITTLING*

# Batzenhäusl
## in Igls (Tirol)

Originellstes
Tiroler Wein- u. Kaffeehaus

mit großem Gastgarten und künstlerisch ausgestatteten Räumen. Treffpunkt des vornehmen Publikums. Telefon. Zentralheizung.

*Besitzer: Martin u. Julie Gurschner, Weinhandlung*

# Hotel „Drei Könige“
## KUFSTEIN TEL. 171

Gut bürgerliche Preise

AUTO-GARAGE

*Neuer Besitzer:*
*MARTIN PICHLER*

Gut bürgerliches Hotel (neu renoviert) mit 50 Betten / Zentralheizung / Badezimmer / Lese- und Schreibzimmer / Speisesaal / Restaurant / Garten-Terrasse / Garage / Erstklassige Wiener Küche / Zipferbiere aus der Brauerei Wörgl / Beste Tiroler- und ausländische Weine, offen und in Flaschen

## KITZBÜHEL
mitten am Hauptplatze gelegen

## HOTEL TIEFENBRUNNER

Ein bürgerliches Haus
*Inh. F. WALTL*
Telefon 14
Ganzjährig geöffnet

Renommierte Küche — Auto-Garage

Schwarzsee mit Wildem Kaiser — Phot. Stempfle

# KITZBÜHEL

800 m TIROL 800 m

Subalpine Sommerfrische / Seebäder im Schwarzsee (2 große Badeanstalten) / Moorbadekuren im städtischen Moorbad Bestgelegener Ausgangspunkt für Auto- und Bergtouren Schwebebahn auf den Hahnenkamm (1655 Meter)

## Der führende Wintersportplatz Österreichs mit 54 sicheren Skiabfahrten

*Prospekte durch den Verkehrsverein / Telefon Nr. 27*

Kitzbühel gegen Süden — Phot. Herold

# LANDECK (TIROL)

## Gasthof und Pension Sonne

Gutbürgerliches Haus in ruhiger, staubfreier, erhöhter Lage der Stadt. Herrliche Aussicht, sonnige Zimmer, schattiger Garten. Bäder im Hause. Mäßige Preise

Eigene Landwirtschaft
und Obstkultur

Tel. 32 / Auto am Bahnhof
Prospekt gratis durch den
Besitzer: K. und A. Graber

## Bad Längenfeld in Tirol

1180 m über dem Meeresspiegel

### Gasthof und Pension

### „Zum Hirschen"

Inhaber: Cäc. und Leo Gstrein

In der Mitte des Oetztales gelegen

Tel. 1 Tel.-Adr.: Hirsch-Längenfeld-Tirol
Feinbürgerl. Haus Garage Benzinstation

---

## LERMOOS (Tirol)

1000 m über dem Meere

## Hotel „Drei Mohren"

Erstrangiges, behagliches Familienhaus Zentralheizung. Fließendes Wasser Appartements mit Bad. — Tennisplatz, Angelfischerei, Autoboxen, Tankstelle.

Die Küche ist durch ihre vorzügliche Güte bekannt, ebenso der Weinkeller.

Telegr.-Adresse: Mohrenhotel
Telephon 2 (Tag und Nacht)

*Besitzer: GESCHWISTER JÄGER*

---

## MARIAZELL

## Hotel Laufenstein

Ein Familienhotel in schönster Südlage am Hauptplatze gegenüber der Basilika, ist mit allen Errungenschaften der modernen Hoteltechnik ausgestattet.

★

130 Zimmer und Appartements, 18 Privatbäder, Balkons, Liegeterrassen, Café und Speisesaal mit gedeckter Terrasse.

★

Autogarage mit Boxes
Tankstelle

Nassereith (Tirol)

## Hotel und Gasthof „Zur Post"

Mitten im Ort. Altrenommiertes, gutgeführtes Haus. Vorzügliche Küche, jederzeit frische Getränke, ausgezeichnete Südtiroler Weine. Eigene Meierei und eigene Fleischhauerei. Bäder im Hause, Garage, Benzin- und Öl-Station. Tel. Nr. 2.
*Besitzer: Franz und Anna Schütz*

## NAUDERS (TIROL)

1365 m über dem Meeresspiegel

## Hotel-Pension Post

Sommerfrische / Wintersport

50 Zimmer / Bad

GARAGE

*C. BALDAUF, BESITZER*

Sommerfrische, ÖTZ Tirol

820 m über dem Meeresspiegel

HOTEL-PENSION

## „DREI MOHREN"

Bes H. Haid. Tel.-Adr.: Mohrenhotel Tel. 1
Modern. Haus m. fließ. Wasser. Zentralheiz.
Tennisplatz. Ganzjährig geöffnet

In gleichem Besitz:
Alpengasthof „Mohrenhäus'l-Gurgl" (1796 m über dem Meeresspiegel)

Gasthof

## BERGLAND

Pension
Kaffeehaus und Tankstation

Seefeld
in Tirol

Pertisau am Achensee
(NORDTIROL)
950 m über dem Meere

# Hotel und Pension „Stefanie“

Besitzer: Theodor Babel / Telefon Nr. 6

AUTO-GARAGE

Herrliche Lage direkt am See. Moderner Komfort.
Anerkannt feine Wiener Küche. Gepflegter Keller.

950 m
über dem
Meeresspiegel

## Hotel Post / Pertisau am Achensee

Direkt am See gelegen / Fließendes kaltes u. warmes Wasser, Zentralheizung / 80 Betten / Bäder im Hause. Garage, Shell-Pumpe ● *Bes.: Hermann Huber, Fernruf 7*

## St. Johann in Tirol
## Gasthof Mauth

Bes. Alfred Brunner

●

Gutbürgerliches Haus, neu gebaut, mit fließendem kaltem und warmem Wasser. Zentralheizung. Wiener Küche. Tel. 42

●

Telegramm-Adresse: Mauth St. Johann

●

A U T O - G A R A G E

## ST. ANTON
### AM ARLBERG TIROL
**1304 m**

## HOTEL POST

*Besitzer: WALTER SCHULER*

Komfortabler Neubau mit fließendem kalt. u. warm. Wasser, Privatbädern, Lift, Lichtsignalen. Garage. Nachmittagskonzerte. Tanzdiele. Jazzband. Im gleichen Besitz: Gasthof zur Post. Ganzjährig geöffnet. Telegr. Posthotel, Stantonamarlberg. Tel. 3

# SEEFELD IN TIROL

1200 Meter über dem Meere

an der Grenze von Tirol und Bayern ist ein Hochplateau, eingebettet zwischen die Gebirgsstöcke des *Wetterstein* und des *Karwendels*. Wohin das Auge blickt, trifft es auf sanfte Wiesen, grüne Wälder und einen Kranz mannigfacher Berggestalten. Die klimatischen Verhältnisse Seefelds sind infolge seiner Höhenlage denkbar günstig. Nie erreicht im Sommer die Hitze das Maß der ermattenden Schwüle der nahen Stadt. Der unmittelbar am Orte gelegene *Wildsee* ladet zum erfrischenden Bad und zu Kahnfahrten. Der Winter ist bei uns die schöne Jahreszeit. Oft leuchtet wochenlang italisch blauer Himmel über den schneeversunkenen Häusern und Bergen. In leichtester Bekleidung kann man in der Sonne ruhen oder Sport treiben. Da wimmelt es auf den umliegenden nahen *Skihügeln* und auf dem *Eisplatz* am Wildsee von Kurgästen, deren anfängliche Stadtfarbe sich überraschend schnell ins kupferig Indianerhafte wandelt. Kein Wunder bei annähernd *7 Stunden täglicher Sonnenscheindauer.*

Auskunft durch die Verkehrssektion der Gemeinde Seefeld.

# STEINACH IN TIROL (1050 m)
# HOTEL WILDER MANN
## Sommerkurort / Wintersportplatz

Behagliches, modernes Familienheim — Sonnenbad beim Hause — Schwimmbad in fünf Minuten erreichbar
Unentgeltliche Garage

*Besitzer:*
*Hermann*
*Hörtnagl*

TEL. Nr. 10

# SÜDBAHNHOTEL SEMMERING

Das schönste Hotel
Die beste Südlage
Das einzige Hotel

mit Aussicht auf Rax und Schneeberg

*

Familienhotel
ersten Ranges

*

250 ZIMMER

Große moderne Garage
1930 gebaut / 50 Boxen

SCHRUNS
Vorarlberg
## Posthotel Taube
Besitzer: P. NELS
Mitglied des Eifel-Vereins
Tel.: 10 (Dauerverbindung)
Zentralheizung. Fließendes Wasser. Veranden. Forellen. Schattiger Garten.
TENNIS / GARAGEN

SCHARNITZ in Tirol
## GASTHOF NEUWIRT
INHABER: FRANZ WANNER
Fremdenzimmer / Schankgarten / Anerkannt gute Küche / Auto-Garage

RIED IN TIROL
## Gasthof u. Pension Post
Gut bürgerliches Haus, beliebter Sommeraufenthalt, ruhige Lage mit einem geradezu vorzüglichen Klima. Ausgangspunkt zum idealen Skigebiet der Samnaungruppe (Serfaus, Komperdellalpe)

Alle näheren Angaben im Prospekt
*Besitzer: FRANZ SCHULER*
Hüttenwirt des Kölner Hauses auf der Komperdellalpe

ZAMS (TIROL)
## Postgasthof und Pension „Zur Gemse"
*Besitzer: Hermann Haueis*
Altbekanntes, gutbürgerliches Haus. Post, Telegr.-Amt, Bad im Hause. Shell-Pumpe, Benzin- u. Ölstation

In den Spuren der Österr. Zugspitzbahn

## Mit dem Auto

**rund um die gewaltigste Seilbahn der Welt**

vorbei an wuchtigen Felsriesen, träumenden Seen, rauschenden Wäldern, malerischen Orten des naturbunten Tiroler Zugspitzgebietes mit seinen führenden Tiroler Fremdenplätzen Ehrwald 1000 m, Reutte 851 m, Lermoos 1000 m. Das Schönste vom Schönen ist jedoch eine der berühmten Schwebefahrten in die phantastischen Zugspitzhöhen mit der gigantischen

**Österreichischen**

## Zugspitzbahn

EHRWALD **Tirol**

2 1/2 Autostunden von München, 1/2 von Garmisch, 2 von Innsbruck

*

Auskünfte und Prospekte in den Reisebüros oder durch die Österr. Zag, Reutte, Tirol. — Allen Ortsgruppen stehen auf Anfrage unsere herrlichen Lichtbild-Serien kostenlos zur Verfüg. Desgleich. Werbematerial u. Plakate

Schwaz (Tirol)

## Hotel Post

Erstes Haus am Platze

GARAGE

Café / Gute Küche
Tiroler Weine

Telefon 11

St. Johann in Tirol

## Post-Hotel

Inhaber Geschw. Schlechter

Telephon: Nr. 8
Tel.-Adr. Posthotel St. Johann

*

Feinbürgerl. Haus im prächtigen Tiroler Stil, neuerbaut, inmitten der Ortschaft gelegen

*

BÄDER – GARAGEN

# Hotel Erzherzog Rainer Wien

IV. Wiedner Hauptstraße 27-29 / Telegramme: Rainerhotel Wien

*

120 Zimmer mit fließendem Wasser
und Ferntelefon / Zentralheizung
40 Badezimmer / Appartements
Lichtsignale / Safe-Deposits / neu-
gebaute Vertragsgarage 100 m vom
Hotel entfernt / Café / Bar / Tanzdiele

*

*Vertragshotel des Deutschen Auto-Clubs*

# HOTEL JÄGERHORN

## WIEN V

Wiedener Hauptstraße 108

Zentralheizung, fließendes Wasser, Vacuum cleaner, schalldichte Doppeltüren, Lift, Bäder, Garage. Erbaut 1912. Zwischen Ost- und Westbahnhof. Das Hotel ist auf der Reise der Ersatz des Heims. Der Gast soll sich wohlfühlen wie zu Hause. Wer daheim in höherem Wohnkultus lebt, dem muß die Hotellerie das Gleiche, wenn nicht Auserleseneres bieten. Mein Haus dient dem Mittelstande, dem Beamten, Kaufmann, Gewerbetreibenden. Einfach, rein, behaglich und trotz moderner Einrichtung billig, den Einkommensverhältnissen meiner Gäste angepaßt. So, glaube ich, erfüllt mein Haus seine Aufgabe im Dienste des Fremdenverkehrs.

*Kommerzialrat Karl Franz Keller, Besitzer*

# WIEN
# Reinwart's Hotel Hubert-Hof

## Restaurant zum Weißen Hahn

★

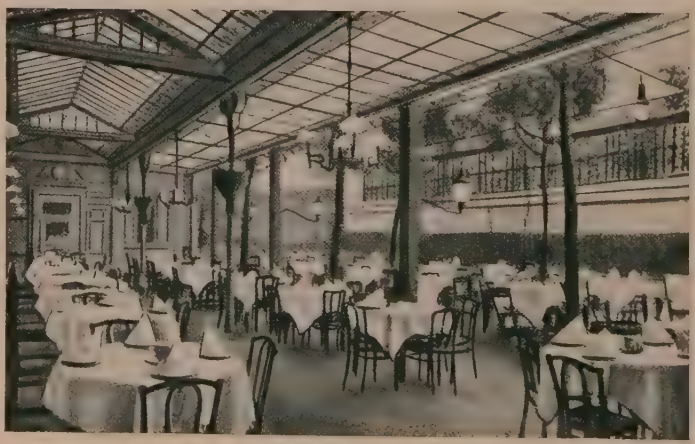
Ruhiges exquisites Haus mit den letzten Errungenschaften der modernen Hoteltechnik ausgestattet.
Kalt und warm fließendes Wasser, Staatstelefon in allen Zimmern.

*4 große Garagen in allernächster Nähe*

★

Ganzjährig geöffnet

*Telefon: A 21134 u. A 21172 / Telegramme Hubert-Hof Wien VIII*



# PARK-HOTEL

RUDOLF WIENINGER & Co.

## WIEN IV

WIEDNER GÜRTEL 14
Gegenüber Süd- und Ostbahnhof
TEL. U 41 0 16

Zentralheizung. Bäder. Fließendes Kalt- und Warmwasser. Cafe-Restaurant im Hotel.

## Wien I / Hotel de France

Schottenring Nr. 3 Ges. m. b. H.

Erstklassiges Familienhaus

Telephon: A-17-5-75 / Telegramm-Adresse: Francehotel

## WIEN XV

Mariahilfer Straße 138

Telegrammadresse Fuchshotel
Fernsprecher R. 38. 4. 10

# HOTEL FUCHS

Gut bürgerliches Haus am Westbahnhof. Moderner Komfort

AUTOGARAGE
UND TANKSTELLE IM HAUSE

Inh.: Karl und Heinrich Mayer

# HOTEL KESSELFALL

1059 m Seehöhe, an einem der bekanntesten und großartigsten Wasserfälle der Zentralalpen, ist von Zell am See südlich auf 16 km Landes- und Alpenvereinsstraße über das Dorf Kaprun hinaus zu erreichen. Die Zufahrt zweigt etwa 2,5 km von Zell am See bei der Haltestelle Bruckberg der Pinzgauer Kleinbahn von der Bundesstraße ins Oberpinzgau ab, überquert die Salzach und steigt bis zur malerischen Schloßruine von Kaprun. Dann durch das Dorf gegen die erste Talstufe, bei der die Ache in der sehr wilden Sigmund-Thunklamm durchbricht. Die Straße führt oberhalb der Klamm, die zweimal überbrückt ist, mit 18% Steigung auf die zweite Talstufe, an deren Ende man nach nochmaliger starker Steigung in 2 Kehren durch Wald bis zum Hotel Kesselfall gelangt. Daselbst Boxes, Benzin- und Ölstation, kleine Reparaturwerkstätte. Vom Kesselfall in 3 Stunden zu Fuß oder im Sesselwagen zum Hotel Moserboden, 1965 m hoch, inmitten der Tauerngletscher. Beide Hotels (samt Nebenhäusern für Touristenunterkunft) während des Sommers sehr besucht. Anfragen und Vorbestellungen bei der Kesselfall-Alpenhaus-Gesellschaft m. b. H., Zell am See. Am Moserboden und Wasserfallboden ist derzeit das größte Wasserkraftwerk der Welt in Vorbereitung, das vorwiegend die deutsche Industrie mit elektrischer Energie versorgen soll.

ZELL AM SEE

ÖSTERREICH

# GRAND HOTEL AM SEE

750 Meter über dem Meer

*GARAGE MIT BOXEN IM HAUSE*

*Robert Schandlbauer*

# *Zentralgarage*

*Zell am See / Tel.: 28*

*Elektro-mechanische Präzisionswerkstätten*

*Auto-Reparatur | Ersatzteile*

## Gasthof und Pension „Steinbock"

Fernsprecher 13 — Zirl (Tirol) — Bes. Höss-Wett

Feinbürgerliches Haus / Treffpunkt der Automobilisten / Start des Zirler Bergrennens
Herrliche Gebirgsfernsicht / Eigene Konditorei / Autogarage / Benzin- und Ölstation

## Zwieselstein im Ötztal

1474 m über dem Meeresspiegel

## GASTHOF POST

Inhaber: Val. Gstrein

*

Behagl. Familienhaus Pension 8,50 — 10 S.
Ausgangspunkt im Ötztaler Hochgebirge

*

Garage — Benzin- und Ölstation

# POLEN

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** erforderlich.

**Geschwindigkeit:** In Städten 25 km, auf freier Landstraße unbegrenzt.

**Autosteuer:** In Polen keine, in Polnisch-Oberschlesien dagegen folgende Gebühren:

| | |
|---|---|
| Offene Wagen mit 1—2 Sitzplätzen | 16 Zloty |
| Geschlossene Wagen mit 1—2 Sitzplätzen | 24 Zloty |
| Offene Wagen mit 3—4 Sitzplätzen | 40 Zloty |
| Geschlossene Wagen mit 3—4 Sitzplätzen | 52 Zloty |
| Offene Wagen mit 5—6 Sitzplätzen | 68 Zloty |
| Geschlossene Wagen mit 5—6 Sitzplätzen | 84 Zloty |
| Wagen mit mehr als 6 Sitzplätzen | 116 Zloty |

Diese Gebühren gelten für die Dauer eines Jahres. Für ein halbes Jahr reduzieren sich die Beträge um ein Drittel.

**Besondere Bestimmungen:** Das rückwärtige rote Licht muß auf der linken Seite angebracht sein. Vorne müssen zwei Laternen mit weißem Licht vorhanden sein.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Hotels:** In dem ehemaligen deutschen Gebiet, sowie im Karpathengebiet, Krakau, Lemberg, Warschau und Lodz gut.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Vorhanden.

**Reisezeit:** Mitte Mai bis Ende September.

**Straßen:** Im ehemaligen deutschen Gebiet gut, ebenso die Hauptdurchfahrtsstrecken im ehemaligen österreichischen Gebiet. Im östlichen und nördlichen Teil Polens noch sehr minderwertig. Die für den Transitverkehr bestimmten Straßen zum Verkehr von Deutschland durch den polnischen Korridor nach Ostpreußen sind bei den Zollämtern durch ein großes „T" gekennzeichnet, was besonders zu beachten ist.

**Zollbehandlung:** Sehr genau.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Deutschland:* Siehe Deutschland.

*Gegen Tschechoslowakei:* Cieszyn — Tesin (Hauptstraße Krakau — Wien, bzw. Prag) — Chyzne — Trstena (Hauptstraße Warschau — Krakau — Wien, bzw. Budapest).

Als Reiseland kommt Polen in keiner Weise in Betracht, selbst als Durchzugsgebiet nicht, da direkte Straßenverbindungen nach den anderen Ländern reichlich zur Verfügung stehen. Reizvoll bleibt immerhin ein Besuch des Karpathengebietes und der Hohen Tatra, die Badeorte mit allen erdenklichem Komfort und landschaftlich wunderbare Gegenden aufweisen. Der beste Anfahrtsweg in die Hohe Tatra ist von Krakau aus über Myslenice, Chabowka nach Zakopane 112 km.

VADUZ
Fürstentum Lichtenstein
GASTHAUS ENGEL
Gutbürgerliches Haus.
Renommierte Küche
Eigener Weinbau Tel. 57
*BES. FRANZ SCHLEGEL*

# PORTUGAL

**Links fahren, rechts überholen.**

**Visum** nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Wo nicht besonders vorgeschrieben, unbeschränkt.

**Autosteuer:** Bis 60 Tage Aufenthalt keine. Bei einem Aufenthalt über 48 Stunden muß jeder Fremde eine Identitätskarte lösen.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Straßenzustand:** Die Hauptdurchgangsstraßen Badajoz — Lissabon und Lissabon — Oporto — Vigo in gutem Zustand, andere Straßen im Bau.

**Hotels:** Erstklassige Hotels findet man nur in den beiden großen Städten Oporto und Lissabon. Auch die Umgebung Lissabons, die zahlreiche hübsche Kurorte aufweist, ist für Unterkunft sehr geeignet, auf dem Lande ist die Unterkunft größtenteils primitiv.

**Garagen und Reparaturwerkstätten,** ebenso Tankstellen an den genannten Straßen ausreichend vorhanden, ebenso in Lissabon und Oporto.

**Reisezeit:** März bis Juni.

### Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:

*Gegen Spanien:* Valenca do Minho — Tuy (Santander — La Coruna — Vigo — Porto — Lissabon). Barca d'Alva (Madrid — Lissabon). Elvaz Caia — Badajoz (Madrid — Lissabon). Vila Real de St. Antonio — Ayamonte (Sevilla — Sagras).

### Portugal als Reiseland:

Portugal ist als Reiseland wenig bekannt. Trotzdem bietet das Land viele interessante und eigenartige Reize, einmal auf der Hauptzufahrtsstraße Badajoz — Lissabon und auf der Küstenparallelstraße Lissabon — Oporto. Andere als diese beiden Straßen zu benutzen, ist nicht ratsam. In seiner Ursprünglichkeit bietet aber auch von diesen beiden Straßen aus das Land ungemein malerische Gegenden. Besonders die Fahrt von Badajoz nach Lissabon vermittelt einen prachtvollen Einblick in die Schönheit der portugiesischen Landschaft, die Lebensweise der Bewohner dieses kleinen Paradieses und die herrliche Architektonik der zahlreichen Kirchen und Kloster.

*

**Lissabon (Lisboa):** 1 000 000 E. Hauptstadt Malerisch auf sieben Hügeln, vom Meer aus stufenförmig ansteigend. Sehr lebhafte Stadt, mit starkem politischem Temperament durchsetzt. Vorsicht beim Fahren, da wild und ohne großzügige Verkehrsregelung drauflosgefahren wird. Steil ansteigende Straßen. S. Altstadt mit engen Straßen, Hauptgeschäftsviertel in der Unterstadt, St. Patriarchal-Kirche, Estrella-Kirche, maurisches Kastell Sao Jorge, Mae d'Agua (Wasserturm). Zahlreiche Denkmäler, Palmenallee Avenida da Liberdade, Hafen, zahlreiche Klöster.

**Umgebung:** Vorstadt Belem mit sehr schöner Kirche und Wachtturm, dem ehemaligen königlichen Palast (jetzt Residenz des Präsidenten). Sehr schöne Villenviertel und Badestrand, ferner Cintra, ungemein schön inmitten einer üppigen Vegetation gelegen.

**Oporto (Porto):** 730 000 E. Sehr schöne Stadt, am Ausgang eines granitischen Engtales am Meer gelegen. S. Altstadt mit fliesengeschmückten Häusern, Kathedrale, zahlreiche Kirchen, Bischofspalast, Geschäftsstraßen.

# RUMÄNIEN

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** erforderlich.

**Geschwindigkeit** auf der Landstraße frei, in Ortschaften, Straßenkreuzungen und auf Brücken 12 km pro Stunde.

**Autosteuer und Aufenthaltsgebühren:** Keine.

**Hotels:** In dem früher zu Österreich bzw. Ungarn gehörenden Gebieten wie Siebenbürgen überall gute Hotels erster und zweiter Klasse. Desgleichen in Bukarest und in dem Hafen- und Badeort Konstanza. In den anderen Orten ziemlich bescheiden.

**Garagen- und Reparaturwerkstätten:** Ähnlich wie bei den Hotels.

**Reisezeit:** April/Mai, September, Oktober, November. Im Sommer große Hitze und sehr viel Staub.

**Straßen:** Im früheren Siebenbürgen sind die Straßenverhältnisse gut, in Rumänien selbst wird wenig für die Straßen getan, auch die Hauptstraßen sind nicht immer im besten Zustand. Sehr verwahrlost sind die Brückenübergänge. Beim Befahren ist Vorsicht geboten, da die Brücken alle höher liegen als das Straßenniveau.

**Als Reiseland** kommt das alte Rumänien weniger in Betracht, wohl aber das früher zu Österreich gehörende Siebenbürgen, das eine Reihe von hervorragenden Naturschönheiten, prachtvollen Paßübergängen besitzt.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Bulgarien:* Siehe Bulgarien.

*Gegen Jugoslavien:* Siehe Jugoslavien.

*Gegen Ungarn:* Cenadu mare — Apatfalva. Durchfahrtsstraße: Budapest — Kecskemet — Szeged — Arad — Temesvar — Orsova — Creiova — Bukarest. Oradea — Artand. Durchfahrtsstraße: Budapest — Szolnok — Debreczin — Oradea — Klausenburg (Cluj) — Sibiu (Hermannstadt) — Brasso (Kronstadt) — Predeal — Paß — Bukarest.

Eine landschaftlich sehr zu empfehlende Tour ist folgende: Sibiu (Hermannstadt) — Roter Turmpaß — Ranicu Valcea — Pitesti — Bukarest 281 km.

*

**Brasso (Kronstadt):** Die Hauptstadt Siebenbürgens, reichste Handels- und Industriestadt. Malerisch in einer Talschlucht gelegen. Die Stadt macht einen ziemlich starken deutschen Eindruck, wurde auch im Jahre 1211 von deutschen Kolonisten gegründet.

**Bukarest:** Hauptstadt des Landes, vollkommen modernisiert, mit erstklassigen Hotels und modernen Verkehrsmitteln. Eine Anzahl sehr interessanter Kirchen, Paläste und Museen sind vorhanden, hauptsächlich das Gewerbemuseum mit vielen rumänischen Arbeiten. 550000 E.

**Herkulesbad:** Berühmter Badeort, der schon im Altertum bekannt und dem Herkules geweiht war. Zahlreiche Ruinen und Altertümer sprechen dafür. 18 km davon entfernt an der Donau Orsova mit dem eisernen Tor, einem 2750 m langen Strompaß.

**Hermannstadt (Sibiu):** Mittelpunkt des geistigen Lebens der Siebenbürger Sachsen, auch eine Gründung deutscher Ansiedler. Sehr schöne Lage, lebhafter Handelsplatz. S.: Die Kirchen und das ehemalige Baron Bruckenthalsche-Palais mit reicher Bibliothek, Bildergalerie, Antiken- und Münzsammlung.

**Klausenburg (Cluy):** Sehr schön gelegene, von Bergausläufern umschlossene Stadt mit bedeutender Industrie. Interessante Privatbauten und Palais aus dem 16. Jahrhundert, viele monumentale öffentliche Neubauten. 105000 E.

**Temesvar (Timisoara):** Eine frühere Festung in weiter Ebene an der Temes und dem Begakanal gelegen, mit lebhaftem Handel und reger Industrie. Großartige Dampfmühlen. 120000 E.

# SCHWEDEN

Links fahren, rechts überholen.

**Visum:** Nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** In Städten und Ortschaften 35 km, auf freier Landstraße, auch wenn sie übersichtlich ist, 45 km pro Stunde.

**Autosteuer und Aufenthaltsgebühr:** Jedes nach Schweden einreisende fremde Fahrzeug hat pro Tag 1 Krone, ein Motorrad 0,25 Kr. zu zahlen. Alle nach Schweden einreisenden Automobilisten müssen im Besitze einer Versicherungspolice sein, die von einer Versicherungsgesellschaft ausgestellt, und die bei einer schwedischen Versicherungsgesellschaft anerkannt ist. Die Versicherung kann auch an der Grenzstelle eingegangen werden. Die Prämiensätze sind folgende: 1 Krone täglich für eine Höchstdauer bis zu 30 Tagen, bei einem Minimum von 5 Kr. und dann 0,50 Kr. für jeden weiteren Tag. Die Höchstprämie für ein Jahr beträgt 125 Kr.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Hotels:** In den größeren Städten sind die Hotels befähigt, allen Ansprüchen Genüge zu leisten. Auf dem Lande sind die Hotels alle von mittlerer Größe, aber sehr rein und ordentlich. Dazu eine ausgezeichnete Verpflegung. Im Sommer Vorbestellung!

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Überall ausreichend und gut vorhanden.

**Reisezeit:** Südschweden Mai mit September, Mittelschweden Juni mit September, Nordschweden Juni mit August.

**Straßen:** Die Straßen in Schweden sind alle gut, zum Teil vorzüglich. Meist sind es noch Schotterwege, die mit Walzen gut instandgehalten werden. Alle gefährlichen Punkte werden durch Warnungssignale angekündigt, die jedoch nicht die Art der Gefahr kennzeichnen. Die Normalform ist ein offenes Dreieck auf einem Pfahl. Die meisten Eisenbahnübergänge haben selbsttätige optische Signalvorrichtungen mit rotem Licht.

**Zollbehandlung:** Die schwedischen Zollbeamten sind bekannt durch ihren Eifer und Pflichttreue, aber sonst entgegenkommend. Waffenmitnahme verboten, desgleichen Alkohol nur bis zu einer bestimmten Menge.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Norwegen:* Siehe Norwegen.
*Gegen Finnland:* Haparanda—Tornea.
*Gegen Deutschland:* Trälleborg via Saßnitz. Fahrpreise: Bis 1000 kg 29,70 RM; bis 1500 kg 52,— RM; bis 2000 kg 74,30 RM; bis 2500 kg 96,60 RM.

*

Schweden ist heute schon als Reiseland eine der am meisten besuchtesten Staaten und wird dieser Verkehr immer mehr an Boden gewinnen, da dieses Land ungeheuer viel an geschichtlicher Überlieferung, gediegener Kultur, völkischer Eigenart und landschaftlicher Schönheit bietet. Dieses Land vereint alles in sich. Die lieblichen Naturszenerien der südlichen Provinz Schonen, Wisby, die Stadt der Rosen und Ruinen, Dalekarlien mit den farbenfrohen Landestrachten, Norrland mit seinen gewaltigen Holzflößereien, brausenden Wasserfällen und Strömen, schließlich Lappland mit seinen ungeheuren schneebedeckten Gebirgsmassen und seinen pittoresken Lappländern mit der Hütte und der Renntierherde. Straßen in

einer Länge von 62000 km stehen zur Verfügung, von Trälleborg, der südlichsten Stadt bis zur nördlichsten Stadt Haparanda muß man 1800 km des Landes durchqueren und kann bei dieser Gelegenheit alle nur erdenklichen Naturschönheiten und Kunststätten sehen. Wie in Norwegen, kann man auch in Schweden ziel- und planlos herumfahren, einige wichtige Anhaltspunkte in Touren seien aber dem Kraftfahrer an Hand gegeben. Ausgangspunkt für alle Touren Trälleborg.

Stockholm. „Die Stadt zwischen den Brücken"

**1. Tour** (Gesamtstrecke 1602 km).

| | |
|---|---|
| Trälleborg—Malmö | 33,0 km |
| Malmö—Hälsingborg | 63,2 „ |
| Hälsingborg—Jönköping | 256,1 „ |
| Jönköping—Linköping—Norrköping | 173,5 „ |
| Norrköping—Nyköping—Södertälje—Stockholm | 175,5 „ |
| Stockholm—Norrköping | 175,5 „ |
| Norrköping—Valdemarsvik—Västervik | 129,1 „ |
| Västervik—Kalmar - Karlskrona—Kristianstad | 416,5 „ |
| Kristianstad—Ystad—Trälleborg | 179,7 „ |
| | 1602,1 km |

**2. Tour** (Gesamtstrecke 1819 km).

| | |
|---|---|
| Trälleborg—Malmö—Hälsingborg | 96,2 km |
| Hälsingborg Halmstad—Varberg—Göteborg | 275,4 „ |
| Göteborg—Boräs—Jönköping | 168,8 „ |
| Jönköping—Eksjö—Västervik | 194,3 „ |
| Västervik—Valdemarsvik—Norrköping | 129,1 „ |
| Norrköping—Nyköping—Södertälje—Stockholm | 175,5 „ |
| Stockholm—Marielund—Eskilstuna—Oerobro | 217,6 „ |
| Oerobro—Motala—Jönköping | 210,1 „ |
| Jönköping—Hälsingborg | 256,1 „ |
| Hälsingborg—Malmö—Trälleborg | 96,2 „ |
| | 1819,3 km |

### 3. Tour (Gesamtstrecke 4978 km).

| | | |
|---|---|---|
| Trälleborg—Malmö—Hälsingborg . . . . . | 96,2 km | |
| Hälsingborg – Halmstad – Varberg – Göteborg . . | 275,4 „ | |
| Abstecher: Göteborg—Strömstad—Have u. zurück . . . . . | | 415,2 km |
| Göteborg—Trollhättan - Tösse—Karlstad . . . . | 264,4 km | |
| Karlstad—Sundsberg—Stöpafors—Torsby . . . | 112,0 „ | |
| Torsby—Värnäs – Mora . . . . . | 170,7 „ | |
| Mora – Voxna—Svenstavik—Östersund . . . . | 364,1 „ | |
| Östersund—Dorotea – Siksjön—Piteå . . . . . | 563,0 „ | |
| Piteå—Gammelstad—Haparanda . . . . . | 210,7 „ | |
| Haparanda—Avasaksa—Pajala—Karesuando, der nördlichste Punkt . . . . . | 409,8 „ | |
| Abstecher von Haparanda—Töre—Oeverkalix—Gällivare – Svappavaara - Kiruna und zurück . . . . . | | 816,8 „ |
| Karesuando – Pajala – Avasaksa – Haparanda . . | 409,8 km | |
| Haparanda Gammelstad – Piteå . . . . . | 210,7 „ | |
| Piteå Umeå—Härnösand—Sundsvall . . . . | 555,1 „ | |
| Sundsvall – Hudiksvall – Söderhamn—Gävle . . | 250,6 „ | |
| Gävle—Uppsala—Stockholm . . . . . | 185 3 „ | |
| Stockholm—Norrköping . . . . . | 175,5 „ | |
| Norrköping – Valdemarsvik – Västervik . . . . | 129,1 „ | |
| Västervik—Kalmar – Karlskrona—Kristianstad . . | 416,5 „ | |
| Kristianstad—Ystad—Trälleborg . . . . . | 179,7 „ | |
| | 4978,6 km | 1232,0 km |

Mit den angegebenen beiden Abstechern 6210,6 km. Touren in Verbindung mit Norwegen siehe unter Norwegen.

*

**Göteborg (Gotenburg):** 242000 E. Zweitgrößte Stadt und bedeutende Hafen- und Industriestadt. Große Kugellagerfabriken. S.: Schanzen, Kronen und Lejonet aus dem 17. Jahrhundert, Kunstmuseum, Kulturgeschichtliches Museum, Schloßwald, Gartenbauverein. A.: Säro 30 km, Hindaes 30 km, Kungälv 20 km, Längedrag 10 km.

**Haparanda:** 2700 E. Nördlichste Stadt Schwedens an der finnischen Grenze.

**Helsingborg:** 50500 E. Große Handels- und Seestadt, alte Fachwerkhäuser, Kärnan, Überreste einer Festung aus dem 14. Jahrhundert, Marienkirche aus dem 13. Jahrhundert, Rathaus, Seefahrtsdenkmal. A.: Ramlösa 5 km, Sofiero 5 km, Kulla-Gunnarstop 8 km, Viken 14 km Krapperup 28 km.

**Hudiksvall:** 7900 E. Älteste Stadt Norrlands mit Helsingländischen Altertumsmuseum.

**Jönköping:** 30000 E., Zündholzindustrie von weltumfassender Bedeutung.

**Kalmar:** 18500 E. Großer Handelsplatz im 8. Jahrhundert, stärkste Festung im 16. und 17. Jahrhundert, Schloß Kalmar aus dem 12. Jahrhundert, Stadtmauer mit dem Kavaliers Tor.

**Karlskrona:** 28000 E. Hauptstützpunkt der schwedischen Kriegsflotte, alte Häuser und Bastionen.

**Karlstad:** 20000 E. Alter Hauptort Värmlands, große Industrie, Orgelfabrik, Wermlandmuseum.

**Linköping:** 29100 E. Geschichtlich bekannt durch das Blutbad von Linköping im Jahre 1600. Dom aus dem 12. Jahrhundert, Folkungerbrunnen.

**Malmö:** 116400 E. Drittgrößte Stadt, großer Hafen. S.: Schloß Malmöhus aus dem 14. Jahrhundert, Rathaus von 1546, St. Petrikirche aus dem 14. Jahrhundert.

**Norrköping:** 60200 E. Große Textilindustrie, Woll- und Papierfabriken. S.: Dom aus dem 12. Jahrhundert, Folkungerbrunnen.

**Oestersund:** 14600 E. Hauptort von Jemtland. S.: Jemtländischer Kunstverein mit Werken bedeutendster Maler; Altdorf Jamtli. A.: Insel Frösön, Perle des Storsjön, Aussichtsturm auf dem Oestberg, alte Kirche von Frösön.

**Stockholm:** 492000 E. Hauptstadt des Landes, in wunderbarer Lage, prachtvolle alte und neue Bauten, Kirchen und Paläste. Große Hafenanlagen. S.: Gustav Torg, Akademie der Naturwissenschaften, Drottnimggata, Telephonturm mit 30000 Anschlüssen. Nobelpalast, Nordisches Museum, Bibliothek im Humlegard, Nikolaikirche aus dem 13. Jahrhundert, Gertrudskirche, Riddarholmskirche aus dem 13. Jahrhundert (Grabstätte der schwedischen Könige), Skansen, Nationalmuseum.

**Trälleborg:** 12700 E. Südlichste Stadt Schwedens mit dem Invalidendenkmal auf dem Kirchhof, wo Invaliden aus dem Weltkrieg ruhen. Fähre von Saßnitz.

**Uppsala:** 30000 E. Universitätsstadt, gegründet im 13, Jahrhundert. Krönungsort der schwedischen Könige, Schloß mit der Glocke der Königin Gunilla, Dom, Skandinaviens größte Kirche, Bibliothek mit 400000 Bänden, darunter die weltberühmte Bibel Codex Argenteus.

# SCHWEIZ

Rechts fahren, links überholen.

**Kein Visum.**

**Keine Aufenthaltsgebühren** für Autos.

**Für Reisen** bis zu 5 Tagen werden für Autos an jeder Grenzstation Passierscheine zum Preise von 1.50 frs, ausgestellt. Bei der Ausfahrt aus der Schweiz kann jede beliebige Grenzstation zur Kontrolle passiert werden. Der Passierschein kann auf Wunsch von jedem Grenzzollamt oder von der Bundesbehörde in Bern auf weitere 5 Tage verlängert werden. Triptik ist also auf die Dauer dieses Zeitraumes nicht notwendig.

**Die Verkehrsbestimmungen** sind in der Schweiz im allgemeinen sehr streng. Jeder Kanton hat eigene Bestimmungen, die besonders an Sonntagen zum Teil recht rigoros gehandhabt werden. An Sonntagen treten ferner eine Reihe von Sonderbestimmungen bei verschiedenen Kantonen in Kraft, die sich besonders auf die Einschränkung der Geschwindigkeit und auf die teilweise Sperrung besonderer Straßen erstrecken. Durchgangsstraßen werden hierdurch jedoch nicht betroffen.
Es empfiehlt sich dringend, an der Grenze die Bestimmungen der einzelnen Kantone vom Zollbeamten (gratis) sich aushändigen zu lassen.

**Der Straßenzustand** ist in der ganzen Schweiz mustergültig. Bis hinauf zu den höchsten Bergpässen sind die Strassen im vorbildlichen Zustand.

**Hotels:** Im ganzen Lande mustergültig geführte Hotels. Kein Land Europas besitzt eine derartige Hotelkultur, hat in seinen Unterkunftsstätten einen derartig kosmopolitischen Einschlag wie die Schweiz. Das Angenehme ist in diesem Lande die Tatsache, daß man auch im bescheidensten Hotel angenehm wohnt, gut ißt und zuvorkommend bedient wird. Die großen internationalen Hotels bieten an Luxus, Komfort und Verpflegung das Beste in Europa überhaupt.

**Garagen und Reparaturwerkstätten** sind fast in jedem Ort anzutreffen. Die Benzinpreise sind sehr verschieden, je nach Höhenlage der Tankstelle, man tut deshalb gut, besonders bei Bergtouren immer im Tal, möglichst in größeren Orten zu tanken.

**Reisezeit:** April bis Oktober. Die Hochgebirgsstraßen sind allerdings größtenteils erst von Mitte Juni an schneefrei und Ende September bereits wieder geschlossen. Für Reisen im Frühjahr oder im Herbst nach der Südschweiz sind Verladungsmöglichkeiten durch den Gotthard und Simplon vorhanden.

**Die Bergpässe** liegen zwischen 1500 und 2400 m Seehöhe, und sind jetzt völlig taxfrei. Überall, auch auf den Höhen ausgezeichnete Unterkunftsmöglichkeiten. Maximalgeschwindigkeit auf den Paßstraßen 18 km. Oft steile Haarnadelkurven, so daß Wagen mit langem Chassis manchmal zurückstoßen müssen. Äußerste Vorsicht besonders bei Hochgebirgsfahrten geboten, da manche Durchgangspässe in der Reisesaison sehr stark befahren werden und die Straßen oft gerade noch Platz für zwei Wagen gewähren. Weiteres siehe Alpenpässe Seite 55 und Bergfahrten Seite 44.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Deutschland:* Siehe Deutschland.
*Gegen Österreich:* Siehe Österreich.
*Gegen Italien:* Siehe Italien.

Wengen und die Berner Alpen

## Die Schweiz als Reiseland:

In der Schweiz gibt es eigentlich keinen Winkel des Landes, der nicht sehenswert wäre. Da ein dichtes Netz von Straßen das ganze Land durchzieht, kann jeder Punkt des Landes eigentlich in wenigen Stunden erreicht werden. Ob man nun beim Bodensee nach der Ostschweiz gelangt, mit ihrem typisch ländlichen Gebirgscharakter, ob man bei Schaffhausen auf der herrlichen Straße über Zürich in die Innenschweiz gelangen will oder ob man von Basel die Jurastraße nach Bil und Neuchâtel benutzt, überall erwartet den Reisenden im Automobil eine Fülle landschaftlicher Schönheiten und abwechslungsreicher Panoramen. Wundervoll das Berner Alpengebiet mit seinen berühmten Kurorten Interlaken, Grindelwald und das Jungfraugebiet, Gstaad usw. Überraschend schön die Westschweiz um den Genfer See herum mit den Städten Genf, Lausanne, Montreux, mit dem von Reben bedeckten Rhonetal und dem Simplon, sowie das Gebiet um den Rhonegletscher, weltbekannt die Gegend um den Vierwaldstätter See mit der in Felsen geschlagenen Axenstraße, von unvergleichlicher Schönheit die großen Paßstraßen Gotthard, Furka und Grimsel, berauschend die Graubündner-Alpen mit dem Hochtal des Engadin und dem weltberühmten Kurorten Arosa, Davos, Pontresina, St. Moritz und den Pässen Albula, Bernina, Maloja, Julier, Ofen und dem Schweizer Nationalpark, einem einzigartigen alpinen Naturschutzgebiet zwischen Jernez und dem Ofenpaß im Unterengadin.

Wer die Weichheit und die Wärme des Südens liebt, wer Palmen, Kakteen, Feigen und Orangenbäume sehen will, der besuche die Südschweiz mit den herrlichen Kurorten am Lago Magiore und am Lugano-See.
So ist denn die Schweiz das vielseitigste Land der Welt. Liebliches Mittelland wechselt bunt mit pittoresker und erhabener Schönheit der Alpen und dem subtropischen Charakter des südlichen Alpenvorlandes. Besonders der Automobilist erlebt innerhalb weniger Stunden vollkommenen Szenenwechsel; dort wo den Reisenden in der Eisenbahn die schönsten Hochgebirgsszenerien verschlossen bleiben, wenn der Zug durch die

Beatenberg und die Berner Alpen

Tunnel fährt, genießt der Automobilist die Schönheiten der Alpen. Er sitzt am Mittag noch am Fuße eines Gletschers und ißt am Abend unter Palmen, Zypressen und Glyzinen, oder in einem schwerbehangenen Traubengarten das Abendbrot.

*

**Adelboden** (1356 m): 2100 E. Sommerfrische mit prachtvoller Aussicht auf die Alpenkette. Ausgangspunkt für zahlreiche Bergtouren und Kletterpartien.

**Airolo** (1179 m): 1700 E. Am Südabhang des Gotthard, unmittelbar am Ausgang des Gotthardtunnels. Nördlichstes Dorf der Schweiz italienischer Zunge, subalpines Klima. Rampe zum Verladen der Autos auf die Bahn, falls der Gotthardpaß unpassierbar.

**Altdorf** (454 m): 4200 E. Hauptort des Kantons Uri, reizendes altes Städtchen. S.: Kirche mit Gemälden von van Dyck, Holbein usw., Rathaus, Museum, Tell-Denkmal.

**Andermatt** (1445 m): 1000 E. Alpenkurort, unmittelbar an den Gotthardbefestigungen gelegen. Ausgangspunkt zur Fahrt nach den Pässen Gotthard, Furka, Oberalp. Vor Andermatt die berühmte Teufelsbrücke.

**Alpnachstadt** (466 m): 350 E. Reizender Flecken am Westufer des Vierwaldstätter Sees mit aufblühendem Fremdenverkehr.

**Arosa** (1750/1850 m): 1650 E. Berühmter Sommerkurort. Geschützt gelegen mit prachtvollen hochalpinen Landschaftsbildern. A.: s. Chur.

**LesAvants** (972 m): 250 E. Luftkurort im Kanton Waast. Große Hotels, wundervolles Panorama.

**Baden** (385 m): 9500 E. Hübsches Städtchen mit berühmten Heilquellen im Kanton Zürich.

**Basel** (283 m): 140000 E. Ehemals freie Reichsstadt mit vielen alten Häusern, besonders am Rheinufer. Peinlich gepflegte Straßen, Plätze und Gärten. S.: Münster, Martinskirche, Rathaus, Museen. A.: In den badischen Hochschwarzwald über Lörrach—Schopfheim—Zell—Todtnau — Feldberg — St. Blasien — Waldshut (ca. 160 km), nach Schaffhausen (Rheinfall) (ca. 105 km), nach dem Schweizer Jura bis Neuchâtel (115 km).

**Bellinzona** (222 m): 11000 E. Hauptstadt des Kanton Tessin mit vielen alten charakteristischen Häusern und drei sehr schönen Burgen. Ausgangspunkt zu den Pässen Bernhardin (53 km), Lukmanier (60 km) und Gotthard (72 km).

**Bern** (543 m): 109000 E. Bundeshauptstadt der Schweiz. Wundervolle Lage auf einer Halbinsel an der Aare. Die meisten Straßen sind mit charakteristischen Laubengängen versehen. S.: Berühmte alte Brunnen, Münster, Rathaus, Kornhausbrücke, Bundespalast, Bärenzwinger. A.: Thuner-See 28, Murten-See 30, Adelboden 66, Kandersteg 62 km.

**Bex-les-bains** (430 m): 4800 E. Luftkurort im Kanton Waadt an der Simplonstraße gelegen mit südlich anmutender Vegetation, großer Weinbau.

**Biel (Bienne)** (440 m): 35000 E. Altes Städtchen im Berner Jura, mit alten, gut erhaltenen Befestigungen.

**Brig** (688 m): 3200 E. Malerisches altes Städtchen mit vielen Türmen und zahlreichen sehenswerten Kirchen. Am Zusammenfluß der Saltine mit der Rhone. A.: Simplonpaß 22, Grimsel- und Furkapass 50 km.

**Brunnen** (440 m): 1900 E. Viel besuchter Luftkurort am Vierwaldstätter See am Ausgang der Axenstraße.

**Campfer** (1829 m): 150 E. Kleiner, ruhiger, sehr reizvoll gelegener Luftkurort am gleichnamigen See im Engadin. Ausflüge ins Unterengadin nach dem Bernina-, Maloja- und Julierpaß.

**Celerina** (1800 m): 300 E. Luftkurort bei St. Moritz, typisches Engadinerdorf mit zahlreichen alten Häusern. Sehr gepflegte Hotels. A.: s. St. Moritz.

Chur

**Chur** (594 m): 15600 E. Hauptstadt des Kanton Graubünden. Bischofsitz. Sehr hübsche Stadt mit geschichtlicher Vergangenheit. S.: Hofkirche, bischöfliches Palais, Museum (Gemälde von Cranach, Dürer und Holbein). A.: Arosa 32, Julier-Paß St. Moritz 77, Albula-Paß 60, Davos 65, Nationalpark 100, Tiefenkastel 29, Klosters 49 km.

**Davos** (1543 m): 10000 E. Berühmter Höhenkurort, bestehend aus Davos Dorf und Davos Platz. Zahlreiche erstklassige Hotels und Sanatorien. Vielseitige Ausflugmöglichkeiten zu Fuß. A.: Chur 72, Fluela Paß 13, Nationalpark 45, Ofenpaß 55, Ragaz 85. Tiefenkastel 39, Vulpera 47 km.

**Flims-Waldhaus** (1102 m): 600 E. Luftkurort im Kanton Graubünden, sehr ruhig und windgeschützt gelegen. Ausgangspunkt zahlreicher Bergtouren. S.: Kirche, Schloß. A.: s. Chur.

**Fribourg (Freiburg)** (632 m): 22000 E. Alte Stadt von den Zähringern gegründet. S.: Altstadt. Münster, Brücke über die Sarine.

**Genf** (375 m): 130000 E. Sehr temperamentvolle Stadt mit typisch französischem Einschlag, Sitz des Völkerbundes. Prachtvolle Promenaden und Gärten längs des Sees. Hotels aller Kategorien. S.: Altstadt, Salle de la reformation, Jardin anglais, Parc des eaux vives, Kath., St. Pierre, Kunsthistorisches Museum. A.: Chamonix 130, Aix les bains 75, Eviant 43, Lausanne 64, Montreux 90 km.

**Glion** (700 m): 400 E. Luftkurort oberhalb von Montreux. Prachtvolle Aussicht auf den Genfer See und die französische Alpenkette. A.: S. Montreux.

**Göschenen** (1109 m): 1000 E. Hochalpiner Kurort am Nordabhang des Gotthardtunnels. Verladerampe zur Gotthardbahn.

**Grindelwald** (1037 m): 3000 E. Sommerfrische an der Jungfraubahn gelegen. Ausgangspunkt für zahlreiche Hochtouren. A.: S. Interlaken.

**Gstaad** (1053 m): 1100 E. Luftkurort und Ausgangspunkt für herrliche Fußtouren. Sehr gute Hotels. A.: Großer St. Bernhard 120, Interlaken 83, Montreux 56, Pijon-Paß 17, Thuner See 56 km.

**Interlaken** (567 m): 3700 E. Weltberühmter Sommerluftkurort und internationaler Fremden-Sammelpunkt. Ausgangspunkt für viele herrliche Fußtouren. Endstation der Jungfraubahn. Viele gepflegte erstklassige Hotels. Sehr schöne Promenaden. A.: Adelboden 43, Brienz 17, Brünigpaß 35, Furkapaß 80, Grimselpaß 70, Grindelwald 20, Kandersteg 42. Lauterbrunnen 14, Thun 27 km.

**Kandersteg** (1169 m): 740 E. Alpiner Kurort vom Hochgebirge umschlossen. Ausgangspunkt für viele Hochtouren zu Fuß. A.: S. Interlaken. Simpton Linie Verladestation.

Klosters

**Klosters** (1209 m): 1700 E. Sehr beliebter Höhen-Luftkurort von Hochalpen umschlossen, daher sehr windgeschützt. Vielseitige Möglichkeiten zu Fußtouren. A.: S. Davos und Chur.

**La Chaux-de-Fonds** (997 m): 38000 E. Höchstgelegene Stadt Europas. Zentrum der Schweizer Uhrenindustrie.

**Lausanne** (740 m): 70000 E. Wunderbar gelegene terrassenförmig nach dem Genfer See zu abfallende Stadt, deren belebteste Straße aus einer mächtigen Brücke besteht. S.: Altstadt, Kath., Rathaus. A.: Yverdon 32, Neufchatel 70, Montreux 26, Genf 64 km.

**Lauterbrunnen** (800 m): 2600 E. Belebter Kurort bei Interlaken. Von mächtigen Felsen eingerahmt. Berühmter 300 m hoher Wasserfall. Ausgangspunkt für viele hervorragende Hochgebirgstouren. In der Nähe von L. die berühmten Trümmelbach-Fälle. Drahtseilbahn nach Mürren.

**Lenzerheide** (1450 m): 600 E. Sommerfrische in Graubünden am Lenzer See. A.: S. Chur.

**Locarno** (205 m): 5200 E. Kurort am Lago magiore mit subtropischer Vegetation und südlichem Klima. Viel besuchter Frühjahrs- und Herbstkurort. Viele erstklassige Hotels. Berühmt durch die Konferenz von Locarno. S.: Madonna del Sasso, Museum, Römische Ausgrabungen. A.: Bellinzona 19, Brissago 11, Fusio 74, Lugano 51, Palanza 42, Arcona 110 Domodossola 50 km.

**Lugano** (277 m): 13500 E. Berühmter südlicher Kurort mit wundervollem Seestrand am gleichnamigen See. Der Ort zieht sich mit seinen Vororten Lugano Paradiso und Lugano Castagnola in prachtvoller Lage längs der Bucht hin und ist von hohen, kegelförmigen Bergen umgeben. Klima und Vegetation haben südlichen Charakter. Am Strand viele Luxushotels,

daneben aber auch sehr gute einfache Hotels. S.: Typisch italienische Altstadt, Franziskaner Kirche, Palacco Civico, Museum, Kurpark. Zahlreiche überaus lohnende Spaziergänge längs des Sees, besonders nach dem herrlich gelegenen Gandria (nur Fußweg). Ferner vielseitige Ausflugsmöglichkeiten mit Schiff und mit Bergbahnen. A.: Bellinzona 32, Como 24, Locarno 51, Mailand 70, Menagio 70 km. W. A. s. Locarno, Bellinzona.

**Luzern** (438 m): 45000 E. Eine der schönsten Städte und Kurorte der Schweiz mit prachtvollem Blick auf den Vierwaldstätter See und die Alpen. Sehr schöne Strandpromenaden mit Luxushotels. S.: Capellbrücke, eine der ältesten überhaupt existierenden Holzbrücken aus dem vierzehnten Jahrhundert. Rathaus, Stiftskirche. A.: Längs des Vierwaldstätter Sees über Küßnacht—Weggis—Brunnen— nach Schwyz (43) — über die Axenstraße nach Altdorf (53), nach dem Klausenpaß 77 km.

Montreux

**Montreux** (412 m): 20000 E. Berühmter Fremdenkurort mit sehr mildem Klima und gepflegten großen Hotels. Jährlich Ende Mai großes Narzissen-Fest. Prachtvolle Lage am Genfer See. Oberhalb von Montreux die Kurorte und Aussichtspunkte Caux, Glion, Les Avants und Veytaux, mit Auto bequem erreichbar.

**Neuchâtel** (440 m): 24000 E. Reizendes Städtchen, malerisch an einem zum Neuchâteler See abfallenden Abhang aufgebaut. S.: Schloß, Stiftskirche.

**Pontresina** (1803 m): 1000 E. Großartig gelegener Luftkurort im Engadin. Ausgangspunkt für Fußtouren nach dem Berninagletscher. A.: s. St. Moritz.

**St. Gallen** (673 m): 72000 E. Bedeutende Industriestadt, berühmt durch ihre Stickereien. S.: Stiftsbibliothek mit berühmter Handschriftensammlung (Nibelungen, Parsifal).

**St. Moritz** (1770—1850 m): 2200 E. Besteht aus St. Moritz Bad und St. Moritz Dorf. Weltberühmter Höhenkurort. Sammelpunkt der internationalen Eleganz sowohl im Sommer als auch im Winter. Von mächtigen Bergmassiven eingeschlossen. Alle Hotelkategorien vom Luxushotel bis zur bescheidenen Pension. S.: Alte Engadiner Häuser, Schiefer Turm, Engadiner Museum, Segantini-Museum. A.: Bernina-Paß 27, Albula-Paß 21, Comosee 80, Chiavenna 53, Fluela-Paß 53, Maloja-Paß 22, Ofenpaß 55, Julierpaß 15, Pontresina 12, Sils Maria 11, Stilfser Joch 84 km.

St. Moritz

**Schaffhausen** (604 m): 20500 E. Alte Stadt am Rhein mit sehr sehenswerter Innenstadt. Gut erhaltene Mauern und Türme. Als Wahrzeichen der Stadt erhebt sich eine alte Befestigung „Munot" genannt. In der Nähe der berühmte Rheinfall, mit Auto leicht erreichbar.

**Sils Maria** (1797 m): 115 E. Höhenluftkurort im Engadin. Sehr windgeschützt gelegen. A.: s. St. Moritz.

**Silvaplana** (1816 m): 250 E. Höhenkurort im Engadin am gleichnamigen See. A.: s. St. Moritz.

**Sitten,** (Sion) (490 m): 7000 E. Hauptort des Kanton Wallis, malerisch zwischen Weinbergen gelegen. Bischofsitz.

**Thun** (562 m): 18000 E. Am gleichnamigen See sehr malerisch gelegen und überragt von einem wundervollen Schloß. Hauptstraße sehenswert wegen ihrer meterhohen Bürgersteige und Arkaden. A.: Adelboden 39, Bern 28, Interlaken 27, Kandersteg 35, Spiez 10, Zweisimmen 45 km. A.: s. Interlaken und Gstaad.

**Vevey** (385 m): 13000 E. Prächtig am Genfer See gelegen. Umrahmt von Hügeln mit Reben bedeckt. Zahlreiche Hotels aller Kategorien. Schöne Seepromenaden. A.: s. Montreux.

**Vulpera—Schuls—Tarasp** (1250 m): 800 E. Drei in sich abgeschlossene Ortschaften, Höhenkurorte mit mehreren Heilquellen.

**Winterthur** (447 m): 51000 E. Bedeutende Industriestadt.

**Yverdon** (439 m): 9000 E. Alte Stadt am Südende des Neuchâteler Sees.

**Zürich** (411 m): 210000 E. Größte Stadt der Schweiz. Auffallend sauber und schmuck, wundervoll gelegen am Nordende des gleichnamigen Sees. Wie eine einzige große Villenkolonie zieht sich die ganze Stadt um das Nordende des Sees herum. Zürich gilt als die reichste Stadt Europas, dies zeigt sich äußerlich in wundervollen Villen und prachtvollen Privatgärten, die sich längs des Sees hinziehen. Sehr schöne Seequais, vielseitige Ausflugsmöglichkeiten. Vom „Dolder" und vom Weinberg, beide mit Autos zu erreichen, sehr schöne Aussicht auf Stadt und See. S.: Altstadt, Liebfrauenkirche, Zwinglimuseum, Großmünster, Rathaus. A.: Rapperswyl 31, Zug 28, Luzern 50, Klausenpaß 105, Pfäffikon 32, Wallensee 58 km.

**Zweisimmen** (964 m): 2100 E. Höhenkurort, sehr mild und geschützt gelegen, nebelarm, gepflegte Hotels aller Kategorien. A.: Interlaken 54, Montreux 75, Spiez 37 km. W. A. s. Gstaad, Interlaken, Thun.

Sitten (Wallis)

## Tourenvorschläge:

### I.

Basel — Delemont — Biel — Neuchatel — Lausanne — (Genf) — Vevey — Montreux — Bulle — Fribourg — Bern — Thun — Interlaken — Brienz — Luzern — Zürich 545 km

WundervolleTour, die wichtigsten Fremdengebiete der Schweiz berührend. Diese Fahrt ist so gewählt, daß schwierige Bergpartien vermieden werden. Lediglich im Jura, sowie zwischen Vevey und Bulle und über den Brünig sind einige längere Steigungen zu überwinden, die jedoch für alle Wagen ohne Gefahr zu nehmen sind. Die Tour berührt einmal den wildromantischen Schweizer Jura, führt den Bieler-, Neuchateler- und den Genfer See entlang, berührt die Bundeshauptstadt Bern, um dann bei Thun den Thuner See zu berühren und kurz hinter Interlaken den Brienzer See, während die letzte Hälfte der Vierwaldstätter See und den Zürichsee entlang führt. Lohnende Abstecher: Von Lausanne nach Genf, von Interlaken nach Grindelwald und zu den Trümmelbachfällen.

### II.

Montreux — Martigny — Sion — Brieg — Gletsch — Furkapaß — Andermatt — Oberalppaß — Ilanz — Bonaduz — Thusis — Tiefenkastel — Julierpaß — St. Moritz — Zernez — Fluelapaß — Davos — Klosters — Landquart — Sargans — Wallen-Stadt — Rapperswil — Zürich 530 km.

Großartige Alpentour, die mehrere der bekanntesten Schweizer Pässe berührt Nur für geübte Fahrer und zum mindest mittelstarke Motoren. Diese Tour führt von Montreux zunächst durch das fruchtbare Wallis hinauf nach Brieg und Gletsch an den Fuß des Rhonegletschers, um dann über den grandiosesten Paß Europas, die Furka nach dem Gotthardgebiet und von dort hinüber nach Graubünden zu führen. Über den Julierpaß gelangen wir ins Hochtal des Engadin, erreichen bei Zernez das Gebiet des schweizerischen Nationalparks und fahren über den Fluelapaß allmählich wieder ins Tal. Abstecher: Von Martigny nach dem großen St. Bernhard mit seinem berühmten Kloster, von St. Moritz nach Maloja und nach dem Berninapaß.

## III.

Interlaken — Brienz — Grimselpaß — Furkapaß — Gotthardpaß — Bellinzona (Lugano-Lucarno), zurück bis Biasca — Lukmanierpaß — Disentis — Oberalppaß — Andermatt — Altdorf — Klausenpaß — Glarus — Rapperswil — Zürich 370 km.

Prachtvolle Alpentour, die höchsten und schönsten Pässe der Schweiz berührend. Nur für geübte Fahrer und gute Wagen geeignet. Grimsel-Furka-, Gotthard-, Oberalp- und Klausenpaß klangvolle und stolze Namen auf dem Gebiet des Autotourismus. Daneben führt die Tour hinauf an die Grenze des ewigen Schnees und innerhalb weniger Stunden wieder hinab ins Tal unter Palmen, Zypressen und reifenden Trauben. Eine Fahrt der Kontraste und der unvergeßlichsten Eindrücke.

Vitznau am Vierwaldstätter See

**Wichtigste Verlademöglichkeiten** von Automobilen auf die Eisenbahn (falls die Pässe nicht fahrbar sind.)

**Simplon:** Brig (Nordseite)—Domodossola (Südseite).

**Gotthard:** Göschenen (Nordseite) — Airolo (Südseite). Falls der Gotthard sehr stark eingeschneit ist, ist früheres Verladen notwendig. Niedrig gelegenere Rampe: Erstfeld (Nordseite) — Bellinzona (Südseite).

CHESIÈRES-VILLARS
(SCHWEIZ)

HOTEL BELVEDERE

Erstkl. behagl. eingerichtetes Familienhotel mit Dependance (70 Betten), großer schattiger Garten. Tennis und Spielplatz. Prachtvoll. sonnig. Lage. Alle Zimmer im Hotel mit fließend. kalt. u. warm Wasser, Balkon. - Anerk. vorzügl. Küche. Diät. Sehr stärkendes Klima, berühmte Alpenflora. Sommer- u. Wintersport jed. Art.

*W. Lichtenberger & M. Gilz, Propr.*
*Telephon 4206*

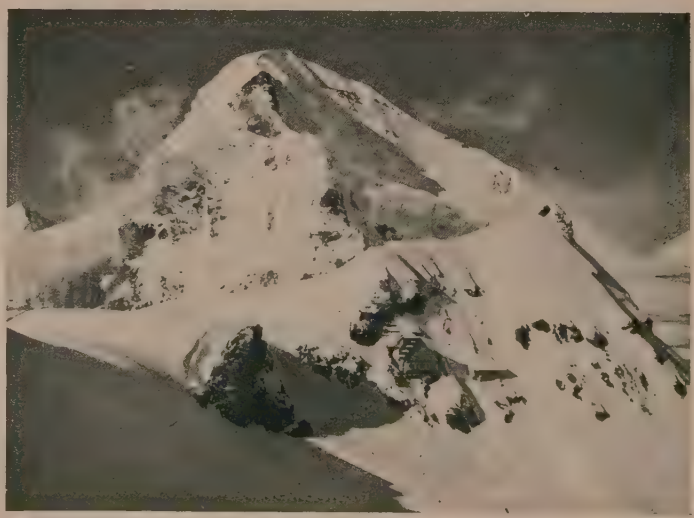
JUNGFRAUTOUR:

Von Interlaken auf gepflegter Straße zu den Trümmelbachfällen, den gewaltigsten Gletscherwasserfällen der Schweiz.

Großer Restaurationsbetrieb mit mäßigen Preisen.

Von den TRÜMMELBACHFÄLLEN
fahren Sie mit der Wengernalp- und Jungfraubahn hinauf zur Kl. Scheidegg und auf das Jungfraujoch, Europas höchster Station.
Garagieren Sie in Lauterbrunnen.

Die SCHEIDEGG-HOTELS
sind äußerst behaglich eingerichtet. Es wird empfohlen eine Nacht hier zu verbringen, um in der klaren Morgenfrühe auf das Jungfraujoch fahren zu können.



Das BERGHAUS JUNGFRAUJOCH
ist Europas höchstes Hotel (3457 m). Keine Schweizer Reise ist vollendet, ohne das Jungfraujoch besucht zu haben!
Bitte verlangen Sie in den Hotels den Prospekt „Jungfrautour".

*Bankgebäude in Zürich*

# EIDGENÖSSISCHE BANK

(AKTIENGESELLSCHAFT)

# BANQUE FEDERALE

(SOCIÉTÉ ANONYME)

*HAUPTSITZ*

**ZÜRICH,** Bahnhofstraße 17

*FILIALEN*

**BASEL,** Freiestraße 81, Wechselstube im Hauptbahnhof
**BERN,** Bubenbergplatz
**CHAUX-DE-FONDS,** Rue Léopold-Robert 48 – 52
**GENF,** Place du Molard
**LAUSANNE,** Place St. François
**VEVEY,** Place de la Gare
**ST. GALLEN** Zollhausstraße 5

Aktienkapital und Reserven: Fr. 130.000.000.—

Korrespondenten in Deutschland: Sämtliche deutschen Großbanken

Auszahlungen auf Kreditbriefe, Geldwechsel, Besorgung aller übrigen Bankgeschäfte zu den günstigsten Bedingungen.

Unser Zeitalter steht im Zeichen der Rationalisierung. Nicht nur im gesamten Wirtschaftsleben, auch in der privaten Lebenssphäre des Einzelnen, ist höchste Zweckmäßigkeit immer mehr Losung geworden. In ihrer Richtung liegt die weit vorangeschrittene Verdrängung des Bargeldumlaufes zu gunsten des bargeldlosen Zahlungsverkehrs, wie sie besonders auch durch den

## SCHECK

mächtig gefördert wird. Die Vorteile des Schecks sind mannigfach. Sie liegen vor allem in der Vermeidung des schwerfälligen Herumtragens und Herumsendens von Barbeträgen und in der Ausschaltung der Verlustgefahr. Diese Vorzüge machen sich auf

## REISEN

besonders bemerkbar, was denn auch längst zur Ausbildung eines mit besonderen Eigenschaften ausgestatteten

## REISE-SCHECKS

Veranlassung gegeben hat. Die Vorteile dieses Zahlungsmittels wird sich der Reisende namentlich dann voll zu eigen machen können, wenn er in einzelnen Ländern von vorneherein passende Bankverbindungen besitzt. Die

# *Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,*

das 1755 gegründete, älteste Bankinstitut der Schweiz, hat es sich von jeher angelegen sein lassen, ihre Organisation und Geschäftsgebahrung den Bedürfnissen von Handel und Verkehr in bezug auf die bankgeschäftlichen Transaktionen anzupassen. Dank dessen und gestützt auf ihre ausgedehnten Geschäftsbeziehungen mit ausländischen, speziell auch deutschen Banken, ist sie in der Lage, das reisende Publikum bei Regulierung seines Geldbedarfs durch Scheckeinlösung, Geldwechsel, Ausstellung von Kreditbriefen, Beschaffung von Devisen, in zweckmäßigster Weise zu unterstützen. Darüber hinaus stellt sie ihre Dienste zur Verfügung für fachmännische Beratung in Finanzangelegenheiten, für Durchführung jeder andern Art von Bankgeschäften.

*Die Büros des Hauptsitzes der Gesellschaft befinden sich im gediegenen Bankgebäude Bahnhofstraße 32, Zürich.*

Flüelen am Eingang zum Gotthard mit Bristenstock

# VIERWALDSTÄTTER SEE

Unterbrechen Sie die Autofahrt durch eine Schiffsrundfahrt auf dem Vierwaldstätter See

Aussicht von Pilatus-Kulm auf die Berner-Alpen

# DIE PILATUS-BAHN

ist die höchste Bergbahn der Zentralschweiz. Die Eigenart der Bahnanlage mit einer Maximalsteigung von 48% ist ein Meisterwerk der Technik und bietet eine Sehenswürdigkeit für sich. Sie wird von keiner zweiten Bahn der Welt übertroffen.

Pilatus-Bahn an der Eselwand

Graubünden **AROSA** Schweiz

# DAS HOTEL AROSA-KULM

ist das modernste Haus am Ort mit 200 Betten. Arosa-Kulm liegt 1850 Meter hoch, vollständig rauch- und staubfrei, mitten in ausgedehnten Alpenwiesen. Die Zimmer sind, um den Gast nicht an den gewohnten Hotelbetrieb zu erinnern, mit persönlichem Geschmack eingerichtet, haben Zentral- und elektrische Heizung und fließendes Kalt- und Warmwasser. Appartements mit Bad, Salon, Wohnerker und Telephon zeigen den letzten Komfort. Bemerkenswert günstig ist die Hauslage für den Skitouristen, der beispielsweise vom Weißhorn unterbruchlos biz zur Vestibültüre fahren kann. Das Hotel ist in seiner ganzen Anlage und Bestimmung für Sport- und Feriengäste, Familien und Ausruhende prächtig geeignet. Garage, Boxen und Service.

Volle Pensionspreise im Sommer von Fr. 15.— aufwärts. Sommersaison 15. Juni bis 15. September

Volle Pensionspreise im Winter von Fr. 21.— an. Wintersaison 1. Dezember bis Mitte April

# HOTEL VALSANA

AROSA (SCHWEIZ), 1800 METER Ü. M.
SOMMER- UND WINTERSAISON

Direkt an der Hauptstraße am Eingang Arosas. Haus ersten Ranges. Wundervolle Lage. Zimmer mit fließendem Wasser. Privatbäder. Ia Küche und Keller. Großes Restaurant. Bar. Autogarage. Telephon 27 und 190. Direktion: F. Candrian

# AROSA

## Das Sanatorium ALTEIN

ist das Haus der vornehmen Welt

Alle Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser. — Appartements mit Bad. — Letzter Komfort. — Große Garage im Haus.

Chefarzt:
Dr. O. AMREIN

Direktion: C. MEIER

# HOTEL BELLEVUE · AROSA

GRAUBÜNDEN/SCHWEIZ, 1840 METER Ü. M.

BESITZER: PETER HOLD

Gutbürgerliches Haus. Zimmerpreise ab 4.50 Fr.

ANDERMATT Kanton Uri (Schweiz) 1444 M. über Meer

## Central-Hotel-Fedier

Das vornehme Haus der Deutschen. Bekanntes Restaurant und Keller.
Lebende Forellen. Staubfr. Garten. Angebaute Garage. Auto-Service.
K U R S A A L Täglich Tee-Tanz und Soireen. *FEDIER-CHRISTEN*

# AXENFELS

## Grand Hotel Palace

ist ein Familienhaus ersten Ranges mit 180 Zimmern. Die Einrichtungen des Hauses genügen den verwöhntesten Ansprüchen: Kalt- u. Warmwasser, Privatbäder, Privatsalons

## GARAGE

Die Axenfels Golf Links bieten das herrlichste Landschaftsbild des Vierwaldstätterseegebietes. Der Golf-Club wurde 1906 gegründet.

# AXENSTEIN

das Paradies in der Urschweiz

Unvergleichlich schön,
auf 750 m Meereshöhe, oberhalb dem Kurort Brunnen gelegen

## Grand Hotel Axenstein

200 Betten, vornehm. Haus, modernst. Komfort

## Park-Hotel

Behagliches Familienhotel / 60 Betten

In beiden Häusern ist die Vorzüglichkeit von Küche und Keller von Ruf. Golf / Schwimmbad / Garage, 14 Boxen

# HOTEL DREI KÖNIGE

## SCHWEIZ BASEL AM RHEIN

Einziges Haus allerersten Ranges in prachtvoller ruhiger Lage am Rhein.

*Einige Unterschriften aus dem goldenen Buch des „Drei Könige", Basel:*

Victoria, Herzogin von Kent, geb. Herzogin von Sachsen. Wilhelm, König von Württemberg. Leopold, Großherzog von Baden. Leopold, Roi des Belges. Oscar, Roi de Suède et de Norvège. Joséphine, Reine de Suède et de Norvège. Louis-Philippe d'Orleans. Friedrich, Großherzog von Baden. Prince Napoléon Charles Bonaparte. Georg, Prinz von Preußen. Madame la Comtesse de Flandre. Philippe, Comte de Flandre. Louise, Königin von Dänemark. Thyra, Princesse de Dänemark. Christian IX, König von Dänemark. Waldemar, Prinz von Dänemark. Victoria, Kronprinzessin des Deutschen Reiches und von Preußen, Princess Royal von Großbritannien und Irland. Margherita di Savoia. Alice, Prinzessin Ludwig von Hessen, Prinzessin von Großbritannien und Irland. Ludwig, Prinz von Hessen und bei Rhein. Carola, Königin von Sachsen. Vittorio Emanuele di Savoia. Khedive Ismeih. Elisabeth, Königin von Rumänien. Carol, König von Rumänien. Heinrich, Prinz von Preußen. Irène, Prinzeß Heinrich von Preußen, Prinzessin von Hessen und bei Rhein. Nicolas, Prince de Monténégro. Wilhelm, Kronprinz des Deutschen Reiches und von Preußen. Oscar, König von Schweden und Norwegen. Alice, Princesse de Monaco. Max, Prinz von Baden. Helene, Prinzessin Christian zu Schleswig-Holstein, Prinzessin von Großbritannien und Irland. Peter I, König von Serbien. Victoria, Königin von Schweden. Albert, Roi des Belges. Heinrich, Prinz der Niederlande. Maria Christina, Königin-Mutter von Spanien.

## BASEL
## Hotel Bristol

*direkt am Bundesbahnhof*

Fließendes Wasser
Zentralheizung
Zimmer à Fr. 5.50
Lift

---

## d'Arcis & d'Arcis
## AGENCE AMERICAINE S.A.

GROSS-GARAGE UND REPARATUR-WERKSTÄTTEN

## BASEL

45, Viadukt-straße

Telephon:
Safran 3838

---

## BASEL

## Stadt-Casino und Sommer-Casino

*Das ideale Park-Restaurant*

Konzerte,
Dancing und Bar

Zwei geschlossene
Auto-Parks

# Basel / Hotel Metropole – Monopole

Erstklassig geführtes Haus im Zentrum. Modernster Komfort. Garage. Golf Links. Staatstelefon in allen Zimmern. Original französisches Restaurant mit allen bekannten Spezialgerichten. Bayrische Bierhalle mit Ausschank: Münchner Löwenbräu (Monopol) und Pilsner Urquell

*Direktor: U. A. Mislin*

*Ein Lunch von Henny Porten im Metropole*

# Beatenberg (Berner Oberland)

*bei Interlaken*

über dem Thuner See

1150 Meter über dem Meer

# Grand Hotel und Kurhaus

In sehr gutem Familienhotel: gediegene Zimmer mit fließenden Wasser, Hallen, Veranda, Bar, Salons Musikzimmer, Lift, Badezimmer auf allen Etagen. Eigene Hauskapelle. Vorzüglich geführte Küche und Keller.

★

Telephon: Beatenberg No. 7

★

*Besitzer:*
*O. P. v. Siebenthal-Rüegg*

# BEATENBERG

# Regina Palace Hotel

Familienhotel ersten Ranges mit 180 Betten. Die meisten Zimmer mit Balkon oder Terrasse. Prächtige, behagliche Gesellschaftsräume, die ihresgleichen suchen. Fest- und Konzertsaal. Täglich Konzerte des Hausorchesters. Unterhaltungsabende, Dancing, Radio. Bar. Dunkelkammer. Zentralheizung im ganzen Hause. Zimmer und Wohnungen mit Bad und fließendem Wasser. Garage und Autoservice.

*Sommer- und Wintersaison / Staatstelefon in den Zimmern*

Halle mit Eingang

# BEX-LES-BAINS

## GRD. HOTEL

# SALINES & GOLF

ist ideal gelegen auf einem Plateau, 1 Kilometer oberhalb des Dorfes, inmitten eines 12 Hektar umfassenden, von Wäldern und Obstgärten umgebenen Parkes, gegenüber der Dent-du-Midi und dem Illieztal.

Altbekanntes, vor kurzem renoviertes Haus, das alle Anforderungen des modernen Komforts und der Hygiene in sich vereinigt.

*Appartements mit privatem Badezimmer und Toilette. Zimmer mit fließendem Wasser.*

Große zentrale Halle und geräumige Veranda. Prächtiger Speisesaal, dessen hohe Fenster auf 3 Seiten nach dem Park sehen. Zahlreiche, komfortable Gesellschaftsräume. Festsaal. Billard.

*Konzert täglich.*

Zentralheizung. 2 Personenaufzüge.

Zwei dem Hotel gehörende Quellen führen

diesem, direkt aus dem Hochgebirge, reichliches *Trinkwasser von außerordentlicher Reinheit* zu.

Der *Park*, von dem aus der Blick auf einen wundervollen Kranz von Bergen fällt, ist von schattigen Alleen durchzogen und erlaubt lange, wind- und staubfreie Spaziergänge. Wasserläufe schlängeln sich durch das Grün und speisen Teiche und Wasserfälle. Ausgedehnte Terrassen und prächtige, schattige Anlagen bieten Ruhebedürftigen angenehme Zufluchtsstätten. Für Sportliebhaber sind *2 Tennisplätze*, Krokket-, Spiel- und Turnplätze vorhanden. Eigener Golf.

*Automobilgarage* mit verschließbaren Abteilungen und Grube für Reparaturen.

*Die Badeanstalt* in direkter Verbindung mit dem Hotel und durch eigenen Personenaufzug mit jeder Etage verbunden, ist mit allen neueren Einrichtungen versehen und wird unter Aufsicht des Anstaltsarztes von einem geschulten Personal bedient.

*Indikationen:* Frauen- und Kinderkrankheiten, Herzleiden, Rheumatismus, Nerven usw.

Das milde, beruhigende *Klima* von Bex paßt namentlich für nervöse Personen; dabei verleiht ihm die Nähe des Hochgebirges, der Gewässer und Wälder stärkende, die Gesundheit mächtig fördernde Eigenschaften, die besonders von geschwächten Leuten geschätzt werden.

*Man verlange den ausführlichen Prospekt.*

*G. HEINRICH, DIREKTOR*

# BERN (SCHWEIZ)

## Schweizerhof-Hotel

**Einziges erstklassiges Hotel gegenüber dem Bahnhof**
**Mit 200 Betten**

Elegante Gesellschaftsräume, Bankettsäle bis zu 300 Personen fassend. Konferenzzimmer, Ausstellungszimmer, Privatappartements mit Bad, Toilette, W. C. Fließendes Wasser, kalt und warm in allen Zimmern. Telephon in den Zimmern und Etagen.

GROSSES CAFÉ-RESTAURANT
mit offenem Wein- und Bier-Ausschank

*H. Schüpbach*
*Direktor*

# BRUNNEN

am Vierwaldstätter See

Das Zentrum der wunderschönsten Ausflüge

## Grand Hotel & Palace

In paradiesischer Lage, von den besten Familien und höchsten Persönlichkeiten besucht. Das einzig große hochgelegene Hotel in Brunnen, mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattet, 500 m über dem Meeresspiegel, mit 260 Betten. Durch seinen Fahrstuhl mit der weltberühmten Axenstraße und seinem eigenen Strandbad verbunden. Die Restaurant-Terrasse des Hotels ist der Treffpunkt der eleganten Welt. Vorzügliche Küche und auserlesenste Weine.

Eigenes Hausorchester / Grill-Bar / Golf
Tennis / Neue große Garage mit Boxen

*BES.: A. BENZIGER*

BRUNNEN AM VIERWALDSTÄTTER SEE

# WALDSTÄTTER HOF

**Vornehmstes Hotel ersten Ranges**

mit Park in prachtvoller Lage am See. — 500 m Seefront. 220 Betten. Moderner Komfort. Orchester, Tennis, Golf. Eigenes Schwimmbad. Tanzabende. Autogaragen und Boxen.

*Besitzer: Familie Frid Fassbind*

1150 METER Ü. M. **CAUX** (SCHWEIZ)
s. MONTREUX
Sommer- und Winteraufenthalt

★

# CAUX PALACE

Modernster Komfort

# HOTEL REGINA

Erstklassiges Familienhotel

★

Immenser Naturpark
Rundblick über den ganzen Genfer See

★

AUTO-BOXEN

# HOTEL CRESTA PALACE CELERINA

BEI ST. MORITZ

ENGADIN / SCHWEIZ / 1750 m ü. M.

Modernes, erstklassiges Hotel mit allen Vorzügen der Neuzeit. 200 Betten Zahlreiche Privatbäder. Fließendes Wasser. Eigenes Orchester. Bälle. Soireen und andere gesellschaftliche Anlässe. Ruhige, geschützte Lage. Eigene Sportplätze für Sommer und Winter. Schattiger Garten. Tennisplätze. Croquet. Sonnenbad. Privat-Garage 40 Wagen (Boxen). Direktion: Geo Bisenz

# HOTEL STEINBOCK CHUR

Das „Hotel Steinbock" befindet sich in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes und der Poststation nach Lenzerheide und dem Julier, ist Zentrum und Ausgangstation der Automobilisten nach dem Engadin, nach Flims, Lenzerheide, Arosa, Davos usw. Es verfügt über 60 Zimmer (mit 90 Betten), von denen die Südzimmer (Hauptfront), auf der Gartenseite liegend, sich für längeren Aufenthalt besonders eignen, vorteilhafte Pensionsabkommen können jederzeit vereinbart werden.

*Zahlreiche Zimmer mit Privatbädern*

*Das Hotel Steinbock ist das ganze Jahr geöffnet / Auto-Garage*

J. WYSS, Direktor / Telegramm-Adresse: Steinbock Chur

BEATENBERG

## Grd. Park Hotel Post

Das Hotel ist ein vornehmes Familien-Hotel mit allem Komfort. Es enthält 120 Betten, einen großen Speisesaal, große Halle, Damensalon, Rauchsalon, Restaurant, Veranden, Terrassen, Zentralwasserheizung. Alle Zimmer haben freie Aussicht und Balkons. Hauptpost, Telegraph und Telephon im Hause.

GARAGE

# BERN

GRAND GARAGE UND REPARATUR-WERKSTÄTTE

## AUTOMO A. G.

Länggasstraße 21

## H. MOSIMANN

Telefon: Bollwerk 7261

# CAMPFÉR

bei St. Moritz

## HOTEL CAMPFÉR

ein sonnig gelegenes, ruhiges Familien-hotel. Für Sommer und Winter ein genußreicher, angenehmer Aufenthalt.

*ZIVILE PREISE* *GARAGE*

# G E N F

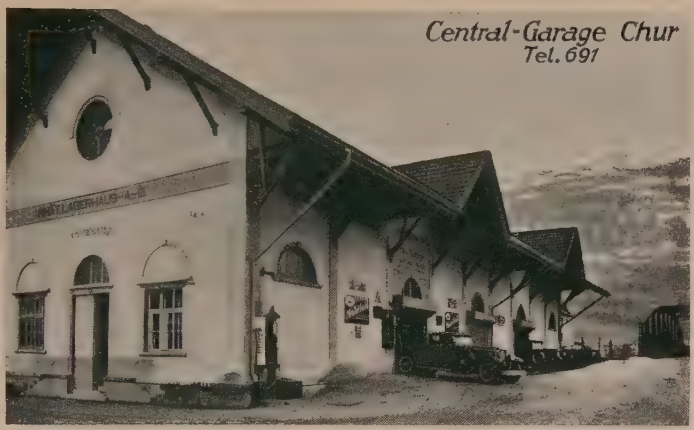
RUE GÉNÉRAL DUFOUR 10—12 / RUE GOURGAS 11

## Werkstätten und Garagen
## Perrot, Duval & Co.

Große Garage de l'Athénée, S. A., Chemin Mallombré

Sämtliche Autoreparaturen
Bewährtes Personal / Mäßige Preise

*Vertretungen von: Nash, Minerva, Rochet-Schneider, Martini, Mathis*




# CHUR

GRAUBÜNDEN (SCHWEIZ)
Ausgangspunkt der bündnerischen Alpenstraßen

# CENTRAL-GARAGE

Gürtelstraße 206, beim Bahnhof
Mitglied des A. C. S., T. C. S. und des D. A. C.
Größte, modernst und besteingerichtete

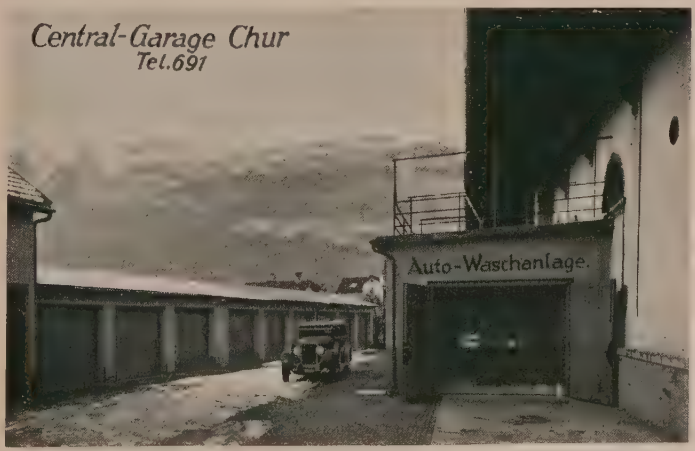
## MIET-GARAGE

und Garage der Hotels

STEINBOCK UND LUKMANIER
UND DES BAHNHOFBUFFET

## AUTO-BOXES

Benzin, Benzol, Öle, Pneu, Autobestandteile. *Spezial-werkstätte für Autoreparaturen. Service* für alle europ. und amerik. Marken. *Auto-Mietfahrten* (Taxameterbetrieb). *Krankentransporte* (Kant. Krankenautomobil)



# Grd. Hotel Curhaus

Erstklassig / Bestbekannte Küche

Davos

1560 m über M.

Graubünden

Zimmer mit fließendem Wasser von Fr. 8.— an

Zimmer mit Bad . . . . . von Fr. 14.— an

*Dir. W. Holsboer*

Phot. E. Meerkämper

# DAVOS

*Der erste Luftkurort im Hochgebirge und internationale Sportplatz*

Knotenpunkt der schönsten Alpenstraßen Graubündens

Prättigau — Flüelapaß — Zügenstraße — Albulapaß — Julierpaß

Neues Strandbad am landschaftlich reizvollen Davoser See

Phot. E. Meerkämper

# DAS KURGARTEN-HOTEL DAVOS

in unvergleichlicher, freier Lage an der Promenade gegenüber dem Kurgarten wurde 1929 von Grund auf modernisiert und verfügt jetzt über 80 Zimmer, die mit allem Komfort eingerichtet sind (kalt und warm fließendes Wasser, Lichtsignalanlage usw.).

*Große Garage, Einzelboxen und Tankstelle im Hause.*

Prop.
A. BECKER-LANDRY

Engelberg 1050 m ü. M.
bei Luzern, Schweiz

Heizbares alpines Schwimm-, Sonnen- u. Luftbad

## Hotel Bellevue Terminus Engelberg Schweiz

Das ganze Jahr offen. Sommersaison Mai—Oktober, Wintersport Dezember—Ende März. Das Hotel ist mit allem Komfort eingerichtet und bietet zu bescheidenen Preisen, inmitten großer Gartenanlagen, ein gemütliches, behagliches Heim.

Aufmerksame Bedienung und vorzügliche Küche

Garage / Tennis

# DAVOS-PLATZ

## ANGLETERRE UND PARK-HOTEL

Modernst und besteingerichtetes Hotel, vollständig umgebaut und vergrößert / Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad / Die Leistungen von Küche und Keller sind sprichwörtlich, anerkannt erstklassig, ihr Motto: « Toujours à mieux »

GARAGE IM HAUSE

# Engelberg

(Zentralschweiz)
1050 Meter über d. Meer

## Parkhotel Sonnenberg

Führendes Haus ersten Ranges in allerbester Lage inmitten großem Waldpark. Orchester, Tennis. Öffentliches Schwimm- und Sonnenbad in nächster Nähe.
Billards / Tanz

Garage und Boxen beim Hotel

Sommersaison
Ende Mai bis Oktober

Wintersaison
1. Dezember bis 15. März

★

*Besitzer und Leiter:*
*H. HAEFELIN*

# ENGELBERG (Zentralschweiz)

## Grand Hotel Kurhaus

und

## Regina Hotel Titlis

Vornehme Familienhotels mit größtem Komfort. Ballsaal. Orchester. Tennis. Heizbares Schwimm- und Sonnenbad. Pensionspreis von Fr. 15.— resp. Fr. 16.— an. Sommersaison: Mai — Oktober, Wintersport: Dezember - März

*GEBR. CATTANI, BESITZER UND LEITER*

# FLIMS (GRAUBÜNDEN, SCHWEIZ)

DAS HOTEL KURHAUS ADULA zeigt im Äußeren zum Teil noch die Formen des „Schweizer Stils" seiner Entstehungszeit, verbunden mit neueren An- und Umbauten. Im Innern ist es ein nach den modernsten Grundsätzen ausgestatteter Neubau. Es enthält in drei Stockwerken 80 Zimmer mit 100 Betten, Zentralheizung, Bäder, Lichtsignalanlage usw. DIE LAGE ist die sonnigste von Waldhaus Flims. VERBINDUNGEN: Autopostkurse 4mal (während der Saison 5mal) täglich von Reichenau (Linie Chur-St. Moritz), Fahrzeit 50 Min.

# FÜRIGEN

AM VIERWALDSTÄTTER SEE
BEI STANSSTAD

## Hotel Kurhaus

Bergbahn / Strandbad / Aussichts-Terrassen / Garagen

*Besitzer: P. Odermatt-Mosmann*

Idealster Kurort und bevorzugtes Ausflugsziel

Angenehme Autozufahrt, sowohl oben zum Hotel als auch unten zum Strandbad Orchester. Anlässe. Fließendes Wasser.
Pensionspreis: RM 9.— bis 13.—

ENGELBERG

## Hotel Schöntal-Des Alpes

ist ein komfortables, freundlich eingerichtetes Haus, freistehend, ruhig und staubfrei gelegen, von großem, schattigem Garten umgeben.
Sommer- und Wintersaison / Garage / Telefon 35

# GENF

Tennis
Garage — Boxen
Kinderspielplatz

## CARLTON PARK HOTEL

Haus ersten Ranges / Modernster Komfort / Mit wunderschöner Aussicht auf den Genfer See und Mont Blanc
In großem Park gelegen / Telefon in allen Zimmern

# GENF

## HOTEL MÉTROPOLE & NATIONAL

Vornehm bürgerliches Haus.
Modernster Komfort.
120 Zimmer.
65 Privatbadezimmer.

# GENF

## HOTEL VICTORIA

ANGENEHMES FAMILIENHOTEL AM SEE / ZIMMER VON FR. 5.— AN

*P. SCHLENKER-NIESS*

# GENF

## GARAGE DU QUAI WILSON

ALBERT SCHMIDT S.A.
6 RUE DU LÉMAN

Generalvertretung von Rolls-Royce

Mercédès-Vertretung

*LANGJÄHRIG ERPROBTE MECHANIKER VON R. R. & MERCÉDÈS*

# BAER

*TELEGRAMME:*
*BAER GRINDELWAL*

# GRINDELWALD Berner Oberland, 1057 m ü. M.

# GRAND HOTEL

Hoch oben in den Alpen des Berner Oberlandes, windgeschützt und nebelfrei, ist das malerische Dorf Grindelwald an sonniger, nach Süden leicht abfallender Berghalde gelegen (1057 m. ü. M.). Wuchtig suchen sich zwei gleißende, schimmernde Gletscherströme den Weg ins Tal, durch dessen Tannwald- und wiesenreichen Grund die rauschende, schwarze Lütschine schäumend flutet; in wechselnden Formen grüßen von Norden und Westen Faulhorn- und Männlichenkette, während im Süden und Osten wunderbar klar, in kühner Wildheit, Hochalpen mit leuchtenden Firnen den Blick bannen: Wetterhorn, Schreckhorn, Eigerwand, Fiescherhorn, die in überirdischem Glanz erstrahlende Fieschergand und das Finsteraarhorn mit seiner alles überragenden nadelscharfen Spitze, alle in überwältigender Majestät. — Inmitten so viel Schönheit, gerade am Eingang dieses Gebirgsdorfes, liegt auf sonnigem Plateau, umgeben von herrlichen Parkanlagen das GRAND HOTEL BAER, das führende Hotel Grindelwalds, das den Ort in der ganzen Welt bekannt gemacht hat. Im Jahre 1893 neu erbaut, 1920 von Grund auf renoviert, befriedigt es mit seinen weiten, schönen, nach neuzeitlichem Geschmack großzügig und vornehm eingerichteten Räumen auch den anspruchsvollsten und verwöhntesten Besucher, dem außerdem entsprechende Verpflegung und Bedienung den Aufenthalt angenehm und behaglich machen (200 Zimmer, Lift, Zentralheizung, 60 Bäder, Ball- und Musiksaal, Gesellschaftsräume). Ein weiträumiger Tanz- und Festsaal gibt dem regen gesellschaftlichen Leben noch besonders den Ausdruck stilvoller Eleganz.

GRINDELWALD (BERNER OBERLAND)

# Hotel Belvédère

Das erstklassig. Familienhotel in Grindelwald. Vornehme Ausstattung, reicher Komfort und vorzügliche Küche. Freie Rundsicht auf die ganze Gebirgs- und Talgegend

GARAGE

Bar / Tanz-Orchester
Tennisplatz

SOMMER- UND WINTER-SAISON

# GLION

# HOTEL VICTORIA

inmitten eines großen Privat-Parkes, mit großartigem Panorama auf See und Gebirge, bietet seinen Gästen allen modernen Komfort, Ruhe und Behaglichkeit. Als geschmackvolles Familienhaus bekannt, es ist mit Appartements und Privatbädern versehen. Telephon-Verbindungen mit der Stadt, gemütliche Hallen und Salons, Restaurant, Festsaal, Zentralheizung mit Heißwasser-Anlagen. Durch die Elektrische und Drahtseilbahn mit Montreux und Territet (70 Kurse pro Tag) ist Glion in der Lage, sämtliche Vorteile der Stadt zu besitzen. Tennis, Golf, Bergtouren, Ruder- und Schwimmsport (Strandbad Montreux) usw. Von Montreux erreicht man Glion mit Automobil in $^1/_4$ Stunde. Garage und Boxen vorhanden.

Das Hotel ist das ganze Jahr offen.

Vorzügliche Küche. / Idealer Aufenthalt zu allen Jahreszeiten.

LOUIS NIESS, Direktor

## GSTAAD

### GRAND HOTEL BELLEVUE & KURHAUS

Ein von Grund aus nach modernen hygienischen Regeln in einheitlich vornehmstem Stil errichteter Steinbau, dem 2 Dependancen zur Seite stehen. Es ist in günstiger Lage, von schönen Garten- und Parkanlagen umgeben, Lawn-Tennis-Plätze stehen zur Verfügung und die großen Schlittschuh- und Curling-Bahnen grenzen an das Haus, das mit letztem Komfort ausgestattet ist. Große Halle. Vestibüle, Salons, Rauchzimmer, Bar, großer Saal, Bäder, Warmwasserheizung, Autogarage.

## PILATUS · HOTEL UND KURHAUS

### HERGISWIL BEI LUZERN (Vierwaldstätter See)

Bestbekanntes Familienhotel, bevorzugt wegen der günstigen Lage und der gut geführten Küche. 5 Minuten von der Bahn und 2 Minuten vom Schiff, direkt am See. Hergiswil bildet den Mittelpunkt von den schönsten Touren, besonders der bequeme Aufstieg auf den weltbekannten Pilatus. — Eigene See- und Warmwasser-Bäder. Ruderboote — Telefon Nr. 3 — Restaurant, Billard. Autogarage. *J. L. Fuchs, Besitzer.*

# GSTAAD

1100 m, Berner Oberland

## Royal Hotel, Winter & Gstaad Palace

Luxushotel, 200 Zimmer, alle mit Privatbad oder laufendem Wasser. Auf erhabener Aussichtsterrasse gelegen, umgeben von seinem eigenen, ausgedehnten Park, bietet es jeden erdenklichen Komfort. Lieblicher Sommeraufenthalt. Erstklassiges Wintersportzentrum. Schwimmbad — Golf — Tennis — Freiluftgymnastik

*Direktor W. Michel*

GRAND HOTEL VICTORIA-JUNGFRAU / INTERLAKEN

INTERLAKEN

# CARLTON HOTEL

April — Oktober

# HOTEL DU LAC

Das einzige erstklassige Haus, welches das ganze Jahr offen ist.

★

Diese gemütlich und geschmackvoll eingerichteten erstklassigen Hotels am Höheweg bieten Ihnen jeden neuzeitlichen Komfort zu mäßigen Preisen. Pension von 14 Fr., Zimmer von 6 Fr. an. Schöne ruhige Lage an der Hauptpromenade und in Nähe des Ostbahnhofs, Abfahrtsstation der Bergbahnen. Schwimmbad.

# INTERLAKEN / EDEN-HOTEL

Das Eden-Hotel bietet seinen Gästen jeden Komfort eines erstklassigen Hotels; in allen Zimmern laufendes warmes und kaltes Wasser und viele mit Privatbadzimmer und Toilette. Das Haus ist umgeben von prächtigen Park-anlagen. Freie Lage mit Front gegen Jungfrau. 100 Betten

AUTO-GARAGE

# Interlaken / Hotel Belvédère

Das Hotel Belvédère ist eines der altbekanntesten Häuser des Fremdenplatzes Interlaken, es liegt unmittelbar neben dem be-rühmten Kursaal und in nächster Nähe des neuen Strandbades

Das Haus, mitten in einem schönen Garten gelegen, eignet sich mit seinen gediegenen und behaglichen Räumen zum kurzen Aufenthalt für den Durchreisenden wie zum längeren für die Familie — Auf vorzügliche Küche und prima Keller wird größte Sorgfalt verwendet — 100 Betten — Lift — Fließendes Wasser — Autogarage usw.

*A. BAUMANN, DIR. / FERNSPRECHER NR. 89*

## Interlaken

### Das Parkhotel & Deutscher Hof

liegt in zentraler und doch ruhiger Lage nächst der Höhenpromenade. 80 Zimmer mit fließendem kalten und warmen Wasser und Privatbädern. Veranda, neueste sanitäre Einrichtungen, Zentralheizung.

Von den meisten Zimmern Blick auf die Jungfrau. Großer schattiger Garten.
Garage / Von Deutschen bevorzugtes Haus.

## INTERLAKEN

### Grand Hotel Metropole

Hotel ersten Ranges / Am Höheweg

Volle Aussicht auf die Jungfrau / Großer Garten / 75 Zimmer
120 Betten / Fließendes Wasser / Privatbäder / Garage

**Grand Restaurant Schuh** Konditorei / Gartenterrasse
Hausorchester

KANDERSTEG (Berner Oberland)

## Grand Hotel Victoria

In dem führenden Haus in bester Lage mit dem letzten Komfort der Neuzeit eingerichtet — **wohnt man gut** —

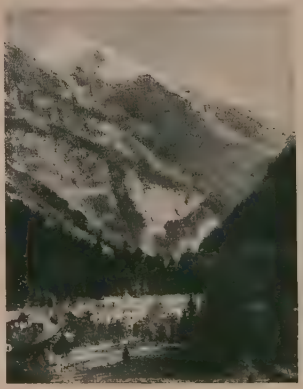
„Das Rendez-vous der Automobilwelt". Grand Garage (Boxen)

*Besitzer: FAMILIE VICTOR EGGER*

## Parkhotel & Pension Gemmi

KANDERSTEG (Berner Oberland)

(Schweiz) 1200 m über dem Meere



Sommer- und Wintersaison

GARAGE

Sonnige ruhige Lage inmitten großer Tannenwälder. Komfort. Zentralheizung. Zimmer mit fließendem Wasser Bäder etc.

R. H. Dettelbach, Besitzer

## REGINA HOTEL WALDRAND

derselbe Besitzer

Graubünden **KLOSTERS** Schweiz

# GRAND HOTEL VEREINA

1250 Meter überm Meer, in sonniger, freier Lage des Platzes gebaut, bietet Unterkunft für 200 Gäste. Es entspricht den Anforderungen, die an ein modernes Familien- und Sporthotel ersten Ranges gestellt werden, voll und ganz. Große, wohnlich ausgestattete Gesellschaftsräume, modern eingerichtete Appartements mit Privat-Bad. Eigene Garage. Seebad. Tennis. Parkanlagen, große Auswahl an ebenen Spazierwegen.

Beau Rivage-Palace und der Hafen von Ouchy

# HOTEL BEAU-RIVAGE-PALACE OUCHY-LAUSANNE

ist das führende Familien-Hotel ersten Ranges von bewährtem Ruf. Herrlich und frei inmitten seines weiten, wohlgehaltenen Parkes am Seeufer gelegen. Aussicht auf die Alpen. Vornehme Halle für Festlichkeiten / Neues Restaurant / Täglich Konzerte / Bar, Billard, Golf, Tennis, Segelsport / Mäßige Preise / Alle Zimmer mit Fernanschluß / Idealer Aufenthalt für Frühling, Sommer, Herbst und Winter.

NEUE GARAGE

Große Halle / Festsaal

# LAUSANNE-PALACE

## Das richtige Familien-Hotel für deutsche Gesellschaften

*Das führende Haus Lausannes*
Prächtiges Panorama auf den Genfer See und die Alpen. Tennis — Golf — Strandbad. Große moderne Garage
Justin Baumgartner, Direktor

# LAUSANNE-OUCHY

## ROYAL HOTEL

Das ganz erstklassige
Familienhotel

200 Zimmer mit Balkon, 125 Badezimmer. Sämtliche Schlafzimmer sind mit Toilettenraum und Telefon ausgerüstet. — Großer Park. — Garage

✶

## SAVOY HOTEL

Haus allerersten Ranges

150 Zimmer, 75 Privatbäder. In unmittelbarer Nähe des Strandes. 3 Tennisplätze. Omnibus zum Golfplatz. Garage

## HOTEL MIRABEAU

Haus ersten Ranges

100 Zimmer. 50 Privatbäder. 3 Minuten vom Bahnhof. Ruhige Lage im Zentrum der Stadt

Diese Häuser vereinigen alles, was moderner Hotelbetrieb an Komfort und Bedienung zu bieten vermag

Prospekte und Auskunft durch die Hotelleitung.

## LAUSANNE

### HOTEL CENTRAL BELLEVUE

Haus ersten Ranges im Zentrum der Stadt / Moderner Komfort
Café-Restaurant / 5-Uhr-Tee
Brasserie

# LAUSANNE

## GD. HÔTEL BEAU-SÉJOUR

Vornehmes Familienhaus ersten Ranges / Sehr ruhig in eigenem Park gelegen / Mäßige Preise / Tennis / Golf

## HOTEL EDEN

### LAUSANNE

*Avenue de la Gare 20*
*Louis Pétoud, Propriétaire*

Sehr gutes Familienhotel, vor kurzem umgebaut, bietet alle neuzeitlichen Bequemlichkeiten und die letzt. hygienischen Verbesserungen.
Mäßige Preise.

# LENK i. S. (Berner Oberland)

An der Auto-Straße Montreux-Interlaken

Vornehme bürgerliche Häuser, erstklassige Küche. Fließendes Wasser, Privatbadezimmer. Moderner Komfort

*Direktor: E. Burkhalter, Mitglied des S. A. C.*

Sporthotel Wildstrubel in Lenk i. S.

# THUN (Thunersee)

## Hotel Viktoria — Baumgarten.

Im großen Park

# LES AVANTS
## SUR MONTREUX (SUISSE)
# GRAND HOTEL

Station der elektrischen Eisenbahn Montreux-Les Avants-Berner Oberland, 1000 m über Meer, in vor Nord- und Ostwinden vollständig geschützter Lage, ist einer der seltenen schweizerischen Luftkurorte, wo man sich das ganze Jahr hindurch aufhalten kann. Die *Frühjahrssaison* ist gradezu unvergleichlich in dieser Höhenlage; schon in den ersten Monaten des Jahres, namentlich aber im *Mai*, wo die *Narzissen* blühen, die die ganze Gegend gleichsam mit einem weißen wie Schnee erglänzenden Teppich überdecken, bietet der Kurort eine überaus reiche Flora

*Das Grand Hotel ist das ganze Jahr geöffnet,* mit dem neuesten Komfort versehen. 200 Zimmer und Salons, 80 Appartements und Einzelzimmer mit Privat-Badezimmer Große Halle. Amerikanische Bar. Großer Fest- und Theatersaal. Turn- und Fechtsaal. Kinderspielzimmer. Eigenes Orchester. Coiffeur im Hotel. Ein ausgedehnter, schattiger Park, Spielplätze für Fußball. Croquet usw., sowie *vier schöne Tennisplätze* gehören zum Hotel. *Auto-Garage.*

# HOTEL KURHAUS LENZERHEIDE

im Jahre 1900 erbaut, 1911 durch eine Dependance erweitert, ist mit allem modernen Komfort ausgestattet und bietet bequem 200 Gästen Raum. Die freie Lage ermöglicht es, daß jedes Zimmer ein Stück unvergleichlicher Aussicht auf die umliegenden Matten, Wälder und Berge gewährt. Sonne und frische Luft haben überall Zutritt und geschmackvoll ausgestattete Gesellschaftsräume sorgen für gemütlichen Aufenthalt. Auf gute und reelle Verpflegung der Gäste legt die Direktion ganz besonderen Wert, und so kann das Kurhaus Lenzerheide jedem Ruhe- und Erholungsuchenden, jedem Naturfreund und Sportliebhaber als äußerst angenehmer Aufenthaltsort angelegentlich empfohlen werden.

DIE DIREKTION: CHS. BURHOP

# LOCARNO

GRAND-GARAGE UND REPARATUR-WERKSTÄTTE

## FRATELLI LEONI

Im Zentrum • Fassungsraum für 120 Wagen mit Boxen

## HOTEL BRISTOL / LUGANO

ERSTEN RANGES

Aussicht von seinem Restaurant / / Besitzer: E. CAMENZIND

SCHLOSSHOTEL

## LOCARNO

mit historischer
Tessineweinstube aus dem
XV. Jahrhundert / Garage

G. PFAU-BALMER

# LUGANO
# GRAND HOTEL EUROPE
## A M S E E

Vornehmes Haus mit allem Komfort der Neuzeit
20 Autoboxen — Ersatzteillager — Reparaturwerkstätte

J. C. W. FASSBIND / BESITZER

Gleicher Besitzer

## HOTEL CONTINENTAL
B E I M B A H N H O F

LUGANO
SÜDSCHWEIZ

# MAJESTIC PALAST

Haus allerersten Ranges — Südgelegen
100 Zimmer, 50 Badezimmer, 130 Betten
*Prachtvolle Aussicht auf See und Gebirge*
*Schwimmbassin in eigenem großen Park*
*Dachgarten — Restaurant — Moderne Tanz-Bar* — Kinderspielsaal — Tennis — Garage

GLEICHE DIREKTION WIE DAS BEKANNTE

## LLOYD-HOTEL NATIONAL

HAUS ERSTEN RANGES AN DER SEEPROMENADE
VON AUTOMOBILISTEN BEVORZUGT

LUZERN
GRAND HOTEL
NATIONAL
Das vornehme bestgelegene Haus direkt am See
Das ganze Jahr offen
Golf 18 holes
DIREKTION A. DE MICHELI

# LUZERN
# CARLTON HOTEL

Vornehmes Haus I. Ranges in schönster Lage inmitten großem Park am See.

200 BETTEN
50 PRIVATBÄDER

Terrassen-Restaurant. Bar. Orchester. 4 Tennisplätze. Eigene Seebadeanstalt. Golf (18 holes).

*Neue Auto-Garage mit 12 Boxen*

*Besitzer: NEUKOMM & GEHRIG*

# LUZERN
# HOTEL MONTANA

Bestgeführtes Familienhotel, in erhöhter Lage, mit prachtvoller Aussicht auf See und die Alpen. Neuzeitlicher Komfort. Alle Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser und Telephon. Zimmer mit Privatbad und Salon. Appartements, Terrassen-Restaurant, Bar. Tennis, Golf und Strandbad in nächster Nähe. Garage.

# LUGANO

Ferrari, Bernasconi & Co. A.-G. / Garage Lugano

LUGANO (SCHWEIZ)

*Chrysler Service / Peugeot Service / Opel Service*

Best eingerichtete Reparatur-Werkstätte, modern eingerichtete Duco-Anlage / Billigste Preise / Rascheste Ausführung der verlangten Reparaturen / Mehrere erstklassige Mechaniker

# LUZERN

## HOTEL DE LA PAIX

Bürgerliches Haus · 60 Betten · Bäder · Zentral-Heizung · Fließend Kalt- und Warm-Wasser Lift · Auto-Garage

GROSSES RESTAURANT

# LUZERN

ZENTRAL-GARAGE BUNDESPLATZ

## TH. WILLY

Modern eingerichtete Reparatur-Werkstätte / Boxen Platz für 150 Wagen / Fernsprecher Nr. 2235

# LUZERN

## Hotel Wildenmann

ein Jahrhunderte altes Haus, selbst ein Stück luzernischer Geschichte und Bürgertums mit seiner wappenreichen Gaststube, seiner schönen komfortablen Wohnlichkeit, ein Muster eines schweizerischen Gasthofes, Küche und Keller von erster Güte durch Ordnung.

Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad

# Luzern / Hotel Union

Das moderne, gut bürgerliche Haus von internat. Ruf mit 145 Betten. Ruhige Lage zwischen Quai und Löwendenkmal. Aller Komfort. Zimmer mit Bad und Toilette. Fließendes warmes und kaltes Wasser

Großes Café-Restaurant, bekannt für gute Küche und auserlesene Weine. Bier vom Faß. Auto-Garage. *Dir.: Werner Locher*

## LUZERN

HOTEL
EID-
GENÖSSISCHER
HOF

Zentralste Lage Luzerns. Wundervolle Aussicht auf See u. die Alpen. Vis-à-vis von Bahnhof und Schiffstation. Sämtliche Frontzimmer mit Balkon. Fließendes Wasser. Moderner Komfort, Zentralheizung, Lift. Renommiert für vorzügliche Küche u. Keller. Zimmer von Fr. 5.— an. Pensionspreis bei einem Aufenthalte v. wenigstens 5 vollen Tagen von Fr. 12.— an.

FRED. GAENSSLEN
Besitzer

# MALOJA, ENGADIN

1811 METER ÜBER DEM MEER

Im Laufe des Monat Mai werden die Zufahrtstraßen und Pässe in der Regel schneefrei und ist dann das Engadin für das Auto erreichbar.

Eine Fahrt durch dieses herrliche, sonnendurchflutete Hochtal, an den firnumrahmten, kristallklaren Seen entlang bis hinauf nach Maloja, der Wirkungs- und Grabstätte Segantinis, hinterläßt unauslöschliche Eindrücke.

Von Maloja führt die Straße in kühnen Windungen hinunter ins romantische Bergell mit seinen Kastanienwäldern und Kletterbergen und weiter nach Italien. In einer knappen halben Stunde gleitet das Auto aus der wilden Gebirgslandschaft in die südliche Vegetationszone.

Maloja, dieser überaus malerisch am Schnittpunkt der beiden kontrastreichen Täler gelegene Ort eignet sich wie kaum ein zweiter auf der Linie für kürzeren oder längeren Aufenthalt.

Das

# MALOJA PALACE

mit seinen 250 Zimmern bietet bei bescheidenen Preisen ganz erstklassige Unterkunft und Verpflegung. Ein rassiger Golf, 5 bestgepflegte Tennisplätze, ein populäres Schwimmbad, Forellenfischerei und alle Wassersporte, überaus lohnende, größere und kleinere Spaziergänge, Bergtouren und Kletterpartien und mannigfache gesellschaftliche Veranstaltungen im Hotel sorgen für abwechslungsreiche Unterhaltung und Erholung.

Wundervolle, windgeschützte Lage am See
ErstklassigesFamilienhotel
250 Zimmer mit fließendem Wasser
30 Wohnzimmer
100 Badezimmer
2 Minuten vom Bahnhof Territet
Omnibus zu allen Zügen in Montreux (10 Minuten)

# MONTREUX - TERRITET

SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

## LE GRAND HOTEL

UND

## HOTEL DES ALPES

Täglich Musik
Nachmittags-Tee
Tanzabende
6 erstklassige Tennisplätze
Rudersport
Golf in 20 Minuten per Auto
Wintersport in unmittelbarer Nähe
Einzigartiger Aufenthalt während des ganzen Jahres

# MONTREUX PALACE HOTEL

*DAS VORNEHMSTE HAUS AM GENFER SEE*
*DER TREFFPUNKT DER ELEGANTEN WELT*

GOLF / TENNIS / AUSFLÜGE / STRANDBAD

300 ZIMMER — 150 BÄDER
LICHTSIGNALE, TELEPHON IN ALLEN ZIMMERN

## EIGENE GROSSE GARAGE MIT EINZELBOXEN

-|-

## HOTEL NATIONAL

In ruhiger erhöhter Lage. Vollständig renoviert. Alle Zimmer haben fließendes Wasser oder Bad. Vortreffliches Familienhotel

## HOTEL LORIUS

Familienhotel besten Rufes, umgeben von großem Park in schönster, ruhiger Lage, am See. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad.

*DAS GANZE JAHR GEÖFFNET*

MONTREUX-TERRITET

# HOTEL BRISTOL

ist ein erstklassiges Hotel, ausgestattet mit allen neuzeitlichen Einrichtungen und Komfort. Herrlich und frei, inmitten seines weiten wohlgehaltenen Parkes. am See gelegen. Aussicht auf die Alpen. Sämtliche Zimmer mit Privatbad oder fließendem kalten und warmen Wasser. Geräumige Halle. Terrassen.

GARAGE MIT BOXEN

Vorzügliche erstklassige Küche / Mäßige Preise

*G. & W. BREUER*

# Hôtel Château Belmont / Montreux

Das Hôtel Château Belmont ist ein Familienhotel ersten Ranges. Sehr sonnige, ruhige und staubfreie Lage. Großer Garten, Tennis, Billard, Garage.
Zimmer mit fließendem Wasser. Wohnungen mit Bad.
Großartige Aussicht auf See und Gebirge.
Nähere Auskunft bereitwilligst
durch die Direktion.

# MONTREUX
## HOTEL SUISSE & MAJESTIC

Hotel allerersten Ranges — Wohnungen mit Salon und Bad
Zimmer mit fließendem Wasser — Telefon in den Zimmern
Lichtsignale — Beste, sonnigste südliche Lage

OBERHOFEN mit seinem wundervoll sich im See spiegelnden Schloß ist seit alters her ein dem Schweizer Reisenden bekannter Platz. Das Gelände hat so viele Vorzüge, daß die Bezeichnung Riviera des Berner Oberlandes sich förmlich aufdrängt, wenn man damit die Milde seines Klimas, die reichen Möglichkeiten zu Erholung und Unterhaltung bezeichnen will. Einzig aber ist der grandiose Blick von hier auf die harmonischen Schneegipfel der Alpenwelt: Jungfrau und Blümlisalp. 32 km von Bern. 5 km von Thun

OBERHOFEN (THUNER SEE)

MOY HOTEL (Ganzjährig geöffnet)

110 Betten / Erstklassiges Familien-Hotel / Zimmer mit Privatbad, fließendem Wasser / Große Terrassen-Anlagen / GARAGE

Anerkannt gute Küche — Deutsche Leitung

ROSEG GD HOTEL

PONTRESINA

1800 Meter

Das Haus in der Sonne / Erstklassig in jeder Beziehung / 200 Zimmer
Pension von Frs. 17.— an / Prächtigster Sommer- u. Winter-Aufenthalt

O. Schweizer, Direktor

# PONTRESINA

ENGADIN (1800 METER) SCHWEIZ

# PALACE-HOTEL

Ein vornehmes Familien- und Sporthotel in sonniger, freier Lage, umgeben von einem prächtigen Park, ist mit allem Komfort ausgestattet. Das Hotel bietet Unterkunft für 180 Gäste. Große, behagliche Gesellschaftsräume. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Bad. Neben dem Hotel befinden sich zwei erstklassige Turnier-Tennisplätze sowie Spielplätze. Golf 18 holes. Auto-Garagen. Erstklassige Sportveranstaltungen und gesellschaftliche Anlässe.

PONTRESINA (Engadin) HOTEL PONTRESINA

Haus ersten Ranges in sonniger freier Lage / Fließendes Kalt- und Warmwasser / Garten / Tennis / Garage

PONTRESINA

HOTEL SCHWEIZERHOF

Bestempfohlenes Familienhotel I. Ranges in freier sonniger Lage, mit jedem modernen Komfort ausgestattet / Zimmer mit fließendem Wasser, Balkons, Loggias und Erkern / Große Terrasse / Wohnungen und Einzelzimmer mit Bad / Zentralheizung Garage / Boxen / Telefon 101

# RAGAZ

## GRD. HOTEL QUELLENHOF

Haus allerersten Ranges, mit allem Komfort der Neuzeit. Fließendes Wasser. Badezimmer. Vorzügliche Küche. Tennis. Garage

Ragaz ist der bestgeeignete Halteplatz für Automobilausflüge von und nach dem Engadin

# HOTEL WALDHAUS

## SILS-MARIA / ENGADIN-SCHWEIZ

1800 Meter über dem Meer

in ruhiger, sonniger Lage auf einem bewaldeten Hügel wundervoll über dem Silser- und Silvaplanersee gelegen, eines der vornehmsten und gediegensten Hotels des Engadins. 80 Wohnungen mit Bad, in allen Zimmern fließendes Wasser, große öffentliche Räume, franz. Restaurant, Bar, Billard, Konzert- u. Tanzsaal, Lesezimmer, Bridgeroom usw. Küche (auch diätetische) und Keller von bewährtestem Ruf.

Unter der persönlichen Leitung der Besitzer

O. KIENBERGER und G. GIGER

# SILS-BASELGIA

Ober-Engadin (Schweiz) — 1812 Meter über dem Meere

## DAS HOTEL MARGNA

120 Betten

In herrlicher Lage zwischen Silser- und Silvaplanersee gelegen. Ein heimelig und gemütlich eingerichtetes Familienhotel I. Ranges im alten Engadinerstil mit schönen Hallen, Foyers und Veranden. Idealer Aufenthalt für Familien und Ruhebedürftige. Abgeschlossene Appartements mit Bad und Toilette. Orchester

Dir. R. Leder

# SILVAPLANA / HOTEL POST

ENGADIN, 1816 m ü. M.

Gutbürgerliches Haus, bestbekannte Küche,
das ideale Heim für Sommer und Winter

# BAD SCHULS-TARASP (ENGADIN)

an der Durchgangs-Autostraße Garmisch-Landeck-
Schuls-St. Moritz nach Italien

DAS IDEALE ALPENBAD

Glaubersalztrinkkuren, kohlensaure Stahlbäder, Luft, Sonne

## Hotels Belvedere, Post und Parc

drei im Rang abgestufte vorzügliche Hotels, 250 Betten,
fließendes Wasser, Garage, Boxen, große Restauration

*Auskunft durch die Direktion M. Liss-Kaiser*

# SPIEZ
am
Thuner See

Berner
Oberland
(Schweiz)

Spiez am Südufer des Thuner Sees ist ein reizvoller Frühlings-, Sommer- und Herbst-Erholungsaufenthalt mit einer Bevölkerung von rund 3000 Einwohnern. Am See entlang gruppiert sich die Ortschaft malerisch zwischen dem sogenannten Spiezberg und dem bewaldeten Fels, der unter dem Namen Bürgwald bekannt ist, und zwischen zahlreichen hügeligen Wiesen und lieblichen Abhängen, die mit Obstbäumen bedeckt sind. Das Klima ist besonders angenehm, die Eisenbahn- und Dampferverbindungen ausgezeichnet, und diese Vorzüge zusammen mit der außerordentlich schönen Lage von Spiez geben dieser Ortschaft eine Bedeutung, die sie ihrer Größe nach sonst kaum beanspruchen könnte.

# SPIEZ
## Strand-Hotel Belvédère

Modernes erstklassiges Familienhaus. Fließendes Wasser. Großer Park. Tennis, Golf, Wassersport. Prachtvolle Wälder, Exkursionszentrum. Auto-Garage.

*Saison:*
*April-Oktober*

BADRUTT'S

# PALACE HOTEL

ST. MORITZ · ENGADIN

1856 Meter über dem Meere — Vornehmstes Familienhotel in St. Moritz, dem Zentrum der schönsten Autogegend – 4 Stunden von Mailand, 3 Stunden von Chur, 3 Stunden von Landeck — Garage und Mechaniker

*ALLE AUSKUNFT DURCH HANS BADRUTT*

HOTEL

# BELLEVUE AU LAC

## ST. MORITZ

ENGADIN, SCHWEIZ

Altbekanntes Familien-Hotel mit modernem Komfort in unvergleichlicher Lage mit prachtvoller Aussicht auf See und Gebirge. 5 Minuten von den weltbekannten Mineralquellen und Bädern. Großer Speisesaal. Restaurant, Bar, Halle. Geschützter Garten und Terrasse. Erstklassige Küche. 80 Zimmer. 100 Betten. Fließendes Wasser, Privat- und Etagenbäder. Besitzer: V. Hirt

# ST. MORITZ
# Grand Hotel Victoria

DAS ALTBEKANNTE HAUS ERSTEN RANGES

Schönste Lage / 250 Betten
Pensionspreis von Frs. 20.— an

Cocktail- und Tee-Konzerte
Gala-Nachtessen und Bälle

TENNIS / GOLF / GARAGE

DIR. A. L. THURNHEER

## ST. MORITZ, ENGADIN / HOTEL LA MARGNA

TELEGRAMME: MARGNA / TELEPHON 550

Neuerbautes Hotel in freier und ruhiger Lage. Von seinen Fenstern und Balkonen erschließt sich ein entzückendes Panorama. Die komfortabel eingerichteten Schlafzimmer mit fließendem Wasser, dann die Privat-Appartements mit Badezimmer und Toilette bieten dem Gaste größte Bequemlichkeit. Für gute Küche und aufmerksame Bedienung verwenden wir alle Sorgfalt. Große Sonnenterrasse, schattiger, windgeschützter Garten. Eigene Garage beim Hotel.

## SAVOY HOTEL / ST. MORITZ-DORF

Das moderne, mittelgroße Familienhotel, 1925 neu umgebaut. In zentraler, freier, sonniger Lage inmitten der Sportplätze.

Sämtliche Zimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser oder mit Privatbad. Abgeschlossene Appartements — Vornehme Gesellschaftsräume — Teekonzerte Tanzabende — American Bar — Auto-Garage

*Direktion: C. Karinger*

# KULM HOTELS/ST. MORITZ/ENGADIN

Das Hauptquartier der Automobilisten

ALLE SOMMERSPORTS:
Eigener Golf, 9 holes, Tennis, 6 courts, Reiten, Fischen, Bergtouren, Seebäder.

Große Garage für 100 Wagen. 40 Boxen.

Ausgangspunkt für die wunderbarsten Touren im Automobil über die sieben schönsten Pässe.

*GEÖFFNET VOM 1. JUNI BIS 1. APRIL*

Hotel Schweizerhof mit Dépendance Alte Post

# HOTEL SCHWEIZERHOF / ST. MORITZ

Das vornehme Familienhaus ersten Ranges in schönster und zentraler Lage 150 Betten · Sämtlicher Komfort · Fließendes Wasser · Privatbäder · Telephon, Garage · Vorzügliche Küche und Keller · Sommer- und Wintersaison.

DIR. JOS. P. GENELIN

## ST. MORITZ

### Neues Posthotel

Vornehmes Familienhaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad. Lichtsignale. Telephonanschluß i. jed. Zimmer. Café - Restaurant - Autogarage.

*Das ganze Jahr geöffnet.*

E. SPIESS

---

## CENTRAL-HOTEL ST. MORITZ

*in bester Lage zwischen Dorf und Bad, mit allem Komfort ausgestattet, gut bürgerliches Hotel Sommer- und Winterbetrieb Das ganze Jahr offen*

54 Zimmer, 75 Betten / Alles Südzimmer mit prachtvoller Aussicht auf den See und das Gebirge / Neu möbliert und mit Doppeltüren versehen / Zentralheizung

---

## Hotel Caspar Badrutt

### St. Moritz (Engadin)

Vornehmstes Familienhaus. Fließendes Wasser in allen Zimmern. 80 Betten. 20 Bäder. Schönste sonnige Lage mit freier Aussicht auf See und Gebirge. Eigene Garage mit Chauffeurzimmer.

*A. Scheiner, Direktor*

---

## Central-Auto-Garage

### St. Moritz-Bad

Telephon 725

Größte u. besteingerichtete Garage des Engadins

BOXEN

REPARATUR-WERKSTÄTTE

Erstklassiges modernstes Kurhotel mit 300 Betten / Einziges Hotel direkt bei den weltbekannten Tarasper Heilquellen und mit den natürlichen Mineral-Bädern im Hause / Kurarzt Kurorchester / Tennis- u. Golfplätze

# Bad Tarasp Engadin

## GRAND HOTEL

# KURHAUS

Autogarage mit Werkstätte / Boxen mit Schofför-Zimmer / Post und Telegraph im Hotel / Telephon Nr. 90 Telegramm-Adresse: Kurhaus Tarasp

*DIR.: F. BUCHLI-SONDEREGGER*

# THUN AM THUNERSEE, 570 METER Ü. MEER

Berner Oberland
(Schweiz)

Zentrales
Exkursions-
gebiet für
*Berg- und*
*Auto-Sport*

## PALACE HOTEL THUNERHOF
## HOTELS BELLEVUE U. PARK

SAISON APRIL—OKTOBER

Privat-Salons und Bäder, Zimmer mit fließendem Wasser. Große Restaurationsterrasse. Exquisite Küche, eigenes Orchester, Golf, Tennis, Strandbad, Autoboxen. *W. BRÄNDLIN, Direktor*

Thunerhof — Pergola

## VILLARS-CHESIÈRES
## GRAND HOTEL CHAMOSSAIRE

Ein Familienhotel, freundlich und bequem eingerichtet, voll nach Süden gelegen, gegen den Nordwind geschützt, mit einem herrlichen Ausblick auf die ganze Alpenkette. Geöffnet von Juni bis September und Dezember bis März. Tennis. Eigene Kapelle. Garage mit Einzelboxen. Villars Golfplatz und Freiluft-Schwimmbassin in nur 15 Minuten Entfernung. Große schattige Terrassen. Kinderspielplatz.

## VITZNAU
Am Vierwaldstätter See

## Hotel Kreuz

Erstklassiges modernes Haus mit fließendem Wasser
Restaurant / Orchester / Einzige Tanzfläche im Freien / Garage

# WEGGIS

# Parkhotel Bellevue

Erstes Haus am Platze

Bar, Tennis, ganze Wohnungen
mit Bad & W. C.

# HOTEL EDEN AU LAC ZÜRICH

Haus 1. Ranges, 100 Betten, Appartements mit Bad und Toilette. Fließendes Wasser und Amt-Telephon in allen Zimmern. Garage.

OSCAR REGLI, Besitzer

Eingang zum Hotel

# VITZNAU
(Vierwaldstätter See)

# Hotel Terminus
60 BETTEN

Vollständig umgebaut
Fließendes Wasser in allen Zimmern
Zimmer mit Bad / Solide Preise

Größte und schönste
Restaurant-Terrasse
am See

GARAGE
in unmittelbarer Nähe

*Neuer Pächter: H. Stutz*

# ZWEISIMMEN
## SPORTHOTEL & PENSION KRONE
1000 m ü. d. Meere / Telephon 3

Altrenommiertes Familienhotel. Garten-restauration, erstklassige Küche. Garagen.

J. SCHLETTI-ABEGGLEN, PROPR.

# SPANIEN

Rechts fahren, links überholen.

**Visum** nicht erforderlich.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Geschwindigkeit:** Wo nicht anders vorgeschrieben, unbeschränkt.

**Zoll:** Sehr zuvorkommende Behandlung; Einfuhr von Tabak verboten.

**Autosteuern:** Beim Grenzübertritt ist ein „Patente de tourismo international" zu lösen, das am Fahrzeug anzubringen ist. Gebühren für zwei Tage fünf Pesetas. Gültigkeit kann verlängert werden und kostet für jeden weiteren Tag zwei Pesetas. Man überlege sich deshalb von vornherein, wie lange man in Spanien zu bleiben gedenkt, um für die entsprechende Zeit die Aufenthaltsgebühren zu entrichten.

**Straßenzustand:** Die Hauptstraßen Spaniens sind in ausgezeichneter Verfassung, doch sehe man sich vor, weil plötzlich über eine Straße ein Bach läuft und manchmal Kuten, teilweise ohne vorherige Warnung, dem Wagen und den Insassen sehr gefährlich werden können. Im Gegensatz zu den gut gepflegten Hauptstraßen sind die Nebenstraßen größtenteils sehr schlecht, staubig, unmarkiert, so daß es ratsam ist, die Tour lediglich auf den in den Karten als Hauptstraße gekennzeichneten Verbindungsstrecken zurückzulegen.

**Hotels:** In den Städten und Fremdenzentren wird man überall ausgezeichnet untergebracht, während davon abzuraten ist, sich in kleineren Ortschaften einzulogieren. Neben den eigentlichen Hotels gibt es in ganz Spanien die sogenannten Casas de Huespedes, sogenannte Pensionen, die ausgezeichnete Unterkunft mit Verpflegung für billiges Geld gewähren.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Im ganzen Lande.

**Reisezeit:** Mittel- und Südspanien im Frühjahr und Herbst, Nordspanien im Sommer.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Portugal:* Siehe Portugal.
*Gegen Frankreich:* Behobia, Linie: Bordeaux bzw. Pau — Bayonne — Biarritz — S. Sebastian — Madrid. La Junguera — Le Perthus, Linie: Perpignan — Barcelona — Madrid. Urdos de Béarn — Canfranc, Linie: Pau — Zaragoza — Madrid.

*

**Spanien als Reiseland:**

Spanien ist das Land der Gegensätze: Regengebiete im Norden wechseln mit Landschaften tropischer Natur. Riesige Gebirgszüge — die Sierras — deren Gipfel das ganze Jahr über mit Schnee bedeckt sind, durchschneiden das Land und steigen bei Granada biszu einer Höhe von 3500 m (Mulhacen) an. Im Norden des Landes findet der Automobilist mitteleuropäisches Klima und mitteleuropäische Vegetation. Die Landschaft ist dort von ungeheuren Weiden und Getreidefeldern durchzogen. Während der Süden Spaniens von Valencia bis Cdaiz ein einziger großer subtropischer Garten ist mit riesigen Weingärten, Obstgärten und Blumenfeldern. Neben diesen landschaftlichen Gegensätzen birgt Spanien eine derartige Fülle historischer Bauten in sich, daß man Jahre in Spanien verbringen könnte, bis man nur einigermaßen die wichtigsten Sehenswürdigkeiten in sich aufgenommen hat. Römische und maurische Überreste, prachtvolle Kathedralen, aber auch moderne spanische Architektur bieten eine schier endlose Fülle großartigster Eindrücke, während das Volk bis zum heutigen Tag seine Eigenart bewahrt hat und noch heute am Althergebrachten festhält.

*

**Aranjuez:** 12000 E. Einer der schönsten Flecken Europas, berühmt durch seine wundervollen Gärten. S.: Kgl. Palast, Jardin del Principe, Jardin de la Isla.

**Barcelona:** 730000 E. Modernster spanischer Hafen und Handelsstadt. Mit teilweise ganz neuen Stadtvierteln. Breite, schöne Alleen durchziehen die Stadt, und eine moderne Polizei regelt den Verkehr. S.: Hafen, Kathedrale, Rathaus, Kirche Santa Maria, zahlreiche Museen, Gelände der Weltausstellung, Ramblas, Platanenallee. Lohnender Ausflug nach dem Kloster Montserrat.

**Cartagena:** 103000 E. Sehr schöner Mittelmeerhafen mit zahlreichen historischen Stätten aus der Maurenzeit.

**Cordoba:** 70000 E. Maurische Gründung. S.: Kathedrale, (ehemalige Moschee, 786 begonnen.)

**Granada:** 105000 E. Auf drei Hügeln malerisch gelegen, maurische Gründung. S.: Die berühmte Alhambra, Löwenhof, Kath., viele Paläste und Moscheen.

**Madrid:** 780000 E. Hauptstadt Spaniens, maurischen Ursprungs, moderne Straßen wechseln sich mit historischen Vierteln ab. S.: Zahlreiche Museen, darunter besonders das Museo Nationale, Real Armeria (Römische Waffensammlung, Nationalbibliothek (über 600000 Bände), zahlreiche alte Kirchen und wundervolle Parks.

**Malaga:** 150000 E. Großartig gelegener Mittelmeerhafen, terrassenförmig vom Meer aus ansteigend, Bischofsitz, ausgedehnte Obstplantagen und Weinberge. S.: Kath., Alcazaba (Reste einer maurischen Burg), Gibralfaro (Alte Festung mit herrlicher Aussicht).

**Pamplona:** 30000 E. Hauptstadt der Provinz Navarra. S.: Kath., Zitadelle, Jardin de la Taconera.

**Santander:** 72000 E. Bischofsitz. S.: Kath.

**San Sebastian:** 60000 E. Sommersitz der spanischen Gesellschaft, am Golf von Biscaya. Von Bergen umgeben und wundervoll gelegen. S.: Kirchen San Vicente und S. Maria, Casino.

**Segovia:** 15000 E. Mittelalterliche Stadt am Fuße des Guadarama-Berges. S.: Mittelalterliche Stadtmauern, Kath.

Sevilla

**Sevilla:** 210000 E. Erzbischofsitz, Eine der sehenswertesten spanischen Städte mit vielen historischen prachtvoll erhaltenen Gebäuden, z. T. maurischen Ursprungs mit vielen charakteristisch spanischen Gebäuden. S.: La Giralda (maurischen Ursprungs), das Wahrzeichen Sevillas, Kath., Torre del Oro (Schatzkammer), Palast San Telmo, Stierarena Kampfarena, Palmengarten.

**Tarragona:** 25000 E. Mittelmeerhafen, Umschlagplatz für spanische Weine, Mittelpunkt des spanischen Weinbaues. S.: Kath. mit prachtvollem Kreuzgang, Stadtmauern römischen Ursprungs, deren älteste Teile bis zum 3. Jahrhundert vor Chr. zurückgehen, römische Wasserleitung.

**Toledo:** 25000 E. Maurischen Ursprungs, viele alte sehenswerte Gebäude. S.: Kath., mehrere Kirchen, Alkazar.

**Valencia:** 255000 E. Griechischen Ursprungs, wundervoll gelegen inmitten einer paradiesischen Landschaft. S.: Kath., Museum, mehrere alte Stadttore, Türme.

# Barcelona
Paseo de Gracia

# Majestic Hotel Inglaterra

Haus allerersten Ranges / 200 Zimmer / 150 Badezimmer / Moderner Komfort / Renommiertes Restaurant / Man spricht Deutsch

Mäßige Preise

Telegr.-Adresse: Majesticotel / Telefon 71.507

*Konferenz-Zimmer*

BARCELONA

# Regina-Hotel

200 Zimmer / 100 Badezimmer

in unmittelbarer Nähe des Cataluña-Platzes

Erstklassiges Restaurant und Keller

Mäßige Preise

Besitzer: F. Recasens

Bilbao
(Spanien)

# HOTEL EXCELSIOR

Haus I. Ranges / Moderner Komfort
Restaurant International

*

Unter derselben Leitung:
GRAND CAFÉ BOULEVARD

DEUTSCHE LEITUNG

BILBAO

## Grand Hotel d'Angleterre

Ganz zentral gelegen
Modernster Komfort

*

INTERNATIONALES
RESTAURANT

*

Blick auf die Boulevards
und die Hafenbrücke

*

*Leitender Direktor:*
*OTTO LÖFFLER*

Das Warenhaus für jedermann!

*

Vom billigsten bis zum teuersten

GEBRAUCHS-ARTIKEL

# MADRI

DAS SCHÖNSTE UND MODERN

GRAN VIA MA

Spezialität:
Echte
spanische
Shawls
und Tücher

*

Toledo-
Schmiede-
kunst
in allen
Preislagen!

# – PARIS

MODE-
NEUHEITEN

ARENHAUS IN GANZ SPANIEN

RID GRAN VIA

# MADRID

PLAZA DEL CALLAO
Y GRAN VIA

## Hotel Florida

**Luxus-Komfort und Hygiene**
Im Herzen der Stadt u. großen Boulevards
200 Zimmer und private Bäder

GARAGE

Leitender General-Direktor: MORAN

# MADRID / HOTEL REGINA

ALCALÁ 19 / Im Zentrum der Stadt und Geschäfte / Mäßige Preise / Internationales Restaurant / Deutsche Leitung
Leitender Direktor: A. Fischer / Telegr.-Adr.: Reginotel, Madrid

# MADRID

Avenida de Pi y Margoll 3

## Hotel Gran Via

Haus ersten Ranges!

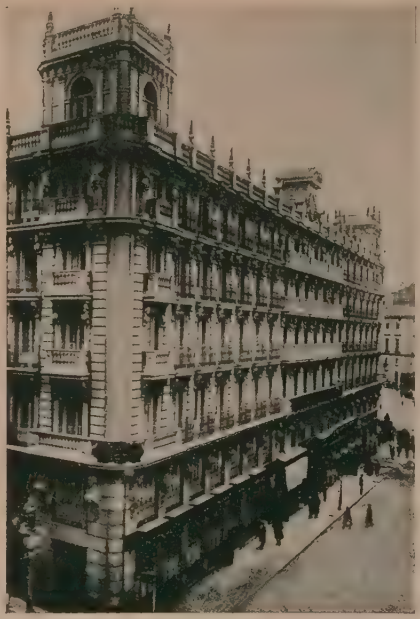
220 Zimmer mit privaten Bädern. Auf dem großen Boulevard gelegen.

●

Int. Restaurant u. Café

●

Mäßige Preise



# MADRID

ARENAL 19 y 21

# GRAND HOTEL

Zentral gelegen. Moderner Komfort. Mäßige Preise! Int. Restaurant.

*Besitzer. Ricardo Piccio*

Unter derselben Leitung:

**Hotel Univers**

Zaragoza

# MADRID

Calles de Precidos, Caldo y Carmen

# HOTEL LONDRES

Im Zentrum d. Geschäftswelt. Das beste 2. Rang-Hotel am Platze! Mäßige Preise. 100 Zimmer mit privaten Bädern.

**Int. Restaurant**

Man spricht deutsch

Leit. Direktor u. Besitzer
J. UTRERA

SAN SEBASTIAN

# Hotel Maria Christina

Luxus-Hotel

Aussicht auf das Meer

Vis-à-vis dem Kursaal

Küche für Feinschmecker

200 Zimmer mit Privat-Bäder

Terrasse
Garage

LEIT. DIR. I. IRIGOYEN

SAN SEBASTIAN

## Grand Hotel Central / Grand Hotel Ezcurra

Beide herrlich gelegen / In der Nähe vom Casino und Kursaal
Jedes 100 Zimmer mit 50 Badezimmern / Erstklassig
in jeder Hinsicht / Renommiertes
Restaurant / Spanische und
französische Küche

Leitender Direktor Manuel Carrión

SAN SEBASTIAN

## Hotel Biarritz

Haus ersten Ranges. In unmittelb. Nähe des Strandes

Renommiertes Restaurant und Keller

Garage

125 Zimmer mit privaten Bädern

Direktor A. Yuantegni

San Sebastian
(Espagne)

## Hotel Hispano Americano

Haus ersten Ranges. Lebhafte Lage. 100 Zimmer mit priv. Bädern.

Renommierte Küche u. Keller. / Mäßige Preise.

Besitzer:
Familie ALTUNA

MADRID
PUERTA DEL SOL

## HOTEL DE PARIS

100 Zimmer mit modern. Komfort / 80 Badezimmer / Telefon in allen Zimmern / Erstklassige französische Küche

## GEBR. DIEHL

AUTOMOBIL-REPARATUR-WERKSTATT

BERLIN N 65
Reinickendorfer Straße 113
am Bahnhof Wedding

Anruf: S.-Nr. D 6 Wedding 1828

# TSCHECHOSLOWAKEI

Links fahren, rechts überholen. Ab 1. Juli 1931 rechts fahren, links überholen.

**Kein Visum.**

**Geschwindigkeit:** Wo nicht anders vorgeschrieben, unbeschränkt.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Zoll:** Kontrolle oft sehr streng, Tabakeinfuhr verboten, ebenso die Einfuhr technischer Apparate wie beispielsweise Grammophon, Radio.

**Autosteuern:** Bis 2 Tage 40 Kronen, bis 5 Tage 80 Kronen, bis 15 Tage 160 Kronen, bis 30 Tage 240 Kronen, bis 60 Tage 480 Kronen. Außerdem erheben einzelne Städte noch besondere Stadtzölle in Höhe von einigen Kronen.

**Straßenzustand:** Die Straßen in der Tschechoslowakei werden, was die Hauptdurchfahrtsstraßen betrifft, einer durchgehenden Revision unterzogen. Die von Deutschland durch die Tschechoslowakei südwärts nach Österreich und Ungarn führenden Straßen befinden sich jetzt durchweg in gutem Zustand, ebenso ist die Markierung übersichtlich.

**Hotels:** In den größeren Städten sowie in den böhmischen Kurorten findet man Hotels aller Kategorien, Karlsbad, Marienbad und besonders Prag selbst weisen Luxushotels auf, die in ihrer Innenarchitektonik und in der Aufwartung ganz hervorragend sind. Aber auch auf dem Lande, besonders im deutsch sprechenden Teil der Tschechoslowakei, sind die Hotels sauber und billig. Die Verpflegung ist überall gut und berühmt durch ihre Spezialitäten.

**Garagen und Reparaturwerkstätten** in allen größeren Orten.

**Reisezeit:** Mai bis September.

**Zufahrtsstraßen:** Passau — Eisenstein — Pilsen, Regensburg — Cham — Taus — Pilsen, Nürnberg — Bernberg — Haid — Pilsen, Mitterteich — Eger — Karlsbad, Plauen — Franzensbad, Zwickau — Eibenstock — Karlsbad. Chemnitz — Annaberg — Oberwiesenthal — Karlsbad, Dresden — Teplitz, Hirschberg — Warmbrunn - Reichenberg, Breslau — Frankenstein — Glatz.

### Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:

*Gegen Deutschland:* Siehe Deutschland.

*Gegen Ungarn:* Siehe Ungarn.

*Gegen Polen:* Siehe Polen.

*Gegen Österreich:* Horni Dvoriste — Deutsch Hörschlag; Linie: Prag — Budweis — Linz. Neu-Nagelberg; Linie: Prag — Budweis — Wien. Klein Haugsdorf; Linie: Prag — Iglau — Znaim Wien. Mikulow — Drasenhofen; Linie: Prag bzw. Breslau — Brünn — Wien. Bratislava (Preßburg) Berg; Linie: Wien — Krakau — Warschau.

### Die Tschechoslowakei als Reiseland:

Für den Fremden ist besonders Böhmen mit seinen Wäldern, Tälern, besonders aber mit seinen Weltkurorten Karlsbad, Marienbad, Franzensbad, Pistyan usw. außerordentlich besuchenswert. Weiter südöstlich ist die böhmisch-mährische Höhe, das Gebiet um Iglau, daran anschließend nach Norden das Glatzer Bergland, östlich davon die Niedere und die Hohe Tatra, ein zwar weniger bekanntes aber in seiner Natürlichkeit sehr lohnendes Ausflugsgebiet für Automobilisten. Die Straßen sind allerdings

noch zum Teil weniger gut, so daß mit äußerster Vorsicht gefahren werden muß. Mit der deutschen Sprache wird man in der ganzen Tschechoslowakei fast ausnahmslos durchkommen.
Von der übrigen Tschechoslowakei ist der Besuch der Hauptstadt Prag, des nordischen Rom, mit ihren vielen wundervollen, historischen Erinnerungen unbedingt zu empfehlen.

*

**Aussig (Usti):** 46000 E. Industriestadt an der Elbe, in der Umgebung sehenswert die Ruine Schreckenstein.

**Brünn (Brno):** 220000 E. Hauptstadt von Mähren, sehr lebhafte und sehenswerte Industriestadt. S.: Bischöfl. Residenz, Dom, Rathaus, ehemalige Festung.

**Eger (Cheb):** 30000 E. Industriestadt. S.: Ruine der alten Kaiserburg.

**Franzensbad (Frantiskovy Lazne):** 3000 E. Bekannter Badeort mit sehr modernen Badehäusern und hübscher Umgebung.

**Karlsbad (Karlovy Vary):** 20000 E. Badeort von Weltruf. Rings von Bergen umgeben, daher sehr windgeschützt gelegen. Außerordentlich reger Fremdenverkehr fast das ganze Jahr über. S.: Stadtpark, Quellenhäuser. Sehr reizvolle Umgebung und viele elegante Hotels.

**Kaschau (Kosice):** 50000 E. Lebhafte Gewerbestadt. S.: Domkirche, Museum.

**Marienbad (Marianske Lazne):** 6000 E. Berühmter Badeort in einer sehr waldreichen Umgebung. Hotels aller Kategorien, außerordentlich lebhafter Fremdenverkehr.

**Pilsen (Plzen):** 88000 E. Heimat des berühmten Pilsner Biers. S.: Bierbrauereien, Skodawerke, Rathaus, Franziskaner Kirche.

**Prag (Praha):** 680000 E. Wundervoll an der Moldau gelegen, Hauptstadt der Tschechoslowakei. Sehr temperamentvolle Stadt mit starkem industriellem Einschlag, aber auch sehr starker Fremdenverkehr. Prag besitzt sowohl breite Boulevards, die fast an Paris erinnern, daneben eine wundervoll erhaltene Altstadt. S.: Zahlreiche Kirchen, darunter die Stefanskirche, die Franziskaner Kirche, die Karlshofer Kirche, der Hradschin mit der königlichen Burg und dem St. Veitsdom, das frühere Ghetto mit uralten Synagogen und jüdischem Rathaus und den mittelalterlichen Judenfriedhof, das Rathaus, zahlreiche Palais, alte Befestigungen aus dem Mittelalter, deutsches Landestheater, tschechisches Nationaltheater, Lustschloß Belvedere.

**Preßburg (Bratislava):** 90000 E. Sehr hübsch an der Donau gelegen. Lebhafte Industriestadt mit sehr starkem landwirtschaftlichem Hinterland. S.: Dom, Rathaus. Schloßberg.

**Pistyan:** 9300 E. Bekannter Badeort in Nordböhmen. In reizvoller Umgebung gelegen. Lebhafter Fremdenverkehr und ausgezeichnete Heilerfolge bei Gicht und Rheumatismus. Hotels aller Kategorien.

BODENBACH a. E.

Grand-Hotel Töpfer

Café, Restaurant, Garten, Festsäle,
Ausstellungs-Zimmer

Lichtsignale, fließendes Kalt- u. Warmwasser, Zentralheizung.
Größtes u. modernstes Gaststätten-Unternehmen Bodenbachs

*Besitzer: GUSTAV TÖPFER*
Telegramm-Adresse: Grand Bodenbach / Telefon: 416

# BRÜNN

# Hotel Astoria

1 Minute vom Stadttheater
3 Minuten vom Bahnhof

Modernster Neubau, mit den neuesten Errungenschaften ausgestattet. Repräsentables Haus am Platze / 110 Zimmer

*Besitzer:*
*FRANZ KASPAREK*

*Direktor:*
*OTHMAR SCHALDA*

*Telefon: 1135 und 1151*

# Brünn (Brno)

Česká 20

# HOTEL AVION

Erbaut 1928

40 Zimmer mit mod. Komfort / Private Bäder / Staatstelefon in allen Zimmern Konzert-Café / Buffet und Weinstube / Ausgangspunkt zu den weltberühmten Tropfsteinhöhlen von »Macocha« und Thayathal

*Man spricht deutsch*

★

Telegramm-Adresse: Avion (Brno)

★

*Besitzer und leitender Direktor*
*KOSTELECKY*

## BRÜNN / GRAND HOTEL

130 Zimmer, 160 Betten / Fließendes Wasser, kalt und warm / Bäder / Zentralheizung
Staatstelefon / Lichtsignale / Garage / Restaurant und Café / Internationale Küche

# Brünn / Hotel Slavia

126 Zimmer mit Privatbädern und modernem Komfort. Fließendes Wasser, Zentralheizung und Staatstelefon in jedem Zimmer.

Restaurant / Konzert-Kaffee

*BESITZER: KARL MORAWITZ*

*Privatklinik Dr. J. Müller, Karlsbad*

# KARLSBAD

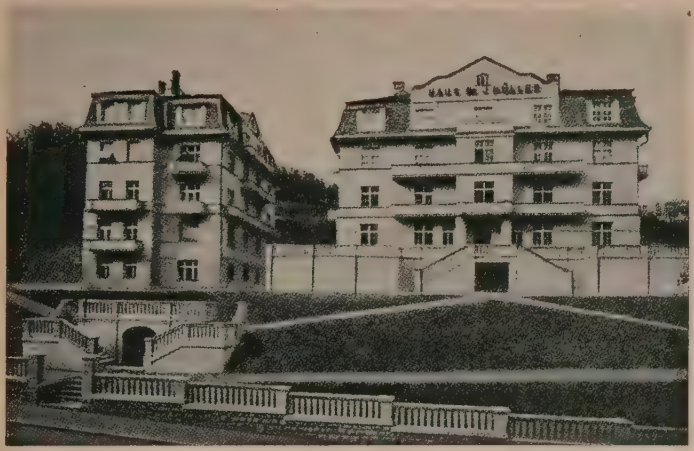
# DR. J. MÜLLER

## Spezialist für Hals, Nase und Atmungsorgane

★

Behandlung von Schwerhörigkeit, chronischem Katarrh und Nebenhöhlenerkrankungen (Sinuserkrankungen)

★



*Luxusklinik Dr. J. Müller, Karlsbad*

Behandlung der allergischen und konstitutionellen (endokrinen) Erkrankungen: Heufieber, alle Formen von Asthma, Stoffwechselkrankheiten, Gicht, Glykosurie.

★

Sämtliche modernen chemischen und physikalischen Untersuchungs- und Behandlungsmethoden: Blut-, Harn-, Stuhl- und Stoffwechseluntersuchungen (Grundumsatz, Reststickstoff etc.)

★

Elektrokardiograph, Röntgen, Hochfrequenz, Diathermie, alle Arten von Strahlenbehandlungen. Diätkuren unter strenger ärztlicher Kontrolle.

★

# Der Geysirpark in Karlsbad

Eingebettet von herrlichen Wäldern, zwischen den Golf- und Tennisplätzen, mit seinen schönen Parkanlagen ist er die Sehnsucht aller deutschen Automobilisten.

Der gute Ruf des Geysirparkes ist das Resultat guter Qualitäten, die sowohl im Café wie im Restaurant geboten werden.

★

GRÖSSTER
PARKPLATZ
KARLSBADS

# KARLSBAD

# Hotel Imperial

## Hotel ersten Ranges

★

Dominierende und sonnige Lage
300 Zimmer mit privaten Bädern
Staatstelefon in allen Zimmern

★

Eigene Tennis-Courts, 10 Minuten vom Golfplatz. Groß-Garage für 60 Wagen mit Chauffeur-Zimmer, für Herrenfahrer speziell geeignet.

*Leit. Generaldirektor G. A. HAAS*

Karlsbad

## Freundschaftssaal

Der berühmte Kurfrühstücksplatz und Konzertpark, wird allen Kraftfahrern bestens empfohlen.

Erstklassiges Restaurant / Erstklassiger Kaffee

Karlsbad

Theaterplatz

## CENTRAL HOTEL „LOIB“

Erstklassiges Hotel
Moderner Komfort
Bestrenommiertes und erstklassiges Restaurant
Ganzjährig geöffnet

*INH. E. KÜNZEL*

## KARLSBAD

# OLYMPIC PALACE HOTEL

Haus ersten Ranges, modernster Komfort. Sitz des *Rotary-Club*. Feinste französische und Kurg. Küche

★

Telegr.-Adr. Olympichotel

★

*Schw. Dir:. BÉRARD*

## KARLSBAD

# Regina-Palace-Hotel

Haus ersten Ranges in unmittelbarer Nähe der Quellen und Bäder. Moderner Komfort. Best renommiertes Restaurant und Kaffee

★

Fernsprecher: Nr. 55

Telegr.-Adr.: Reginapalace

*Inhaber: L. Schurwon*

*KARLSBAD* *TEL. 532*

*Alte Wiese, Haus Melone*

*SCHOENMANN & CIE.*

*Pelze / Kostüme / Mäntel und Kleider*

*Originalmodelle*

Ein unentbehrliches Kleinod jedes modernen Automobilisten ist die weltbekannte

CORONA

Portable Schreibmaschine

in vielen auserlesenen Farbtönen

L C Smith & Corona Schreibmaschinen G. m. b. H.

Berlin W8 / Krausenstr. 15 M

Telefon: Merkur 7800 – 7801

*Fortschritt*

Büro-Organisation

Neuzeitliche Hänge-Registratur

in F. O. B. System-Schreibtischen als Handakten und in Vertikal-Schränken aus Holz und Stahl. Geliefert u. a. an den D. M. V., A. v. D., Eduard Winter - Opel A.G., sowie an bekannte Industrie- und Handelsfirmen.

Verlangen Sie kostenlose Druckschriften

D. A. C.-Mitglieder erhalten 5% Klubrabatt

Fortschritt G.m.b.H. / Berlin W 8 / Mauerstr. 83/84

# Karlsbader Bankgesellschaft Schmidt & Co.

Karlsbad
Marktplatz

★

Kulantester Geldwechsel
Einlösung von Schecks
Zahlung auf Kreditbriefe
Abwicklung
aller bankgeschäftlichen
Transaktionen

★

Telefone: 800 und 1018 / Telegramm-Adresse: Bankschmidt

# KURHAUS SCHMIDT

KARLSBAD
MARKTPLATZ

★

Mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattet

Zimmer mit und ohne Bad

Kleine Halle im Hause

Zivile Preise

★

Telefon: 2131

Telegrammadresse:
Kurhaus Schmidt, Karlsbad,
Markt

# MARIENBAD

# Palast-Hotel Fürstenhof

Am Kurpark
gegenüber den Brunnen- und Badehäusern, in bester zentraler Lage Marienbads

250 Zimmer / 80 Zimmer mit Privatbad

Modernster Komfort, wie Staatstelefon und Lichtruf in sämtlichen Zimmern aller drei Hotels

★

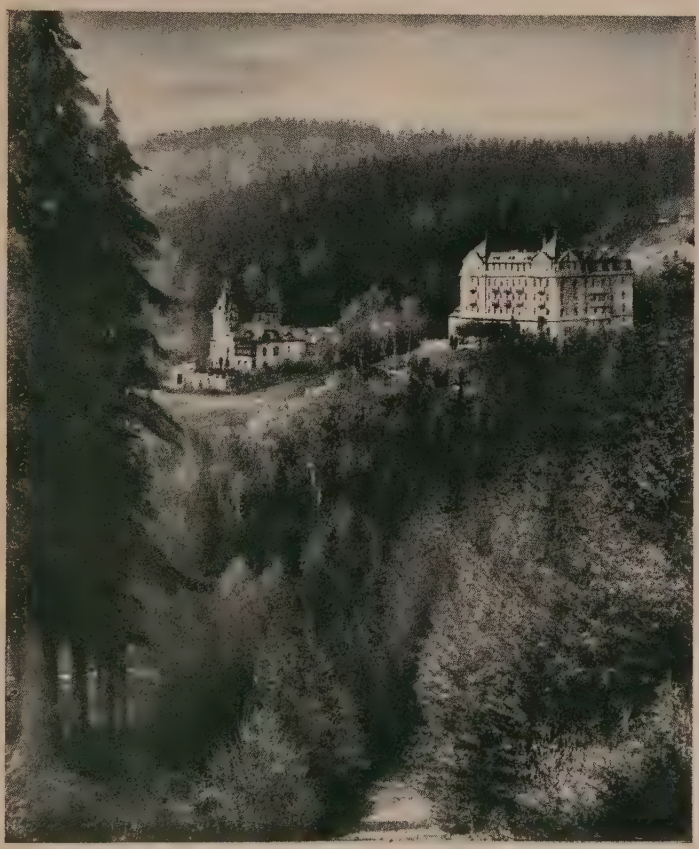
Im gleichen Besitze und unter derselben Leitung:

HOTEL NEW YORK

mit seinem weltberühmten Restaurant und

HOTEL ENGLISCHER HOF

Eigene Hotelgarage



# MARIENBAD
# HOTEL ESPLANADE

Der modernste Luxushotel-Prachtbau Marienbads

Saison: 15. April bis 15. Oktober. Französisches u. Wiener Restaurant. 100 Zimmer, jedes mit privater Toilette, fließendem Wasser und Bad. Appartements, bestehend aus Salon, 1 bis 2 Schlafzimmern mit Bad und Dienerschaftszimmer.

Große Halle. Konversations-Saal, Rauchzimmer. American Bar, Frisiersalon. Täglich Konzerte. Große Terrassen. 5-Uhr-Tanztee. Autoverkehr.

*Besitzer: Jos. Zischka.*

MARIENBAD

# Hotel Delphin

Erstklassiges Haus m. modernem Komfort

Zentral gelegen, vis-à-vis dem Theater, 2 Minuten von den Quellen, 5 Minuten von den Bädern

Bestrenomm. Restaurant (Bier und Wein)

Restaurateur: H. Ortmann / Besitzer: E. H. Rubritius

Grand Hotel Ott vom Schiller-Platz gesehen

# Marienbad

# GRAND HOTEL OTT

*

Haus
ersten Ranges
mit
jeglichem Komfort

*

Unter derselben Leitung:

## HOTEL EGERLÄNDER

---

# Grand Etablissement
# Höhen-Hotel / Café Egerländer

Höhen-Hotel und Café Egerländer

Idyllische Lage am Walde / Weltberühmt

▪

Prospekte von jedem Etablissement werden bereitwilligst verabfolgt

## Marienbad / Kurhaus Winterling

Haus I. Ranges

Moderner Neubau, gegenüber der Kreuzbrunn-Kolonnade. Zentralheizung, fließendes Wasser, Staatstelefon-Anschluß in allen Zimmern. Appartements mit Bad und W. C., Lichtsignale und automatische Weckanlage. Garagen in nächster Nähe

Anerkannt vorzügliche Café-Restauration

## MARIENBAD

## Etablissement Bellevue

Bestbekanntes Café und Restaurant
Vorzügliche Küche, Liegestühle, Tennisplatz

*Bes.: Eduard Woderer*

Täglich vormittags, nachmittags und abends Freikonzert mit Tanz

Marienbad

# HOTEL WAGNER

Erstklassiges Haus.
*Moderner Komfort*

★

Bestrenommiertes Restaurant und Keller im Zentrum der Bäder und Quellen. Garagen (Box) im Hause

★

*Inh.: L. WAGNER*

Marienbad

# Hotel Marienbader Mühle

1930 vollständig neu umgebaut

124 Zimmer mit fließendem Wasser, kalt und warm. Staatstelephon in jedem Zimmer / Moderner Komfort

Garage im Hause / Restauration und Kaffeehaus

*Besitzer: Brüder Wilfert*

PRAG (Tschechoslowakei)

# HOTEL PARIS

Bevorzugte Lage im Zentrum der Stadt. 160 Zimmer, alle mit fließendem kalten und warmen Wasser. Zentral-Heizung. Modernste sanitäre Anlagen. Restauration, erstklassige Küche. Appartements de Luxe. Café. Geräumige Halle. Leseräume.

# PISTYAN

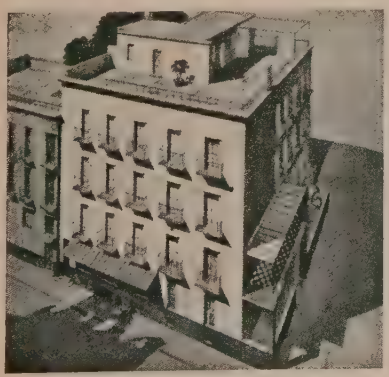
# Kuranstalt „International“

Modernst mit jedem Komfort ausgestattete Zimmer, fließendes Kalt- und Warmwasser, Zentralheizung, Lift (auch für Rollstühle), geräuschlose Signalanlage, jedes Zimmer Radio und Balkon, Gesellschafts- und Speiseräume. Herrliche Dachterrasse, 40 Meter lang, 6 Meter breit, mit wunderbarer Aussicht auf das Waagtal und Radiumberg.

3—4 Minuten von den Bädern, ruhig, von jedem lärmenden Verkehr geschützt gelegen. Die Sonnenbäder auf der Dachterrasse bilden einen mächtigen Heilfaktor bei den rheumat. Erkrankungen. Alle Heilbehelfe wie Röntgen, Diathermie, Quarz, Pendel- und Biegapparate zur Behandlung steifer Gelenke, Schlammpackungen etc. im Hause

## Vorwiegend von Deutschen besucht

Vor- und Nachsaison ermäßigte Preise. Eigenes Personen-Auto. Diener bei jedem Zuge an der Bahnstation mit Kappe „INTERNATIONAL“



## Chefarzt:
## Dr. SZÉKELY

Spezialarzt für Rheumatische, Gicht- und Nervenkrankheiten, (Ischias)

Telefon 106

Telegrammadresse:
INTERNATIONAL PISTYAN

☆

Jedwede Information
erteilt bereitwilligst

*Dr. S. Székely, Pistyan*

# EUROPÄISCHE TÜRKEI

**Rechts fahren, links überholen.**

**Visum:** Erforderlich.

**Triptik und Carnet:** Schweben zurzeit noch Verhandlungen.

**Hotels:** Nur in Istambul bzw. Pera.

**Garagen und Reparaturwerkstätten:** Nur in Istambul und Pera.

**Reisezeit:** Mai bis Oktober.

**Straßen:** In wenig gutem Zustande, sehr reparaturbedürftig.

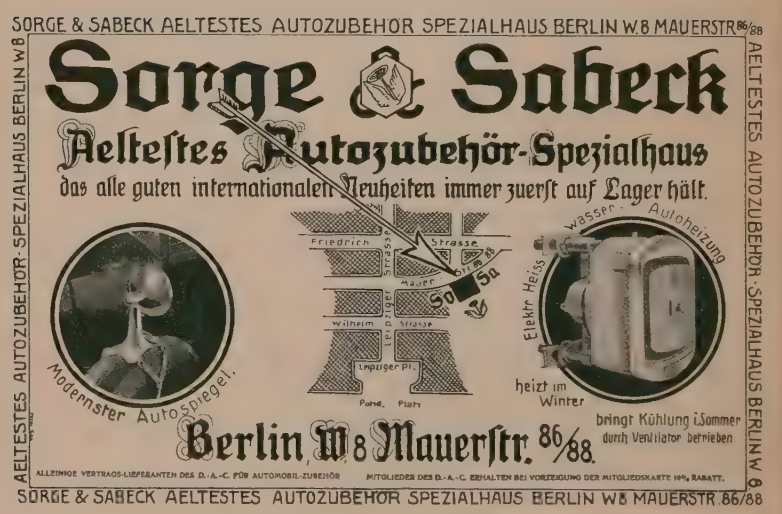
**Zoll:** Die direkte Durchfahrt nach Konstantinopel (Istambul) ist wegen der militärischen Befestigungsanlagen bei Catalca nicht gestattet. Die Wagen müssen entweder in Karagac 3 km westlich von Edirne (Adrianopel) oder in Corlu verladen werden. (Verhandlungen wegen freier Durchfahrt schweben.)

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Bulgarien:* Siehe Bulgarien.

*Gegen Griechenland:* Edirne (Adrianopel).

---

# UNGARN

Links fahren, rechts überholen.

Visum nicht erforderlich.

**Geschwindigkeit:** Wo nicht anders vorgeschrieben, unbegrenzt. In Ortschaften 25 km pro Stunde.

**Triptik und Carnet:** 1 Jahr.

**Zoll:** Einfuhr von Tabak verboten.

**Autosteuern:** Ein Monat steuerfrei.

**Straßenzustand:** Der Zustand der Straßen in Ungarn ist noch recht mittelmäßig. Lediglich die Hauptstraße von Wien nach Budapest und von Budapest nach dem einzigen Fremdengebiet Ungarns, dem Plattensee, sind in gutem Zustand. Zurzeit wird zwar an einer Ausbesserung der Straßen gearbeitet, doch wird es noch geraume Zeit dauern, bis die Straßen in Ordnung kommen.

**Hotels** in den größeren Städten wie Budapest, Szeged und am Plattensee sehr gut. Budapest weist ausgesprochene Luxushotels auf.

**Garagen und Reparaturwerkstätten** in allen größeren Orten.

**Reisezeit:** Mai bis September.

**Hauptzufahrtstraßen:** Preßburg — Raab, Wiener Neustadt — Ödenburg, Bruck — Parndorf — Altenburg, Graz — Heiligenkreuz — Körmend — Plattensee.

**Die wichtigsten Automobil-Zollstellen:**

*Gegen Rumänien:* Siehe Rumänien.
*Gegen Jugoslavien:* Siehe Jugoslavien.
*Gegen Österreich:* Hegyeshalom — Nikelsdorf, Linie: Budapest — Raab — Wien. Sopron — Baumgarten, Linie Wien — Wr. Neustadt — Sopron — Raab — Budapest bzw. zum Plattensee. Szentgotthard — Heiligenkreutz, Linie: Budapest — Körmend — Graz. Torony — Rechnitz, Linie: Budapest — Steinamanger — Semmering.
*Gegen Tschechoslowakei:* Preßburg (Bratislava), Linie: Budapest — Preßburg — Brünn — Prag bzw. Wien. Baelassa Gyarmat — Warmoty, Linie: Krakau — Budapest. Hidas Németi — Seňa, Linie: Kaschau — Budapest.

**Ungarn als Reiseland:**

Wer Ungarn besucht, darf nicht verabsäumen, der Hauptstadt Budapest einen Besuch abzustatten. Es ist nicht zuviel gesagt, wenn man Budapest als eine der schönstgelegenen Städte der Welt überhaupt bezeichnet. Die Stadt ist wundervoll längs der Donau angelegt, die Straßen sind breit und, soweit es sich um die Hauptstraßen handelt, sehr gepflegt. Daneben ist die ungarische Tiefebene, besonders die Gegend um Szeged mit ihrer wundervollen Einsamkeit und Farbenpracht etwas für Feinschmecker, während der etwa 600 qkm große Plattensee (110 km von Budapest) mit seinen reizenden Badeorten Ruhe und Erholung bietet. Kurorte: Balatonfüred. Balatonföldvár, Siófok.

**Rund um den Balatonsee:**

Eine der empfehlenswertesten Touren in Ungarn ist die Fahrt um den Balaton- (Platten-) See mit dem Ausgangspunkt Budapest. Die Straße ist eine für den Automobilverkehr neu erbaute Asphaltstraße.
Budapest – Martonvásár – Velence – Székesfehérvár 67 km, Székesfehérvár – Polgardi – Lepsény – Siófok 45 km, Siófok – Balatonföldvár – Balatonboglár – Balatonberény – Keszthely 80 km, Keszthely – Balatonederks – Révfülöp – Balatonfüred 67 km, Balalonfüred – Veszprém – Csór – Székesfehérvár 66 km, Székesfehérvár – Budapest 67 km. Gesamtkilometerzahl: 392.

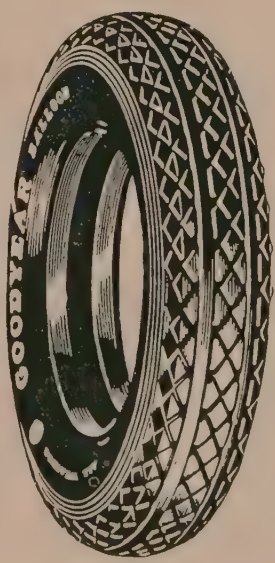
**Rundfahrt im Borsoder Bükkgebirge:**

Sehr schöne Tour nördlich von Budapest auf ganz neuer Bergstraße zum Höhenkurort Lillafüred.
Budapest – Gödöllö – Aszód – Hatvan – Gyöngyös – Füzesabony – Mezökövesd – Miskolc – Hámor – Lillafüred 198 km, Lillafüred – Eger – Kerecsend – Gyöngyös – Budapest 167 km. Gesamtkilometerzahl: 365.

*

**Budapest:** 961 000 E. Eine der schönstgelegenen Großstädte Europas, zu beiden Seiten der Donau. Weltberühmte Heilbäder. Hervorragend angelegte Quais zu beiden Seiten der Donau. S.: Burg, Quais, Universitätskirche, Franziskanerkirche, Parlament, Museen, Synagogen, die Margareteninsel in der Donau, der Schwabenberg, der Blocksberg, sowie die zahlreichen Bäder, so u. a. die von St. Gellert, St. Luck und St. Marguerit (auf der Margareteninsel).
**Kecskemet:** 70 000 E. Stadt mit starkem agrarischen Einschlag. S.: Stadthaus.
**Oedenburg:** 45 000 E. Lebhafte Handelsstadt in Westungarn. Zahlreiche sehenswerte Kirchen.
**Szeged (Szegedin):** 130 000 E. Zweitgrößte Stadt Ungarns, sehr hübsch an der Einmündung der Maros in die Tisza gelegen.


AUTOBEREIFUNG




WILHELM GRABS
Mitglied des D.A.C.

BERLIN SW48
Friedrichstraße 249
Nähe Belle-Alliance-Platz

★

Vertrieb in- und ausländischer Reifen, Autozubehör, Autoreifen- und Schlauch-Reparatur-Werkstätte

★

Fernsprecher: F 5 Bergmann 4736

# Für den Fahrer

Anzug dreiteilig

Mk 138.

fertig am Lager

# Benedict

Berlin · Friedrich Ebertstrasse 10
Köln · Deichmannhaus

Legitimierte Mitglieder des D.A.C. erhalten einen

Clubrabatt von 5 %

# Olympia

Olympia · Korrespondenz · Schreibmaschine
Buchungsmaschine mit Rechenwerk »Saldomat«

EUROPA SCHREIBMASCHINEN A.G.

**BERLIN N 24 / FRIEDRICHSTR. 110-112**
FERNRUF: D 2 WEIDENDAMM 5421

Büros: Berlin N 24, Friedrichstr. 110-112. Breslau, Kaiser-Wilhelm-Str. 88-90. Dortmund, Schmiedingstraße 16. Dresden, Neustädter Markt 11. Düsseldorf, Oststr. 51. Erfurt, Mainzerhofplatz 13. Frankfurt am Main, Friedensstr. 2. Hamburg, Kaiser-Wilhelm-Str. 25-31. Hannover, Am Schiffgraben 15. Köln, Weißenburgstr. 78. Leipzig, Nicolaistr. 10. Magdeburg, Otto-v.-Guericke-Str. 11. Mannheim, Q 7, 23. München, Färbergraben 1. Nürnberg, Lorenzer Platz 12. Stuttgart, Tübinger Str. 33.

**Verlangen Sie unverbindlichen Vertreterbesuch**

Auskunft durch

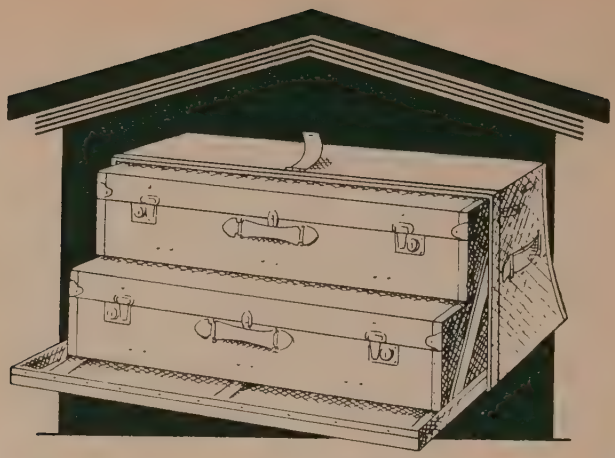
## Nordstern und Vaterländische

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft

## BERLIN

Nordsternplatz

sowie durch die überall vorhandenen Vertreter



# AUTO-KOFFER

für alle Wagentypen

**Ständig großes Lager!**

Schnellste Extra-Anfertigung

## A·WOLLNY

Koffer-u. Lederwarenfabrik

**BERLIN·W9**

Linkstr. 10

(nähe Potsdamer Platz)

Fernspr.: B1 Kurfürst 1543

*Fordern Sie Katalog und Vertreterbesuch*

Clubmitglieder: 5%

# AUREPA

G. M. B. H.

**BERLIN NW 87**

Kaiserin-Augusta-Allee 14/24

**Das moderne Reparaturwerk**
**für alle Wagentypen**

Spritzlackiererei
Batteriedienst
Wagenkontrolle

Abschleppdienst
sofort nach Anruf

Tag: HANSA 3445/46
Nacht: UHLAND 7576

**Schnelle preiswerte Bedienung**

# PLAKETTEN

KLUB-, EHREN-, FEST- UND
VEREINSABZEICHEN ALLER ART

in hochfeiner geschliffener Emaille-Ausführung. Entwürfe werden unverbindlich und kostenlos gefertigt. Lieferant des Deutschen Auto-Clubs, Berlin.

**ROBERT NEFF**
**BERLIN W 30**
EISENACHER STRASSE 117
TELEFON: B 7, PALLAS 6378

# Carl Malchow & Otte

BERLIN W / MOHRENSTRASSE 61
(Nähe Kaiserhof)

Auto-
Koffer-Fabrik

Auto-Koffer mit obiger *Schutzmarke* verbürgen *erste Qualität*

# Pfalzgraf Autobatterien

***Höchstleistung***
*in*
***Startfähigkeit***
*und*
***Lebensdauer!***

Für jeden in- und ausländ. Wagen das passende Modell

**Akkumulatorenfabrik Pfalzgraf** G. m. b. H.
**BERLIN N 4 • CHAUSSEESTRASSE 36**
Telefon: Sammel-Nr. D 2 Weidendamm 5021

# Inhaltsverzeichnis


| | Seite |
|---|---|
| Zum Geleit | 3 |
| Wichtige Vermerke für den Autobesitzer | 4—5 |
| Club-Plakette | 6 |
| Ortsgruppenanschriften | 7 |
| Was will der Deutsche Auto-Club | 8—9 |
| Welche Vorteile bietet der Deutsche Auto-Club | 10—11 |
| Kalender | 12 |
| Steuer-Tarif für Kraftfahrzeuge | 13—15 |
| Reichsgesetzliche Unfallversicherung | 16 |
| Gesetz über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen | 17—22 |
| Auszug aus der Reichs-Verordnung über Kraftfahrzeug-Verkehr | 23—37 |
| Geschwindigkeits-Tabelle | 38—39 |
| Betriebskosten des Fahrzeuges | 40—41 |
| Fracht-Tarife | 42 |
| Vor der Reise | 43 |
| Bergfahrten | 44 |
| Hotel-Telegraphenschlüssel | 45 |
| Dokumente für eine Auslandsreise | 46 |
| Visa | 47 |
| Wichtige deutsch-ausländische Zollstellen | 48—50 |
| Für Auslandsreisen zu beachten | 51—52 |
| Deutsche Gesandtschaften und Konsulate | 53—54 |
| Alpenpässe Europas | 55 |
| Valuten | 56 |
| Internationale Zeitvergleichungen | 57 |
| Nationalitätszeichen der europäischen Länder | 57 |
| Wichtige Fachausdrücke | 59—62 |
| Internationale Tourenvorschläge | 64—65 |
| Bestimmungen über Mitnahme von Photoapparaten | 66 |
| Albanien | 67—68 |
| Belgien | 69—77 |
| Bulgarien | 78 |
| Dänemark | 79—81 |
| Deutschland | 83—125 |
| Danzig | 126 |
| Saargebiet | 126 |
| Estland | 127 |
| Finnland | 128—130 |
| Frankreich | 131—318 |
| Griechenland | 319—320 |
| Groß-Britannien | 322—341 |
| Holland | 342—348 |
| Italien | 349—437 |
| Jugoslawien | 438—457 |
| Lettland | 458 |
| Litauen | 459 |
| Luxemburg | 460 |
| Norwegen | 461—465 |
| Österreich | 467—508 |
| Polen | 509 |
| Portugal | 510 |
| Rumänien | 511 |
| Schweden | 512—514 |
| Schweiz | 515—616 |
| Spanien | 617—629 |
| Tschechoslowakei | 630—649 |
| Türkei | 650 |
| Ungarn | 651—652 |

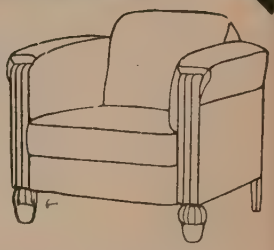
REIFEN UND SCHLÄUCHE
ÖLE UND FETTE

Patent-Federschutzgamaschen
(einschl. RM 10000.— als Versicherungsschutz)

im Spezialhaus:
ERNST GROB
Fahrrad-, Motorrad- und Fahrzeug-Material
BERLIN SW68, Oranienstraße 128 / Fernsprecher: Dönhoff 9852
billig zu haben

**Freiwald**

**Berlins**
**größte Klubsesselfabrik**
etwa **1000** Sessel zur Auswahl
Klubmitglieder 5% Rabatt



**Kaiserdamm 112**
**Potsdamer Str. 31 / Leibnizstr. 64**

W. BALBACH & Co.
BERLIN NW 7, SCHADOWSTR. 12—13
Telefon A 4 Zentrum 4371
Autobereifung und Zubehör
Vulkanisieren von Decken und Schläuchen / Öl
Fette, Karbid, Benzin / In- und ausländische Decken

LUZERN
Panorama Garage
AUTO-SERVICE
TEL. 1700
KOCHS SÖHNE



Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Deutscher Auto-Club E. V., Berlin-Charlottenburg; für den Inseratenteil: Max Schubert, Berlin-Tegel / Verlag: Reiseführer des Deutschen Automobilisten, Berlin W15 / Gesamtherstellung: Graph. Kunstanstalt Otto Elsner K. G., Berlin S 42.

**Achtung!** **Autobesitzer!**

Ihr Auto erregt Aufsehen, wenn Sie dasselbe in der neueröffneten

# Auto-Spritz-Lackiererei

im Garagen-Hochhaus, Charlottenburg, Kantstr. 126/127, neu lackieren lassen.

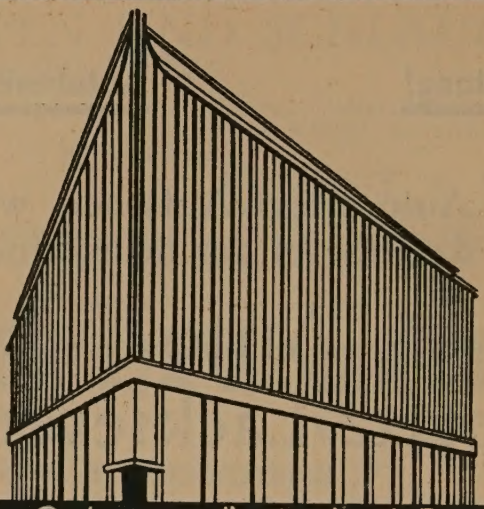
Übernehme sämtliche Spritz- und Lackierarbeiten in erstklassiger Ausführung zu soliden Preisen. Kommen Sie sofort und überzeugen Sie sich von unserer Arbeit.

## AUTO-SPRITZ-LACKIEREREI

im Garagen-Palast

Charlottenburg, Kantstr. 126/127

Fernsprecher: C1 Steinplatz 6205



**Eine Sehenswürdigkeit Berlins**

*ist die Otag, das*

*große deutsche Spezialhaus*

*für*

## *TEPPICHE*
## *DEKORATIONSSTOFFE*
## *GARDINEN*

*Eine zwanglose Besichtigung des Otaghauses zeigt Ihnen, wie Sie auch mit geringen Mitteln Ihr Heim schön und behaglich gestalten können. Sie sparen durch einen Besuch bei der Otag Zeit und Geld: kein Haus vermag in Qualität und Preisen mehr zu bieten!*

# OTAG

*LEIPZIGER- ECKE MARKGRAFENSTRASSE*

DER NEUE

# *HAMILTON BEACH*

## KLOPFKEHR-STAUBSAUGER

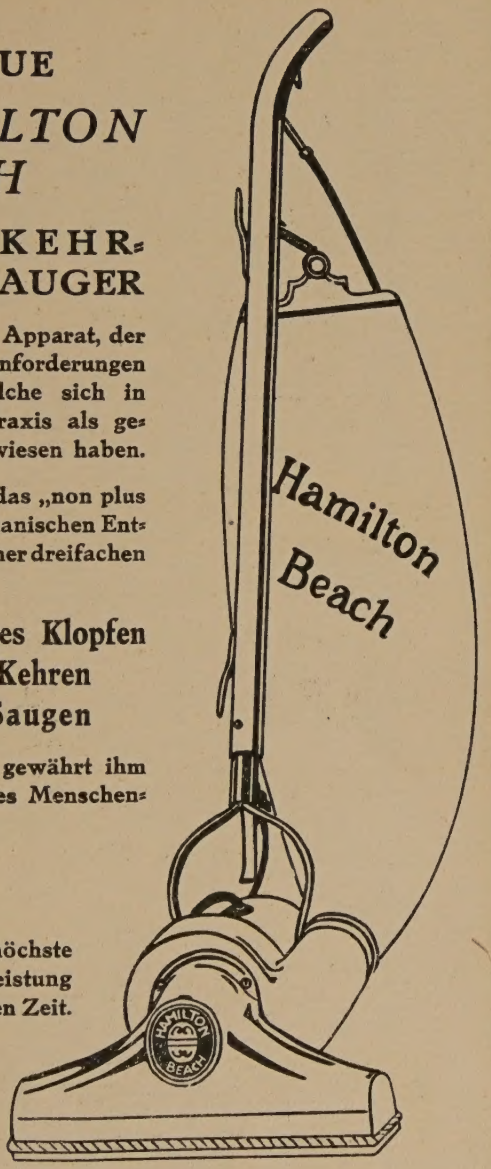
**ist der einzige Apparat, der sämtlichen Anforderungen entspricht, welche sich in langjähriger Praxis als gerechtfertigt erwiesen haben.**

**Er verkörpert das „non plus ultra" der mechanischen Entstaubung in seiner dreifachen Wirkung:**

**Zweckmäßiges Klopfen**
**Wirksames Kehren**
**Kräftiges Saugen**

**und sein Bau gewährt ihm die Dauer eines Menschenalters.**

**Er gibt die höchste Entstaubungsleistung in der geringsten Zeit.**




**Generalvertrieb für Deutschland:**

**HAMILTON BEACH AGENCY**
HARALD SCHÜTZ, BERLIN O 34, THAERSTR. 1
FERNSPRECHER: E 8 ANDREAS 0425

# „KRAFT"

Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
des Automobilclubs von Deutschland

# VERSICHERUNG
## von Kraftfahrzeugen

**PRÄMIEN-EINNAHME**
im Jahre 1929
**rund 30 Millionen Mark**